

Bundesrepublik Deutschland
Der Bundeskanzler

11 — 65305 — 3628/59

Bonn, den 29. Oktober 1959

An den Herrn
Präsidenten des Deutschen Bundestages

Hiermit übersende ich den von der Bundesregierung beschlossenen

Entwurf eines Gesetzes zu dem Berichtigungs-
protokoll vom 1. Juli 1955 zu dem Abkommen
über das Zolltarifschema für die Einreihung
der Waren in die Zolltarife

nebst Begründung mit der Bitte, die Beschlußfassung des Deutschen Bundestages herbeizuführen. Das Berichtigungsprotokoll*) zu dem in Brüssel am 15. Dezember 1950 unterzeichneten Abkommen über das Zolltarifschema für die Einreihung der Waren in die Zolltarife ist beigelegt.

Federführend sind die Bundesminister des Auswärtigen, der Finanzen und für Wirtschaft.

Der Bundesrat hat in seiner 210. Sitzung am 23. Oktober 1959 gemäß Artikel 76 Abs. 2 des Grundgesetzes beschlossen, gegen den Gesetzentwurf keine Einwendungen zu erheben.

Der Stellvertreter des Bundeskanzlers

Ludwig Erhard

*) Wortlaut des Protokolls nur einem Teil der Auflage beigelegt

**Entwurf eines Gesetzes
zu dem Berichtigungsprotokoll vom 1. Juli 1955
zu dem Abkommen über das Zolltarifschema
für die Einreihung der Waren in die Zollltarife**

Der Bundestag hat das folgende Gesetz beschlossen:

Artikel 1

Dem von dem Bevollmächtigten der Bundesrepublik Deutschland am 29. November 1955 in Brüssel unterzeichneten Berichtigungsprotokoll zu dem Abkommen über das Zolltarifschema für die Einreihung der Waren in die Zollltarife vom 15. Dezember 1950 (Bundesgesetzbl. 1952 II S. 1) wird zugestimmt. Das Protokoll wird nachstehend veröffentlicht.

Artikel 2

Dieses Gesetz gilt auch im Land Berlin, sofern das Land Berlin die Anwendung dieses Gesetzes feststellt.

Artikel 3

(1) Dieses Gesetz tritt am Tage nach seiner Verkündung in Kraft.

(2) Der Tag, an dem das Protokoll gemäß seinem Artikel 4 für die Bundesrepublik Deutschland in Kraft tritt, ist im Bundesgesetzblatt bekanntzugeben.

Begründung

I. Vorbemerkung

1. Dem „Abkommen über das Zolltarifschema für die Einreihung der Waren in die Zollltarife“ vom 15. Dezember 1950 hat der Deutsche Bundestag zusammen mit dem „Abkommen über den Zollwert der Waren“ und dem „Abkommen über die Gründung eines Rates für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens“ durch das „Gesetz über internationale Vereinbarungen auf dem Gebiete des Zollwesens“ vom 17. Dezember 1951 (Bundesgesetzblatt 1952 II S. 1) zugestimmt.

2. Die Bundesrepublik Deutschland hat die Ratifikationsurkunden zu dem Abkommen über den Zollwert und zu dem Abkommen über die Gründung eines Rates für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens am 4. November 1952 im belgischen Außenministerium in Brüssel hinterlegt. Die Abkommen sind für die Bundesrepublik Deutschland am 28. Juli 1953 (Bundesgesetzbl. II S. 256) und am 4. November 1952 (Bundesgesetzbl. 1953 II S. 1) in Kraft getreten.

3. Von der Hinterlegung der Ratifikationsurkunde für das Abkommen über das Zolltarifschema wurde bisher abgesehen, weil die Bundesrepublik Deutsch-

land noch nicht zur Anwendung eines auf das Brüsseler Zolltarifschema 1950 umgestellten Zollltarifs in der Lage war. Die Arbeiten an der Aufstellung des Deutschen Zollltarifs 1951 waren gegen Ende des Jahres 1950 schon so weit fortgeschritten, daß nur den Kapiteln 1 bis 23 und 25 und den Kapiteln 68 bis 70 das neue Brüsseler Zolltarifschema 1950 zugrunde gelegt werden konnte, während bei den übrigen Kapiteln das Brüsseler Zolltarifschema 1949 weiterhin die Grundlage bildete.

4. Die Beratungen der Erläuterungen für die Auslegung und Anwendung des Brüsseler Zollltarifschemas 1950 im Brüsseler Zoll-Rat brachten Mängel des Zollltarifschemas zutage. Der Brüsseler Zoll-Rat hat deshalb im Zuge der Arbeiten an den Erläuterungen das gesamte Brüsseler Zollltarifschema 1950 überarbeitet und zum „Brüsseler Zollltarifschema 1955“ umgestaltet.

Am 1. Juli 1955 wurde in Brüssel ein dementsprechendes Berichtigungsprotokoll zum Brüsseler Zollltarifschema 1950 unterzeichnet. Die Vertragsparteien erklärten das Berichtigungsprotokoll zum integrierenden Bestandteil des „Abkommens über das Zollltarifschema für die Einreihung der Waren in die Zollltarife“ vom 15. Dezember 1950. Die Bundes-

republik Deutschland hat das Berichtigungsprotokoll am 29. November 1955 unterzeichnet. Sie hat mit der Unterzeichnung die Verpflichtung übernommen, nunmehr das Brüsseler Zolltarifschema 1955 kommenden Neuordnungen des Deutschen Zolltarifs zu Grunde zu legen.

5. Das Berichtigungsprotokoll vom 1. Juli 1955 bedarf gemäß seinem Artikel 3 der Ratifizierung. Die Ratifikationsurkunde zu diesem Protokoll kann jedoch nur hinterlegt werden, wenn die Ratifikationsurkunde zu dem Abkommen über das Zolltarifschema spätestens gleichzeitig hinterlegt wird. Abkommen und Berichtigungsprotokoll treten zu gleicher Zeit in Kraft, und zwar drei Monate nach dem Tage der Hinterlegung der Ratifikationsurkunden von 7 Staaten oder — bei Hinterlegung der Ratifikationsurkunden nach diesem Tage — drei Monate nach dem Tage der Hinterlegung (Hinweis auf Artikel 4 Berichtigungsprotokoll).

6. Die Bundesrepublik Deutschland ist nach Artikel II des Abkommens über das Zolltarifschema verpflichtet, vom Tage des Inkrafttretens des Abkommens einen nach Maßgabe des Brüsseler Zolltarifschemas 1955 umgestellten Zolltarif anzuwenden. Hieraus und aus der Wirksamkeitsregelung des Berichtigungsprotokolls (Absatz 5) folgt, daß die Hinterlegung der Ratifikationsurkunden für das Abkommen und das Protokoll frühestens drei Monate vor dem Inkrafttreten des auf der Grundlage des Brüsseler Zolltarifschemas 1955 umgestellten neuen Deutschen Zolltarifs 1958 erfolgen kann.

7. Der Deutsche Zolltarif 1959, der auf dem Brüsseler Zolltarifschema 1955 beruht, ist durch das Zolltarifgesetz vom 23. Dezember 1958 (Bundesgesetzbl. II S. 751) am 1. Januar 1959 in Kraft getreten. Demzufolge kann die Bundesrepublik Deutschland die Ratifikationsurkunden beim belgischen Außenministerium in Brüssel hinterlegen (vgl. vorstehende Absätze 5 und 6).

II. Begründung zum Berichtigungsprotokoll

1. Das Berichtigungsprotokoll zu dem Abkommen über das Zolltarifschema vom 15. Dezember 1950 ersetzt das Brüsseler Zolltarifschema 1950 durch das Brüsseler Zolltarifschema 1955.

2. Das Brüsseler Zolltarifschema 1955 will sicherstellen, daß gleiche Waren in allen Zolltarifen der

Mitgliedstaaten den gleichen Hauptpositionen zugewiesen werden. Den Mitgliedstaaten bleibt lediglich freigestellt, im Rahmen der feststehenden Hauptpositionen (Tarifnummern) beliebige, dem nationalen wirtschaftlichen Interesse entsprechende Unterpositionen einzufügen. Das Recht der Mitgliedstaaten, die Höhe der Zollsätze nach den eigenen Schutzbedürfnissen festzusetzen, wird durch die Übernahme des Brüsseler Zolltarifschemas 1955 nicht beschränkt.

3. Durch die Übernahme des Brüsseler Zolltarifschemas 1955 wird die gemeinsame Tarifsprache auf internationaler Ebene hergestellt und dadurch nicht nur der zwischenstaatliche Handelsverkehr und künftige Zoll- und Handelsvertragsverhandlungen, sondern auch die Durchführung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und die Bildung einer Europäischen Freihandelszone zolltechnisch weitgehend erleichtert.

III. Begründung zum Zustimmungsgesetz

Zu Artikel 1

Das Berichtigungsprotokoll bedarf nach Artikel 59 Abs. 2 Satz 1 des Grundgesetzes der Zustimmung der für die Bundesgesetzgebung zuständigen Körperschaften, weil Gegenstände der Bundesgesetzgebung berührt werden. Es bewirkt zwar keine Änderung des seit dem 1. Januar 1959 in Kraft befindlichen Deutschen Zolltarifs 1959, es bindet aber gemäß Artikel 7 in Verbindung mit Artikel XIV des Abkommens den Gesetzgeber der Bundesrepublik Deutschland völkerrechtlich.

Zu Artikel 2

Das Berichtigungsprotokoll soll auch auf das Land Berlin Anwendung finden. Das Gesetz enthält daher die übliche Berlin-Klausel.

Zu Artikel 3

(1) Die Bestimmung entspricht dem Erfordernis des Artikels 82 Abs. 2 des Grundgesetzes.

(2) Der Tag, an dem das Berichtigungsprotokoll völkerrechtlich für die Bundesrepublik Deutschland in Kraft tritt (s. Vorbemerkung Absatz 5), ist bekanntzumachen.

Berichtigungsprotokoll
zu dem in Brüssel am 15. Dezember 1950 unterzeichneten
Abkommen über das Zolltarifschema
für die Einreihung der Waren in die Zolltarife

Protocole de rectification
à la Convention, signée à Bruxelles, le 15 décembre 1950,
sur la nomenclature pour la classification
des marchandises dans les tarifs douaniers

Protocol of Amendment
to the Convention, Signed in Brussels, on 15th December 1950,
on Nomenclature for the Classification
of Goods in Customs Tariffs

(Übersetzung)

LES GOUVERNEMENTS SIGNATAIRES de la Convention sur la Nomenclature pour la classification des marchandises dans les tarifs douaniers, signée à Bruxelles, le 15 décembre 1950, ainsi que

LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE TURQUIE qui a adhéré à ladite Convention;

CONSIDÉRANT qu'il convient d'apporter des modifications à l'Annexe à ladite Convention et de supprimer des divergences existant entre les textes anglais et français;

CONSIDÉRANT que ladite Convention n'est pas encore entrée en vigueur;

SONT CONVENUS DES DISPOSITIONS SUIVANTES:

Article 1.

L'annexe prévue à l'article VI de la Convention sur la Nomenclature pour la classification des marchandises dans les tarifs douaniers, signée à Bruxelles le 15 décembre 1950 (dénommée ci-après «la Convention») est remplacée par l'Annexe ci-jointe.

Article 2.

Le présent Protocole sera ouvert jusqu'au 31 décembre 1955 à la signature de tout Gouvernement qui aura signé la Convention et à la signature du Gouvernement de la République de Turquie.

Article 3.

A. — Le présent Protocole sera ratifié.

B. — Les instruments de ratification seront déposés auprès du Ministère des Affaires Étrangères de Belgique qui notifiera ce dépôt à tous les Gouvernements signataires et adhérents,

THE GOVERNMENTS SIGNATORY to the Convention on Nomenclature for the Classification of Goods in Customs Tariffs signed in Brussels on 15th December 1950, and

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY which acceded to that Convention,

CONSIDERING that it is advisable to modify the Annex to the said Convention, and to eliminate certain discrepancies between the English and the French texts thereof,

CONSIDERING that the said Convention has not yet come into force,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1.

The Annex referred to in Article VI of the Convention on Nomenclature for the Classification of Goods in Customs Tariffs, signed in Brussels on 15th December 1950 (hereinafter referred to as "the Convention") shall be replaced by the Annex attached hereto.

Article 2.

The present Protocol shall be open for signature until 31st December 1955 by any Government which has signed the Convention, and by the Government of the Republic of Turkey.

Article 3.

A. — The present Protocol shall be subject to ratification.

B. — The instruments of ratification shall be deposited with the Belgian Ministry of Foreign Affairs, which shall notify all signatory and acceding Governments and the Secretary Gen-

DIE UNTERZEICHNERREGIERUNGEN des in Brüssel am 15. Dezember 1950 unterzeichneten Abkommens über das Zolltarifschema für die Einreihung der Waren in die Zolltarife sowie

DIE REGIERUNG DER TURKISCHEN REPUBLIK, welche diesem Abkommen beigetreten ist,

IN DER ERWAGUNG, daß es angebracht ist, an der Anlage zu diesem Abkommen Änderungen vorzunehmen und gewisse zwischen dem englischen und französischen Wortlaut bestehende Unterschiede zu beseitigen,

IN DER ERWAGUNG, daß dieses Abkommen noch nicht in Kraft getreten ist,

SIND WIE FOLGT ÜBEREINGEKOMMEN:

Artikel 1

Die in Artikel VI des in Brüssel am 15. Dezember 1950 unterzeichneten Abkommens über das Zolltarifschema für die Einreihung der Waren in die Zolltarife (im folgenden als „das Abkommen“ bezeichnet) vorgesehene Anlage wird durch die beigefügte Anlage ersetzt.

Artikel 2

Dieses Protokoll liegt bis zum 31. Dezember 1955 zur Unterzeichnung durch jede Regierung auf, die das Abkommen unterzeichnet hat, sowie durch die Regierung der Türkischen Republik.

Artikel 3

A. — Dieses Protokoll bedarf der Ratifizierung.

B. — Die Ratifikationsurkunden werden beim belgischen Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten hinterlegt, das allen Unterzeichnerregierungen und beitretenden Regierungen so-

ainsi qu'au Secrétaire Général du Conseil de Coopération Douanière. Toutefois, aucun Gouvernement ne pourra déposer l'instrument de ratification du présent Protocole sans avoir, au préalable ou au plus tard conjointement, déposé l'instrument de ratification ou d'adhésion à la Convention.

Article 4.

A. — La Convention entrera en vigueur en même temps que le présent Protocole.

B. — Trois mois après la date du dépôt par sept Gouvernements signataires de la Convention et du présent Protocole, auprès du Ministère des Affaires Étrangères de Belgique, de l'instrument de ratification relatif au présent Protocole, la Convention et le présent Protocole entreront en vigueur à l'égard de ces Gouvernements.

Le dépôt de l'instrument de ratification du présent Protocole par le Gouvernement de la République de Turquie sera, le cas échéant, compté parmi les sept instruments de ratification prévus à l'alinéa précédent.

C. — Pour tout Gouvernement signataire du présent Protocole déposant son instrument de ratification après cette date, la Convention et le présent Protocole entreront en vigueur trois mois après la date du dépôt de cet instrument de ratification auprès du Ministère des Affaires Étrangères de Belgique.

Article 5.

A. — Le Gouvernement de tout État non signataire du présent Protocole qui aura ratifié la Convention ou y aura adhéré, pourra adhérer au présent Protocole à partir du 1^{er} janvier 1956.

B. — Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du Ministère des Affaires Étrangères de Belgique qui notifiera ce dépôt à tous les Gouvernements signataires et adhérents, ainsi qu'au Secrétaire Général.

C. — La Convention et le présent Protocole entreront en vigueur à l'égard de tout Gouvernement adhérent trois mois après la date du dépôt de l'instrument d'adhésion du présent Protocole, mais pas avant la date de l'entrée en vigueur telle qu'elle est fixée à l'article 4 (B) du présent Protocole.

Article 6.

Sont abrogés les articles XII et XIII (c) de la Convention.

eral of the Customs Cooperation Council of each such deposit. However, no Government may deposit its instrument of ratification of the present Protocol unless it has previously deposited or deposits at the same time its instrument of ratification of, or of accession to, the Convention.

Article 4.

A. — The Convention and the present Protocol shall come into force simultaneously.

B. — Three months after the date on which the Belgian Ministry of Foreign Affairs has received, in respect of the present Protocol, the instruments of ratification of seven Governments signatory to the Convention and to the present Protocol, the Convention and the present Protocol shall come into force in respect of those Governments.

An instrument of ratification of the present Protocol by the Government of the Republic of Turkey shall be considered as such an instrument as aforesaid should the case arise.

C. — For each Government signatory to the present Protocol depositing its instrument of ratification after that date, the Convention and the present Protocol shall come into force three months after the date of deposit of such instrument of ratification with the Belgian Ministry of Foreign Affairs.

Article 5.

A. — The Government of any State which is not a signatory to the present Protocol, but which has ratified or acceded to the Convention, may accede to the present Protocol as from 1st January 1956.

B. — Instruments of accession shall be deposited with the Belgian Ministry of Foreign Affairs, which shall notify all signatory and acceding Governments and the Secretary General of each such deposit.

C. — The Convention and the present Protocol shall come into force for any acceding Government three months after the date of deposit of its instrument of accession to the present Protocol, but not before it comes into force in accordance with paragraph B of Article 4 of the present Protocol.

Article 6.

Articles XII and XIII (c) of the Convention are rescinded.

wie dem Generalsekretär des Rates für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens jede derartige Hinterlegung notifiziert. Eine Regierung kann jedoch die Ratifikationsurkunde zu diesem Protokoll nur dann hinterlegen, wenn sie zuvor die Ratifikations- oder Beitrittsurkunde zu dem Abkommen hinterlegt hat oder gleichzeitig hinterlegt.

Artikel 4

A. — Das Abkommen und dieses Protokoll treten gleichzeitig in Kraft.

B. — Drei Monate nach Hinterlegung der Ratifikationsurkunden zu diesem Protokoll durch sieben Unterzeichnerregierungen des Abkommens und dieses Protokolls beim belgischen Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten treten das Abkommen und dieses Protokoll für diese Regierungen in Kraft.

Eine Ratifikationsurkunde der Regierung der Türkischen Republik zu diesem Protokoll gilt gegebenenfalls als eine der sieben vorgenannten Urkunden.

C. — Für jede Unterzeichnerregierung dieses Protokolls, die ihre Ratifikationsurkunde nach dem genannten Zeitpunkt hinterlegt, treten das Abkommen und dieses Protokoll drei Monate nach Hinterlegung dieser Ratifikationsurkunde beim belgischen Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten in Kraft.

Artikel 5

A. — Die Regierung jedes Nicht-unterzeichnerstaates dieses Protokolls, die das Abkommen ratifiziert hat oder ihm beigetreten ist, kann diesem Protokoll vom 1. Januar 1956 an beitreten.

B. — Die Beitrittsurkunden werden beim belgischen Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten hinterlegt, das allen Unterzeichnerregierungen und beitretenden Regierungen sowie dem Generalsekretär jede derartige Hinterlegung notifiziert.

C. — Das Abkommen und dieses Protokoll treten für jede beitretende Regierung drei Monate nach Hinterlegung ihrer Beitrittsurkunde zu diesem Protokoll in Kraft, jedoch nicht vor dem Zeitpunkt seines Inkrafttretens gemäß Artikel 4 Absatz B.

Artikel 6

Die Artikel XII und XIII (c) des Abkommens werden außer Kraft gesetzt.

Article 7.

Le présent Protocole et son Annexe font partie intégrante de la Convention.

Notamment les dispositions des articles XIV et XV de la Convention s'appliquent au présent Protocole.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Bruxelles, le 1^{er} juillet 1955, en langue française et en langue anglaise, les deux textes faisant également foi, en un seul original qui sera déposé dans les archives du Gouvernement belge qui en délivrera des copies certifiées conformes à tous les Gouvernements signataires et adhérents.

Article 7.

The present Protocol and its Annex form an integral part of the Convention and, *inter alia*, the provisions of Articles XIV and XV of the Convention shall apply to the present Protocol.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, having been duly authorised thereto by their respective Governments, have signed the present Protocol.

DONE at Brussels on the 1st July, 1955, in the English and French languages, both texts being equally authentic, in a single original which shall be deposited in the archives of the Government of Belgium which shall transmit certified copies thereof to each signatory and acceding Government.

Artikel 7

Dieses Protokoll nebst Anlage ist Bestandteil des Abkommens.

Insbesondere finden die Artikel XIV und XV des Abkommens auf dieses Protokoll Anwendung.

ZU URKUND DESSEN haben die von ihren Regierungen hierzu gehörig befugten Unterzeichneten dieses Protokoll unterschrieben.

GESCHEHEN zu Brüssel am 1. Juli 1955 in englischer und französischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist, in einer Urschrift, die im Archiv der belgischen Regierung hinterlegt wird; diese übermittelt jeder Unterzeichnerregierung und beitretenden Regierung beglaubigte Abschriften.

Pour l'ALLEMAGNE:

For GERMANY:
Dr. Franz Schillinger
29. 11. 1955

Für DEUTSCHLAND:

Pour la BELGIQUE:

For BELGIUM:
P.-H. Spaak
1. 7. 1955

Für BELGIEN:

Pour le DANEMARK:

For DENMARK:
L. Tillitse
18. 11. 1955

Für DÄNEMARK:

Pour la FRANCE:

For FRANCE:
Bernard Dufournier
24. 12. 1955

Für FRANKREICH:

Pour la GRANDE-BRETAGNE
ET L'IRLANDE DU NORD:

For GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND:
George P. Labouchere
25. 11. 1955

Für GROSSBRITANNIEN UND
NORDIRLAND:

Pour la GRÈCE:

For GREECE:
G. Christodoulou
17. 9. 1955

Für GRIECHENLAND:

Pour l'ISLANDE:

For ICELAND:
G. Goedertier
21. 12. 1955

Für ISLAND:

Pour l'ITALIE:

For ITALY:
Michele Scammacca Barone del
Murgoe di Agnone
3. 11. 1955

Für ITALIEN:

Pour le LUXEMBOURG:	For LUXEMBOURG: L. Schaus 17. 10. 1955	Für LUXEMBURG:
Pour la NORVÈGE:	For NORWAY: Otto Kildal 23. 12. 1955	Für NORWEGEN:
Pour les PAYS-BAS:	For the NETHERLANDS: Royaume en Europe Baron van Harinxma thoe Slooten 30. 12. 1955	Für die NIEDERLANDE: Königreich in Europa
Pour le PORTUGAL:	For PORTUGAL: Eduardo Vieira Leita o 28. 11. 1955	Für PORTUGAL:
Pour la SUÈDE:	For SWEDEN: G. de Reuterskiold 9. 12. 1955	Für SCHWEDEN:
Pour la TURQUIE:	For TURKEY: B. T. Saman 12. 11. 1955	Für die TURKEI:

→ Zolltarifschema
für die Einreihung der Waren
in die Zolltarife
1955

Nomenclature
pour la classification des marchandises
dans les Tarifs douaniers
1955

Nomenclature
for the Classification of Goods
in Customs Tariffs
1955

Sommaire		Contents	
	Pages		Pages
Règles Générales	16	Rules for the interpretation of the Nomenclature	16
Section I		Section I	
Animaux vivants et produits du règne animal		Live Animals; Animal Products	
Chapitres		Chapters	
1 Animaux vivants	18	1 Live animals	18
2 Viandes et abats comestibles	18	2 Meat and edible meat offals	18
3 Poissons, crustacés et mollusques	18	3 Fish, crustaceans and molluscs	18
4 Laites et produits de la laiterie; œufs d'oiseaux; miel naturel	20	4 Dairy produce; birds' eggs; natural honey ..	20
5 Autres produits d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs	20	5 Products of animal origin, not elsewhere specified or included	20
Section II		Section II	
Produits du règne végétal		Vegetable Products	
6 Plantes vivantes et produits de la floriculture	22	6 Live trees and other plants; bulbs, roots and the like; cut flowers and ornamental foliage	22
7 Légumes, plantes, racines et tubercules alimentaires	24	7 Edible vegetables and certain roots and tubers	24
8 Fruits comestibles; écorces d'agrumes et de melons	24	8 Edible fruit and nuts; peel of melons or citrus fruit	24
9 Café, thé, maté et épices	26	9 Coffee, tea, maté and spices	26
10 Céréales	28	10 Cereals	28
11 Produits de la minoterie; malt; amidons et féculs; gluten; inuline	28	11 Products of the milling industry; malt and starches; gluten; inulin	28
12 Graines et fruits oléagineux; graines, semences et fruits divers; plantes industrielles et médicinales; pailles et fourrages ..	28	12 Oil seeds and oleaginous fruit; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial and medical plants; straw and fodder	28
13 Matières premières végétales pour la teinture ou le tannage; gommés, résines et autres sucs et extraits végétaux	30	13 Raw vegetable materials of a kind suitable for use in dyeing or in tanning; lacs, gums, resins and other vegetable saps and extracts	30
14 Matières à tresser et à tailler et autres produits d'origine végétale, non dénommés ni compris ailleurs	32	14 Vegetable plaiting and carving materials; vegetable products not elsewhere specified or included	32
Section III		Section III	
Graisses et huiles (animales et végétales); produits de leur dissociation; graisses alimentaires élaborées; cires d'origine animale ou végétale		Animal and Vegetable Fats and Oils and their Cleavage Products; Prepared edible Fats; Animal and Vegetable Waxes	
15 Graisses et huiles (animales et végétales); produits de leur dissociation; graisses alimentaires élaborées; cires d'origine animale ou végétale	32	15 Animal and vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal and vegetable waxes	32
Section IV		Section IV	
Produits des industries alimentaires; boissons; liquides alcooliques et vinaigres; tabacs		Prepared Foodstuffs; Beverages, Spirits and vinegar; Tobacco	
16 Préparations de viandes, de poissons, de crustacés et de mollusques	34	16 Preparations of meat, of fish, of crustaceans or molluscs	34
17 Sucres et sucreries	36	17 Sugars and sugar confectionery	36
18 Cacao et ses préparations	36	18 Cocoa and cocoa preparations	36
19 Préparations à base de céréales, de farines ou de féculs; pâtisseries	38	19 Preparations of cereals, flour or starch; pastrycooks' products	38

(Übersetzung)

Inhaltsverzeichnis

Seite

Allgemeine Tarifierungs-Vorschriften (ATV) 17**Abschnitt I****Lebende Tiere und Waren
tierischen Ursprungs****Kapitel**

- | | |
|---|----|
| 1 Lebende Tiere | 19 |
| 2 Fleisch und genießbarer Schlachtabfall | 19 |
| 3 Fische, Krebstiere und Weichtiere | 19 |
| 4 Milch und Milcherzeugnisse; Vogeleier; natürlicher Honig | 21 |
| 5 Andere Waren tierischen Ursprungs, anderweit weder genannt noch inbegriffen | 21 |

Abschnitt II**Waren pflanzlichen Ursprungs**

- | | |
|--|----|
| 6 Lebende Pflanzen und Waren des Blumenhandels | 23 |
| 7 Gemüse, Pflanzen, Wurzeln und Knollen, die zu Ernährungszwecken verwendet werden . | 25 |
| 8 Genießbare Früchte; Schalen von Zitrusfrüchten oder von Melonen | 25 |
| 9 Kaffee, Tee, Mate und Gewürze | 27 |
| 10 Getreide | 29 |
| 11 Müllereierzeugnisse; Malz; Stärke; Kleber; Inulin | 29 |
| 12 Olsaaten und ölhaltige Früchte; verschiedene Samen und Früchte; Pflanzen zum Gewerbe- oder Heilgebrauch; Stroh und Futter | 29 |
| 13 Pflanzliche Rohstoffe zum Färben oder Gerben; Gummen, Harze und andere pflanzliche Säfte und Auszüge | 31 |
| 14 Flechtstoffe, Schnitzstoffe und andere Waren pflanzlichen Ursprungs, anderweit weder genannt noch inbegriffen | 33 |

Abschnitt III**Tierische und pflanzliche Fette und Öle;
Erzeugnisse ihrer Spaltung;
genießbare verarbeitete Fette;
Wachse tierischen und pflanzlichen Ursprungs**

- | | |
|---|----|
| 15 Tierische und pflanzliche Fette und Öle; Erzeugnisse ihrer Spaltung; genießbare verarbeitete Fette; Wachse tierischen und pflanzlichen Ursprungs | 33 |
|---|----|

Abschnitt IV**Waren der Lebensmittelindustrie; Getränke,
alkoholische Flüssigkeiten und Essig; Tabak**

- | | |
|--|----|
| 16 Zubereitungen von Fleisch, Fischen, Krebstieren und Weichtieren | 35 |
| 17 Zucker und Zuckerwaren | 37 |
| 18 Kakao und Zubereitungen aus Kakao | 37 |
| 19 Zubereitungen auf der Grundlage von Getreide, Mehl oder Stärke; Backwaren | 39 |

Chapitres	pages	Chapters	pages
20 Préparations de légumes, de plantes potagères, de fruits et d'autres plantes ou parties de plantes	38	20 Preparations of vegetables, fruit or other parts of plants	38
21 Préparations alimentaires diverses	40	21 Miscellaneous edible preparations	40
22 Boissons, liquides alcooliques et vinaigres ..	40	22 Beverages, spirits and vinegar	40
23 Résidus et déchets des industries alimentaires; aliments préparés pour animaux	42	23 Residues and waste from the food industries; prepared animal fodder	42
24 Tabacs	42	24 Tobacco	42

Section V

Produits minéraux

25 Sel; soufre; terres et pierres; plâtres, chaux et ciments	44
26 Minerais métallurgiques, scories et cendres ..	48
27 Combustibles minéraux; huiles minérales et produits de leur distillation; matières bitumineuses; cires minérales	48

Section VI

Produits des industries chimiques et des industries connexes

Notes générales relatives à la Section VI ..	50
28 Produits chimiques inorganiques; composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, d'éléments radio-actifs, de métaux des terres rares et d'isotopes	50
29 Produits chimiques organiques	58
30 Produits pharmaceutiques	64
31 Engrais	66
32 Extraits tannants et tinctoriaux; tanins et leurs dérivés; matières colorantes, couleurs, peintures, vernis et teintures; mastics; encres	68
33 Huiles essentielles et résinoïdes; produits de parfumerie ou de toilette et cosmétiques ..	72
34 Savons, produits organiques tensio-actifs, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d'entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler et cires pour l'art dentaire	72
35 Matières albuminoïdes et colles	74
36 Poudres et explosifs; articles de pyrotechnie; allumettes; alliages pyrophoriques; matières inflammables	76
37 Produits photographiques et cinématographiques	76
38 Produits divers des industries chimiques ...	78

Section VII

Matières plastiques artificielles, éthers et esters de la cellulose, résines artificielles et ouvrages en ces matières; caoutchouc, naturel ou synthétique, factice pour caoutchouc et ouvrages en caoutchouc

39 Matières plastiques artificielles, éthers et esters de la cellulose, résines artificielles et ouvrages en ces matières	80
40 Caoutchouc, naturel ou synthétique, factice pour caoutchouc et ouvrages en caoutchouc	84

Section V

Mineral Products

25 Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement	44
26 Metallic ores, slag and ash	48
27 Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes	48

Section VI

Products of the Chemical and Allied Industries

Section Notes	50
28 Inorganic chemicals; organic and inorganic compounds of precious metals, of rare earth metals, of radio-active elements and of isotopes	50
29 Organic chemicals	58
30 Pharmaceutical products	64
31 Fertilisers	66
32 Tanning and dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, colours, paints and varnishes; putty, fillers and stoppings; inks	68
33 Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetics and toilet preparations	72
34 Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing and scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes and dental waxes	72
35 Albuminoidal substances; glues	74
36 Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations	76
37 Photographic and cinematographic goods ..	76
38 Miscellaneous chemical products	78

Section VII

Artificial Resins and Plastic Materials, Cellulose Esters and Ethers and Articles thereof; Rubber, Synthetic Rubbers, Factice, and Articles thereof

39 Artificial resins and plastic materials, cellulose esters and ethers; articles thereof ..	80
40 Rubber, synthetic rubbers, factice, and articles thereof	84

Kapitel		Seite
20	Zubereitungen von Gemüse, Küchenkräutern, Früchten und anderen Pflanzen oder Pflanzenteilen	39
21	Verschiedene Lebensmittelzubereitungen ...	41
22	Getränke, alkoholische Flüssigkeiten und Essig	41
23	Rückstände und Abfälle der Lebensmittelindustrie; zubereitetes Futter	43
24	Tabak	43

Abschnitt V

Mineralische Stoffe

25	Salz; Schwefel; Steine und Erden; Gips, Kalk und Zement	45
26	Metallurgische Erze sowie Schlacken und Aschen	49
27	Mineralische Brennstoffe; Mineralöle und Erzeugnisse ihrer Destillation; bituminöse Stoffe; Mineralwachs	49

Abschnitt VI

**Erzeugnisse der chemischen Industrie
und verwandter Industrien**

	Vorschriften	51
28	Anorganische chemische Erzeugnisse; anorganische oder organische Verbindungen von Edelmetallen, radioaktiven Elementen, Metallen der seltenen Erden und Isotopen	51
29	Organische chemische Erzeugnisse	59
30	Pharmazeutische Erzeugnisse	65
31	Düngemittel	67
32	Gerb- und Farbstoffauszüge; Tannine und ihre Derivate; Farbstoffe, Farben, Anstrichfarben, Lacke und Färbemittel; Kitten; Tinten	69
33	Ätherische Öle und Resinoide; Riech-, Körperpflege- und Schönheitsmittel	73
34	Seifen, organische grenzflächenaktive Stoffe, zubereitete Waschmittel und Waschhilfsmittel, zubereitete Schmiermittel, künstliche Wachse, zubereitete Wachse, Schuhcreme, Scheuerpulver und dergleichen, Kerzen und ähnliche Erzeugnisse, Modelliermassen und Dentalwachs	73
35	Eiweißstoffe und Klebstoffe	75
36	Pulver und Sprengstoffe; Feuerwerksartikel; Zündhölzer; Zündmetalllegierungen; leicht entzündliche Stoffe	77
37	Erzeugnisse zu photographischen und kinematographischen Zwecken	77
38	Verschiedene Erzeugnisse der chemischen Industrie	79

Abschnitt VII

**Kunststoffe, Zelluloseäther und -ester und
Waren daraus; Kautschuk (Naturkautschuk,
synthetischer Kautschuk und Faktis)
und Kautschukwaren**

39	Kunststoffe, Zelluloseäther und -ester und Waren daraus	81
40	Kautschuk (Naturkautschuk, synthetischer Kautschuk und Faktis) und Kautschukwaren	85

Chapitres	pages	Chapters	pages
Section VIII		Section VIII	
Peaux, cuirs, pelleteries et ouvrages en ces matières; articles de bourrellerie, de sellerie et de voyage; maroquinerie et gainerie; ouvrages en boyaux		Raw Hides and Skins, Leather, Furskins and Articles thereof; Saddlery and Harness; Travel Goods, Handbags and the Like; Articles of Gut (Other Than Silk-Worm Gut)	
41 Peaux et cuirs	88	41 Raw hides and skins (other than furskins) and leather	88
42 Ouvrages en cuir; articles des bourrellerie, de sellerie et de voyage; maroquinerie et gainerie; ouvrages en boyaux	90	42 Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and the like; articles of animal gut (other than silk-worm gut)	90
43 Pelleteries et fourrures; pelleteries factices	92	43 Furskins and artificial fur; manufactures thereof	92
• Section IX		Section IX	
Bois, charbon de bois et ouvrages en bois; liège et ouvrages en liège; ouvrages de sparterie et de vannerie		Wood and Articles of Wood; Wood Charcoal; Cork and Articles of Cork; Manufactures of Straw, of Esparto and of other Plaiting Materials; Basketware and Wickerwork	
44 Bois, charbon de bois et ouvrages en bois ..	92	44 Wood and articles of wood; wood charcoal	92
45 Liège et ouvrages en liège	96	45 Cork and articles of cork	96
46 Ouvrages de sparterie et de vannerie	98	46 Manufactures of straw, of esparto and of other plaiting materials; basketware and wickerwork	98
Section X		Section X	
Matières servant à la fabrication du papier; papier et ses applications		Paper-Making Material; Paper and Paperboard and Articles thereof	
47 Matières servant à la fabrication du papier	98	47 Paper-making material	98
48 Papiers et cartons; ouvrages en pâte de cellulose, en papier et en carton	98	48 Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard	98
49 Articles de librairie et produits des arts graphiques	104	49 Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans	104
Section XI		Section XI	
Matières textiles et ouvrages en ces matières		Textiles and Textile Articles	
Notes générales relatives à la Section XI ..		Section Notes	106
50 Soie, bourre de soie (schappe) et bourrette de soie	110	50 Silk and waste silk	110
51 Textiles synthétiques et artificiels continus	112	51 Man-made fibres (continuous)	112
52 Filés métalliques	114	52 Metallised textiles	114
53 Laines, poils et crins	114	53 Wool and other animal hair	114
54 Lin et ramie	114	54 Flax and ramie	114
55 Coton	116	55 Cotton	116
56 Textiles synthétiques et artificiels discontinus	116	56 Man-made fibres (discontinuous)	116
57 Autres fibres textiles végétales; fils et tissus de fils de papier	118	57 Other vegetable textile materials; yarn and woven fabric of paper yarn	118
58 Tapis et tapisseries, velours, peluches, tissus bouclés et tissus de chenille; rubanerie; passementeries; tulles; tissus à mailles nouées (filet); dentelles et guipures; broderies	118	58 Carpets, mats, matting and tapestries; pile and chenille fabrics; narrow fabrics; trimmings; tulle and other net fabrics; lace; embroidery	118
59 Ouates et feutres, cordages et articles de corderie; tissus spéciaux, tissus imprégnés ou enduits; articles techniques en matières textiles	120	59 Wadding and felt; twine, cordage, ropes and cables; special fabrics; impregnated and coated fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use	120
60 Bonneterie	124	60 Knitted and crocheted goods	124
61 Vêtements et accessoires du vêtement en tissus	126	61 Articles of apparel and clothing accessories of textile fabric, other than knitted or crocheted goods	126
62 Autres articles confectionnés en tissus	128	62 Other made up textile articles	128
63 Friperie, drilles et chiffons	128	63 Old clothing and other textile articles; rags	128

Kapitel

Seite

Abschnitt VIII

**Häute, Felle, Leder, Pelzfelle und
Waren daraus; Sattlerwaren; Reiseartikel;
Täschnerwaren; Waren aus Därmen**

41	Häute und Felle; Leder	89
42	Lederwaren; Sattlerwaren; Reiseartikel; Täschnerwaren; Waren aus Därmen	91
43	Pelzfelle und künstliches Pelzwerk; Waren daraus	93

Abschnitt IX

**Holz, Holzkohle und Holzwaren;
Kork und Korkwaren;
Flechtwaren und Korbmacherwaren**

44	Holz, Holzkohle und Holzwaren	93
45	Kork und Korkwaren	97
46	Flechtwaren und Korbmacherwaren	99

Abschnitt X

**Ausgangsstoffe für die Papierherstellung;
Papier, Pappe und Waren daraus**

47	Ausgangsstoffe für die Papierherstellung ..	99
48	Papier und Pappe; Waren aus Papierhalb- stoff, Papier und Pappe	99
49	Waren des Buchhandels und Erzeugnisse des graphischen Gewerbes	105

Abschnitt XI

Spinnstoffe und Waren daraus

	Vorschriften	107
50	Seide, Schappeseide und Bourretteseide ...	111
51	Kunstseide (synthetische und künstliche Spinnfäden)	113
52	Metallgarne	115
53	Wolle, feine und grobe Tierhaare, Roßhaar	115
54	Flachs und Ramie	115
55	Baumwolle	117
56	Zellwolle (synthetische und künstliche Spinn- fasern)	117
57	Andere pflanzliche Spinnstoffe; Papiergarne und Gewebe aus Papiergarnen	119
58	Teppiche und Tapisserien; Samt, Plüsch, Schlingengewebe und Chenillegewebe; Bän- der; Posamentierwaren; Tülle, geknüpfte Netzstoffe; Spitzen; Stickereien	119
59	Watte und Filze; Tauwerk und andere Seiler- waren; Spezialgewebe, getränkte oder be- strichene Gewebe; Gegenstände des tech- nischen Bedarfs, aus Spinnstoffen	121
60	Gewirke	125
61	Bekleidung und Bekleidungszubehör, aus Spinnstoffen	127
62	Andere fertiggestellte Waren aus Spinn- stoffen	129
63	Altwaren; Lumpen	129

Chapitres

pages Chapters

pages

Section XII

**Chaussures; coiffures; parapluies et parasols;
fleurs artificielles et ouvrages en cheveux;
éventails**

64	Chaussures; guêtres et articles analogues; parties de ces objets	128
65	Coiffures et parties de coiffures	130
66	Parapluies, parasols, cannes, fouets, crava- ches et leurs parties	132
67	Plumes et duvet apprêtés et articles en plu- mes ou en duvet; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux; éventails	132

Section XIII

**Ouvrages en pierres, plâtre, ciment,
amiante, mica et matières analogues; produits
céramiques; verre et ouvrages en verre**

68	Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica et matières analogues	134
69	Produits céramiques	136
70	Verre et ouvrages en verre	138

Section XIV

**Perles fines, pierres gemmes et similaires,
métaux précieux, plaqués ou doublés de
métaux précieux et ouvrages en ces matières;
bijouterie de fantaisie; monnaies**

71	Perles fines, pierres gemmes et similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces ma- tières; bijouterie de fantaisie	142
72	Monnaies	148

Section XV

Métaux communs et ouvrages en ces métaux

	Notes générales relatives à la Section XV ..	148
73	Fonte, fer et acier	150
74	Cuivre	158
75	Nickel	162
76	Aluminium	162
77	Magnésium, béryllium (glucinium)	166
78	Plomb	166
79	Zinc	168
80	Étain	168
81	Autres métaux communs	170
82	Outillage; articles de coutellerie et couverts de table, en métaux communs	170
83	Ouvrages divers en métaux communs	174

Section XVI

Machines et appareils; matériel électrique

	Notes générales relatives à la Section XVI	176
84	Chaudières, machines, appareils et engins mécaniques	178
85	Machines et appareils électriques et objets servant à des usages électrotechniques	188

Section XII

**Footwear, Headgear, Umbrellas, Sunshades,
Whips, Riding-Crops and Parts Thereof;
Prepared Feathers and Articles Made
Therewith; Artificial Flowers; Articles of
Human Hair; Fans**

64	Footwear, gaiters and the like; parts of such articles	128
65	Headgear and parts thereof	130
66	Umbrellas, sunshades, walking-sticks, whips, riding-crops and parts thereof	132
67	Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair; fans	132

Section XIII

**Articles of Stone, of Plaster, of Cement,
of Asbestos, of Mica and of Similar Materials;
Ceramic Products; Glass and Glassware**

68	Articles of stone, of plaster, of cement, of asbestos, of mica and of similar materials	134
69	Ceramic products	136
70	Glass and glassware	138

Section XIV

**Pearls, Precious and Semi-Precious Stones,
Precious Metals, Rolled Precious Metals, and
Articles Thereof; Imitation Jewellery; Coin**

71	Pearls, precious and semi-precious stones, precious metals, rolled precious metals, and articles thereof; imitation jewellery .	142
72	Coin	148

Section XV

Base Metals and Articles of Base Metal

	Section Notes	148
73	Iron and steel and articles thereof	150
74	Copper and articles thereof	158
75	Nickel and articles thereof	162
76	Aluminium and articles thereof	162
77	Magnesium and beryllium and articles thereof	166
78	Lead and articles thereof	166
79	Zinc and articles thereof	168
80	Tin and articles thereof	168
81	Other base metals employed in metallurgy and articles thereof	170
82	Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof	170
83	Miscellaneous articles of base metal	174

Section XVI

**Machinery and Mechanical Appliances;
Electrical Equipment; Parts thereof**

	Section Notes	176
84	Boilers, machinery and mechanical applian- ces; parts thereof	178
85	Electrical machinery and equipment; parts thereof	188

Kapitel

Seite

Abschnitt XII

**Schuhe; Kopfbedeckungen; Regen- und
Sonnenschirme; künstliche Blumen
und Waren aus Menschenhaaren; Fächer**

64	Schuhe, Gamaschen und ähnliche Waren; Teile davon	129
65	Kopfbedeckungen und Teile davon	131
66	Regenschirme, Sonnenschirme, Gehstöcke, Peitschen, Reitpeitschen und Teile davon ..	133
67	Zugerichtete Federn und Daunen und Waren aus Federn oder Daunen; künstliche Blumen; Waren aus Menschenhaaren; Fächer	133

Abschnitt XIII

**Waren aus Steinen, Gips, Zement, Asbest,
Glimmer oder ähnlichen Stoffen;
keramische Waren; Glas und Glaswaren**

68	Waren aus Steinen, Gips, Zement, Asbest, Glimmer oder ähnlichen Stoffen	135
69	Keramische Waren	137
70	Glas und Glaswaren	139

Abschnitt XIV

**Echte Perlen, Edelsteine, Schmucksteine
und dergleichen, Edelmetalle,
Edelmetallplattierungen, Waren daraus;
Phantasieschmuck; Münzen**

71	Echte Perlen, Edelsteine, Schmucksteine und dergleichen, Edelmetalle, Edelmetallplattie- rungen, Waren daraus; Phantasieschmuck ..	143
72	Münzen	149

Abschnitt XV

Unedle Metalle und Waren daraus

	Vorschriften	149
73	Eisen und Stahl	151
74	Kupfer	159
75	Nickel	163
76	Aluminium	163
77	Magnesium, Beryllium (Glucinium)	167
78	Blei	167
79	Zink	169
80	Zinn	169
81	Andere unedle Metalle	171
82	Werkzeuge; Messerschmiedewaren und Eß- bestecke, aus unedlen Metallen	171
83	Verschiedene Waren aus unedlen Metallen	175

Abschnitt XVI

**Maschinen, Apparate und mechanische
Geräte; elektrotechnische Waren**

	Vorschriften	177
84	Kessel, Maschinen, Apparate und mecha- nische Geräte	179
85	Elektrische Maschinen, Apparate und Geräte sowie andere elektrotechnische Waren	189

Chapitres	pages	Chapters	pages
Section XVII		Section XVII	
Matériel de transport		Vehicles, Aircraft, and Parts Thereof; Vessels and certain Associated Transport Equipment	
Notes générales relatives à la Section XVII	194	Section Notes	194
86 Véhicules et matériel pour voies ferrées; ap- pareils de signalisation non électriques pour voies de communication	194	86 Railway and tramway locomotives, rolling- stock and parts thereof; railway and tram- way track fixtures and fittings; traffic signalling equipment of all kinds (not electrically powered)	194
87 Voitures automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres	196	87 Vehicles, other than railway or tramway rolling-stock, and parts thereof	196
88 Navigation aérienne	198	88 Aircraft and parts thereof; parachutes; cata- pults and similar aircraft launching gear; ground flying trainers	198
89 Navigation maritime et fluviale	200	89 Ships, boats and floating structures	200
Section XVIII		Section XVIII	
Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; horlogerie; instruments de musique; appareils d'enregistrement et de reproduction du son		Optical, Photographic, Cinematographic, Measuring, Checking, Precision, Medical and Surgical Instruments and Apparatus; Clocks and Watches; Musical Instruments, Sound Recorders and Reproducers; Parts thereof	
90 Instruments et appareils d'optique, de photo- graphie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux	200	90 Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical and surgical instruments and apparatus; parts thereof	200
91 Horlogerie	206	91 Clocks and watches and parts thereof	206
92 Instruments de musique; appareils pour l'enregistrement et la reproduction du son; parties et accessoires de ces instruments et appareils	208	92 Musical instruments; sound recorders and reproducers; parts and accessories of such articles	208
Section XIX		Section XIX	
Armes et munitions		Arms and Ammunition; Parts thereof	
93 Armes et munitions	210	93 Arms and ammunition; parts thereof	210
Section XX		Section XX	
Marchandises et produits divers, non dénommés ni compris ailleurs		Miscellaneous Manufactured Articles	
94 Meubles; mobilier médico-chirurgical; arti- cles de literie et similaires	212	94 Furniture and parts thereof; bedding, mat- tresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings	212
95 Matières à tailler et à mouler, à l'état tra- vaillé (y compris les ouvrages)	214	95 Articles and manufactures of carving or moulding material	214
96 Ouvrages de broserie et pinceaux, balais, plumeaux, houppes et articles de tamiserie	216	96 Brooms, brushes, feather dusters, powder- puffs and sieves	216
97 Jouets, jeux, articles pour divertissements et pour sports	218	97 Toys, games and sports requisites; parts thereof	218
98 Ouvrages divers	220	98 Miscellaneous manufactured articles	220
Section XXI		Section XXI	
Objets d'art, de collection et d'antiquité		Works of Art, Collectors' Pieces, and Antiques	
99 Objets d'art, de collection et d'antiquité ...	222	99 Works of art, collectors' pieces, and antiques	222

Kapitel

Seite

Abschnitt XVII

Beförderungsmittel

Vorschriften	195
86 Schienenfahrzeuge; ortsfestes Gleismaterial; nichtelektrische mechanische Signalvorrich- tungen für Verkehrswege	195
87 Zugmaschinen, Kraftwagen, Krafträder, Fahr- räder und andere nicht schienengebundene Landfahrzeuge	197
88 Luftfahrzeuge	199
89 Wasserfahrzeuge und schwimmende Vorrich- tungen	201

Abschnitt XVIII

**Optische, photographische und
kinematographische Instrumente, Apparate
und Geräte; Meß-, Prüf- und Präzisions-
instrumente, -apparate und -geräte;
medizinische und chirurgische Instrumente,
Apparate und Geräte; Uhrmacherwaren;
Musikinstrumente;
Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte**

90 Optische, photographische und kinematogra- phische Instrumente, Apparate und Geräte; Meß-, Prüf- und Präzisionsinstrumente, -ap- parate und -geräte; medizinische und chirur- gische Instrumente, Apparate und Geräte ..	201
91 Uhrmacherwaren	207
92 Musikinstrumente; Tonaufnahme- und Ton- wiedergabegeräte; Teile und Zubehör für diese Instrumente und Geräte	209

Abschnitt XIX

Waffen und Munition; Teile davon

93 Waffen und Munition; Teile davon	211
---	-----

Abschnitt XX

Verschiedene Waren

94 Möbel; medizinisch-chirurgische Möbel; Bett- ausstattungen und ähnliche Waren	213
95 Bearbeitete Schnitz- und Formstoffe; Waren aus Schnitz- und Formstoffen	215
96 Besen, Bürsten, Pinsel, Staubwedel, Puder- quasten und Siebwaren	217
97 Spielzeug, Spiele, Scherzartikel und Sport- geräte	219
98 Verschiedene Waren	221

Abschnitt XXI

**Kunstgegenstände, Sammlungsstücke und
Antiquitäten**

99 Kunstgegenstände, Sammlungsstücke und Antiquitäten	223
--	-----

Règles générales pour l'interprétation de la Nomenclature tarifaire

Pour l'interprétation de la Nomenclature, on se conformera aux principes ci-après:

1. — Le libellé des titres de Sections, de Chapitres ou de Sous-chapitres est considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative, la classification étant déterminée légalement d'après les termes des positions et des Notes de Sections ou de Chapitres et, lorsqu'elles ne sont pas contraires aux termes des dites positions et Notes, d'après les règles suivantes.
2. — Toute mention d'une matière dans une position déterminée de la Nomenclature se rapporte à cette matière soit à l'état pur, soit mélangée ou bien associée à d'autres matières. De même, toute mention d'ouvrages en une matière déterminée se rapporte aux ouvrages constitués entièrement ou partiellement de cette matière. La classification de ces articles mélangés ou composites est effectuée suivant les principes énoncés au n° 3.
3. — Lorsque des marchandises paraissent devoir être classées sous deux ou plusieurs positions, par application du n° 2 ou dans tout autre cas, la classification s'opère comme suit:
 - a) la position la plus spécifique doit avoir la priorité sur les positions d'une portée plus générale;
 - b) les produits mélangés et les ouvrages composés de matières différentes ou constitués par l'assemblage d'articles différents dont la classification ne peut être effectuée en appliquant la règle (a) doivent être classés d'après la matière ou l'article qui leur confère leur caractère essentiel lorsqu'il est possible d'opérer cette détermination;
 - c) dans les cas où les règles (a) et (b) ne permettent pas d'effectuer la classification, l'article doit être classé sous celle des positions qui donne lieu à l'application du droit le plus élevé.
4. — Lorsqu'une Note de Section ou de Chapitre prévoit l'exclusion de certains articles en se référant à d'autres Sections ou Chapitres ou à des positions déterminées, l'exclusion s'étend, sauf dispositions contraires, à tous les articles rentrant dans ces Sections, Chapitres ou positions, même si l'énumération des dits articles est incomplète.
5. — Les marchandises qui ne rentrent dans aucune des positions de la Nomenclature doivent être classées dans la position afférente aux articles les plus analogues.

Rules for the Interpretation of the Nomenclature

Interpretation of the Nomenclature shall be governed by the following principles:

1. — The titles of Sections, Chapters and sub-Chapters are provided for ease of reference only; for legal purposes, classification shall be determined according to the terms of the headings and any relative Section or Chapter Notes and, provided such headings or Notes do not otherwise require, according to the following provisions.
2. — Any reference in a heading to a material or substance shall be taken to include a reference to mixtures or combinations of that material or substance with other materials or substances. Any reference to goods of a given material or substance shall be taken to include a reference to goods consisting wholly or partly of such material or substance. The classification of goods consisting of more than one material or substance shall be according to the principles of Rule 3.
3. — When for any reason, goods are, *prima facie*, classifiable under two or more headings, classification shall be effected as follows:
 - (a) The heading which provides the most specific description shall be preferred to headings providing a more general description.
 - (b) Mixtures and composite goods which consist of different materials or are made up of different components and which cannot be classified by reference to (a) shall be classified as if they consisted of the material or component which gives the goods their essential character, insofar as this criterion is applicable.
 - (c) When goods cannot be classified by reference to (a) or (b) they shall be classified under the heading which involves the highest rate of duty.
4. — Where in a Note to a Section or Chapter it is provided that certain goods are not covered by that Section or Chapter a reference being made to another Section or Chapter or to a particular heading, the Note shall, unless the context requires otherwise, be taken to refer to all the goods falling within that other Section or Chapter or heading notwithstanding that only certain of those goods are referred to by description in the Note.
5. — Goods not falling within any heading of the Nomenclature shall be classified under the heading appropriate to the goods to which they are most akin.

Allgemeine Tarifizierungs-Vorschriften

Für die Auslegung des Schemas gelten folgende Grundsätze:

1. Die Überschriften der Abschnitte, Kapitel und Teilkapitel sind nur Hinweise. Maßgebend für die Tarifizierung sind der Wortlaut der Nummern, die Vorschriften zu den Abschnitten oder Kapiteln sowie die Allgemeinen Tarifizierungs-Vorschriften. Die Allgemeinen Tarifizierungs-Vorschriften gelten jedoch nur insoweit, als in den Nummern oder in den Vorschriften zu den Abschnitten oder Kapiteln nichts anderes bestimmt ist.
2. Jede Anführung eines Stoffes in einer Nummer gilt für diesen Stoff sowohl in reinem Zustand als auch gemischt oder in Verbindung mit anderen Stoffen. Jede Anführung von Waren aus einem bestimmten Stoff gilt für Waren, die ganz oder teilweise aus diesem Stoff bestehen. Die gemischten oder zusammengesetzten Waren sind nach den Grundsätzen der Allgemeinen Tarifizierungs-Vorschrift 3 zu tarifieren.
3. Kommen für die Tarifizierung von Waren bei Anwendung der Allgemeinen Tarifizierungs-Vorschrift 2 oder in irgendeinem anderen Fall zwei oder mehr Nummern in Betracht, so ist wie folgt zu verfahren:
 - a) Die Nummer mit der genaueren Warenbezeichnung geht den Nummern mit allgemeiner Warenbezeichnung vor.
 - b) Gemische (Mischungen) und Waren, die aus verschiedenen Stoffen oder Bestandteilen bestehen und die nach der Vorschrift a nicht tarifiert werden können, werden nach dem charakterbestimmenden Stoff oder Bestandteil tarifiert, wenn dieser Stoff oder Bestandteil ermittelt werden kann.
 - c) Ist die Tarifizierung nach den Vorschriften a und b nicht möglich, so ist die Ware der Nummer zuzuweisen, die zur höchsten Zollbelastung führt.
4. Sind in einer Vorschrift zu einem Abschnitt oder zu einem Kapitel nur bestimmte, namentlich aufgeführte Waren von dem Abschnitt oder dem Kapitel ausgenommen und in andere Abschnitte oder Kapitel oder in Nummern anderer Kapitel verwiesen, so gilt diese Ausnahme, wenn nichts anderes vorgeschrieben ist, auch für alle übrigen Waren, die zu diesen anderen Abschnitten oder Kapiteln oder zu diesen Nummern anderer Kapitel gehören.
5. Waren, die durch keine Nummer erfaßt werden, sind wie die Waren zu tarifieren, denen sie am nächsten stehen.

SECTION I

Animaux vivants et produits du règne animal

Chapitre 1

Animaux vivants.**Note.**

Le présent Chapitre comprend tous les animaux vivants à l'exclusion des poissons, des crustacés, des mollusques et des cultures de micro-organismes.

- 01.01 Chevaux, ânes, mulets et bardots, vivants.
- 01.02 Animaux vivants de l'espèce bovine, y compris les animaux du genre buffle.
- 01.03 Animaux vivants de l'espèce porcine.
- 01.04 Animaux vivants des espèces ovine et caprine.
- 01.05 Volailles vivantes de basse-cour.
- 01.06 Autres animaux vivants.

Chapitre 2

Viandes et abats comestibles.**Note.**

Le présent Chapitre ne comprend pas:

- a) en ce qui concerne les n°s 02.01 à 02.04 et 02.06, les produits impropres à la consommation humaine;
- b) les boyaux, vessies et estomacs d'animaux (n° 05.04), ainsi que le sang d'animal du n° 05.15;
- c) les graisses animales autres que les produits du n° 02.05 (Chapitre 15).

- 02.01 Viandes et abats comestibles des animaux repris aux n°s 01.01 à 01.04 inclus, frais, réfrigérés ou congelés.
- 02.02 Volailles mortes de basse-cour et leurs abats comestibles (à l'exclusion des foies), frais, réfrigérés ou congelés.
- 02.03 Foies de volailles frais, réfrigérés, congelés, salés ou en saumure.
- 02.04 Autres viandes et abats comestibles, frais, réfrigérés ou congelés.
- 02.05 Lard, y compris la graisse de porc et de volailles non pressée ni fondue, à l'exclusion du lard contenant des parties maigres (entrelardé), frais, réfrigérés, congelés, salés ou en saumure, séchés ou fumés.
- 02.06 Viandes et abats comestibles de toutes espèces (à l'exclusion des foies de volailles), salés ou en saumure, séchés ou fumés.

Chapitre 3

Poissons, crustacés et mollusques.**Notes.**

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:

- a) les mammifères marins (n° 01.06) et leurs viandes (n°s 02.04 ou 02.06);
 - b) les poissons, crustacés, mollusques et coquillages, morts, impropres à la consommation humaine (Chapitre 5);
 - c) le caviar et les succédanés de caviar (n° 16.04).
2. — Les foies de poissons, ainsi que les œufs et laitances comestibles, sont assimilés aux poissons selon leur état.

SECTION I

Live Animals; Animal Products

Chapter 1

Live animals.**Notes.**

1. — This Chapter covers all live animals except fish, crustaceans, molluscs and microbial cultures.

English text only } 2. — Any reference in this Chapter to a particular genus or species, except where the context otherwise requires, includes a reference to the young of that genus or species.

- 01.01 Live horses, asses, mules and hinnies.
- 01.02 Live animals of the bovine species.
- 01.03 Live swine.
- 01.04 Live sheep and goats.
- 01.05 Live poultry, that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls.
- 01.06 Other live animals.

Chapter 2

Meat and edible meat offals.**Note.**

This Chapter does not cover:

- (a) Products of the kinds described in headings Nos. 02.01, 02.02, 02.03, 02.04 and 02.06, unfit or unsuitable for human consumption;
- (b) Guts, bladders or stomachs of animals (heading No. 05.04) and animal blood of heading No. 05.15; or
- (c) Animal fat, other than unrendered pig fat and unrendered poultry fat (Chapter 15).

- 02.01 Meat and edible offals of the animals falling within heading No. 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen.
- 02.02 Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen.
- 02.03 Poultry liver, fresh, chilled, frozen, salted or in brine.
- 02.04 Other meat and edible meat offals, fresh, chilled or frozen.
- 02.05 Unrendered pig fat free of lean meat and unrendered poultry fat, fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked.
- 02.06 Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked.

Chapter 3

Fish, crustaceans and molluscs.**Notes.**

1. — This Chapter does not cover:

- (a) Marine mammals (heading No. 01.06) or meat thereof (heading No. 02.04 or 02.06);
 - (b) Fish, crustaceans and molluscs, dead, unfit for human consumption (Chapter 5); or
 - (c) Caviar or caviar substitutes (heading No. 16.04).
2. — The expression "fish" in this Chapter includes livers and edible roes of fish.

ABSCHNITT I

Lebende Tiere und Waren tierischen Ursprungs

Kapitel 1

Lebende Tiere**Vorschrift**

Zu Kapitel 1 gehören alle lebenden Tiere, ausgenommen Fische, Krebstiere, Weichtiere und Mikrobenkulturen.

-
- 01.01 Pferde, Esel, Maultiere und Maulesel, lebend
 - 01.02 Rinder (einschließlich Büffel), lebend
 - 01.03 Schweine, lebend
 - 01.04 Schafe und Ziegen, lebend
 - 01.05 Hausgeflügel (Hühner, Enten, Gänse, Truthühner und Perlhühner), lebend
 - 01.06 Andere Tiere, lebend
-

Kapitel 2

Fleisch und genießbarer Schlachtabfall**Vorschrift**

Zu Kapitel 2 gehören nicht:

- a) Waren der in den Nrn. 02.01, 02.02, 02.03, 02.04 und 02.06 erfaßten Art, ungenießbar;
 - b) Därme, Blasen und Magen von Tieren (Nr. 05.04) sowie Tierblut der Nr. 05.15;
 - c) tierische Fette, ausgenommen Waren der Nr. 02.05, (Kapitel 15).
-

- 02.01 Fleisch und genießbarer Schlachtabfall von den in den Nrn. 01.01 bis 01.04 genannten Tieren, frisch, gekühlt oder gefroren
 - 02.02 Hausgeflügel, nicht lebend, und genießbarer Schlachtabfall hiervon (ausgenommen Lebern), frisch, gekühlt oder gefroren
 - 02.03 Geflügellebern, frisch, gekühlt, gefroren, gesalzen oder in Salzlake
 - 02.04 Anderes Fleisch und anderer genießbarer Schlachtabfall, frisch, gekühlt oder gefroren
 - 02.05 Schweinespeck sowie Schweinefett und Geflügelfett, weder ausgepreßt noch ausgeschmolzen, frisch, gekühlt, gefroren, gesalzen, in Salzlake, getrocknet oder geräuchert, ausgenommen Schweinespeck mit mageren Teilen (durchwachsener Schweinespeck)
 - 02.06 Fleisch und genießbarer Schlachtabfall aller Art (ausgenommen Geflügellebern), gesalzen, in Salzlake, getrocknet oder geräuchert
-

Kapitel 3

Fische, Krebstiere und Weichtiere**Vorschriften**

1. Zu Kapitel 3 gehören nicht:

- a) Meeressäugtiere (Nr. 01.06) und ihr Fleisch (Nr. 02.04 oder 02.06);
- b) Fische, Krebstiere und Weichtiere, nicht lebend, ungenießbar (Kapitel 5);
- c) Kaviar und Kaviarersatz (Nr. 16.04).

2. Zu den Fischen im Sinne des Kapitels 3 gehören auch Fischlebern, genießbarer Fischrosm und genießbare Fischmilch.

- | | |
|---|--|
| <p>03.01 Poissons frais (vivants ou morts), réfrigérés ou congelés.</p> <p>03.02 Poissons simplement salés ou en saumure, séchés ou fumés.</p> <p>03.03 Crustacés, mollusques et coquillages (même séparés de leur carapace ou coquille), frais (vivants ou morts), réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure; crustacés non décortiqués, simplement cuits à l'eau.</p> | <p>03.01 Fish, fresh (live or dead), chilled or frozen.</p> <p>03.02 Fish, salted, in brine, dried or smoked.</p> <p>03.03 Crustaceans and molluscs, whether in shell or not, fresh (live or dead), chilled, frozen, salted, in brine or dried; crustaceans, in shell, simply boiled in water.</p> |
|---|--|

Chapitre 4

Lait et produits de la laiterie; œufs d'oiseaux; miel naturel.

Notes.

1. — On considère comme lait, le lait complet ou écrémé, le lait battu, le babeurre, le lacto-sérum, le lait caillé, le képhir, le yoghourt et autres laits fermentés par des procédés similaires.
2. — Le lait et la crème pasteurisés, stérilisés ou peptonisés ne sont pas considérés comme conservés au sens du n° 04.02.

- | | |
|---|---|
| <p>04.01 Lait et crème de lait, frais, non concentrés ni sucrés.</p> <p>04.02 Lait et crème de lait, conservés, concentrés ou sucrés.</p> <p>04.03 Beurre.</p> <p>04.04 Fromages et caillebotte.</p> <p>04.05 Œufs d'oiseaux et jaunes d'œufs, frais, conservés, séchés ou sucrés.</p> <p>04.06 Miel naturel.</p> | <p>04.01 Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened.</p> <p>04.02 Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened.</p> <p>04.03 Butter.</p> <p>04.04 Cheese and curd.</p> <p>04.05 Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not.</p> <p>04.06 Natural honey.</p> |
|---|---|

Chapitre 5

Autres produits d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les produits comestibles autres que le sang d'animal (liquide ou desséché) et que les boyaux, vessies et estomacs d'animaux, entiers ou en morceaux;
 - b) les cuirs, peaux et pelleteries, autres que les produits des n°s 05.05, 05.06 et 05.07 (Chapitres 41 ou 43);
 - c) les matières premières textiles d'origine animale autres que le crin et les déchets de crin (Section XI);
 - d) les soies de porc et de sanglier et les poils, constituant des têtes préparées pour articles de broserie (n° 96.03)
2. — Les cheveux détirés de longueur, mais non remis dans le même sens, sont considérés comme cheveux bruts (n° 05.01).
3. — Dans toutes les Sections de la présente Nomenclature, on considère comme ivoire, la matière fournie par les défenses d'éléphant, de mammouth, de morse, de narval, de rhinocéros et de sanglier, ainsi que les dents de tous les animaux.
4. — On considère comme crins, au sens de la Nomenclature, les poils de la crinière et de la queue des équidés ou bovidés.

- | | |
|---|--|
| <p>05.01 Cheveux bruts, même lavés et dégraissés; déchets de cheveux.</p> <p>05.02 Soies de porc ou de sanglier; poils de blaireau et autres poils pour la broserie; déchets de ces soies et poils.</p> <p>05.03 Crins et déchets de crins, même en nappes avec ou sans support en autres matières.</p> | <p>05.01 Human hair, unworked, whether or not washed or scoured; waste of human hair.</p> <p>05.02 Pigs', hogs' and boars' bristles or hair; badger hair and other brush making hair; waste of such bristles and hair.</p> <p>05.03 Horsehair and horsehair waste, whether or not put up on a layer or between two layers of other material.</p> |
|---|--|

Chapter 4

Dairy produce; birds' eggs; natural honey.

Notes.

1. — The expression "milk" means full cream or skimmed milk, buttermilk, whey, kephir, yoghourt and similar fermented milk.
2. — Milk and cream are not regarded as preserved merely by reason of being pasteurised, sterilised or peptonised.

Chapter 5

Products of animal origin, not elsewhere specified or included.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
 - (a) Edible products (other than guts, bladders and stomachs of animals, whole and pieces thereof, and animal blood, liquid or dried);
 - (b) Hides or skins (including furskins) other than goods falling within heading No. 05.05, 05.06 or 05.07 (Chapter 41 or 43);
 - (c) Animal textile materials, other than horsehair and horsehair waste (Section XI); or
 - (d) Prepared knots or tufts for broom or brush making (heading No. 96.03).
2. — For the purposes of heading No. 05.01, the sorting of hair by length (provided the root ends and tip ends respectively are not arranged together) shall be deemed not to constitute working.
3. — Throughout this Nomenclature elephant, mammoth, mastodon, walrus, narwhal and wild boar tusks, rhinoceros horns and the teeth of all animals are regarded as ivory.
4. — Throughout the Nomenclature the expression "horsehair" means hair of the manes and tails of equine or bovine animals.

- 03.01 Fische, frisch (lebend oder nicht lebend), gekühlt oder gefroren
- 03.02 Fische, gesalzen, in Salzlake, getrocknet oder geräuchert
- 03.03 Krebstiere und Weichtiere (auch ohne Panzer oder Schale), frisch (lebend oder nicht lebend), gekühlt, gefroren, getrocknet, gesalzen oder in Salzlake; Krebstiere in ihrem Panzer, nur in Wasser gekocht

Kapitel 4

Milch und Milcherzeugnisse; Vogeleier; natürlicher Honig

Vorschriften

- 1. Als Milch gelten Vollmilch, Magermilch, Buttermilch, Molke, saure Milch, Kefir, Joghurt und andere durch ähnliche Verfahren fermentierte Milch.
- 2. Das Pasteurisieren, Sterilisieren oder Peptonisieren von Milch und Rahm gilt nicht als Haltbarmachen im Sinne der Nr. 04.02.

-
- 04.01 Milch und Rahm, frisch, weder eingedickt noch gezuckert
 - 04.02 Milch und Rahm, haltbar gemacht, eingedickt oder gezuckert
 - 04.03 Butter
 - 04.04 Käse und Quark
 - 04.05 Vogeleier und Eigelb, frisch, haltbar gemacht, getrocknet oder gezuckert
 - 04.06 Natürlicher Honig

Kapitel 5

Andere Waren tierischen Ursprungs, anderweit weder genannt noch inbegriffen

Vorschriften

- 1. Zu Kapitel 5 gehören nicht:
 - a) genießbare Waren (ausgenommen flüssiges oder getrocknetes Tierblut und ganze oder geteilte Därme, Blasen und Mägen von Tieren);
 - b) Häute, Felle und Pelzfelle, ausgenommen Waren der Nrn. 05.05, 05.06 und 05.07, (Kapitel 41 oder 43);
 - c) Spinnstoffe tierischen Ursprungs, ausgenommen Roßhaar und Roßhaarabfälle (Abschnitt XI);
 - d) Borsten von Hausschweinen oder Wildschweinen sowie Tierhaare, wenn sie Pinselköpfe sind (Nr. 96.03).
- 2. Menschenhaare, nach Längen ausgehechelt, nicht gleichgerichtet, gelten als roh (Nr. 05.01).
- 3. Im ganzen Schema gelten als Elfenbein Stoffe aus den Stoßzähnen, Hörnern oder Hauern des Elefanten, des Mammuts, des Walrosses, des Narwals, des Nashorns oder des Wildschweines sowie alle Tierzähne.
- 4. Im ganzen Schema gelten als Roßhaar die Haare aus Mähne oder Schweif der Tiere von Art der Pferde oder Rinder.

-
- 05.01 Menschenhaare, roh, auch gewaschen oder entfettet; Abfälle von Menschenhaar
 - 05.02 Borsten von Hausschweinen oder Wildschweinen; Dachshaare und andere Tierhaare zur Herstellung von Besen, Bürsten oder Pinseln; Abfälle dieser Borsten oder Haare
 - 05.03 Roßhaar und Roßhaarabfälle, auch auf Unterlagen aus anderen Stoffen

- | | |
|---|--|
| <p>05.04 Boyaux, vessies et estomacs d'animaux, entiers ou en morceaux, autres que ceux de poissons.</p> <p>05.05 Déchets de poissons.</p> <p>05.06 Tendons et nerfs; rognures et autres déchets similaires de peaux non tannées.</p> <p>05.07 Peaux et autres parties d'oiseaux revêtues de leurs plumes ou de leur duvet, plumes même démunies de leur tuyau ou de la partie saillante de la tige, plumes fendues, tuyaux et tiges de plumes, duvet et barbes de plumes, même rognées (y compris les barbes restant reliées entre elles par une partie de la tige), bruts ou simplement nettoyés, désinfectés ou traités en vue de leur conservation.</p> <p>05.08 Os et cornillons, bruts, dégraissés ou simplement préparés, mais non découpés en forme, acidulés ou bien dégelatinisés; poudres et déchets de ces matières.</p> <p>05.09 Cornes, bois, sabots, ongles, griffes et becs, bruts ou simplement préparés, mais non découpés en forme, y compris les déchets et poudres; fanons de baleine et d'animaux similaires, bruts ou simplement préparés, mais non découpés en forme, y compris les barbes et déchets.</p> <p>05.10 Ivoire brut ou simplement préparé, mais non découpé en forme; poudres et déchets.</p> <p>05.11 Ecaille de tortue (carapaces, feuilles détachées) brute ou simplement préparée, mais non découpée en forme; onglons, rognures et déchets.</p> <p>05.12 Corail et similaires, bruts ou simplement préparés, mais non travaillés; coquillages vides bruts ou simplement préparés, mais non découpés en forme; poudres et déchets de coquillages vides.</p> <p>05.13 Eponges naturelles.</p> <p>05.14 Ambre gris, castoréum, civette et musc; cantharides et bile, même séchées; substances animales utilisées pour la préparation de produits pharmaceutiques, fraîches, réfrigérées, congelées ou autrement conservées de façon provisoire.</p> <p>05.15 Produits d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs; animaux morts des Chapitres 1 ou 3, impropres à la consommation humaine.</p> | <p>05.04 Guts, bladders and stomachs of animals (other than fish), whole and pieces thereof.</p> <p>05.05 Fish waste.</p> <p>05.06 Sinews and tendons; parings and similar waste, of raw hides or skins.</p> <p>05.07 Skins and other parts of birds, with their feathers or down, feathers whether or not the quills or part of the scapes have been removed, feathers split into two along their length, down, barbs (including barbs with part of the scape attached, whether or not with trimmed edges), quills and scapes, unworked, cleaned, disinfected or treated for preservation, but not otherwise worked.</p> <p>05.08 Bones and horn-cores, unworked, defatted, simply prepared but not cut to shape, treated with acid or degelatinised; powder and waste of these products.</p> <p>05.09 Horns, antlers, hooves, nails, claws and beaks of animals, unworked or simply prepared but not cut to shape, and waste and powder of these products; whalebone and the like, unworked or simply prepared but not cut to shape, and hair and waste of these products.</p> <p>05.10 Ivory, unworked or simply prepared but not cut to shape; powder and waste of ivory.</p> <p>05.11 Tortoise-shell (shells and scales), unworked or simply prepared but not cut to shape; claws and waste of tortoise-shell.</p> <p>05.12 Coral and similar substances, unworked or simply prepared but not otherwise worked; shells, unworked or simply prepared but not cut to shape; powder and waste of shells.</p> <p>05.13 Natural sponges.</p> <p>05.14 Ambergris, castoreum, civet and musk; cantharides; bile, whether or not dried; animal products, fresh, chilled or frozen, or otherwise provisionally preserved, of a kind used in the preparation of pharmaceutical products.</p> <p>05.15 Animal products not elsewhere specified or included; dead animals of Chapter 1 or Chapter 3, unfit for human consumption.</p> |
|---|--|

SECTION II

Produits du règne végétal

Chapitre 6

Plantes vivantes et produits de la floriculture.

Notes.

1. — Le présent Chapitre comprend uniquement les produits fournis habituellement par les horticulteurs, les pépiniéristes et les fleuristes, en vue de la plantation ou de l'ornementation. Sont, toutefois, exclus de ce Chapitre, les pommes de terre, les oignons potagers, les échalotes et les aux potagers (Chapitre 7).
2. — Les bouquets, corbeilles, couronnes et articles similaires sont assimilés aux fleurs ou aux feuillages des nos 06.03 ou 06.04, et il n'est pas tenu compte des accessoires en autres matières.

- 06.01 Bulbes, oignons, tubercules, racines tubéreuses, griffes et rhizomes, en repos végétatif, en végétation ou en fleur.

SECTION II

Vegetable Products

Chapter 6

Live trees and other plants; bulbs, roots and the like; cut flowers and ornamental foliage.

Notes.

1. — This Chapter covers only live trees and goods (including seedling vegetables) of a kind commonly supplied by nursery gardeners or florists for planting or for ornamental use; nevertheless it does not include potatoes, onions, shallots or garlic (Chapter 7).
2. — Any reference in heading No. 06.03 or 06.04 to goods of any kind shall be construed as including a reference to bouquets, floral baskets, wreaths and similar articles made wholly or partly of goods of that kind, account not being taken of accessories of other materials.

- 06.01 Bulbs, tubers, tuberous roots, corms, crowns and rhizomes, dormant, in growth or in flower.

- 05.04 Därme, Blasen und Magen von anderen Tieren als Fischen, ganz oder geteilt
- 05.05 Abfälle von Fischen
- 05.06 Flechsen und Sehnen; Schnitzel und ähnliche Abfälle ungegerbter Häute oder Felle
- 05.07 Vogelbälge und andere Vogelteile mit ihren Federn oder Daunen, Federn, auch ohne Spule, Federn, bei denen der erhabene Teil des Kieles entfernt ist, Federn, gespalten, Federkiele und -spulen, Daunen, Schleiß und Federfahnen (durch einen Teil des Kieles zusammengehalten, auch beschnitten), roh, gereinigt, desinfiziert oder zur Haltbarmachung behandelt
- 05.08 Knochen und Stirnbeinzapfen, roh, entfettet oder einfach bearbeitet (aber nicht zugeschnitten), mit Säure behandelt oder auch entleimt; Mehl und Abfälle dieser Stoffe
- 05.09 Hörner, Geweihe, Hufe, Klauen, Krallen und Schnäbel, roh oder einfach bearbeitet, aber nicht zugeschnitten, einschließlich Abfälle und Mehl; Fischbein, roh oder einfach bearbeitet, aber nicht zugeschnitten, einschließlich Bartenfransen und Abfälle
- 05.10 Elfenbein, roh oder einfach bearbeitet, aber nicht zugeschnitten; Mehl und Abfälle von Elfenbein
- 05.11 Schildpatt (Panzer, Platten), roh oder einfach bearbeitet, aber nicht zugeschnitten; Klauen und Schildpattabfälle
- 05.12 Korallen und dergleichen, roh oder einfach bearbeitet, aber nicht weiter verarbeitet; Schalen von Weichtieren, roh oder einfach bearbeitet, aber nicht zugeschnitten; Mehl und Abfälle von Weichtierschalen
- 05.13 Meerschwämme
- 05.14 Amber, Bibergeil, Zibet und Moschus; Kanthariden und Galle, auch getrocknet; tierische Stoffe, die zur Herstellung von Arzneiwaren verwendet werden, frisch, gekühlt, gefroren oder auf andere Weise vorläufig haltbar gemacht
- 05.15 Waren tierischen Ursprungs, anderweit weder genannt noch inbegriffen; nicht lebende Tiere des Kapitels 1 oder 3, ungenießbar

ABSCHNITT II

Waren pflanzlichen Ursprungs

Kapitel 6

Lebende Pflanzen und Waren des Blumenhandels

Vorschriften

- 1. Zu Kapitel 6 gehören nur Waren, die gewöhnlich von Gärtnereien, von Baumschulen oder vom Blumenhandel zu Pflanz- oder Zierzwecken geliefert werden. Zu Kapitel 6 gehören jedoch nicht Kartoffeln, Speisewiebeln, Schalotten und Knoblauch (Kapitel 7).
- 2. Sträuße, Blumenkörbe, Kränze und ähnliche Waren werden wie Blüten, Blattwerk usw. der Nr. 06.03 oder 06.04 tarifiert. Zutaten aus anderen Stoffen bleiben außer Betracht.

-
- 06.01 Bulben, Zwiebeln, Knollen, Wurzelknollen und Wurzelstöcke, ruhend, im Wachstum oder in Blüte

- | | |
|--|--|
| <p>06.02 Autres plantes et racines vivantes, y compris les boutures et greffons.</p> <p>06.03 Fleurs et boutons de fleurs, coupés, pour bouquets ou pour ornements, frais, séchés, blanchis, teints, imprégnés ou autrement préparés.</p> <p>06.04 Feuillages, feuilles, rameaux et autres parties de plantes, herbes, mousses et lichens, pour bouquets ou pour ornements, frais, séchés, blanchis, teints, imprégnés ou autrement préparés, à l'exclusion des fleurs et boutons du n° 06.03.</p> | <p>06.02 Other live plants, including trees, shrubs, bushes, roots, cuttings and slips.</p> <p>06.03 Cut flowers and flower buds of a kind suitable for bouquets or for ornamental purposes, fresh, dried, dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared.</p> <p>06.04 Foliage, branches and other parts (other than flowers or buds) of trees, shrubs, bushes and other plants, and mosses, lichens and grasses, being goods of a kind suitable for bouquets or ornamental purposes, fresh, dried, dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared.</p> |
|--|--|

Chapitre 7

Légumes, plantes, racines et tubercules alimentaires.

Note.

Le n° 07.04 ne comprend pas:

- a) les légumes à cosse secs, écosés (n° 07.05);
- b) les piments ou poivrons doux (*Capsicum grossum*) pulvérisés (n° 09.04);
- c) les farines des légumes secs repris au n° 07.05 (n° 11.03);
- d) les farines, semoules et flocons de pommes de terre (n° 11.05).

Sous réserve des dispositions qui précèdent, pour l'application des n°s 07.01 à 07.04, la désignation *légumes et plantes potagères* s'étend également aux champignons comestibles, aux truffes, aux olives, aux câpres, aux tomates, aux pommes de terre, aux betteraves à salade, aux concombres, cornichons, courges, courgettes et aubergines, aux piments ou poivrons doux (*Capsicum grossum*), au fenouil, au persil, au cerfeuil, à l'estragon, au cresson, à la marjolaine, au raifort et aux aulx.

- 07.01 Légumes et plantes potagères, à l'état frais ou réfrigéré.
- 07.02 Légumes et plantes potagères, cuits ou non, à l'état congelé.
- 07.03 Légumes et plantes potagères présentés dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation, mais non spécialement préparé; pour la consommation immédiate.
- 07.04 Légumes et plantes potagères desséchés, déshydratés ou évaporés, même coupés en morceaux ou en tranches ou bien broyés ou pulvérisés, mais non autrement préparés.
- 07.05 Légumes à cosse secs, écosés, même décortiqués ou cassés.
- 07.06 Racines de manioc, d'arrow-root et de salep, topinambours, patates douces et autres racines et tubercules similaires à haute teneur en amidon ou en inuline, même séchés ou débités en morceaux; moelle du sagoutier.

Chapitre 8

Fruits comestibles; écorces d'agrumes et de melons.

Notes.

- 1. — Le présent Chapitre ne comprend pas les fruits non comestibles.
- 2. — Les fruits réfrigérés sont assimilés aux fruits frais.

- 08.01 Dattes, bananes, ananas, mangues, mangoustes, avocats, goyaves, noix de coco, noix du Brésil, noix de cajou (d'acajou ou d'anacarde), frais ou secs, avec ou sans coques.

Chapter 7

Edible vegetables and certain roots and tubers.

Note.

In heading No. 07.01 the word "vegetables" is to be taken to include edible mushrooms, truffles, olives, capers, tomatoes, potatoes, salad beetroot, cucumbers, gherkins, marrows, pumpkins, aubergines, *Capsicum grossum* (sweet capsicum), fennel, parsley, chervil, tarragon, cress, sweet marjoram, horse-radish and garlic. In headings Nos. 07.02, 07.03 and 07.04, the word "vegetables" is to be taken to apply to all products which in their fresh state are classified in heading No. 07.01. Dried leguminous vegetables, shelled, however, are to be classified in heading No. 07.05, ground *Capsicum grossum* (sweet capsicum) in heading No. 09.04, flours of the dried leguminous vegetables of heading No. 07.05 in heading No. 11.03, and flour, meal and flakes of potato in heading No. 11.05.

- 07.01 Vegetables, fresh or chilled.
- 07.02 Vegetables (whether or not cooked), preserved by freezing.
- 07.03 Vegetables provisionally preserved in brine, in sulphur water or in other preservative solutions, but not specially prepared for immediate consumption.
- 07.04 Dried, dehydrated or evaporated vegetables, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared.
- 07.05 Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split.
- 07.06 Manioc, arrowroot, salep, Jerusalem artichokes, sweet potatoes and other similar roots and tubers with high starch or inulin content, fresh or dried, whole or sliced; sago pith.

Chapter 8

Edible fruit and nuts; peel of melons or citrus fruit.

Notes.

- 1. — This Chapter does not cover inedible nuts or fruits.
- 2. — The word "fresh" is to be taken to extend to goods which have been chilled.

- 08.01 Dates, bananas, coconuts, Brazil nuts, cashew nuts, pineapples, avocados, mangoes, guavas and mangosteens, fresh or dried, shelled or not.

- 06.02 Andere lebende Pflanzen und Wurzeln, einschließlich Stecklinge und Edelreiser
- 06.03 Blüten und Blütenknospen, geschnitten, zu Binde- oder Zierzwecken, frisch, getrocknet, gebleicht, gefärbt, imprägniert oder anders bearbeitet
- 06.04 Blattwerk, Blätter, Zweige und andere Pflanzenteile, Gräser, Moose und Flechten, zu Binde- oder Zierzwecken, frisch, getrocknet, gebleicht gefärbt, imprägniert oder anders bearbeitet, ausgenommen Blüten und Blütenknospen der Nr. 06.03

Kapitel 7

Gemüse, Pflanzen, Wurzeln und Knollen, die zu Ernährungszwecken verwendet werden

Vorschrift

Als Gemüse und Küchenkräuter im Sinne der Nrn. 07.01 bis 07.04 gelten auch genießbare Pilze sowie Trüffeln, Oliven, Kapern, Tomaten, Kartoffeln, Rote Rüben, Gurken, Kürbisse, Auberginen, Gemüsepaprika (*Capsicum grossum*, ohne brennenden Geschmack), Fenchel, Petersilie, Kerbel, Estragon, Kresse, Majoran, Meerrettich und Knoblauch.

Zu Nr. 07.04 gehören jedoch nicht:

- a) trockene ausgelöste Hülsenfrüchte (Nr. 07.05);
- b) Gemüsepaprika (*Capsicum grossum*, ohne brennenden Geschmack), gemahlen (Nr. 09.04);
- c) Mehl von Hülsenfrüchten der Nr. 07.05 (Nr. 11.03);
- d) Mehl, Grieß und Flocken von Kartoffeln (Nr. 11.05).

-
- 07.01 Gemüse und Küchenkräuter, frisch oder gekühlt
 - 07.02 Gemüse und Küchenkräuter, gekocht oder nicht, gefroren
 - 07.03 Gemüse und Küchenkräuter, zur vorläufigen Haltbarmachung in Salzlake oder in Wasser mit einem Zusatz von anderen Stoffen eingelegt, jedoch nicht zum unmittelbaren Genuß besonders zubereitet
 - 07.04 Gemüse und Küchenkräuter, getrocknet, auch in Stücke oder Scheiben geschnitten, als Pulver oder sonst zerkleinert, aber nicht weiter zubereitet
 - 07.05 Trockene ausgelöste Hülsenfrüchte, auch geschält oder zerkleinert
 - 07.06 Wurzeln oder Knollen von Manihot, Maranta und Salep, Topinambur, süße Kartoffeln und ähnliche Wurzeln und Knollen mit hohem Gehalt an Stärke oder Inulin, auch getrocknet oder in Stücken; Mark des Sagobaumes

Kapitel 8

Genießbare Früchte; Schalen von Zitrusfrüchten oder von Melonen

Vorschriften

- 1. Un genießbare Früchte gehören nicht zu Kapitel 8.
- 2. Gekühlte Früchte werden wie frische Früchte taxiert.

-
- 08.01 Datteln, Bananen, Ananas, Mangofrüchte, Mangostanfrüchte, Avocatofrüchte, Guaven, Kokosnüsse, Paranüsse, Kaschu-Nüsse, frisch oder getrocknet, auch ohne Schalen

08.02 Agrumes, fraîches ou sèches.	08.02 Citrus fruit, fresh or dried.
08.03 Figs, fraîches ou sèches.	08.03 Figs, fresh or dried.
08.04 Raisins, frais ou secs.	08.04 Grapes, fresh or dried.
08.05 Fruits à coques (autres que ceux du n° 08.01), frais ou secs, même sans leurs coques ou décortiqués.	08.05 Nuts other than those falling within heading No. 08.01, fresh or dried, shelled or not.
08.06 Pommes, poires et coings, frais.	08.06 Apples, pears and quinces, fresh.
08.07 Fruits à noyau, frais.	08.07 Stone fruit, fresh.
08.08 Baies fraîches.	08.08 Berries, fresh.
08.09 Autres fruits frais.	08.09 Other fruit, fresh.
08.10 Fruits, cuits ou non, à l'état congelé, sans addition de sucre.	08.10 Fruit (whether or not cooked), preserved by freezing, not containing added sugar.
08.11 Fruits présentés dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation, mais non spécialement préparés pour la consommation immédiate.	08.11 Fruit provisionally preserved in brine, in sulphur water or in other preservative solutions, but not specially prepared for immediate consumption.
08.12 Fruits séchés (autres que ceux des n°s 08.01 à 08.05 inclus).	08.12 Fruit, dried, other than that falling within heading No. 08.01, 08.02, 08.03, 08.04 or 08.05.
08.13 Ecorces d'agrumes et de melons, fraîches, congelées, présentées dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation ou bien séchées.	08.13 Peel of melons and citrus fruit, fresh, frozen, dried, or provisionally preserved in brine, in sulphur water or in other preservative solutions.

Chapitre 9

Café, thé, maté et épices.

Notes.

1. — Les mélanges entre eux des produits des n°s 09.04 à 09.10 sont à classer comme suit:

- a) les mélanges entre eux de produits relevant d'une même position restent classés sous cette position;
- b) les mélanges entre eux de produits relevant de positions différentes, sont classés sous la position 09.10.

Le fait que les produits des n°s 09.04 à 09.10 (y compris les mélanges visés aux paragraphes (a) et (b) ci-dessus) sont additionnés d'autres substances n'affecte pas leur classement, pour autant que les mélanges ainsi obtenus gardent le caractère essentiel des produits visés dans chacune de ces positions. Dans le cas contraire, ces mélanges sont exclus du présent Chapitre; ils relèvent du n° 21.04 s'ils constituent des condiments ou assaisonnements composés.

2. — Le présent Chapitre ne comprend pas:

- a) certains poivrons du genre *Capsicum grossum*, qui n'ont pas une saveur brûlante, présentés à l'état non pulvérisé (Chapitre 7);
- b) le poivre, dit de Cubèbe, de la variété *Cubeba officinalis* Miquel ou *Piper cubeba* (n° 12.07).

09.01 Café, même torréfié ou décaféiné; coques et pellicules de café; succédanés du café contenant du café, quelles que soient les proportions du mélange.
09.02 Thé.
09.03 Maté.
09.04 Poivre (du genre <i>Piper</i>); piments (du genre <i>Capsicum</i> et du genre <i>Pimenta</i>).
09.05 Vanille.
09.06 Cannelle et fleurs de cannellier.
09.07 Girofles (antofles, clous et griffes).
09.08 Noix muscades, macis, amomes et cardamomes.
09.09 Graines d'anis, de badiane, de fenouil, de coriandre, de cumin, de carvi et de genièvre.
09.10 Thym, laurier, safran; autres épices.

Chapter 9

Coffee, tea, maté and spices.

Notes.

1. — Mixtures of the products of headings Nos. 09.04 to 09.10 are to be classified as follows:

- (a) Mixtures of two or more of the products falling within the same heading are to be classified in that heading;
- (b) Mixtures of two or more of the products falling within different headings are to be classified under heading No. 09.10.

The addition of other substances to the mixtures referred to in paragraph (a) or (b) above shall not affect their classification provided that the essential character of the mixture remains unchanged. Otherwise the mixtures are not classified in the present Chapter; those constituting mixed condiments or mixed seasonings are classified in heading No. 21.04.

2. — This Chapter does not cover:

- (a) *Capsicum grossum* (sweet capsicum), unground (Chapter 7); or
- (b) Pepper of the variety *Cubeba officinalis* Miquel or *Piper cubeba* (heading No. 12.07).

09.01 Coffee, whether or not roasted or freed of caffeine; coffee husks and skins; coffee substitutes containing coffee in any proportion.
09.02 Tea.
09.03 Maté.
09.04 Pepper of the genus <i>Piper</i> ; pimento of the genus <i>Capsicum</i> or the genus <i>Pimenta</i> .
09.05 Vanilla.
09.06 Cinnamon and cinnamon-tree flowers.
09.07 Cloves (whole fruit, cloves and stems).
09.08 Nutmeg, mace and cardamoms.
09.09 Seeds of anise, badian, fennel, coriander, cumin, caraway and juniper.
09.10 Thyme, saffron and bay leaves; other spices.

- 08.02 Zitrusfrüchte, frisch oder getrocknet
- 08.03 Feigen, frisch oder getrocknet
- 08.04 Weintrauben, frisch oder getrocknet
- 08.05 Schalenfrüchte (ausgenommen solche der Nr. 08.01),
frisch oder getrocknet, auch ohne äußere Schalen
oder enthäutet
- 08.06 Äpfel, Birnen und Quitten, frisch
- 08.07 Steinobst, frisch
- 08.08 Beeren, frisch
- 08.09 Andere Früchte, frisch
- 08.10 Früchte, gekocht oder nicht, gefroren, ohne Zusatz
von Zucker
- 08.11 Früchte, zur vorläufigen Haltbarmachung in Salz-
lake oder in Wasser mit einem Zusatz von anderen
Stoffen eingelegt, jedoch nicht zum unmittelbaren
Genuß besonders zubereitet
- 08.12 Früchte (ausgenommen solche der Nrn. 08.01 bis
08.05), getrocknet
- 08.13 Schalen von Zitrusfrüchten oder von Melonen,
frisch, gefroren, getrocknet oder zur vorläufigen
Haltbarmachung in Salzlake oder in Wasser mit
einem Zusatz von anderen Stoffen eingelegt

Kapitel 9

Kaffee, Tee, Mate und Gewürze

Vorschriften

1. Miteinander vermischte Waren der Nrn. 09.04 bis 09.10 wer-
den wie folgt tarifiert:
 - a) miteinander vermischte Waren einer Nummer bleiben
in dieser Nummer;
 - b) miteinander vermischte Waren verschiedener Nummern
gehören zu Nr. 09.10.

Waren der Nrn. 09.04 bis 09.10 (einschließlich der vorste-
hend unter a und b bezeichneten Gemische), die andere
Stoffe enthalten, bleiben in Kapitel 9, vorausgesetzt, daß
derartige Gemische den Charakter der Waren dieser Num-
mern behalten haben; andernfalls sind diese Gemische von
Kapitel 9 ausgeschlossen; sie gehören zu Nr. 21.04, wenn
sie zusammengesetzte Würzmittel sind.

2. Zu Kapitel 9 gehören nicht:
 - a) Gemüsepaprika (*Capsicum grossum*, ohne brennenden
Geschmack), ungemahlen (Kapitel 7);
 - b) Kubebenpfeffer (*Piper cubeba*) (Nr. 12.07).

-
- 09.01 Kaffee, auch geröstet oder entkoffeiniert; Kaffee-
schalen und -häutchen; Kaffeemittel mit beliebigem
Gehalt an Kaffee
 - 09.02 Tee
 - 09.03 Mate
 - 09.04 Pfeffer der Gattung „Piper“; Früchte der Gattun-
gen „Capsicum“ und „Pimenta“
 - 09.05 Vanille
 - 09.06 Zimt und Zimtblüten
 - 09.07 Gewürznelken, Mutternelken und Nelkenstiele
 - 09.08 Muskatnüsse, Muskatblüte und Kardamomen
 - 09.09 Anis-, Sternanis-, Fenchel-, Koriander-, Kümmel-
und Wacholderfrüchte
 - 09.10 Thymian, Lorbeerblätter und Safran; andere Ge-
würze
-

Chapitre 10

Céréales.

Note.

Le présent Chapitre ne comprend que des grains non mondés ni autrement travaillés. Toutefois, le riz pelé, glacé, poli ou en brisures reste compris dans le n° 10.06.

- 10.01 Froment et méteil.
- 10.02 Seigle.
- 10.03 Orge.
- 10.04 Avoine.
- 10.05 Maïs.
- 10.06 Riz.
- 10.07 Sarrasin, millet, alpiste, graines de sorgho et dari; autres céréales.

Chapitre 11

Produits de la minoterie; malt; amidons et féculés; gluten; inuline.

Note.

Sont exclus du présent Chapitre:

- a) les malts torréfiés, conditionnés pour servir de succédanés du café (n°s 09.01 ou 21.01, selon le cas);
- b) les farines préparées (par traitement thermique, par exemple) pour l'alimentation des enfants ou pour usages diététiques (n° 19.02). Toutefois, les farines traitées thermiquement pour améliorer simplement leur aptitude à la panification, restent classées dans le présent Chapitre;
- c) les *corn-flakes* et autres produits du n° 19.05;
- d) les produits pharmaceutiques (Chapitre 30);
- e) les amidons et féculés ayant le caractère de produits de parfumerie et de toilette préparés du n° 33.06.

- 11.01 Farines de céréales.
- 11.02 Gruaux, semoules; grains mondés, perlés, concassés, aplatis (y compris les flocons), à l'exception du riz pelé, glacé, poli ou en brisures; germes de céréales, même en farines.
- 11.03 Farines des légumes secs repris au n° 07.05.
- 11.04 Farines des fruits repris au Chapitre 8.
- 11.05 Farine, semoule et flocons de pommes de terre
- 11.06 Farines et semoules de sagou, de manioc, d'arrow-root, de salep et d'autres racines et tubercules repris au n° 07.06.
- 11.07 Malt, même torréfié.
- 11.08 Amidons et féculés; inuline.
- 11.09 Gluten et farine de gluten, même torréfiés.

Chapitre 12

Graines et fruits oléagineux; graines, semences et fruits divers; plantes industrielles et médicinales; pailles et fourrages.

Notes.

1. — Les arachides, les fèves de soja, les graines de moutarde, d'œillette et de pavot, le coprah, sont considérés comme graines oléagineuses (n° 12.01). Les noix de coco rentrent dans le n° 08.01. Les olives rentrent dans les Chapitres 7 ou 20, suivant leur état de préparation.

Chapter 10

Cereals.

Note.

Headings in this Chapter, except heading No. 10.06, are to be taken not to apply to grains which have been ground to remove the husk or pericarp or otherwise worked. Heading No. 10.06 is to be taken to apply to unworked rice and also rice, husked, glazed, polished or broken, but not otherwise worked.

- 10.01 Wheat and meslin (mixed wheat and rye).
- 10.02 Rye.
- 10.03 Barley.
- 10.04 Oats.
- 10.05 Maize.
- 10.06 Rice.
- 10.07 Buckwheat, millet, canary seed and grain sorghum; other cereals.

Chapter 11

Products of the milling industry; malt and starches; gluten; inulin.

Note.

This Chapter does not cover:

- (a) Roasted malt put up as coffee substitutes (heading No. 09.01 or 21.01);
- (b) Flours modified (for example, by heat-treatment) for infants' food or for dietetic purposes (heading No. 19.02). Flours which have been heat-treated merely to improve their baking qualities are, however, to be classified in the present Chapter;
- (c) Corn flakes and other products falling within heading No. 19.05;
- (d) Pharmaceutical products (Chapter 30); or
- (e) Starches having the character of perfumery, cosmetics or toilet preparations falling within heading No. 33.06.

- 11.01 Cereal flours.
- 11.02 Cereal groats and cereal meal; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground.
- 11.03 Flours of the leguminous vegetables falling within heading No. 07.05.
- 11.04 Flours of the fruits falling within any heading in Chapter 8.
- 11.05 Flour, meal and flakes of potato.
- 11.06 Flour and meal of sago and of manioc, arrowroot, salep and other roots and tubers falling within heading No. 07.06.
- 11.07 Malt, roasted or not.
- 11.08 Starches; inulin.
- 11.09 Gluten and gluten flour, roasted or not.

Chapter 12

Oil seeds and oleaginous fruit; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial and medical plants; straw and fodder.

Notes.

1. — Heading No. 12.01 is to be taken to apply, *inter alia*, to ground-nuts, soya beans, mustard seeds, oil poppy seeds, poppy seeds and copra. It is to be taken not to apply to coconuts (heading No. 08.01) or olives (Chapter 7 or Chapter 20).

Kapitel 10**Getreide****Vorschrift**

Geschälte, geschliffene oder anders bearbeitete Getreidekörner gehören nicht zu Kapitel 10. Enthülster, geschliffener oder glasierter Reis und Bruchreis bleiben jedoch in Nr. 10.06.

-
- 10.01 Weizen und Mengkorn
 - 10.02 Roggen
 - 10.03 Gerste
 - 10.04 Hafer
 - 10.05 Mais
 - 10.06 Reis
 - 10.07 Buchweizen, Hirsen, aller Art und Kanariensaat;
anderes Getreide
-

Kapitel 11

Müllereierzeugnisse; Malz; Stärke; Kleber; Inulin**Vorschrift**

Zu Kapitel 11 gehören nicht:

- a) geröstetes Malz, als Kaffeemittel aufgemacht (nach Beschaffenheit Nr. 09.01 oder 21.01);
 - b) Mehl, aufbereitet (z. B. durch Wärmebehandlung) zur Ernährung von Kindern oder zum Diätgebrauch (Nr. 19.02) — jedoch bleibt Mehl, das nur zur Verbesserung seiner Backfähigkeit mit Wärme behandelt ist, in Kapitel 11 —;
 - c) Corn Flakes und andere Waren der Nr. 19.05;
 - d) pharmazeutische Erzeugnisse (Kapitel 30);
 - e) Stärke, wenn sie ein zubereitetes Riech-, Körperpflege- oder Schönheitsmittel der Nr. 33.06 ist.
-

- 11.01 Mehl von Getreide
 - 11.02 Grobgrieß und Feingrieß; Getreidekörner, geschält, geschliffen, perlformig geschliffen, geschrotet oder gequetscht (einschließlich Flocken), ausgenommen enthülster, geschliffener oder glasierter Reis und Bruchreis; Getreidekeime, auch gemahlen
 - 11.03 Mehl von Hülsenfrüchten der Nr. 07.05
 - 11.04 Mehl von Früchten des Kapitels 8
 - 11.05 Mehl, Grieß und Flocken von Kartoffeln
 - 11.06 Mehl und Grieß von Sagomark, von Manihot, Maranta, Salep oder anderen Wurzeln oder Knollen der Nr. 07.06
 - 11.07 Malz, auch geröstet
 - 11.08 Stärke; Inulin
 - 11.09 Kleber und Klebermehl, auch geröstet
-

Kapitel 12

**Olisaaten und ölhaltige Früchte; verschiedene Samen
und Früchte; Pflanzen zum Gewerbe- oder Heilgebrauch;
Stroh und Futter****Vorschriften**

- 1. Zu Nr. 12.01 gehören u. a. Erdnüsse, Sojabohnen, Senfsaat, Mohnsaat und Kopra. Nicht zu dieser Nummer gehören Kokosnüsse (Nr. 08.01) und Oliven (nach Beschaffenheit Kapitel 7 oder 20).

2. — Les graines de betteraves, les graines pour prairies, les graines de fleurs ornementales, les graines potagères, les graines d'arbres fruitiers et forestiers, les graines de vesces et de lupins, sont considérées comme graines à ensemercer (n° 12.03). Ne rentrent pas, par contre, dans cette position, les semences de légumes à cosse (n° 07.05), les semences constituant des épices et autres produits du Chapitre 9, les semences de céréales (Chapitre 10), les graines et fruits oléagineux (n° 12.01), les graines et fruits du n° 12.07.
3. — La position n° 12.07 comprend, entre autres, les plantes et parties de plantes des espèces suivantes: le basilic, la bourrache, l'hysope, les diverses espèces de menthe, le romarin, la rue, la sauge et l'absinthe.
En sont, par contre, exclus:
- a) les graines et fruits oléagineux (n° 12.01);
 - b) les produits pharmaceutiques du Chapitre 30;
 - c) les articles de parfumerie et de toilette du Chapitre 33;
 - d) les désinfectants, insecticides, fongicides, herbicides et produits similaires du n° 38.11.

- 12.01 Graines et fruits oléagineux, même concassés.
- 12.02 Farines de graines et de fruits oléagineux, non déshuilées, à l'exclusion de la farine de moutarde.
- 12.03 Graines, spores, et fruits à ensemercer.
- 12.04 Betteraves à sucre (même en cossettes), fraîches, séchées ou en poudre; cannes à sucre.
- 12.05 Racines de chicorée, fraîches ou séchées, même coupées, non torréfiées.
- 12.06 Houblon (cônes et lupuline).
- 12.07 Plantes, parties de plantes, graines et fruits des espèces utilisées principalement en parfumerie, en médecine ou à usages insecticides, parasitiques et similaires, frais ou secs, même coupés, concassés ou pulvérisés.
- 12.08 Caroubes fraîches ou sèches, même concassées ou pulvérisées; noyaux de fruits et produits végétaux servant principalement à l'alimentation humaine, non dénommés ni compris ailleurs.
- 12.09 Pailles et balles de céréales brutes, même hachées.
- 12.10 Betteraves fourragères, rutabagas, racines fourragères; foin, luzerne, sainfoin, trèfle, choux fourragers, lupin, vesces et autres produits fourragers similaires.

Chapitre 13

Matières premières végétales pour la teinture ou le tannage; gommés, résines et autres sucres et extraits végétaux.

Note.

L'extrait de réglisse, l'extrait de pyrèthre, l'extrait de houblon, l'extrait d'aloès, l'opium, sont considérés comme sucres et extraits végétaux (n° 13.03).

Ne rentrent pas dans le n° 13.03:

- a) les extraits de réglisse contenant plus de 10 % en poids de sucre ou présentés comme sucreries (n° 17.04);
- b) les extraits de malt (n° 19.01);
- c) les extraits de café, de thé ou de maté (n° 21.02);
- d) les sucres et extraits végétaux additionnés d'alcool constituant des boissons, ainsi que les préparations alcooliques composées d'extraits végétaux (dites *extraits concentrés*) pour la fabrication des boissons (Chapitre 22);
- e) le camphre naturel (n° 29.13) et la glycyrrhizine (n° 29.41);
- f) les médicaments (n° 30.03);
- g) les extraits tannants ou tinctoriaux (n° 32.01 ou 32.04);
- h) les huiles essentielles et les résinoïdes (n° 33.01) et les eaux distillées aromatiques et solutions aqueuses d'huiles essentielles (n° 33.05);
- ij) le caoutchouc la balata, la gutta-percha et gommés naturelles analogues (n° 40.01).

2. — (i) Subject to paragraph (ii) below, heading No. 12.03 is to be taken to apply, *inter alia*, to beet seed, grass and other herbage seeds, seeds of ornamental flowers, vegetable seeds, seeds of forest trees, seeds of fruit trees, seeds of vetches and of lupines.
- (ii) Heading No. 12.03 is to be taken not to apply to goods falling within heading No. 07.05 (dried leguminous vegetables), within any heading in Chapter 9 (which relates, *inter alia*, to spices), within any heading in Chapter 10 (which relates to cereals), within heading No. 12.01 or within heading No. 12.07.
3. — Heading No. 12.07 is to be taken to apply, *inter alia*, to the following plants or parts thereof: basil, borage, hyssop, all species of mint, rosemary, rue, sage and wormwood.
Heading No. 12.07 is, however, to be taken not to apply to:
- (a) Oil seeds and oleaginous fruit (heading No. 12.01);
 - (b) Medicaments falling within Chapter 30;
 - (c) Perfumery or toilet preparations falling within Chapter 33; or
 - (d) Disinfectants, insecticides, fungicides, weed-killers or similar products falling within heading No. 38.11.

- 12.01 Oil seeds and oleaginous fruit, whole or broken.
- 12.02 Flours or meals of oil seeds or oleaginous fruit, non-defatted, (excluding mustard flour).
- 12.03 Seeds, fruit and spores, of a kind used for sowing.
- 12.04 Sugar beet, whole or sliced, fresh, dried or powdered; sugar cane.
- 12.05 Chicory roots, fresh or dried, whole or cut, unroasted.
- 12.06 Hop cones and lupulin.
- 12.07 Plants and parts (including seeds and fruit) of trees, bushes, shrubs or other plants, being goods of a kind used primarily in perfumery, in pharmacy, or for insecticidal, fungicidal or similar purposes, fresh or dried, whole, cut, crushed, ground or powdered.
- 12.08 Locust beans, fresh or dried, whether or not kibbled or ground, but not further prepared; fruit kernels and other vegetable products of a kind used primarily for human food, not falling within any other heading.
- 12.09 Cereal straw and husks, unprepared, or chopped but not otherwise prepared.
- 12.10 Mangolds, swedes, fodder roots; hay, lucerne, clover, sainfoin, forage kale, lupines, vetches and similar forage products.

Chapter 13

Raw vegetable materials of a kind suitable for use in dyeing or in tanning; lacs; gums, resins and other vegetable saps and extracts.

Note.

Heading No. 13.03 is to be taken to apply, *inter alia*, to liquorice extract and extract of pyrethrum, extract of hops, extract of aloes and opium. The heading is to be taken not to apply to:

- (a) Liquorice extract containing more than ten per cent by weight of sugar or when put up as confectionery (heading No. 17.04);
- (b) Malt extract (heading No. 19.01);
- (c) Extracts of coffee, tea or maté (heading No. 21.02);
- (d) Alcoholic saps and extracts constituting beverages, and compound alcoholic preparations (known as "concentrated extracts") for the manufacture of beverages (Chapter 22);
- (e) Camphor (heading No. 29.13) or glycyrrhizin (heading No. 29.41);
- (f) Medicaments falling within heading No. 30.03;
- (g) Tanning or dyeing extracts (heading No. 32.01 or 32.04);
- (h) Essential oils and resinoids (heading No. 33.01) or aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils (heading No. 33.05); or
- (ij) Rubber, balata, gutta-percha or similar natural gums (heading No. 40.01).

2. Zu Nr. 12.03 gehören u. a. Samen von Rüben, von Gräsern, von Klee, von Blumen, von Gemüse, von Obstbäumen, von Waldbäumen, von Wicken und von Lupinen. Nicht zu dieser Nummer gehören jedoch Hülsenfrüchte der Nr. 07.05, Samen, die Gewürze oder andere Waren des Kapitels 9 sind, Getreide (Kapitel 10), Olsaaten und ölhaltige Früchte (Nr. 12.01) sowie Samen und Früchte der Nr. 12.07.

3. Zu Nr. 12.07 gehören u. a. folgende Pflanzen und ihre Teile: Basilikum, Borretsch, Ysop, Minzen aller Art, Rosmarin, Raute, Salbei und Wermut.

Nicht zu dieser Nummer gehören jedoch:

- a) Olsaaten und ölhaltige Früchte (Nr. 12.01);
- b) pharmazeutische Erzeugnisse des Kapitels 30;
- c) Riech-, Körperpflege- und Schönheitsmittel des Kapitels 33;
- d) Desinfektionsmittel, Insecticide, Fungicide, Herbicide und ähnliche Waren der Nr. 38.11.

- 12.01 Olsaaten und ölhaltige Früchte, auch zerkleinert
- 12.02 Mehl von Olsaaten oder ölhaltigen Früchten, nicht entfettet, ausgenommen Senfmehl
- 12.03 Samen, Sporen und Früchte zur Aussaat
- 12.04 Zuckerrüben, auch Schnitzel, frisch, getrocknet oder gemahlen; Zuckerrohr
- 12.05 Zichorienwurzeln, frisch oder getrocknet, auch geschnitten, nicht geröstet
- 12.06 Hopfen (Blütenzapfen) und Hopfenmehl
- 12.07 Pflanzen, Pflanzenteile, Samen und Früchte der hauptsächlich zur Riechmittelherstellung oder zu Zwecken der Medizin, Insektenvertilgung, Schädlingsbekämpfung und dergleichen verwendeten Art, frisch oder getrocknet, ganz, in Stücken, als Pulver oder sonst zerkleinert
- 12.08 Johanniskraut, frisch oder getrocknet, auch als Pulver oder sonst zerkleinert; Fruchtkerne und andere Waren pflanzlichen Ursprungs der hauptsächlich zur menschlichen Ernährung verwendeten Art, anderweit weder genannt noch inbegriffen
- 12.09 Stroh und Spreu von Getreide, roh, auch zerkleinert
- 12.10 Runkelrüben, Kohlrüben und andere Wurzeln zu Futterzwecken; Heu, Luzerne, Klee, Futterkohl, Lupinen, Wicken und ähnliches Futter

Kapitel 13

Pflanzliche Rohstoffe zum Färben oder Gerben; Gummen, Harze und andere pflanzliche Säfte und Auszüge

Vorschrift

Zu Nr. 13.03 gehören u. a. Süßholz-Auszug, Pyrethrum-Auszug, Hopfen-Auszug, Aloe-Auszug und Opium.

Zu Nr. 13.03 gehören nicht:

- a) Süßholz-Auszug mit einem Gehalt an Zucker von mehr als 10 Gewichtshundertteilen oder als Zuckerware aufgemacht (Nr. 17.04);
- b) Malz-Extrakt (Nr. 19.01);
- c) Kaffee-, Tee- und Mate-Auszüge (Nr. 21.02);
- d) Pflanzensäfte und Pflanzenauszüge mit Zusatz von Alkohol, wenn sie Getränke sind, sowie zusammengesetzte alkoholische Zubereitungen aus Pflanzenauszügen zur Herstellung von Getränken (Kapitel 22);
- e) natürlicher Kampfer (Nr. 29.13) und Glycyrrhizin (Nr. 29.41);
- f) Arzneiwaren (Nr. 30.03);
- g) Gerbstoffauszüge und Farbstoffauszüge (Nr. 32.01 oder 32.04);
- h) ätherische Öle und Resinoide (Nr. 33.01) sowie destillierte aromatische Wässer und wässrige Lösungen ätherischer Öle (Nr. 33.05);
- i) Kautschuk, Balata, Guttapercha und ähnliche natürliche Kautschukarten (Nr. 40.01).

- 13.01 Matières premières végétales pour la teinture ou le tannage.
- 13.02 Gomme laque, même blanchie; gommes, gommes-résines, résines et baumes naturels.
- 13.03 Sucs et extraits végétaux; pectine; agar-agar et autres mucilages et épaississants naturels extraits des végétaux.

Chapitre 14

Matières à tresser et à tailler et autres produits d'origine végétale, non dénommés ni compris ailleurs.

Notes.

1. — Sont exclues du présent Chapitre et classées à la Section XI, les matières et fibres végétales des espèces principalement utilisées pour la fabrication des textiles, quelle que soit leur préparation, ainsi que les matières végétales qui ont subi une opération spéciale en vue de leur utilisation exclusive comme matières textiles.
2. — Les éclisses d'osier, de roseaux, de bambous et similaires, les moelles de rotin et le rotin filé rentrent dans le n° 14.01. Ne rentrent pas dans cette position les éclisses, lames ou rubans de bois (n° 44.09).
3. — Ne rentre pas dans le n° 14.02, la laine de bois (n° 44.12).
4. — Ne rentrent pas dans le n° 14.03, les têtes préparées pour articles de broserie (n° 96.03).

- 14.01 Matières végétales employées principalement en vannerie ou en sparterie (osiers, roseaux, bambous, rotins, joncs, raphia, pailles de céréales nettoyées, blanchies ou teintées, écorces de tilleul et similaires).
- 14.02 Matières végétales employées principalement pour le rembourrage (kapok, crin végétal, crin marin et similaires), même en nappes avec ou sans support en autres matières.
- 14.03 Matières végétales employées principalement pour la fabrication des balais et des brosses (sorgho, piassava, chiendent, istle et similaires), même en torsades ou en faisceaux.
- 14.04 Grains durs, pépins, coques et noix (noix de corozo, de palmier-doum et similaires), à tailler.
- 14.05 Produits d'origine végétale, non dénommés ni compris ailleurs.

SECTION III

**Graisses et huiles
(animales et végétales);
produits de leur dissociation;
graisses alimentaires élaborées;
cires d'origine animale ou végétale**

Chapitre 15

**Graisses et huiles (animales et végétales);
produits de leur dissociation;
graisses alimentaires élaborées;
cires d'origine animale ou végétale.**

Notes.

1. — Les présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) le lard et la graisse de porc et de volailles, non pressés ni fondus (n° 02.05);
 - b) le beurre de cacao (n° 18.04);

- 13.01 Raw vegetable materials of a kind used primarily in dyeing or in tanning.
- 13.02 Shellac, seed lac, stick lac and other lacs; natural gums, resins, gum-resins and balsams.
- 13.03 Vegetable saps and extracts; pectin; agar-agar and other natural mucilages and thickeners extracted from vegetable materials.

Chapter 14

Vegetable plaiting and carving materials; vegetable products not elsewhere specified or included.

Notes.

1. — This Chapter does not cover vegetable materials or fibres of vegetable materials of a kind used primarily in the manufacture of textiles, however prepared, or other vegetable materials which have undergone treatment so as to render them suitable only for use in the manufacture of textiles (Section XI).
2. — Heading No. 14.01 is to be taken to apply, *inter alia*, to split osier, reeds, bamboos and the like, to rattan cores and to drawn or split rattans. The heading is to be taken not to apply to chipwood (heading No. 44.09).
3. — Heading No. 14.02 is to be taken not to apply to wood wool (heading No. 44.12).
4. — Heading No. 14.03 is to be taken not to apply to prepared knots or tufts for broom or brush making (heading No. 96.03).

- 14.01 Vegetable materials of a kind used primarily for plaiting (for example, cereal straw, cleaned, bleached or dyed, osier, reeds, rushes, rattans, bamboos, raffia and lime bark).
- 14.02 Vegetable materials, whether or not put up on a layer or between two layers of other material, of a kind used primarily as stuffing or as padding (for example, kapok, vegetable hair and eel-grass).
- 14.03 Vegetable materials of a kind used primarily in brushes or in brooms (for example, sorgho, piassava, couch-grass and istle), whether or not in bundles or hanks.
- 14.04 Hard seeds, pips, hulls and nuts, of a kind used for carving (for example, corozo and dom).
- 14.05 Vegetable products not elsewhere specified or included.

SECTION III

**Animal and Vegetable Fats and Oils
and their Cleavage Products;
Prepared Edible Fats;
Animal and Vegetable Waxes**

Chapter 15

**Animal and vegetable fats and oils and
their cleavage products;
prepared edible fats; animal and vegetable
waxes.**

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
 - (a) Unrendered pig fat or unrendered poultry fat (heading No. 02.05);
 - (b) Cocoa butter (heading No. 18.04);

- 13.01 Pflanzliche Rohstoffe zum Färben oder Gerben
- 13.02 Stocklack, Körnerlack, Schellack und dergleichen, auch gebleicht; natürliche Gummen, Gummiharze, Harze und Balsame
- 13.03 Pflanzensäfte und -auszüge; Pektin; Agar-Agar und andere natürliche Pflanzenschleime und Verdickungsmittel, aus pflanzlichen Stoffen ausgezogen

Kapitel 14

Flechtstoffe, Schnitzstoffe und andere Waren pflanzlichen Ursprungs, anderweit weder genannt noch inbegriffen

Vorschriften

1. Pflanzliche Stoffe und Fasern, die hauptsächlich zur Herstellung von Spinnstoffwaren verwendet werden, auch beliebig bearbeitet, und andere pflanzliche Stoffe, die im Hinblick auf ihre ausschließliche Verwendung zur Herstellung von Spinnstoffwaren besonders bearbeitet sind, gehören nicht zu Kapitel 14, sondern zu Abschnitt XI
2. Zu Nr. 14.01 gehören Korbweiden, Schilf, Bambus und dergleichen, gespalten, Peddig und Stuhlflechtrohr. Holzspan aller Art gehört nicht zu Nr. 14.01, sondern zu Nr. 44.09.
3. Holzwolle gehört nicht zu Nr. 14.02, sondern zu Nr. 44.12.
4. Pinselköpfe gehören nicht zu Nr. 14.03, sondern zu Nr. 96.03.

-
- 14.01 Pflanzliche Stoffe der hauptsächlich zur Korb- oder Flechtwarenherstellung verwendeten Art (Getreidestroh, gereinigt, gebleicht oder gefärbt, Korbweiden, Schilf, Bambus, Stuhlröhr, Binsen, Raffiabast, Lindenbast und dergleichen)
- 14.02 Pflanzliche Stoffe der hauptsächlich zu Polsterzwecken verwendeten Art (Kapok, Pflanzenhaar, Seegras und dergleichen), auch auf Unterlagen aus anderen Stoffen
- 14.03 Pflanzliche Stoffe der hauptsächlich zur Herstellung von Besen, Bürsten oder Pinseln verwendeten Art (Sorghorispfen, Piassava, Reisswurzeln, Istel und dergleichen), auch in Strängen oder Bündeln
- 14.04 Kerne, Schalen, Nüsse und harte Samen der zum Schnitzen verwendeten Art (Steinnüsse, Dugalmonnüsse und dergleichen)
- 14.05 Waren pflanzlichen Ursprungs, anderweit weder genannt noch inbegriffen

ABSCHNITT III

Tierische und pflanzliche Fette und Öle; Erzeugnisse ihrer Spaltung; genießbare verarbeitete Fette; Wachse tierischen und pflanzlichen Ursprungs

Kapitel 15

Tierische und pflanzliche Fette und Öle; Erzeugnisse ihrer Spaltung; genießbare verarbeitete Fette; Wachse tierischen und pflanzlichen Ursprungs

Vorschriften

1. Zu Kapitel 15 gehören nicht:
 - a) Schweinespeck sowie Schweine- und Geflügelfett, weder ausgepreßt noch ausgeschmolzen (Nr. 02.05);
 - b) Kakaobutter (Nr. 18.04);

- c) les cretons (n° 23.01), les tourteaux, grignons d'olives et autres résidus de l'extraction des huiles végétales (n° 23.04);
- d) les acides gras isolés, les cires préparées, les corps gras transformés en produits pharmaceutiques, en peintures, en vernis, en savons, en produits de parfumerie ou de toilette et cosmétiques, les huiles sulfonées et autres produits relevant de la Section VI;
- e) le factice pour caoutchouc dérivé des huiles (n° 40.02).
2. — Les pâtes de neutralisation (*soap-stocks*), les lies ou fèces d'huiles, le brai stéarique, le brai de suint et la poix de glycérine rentrent dans le n° 15.17.
- (c) Greaves (heading No. 23.01); oil-cake, residual olive pulp or similar residues from the extraction of vegetable oils (heading No. 23.04);
- (d) Fatty acids in an isolated state, prepared waxes, medicaments, paints, varnishes, soap, perfumery, cosmetics or toilet preparations, sulphonated oils or other goods falling within any heading in Section VI; or
- (e) Factice, derived from oils (heading No. 40.02).
2. — Soapstocks, oil foots and dregs, stearin, wool grease and glycerol residues are to be taken to fall in heading No. 15.17.
- 15.01 Saindoux et autres graisses de porc pressées ou fondues; graisse de volailles pressée ou fondue.
- 15.02 Suifs (des espèces bovine, ovine et caprine) bruts ou fondus, y compris les suifs dits *premiers jus*.
- 15.03 Stéarine solaire; oléo-stéarine; huile de saindoux et oléo-margarine non émulsionnée, sans mélange ni aucune préparation.
- 15.04 Graisses et huiles de poissons et de mammifères marins, même raffinées.
- 15.05 Graisses de suint et substances grasses dérivées, y compris la lanoline.
- 15.06 Autres graisses et huiles animales (huile de pied de bœuf, graisses d'os, graisses de déchets, etc.).
- 15.07 Huiles végétales fixes, fluides ou concrètes, brutes, épurées ou raffinées.
- 15.08 Huiles animales ou végétales cuites, oxydées, déshydratées, sulfurées, soufflées, standolisées ou autrement modifiées.
- 15.09 Dégras.
- 15.10 Acides gras industriels, huiles acides de raffinage, alcools gras industriels.
- 15.11 Glycérine, y compris les eaux et lessives glycérineuses.
- 15.12 Graisses et huiles animales ou végétales hydrogénées, même raffinées, mais non préparées.
- 15.13 Margarine, simili-saindoux et autres graisses alimentaires préparées.
- 15.14 Blanc de baleine et d'autres cétacés (*spermaceti*), brut, pressé ou raffiné, même artificiellement coloré.
- 15.15 Cires d'abeilles et d'autres insectes, même artificiellement colorées.
- 15.16 Cires végétales, même artificiellement colorées.
- 15.17 Résidus provenant du traitement des corps gras ou des cires animales ou végétales.
- 15.01 Lard and other rendered pig fat; rendered poultry fat.
- 15.02 Unrendered fats of bovine cattle, sheep or goats; tallow (including "*premier jus*") produced from those fats.
- 15.03 Lard stearin, oleostearin and tallow stearin; lard oil, oleo-oil and tallow oil, not emulsified or mixed or prepared in any way.
- 15.04 Fats and oils, of fish and marine mammals, whether or not refined.
- 15.05 Wool grease and fatty substances derived therefrom (including lanolin).
- 15.06 Other animal oils and fats (including neat's-foot oil and fats from bones or waste).
- 15.07 Fixed vegetable oils, fluid or solid, crude, refined or purified.
- 15.08 Animal and vegetable oils, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown or polymerised by heat in vacuum or in inert gas, or otherwise modified.
- 15.09 Degras.
- 15.10 Fatty acids; acid oils from refining; fatty alcohols.
- 15.11 Glycerol and glycerol lyes.
- 15.12 Animal or vegetable fats and oils, hydrogenated, whether or not refined, but not further prepared.
- 15.13 Margarine, imitation lard and other prepared edible fats.
- 15.14 Spermaceti, crude, pressed or refined, whether or not coloured.
- 15.15 Beeswax and other insect waxes, whether or not coloured.
- 15.16 Vegetable waxes, whether or not coloured.
- 15.17 Residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes.

SECTION IV

Produits des industries alimentaires; boissons; liquides alcooliques et vinaigres; tabacs

Chapitre 16

Préparations de viandes, de poissons, de crustacés et de mollusques.

Note.

Le présent Chapitre ne comprend pas les viandes, les poissons, crustacés, mollusques et coquillages préparés ou conservés par les procédés énumérés aux Chapitres 2 et 3.

SECTION IV

Prepared Foodstuffs; Beverages, Spirits and Vinegar; Tobacco

Chapter 16

Preparations of meat, of fish, of crustaceans or molluscs.

Note.

This Chapter does not cover meat, fish, crustaceans or molluscs falling within any heading in Chapter 2 or 3.

c) Grieben (Nr. 23.01), Ölkuchen und andere Rückstände von der Gewinnung pflanzlicher Öle (Nr. 23.04);

d) isolierte Fettsäuren, zubereitete Wachse, pharmazeutische Erzeugnisse, Farben, Lacke, Seifen, Riech-, Körperpflege- und Schönheitsmittel, sulfurierte Öle und andere Waren des Abschnitts VI;

e) Faktis (Nr. 40.02).

2. Soapstock, Oldraß, Stearinpech, Wollpech und Glycerinpech gehören zu Nr. 15.17.

-
- 15.01 Schweineschmalz; Geflügelfett, ausgepreßt oder ausgeschmolzen
- 15.02 Talg von Rindern, Schafen oder Ziegen, roh oder ausgeschmolzen, einschließlich Premier Jus
- 15.03 Schmalzstearin; Oleostearin; Schmalzöl, Oleomargarin und Talgöl, weder emulgiert, vermischt noch anders verarbeitet
- 15.04 Fette und Öle von Fischen oder Meeressäugtieren, auch raffiniert
- 15.05 Wollfett und daraus stammende Fettstoffe, einschließlich Lanolin
- 15.06 Andere tierische Fette und Öle (z. B. Klauenöl, Knochenfett, Abfallfett)
- 15.07 Fette pflanzliche Öle, flüssig oder fest, roh, gereinigt oder raffiniert
- 15.08 Tierische und pflanzliche Öle, gekocht, oxydiert, dehydratisiert, geschwefelt, geblasen, durch Hitze im Vakuum oder in inertem Gas polymerisiert oder anders modifiziert
- 15.09 Degras
- 15.10 Technische Fettsäuren; saure Öle aus der Raffination; technische Fettalkohole
- 15.11 Glycerin, einschließlich Glycerinwasser und -unterlaugen
- 15.12 Tierische und pflanzliche Fette und Öle, gehärtet, auch raffiniert, jedoch nicht weiter verarbeitet
- 15.13 Margarine, Kunstseisefett und andere genießbare verarbeitete Fette
- 15.14 Walrat, roh, gepreßt oder raffiniert, auch gefärbt
- 15.15 Bienenwachs und anderes Insektenwachs, auch gefärbt
- 15.16 Pflanzenwachs, auch gefärbt
- 15.17 Rückstände aus der Verarbeitung von Fettstoffen oder von tierischen oder pflanzlichen Wachsen
-

ABSCHNITT IV

Waren der Lebensmittelindustrie; Getränke, alkoholische Flüssigkeiten und Essig; Tabak

Kapitel 16

Zubereitungen von Fleisch, Fischen, Krebstieren und Weichtieren

Vorschrift

Zu Kapitel 16 gehören nicht Fleisch, Fische, Krebstiere und Weichtiere, zubereitet oder haltbar gemacht nach den Verfahren, die in den Kapiteln 2 und 3 aufgeführt sind.

- | | |
|---|--|
| 16.01 Saucisses, saucissons et similaires, de viandes, d'abats ou de sang. | 16.01 Sausages and the like, of meat, meat offal or animal blood. |
| 16.02 Autres préparations et conserves de viandes ou d'abats. | 16.02 Other prepared or preserved meat or meat offal. |
| 16.03 Extraits et jus de viande. | 16.03 Meat extracts and meat juices. |
| 16.04 Préparations et conserves de poissons, y compris le caviar et ses succédanés. | 16.04 Prepared or preserved fish, including caviar and caviar substitutes. |
| 16.05 Crustacés, mollusques et coquillages préparés ou conservés. | 16.05 Crustaceans and molluscs, prepared or preserved. |

Chapitre 17

Sucres et sucreries.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
- a) les sucreries contenant du cacao (n° 18.06);
 - b) les sucres chimiquement purs (n° 29.43); cette exclusion ne vise pas, toutefois, le saccharose chimiquement pur;
 - c) les préparations pharmaceutiques sucrées (Chapitre 30).
2. — Le saccharose chimiquement pur est classé au n° 17.01, quelle que soit la matière dont il provient.

- 17.01 Sucres de betteraves et de canne, à l'état solide.
- 17.02 Autres sucres; sirops; succédanés du miel, même mélangés de miel naturel; sucres et mélasses caramélisés.
- 17.03 Mélasses, même décolorées.
- 17.04 Sucreries sans cacao.
- 17.05 Sucres, sirops et mélasses aromatisés ou additionnés de colorants (y compris le sucre vanillé ou vanilliné), à l'exclusion de jus de fruits additionnés de sucre en toutes proportions.

Chapitre 18

Cacao et ses préparations.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas les préparations au cacao ou au chocolat visées aux positions n°s 19.02, 19.08, 22.02, 22.09 ou 30.03.
2. — Le n° 18.06 comprend les sucreries contenant du cacao, ainsi que, sous réserve des dispositions de la Note 1 du présent Chapitre, les autres préparations alimentaires contenant du cacao.

- 18.01 Cacao en fèves et brisures de fèves, bruts ou torréfiés.
- 18.02 Coques, pelures, pellicules et déchets de cacao.
- 18.03 Cacao en masse ou en pains (pâte de cacao), même dégraissé.
- 18.04 Beurre de cacao, y compris la graisse et l'huile de cacao.
- 18.05 Cacao en poudre, non sucré.
- 18.06 Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao.

Chapter 17

Sugars and sugar confectionery.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
- (a) Sugar confectionery containing cocoa (heading No. 18.06);
 - (b) Chemically pure sugars other than sucrose (heading No. 29.43); or
 - (c) Pharmaceutical products (Chapter 30).
2. — Chemically pure sucrose, whatever its origin, is to be classified in heading No. 17.01.

- 17.01 Beet sugar and cane sugar, solid.
- 17.02 Other sugars; sugar syrups; artificial honey (whether or not mixed with natural honey); caramel.
- 17.03 Molasses, whether or not decolourised.
- 17.04 Sugar confectionery, not containing cocoa.
- 17.05 Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion.

Chapter 18

Cocoa and cocoa preparations.

Notes.

1. — This Chapter does not cover goods described in heading No. 19.02, 19.08, 22.02, 22.09 or 30.03.
2. — Heading No. 18.06 includes sugar confectionery containing cocoa and, subject to Note 1 of this Chapter, other food preparations containing cocoa.

- 18.01 Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted.
- 18.02 Cocoa shells, husks, skins and waste.
- 18.03 Cocoa paste (in bulk or in block), whether or not defatted.
- 18.04 Cocoa butter (fat or oil).
- 18.05 Cocoa powder, unsweetened.
- 18.06 Chocolate and other food preparations containing cocoa.

- 16.01 Würste und dergleichen, aus Fleisch, aus Schlachtabfall oder aus Tierblut
 - 16.02 Fleisch und Schlachtabfall, anders zubereitet oder haltbar gemacht
 - 16.03 Fleischextrakte und Fleischsäfte
 - 16.04 Fische, zubereitet oder haltbar gemacht, einschließlich Kaviar und Kaviarersatz
 - 16.05 Krebstiere und Weichtiere, zubereitet oder haltbar gemacht
-

Kapitel 17

Zucker und Zuckerwaren

Vorschriften

- 1. Zu Kapitel 17 gehören nicht:
 - a) kakaohaltige Zuckerwaren (Nr. 18.06);
 - b) chemisch reine Zucker (Nr. 29.43); diese Ausnahme gilt nicht für chemisch reine Saccharose;
 - c) zuckerhaltige pharmazeutische Erzeugnisse (Kapitel 30).
 - 2. Chemisch reine Saccharose gehört — ohne Rücksicht auf den Stoff, aus dem sie gewonnen ist — zu Nr. 17.01.
-

- 17.01 Rüben- und Rohrzucker, fest
 - 17.02 Andere Zucker; Sirupe; Kunsthonig, auch mit natürlichem Honig vermischt; Zucker und Melassen, karamelisiert
 - 17.03 Melassen, auch entfärbt
 - 17.04 Zuckerwaren ohne Kakaogehalt
 - 17.05 Zucker, Sirupe und Melassen, aromatisiert oder gefärbt (einschließlich Vanille- und Vanillinzucker), ausgenommen Fruchtsäfte mit beliebigem Zusatz von Zucker
-

Kapitel 18

Kakao und Zubereitungen aus Kakao

Vorschriften

- 1. Kakaohaltige, in den Nrn. 19.02, 19.08, 22.02, 22.09 und 30.03 erfaßte Zubereitungen gehören nicht zu Kapitel 18.
 - 2. Kakaohaltige Zuckerwaren und — vorbehaltlich der Vorschrift 1 — andere kakaohaltige Lebensmittelzubereitungen gehören zu Nr. 18.06.
-

- 18.01 Kakaobohnen, auch Bruch, roh oder geröstet
 - 18.02 Kakaoschalen, Kakaohäutchen und anderer Kakaobfall
 - 18.03 Kakaomasse, auch entfettet
 - 18.04 Kakaobutter, einschließlich Kakaofett
 - 18.05 Kakaopulver, nicht gezuckert
 - 18.06 Schokolade und andere kakaohaltige Lebensmittelzubereitungen
-

Chapitre 19

Préparations à base de céréales,
de farines ou de féculles; pâtisseries.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:

- a) les préparations pour l'alimentation des enfants ou pour usages diététiques ou culinaires, à base de farines, féculles ou extraits de malt, contenant en poids 50 % et plus de cacao (n° 18.06);
- b) les produits à base de farines ou de féculles (biscuits, etc.) spécialement préparés pour l'alimentation des animaux (n° 23.07);
- c) les préparations pharmaceutiques (Chapitre 30).

2. — Les préparations du présent Chapitre à base de farines de fruits ou de légumes sont traitées comme les produits similaires à base de farines de céréales.

- 19.01 Extraits de malt.
- 19.02 Préparations pour l'alimentation des enfants ou pour usages diététiques ou culinaires, à base de farines, féculles ou extraits de malt, même additionnées de cacao dans une proportion inférieure à 50 % en poids.
- 19.03 Pâtes alimentaires.
- 19.04 Tapioca, y compris celui de fécule de pommes de terre.
- 19.05 Produits à base de céréales obtenus par le soufflage ou le grillage: *puffed rice*, *corn-flakes* et analogues.
- 19.06 Hosties, cachets pour médicaments, pains à cacheter, pâtes séchées de farine ou de fécule en feuilles et produits similaires.
- 19.07 Pains, biscuits de mer et autres produits de la boulangerie ordinaire, sans addition de sucre, de miel, d'œufs, de matières grasses, de fromage ou de fruits.
- 19.08 Produits de la boulangerie fine, de la pâtisserie et de la biscuiterie, même additionnée de cacao en toutes proportions.

Chapitre 20

Préparations de légumes, de plantes potagères,
de fruits et d'autres plantes ou parties de plantes.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:

- a) les légumes, plantes potagères et fruits préparés ou conservés par les procédés énumérés aux Chapitres 7 et 8;
- b) les gelées et pâtes de fruits sucrées, présentées sous forme de confiseries (n° 17.04) ou d'articles en chocolat (n° 18.06).

2. — Les légumes et plantes potagères visés aux n°s 20.01 et 20.02 sont ceux qui, sous d'autres états, sont classés sous les n°s 07.01 à 07.05, y compris les végétaux visés par le dernier paragraphe de la Note du Chapitre 7.

3. — Les plantes et parties de plantes comestibles conservées au sirop, telles que le gingembre et l'angélique, rentrent dans le n° 20.06; les arachides grillées sont également classées sous le n° 20.06.

4. — Les jus de tomates dont la teneur, en poids, en extrait sec est de 7 % et plus rentrent sous le n° 20.02.

- 20.01 Légumes, plantes potagères et fruits préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique, avec ou sans sel, épices, moutarde ou sucre.
- 20.02 Légumes et plantes potagères préparés ou conservés sans vinaigre ou acide acétique.

Chapter 19

Preparations of cereals, flour or starch;
pastrycooks' products.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:

- (a) Preparations of flour, starch or malt extract, of a kind used as infant food or for dietetic or culinary purposes, containing fifty per cent or more by weight of cocoa (heading No. 18.06);
- (b) Biscuits or other articles made from flour or from starch, specially prepared for use as animal feeding stuffs (heading No. 23.07); or
- (c) Pharmaceutical products (Chapter 30).

2. — In this Chapter the expression "flour" includes the flour of fruits or of vegetables, and products of such flour are to be classified with similar products of cereal flour.

- 19.01 Malt extract.
- 19.02 Preparations of flour, starch or malt extract, of a kind used as infant food or for dietetic or culinary purposes, containing less than fifty per cent by weight of cocoa.
- 19.03 Macaroni, spaghetti and similar products.
- 19.04 Tapioca and sago; tapioca and sago substitutes obtained from potato or other starches.
- 19.05 Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (puffed rice, corn flakes and similar products).
- 19.06 Communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products.
- 19.07 Bread, ships' biscuits and other ordinary bakers' wares, not containing sugar, honey, eggs, fats, cheese or fruit.
- 19.08 Pastry, biscuits, cakes and other fine bakers' wares, whether or not containing cocoa in any proportion.

Chapter 20

Preparations of vegetables,
fruit or other parts of plants.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:

- (a) Vegetables or fruit falling within any heading in Chapter 7 or 8; or
- (b) Fruit jellies, fruit pastes or the like in the form of sugar confectionery (heading No. 17.04) or chocolate confectionery (heading No. 18.06).

2. — For the purposes of headings Nos. 20.01 and 20.02, the word "vegetables" is to be taken to apply, and apply only, to products which, when in their fresh state, are classified in heading No. 07.01.

3. — Edible plants, parts of plants and roots of plants conserved in syrup (for example, ginger and angelica) are to be classified with the preserved fruit falling under heading No. 20.06; roasted ground-nuts are also to be classified in heading No. 20.06.

4. — Tomato juice the dry weight content of which is seven per cent or more is to be classified under heading No. 20.02.

- 20.01 Vegetables and fruit, prepared or preserved by vinegar or acetic acid, with or without sugar, whether or not containing salt, spices or mustard.
- 20.02 Vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid.

Kapitel 19

Zubereitungen auf der Grundlage von Getreide, Mehl oder Stärke; Backwaren

Vorschriften

1. Zu Kapitel 19 gehören nicht:
 - a) Zubereitungen zur Ernährung von Kindern oder zum Diät- oder Küchengebrauch auf der Grundlage von Mehl, Stärke oder Malz-Extrakt mit einem Gehalt an Kakao von 50 Gewichtshundertteilen oder mehr (Nr. 18.06);
 - b) Zubereitetes Futter (z. B. Hundekuchen) auf der Grundlage von Mehl oder Stärke (Nr. 23.07);
 - c) pharmazeutische Erzeugnisse (Kapitel 30).
2. Mehl im Sinne des Kapitels 19 ist auch Mehl von Früchten oder von Gemüse (einschließlich Hülsenfrüchten); Zubereitungen auf der Grundlage von solchem Mehl werden wie die entsprechenden Zubereitungen auf der Grundlage von Getreidemehl tarifiert.

-
- 19.01 Malz-Extrakt
 - 19.02 Zubereitungen zur Ernährung von Kindern oder zum Diät- oder Küchengebrauch auf der Grundlage von Mehl, Stärke oder Malz-Extrakt, auch mit einem Gehalt an Kakao von weniger als 50 Gewichtshundertteilen
 - 19.03 Teigwaren
 - 19.04 Sago (Tapiokasago, Sago aus Sagomark, Kartoffelsago und anderer)
 - 19.05 Lebensmittel, durch Aufblähen oder Rösten von Getreide hergestellt (Puffreis, Corn Flakes und dergleichen)
 - 19.06 Hostien, Oblatenkapseln für Arzneiwaren, Siegeloblaten und dergleichen
 - 19.07 Brot, Schiffszwieback und andere gewöhnliche Backwaren, ohne Zusatz von Zucker, Honig, Eiern, Fett, Käse oder Früchten
 - 19.08 Feine Backwaren, auch mit beliebigem Gehalt an Kakao
-

Kapitel 20

Zubereitungen von Gemüse, Küchenkräutern, Früchten und anderen Pflanzen oder Pflanzenteilen

Vorschriften

1. Zu Kapitel 20 gehören nicht:
 - a) Gemüse, Küchenkräuter und Früchte, zubereitet oder haltbar gemacht nach den Verfahren, die in den Kapiteln 7 und 8 aufgeführt sind;
 - b) Geleefrüchte, Fruchtpasten und dergleichen, in Form von Zuckerwaren (Nr. 17.04) oder von Schokoladewaren (Nr. 18.06).
2. Gemüse und Küchenkräuter im Sinne der Nrn. 20.01 und 20.02 sind solche, die in anderer Beschaffenheit zu den Nrn. 07.01 bis 07.05 gehören, einschließlich der in der Vorschrift zu Kapitel 7, Abs. 1 genannten
3. Genießbare Pflanzen und Pflanzenteile, in Sirup haltbar gemacht, z. B. Ingwer oder Angelika, gehören zu Nr. 20.06; geröstete Erdnüsse gehören ebenfalls zu Nr. 20.06.
4. Tomatensaft mit einem Gehalt an Trockenstoff von 7 Gewichtshundertteilen oder mehr gehört zu Nr. 20.02.

-
- 20.01 Gemüse, Küchenkräuter und Früchte, mit Essig zubereitet oder haltbar gemacht, auch mit Zusatz von Salz, Gewürzen, Senf oder Zucker
 - 20.02 Gemüse und Küchenkräuter, ohne Essig zubereitet oder haltbar gemacht

- | | |
|--|--|
| <p>20.03 Fruits à l'état congelé, additionnés de sucre.</p> <p>20.04 Fruits, écorces de fruits, plantes et parties de plantes, confits au sucre (égouttés, glacés, cristallisés).</p> <p>20.05 Purées et pâtes de fruits, confitures, gelées, marmelades, obtenues par cuisson, avec ou sans addition de sucre.</p> <p>20.06 Fruits autrement préparés ou conservés, avec ou sans addition de sucre ou d'alcool.</p> <p>20.07 Jus de fruits (y compris les moûts de raisins) ou de légumes, non fermentés, sans addition d'alcool, avec ou sans addition de sucre.</p> | <p>20.03 Fruit preserved by freezing, containing added sugar.</p> <p>20.04 Fruit, fruit-peel and parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallised).</p> <p>20.05 Jams, fruit jellies, marmalades, fruit purée and fruit pastes, being cooked preparations, whether or not containing added sugar.</p> <p>20.06 Fruit otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or spirit.</p> <p>20.07 Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, whether or not containing added sugar, but unfermented and not containing spirit.</p> |
|--|--|

Chapitre 21

Préparations alimentaires diverses.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
- a) les mélanges de légumes du n° 07.04;
 - b) les succédanés torréfiés du café contenant du café, en quelque proportion que ce soit (n° 09.01);
 - c) les épices et autres produits des n°s 09.04 à 09.10;
 - d) les levures constituant des médicaments du n° 30.03.
2. — Les extraits des succédanés visés à la Note 1 (b) ci-dessus, relèvent du n° 21.02.

- 21.01 Chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café et leurs extraits.
- 21.02 Extraits ou essences de café, de thé ou de maté; préparations à base de ces extraits ou essences.
- 21.03 Farine de moutarde et moutarde préparée.
- 21.04 Sauces; condiments et assaisonnements, composés.
- 21.05 Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons, préparés.
- 21.06 Levures naturelles, vivantes ou mortes; levures artificielles préparées.
- 21.07 Préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs.

Chapitre 22

Boissons, liquides alcooliques et vinaigres.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
- a) l'eau de mer (n° 25.01);
 - b) l'eau distillée et de conductibilité (n° 28.58);
 - c) les solutions aqueuses contenant en poids plus de 10 % d'acide acétique (n° 29.14);
 - d) les médicaments du n° 30.03;
 - e) les produits de parfumerie ou de toilette (Chapitre 33).
2. — Pour l'application des n°s 22.08 et 22.09, le titrage alcoolique considéré est celui obtenu à l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés centigrades.
- Les eaux-de-vie dénaturées sont classées, avec les alcools éthyliques dénaturés, au n° 22.08.

Chapter 21

Miscellaneous edible preparations.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
- (a) Mixed vegetables of heading No. 07.04;
 - (b) Roasted coffee substitutes containing coffee in any proportion (heading No. 09.01);
 - (c) Products of headings Nos. 09.04 to 09.10; or
 - (d) Yeast put up as a medicament (heading No. 30.03).
2. — Extracts of the substitutes referred to in Note 1 (b) above are to be classified in heading No. 21.02.

- 21.01 Roasted chicory and other roasted coffee substitutes; extracts, essences and concentrates thereof.
- 21.02 Extracts, essences or concentrates, of coffee, tea or maté; preparations with a basis of those extracts, essences or concentrates.
- 21.03 Mustard flour and prepared mustard.
- 21.04 Sauces; mixed condiments and mixed seasonings.
- 21.05 Soups and broths, in liquid, solid or powder form.
- 21.06 Natural yeasts (active or inactive); prepared baking powders.
- 21.07 Food preparations not elsewhere specified or included.

Chapter 22

Beverages, spirits and vinegar.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
- (a) Sea water (heading No. 25.01);
 - (b) Distilled water or conductivity water (heading No. 28.58);
 - (c) Acetic acid of a concentration exceeding ten per cent by weight of acetic acid (heading No. 29.14);
 - (d) Medicaments of heading No. 30.03; or
 - (e) Perfumery or toilet preparations (Chapter 33).
2. — For the purposes of headings Nos. 22.08 and 22.09, the alcoholic strength is to be taken to be that shown on test by Gay Lussac's hydrometer at a temperature of fifteen degrees Centigrade.

- 20.03 Früchte, gefroren, mit Zusatz von Zucker
- 20.04 Früchte, Fruchtschalen, Pflanzen und Pflanzenteile, mit Zucker haltbar gemacht (durchtränkt und abgetropft, glasiert oder kandiert)
- 20.05 Konfitüren, Marmeladen, Fruchtgelees, Fruchtpasten und Fruchtmuse, durch Kochen hergestellt, auch mit Zusatz von Zucker
- 20.06 Früchte, in anderer Weise zubereitet oder haltbar gemacht, auch mit Zusatz von Zucker oder Alkohol
- 20.07 Fruchtsäfte (einschließlich Traubensaft) und Gemüsesäfte, nicht gegoren, ohne Zusatz von Alkohol, auch mit Zusatz von Zucker

Kapitel 21

Verschiedene Lebensmittelzubereitungen

Vorschriften

- 1. Zu Kapitel 21 gehören nicht:
 - a) Gemüsegemische der Nr. 07.04;
 - b) geröstete Kaffeemittel mit beliebigem Gehalt an Kaffee (Nr. 09.01);
 - c) Gewürze und andere Waren der Nrn. 09.04 bis 09.10;
 - d) Hefen, wenn sie Arzneiwaren der Nr. 30.03 sind.
- 2. Auszüge aus den in der Vorschrift 1 b erfaßten Kaffeemitteln gehören zu Nr. 21.02.

- 21.01 Geröstete Zichorienwurzeln und andere geröstete Kaffeemittel sowie Auszüge hieraus
- 21.02 Auszüge oder Essenzen aus Kaffee, Tee oder Mate; Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge oder Essenzen
- 21.03 Senfmehl und Senf
- 21.04 Gewürzsoßen; zusammengesetzte Würzmittel
- 21.05 Zubereitungen zur Herstellung von Suppen oder Brühen; Suppen und Brühen
- 21.06 Hefen, lebend oder nicht lebend; zubereitete künstliche Backtriebmittel
- 21.07 Lebensmittelzubereitungen, anderweit weder genannt noch inbegriffen

Kapitel 22

Getränke, alkoholische Flüssigkeiten und Essig

Vorschriften

- 1. Zu Kapitel 22 gehören nicht:
 - a) Meerwasser (Nr. 25.01);
 - b) destilliertes Wasser und Leitfähigkeitswasser (Nr. 28.58);
 - c) Lösungen von Essigsäure in Wasser, mit einem Gehalt an Essigsäure von mehr als 10 Gewichtshundertteilen (Nr. 29.14);
 - d) Arzneiwaren der Nr. 30.03;
 - e) Riech-, Körperpflege- und Schönheitsmittel (Kapitel 33).
- 2. Der in den Nrn. 22.08 und 22.09 vorgesehene Alkoholgehalt ist derjenige, der sich bei Bestimmung mit dem Alkoholometer nach Gay Lussac bei 15° C ergibt.
Vergällter Brantwein wird wie vergällter Äthylalkohol nach Nr. 22.08 taxiert.

- | | |
|---|---|
| <p>22.01 Eau, eaux minérales, eaux gazeuses, glace et neige.</p> <p>22.02 Limonades, eaux gazeuses aromatisées (y compris les eaux minérales ainsi traitées) et autres boissons non alcooliques, à l'exclusion des jus de fruits et de légumes du n° 20.07.</p> <p>22.03 Bières.</p> <p>22.04 Moûts de raisin partiellement fermentés, même mutés autrement qu'à l'alcool.</p> <p>22.05 Vins de raisins frais; moûts de raisins frais mutés à l'alcool (y compris les mistelles).</p> <p>22.06 Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de matières aromatiques.</p> <p>22.07 Cidre, poiré, hydromel et autres boissons fermentées.</p> <p>22.08 Alcool éthylique non dénaturé de 80 degrés et plus; alcool éthylique dénaturé de tous titres.</p> <p>22.09 Alcool éthylique non dénaturé de moins de 80 degrés; eaux de vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses; préparations alcooliques composées (dites <i>extraits concentrés</i>) pour la fabrication de boissons.</p> <p>22.10 Vinaigres comestibles et leurs succédanés comestibles.</p> | <p>22.01 Waters, including spa waters and aerated waters; ice and snow.</p> <p>22.02 Lemonade, flavoured spa waters and flavoured aerated waters, and other non-alcoholic beverages, not including fruit and vegetable juices falling within heading No. 20.07.</p> <p>22.03 Beer made from malt.</p> <p>22.04 Grape must, in fermentation or with fermentation arrested otherwise than by the addition of alcohol.</p> <p>22.05 Wine of fresh grapes; grape must with fermentation arrested by the addition of alcohol.</p> <p>22.06 Vermouths, and other wines of fresh grapes flavoured with aromatic extracts.</p> <p>22.07 Other fermented beverages (for example, cider, perry and mead).</p> <p>22.08 Ethyl alcohol or neutral spirits, undenatured, of a strength of eighty degrees or higher; denatured spirits (including ethyl alcohol and neutral spirits) of any strength.</p> <p>22.09 Spirits (other than those of heading No. 22.08); liqueurs and other spirituous beverages; compound alcoholic preparations (known as "concentrated extracts") for the manufacture of beverages.</p> <p>22.10 Vinegar and substitutes for vinegar.</p> |
|---|---|

Chapitre 23

Résidus et déchets des industries alimentaires; aliments préparés pour animaux.

- 23.01 Farines et poudres de viande et d'abats, de poissons, crustacés ou mollusques, impropres à l'alimentation humaine; cretons.
- 23.02 Sons, remoulages et autres résidus du criblage, de la mouture ou autres traitements des grains de céréales et de légumineuses.
- 23.03 Pulpes de betteraves, bagasses de cannes à sucre et autres déchets de sucrerie; drèches de brasserie et de distillerie; résidus d'amidonnerie et résidus similaires.
- 23.04 Tourteaux, grignons d'olives et autres résidus de l'extraction des huiles végétales, à l'exclusion des lies ou fèces.
- 23.05 Lies de vin; tartre brut.
- 23.06 Produits végétaux de la nature de ceux utilisés pour la nourriture des animaux, non dénommés ni compris ailleurs.
- 23.07 Préparations fourragères mélassées ou sucrées et autres aliments préparés pour animaux; autres préparations utilisées dans l'alimentation des animaux (adjuvants, etc.).

Chapitre 24

Tabacs.

- 24.01 Tabacs bruts ou non fabriqués; déchets de tabac.
- 24.02 Tabacs fabriqués; extraits ou sauces de tabac (prais).

Chapter 23

Residues and waste from the food industries; prepared animal fodder.

- 23.01 Flours and meals, of meat, offals, fish, crustaceans or molluscs, unfit for human consumption; greaves.
- 23.02 Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables.
- 23.03 Beet-pulp, bagasse and other waste of sugar manufacture; brewing and distilling dregs and waste; residues of starch manufacture and similar residues.
- 23.04 Oil-cake and other residues (except dregs) resulting from the extraction of vegetable oils.
- 23.05 Wine lees; argol.
- 23.06 Vegetable products of a kind used for animal food, not elsewhere specified or included.
- 23.07 Sweetened forage; other preparations of a kind used in animal feeding.

Chapter 24

Tobacco.

- 24.01 Unmanufactured tobacco; tobacco refuse.
- 24.02 Manufactured tobacco; tobacco extracts and essences.

- 22.01 Wasser, Mineralwasser, Eis und Schnee
- 22.02 Limonaden (einschließlich der aus Mineralwasser hergestellten) und andere nichtalkoholische Getränke, ausgenommen Frucht- und Gemüsesäfte der Nr. 20.07
- 22.03 Bier, aus Malz hergestellt
- 22.04 Traubenmost, teilweise vergoren, auch ohne Alkohol stummgemacht
- 22.05 Wein aus frischen Weintrauben; mit Alkohol stummgemachter Most aus frischen Weintrauben
- 22.06 Wermutwein und andere Weine aus frischen Weintrauben, mit Pflanzen oder anderen Stoffen aromatisiert
- 22.07 Apfelwein, Birnenwein, Met und andere gegorene Getränke
- 22.08 Äthylalkohol und Spirit mit einem Gehalt an Äthylalkohol von 80° oder mehr, unvergällt; Äthylalkohol und Spirit mit beliebigem Gehalt an Äthylalkohol, vergällt
- 22.09 Spirit mit einem Gehalt an Äthylalkohol von weniger als 80°, unvergällt; Branntwein, Likör und andere alkoholische Getränke; zusammengesetzte alkoholische Zubereitungen zur Herstellung von Getränken
- 22.10 Speiseessig

Kapitel 23

Rückstände und Abfälle der Lebensmittelindustrie; zubereitetes Futter

- 23.01 Mehl von Fleisch, von Schlachtabfall, von Fischen, von Krebstieren oder von Weichtieren, ungenießbar; Grieben
- 23.02 Kleie und andere Rückstände vom Sichten, Mahlen oder von anderen Bearbeitungen von Getreide oder Hülsenfrüchten
- 23.03 Ausgelaugte Zuckerrübenschnitzel, Bagasse und Abfälle von der Zuckergewinnung; Treber, Schlempen und Abfälle aus Brauereien oder Brennereien; Rückstände von der Stärkeherstellung und ähnliche Rückstände
- 23.04 Ölkuchen und andere Rückstände von der Gewinnung pflanzlicher Öle, ausgenommen Oldraß
- 23.05 Weintrub; Weinstein, roh
- 23.06 Waren pflanzlichen Ursprungs der als Futter verwendeten Art, anderweit weder genannt noch inbegriffen
- 23.07 Futter, melassiert oder gezuckert, und anderes zubereitetes Futter; andere Zubereitungen der bei der Fütterung verwendeten Art (z. B. Zusatzfutter)

Kapitel 24

Tabak

- 24.01 Tabak, unverarbeitet; Tabakabfälle
 - 24.02 Tabak, verarbeitet; Tabakauszüge und Tabaksoßen
-

SECTION V

Produits minéraux

Chapitre 25

Sel; soufre; terres et pierres; plâtres, chaux et ciments.

Notes.

1. — Sous réserve des exceptions, explicites ou implicites, résultant du libellé des positions, rentrent dans le présent Chapitre les produits lavés (même à l'aide de substances chimiques éliminant les impuretés sans modifier le produit), broyés, pulvérisés, soumis à lévigation, criblés, tamisés, même enrichis par flottation, séparation magnétique et autres procédés mécaniques ou physiques (à l'exception de la cristallisation), mais non les produits grillés, calcinés ou ayant subi une main-d'œuvre supérieure à celle indiquée dans chaque position.
2. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) le soufre sublimé, le soufre précipité et le soufre colloïdal (n° 28.02);
 - b) les terres colorantes à base d'oxydes de fer contenant en poids 70% et plus de fer combiné, évalué en Fe_2O_3 (n° 28.23);
 - c) les produits pharmaceutiques (Chapitre 30);
 - d) les articles de parfumerie ou de toilette et les cosmétiques (n° 33.06);
 - e) les pavés, bordures de trottoirs et dalles de pavage (n° 68.01), les cubes et dés pour mosaïques (n° 68.02), les ardoises pour toitures et revêtements de bâtiments (n° 68.03);
 - f) les pierres gemmes (n° 71.02);
 - g) les cristaux cultivés de chlorure de sodium (autres que les éléments d'optique) d'un poids unitaire égal ou supérieur à 2,5 grammes, du n° 38.19; les éléments d'optique en chlorure de sodium (n° 90.01);
 - h) les craies à écrire et à dessiner, craies de tailleurs et craies de billard (n° 98.05).

- 25.01 Sel gemme, sel de saline, sel marin, sel préparé pour la table; chlorure de sodium pur; eaux mères de salines; eau de mer.
- 25.02 Pyrites de fer non grillées.
- 25.03 Soufres de toute espèce, à l'exclusion du soufre sublimé, du soufre précipité et du soufre colloïdal.
- 25.04 Graphite naturel.
- 25.05 Sables naturels de toute espèce, même colorés, à l'exclusion des sables métallifères relevant du n° 26.01.
- 25.06 Quartz (autre que les sables naturels); quartzites, brutes, dégrossies ou simplement débitées par sciage.
- 25.07 Argiles (kaolin, bentonite, etc.) à l'exclusion des argiles expansées du n° 68.07, andalousite, cyanite, sillimanite, même calcinées; mullite; terres de chamotte et de dinas.
- 25.08 Craie.
- 25.09 Terres colorantes, même calcinées ou mélangées entre elles; oxydes de fer micacés naturels.
- 25.10 Phosphates de calcium naturels, phosphates aluminocalciques naturels, apatite et craies phosphatées.
- 25.11 Sulfate de baryum naturel (barytine); carbonate de baryum naturel (witherite), même calciné, à l'exclusion de l'oxyde de baryum.
- 25.12 Terres d'infusoires, farines siliceuses fossiles et autres terres siliceuses analogues (kieselgur, tripolite, diatomite, etc.) d'une densité apparente inférieure ou égale à 1, même calcinées.
- 25.13 Pierre ponce, émeri, corindon naturel et autres abrasifs naturels.

SECTION V

Mineral Products

Chapter 25

Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement.

Notes.

1. — Except where the context otherwise requires, the headings of this Chapter are to be taken to apply only to goods which are in the crude state, or which have been washed (even with chemical substances eliminating the impurities without changing the structure of the product), crushed, ground, powdered, levigated, sifted, screened, concentrated by flotation, magnetic separation or other mechanical or physical processes (not including crystallisation) but not calcined or subjected to any further process other than a process specially mentioned in any heading in respect of the goods described therein.
2. — This Chapter does not cover:
 - (a) Sublimed sulphur, precipitated sulphur or colloidal sulphur (heading No. 28.02);
 - (b) Ferrous earth colours containing seventy per cent or more by weight of combined iron evaluated as Fe_2O_3 (heading No. 28.23);
 - (c) Pharmaceutical products falling within Chapter 30;
 - (d) Perfumery, cosmetics or toilet preparations (heading No. 33.06);
 - (e) Road and paving setts, flagstones, curbs, mosaic cubes, and roofing, facing and damp course slates, falling within heading No. 68.01, 68.02 or 68.03;
 - (f) Precious or semi-precious stones (heading No. 71.02);
 - (g) Cultured sodium chloride crystals (other than optical elements) weighing not less than two and a half grammes each, of heading No. 38.19; optical elements of sodium chloride (heading No. 90.01); or
 - (h) Writing or drawing chalks (heading No. 98.05).

- 25.01 Common salt (including rock salt, sea salt and table salt); pure sodium chloride; salt liquors; sea water.
- 25.02 Unroasted iron pyrites.
- 25.03 Sulphur of all kinds, other than sublimed sulphur, precipitated sulphur and colloidal sulphur.
- 25.04 Natural graphite.
- 25.05 Natural sands of all kinds, whether or not coloured, other than metal-bearing sands falling within heading No. 26.01.
- 25.06 Quartz (other than natural sands); quartzite, including quartzite not further worked than roughly split, roughly squared or squared by sawing.
- 25.07 Clay (for example, kaolin and bentonite), andalusite, kyanite and sillimanite, whether or not calcined, but not including expanded clays falling within heading No. 68.07; mullite; chamotte and dinas earths.
- 25.08 Chalk.
- 25.09 Earth colours, whether or not calcined or mixed together; natural micaceous iron oxides.
- 25.10 Natural calcium phosphates, natural aluminium calcium phosphates, apatite and phosphated chalk.
- 25.11 Natural barium sulphate (barytes); natural barium carbonate (witherite), whether or not calcined, other than barium oxide.
- 25.12 Infusorial earths, siliceous fossil meals and similar siliceous earths (for example, kieselguhr, tripolite or diatomite) of an apparent density of 1 or less, whether or not calcined.
- 25.13 Pumice stone, emery, natural corundum and other natural abrasives.

ABSCHNITT V

Mineralische Stoffe

Kapitel 25

Salz; Schwefel; Steine und Erden; Gips, Kalk und Zement

Vorschriften

1. Zu Kapitel 25 gehören, soweit sich aus den einzelnen Nummern nichts anderes ergibt, nur Stoffe im Rohzustand sowie Stoffe, die geschlämmt (auch mit Hilfe chemischer Mittel, die Verunreinigungen ausscheiden, ohne die Struktur der Stoffe zu verändern), gebrochen, gemahlen, zerrieben, gesichtet, gesiebt oder durch Flotation, magnetische Trennung oder andere mechanische oder physikalische Verfahren (ausgenommen Kristallisation) angereichert sind, nicht dagegen geröstete oder gebrannte Stoffe und Stoffe, die eine weitergehende Bearbeitung erfahren haben, als bei den einzelnen Nummern angegeben ist.
2. Zu Kapitel 25 gehören nicht:
 - a) sublimierter Schwefel, gefällter Schwefel und kolloider Schwefel (Nr. 28.02);
 - b) Farberden auf der Grundlage von Eisenoxiden mit einem Gehalt an gebundenem Eisen, berechnet als Fe_2O_3 , von 70 Gewichtshundertteilen oder mehr (Nr. 28.23);
 - c) pharmazeutische Erzeugnisse (Kap. 30);
 - d) Riech-, Körperpflege- und Schönheitsmittel (Nr. 33.06);
 - e) Pflastersteine, Bordsteine und Pflasterplatten (Nr. 68.01), Würfel und Steinchen für Mosaiken (Nr. 68.02), Schieferplatten zum Dachdecken oder zum Verkleiden von Gebäuden (Nr. 68.03);
 - f) Edelsteine und Schmucksteine (Nr. 71.02);
 - g) künstliche Kristalle des Natriumchlorids (ausgenommen optische Elemente) mit einem Stückgewicht von 2,5 g oder mehr, der Nr. 38.19; optische Elemente aus Natriumchlorid (Nr. 90.01);
 - h) Schreib- und Zeichenkreide, Schneiderkreide, Billardkreide (Nr. 98.05).

- 25.01 Steinsalz, Siedesalz, Seesalz, präpariertes Speisesalz; reines Natriumchlorid; Salzsole; Meerwasser
- 25.02 Schwefelkies, nicht geröstet
- 25.03 Schwefel aller Art, ausgenommen sublimierter Schwefel, gefällter Schwefel und kolloider Schwefel
- 25.04 Natürlicher Graphit
- 25.05 Natürliche Sande aller Art, auch gefärbt, ausgenommen metallhaltige Sande der Nr. 26.01
- 25.06 Quarze (andere als natürliche Sande); Quarzite, auch roh behauen oder durch Spalten oder Sägen lediglich zerteilt
- 25.07 Lehm und Ton (z. B. Bentonit, Kaolin) — ausgenommen geblähter Ton der Nr. 68.07 —, Andalusit, Cyanit, Sillimanit, auch gebrannt; Mullit; Schamotte-Körnungen und Ton-Dinasmassen
- 25.08 Kreide
- 25.09 Farberden, auch gebrannt oder untereinander gemischt; natürlicher Eisenglimmer
- 25.10 Natürliche Kalziumphosphate, natürliche Kalziumaluminiumphosphate, Apatit und Phosphatkreide
- 25.11 Natürliches Bariumsulfat (Baryt); natürliches Bariumkarbonat (Witherit), auch gebrannt, ausgenommen reines Bariumoxyd
- 25.12 Kieselgur, Tripel und dergleichen mit einem Schüttgewicht von 1 oder weniger, auch gebrannt
- 25.13 Bimsstein, Schmirgel, natürlicher Korund und andere natürliche Schleifstoffe

- | | |
|---|---|
| 25.14 Ardoise, brute, refendue, dégrossie ou simplement débitée par sciage. | 25.14 Slate, including slate not further worked than roughly split, roughly squared or squared by sawing. |
| 25.15 Marbres, travertins, écaussines et autres pierres calcaires de taille ou de construction d'une densité apparente supérieure ou égale à 2,5, et albâtre, bruts, dégrossis ou simplement débités par sciage. | 25.15 Marble, travertine, ecaussine and other calcareous monumental and building stone of an apparent density of 2.5 or more and alabaster, including such stone not further worked than roughly split, roughly squared or squared by sawing. |
| 25.16 Granit, porphyre, basalte, grès et autres pierres de taille ou de construction, bruts, dégrossis ou simplement débités par sciage. | 25.16 Granite, porphyry, basalt, sandstone and other monumental and building stone, including such stone not further worked than roughly split, roughly squared or squared by sawing. |
| 25.17 Silex; pierres concassées, macadam et tarmacadam, cailloux et graviers des types généralement utilisés pour l'empierrement des routes et des voies ferrées, ballast, bétonnage; galets; granules, éclats et poudres des pierres des nos 25.15 et 25.16. | 25.17 Flint; crushed or broken stone, macadam and tarred macadam, pebbles and gravel, of a kind commonly used for road metalling, for railway or other ballast or for concrete aggregates; shingle; granules, chippings and powder of stones falling within heading No. 25.15 or 25.16. |
| 25.18 Dolomie, brute, dégrossie ou simplement débitée par sciage; dolomie, même frittée ou calcinée; pisé de dolomie. | 25.18 Dolomite, whether or not calcined, including dolomite not further worked than roughly split, roughly squared or squared by sawing; agglomerated dolomite (including tarred dolomite). |
| 25.19 Carbonate de magnésium naturel (magnésite), même calciné, à l'exclusion de l'oxyde de magnésium. | 25.19 Natural magnesium carbonate (magnesite), whether or not calcined, other than magnesium oxide. |
| 25.20 Gypse; anhydrite; plâtres; même colorés ou additionnés de faibles quantités d'accélérateurs ou de retardateurs, mais à l'exclusion des plâtres spécialement préparés pour l'art dentaire. | 25.20 Gypsum; anhydrite; calcined gypsum, and plasters with a basis of calcium sulphate, whether or not coloured, but not including plasters specially prepared for use in dentistry. |
| 25.21 Castines et pierres à chaux ou à ciment. | 25.21 Limestone flux and calcareous stone, commonly used for the manufacture of lime or cement. |
| 25.22 Chaux ordinaire (vive ou éteinte); chaux hydraulique, à l'exclusion de l'oxyde et de l'hydroxyde de calcium. | 25.22 Quicklime, slaked lime and hydraulic lime, other than calcium oxide and hydroxide. |
| 25.23 Ciments hydrauliques (y compris les ciments non pulvérisés dits «clinkers»), même colorés. | 25.23 Portland cement, ciment fondu, slag cement, super-sulphate cement and similar hydraulic cements, whether or not coloured or in the form of clinker. |
| 25.24 Amiante (asbeste). | 25.24 Asbestos. |
| 25.25 Ecume de mer naturelle (même en morceaux polis) et ambre (succin) naturel; écume de mer et ambre reconstitués, en plaquettes, baguettes, bâtons et formes similaires, simplement moulés; jais. | 25.25 Meerschäum (whether or not in polished pieces) and amber; agglomerated meerschäum and agglomerated amber, in plates, rods, sticks or similar forms, not worked after moulding; jet. |
| 25.26 Mica, y compris le mica clivé en lamelles irrégulières (splittings) et les déchets de mica. | 25.26 Mica, including splittings; mica waste. |
| 25.27 Stéatite naturelle, brute, dégrossie ou simplement débitée par sciage; talc. | 25.27 Natural steatite, including natural steatite not further worked than roughly split, roughly squared or squared by sawing; talc. |
| 25.28 Cryolithe et chiolithe naturelles. | 25.28 Natural cryolite and natural chiolite. |
| 25.29 Sulfures d'arsenic naturels. | 25.29 Natural arsenic sulphides. |
| 25.30 Borates naturels bruts et leurs concentrés (calcinés ou non), à l'exclusion des borates extraits des saumures naturelles; acide borique naturel titrant au maximum 85 % de BO_3H_3 sur produit sec. | 25.30 Crude natural borates and concentrates thereof (calcined or not), but not including borates separated from natural brine; crude natural boric acid containing not more than eighty-five per cent of H_3BO_3 calculated on the dry weight. |
| 25.31 Feldspath; leucite; néphéline et néphéline syenite; spath fluor. | 25.31 Felspar, leucite, nepheline and nepheline syenite; fluorspar. |
| 25.32 Matières minérales non dénommées ni comprises ailleurs; débris et tessons de poterie. | 25.32 Mineral substances not elsewhere specified or included; broken pottery. |

- 25.14 Schiefer, auch gespalten, roh behauen oder durch Sägen lediglich zerteilt
- 25.15 Marmor, Travertin, Ecaussine und andere Werksteine aus Kalkstein mit einer augenscheinlichen Dichte von 2,5 oder mehr und Alabaster, auch roh behauen oder durch Spalten oder Sägen lediglich zerteilt
- 25.16 Granit, Porphyry, Basalt, Sandstein und andere Werksteine, auch roh behauen oder durch Spalten oder Sägen lediglich zerteilt
- 25.17 Feuerstein (Flintstein); zerkleinerte Steine, Makadam (Schotter) und Teermakadam, Feldsteine und Kies, wie sie als Steinmaterial im Wege- und Bahnbau oder beim Betonbau verwendet werden; Kiesel; Körnungen, Splitter und Steinmehl von Steinen der Nrn. 25.15 und 25.16
- 25.18 Dolomit, naturroh, auch roh behauen oder durch Spalten oder Sägen lediglich zerteilt; Dolomit, gesintert oder gebrannt; Dolomitstampfmasse
- 25.19 Natürliches Magnesiumkarbonat (Magnesit), auch gebrannt, ausgenommen reines Magnesiumoxyd
- 25.20 Gipsstein; Anhydrit; Gips, auch gefärbt oder mit geringen Zusätzen von Anregern oder Abbindeverzögerern, ausgenommen zu zahnärztlichen Zwecken besonders zubereiteter Gips
- 25.21 Kalksteine, wie sie üblicherweise als Hochofenzuschläge oder zur Herstellung von Kalk oder Zement verwendet werden
- 25.22 Luftkalk, auch gelöscht; Wasserkalk, ausgenommen reines Kalziumoxyd und Kalziumhydroxyd
- 25.23 Zement (einschließlich Zementklinker), auch gefärbt
- 25.24 Asbest
- 25.25 Natürlicher Meerscham (auch in polierten Stücken) und natürlicher Bernstein; wiedergewonnener Meerscham und wiedergewonnener Bernstein, in Platten, Stäbe, Stangen und ähnliche Formen gegossen, nicht weiter bearbeitet; Jett
- 25.26 Glimmer, auch in ungleichmäßige Scheiben gespalten, und Abfall
- 25.27 Natürlicher Speckstein und Talk, auch roh behauen oder durch Spalten oder Sägen lediglich zerteilt; Talkum
- 25.28 Natürlicher Kryolith und Chiolith
- 25.29 Natürliche Arsensulfide
- 25.30 Natürliche rohe Borate und ihre Konzentrate (auch kalziniert), ausgenommen aus natürlichen Solen ausgeschiedene Borate; natürliche rohe Borsäure mit einem Gehalt von nicht mehr als 85 Gewichts-hundertteilen H_3BO_3 in der Trockensubstanz
- 25.31 Feldspate; Leuzit, Nephelin und Nephelinsyenit; Flußspat
- 25.32 Mineralische Stoffe, anderweit weder genannt noch inbegriffen; Scherben und Bruch von keramisch hergestellten Waren

Chapitre 26

Minerais métallurgiques, scories et cendres.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) le carbonate de magnésium naturel (magnésite), même calciné (n° 25.19);
 - b) les scories de déphosphoration (n° 31.03);
 - c) les laines de laitier, de scories, de roche et autres laines minérales similaires (n° 68.07);
 - d) les produits repris au n° 71.11 (cendres d'orfèvre);
 - e) les mattes de cuivre, les mattes de nickel et les mattes de cobalt, obtenues par fusion des minerais (Section XV).
2. — Au sens de la position n° 26.01, on entend par *minerais métallurgiques* les minerais des espèces minéralogiques effectivement utilisés, en métallurgie, pour l'extraction des métaux des Sections XIV ou XV, ou du mercure, même s'ils sont destinés à des fins non métallurgiques, mais à la condition, toutefois, qu'ils n'aient subi d'autres préparations que celles normalement réservées aux minerais de l'industrie métallurgique.
3. — Ne rentrent sous le n° 26.03, que les cendres et résidus contenant du métal ou des composés métalliques, et qui sont des types utilisés, dans l'industrie, pour l'extraction du métal ou la fabrication de composés métalliques.

- 26.01 Minerais métallurgiques, même enrichis; pyrites de fer grillées (cendres de pyrites).
- 26.02 Scories, laitiers, battitures et autres déchets de la fabrication du fer et de l'acier.
- 26.03 Cendres et résidus (autres que ceux du n° 26.02), contenant du métal ou des composés métalliques.
- 26.04 Autres scories et cendres, y compris les cendres de varech.

Chapitre 27

Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation; matières bitumineuses; cires minérales.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les produits organiques de constitution chimique définie présentés isolément (Chapitre 29);
 - b) les médicaments du n° 30.03.
2. — Le n° 27.07 doit être considéré comme comprenant, non seulement les huiles et autres produits provenant de la distillation des goudrons de houille de haute température, mais également les produits analogues dans lesquels les constituants aromatiques prédominent en poids par rapport aux constituants non aromatiques et qui sont obtenus par distillation de goudrons de houille de basse température ou d'autres goudrons minéraux, par la cyclisation du pétrole ou par tout autre procédé.
3. — Les termes *huiles de pétrole ou de schistes*, employés dans le libellé du n° 27.10, doivent être considérés comme s'appliquant, non seulement aux huiles de pétrole ou de schistes, mais également aux huiles analogues dans lesquelles les constituants non aromatiques prédominent en poids par rapport aux constituants aromatiques, quel que soit le procédé d'obtention.
4. — Le n° 27.13 doit être considéré comme comprenant, non seulement la paraffine et les autres produits qui y sont dénommés, mais également les produits analogues obtenus par voie de synthèse ou par tout autre procédé.

- 27.01 Houilles, briquettes, boulets et combustibles solides similaires obtenus à partir de la houille.
- 27.02 Lignite et agglomérés de lignites.
- 27.03 Tourbe (y compris la tourbe pour litière) et agglomérés de tourbe.
- 27.04 Cokes et semi-cokes de houille, de lignite et de tourbe.
- 27.05 Charbon de cornue.

Chapter 26

Metallic ores, slag and ash.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
 - (a) Natural magnesium carbonate (magnesite), whether or not calcined (heading No 25.19);
 - (b) Basic slag of heading No. 31.03;
 - (c) Slag wool, rock wool or similar mineral wools (heading No. 68.07);
 - (d) Goods falling within heading No. 71.11 (which relates, *inter alia*, to goldsmiths' and silversmiths' sweepings, residues and lemelis); or
 - (e) Copper, nickel or cobalt mattes produced by any process of smelting (Section XV).
2. — For the purposes of heading No. 26.01, the term "metallic ores" means minerals of mineralogical species actually used in the metallurgical industry for the extraction of the metals of Section XIV or XV or of mercury, even if they are intended for non-metallurgical purposes. The heading does not, however, include minerals which have been submitted to processes not normal to the metallurgical industry.
3. — Heading No. 26.03 is to be taken to apply only to ash and residues of a kind used in industry either for the extraction of metals or as a basis for the manufacture of chemical compounds of metals.

- 26.01 Metallic ores and concentrates and roasted iron pyrites.
- 26.02 Slag, dross, scalings and similar waste from the manufacture of iron or steel.
- 26.03 Ash and residues (other than from the manufacture of iron or steel), containing metals or metallic compounds.
- 26.04 Other slag and ash, including kelp.

Chapter 27

Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
 - (a) Separate chemically defined organic compounds (Chapter 29); or
 - (b) Medicaments (heading No. 30.03).
2. — Heading No. 27.07 is to be taken to include products similar to those obtained by the distillation of high temperature coal tar but which are obtained by the distillation of low temperature coal tar or other mineral tars, by processing petroleum or by any other process, provided that the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents.
3. — References in heading No. 27.10 to petroleum and shale oils are to be taken to include not only petroleum and shale oils but also similar oils obtained by any process, provided that the weight of the non-aromatic constituents exceeds that of the aromatic constituents.
4. — Heading No. 27.13 is to be taken to include not only paraffin wax and the other products specified therein, but also similar products obtained by synthesis or by other processes.

- 27.01 Coal, briquettes, ovoids and similar solid fuels manufactured from coal.
- 27.02 Lignite, whether or not agglomerated.
- 27.03 Peat (including peat litter), whether or not agglomerated.
- 27.04 Coke and semi-coke of coal, of lignite or of peat.
- 27.05 Gas carbon.

Kapitel 26

Metallurgische Erze sowie Schlacken und Aschen

Vorschriften

1. Zu Kapitel 26 gehören nicht:
 - a) natürliches Magnesiumkarbonat (Magnesit), auch gebrannt (Nr. 25.19);
 - b) Thomasphosphatschlacken (Nr. 31.03);
 - c) Hüttenwolle, Steinwolle und ähnliche mineralische Wollen (Nr. 68.07);
 - d) Waren der Nr. 71.11 (Edelmetallaschen);
 - e) aus Erzen erschmolzene Kupfer-, Nickel- und Kobaltmatten (Abschnitt XV).
2. Metallurgische Erze der Nr. 26.01 sind Mineralien, die die metallurgische Industrie zum Gewinnen von Metallen der Abschnitte XIV oder XV oder von Quecksilber verwendet. Derartige Mineralien gehören zu Nr. 26.01, auch wenn sie zu nichtmetallurgischen Zwecken bestimmt sind. Sie dürfen jedoch nicht anders aufbereitet sein, als es bei Erzen für die metallurgische Industrie üblich ist.
3. Zu Nr. 26.03 gehören nur die Aschen und Rückstände, die Metalle oder Metallverbindungen enthalten und von der Industrie zum Gewinnen von Metall oder zum Herstellen von Metallverbindungen verwendet werden.

-
- 26.01 Metallurgische Erze, auch angereichert; Schwefelkiesabbrände
 - 26.02 Schlacken, Zunder und andere Abfälle der Eisen- und Stahlherstellung
 - 26.03 Aschen und Rückstände, die Metall oder Metallverbindungen enthalten (ausgenommen solche der Nr. 26.02)
 - 26.04 Andere Schlacken und Aschen, einschließlich Seetangasche
-

Kapitel 27

Mineralische Brennstoffe; Mineralöle und Erzeugnisse ihrer Destillation; bituminöse Stoffe; Mineralwachse

Vorschriften

1. Zu Kapitel 27 gehören nicht:
 - a) chemisch einheitliche organische Verbindungen (Kapitel 29);
 - b) Arzneiwaren der Nr. 30.03.
2. Zu Nr. 27.07 gehören neben den Ölen und anderen Erzeugnissen der Destillation von Steinkohlenteer auch ähnliche Erzeugnisse der Destillation von Steinkohlenschwelteer oder anderen Mineralteeren, der Cyclisierung von Erdöl oder eines anderen Verfahrens, in denen die aromatischen Bestandteile im Gewicht gegenüber den nichtaromatischen Bestandteilen überwiegen.
3. Unter den Bezeichnungen „Erdöl“ und „Schieferöl“ in Nr. 27.10 sind neben Erdöl und Schieferöl auch ähnliche Öle ohne Rücksicht auf das Herstellungsverfahren zu verstehen, in denen die nichtaromatischen Bestandteile im Gewicht gegenüber den aromatischen Bestandteilen überwiegen.
4. Zu Nr. 27.13 gehören neben den dort genannten Erzeugnissen auch ähnliche, durch Synthese oder nach einem anderen Verfahren hergestellte Erzeugnisse.

-
- 27.01 Steinkohle; Steinkohlenbriketts und ähnliche aus Steinkohle gewonnene feste Brennstoffe
 - 27.02 Braunkohle, auch agglomeriert
 - 27.03 Torf, einschließlich Torfstreu und Torfbriketts
 - 27.04 Koks und Schwelkoks, aus Steinkohle, Braunkohle oder Torf
 - 27.05 Retortenkohle

- | | |
|---|--|
| <p>27.05 bis Gaz d'éclairage, gaz pauvre et gaz à l'eau (position facultative).</p> <p>27.06 Goudrons de houille, de lignite ou de tourbe et autres goudrons minéraux, y compris les goudrons minéraux étetés et les goudrons minéraux reconstitués.</p> <p>27.07 Huiles et autres produits provenant de la distillation des goudrons de houille de haute température et produits assimilés.</p> <p>27.08 Brai et coke de brai de goudron de houille ou d'autres goudrons minéraux.</p> <p>27.09 Huiles brutes de pétrole ou de schistes.</p> <p>27.10 Huiles de pétrole ou de schistes (autres que les huiles brutes), y compris les préparations non dénommées ni comprises ailleurs contenant en poids une proportion d'huile de pétrole ou de schistes supérieure ou égale à 70 % et dont ces huiles constituent l'élément de base.</p> <p>27.11 Gaz de pétrole et autres hydrocarbures gazeux.</p> <p>27.12 Vaseline.</p> <p>27.13 Paraffine, cires de pétrole ou de schistes, ozokerite, cire de lignite, cire de tourbe, résidus paraffineux (<i>gatsch</i> ou <i>slack wax</i>), même colorés.</p> <p>27.14 Bitume de pétrole, coke de pétrole et autres résidus des huiles de pétrole ou de schistes.</p> <p>27.15 Bitumes naturels et asphaltes naturels; schistes et sables bitumineux; roches asphaltiques.</p> <p>27.16 Mélanges bitumineux à base d'asphalte ou de bitume naturel, de bitume de pétrole, de goudron minéral ou de brai de goudron minéral (mastics bitumineux, <i>cut-backs</i>, etc.).</p> <p>27.17 Energie électrique (position facultative).</p> | <p>27.05 (bis) Coal gas, water gas, producer gas and similar gases (Optional heading).</p> <p>27.06 Tar distilled from coal, from lignite or from peat, and other mineral tars, including partially distilled tars and blends of pitch with creosote oils or other coal tar distillation products.</p> <p>27.07 Oils and other products of the distillation of high temperature coal tar; other oils and products as defined in Note 2 to this Chapter.</p> <p>27.08 Pitch and pitch coke, obtained from coal tar or from other mineral tars.</p> <p>27.09 Petroleum and shale oils, crude.</p> <p>27.10 Petroleum and shale oils, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing not less than seventy per cent by weight of petroleum or shale oils, these oils being the basic constituents of the preparations.</p> <p>27.11 Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons.</p> <p>27.12 Petroleum jelly.</p> <p>27.13 Paraffin wax, micro-crystalline wax, slack wax, ozokerite, lignite wax, peat wax and other mineral wax, whether or not coloured.</p> <p>27.14 Petroleum bitumen, petroleum coke and other petroleum and shale oil residues.</p> <p>27.15 Bitumen and asphalt, natural; bituminous shale, asphaltic rock and tar sands.</p> <p>27.16 Bituminous mixtures based on natural asphalt, on natural bitumen, on petroleum bitumen, on mineral tar or on mineral tar pitch (for example, bituminous mastics, cut-backs).</p> <p>27.17 Electric current (Optional heading).</p> |
|---|--|

SECTION VI

Produits des industries chimiques
et des industries connexes

Notes.

1. — a) Tout produit (autre que les minerais de métaux radio-actifs), répondant aux spécifications du libellé de l'une des positions n^{os} 28.50 ou 28.51, devra être classé sous cette position, et non dans une autre position de la Nomenclature;
- b) sous réserve des dispositions du paragraphe a) ci-dessus, tout produit répondant aux spécifications du libellé de l'une des positions n^{os} 28.49 ou 28.52, devra être classé dans cette position, et non dans une autre position de la présente Section.
2. — Sous réserve des dispositions de la Note 1 ci-dessus, tout produit qui, en raison, soit de sa présentation sous forme de doses, soit de son conditionnement pour la vente au détail, relève de l'une des positions n^{os} 30.03, 30.04, 30.05, 32.09, 33.06, 35.06, 37.08 ou 38.11, devra être classé sous cette position, et non dans une position de la Nomenclature.

Chapitre 28

Produits chimiques inorganiques; composés
inorganiques ou organiques de métaux précieux,
d'éléments radio-actifs, de métaux des terres
rares et d'isotopes.

Notes.

1. — Sous réserve des exceptions résultant du libellé de certaines de ses positions, le présent Chapitre doit être considéré comme comprenant seulement:
 - a) des éléments chimiques isolés ou des composés de constitution chimique définie, présentés isolément, que ces produits contiennent ou non des impuretés;
 - b) les solutions aqueuses des produits du paragraphe a) ci-dessus;

SECTION VI

Products of the Chemical
and Allied Industries

Notes.

1. — (a) Goods (other than radio-active ores) answering to a description in heading No. 28.50 or 28.51 are to be classified in those headings and in no other heading of the Nomenclature.
- (b) Subject to paragraph (a) above, goods answering to a description in heading No. 28.49 or 28.52 are to be classified in those headings and in no other heading of this Section.
2. — Subject to Note 1 above, goods classifiable within heading No. 30.03, 30.04, 30.05, 32.09, 33.06, 35.06, 37.08 or 38.11 by reason of being put up in measured doses or for sale by retail are to be classified in those headings and in no other heading of the Nomenclature.

Chapter 28

Inorganic chemicals; organic and inorganic
compounds of precious metals, of rare earth
metals, of radio-active elements
and of isotopes.

Notes.

1. — Except where the context otherwise requires, the headings of this Chapter are to be taken to apply only to:
 - (a) Separate chemical elements and separate chemically defined compounds, whether or not containing impurities;
 - (b) Products mentioned in (a) above dissolved in water;

- 27.05 bis Stadtgas, Ferngas, Wassergas, Generatorgas und ähnliche Gase (wahlfreie Nummer)
- 27.06 Teer aus Steinkohle, Braunkohle oder Torf und andere Mineralteere, einschließlich der destillierten und der präparierten Teere
- 27.07 Öle und andere Erzeugnisse der Destillation von Steinkohlenteer und ähnliche Erzeugnisse
- 27.08 Pech und Pechkoks aus Steinkohlenteer oder anderen Mineralteeren
- 27.09 Erdöl und Schieferöl, unbearbeitet
- 27.10 Erdöle und Schieferöle, bearbeitet; Zubereitungen mit einem Gehalt an Erdöl oder Schieferöl von 70 Gewichtshundertteilen oder mehr, anderweit weder genannt noch inbegriffen, in denen diese Öle den Charakter der Ware bestimmen
- 27.11 Erdgas und andere gasförmige Kohlenwasserstoffe
- 27.12 Vaseline
- 27.13 Paraffin, Petrolatum aus Erdöl oder Schieferöl, Ozokerit, Montanwachs, Torfwachs, paraffinische Rückstände (Gatsch oder slack wax), auch gefärbt
- 27.14 Bitumen, Petrolkoks und andere Rückstände aus Erdöl oder Schieferöl
- 27.15 Naturasphalt; bituminöse Schiefer und Sande; Asphaltgestein
- 27.16 Bituminöse Gemische auf der Grundlage von Naturasphalt, Bitumen, Mineralteer oder Mineralteerpech (z. B. Asphaltmastix, Verschnittbitumen)
- 27.17 Elektrischer Strom (wahlfreie Nummer)

ABSCHNITT VI

Erzeugnisse der chemischen Industrie und verwandter Industrien

Vorschriften

1. a) Erzeugnisse (ausgenommen radioaktive Erze), die der Warenbeschreibung in Nr. 28.50 oder 28.51 entsprechen, gehören zu diesen Nummern, auch wenn andere Nummern des Schemas in Betracht kommen.
- b) Vorbehaltlich der Vorschrift 1a gehören Erzeugnisse, die der Warenbeschreibung in Nr. 28.49 oder 28.52 entsprechen, zu diesen Nummern, auch wenn andere Nummern dieses Abschnitts in Betracht kommen.
2. Vorbehaltlich der Vorschrift 1 sind Waren, die wegen ihrer Dosierung oder wegen ihrer Aufmachung für den Einzelverkauf zu den Nrn 30.03, 30.04, 30.05, 32.09, 33.06, 35.06, 37.08 oder 38.11 gehören, diesen Nummern zuzuweisen, auch wenn andere Nummern des Schemas in Betracht kommen.

Kapitel 28

Anorganische chemische Erzeugnisse; anorganische oder organische Verbindungen von Edelmetallen, radioaktiven Elementen, Metallen der seltenen Erden und Isotopen

Vorschriften

1. Soweit in einzelnen Nummern dieses Kapitels nichts anderes bestimmt ist, gehören zu Kapitel 28 nur:
 - a) chemische Grundstoffe (Elemente) und chemisch einheitliche Verbindungen, auch wenn sie Verunreinigungen enthalten;
 - b) wäßrige Lösungen der vorstehend in a) genannten Erzeugnisse;

- c) les autres solutions des produits du paragraphe a) ci-dessus, pour autant que ces solutions constituent un mode de conditionnement usuel et indispensable, exclusivement motivé par des raisons de sécurité ou par les nécessités du transport et que le solvant ne rende le produit apte à des emplois particuliers plutôt qu'à son emploi général;
- d) les produits des paragraphes a), b) ou c) ci-dessus additionnés d'un stabilisant indispensable à leur conservation ou à leur transport.
2. — Outre les hydrosulfites stabilisés par des matières organiques et les sulfoxyates (n° 28.36), les carbonates et percarbonates de bases inorganiques (n° 28.42), les cyanures simples ou complexes de bases inorganiques (n° 28.43), les fulminates et cyanates de bases inorganiques (n° 28.44), les produits organiques compris dans les n° 28.49 à 28.52 inclus et les carbures métalloïdiques ou métalliques (n° 28.56), les composés du carbone énumérés ci-après sont à classer dans le présent Chapitre:
- a) l'oxyde de carbone, l'anhydride carbonique, l'acide cyanhydrique et les acides cyaniques complexes (dans le n° 28.13);
- b) les oxyhalogénures de carbone (dans le n° 28.14);
- c) le sulfure de carbone (dans le n° 28.15);
- d) l'oxysulfure et les sulfohalogénures de carbone, le cyanogène et ses halogénures et la cyanamide et ses dérivés métalliques (dans le n° 28.58) autres que la cyanamide calcique d'une teneur en azote de 25% ou moins à l'état sec, qui est comprise dans le Chapitre 31.
3. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
- a) les chlorures de sodium et les autres produits minéraux rentrant dans la Section V;
- b) les produits participant à la fois de la chimie minérale et de la chimie organique, autres que ceux mentionnés à la Note 2 ci-dessus;
- c) les produits visés dans les Notes 1, 2, 3 et 4 du Chapitre 31;
- d) les produits inorganiques du genre de ceux utilisés comme *luminophores*, compris dans le n° 32.07;
- e) le graphite artificiel (n° 38.01), les produits extincteurs présentés comme charges pour appareils extincteurs ou dans des grenades ou bombes extinctrices du n° 38.17; les produits *encrivores* conditionnés dans des emballages de vente au détail, du n° 38.19; les cristaux cultivés (autres que les éléments d'optique) de sels halogénés de métaux alcalins ou alcalino-terreux ou d'oxyde de magnésium, d'un poids unitaire égal ou supérieur à 2,5 g, du n° 38.19;
- f) les pierres gemmes, les pierres synthétiques ou reconstituées, les poudres et égrésés de pierres gemmes ou de pierres synthétiques (n° 71.02 à 71.04), ainsi que les métaux précieux compris dans le Chapitre 71;
- g) les métaux, même chimiquement purs, compris dans la Section XV;
- h) les éléments d'optique, notamment ceux en sels halogénés de métaux alcalins ou alcalino-terreux ou en oxyde de magnésium (n° 90.01).
4. — Les acides complexes de constitution chimique définie constitués par un acide métalloïdique du Sous-Chapitre II et un acide métallique du Sous-Chapitre IV sont à classer au n° 28.13.
5. — Les n° 28.29 à 28.48 doivent être considérés comme comprenant seulement les sels et persels de métaux et ceux d'ammonium.
6. — Le n° 28.50 doit être considéré comme comprenant seulement les produits suivants:
- a) le technetium, le prométhium, le polonium, l'astate, le radon, le francium, le radium, l'actinium, le protactinium, le neptunium, le plutonium et les autres éléments transuraniens, les isotopes de ces éléments et les composés inorganiques ou organiques de ces éléments ou de leurs isotopes, qu'ils soient ou non de constitution chimique définie;
- b) tous les autres isotopes radio-actifs naturels ou artificiels (y compris ceux des métaux précieux ou des métaux communs des Sections XIV ou XV) et leurs composés inorganiques ou organiques, qu'ils soient ou non de constitution chimique définie.
- Le terme *isotopes*, mentionné ci-dessus et dans le libellé des positions n° 28.50 et 28.51, s'étend aux *isotopes enrichis*, à l'exclusion toutefois des éléments chimiques existant dans la nature à l'état d'isotopes purs.
7. — Rentrant dans le n° 28.55, les ferro-phosphores contenant en poids 15% et plus de phosphore et les cupro-phosphores contenant en poids plus de 8% de phosphore.
- (c) Products mentioned in (a) above dissolved in other solvents provided that the solution constitutes a normal and necessary method of putting up these products adopted solely for reasons of safety or for transport and that the solvent does not render the product particularly suitable for some types of use rather than for general use;
- (d) The products mentioned in (a), (b) or (c) above containing an added stabiliser necessary for their preservation or transport.
2. — In addition to dithionites stabilised with organic substances and to sulphonylates (heading No. 28.36), carbonates and percarbonates of inorganic bases (heading No. 28.42), cyanides and complex cyanides of inorganic bases (heading No. 28.43), fulminates and cyanates of inorganic bases (heading No. 28.44), organic products included in headings Nos. 28.49 to 28.52 and metallic and non-metallic carbides (heading No. 28.56), the following compounds of carbon are also to be classified in the present Chapter:
- (a) Oxides of carbon; hydrocyanic and complex cyanogen acids (heading No. 28.13);
- (b) Oxyhalides of carbon (heading No. 28.14);
- (c) Sulphides of carbon (heading No. 28.15);
- (d) Oxy-sulphides of carbon, thiocarbonyl halides, cyanogen, cyanogen halides and cyanamide and its metallic derivatives (heading No. 28.58) other than calcium cyanamide containing not more than twenty-five per cent by weight of nitrogen, calculated on the dry anhydrous product (Chapter 31).
3. — This Chapter does not cover:
- (a) Sodium chloride or other mineral products falling within Section V;
- (b) Organo-inorganic compounds other than those mentioned in Note 2 above;
- (c) Products mentioned in Note 1, 2, 3 or 4 of Chapter 31;
- (d) Inorganic products of a kind used as luminophores (heading No. 32.07);
- (e) Artificial graphite (heading No. 38.01); products put up as charges for fire-extinguishers or put up in fire-extinguishing grenades, of heading No. 38.17; ink removers put up in packings for sale by retail, of heading No. 38.19; cultured crystals (other than optical elements) weighing not less than two and a half grammes each, of magnesium oxide or of the halides of the alkali or of the alkaline-earth metals, of heading No. 38.19;
- (f) Precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed) or dust or powder of such stones (headings Nos. 71.02 to 71.04), and precious metals falling within Chapter 71;
- (g) The metals, whether or not chemically pure, falling within any heading of Section XV; or
- (h) Optical elements, for example, of magnesium oxide or of the halides of the alkali or of the alkaline-earth metals (heading No. 90.01).
4. — Chemically defined complex acids consisting of a non-metal acid falling within sub-Chapter II and a metallic acid falling within sub-Chapter IV are to be classified in heading No. 28.13.
5. — Headings Nos. 28.29 to 28.48 inclusive are to be taken to apply only to metallic or ammonium salts or peroxy-salts.
6. — Heading No. 28.50 is to be taken to apply only to the following:
- (a) Technetium, promethium, polonium, astatine, radon, francium, radium, actinium, protactinium, neptunium, plutonium and other transuranic elements; isotopes of these elements; and compounds, inorganic or organic, of these elements or isotopes, whether or not chemically defined;
- (b) All other radio-active isotopes, natural or artificial, including those of the precious metals and the base metals of Sections XIV and XV and their compounds, inorganic or organic, whether or not chemically defined.
- The term "isotopes" mentioned above and in headings Nos. 28.50 and 28.51 includes "enriched isotopes", but does not include chemical elements which occur in nature as pure isotopes.
7. — Heading No. 28.55 is to be taken to include ferro-phosphorus containing fifteen per cent or more by weight of phosphorus and phosphor copper containing more than eight per cent by weight of phosphorus.

I. — Eléments chimiques.

- 28.01 Halogènes (fluor, chlore, brome, iode).
- 28.02 Soufre sublimé ou précipité; soufre colloïdal.

I. — Chemical elements.

- 28.01 Halogens (fluorine, chlorine, bromine and iodine).
- 28.02 Sulphur, sublimed or precipitated; colloidal sulphur.

- c) andere Lösungen der vorstehend in a genannten Erzeugnisse, sofern die Aufmachung in derartigen Lösungen gebräuchlich und ausschließlich aus Sicherheits- oder Transportgründen erforderlich ist; außerdem darf das Erzeugnis durch den Zusatz des Lösungsmittels keine besondere Eignung zu bestimmten Verwendungszwecken erhalten haben;
 - d) die vorstehend in a bis c genannten Erzeugnisse mit Zusatz eines zu ihrer Erhaltung oder ihrem Transport notwendigen Stabilisierungsmittels.
2. Außer den durch organische Stoffe stabilisierten Dithioniten (Hydrosulfiten) und den Sulfoxylaten (Nr. 28.36), den Karbonaten und Perkarbonaten anorganischer Basen (Nr. 28.42), den einfachen oder komplexen Cyaniden anorganischer Basen (Nr. 28.43), den Fulminaten und Cyanaten anorganischer Basen (Nr. 28.44), den organischen Erzeugnissen der Nrn. 28.49 bis 28.52 und den Karbiden der Nichtmetalle oder Metalle (Nr. 28.56) gehören folgende Kohlenstoffverbindungen zu Kapitel 28:
- a) Kohlenoxyd, Kohlendioxyd, Blausäure und die komplexen Cyansäuren (Nr. 28.13);
 - b) Kohlenstoffoxyhalogenide (Nr. 28.14);
 - c) Schwefelkohlenstoff (Nr. 28.15);
 - d) Kohlenstoffoxysulfid und Kohlenstoffsulfohalogenide, Cyan und Cyanhalogenide, Cyanamid und seine Metall-derivate (Nr. 28.58), ausgenommen Kalziumcyanamid mit einem Gehalt an Stickstoff von nicht mehr als 25 Gewichtshundertteilen des wasserfreien Stoffes (Kapitel 31).
3. Zu Kapitel 28 gehören nicht:
- a) Natriumchlorid und andere mineralische Stoffe des Abschnitts V;
 - b) Erzeugnisse, die gleichzeitig der anorganischen und der organischen Chemie angehören, ausgenommen die vorstehend in Vorschrift 2 erwähnten;
 - c) die in den Vorschriften 1 bis 4 zu Kapitel 31 genannten Erzeugnisse;
 - d) anorganische Erzeugnisse, die als Luminophore verwendet werden (Nr. 32.07);
 - e) künstlicher Graphit (Nr. 38.01); Feuerlöschmittel, aufgemacht als Ladungen für Feuerlöschgeräte oder als Feuerlöschgranaten oder -bomben der Nr. 38.17; Tintenentferner in Aufmachungen für den Einzelverkauf der Nr. 38.19; künstliche Kristalle aus Halogensalzen der Alkali- und Erdalkalimetalle oder aus Magnesiumoxyd (ausgenommen optische Elemente) mit einem Stückgewicht von 2,5 g oder mehr der Nr. 38.19;
 - f) Edelsteine, Schmucksteine, synthetische oder rekonstituierte Steine, Pulver von Edelsteinen, Schmucksteinen oder synthetischen Steinen (Nrn. 71.02 bis 71.04) und Edelmetalle des Kapitels 71;
 - g) Metalle des Abschnitts XV, auch chemisch rein;
 - h) optische Elemente, insbesondere aus Halogensalzen der Alkali- und Erdalkalimetalle oder aus Magnesiumoxyd (Nr. 90.01).
4. Chemisch einheitliche komplexe Säuren, die aus einer nicht-metallischen Säure des Teilkapitels II und einer metallischen Säure des Teilkapitels IV bestehen, gehören zu Nr. 28.13.
5. Zu den Nrn. 28.29 bis 28.48 gehören nur Salze und Persalze von Metallen und von Ammonium.
6. Zu Nr. 28.50 gehören nur:
- a) Technetium, Promethium, Polonium, Astatin, Radon, Francium, Radium, Actinium, Protactinium, Neptunium, Plutonium und die anderen Transurane, die Isotopen dieser Elemente und die anorganischen und organischen Verbindungen dieser Elemente oder ihrer Isotopen, auch wenn sie chemisch nicht einheitlich sind;
 - b) alle anderen natürlich oder künstlich radioaktiven Isotopen (einschließlich derjenigen der Edelmetalle und der unedlen Metalle der Abschnitte XIV und XV) und ihre anorganischen oder organischen Verbindungen, auch wenn sie chemisch nicht einheitlich sind.
- Der vorstehend und in den Nrn. 28.50 und 28.51 gebrauchte Ausdruck „Isotope“ bezieht sich auch auf „angereicherte Isotopengemische“, jedoch nicht auf chemische Elemente, die in der Natur als reine Isotope vorkommen.
7. Ferrophosphor mit einem Gehalt an Phosphor von 15 Gewichtshundertteilen oder mehr und Phosphorkupfer mit einem Gehalt an Phosphor von mehr als 8 Gewichtshundertteilen gehören zu Nr. 28.55.

I. Chemische Grundstoffe (Elemente)

- 28.01 Halogene (Fluor, Chlor, Brom, Jod)
- 28.02 Sublimierter oder gefällter Schwefel; kolloider Schwefel

28.03 Carbone (noir de gaz de pétrole ou *carbon black*, noirs d'acétylène, noirs anthracéniques, autres noirs de fumée, etc.).

28.04 Hydrogène; gaz rares; autres métalloïdes.

28.05 Métaux alcalins et alcalino-terreux; métaux des terres rares (y compris l'yttrium et le scandium); mercure.

**II. — Acides inorganiques
et composés oxygénés des métalloïdes.**

28.06 Acide chlorhydrique; acide chlorosulfonique ou chlorosulfurique.

28.07 Anhydride sulfureux (bioxyde de soufre).

28.08 Acide sulfurique; oléum.

28.09 Acide nitrique (azotique); acides sulfonitriques.

28.10 Anhydride et acides phosphoriques (méta-, ortho- et pyro-).

28.11 Anhydride arsénieux; anhydride et acide arséniques.

28.12 Acide et anhydride boriques.

28.13 Autres acides inorganiques et composés oxygénés des métalloïdes.

**III. — Dérivés halogénés et oxyhalogénés
et sulfures des métalloïdes.**

28.14 Chlorures, oxychlorures et autres dérivés halogénés et oxyhalogénés des métalloïdes.

28.15 Sulfures métalloïdiques, y compris le trisulfure de phosphore.

**IV. — Bases, oxydes, hydroxydes et peroxydes
métalliques inorganiques.**

28.16 Ammoniac liquéfié ou en solution (ammoniaque).

28.17 Hydroxyde de sodium (soude caustique); hydroxyde de potassium (potasse caustique); peroxydes de sodium et de potassium.

28.18 Oxydes, hydroxydes et peroxydes de strontium, de baryum et de magnésium.

28.19 Oxyde de zinc; peroxyde de zinc.

28.20 Oxyde et hydroxyde d'aluminium (alumine); corindons artificiels.

28.21 Oxydes et hydroxydes de chrome.

28.22 Oxydes de manganèse.

28.23 Oxydes et hydroxydes de fer (y compris les terres colorantes à base d'oxyde de fer naturel, contenant en poids 70 % et plus de fer combiné, évalué en Fe_2O_3).

28.24 Oxydes et hydroxydes (hydrates) de cobalt.

28.25 Oxydes de titane.

28.26 Oxydes d'étain; oxyde stanneux (oxyde brun) et oxyde stannique (anhydride stannique).

28.27 Oxydes de plomb.

28.28 Autres bases, oxydes, hydroxydes et peroxydes métalliques inorganiques (y compris l'hydrazine et l'hydroxylamine et leurs sels inorganiques).

**V. — Sels et persels métalliques
des acides inorganiques.**

28.29 Fluorures; fluosilicates, fluoborates et autres fluosels.

28.30 Chlorures et oxychlorures.

28.03 Carbon, including carbon black, anthracene black, acetylene black and lamp black.

28.04 Hydrogen, rare gases and other metalloids and non-metals.

28.05 Alkali, alkaline-earth and rare earth metals (including yttrium and scandium); mercury.

**II. — Inorganic acids and oxygen compounds
of non-metals or metalloids.**

28.06 Hydrochloric acid and chlorosulphonic acid.

28.07 Sulphur dioxide.

28.08 Sulphuric acid; oleum.

28.09 Nitric acid; sulphonitric acids.

28.10 Phosphorus pentoxide and phosphoric acids (meta-, ortho- and pyro-).

28.11 Arsenic trioxide, arsenic pentoxide and acids of arsenic.

28.12 Boric oxide and boric acid.

28.13 Other inorganic acids and oxygen compounds of non-metals or metalloids (excluding water).

**III. — Halogen and sulphur compounds
of non-metals or of metalloids.**

28.14 Halides, oxyhalides and other halogen compounds of non-metals or of metalloids.

28.15 Sulphides of non-metals or of metalloids, including phosphorus trisulphide.

**IV. — Inorganic bases and metallic oxides,
hydroxides and peroxides.**

28.16 Ammonia, anhydrous or in aqueous solution.

28.17 Sodium hydroxide (caustic soda); potassium hydroxide (caustic potash); peroxides of sodium or potassium.

28.18 Oxides, hydroxides and peroxides, of strontium, barium or magnesium.

28.19 Zinc oxide and zinc peroxide.

28.20 Aluminium oxide and hydroxide; artificial corundum

28.21 Chromium oxides and hydroxides.

28.22 Manganese oxides.

28.23 Iron oxides and hydroxides, including earth colours containing seventy per cent or more by weight of combined iron evaluated as Fe_2O_3 .

28.24 Cobalt oxides and hydroxides.

28.25 Titanium oxides.

28.26 Tin oxides; stannous oxide and stannic oxide (stannic anhydride).

28.27 Lead oxides.

28.28 Other inorganic bases and metallic oxides, hydroxides and peroxides (including hydrazine and hydroxylamine and their inorganic salts).

**V. — Metallic salts and peroxysalts,
of inorganic acids.**

28.29 Fluorides; fluorosilicates, fluoroborates and other complex fluorine salts.

28.30 Chlorides and oxychlorides.

28.03 Kohlenstoff (z. B. Gasruß oder carbon black, Acetylenruß, Anthrazenruß, Lampenruß)

28.04 Wasserstoff; Edelgase; andere Nichtmetalle

28.05 Alkali- und Erdalkalimetalle; Metalle der seltenen Erden, einschließlich Yttrium und Scandium; Quecksilber

II. Anorganische Säuren und Sauerstoffverbindungen der Nichtmetalle

28.06 Salzsäure (Chlorwasserstoffsäure); Chlorsulfonsäure (Chlorschwefelsäure)

28.07 Schwefligsäureanhydrid (Schwefeldioxyd)

28.08 Schwefelsäure; Oleum

28.09 Salpetersäure; Nitriersäuren

28.10 Phosphorsäureanhydrid und Phosphorsäuren (Meta-, Ortho- und Pyrophosphorsäure)

28.11 Arsenigsäureanhydrid; Arsensäureanhydrid und Arsensäuren

28.12 Borsäure und Borsäureanhydrid

28.13 Andere anorganische Säuren und Sauerstoffverbindungen der Nichtmetalle

III. Halogen-, Oxyhalogen- und Schwefelverbindungen der Nichtmetalle

28.14 Chloride, Oxychloride und andere Halogen- und Oxyhalogenverbindungen der Nichtmetalle

28.15 Sulfide der Nichtmetalle, einschließlich Phosphor-
trisulfid

IV. Anorganische Basen sowie Metalloxyde, -hydroxyde und -peroxyde

28.16 Ammoniak, verflüssigt oder gelöst (Salmiakgeist)

28.17 Natriumhydroxyd (Ätznatron); Kaliumhydroxyd (Ätzkali); Natrium- und Kaliumperoxyd

28.18 Strontium-, Barium- und Magnesiumoxyd, -hydroxyd und -peroxyd

28.19 Zinkoxyd; Zinkperoxyd

28.20 Aluminiumoxyd und -hydroxyd; künstlicher Korund

28.21 Chromoxyde und -hydroxyde

28.22 Manganoxyde

28.23 Eisenoxyde und -hydroxyde, einschließlich Farberden auf der Grundlage von natürlichem Eisenoxyd mit einem Gehalt an gebundenem Eisen, berechnet als Fe_2O_3 , von 70 Gewichtshundertteilen oder mehr

28.24 Kobaltoxyde und -hydroxyde

28.25 Titanoxyde

28.26 Zinnoxide: Stannooxyd (Braunoxyd) und Stannioxyd (Zinnsäureanhydrid)

28.27 Bleioxyde

28.28 Andere anorganische Basen, Metalloxyde, -hydroxyde und -peroxyde (einschließlich Hydrazin und Hydroxylamin und ihre anorganischen Salze)

V. Metallsalze und -persalze der anorganischen Säuren

28.29 Fluoride; Silicofluoride; Fluoborate und andere Fluosalze

28.30 Chloride und Oxychloride

28.31	Chlorites et hypochlorites.	28.31	Chlorites and hypochlorites.
28.32	Chlorates et perchlorates.	28.32	Chlorates and perchlorates.
28.33	Bromures et oxybromures; bromates et perbromates; hypobromites.	28.33	Bromides, oxybromides, bromates and perbromates, and hypobromites.
28.34	Iodures et oxyiodures; iodates et periodates.	28.34	Iodides, oxyiodides, iodates and periodates.
28.35	Sulfures, y compris les polysulfures.	28.35	Sulphides, including polysulphides.
28.36	Hydrosulfites, y compris les hydrosulfites stabilisés par des matières organiques; sulfoxyates.	28.36	Dithionites, including those stabilised with organic substances; sulphoxylates.
28.37	Sulfites et hyposulfites.	28.37	Sulphites and thiosulphates.
28.38	Sulfates et aluns; persulfates.	28.38	Sulphates (including alums) and persulphates.
28.39	Nitrites et nitrates.	28.39	Nitrites and nitrates.
28.40	Phosphites, hypophosphites et phosphates.	28.40	Phosphites, hypophosphites and phosphates.
28.41	Arsénites et arsénates.	28.41	Arsenites and arsenates.
28.42	Carbonates et percarbonates, y compris le carbonate d'ammonium du commerce contenant du carbamate d'ammonium.	28.42	Carbonates and percarbonates, including commercial ammonium carbonate containing ammonium carbamate.
28.43	Cyanures simples et complexes.	28.43	Cyanides and complex cyanides.
28.44	Fulminates et cyanates.	28.44	Fulminates and cyanates.
28.45	Silicates, y compris les silicates de sodium ou de potassium du commerce.	28.45	Silicates, including commercial sodium and potassium silicates
28.46	Borates et perborates	28.46	Borates and perborates.
28.47	Sels des acides d'oxydes métalliques (chromates, permanganates, stannates, etc.)	28.47	Salts of metallic acids (for example, chromates, permanganates, stannates).
28.48	Autres sels et persels des acides inorganiques, à l'exclusion des azotures.	28.48	Other salts and peroxy salts of inorganic acids, but not including azides.

VI. — Divers.

28.49	Métaux précieux à l'état colloïdal; amalgames de métaux précieux; sels et autres composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, de constitution chimique définie ou non.
28.50	Éléments chimiques radio-actifs et isotopes radio-actifs; leurs composés inorganiques ou organiques, de constitution chimique définie ou non.
28.51	Isotopes d'éléments chimiques autres que ceux du n° 28.50; leurs composés inorganiques ou organiques, de constitution chimique définie ou non.
28.52	Sels et autres composés inorganiques ou organiques du thorium, de l'uranium et de métaux des terres rares (y compris ceux de l'yttrium et du scandium), même mélangés entre eux.
28.53	Air liquide.
28.54	Peroxyde d'hydrogène (eau oxygénée).
28.55	Phosphures.
28.56	Carbures (carbures de silicium, de bore; carbures métalliques, etc.).
28.57	Hydrures, nitrures et azotures, siliciures et borures.
28.58	Autres composés inorganiques, y compris les eaux distillées, de conductibilité ou de même degré de pureté et les amalgames autres que de métaux précieux.

VI. — Miscellaneous.

28.49	Colloidal precious metals; amalgams of precious metals; salts and other compounds, inorganic or organic, of precious metals, including albuminates, proteinates, tannates and similar compounds, whether or not chemically defined.
28.50	Radio-active chemical elements and radio-active isotopes; compounds, inorganic or organic, of such elements or isotopes, whether or not chemically defined
28.51	Isotopes and their compounds, inorganic and organic, whether or not chemically defined, other than isotopes and compounds falling within heading No. 28.50
28.52	Salts and other compounds, inorganic or organic, of thorium, of uranium or of rare earth metals (including yttrium and scandium); intermixtures of such salts and compounds.
28.53	Liquid air.
28.54	Hydrogen peroxide.
28.55	Phosphides.
28.56	Carbides (for example, silicon carbide, boron carbide, metallic carbides).
28.57	Hydrides, nitrides and azides, silicides and borides.
28.58	Other inorganic compounds (including distilled and conductivity water and water of similar purity, and amalgams except amalgams of precious metals).

- 28.31 Chlorite und Hypochlorite
- 28.32 Chlorate und Perchlorate
- 28.33 Bromide und Oxybromide; Bromate und Perbromate; Hypobromite
- 28.34 Jodide und Oxyjodide; Jodate und Perjodate
- 28.35 Sulfide, einschließlich Polysulfide
- 28.36 Dithionite (Hydrosulfite), auch durch organische Stoffe stabilisiert; Sulfoxylate
- 28.37 Sulfite und Thiosulfate
- 28.38 Sulfate und Alaune; Persulfate
- 28.39 Nitrite und Nitrate
- 28.40 Phosphite, Hypophosphite und Phosphate
- 28.41 Arsenite und Arsenate
- 28.42 Karbonate und Perkarbonate, einschließlich des handelsüblichen Ammoniumkarbonats

- 28.43 Einfache und komplexe Cyanide
- 28.44 Fulminate und Cyanate
- 28.45 Silikate, einschließlich der handelsüblichen Natrium- und Kaliumsilikate
- 28.46 Borate und Perborate
- 28.47 Salze der Säuren der Metalloxyde (z. B. Chromate, Permanganate, Stannate)
- 28.48 Andere Salze und Persalze der anorganischen Säuren, ausgenommen Azide

VI. Verschiedenes

- 28.49 Edelmetalle in kolloidem Zustand; Edelmetallamalgame; Salze und andere anorganische oder organische Verbindungen der Edelmetalle, auch chemisch nicht einheitlich

- 28.50 Radioaktive chemische Elemente und radioaktive Isotope; ihre anorganischen oder organischen Verbindungen, auch chemisch nicht einheitlich

- 28.51 Isotope chemischer Elemente, soweit nicht in Nr. 28.50 genannt; ihre anorganischen oder organischen Verbindungen, auch chemisch nicht einheitlich
- 28.52 Salze und andere anorganische oder organische Verbindungen des Thoriums, des Urans und der Metalle der seltenen Erden (einschließlich derer des Yttriums und Scandiums), auch untereinander gemischt
- 28.53 Flüssige Luft
- 28.54 Wasserstoffperoxyd
- 28.55 Phosphide
- 28.56 Karbide (z. B. Siliziumkarbid, Borkarbid, Metallkarbide)
- 28.57 Hydride, Nitride, Azide, Silicide und Boride
- 28.58 Andere anorganische Verbindungen, einschließlich des destillierten Wassers, Leitfähigkeitswassers oder Wassers von gleicher Reinheit und der Amalgame von anderen Metallen als Edelmetallen

Chapitre 29

Produits chimiques organiques.

Notes.

1. — Sous réserve des exceptions résultant du libellé de certaines de ses positions, le présent Chapitre doit être considéré comme comprenant seulement:
 - a) des composés organiques de constitution chimique définie présentés isolément, que ces composés contiennent ou non des impuretés;
 - b) des mélanges d'isomères d'un même composé organique, que ces mélanges contiennent ou non des impuretés;
 - c) les produits des n^{os} 29.38 à 29.42 inclus et 29.44, de constitution chimique définie ou non;
 - d) les solutions aqueuses des produits des paragraphes a), b) ou c) ci-dessus;
 - e) les autres solutions des produits des paragraphes a), b) ou c) ci-dessus, pour autant que ces solutions constituent un mode de conditionnement usuel et indispensable, exclusivement motivé par des raisons de sécurité ou par les nécessités du transport, et que le solvant ne rende pas le produit apte à des emplois particuliers plutôt qu'à son emploi général;
 - f) les produits des paragraphes a), b), c), d) ou e) ci-dessus additionnés d'un stabilisant indispensable à leur conservation ou à leur transport;
 - g) les sels de diazonium mis au type, les arylides mis au type utilisés comme copulants pour ces sels, ainsi que les bases solides pour colorants azoïques mises au type.
2. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les produits relevant du n^o 15.04, ainsi que la glycérine (n^o 15.11);
 - b) l'alcool éthylique (n^{os} 22.08 et 22.09);
 - c) les produits bruts de la distillation de la houille, des goudrons minéraux, des huiles de pétrole ou de schistes et les autres produits bruts repris au Chapitre 27;
 - d) les composés du carbone mentionnés à la Note 2 du Chapitre 28;
 - e) l'urée d'une teneur en azote inférieure ou égale à 45% en poids à l'état sec, qui est classée aux n^{os} 31.02 ou 31.05 selon son conditionnement;
 - f) les matières colorantes d'origine végétale ou animale (n^o 32.04), les matières colorantes organiques synthétiques, les produits organiques synthétiques du genre de ceux utilisés comme *luminophores*, les produits des types dits *agents de blanchiment optique* fixables sur fibre et l'indigo naturel (n^o 32.05), ainsi que les teintures présentées dans des formes ou emballages de vente au détail (n^o 32.09);
 - g) la métaldéhyde, l'hexaméthylènetétramine et les produits similaires présentés en tablettes, bâtonnets ou formes similaires impliquant leur utilisation comme combustibles, ainsi que les combustibles liquides du genre de ceux utilisés dans les briquets ou les allumeurs, présentés en récipients d'une capacité inférieure ou égale à 300 cm³ (n^o 36.08);
 - h) les produits extincteurs présentés comme charges pour appareils extincteurs ou dans des grenades ou bombes extinctrices du n^o 38.17; les produits *encrivores* conditionnés dans les emballages de vente au détail, compris dans le n^o 38.19;
 - ij) les éléments d'optique, notamment ceux en tartrate d'éthylènediamine (n^o 90.01).
3. — Tout produit qui pourrait rentrer dans deux ou plusieurs positions du présent Chapitre doit être considéré comme appartenant à celle de ces positions qui est placée la dernière par ordre de numérotation.
4. — Dans les n^{os} 29.03 à 29.05, 29.07 à 29.10, 29.12 à 29.21 inclus, toute référence aux dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés, doit être considérée comme s'appliquant également aux dérivés mixtes (sulfohalogénés, nitrohalogénés, nitrosulfonés, nitrosulfohalogénés, etc.).
Les groupements nitrés ou nitrosés ne doivent pas être considérés comme *fonctions azotées* au sens de la position 29.30.
5. — a) Les esters de composés organiques à fonction acide des Sous-Chapitres I à VII inclus avec des composés organiques des mêmes Sous-chapitres, sont à classer avec celui de ces composés qui appartient à la position placée la dernière par ordre de numérotation;
- b) les esters de l'alcool éthylique, de la glycérine ou du saccharose avec des composés organiques à fonction acide des Sous-chapitres I à VII inclus sont à classer avec les composés à fonction acide correspondants;
- c) les sels des esters visés aux paragraphes a) ou b) ci-dessus avec des bases inorganiques sont à classer avec les esters correspondants;

Chapter 29

Organic chemicals.

Notes.

1. — Except where the context otherwise requires, the headings of this Chapter are to be taken to apply only to:
 - (a) Separate chemically defined organic compounds, whether or not containing impurities;
 - (b) Mixtures of two or more isomers of the same organic compound, whether or not containing impurities;
 - (c) The products of headings Nos. 29.38 to 29.42 inclusive or of heading No. 29.44, whether or not chemically defined;
 - (d) Products mentioned in (a), (b) or (c) above dissolved in water;
 - (e) Products mentioned in (a), (b) or (c) above dissolved in other solvents provided that the solution constitutes a normal and necessary method of putting up these products adopted solely for reasons of safety or for transport and that the solvent does not render the product particularly suitable for some types of use rather than for general use;
 - (f) The products mentioned in (a), (b), (c), (d) or (e) above containing an added stabiliser necessary for their preservation or transport;
 - (g) Diazonium salts, arylides used as couplers for these salts, and fast bases for azoic dyes, diluted to standard strengths.
2. — This Chapter does not cover:
 - (a) Goods falling within heading No. 15.04, or glycerol (heading No. 15.11);
 - (b) Ethyl alcohol (heading No. 22.08 or 22.09);
 - (c) Products of the distillation of coal, of mineral tars, of petroleum or of shale, and other products falling within Chapter 27;
 - (d) The compounds of carbon mentioned in Note 2 of Chapter 28;
 - (e) Urea containing not more than forty-five per cent by weight of nitrogen, calculated on the dry anhydrous product (Chapter 31);
 - (f) Colouring matter of vegetable or animal origin (heading No. 32.04); synthetic organic dyestuffs (including pigment dyestuffs), synthetic organic products of a kind used as luminophores and products of the kind known as optical bleaching agents substantive to the fibre and natural indigo (heading No. 32.05) and dyes put up in forms or packings of a kind sold by retail (heading No. 32.09);
 - (g) Metaldehyde, hexamethylenetetramine and similar substances put up in forms (for example, tablets, sticks or similar forms) for use as fuels, and liquid fuels of a kind used in mechanical lighters in containers of a capacity not exceeding three hundred cubic centimetres (heading No. 36.08);
 - (h) Products put up as charges for fire-extinguishers or put up in fire-extinguishing grenades, of heading No. 38.17; ink removers put up in packings for sale by retail, of heading No. 38.19; or
 - (ij) Optical elements, for example, of ethylenediamine tartrate (heading No. 90.01).
3. — Goods which could be included in two or more of the headings of this Chapter are to be classified in the latest of those headings
4. — In headings Nos. 29.03 to 29.05, 29.07 to 29.10 and 29.12 to 29.21 inclusive, any reference to halogenated, sulpho-nated, nitrated or nitrosated derivatives is to be taken to include a reference to any combinations of these derivatives (for example, sulphohalogenated, nitrohalogenated, nitrosulpho-nated and nitrosulphohalogenated derivatives).
Nitro and nitroso groups are not to be taken as nitrogen-functions for the purpose of heading No. 29.30.
5. — (a) The esters of acid-function organic compounds falling within sub-Chapters I to VII with organic compounds of these sub-Chapters are to be classified with that compound which is classified in the heading placed last in the sub-Chapters.
- (b) Esters of ethyl alcohol, glycerol or sucrose with acid-function organic compounds of sub-Chapters I to VII are to be classified with the corresponding acid-function compounds.
- (c) The salts of the esters referred to in paragraph (a) or (b) above with inorganic bases are to be classified with the corresponding esters.

Kapitel 29

Organische chemische Erzeugnisse

Vorschriften

1. Soweit in einzelnen Nummern dieses Kapitels nichts anderes bestimmt ist, gehören zu Kapitel 29 nur:
 - a) chemisch einheitliche organische Verbindungen, auch wenn sie Verunreinigungen enthalten;
 - b) Isomerengemische der gleichen organischen Verbindung, auch wenn sie Verunreinigungen enthalten;
 - c) Erzeugnisse der Nrn. 29.38 bis 29.42 und 29.44, auch wenn sie chemisch nicht einheitlich sind;
 - d) wäßrige Lösungen der vorstehend in a bis c genannten Erzeugnisse;
 - e) andere Lösungen der vorstehend in a bis c genannten Erzeugnisse, sofern die Aufmachung in derartigen Lösungen üblich und ausschließlich aus Sicherheits- oder Transportgründen erforderlich ist; außerdem darf das Erzeugnis durch den Zusatz des Lösungsmittels keine besondere Eignung zu bestimmten Verwendungszwecken erhalten haben;
 - f) die vorstehend in a bis e genannten Erzeugnisse mit Zusatz eines zu ihrer Erhaltung oder ihrem Transport notwendigen Stabilisierungsmittels;
 - g) standardisierte Diazoniumsalze und als Kupplungskomponenten für diese Salze dienende standardisierte Arylide sowie standardisierte feste Basen für Azofarbstoffe.
2. Zu Kapitel 29 gehören nicht:
 - a) Waren der Nr. 15.04 und Glycerin (Nr. 15.11);
 - b) Athylalkohol (Nr. 22.08 oder 22.09);
 - c) Rohteere und rohe Erzeugnisse der Destillation der mineralischen Teerarten, des Erdöls oder des Schieferöls und andere Erzeugnisse des Kapitels 27;
 - d) die in der Vorschrift 2 zu Kapitel 28 aufgeführten Kohlenstoffverbindungen;
 - e) Harnstoff mit einem Gehalt an Stickstoff von 45 Gewichts-hundertteilen oder weniger des wasserfreien Stoffes, der je nach der Aufmachung zu Nr. 31.02 oder 31.05 gehört;
 - f) pflanzliche und tierische Farbstoffe (Nr. 32.04), synthetische organische Farbstoffe, synthetische organische Erzeugnisse, die als Luminophore verwendet werden, auf die Faser aufziehende optische Aufheller und natürlicher Indigo (Nr. 32.05) sowie Färbemittel in Formen oder Pakungen für den Einzelverkauf (Nr. 32.09);
 - g) Metaldehyd, Hexamethylentetramin und ähnliche Erzeugnisse in Tafelchen, Stäbchen oder ähnlichen Formen, aus denen sich ihre Verwendung als Brennstoff ergibt, sowie flüssige Brennstoffe für Feuerzeuge oder Feueranzünder in Behältnissen mit einem Fassungsvermögen von 300 ccm oder weniger (Nr. 36.08);
 - h) Feuerlöschmittel, aufgemacht als Ladungen für Feuerlöschgeräte oder als Feuerlöschgranaten oder -bomben der Nr. 38.17; Tintenentferner in Aufmachungen für den Einzelverkauf der Nr. 38.19;
 - i) optische Elemente, insbesondere aus Äthylendiamintartrat (Nr. 90.01).
3. Kommen für ein Erzeugnis zwei oder mehr Nummern dieses Kapitels in Betracht, so ist es der letzten dieser Nummern zuzuweisen.
4. In den Nrn. 29.03 bis 29.05, 29.07 bis 29.10, 29.12 bis 29.21 umfaßt jede Erwähnung der Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate auch die Mischderivate (z. B. Sulfohalogen-, Nitrohalogen-, Nitrosulfo- und Nitrosulfohalogenderivate).

Nitro- oder Nitrosogruppen gelten nicht als Stickstoff-funktionen im Sinne der Nr. 29.30.
5. a) Aus organischen Verbindungen mit Säurefunktion der Teilkapitel I bis VII mit organischen Verbindungen der gleichen Teilkapitel gebildete Ester sind der letzten Nummer dieser Teilkapitel zuzuweisen, die für eine ihrer Komponenten in Betracht kommt.
 - b) Aus Athylalkohol, Glycerin oder Saccharose mit organischen Verbindungen mit Säurefunktion der Teilkapitel I bis VII gebildete Ester sind wie die entsprechende Verbindung mit Säurefunktion zu tarifieren.
 - c) Salze der vorstehend in a oder b genannten Ester mit anorganischen Basen sind wie die entsprechenden Ester zu tarifieren.

- d) les sels d'autres composés organiques à fonction acide ou à fonction phénol des Sous-chapitres I à VII inclus avec des bases inorganiques sont à classer avec les composés organiques à fonction acide ou à fonction phénol correspondants;
- e) les halogénures des acides carboxyliques sont à classer avec les acides correspondants.
6. — Les composés des n^{os} 29.31 à 29.34 inclus sont des composés organiques dont la molécule comporte, outre des atomes d'hydrogène, d'oxygène ou d'azote, des atomes d'autres métalloïdes ou de métaux, tels que soufre, arsenic, mercure, plomb, etc., directement liés au carbone.
- Les positions 29.31 (thiocomposés organiques) et 29.34 (autres composés organo-minéraux) doivent être considérées comme ne comprenant pas les dérivés sulfonés ou halogénés (y compris les dérivés mixtes) qui, exception faite de l'hydrogène, de l'oxygène et de l'azote, ne comportent, en liaison directe avec le carbone, que les atomes de soufre et d'halogène qui leur confèrent le caractère de dérivés sulfonés ou halogénés (ou de dérivés mixtes).
7. — La position 29.35 (composés hétérocycliques) doit être considérée comme ne comprenant pas les éthers-oxydes internes, les éthers-oxydes méthyléniques des orthodiphénols, les époxydes alpha et bêta, les acétals cycliques, les polymères cycliques des aldéhydes, des thioaldéhydes ou des aldimines, les anhydrides d'acides polybasiques, les uréides cycliques, les imides d'acides polybasiques, l'hexaméthylènetétramine et le triméthylènetrinitramine.

I. — Hydrocarbures, leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.

- 29.01 Hydrocarbures.
- 29.02 Dérivés halogénés des hydrocarbures.
- 29.03 Dérivés sulfonés, nitrés, nitrosés des hydrocarbures.

II. — Alcools et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.

- 29.04 Alcools acycliques et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.
- 29.05 Alcools cycliques et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.

III. — Phénols et phénols-alcools et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.

- 29.06 Phénols et phénols-alcools.
- 29.07 Dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés des phénols et phénols-alcools.

IV. — Ethers-oxydes, peroxydes d'alcools, peroxydes d'éthers, époxydes alpha et bêta, acétals et héli-acétals, et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.

- 29.08 Ethers-oxydes, éthers-oxydes-alcools, éthers-oxydes-phénols, éthers-oxydes-alcools-phénols, peroxydes d'alcools et peroxydes d'éthers, et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.
- 29.09 Epoxydes, époxy-alcools, époxy-phénols et époxy-éthers (alpha ou bêta); leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.
- 29.10 Acétals, héli-acétals et acétals et héli-acétals à fonctions oxygénées simples ou complexes, et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.

V. — Composés à fonction aldéhyde.

- 29.11 Aldéhydes, aldéhydes-alcools, aldéhydes-éthers, aldéhydes-phénols et autres aldéhydes à fonctions oxygénées simples ou complexes.
- 29.12 Dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés des produits du n^o 29.11.

(d) The salts of other acid- or phenol-function organic compounds falling within sub-Chapters I to VII with inorganic bases are to be classified with the corresponding acid- or phenol-function organic compounds.

(e) Halides of carboxylic acids are to be classified with the corresponding acids.

6. — The compounds of headings Nos. 29.31 to 29.34 are organic compounds the molecules of which contain, in addition to atoms of hydrogen, oxygen or nitrogen, atoms of other non-metals or of metals (such as sulphur, arsenic, mercury or lead) directly linked to carbon atoms.

Heading No. 29.31 (organo-sulphur compounds) and heading No. 29.34 (other organo-inorganic compounds) are to be taken not to include sulphonated or halogenated derivatives (including compound derivatives) which, apart from hydrogen, oxygen and nitrogen, only have directly linked to carbon the atoms of sulphur and of halogens which give them their nature of sulphonated or halogenated derivatives (or compound derivatives).

7. — Heading No. 29.35 (heterocyclic compounds) is to be taken not to include internal ethers, methylene ethers of orthodihydric phenols, epoxides with three or four member rings, cyclic acetals, cyclic polymers of aldehydes, of thio-aldehydes or of aldimines, anhydrides of polybasic acids, cyclic ureides, imides of polybasic acids, hexamethylenetetramine and trimethylenetrinitramine.

I. — Hydrocarbons and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.

- 29.01 Hydrocarbons.
- 29.02 Halogenated derivatives of hydrocarbons.
- 29.03 Sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of hydrocarbons.

II. — Alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.

- 29.04 Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.
- 29.05 Cyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.

III. — Phenols, phenol-alcohols, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.

- 29.06 Phenols and phenol-alcohols.
- 29.07 Halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of phenols or phenol-alcohols.

IV. — Ethers, alcohol peroxides, ether peroxides, epoxides with a three or four member ring, acetals and hemiacetals, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.

- 29.08 Ethers, ether-alcohols, ether-phenols, ether-alcohol-phenols, alcohol peroxides and ether peroxides, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.
- 29.09 Epoxides, epoxyalcohols, epoxyphenols and epoxy-ethers, with a three or four member ring, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.
- 29.10 Acetals and hemiacetals and single or complex oxygen-function acetals and hemiacetals, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.

V. — Aldehyde-function compounds.

- 29.11 Aldehydes, aldehyde-alcohols, aldehyde-ethers, aldehyde-phenols and other single or complex oxygen-function aldehydes.
- 29.12 Halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of products falling within heading No. 29.11.

- d) Aus anderen organischen Verbindungen mit Säurefunktion oder Phenolfunktion der Teilkapitel I bis VII mit anorganischen Basen gebildete Salze sind wie die entsprechenden organischen Verbindungen mit Säurefunktion oder Phenolfunktion zu tarifieren.
- e) Die Halogenide der Carbonsäuren sind bei den entsprechenden Säuren einzureihen.
6. Die Verbindungen der Nrn. 29.31 bis 29.34 sind organische Verbindungen, deren Molekel außer Wasserstoff-, Sauerstoff- oder Stickstoffatomen andere unmittelbar an den Kohlenstoff gebundene Nichtmetall- oder Metallatome (z. B. Schwefel, Arsen, Quecksilber, Blei) enthält.
- Die Nrn. 29.31 (organische Thioverbindungen) und 29.34 (andere organisch-anorganische Verbindungen) umfassen nicht solche Sulfo- oder Halogenderivate (einschließlich Mischderivate), die, abgesehen von Wasserstoff, Sauerstoff oder Stickstoff, in unmittelbarer Bindung an den Kohlenstoff nur Schwefel- oder Halogenatome enthalten, die ihnen den Charakter von Sulfo- oder Halogenderivaten (einschließlich Mischderivate) verleihen.
7. Zu Nr. 29.35 (heterocyclische Verbindungen) gehören nicht innere Äther, Methylenäther der zweiwertigen Orthophenole, Epoxyde mit drei- oder viergliedrigem Ring, cyclische Acetale, cyclische Polymere der Aldehyde, der Thioaldehyde oder der Aldimine, Anhydride mehrbasischer Säuren, cyclische Ureide, Imide mehrbasischer Säuren, Hexamethylentetramin und Trimethyltrinitramin.

I. Kohlenwasserstoffe, ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate

- 29.01 Kohlenwasserstoffe
- 29.02 Halogenderivate der Kohlenwasserstoffe
- 29.03 Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate der Kohlenwasserstoffe

II. Alkohole, ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate

- 29.04 Acyclische Alkohole, ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate
- 29.05 Cyclische Alkohole, ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate

III. Phenole, Phenolalkohole, ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate

- 29.06 Phenole und Phenolalkohole
- 29.07 Halogen-, Sulfo-, Nitro- oder Nitrosoderivate der Phenole und Phenolalkohole

IV. Äther, Alkoholperoxyde, Ätherperoxyde, Epoxyde mit drei- oder viergliedrigem Ring, Acetale und Halbacetale, ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate

- 29.08 Äther, Ätheralkohole, Ätherphenole, Ätherphenolalkohole, Alkoholperoxyde und Ätherperoxyde, ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate
- 29.09 Epoxyde, Epoxyalkohole, Epoxyphenole und Epoxyäther mit drei- oder viergliedrigem Ring, ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate
- 29.10 Acetale und Halbacetale, auch mit einfachen oder komplexen Sauerstofffunktionen, ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate

V. Verbindungen mit Aldehydfunktion

- 29.11 Aldehyde, Aldehydalkohole, Aldehydäther, Aldehydphenole und andere Aldehyde mit einfachen oder komplexen Sauerstofffunktionen
- 29.12 Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate der Erzeugnisse der Nr. 29.11

**VI. — Composés à fonction cétone
ou à fonction quinone.**

- 29.13 Cétones, cétones-alcools, cétones-phénols, cétones-aldéhydes, quinones, quinones-alcools, quinones-phénols, quinones-aldéhydes et autres cétones et quinones à fonctions oxygénées simples ou complexes, et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.

**VII. — Acides, leurs anhydrides, halogénures,
peroxydes et peracides;
leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés,
nitrosés.**

- 29.14 Monoacides, leurs anhydrides, halogénures, peroxydes et peracides; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.
- 29.15 Polyacides, leurs anhydrides, halogénures, peroxydes et peracides; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.
- 29.16 Acides-alcools, acides-aldéhydes, acides-cétones, acides-phénols et autres acides à fonctions oxygénées simples ou complexes, leurs anhydrides, halogénures, peroxydes et peracides; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.

**VIII. — Esters des acides minéraux
et leurs sels, et leurs dérivés halogénés,
sulfonés, nitrés, nitrosés.**

- 29.17 Esters sulfuriques et leurs sels, et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.
- 29.18 Esters nitreux et nitriques, et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.
- 29.19 Esters phosphoriques et leurs sels, y compris les lactophosphates, et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.
- 29.20 Esters carboniques et leurs sels, et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.
- 29.21 Autres esters des acides minéraux (à l'exclusion des esters des acides halogénés) et leurs sels, et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés.

IX. — Composés à fonctions azotées.

- 29.22 Composés à fonction amine.
- 29.23 Composés aminés à fonctions oxygénées simples ou complexes.
- 29.24 Sels et hydrates d'ammonium quaternaires, y compris les lécithines et autres phospho-aminolipides.
- 29.25 Composés à fonction amide.
- 29.26 Composés à fonction imide ou à fonction imine.
- 29.27 Composés à fonction nitrile.
- 29.28 Composés diazoïques, azoïques ou azoxyques.
- 29.29 Dérivés organiques de l'hydrazine ou de l'hydroxylamine.
- 29.30 Composés à autres fonctions azotées.

**X. — Composés organo-minéraux
et composés hétérocycliques.**

- 29.31 Thiocomposés organiques.
- 29.32 Composés organo-arséniés.
- 29.33 Composés organo-mercuriques.

**VI. — Ketone-function compounds and quinone-function
compounds.**

- 29.13 Ketones, ketone-alcohols, ketone-phenols, ketone-aldehydes, quinones, quinone-alcohols, quinone-phenols, quinone-aldehydes and other single or complex oxygen-function ketones and quinones, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.

**VII. — Acids, acid anhydrides, acid halides, acid per-
oxides and peracids, and their halogenated, sulphonated,
nitrated or nitrosated derivatives.**

- 29.14 Monoacids and their anhydrides, acid halides, acid peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.
- 29.15 Polyacids and their anhydrides, acid halides, acid peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.
- 29.16 Alcohol-acids, aldehyde-acids, ketone-acids, phenol-acids and other single or complex oxygen-function acids, and their anhydrides, acid halides, acid peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.

**VIII. — Inorganic esters and their salts, and their
halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated
derivatives.**

- 29.17 Sulphuric esters and their salts, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.
- 29.18 Nitrous and nitric esters, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.
- 29.19 Phosphoric esters and their salts, including lactophosphates, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.
- 29.20 Carbonic esters and their salts, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.
- 29.21 Other esters of mineral acids (excluding halides) and their salts, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.

IX. — Nitrogen-function compounds.

- 29.22 Amine-function compounds.
- 29.23 Single or complex oxygen-function amino-compounds.
- 29.24 Quaternary ammonium salts and hydroxides, including lecithins and other phosphoaminolipins.
- 29.25 Amide-function compounds.
- 29.26 Imide-function compounds and imine-function compounds.
- 29.27 Nitrile-function compounds.
- 29.28 Diazo-, azo- and azoxy-compounds.
- 29.29 Organic derivatives of hydrazine or of hydroxylamine.
- 29.30 Compounds with other nitrogen-functions.

**X. — Organo-inorganic compounds
and heterocyclic compounds.**

- 29.31 Organo-sulphur compounds.
- 29.32 Organo-arsenic compounds.
- 29.33 Organo-mercury compounds.

VI. Verbindungen mit Keton- oder Chinonfunktion

- 29.13 Ketone, Ketonalkohole, Ketonphenole, Ketonaldehyde, Chinone, Chinonalkohole, Chinonphenole, Chinonaldehyde und andere Ketone und Chinone mit einfachen oder komplexen Sauerstofffunktionen, ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate

VII. Säuren, ihre Anhydride, Halogenide, Peroxyde und Persäuren; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate

- 29.14 Einbasische Säuren, ihre Anhydride, Halogenide, Peroxyde und Persäuren; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate
- 29.15 Mehrbasische Säuren, ihre Anhydride, Halogenide, Peroxyde und Persäuren; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate
- 29.16 Oxysäuren (einschließlich Phenolsäuren), Aldehydsäuren, Ketonsäuren und andere Säuren mit einfachen oder komplexen Sauerstofffunktionen; ihre Anhydride, Halogenide, Peroxyde und Persäuren; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate

VIII. Ester der Mineralsäuren, ihre Salze und ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate

- 29.17 Ester der Schwefelsäure, ihre Salze und ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate
- 29.18 Ester der salpetrigen Säure und der Salpetersäure, ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate
- 29.19 Ester der Phosphorsäuren, ihre Salze (einschließlich Laktophosphate) und ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate
- 29.20 Ester der Kohlensäure, ihre Salze und ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate
- 29.21 Andere Ester der Mineralsäuren (ausgenommen Ester der Halogenwasserstoffsäuren), ihre Salze und ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate

IX. Verbindungen mit Stickstofffunktionen

- 29.22 Verbindungen mit Aminofunktion
- 29.23 Amine mit einfachen oder komplexen Sauerstofffunktionen
- 29.24 Quaternäre organische Ammoniumsalze und -hydroxyde, einschließlich der Lezithine und anderer Phosphoaminolipoide
- 29.25 Verbindungen mit Amidofunktion
- 29.26 Verbindungen mit Imido- oder Iminofunktion
- 29.27 Verbindungen mit Nitrilfunktion
- 29.28 Diazo-, Azo- und Azoxyverbindungen
- 29.29 Organische Derivate des Hydrazins oder des Hydroxylamins
- 29.30 Verbindungen mit anderen Stickstofffunktionen

X. Organisch-anorganische Verbindungen und heterocyclische Verbindungen

- 29.31 Organische Thioverbindungen
- 29.32 Organische Arsenverbindungen
- 29.33 Organische Quecksilberverbindungen

- 29.34 Autres composés organo-minéraux.
 29.35 Composés hétérocycliques, y compris les acides nucléiques.
 29.36 Sulfamides.
 29.37 Lactones et lactames; sultones et sultames.

XI. — Provitamines, vitamines, hormones et enzymes, naturelles ou reproduites par synthèse.

- 29.38 Provitamines et vitamines (y compris les concentrats), naturelles ou reproduites par synthèse, mélangées ou non entre elles, même en solutions quelconques.
 29.39 Hormones, naturelles ou reproduites par synthèse.
 29.40 Enzymes.

XII. — Hétérosides et alcaloïdes végétaux, naturels ou reproduits par synthèse, leurs sels, leurs éthers, leurs esters et autres dérivés.

- 29.41 Hétérosides, naturels ou reproduits par synthèse, leurs sels, leurs éthers, leurs esters et autres dérivés.
 29.42 Alcaloïdes végétaux, naturels ou reproduits par synthèse, leurs sels, leurs éthers, leurs esters et autres dérivés.

XIII. — Autres composés organiques.

- 29.43 Sucres, chimiquement purs, à l'exception du saccharose.
 29.44 Antibiotiques.
 29.45 Autres composés organiques.

Chapitre 30

Produits pharmaceutiques.

Notes.

1. — Le terme *médicaments*, au sens du n° 30.03, doit être considéré comme s'appliquant:

a) aux produits qui ont été mélangés en vue d'usages thérapeutiques ou prophylactiques;

b) aux produits non mélangés, propres aux mêmes usages, présentés sous forme de doses ou conditionnés pour la vente au détail en vue d'usages thérapeutiques ou prophylactiques.

Les diverses dispositions ci-dessus ne s'appliquent pas aux aliments ou boissons (tels que: aliments diététiques, aliments enrichis, aliments pour diabétiques, boissons toniques, eaux minérales) ni aux produits des n°s 30.02 et 30.04.

Pour l'application de ces dispositions et de la Note 3 (d) du Chapitre, sont considérés:

A) comme produits non mélangés:

- 1) les solutions aqueuses de produits non mélangés;
- 2) tous les produits relevant des Chapitres 28 et 29 (à l'exclusion des métaux précieux colloïdaux);
- 3) les extraits végétaux simples du n° 13.03, simplement titrés ou dissous dans un solvant quelconque;

B) comme produits mélangés:

- 1) les solutions et suspensions colloïdales (à l'exclusion du soufre colloïdal);
- 2) les extraits végétaux obtenus par le traitement de mélanges de substances végétales;
- 3) les sels et eaux concentrées obtenus par évaporation des eaux minérales naturelles.

2. — Le présent Chapitre ne comprend pas:

a) les eaux distillées aromatiques et solutions aqueuses d'huiles essentielles, médicinales (n° 33.05);

- 29.34 Other organo-inorganic compounds.
 29.35 Heterocyclic compounds, including nucleic acids.
 29.36 Sulphonamides.
 29.37 Lactones and lactams; sultones and sultams.

XI. — Provitamins, vitamins, hormones and enzymes, natural or reproduced by synthesis.

- 29.38 Provitamins and vitamins, natural or reproduced by synthesis, including concentrates and intermixtures, whether or not in any solvent.
 29.39 Hormones, natural or reproduced by synthesis.
 29.40 Enzymes.

XII. — Glycosides and vegetable alkaloids, natural or reproduced by synthesis, and their salts, ethers, esters and other derivatives.

- 29.41 Glycosides, natural or reproduced by synthesis, and their salts, ethers, esters and other derivatives.
 29.42 Vegetable alkaloids, natural or reproduced by synthesis, and their salts, ethers, esters and other derivatives.

XIII. — Other organic compounds.

- 29.43 Sugars, chemically pure, other than sucrose.
 29.44 Antibiotics.
 29.45 Other organic compounds.

Chapter 30

Pharmaceutical products.

Notes.

1. — For the purposes of heading No. 30.03, "medicaments" means goods (other than foods or beverages such as dietetic, diabetic or fortified foods, tonic beverages, spa water) not falling within heading No. 30.02 or 30.04 which are either:

(a) Products comprising two or more constituents which have been mixed or compounded together for therapeutic or prophylactic uses; or

(b) Unmixed products suitable for such uses put up in measured doses or in packings of a kind sold by retail for therapeutic or prophylactic purposes.

For the purposes of these provisions and of Note 3 (d) to this Chapter, the following are to be treated:

(A) As unmixed products:

(1) Unmixed products dissolved in water;

(2) All goods falling in Chapter 28 or 29 (other than colloidal precious metals); and

(3) Simple vegetable extracts falling in heading No. 13.03, merely standardised or dissolved in any solvent;

(B) As products which have been mixed:

(1) Colloidal solutions and suspensions (other than colloidal sulphur);

(2) Vegetable extracts obtained by the treatment of mixtures of vegetable materials; and

(3) Salts and concentrates obtained by evaporating natural mineral waters.

2. — The headings of this Chapter are to be taken not to apply to:

(a) Aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils, suitable for medicinal uses (heading No. 33.05);

- 29.34 Andere organisch-anorganische Verbindungen
- 29.35 Heterocyclische Verbindungen, einschließlich Nucleinsäuren
- 29.36 Sulfamide
- 29.37 Laktone und Laktame; Sultone und Sultame

**XI. Natürliche oder synthetische Provitamine,
Vitamine, Hormone und Enzyme**

- 29.38 Natürliche oder synthetische Provitamine und Vitamine, einschließlich Konzentrate, auch untereinander gemischt, auch in Lösungsmitteln aller Art
- 29.39 Natürliche oder synthetische Hormone
- 29.40 Enzyme

**XII. Natürliche oder synthetische Glykoside und
pflanzliche Alkaloide, ihre Salze, Äther,
Ester und anderen Derivate**

- 29.41 Natürliche oder synthetische Glykoside, ihre Salze, Äther, Ester und anderen Derivate
- 29.42 Natürliche oder synthetische pflanzliche Alkaloide, ihre Salze, Äther, Ester und anderen Derivate

XIII. Andere organische Verbindungen

- 29.43 Chemisch reiner Zucker, ausgenommen Saccharose
- 29.44 Antibiotika
- 29.45 Andere organische Verbindungen

Kapitel 30

Pharmazeutische Erzeugnisse

Vorschriften

1. Arzneiwaren im Sinne der Nr. 30.03 sind:

- a) Erzeugnisse, die zu therapeutischen oder prophylaktischen Zwecken gemischt worden sind;
- b) zu den gleichen Zwecken geeignete ungemischte Erzeugnisse, die dosiert oder für den Einzelverkauf zu therapeutischen oder prophylaktischen Zwecken aufgemacht sind.

Die vorstehenden Bestimmungen gelten nicht für Lebensmittel oder Getränke (z. B. diätetische Lebensmittel, angereicherte Lebensmittel, Lebensmittel für Diabetiker, „tonische“ Getränke, Mineralwasser) oder für Erzeugnisse der Nrn. 30.02 und 30.04.

Bei Anwendung dieser Bestimmungen und der Vorschrift 3 d dieses Kapitels gelten:

A. als ungemischte Erzeugnisse:

- 1. wäßrige Lösungen ungemischter Erzeugnisse;
- 2. alle Erzeugnisse der Kapitel 28 und 29 (ausgenommen Edelmetalle in kolloidem Zustand);
- 3. einfache Planzenauszüge der Nr. 13.03, nur auf einen bestimmten Wirkungswert eingestellt oder in einem beliebigen Lösungsmittel gelöst;

B. als gemischte Erzeugnisse:

- 1. kolloide Lösungen und kolloide Suspensionen (ausgenommen kolloider Schwefel);
- 2. Planzenauszüge, durch Behandlung von Gemischen pflanzlicher Stoffe erhalten;
- 3. Salze und konzentrierte Wässer, durch Eindampfen natürlicher Mineralwässer erhalten.

2. Zu Kapitel 30 gehören nicht:

- a) destillierte aromatische Wässer und wäßrige Lösungen ätherischer Öle zu medizinischen Zwecken (Nr. 33.05);

- b) les dentifrices de toutes sortes, y compris ceux ayant des propriétés prophylactiques ou thérapeutiques, qui doivent être considérés comme relevant du n° 33.06;
 - c) les savons médicaux du n° 34.01.
3. — Ne sont compris dans le n° 30.05 que:
- a) les catguts et autres ligatures stériles pour sutures chirurgicales;
 - b) les lamineuses stériles;
 - c) les hémostatiques résorbables stériles pour la chirurgie et l'art dentaire;
 - d) les préparations opacifiantes pour examens radiographiques ainsi que les réactifs de diagnostic conçus pour être employés sur le patient (à l'exception de ceux compris dans le n° 30.02) et qui sont des produits non mélangés présentés sous forme de doses ou bien des produits mélangés, propres aux mêmes usages;
 - e) les ciments et autres produits d'obturation dentaire;
 - f) les trousseaux et boîtes de pharmacie garnies, pour soins de première urgence.

- 30.01 Glandes et autres organes à usages opothérapeutiques, à l'état desséché, même pulvérisés; extraits, à usages opothérapeutiques, de glandes ou d'autres organes ou de leurs sécrétions; autres substances animales préparées à des fins thérapeutiques ou prophylactiques non dénommées ni comprises ailleurs.
- 30.02 Sérums d'animaux ou de personnes immunisés; vaccins microbiens, toxines, cultures de micro-organismes (y compris les ferments, mais à l'exclusion des levures) et autres produits similaires.
- 30.03 Médicaments pour la médecine humaine ou vétérinaire.
- 30.04 Ouates, gazes, bandes et articles analogues (pansements, sparadraps, sinapismes, etc.) imprégnés ou recouverts de substances pharmaceutiques ou conditionnés pour la vente au détail à des fins médicales ou chirurgicales, autres que les produits visés par la Note 3 du Chapitre.
- 30.05 Autres préparations et articles pharmaceutiques.

Chapitre 31

Engrais.

Notes.

1. — Le n° 31.02 comprend uniquement, sous réserve qu'ils ne soient pas présentés sous les conditionnements prévus au n° 31.05:

A) les produits ci-après:

- 1) le nitrate de sodium d'une teneur en azote inférieure ou égale à 16 %;
 - 2) le nitrate d'ammonium, même pur;
 - 3) le sulfonitrate d'ammonium, même pur;
 - 4) le sulfate d'ammonium, même pur;
 - 5) le nitrate de calcium d'une teneur en azote inférieure ou égale à 16 %;
 - 6) le nitrate de calcium et de magnésium, même pur;
 - 7) le cyanamide calcique d'une teneur en azote inférieure ou égale à 25 %, imprégnée ou non d'huile;
 - 8) l'urée d'une teneur en azote inférieure ou égale à 45 %;
- B) les engrais consistant en mélanges entre eux de produits visés à l'alinéa A ci-dessus (les teneurs limites indiquées pour ces produits n'étant pas alors prises en considération);
- C) les engrais consistant en mélanges de chlorure d'ammonium ou de produits visés aux alinéas A et B ci-dessus (abstraction faite également des teneurs limites indiquées pour ces produits) avec de la craie, du gypse ou d'autres matières inorganiques dépourvues de pouvoir fertilisant;

- (b) Dentifrices of all kinds, including those having therapeutic or prophylactic properties (heading No. 33.06); or

- (c) Medicated soap of all kinds (heading No. 34.01).

3. — Heading No. 30.05 is to be taken to apply, and to apply only, to:

- (a) Sterile surgical catgut and similar sterile suture materials;
- (b) Sterile laminaria and sterile laminaria tents;
- (c) Sterile absorbable surgical haemostatics;
- (d) Opacifying preparations for X-ray examinations and diagnostic reagents (excluding those of heading No. 30.02) designed to be administered to the patient, being unmixed products put up in measured doses or products consisting of two or more products which have been mixed or compounded together for such uses;
- (e) Dental cements and other dental fillings; and
- (f) First-aid boxes and kits.

- 30.01 Organo-therapeutic glands or other organs, dried, whether or not powdered; organo-therapeutic extracts of glands or other organs or of their secretions; other animal substances prepared for therapeutic or prophylactic uses, not elsewhere specified or included.
- 30.02 Antisera; microbial vaccines, toxins, microbial cultures (including ferments but excluding yeasts) and similar products.
- 30.03 Medicaments (including veterinary medicaments).
- 30.04 Wadding, gauze, bandages and similar articles (for example, dressings, adhesive plasters, poultices), impregnated or coated with pharmaceutical substances or put up in retail packings for medical or surgical purposes, other than goods specified in Note 3 to this Chapter.
- 30.05 Other pharmaceutical goods.

Chapter 31

Fertilisers.

Notes.

1. — Heading No. 31.02 is to be taken to apply, and to apply only, to the following goods, provided that they are not put up in the forms or packings described in heading No. 31.05:

(A) Goods which answer to one or other of the descriptions given below:

- (i) Sodium nitrate containing not more than sixteen per cent by weight of nitrogen;
- (ii) Ammonium nitrate, whether or not pure;
- (iii) Ammonium sulphonitrate, whether or not pure;
- (iv) Ammonium sulphate, whether or not pure;
- (v) Calcium nitrate containing not more than sixteen per cent by weight of nitrogen;
- (vi) Calcium nitrate-magnesium nitrate, whether or not pure;
- (vii) Calcium cyanamide containing not more than twenty-five per cent by weight of nitrogen, whether or not treated with oil;
- (viii) Urea containing not more than forty-five per cent by weight of nitrogen.

- (B) Fertilisers consisting of any of the goods described in (A) above, but without quantitative criteria, mixed together.

- (C) Fertilisers consisting of ammonium chloride or of any of the goods described in (A) or (B) above, but without quantitative criteria, mixed with chalk, gypsum or other inorganic non-fertilising substances.

- b) Zahnpflegemittel aller Art, einschließlich derjenigen mit prophylaktischen oder therapeutischen Eigenschaften; sie gehören zu Nr. 33.06;
 - c) Medizinalseifen der Nr. 34.01.
3. Zu Nr. 30.05 gehören nur:
- a) steriles Katgut und andere sterile chirurgische Nähmittel;
 - b) sterile Laminariastifte;
 - c) sterile resorbierbare blutstillende Einlagen zu chirurgischen und zahnärztlichen Zwecken;
 - d) Röntgenkontrastmittel sowie diagnostische Mittel zur Verwendung am Patienten (ausgenommen die der Nr. 30.02), dosiert oder hierzu gemischt;
- e) Zahnzement und andere Zahnfüllstoffe;
- f) Taschen und andere Behälter mit Apothekenausstattung für erste Hilfe.

- 30.01 Drüsen und andere Organe zu organotherapeutischen Zwecken, getrocknet, auch als Pulver; Auszüge aus Drüsen oder anderen Organen oder ihren Absonderungen zu organotherapeutischen Zwecken; andere zu therapeutischen oder prophylaktischen Zwecken zubereitete tierische Stoffe, anderweit weder genannt noch inbegriffen
- 30.02 Sera von immunisierten Tieren oder Menschen; mikrobiologische Vaccine, Toxine, Mikrobenkulturen (einschließlich der lebenden Enzyimbildner, ausgenommen Hefen) und ähnliche Erzeugnisse
- 30.03 Arzneiwaren, auch für die Veterinärmedizin
- 30.04 Watte, Gaze, Binden und dergleichen (z. B. Verbandzeug, Pflaster zum Heilgebrauch, Senfpflaster), mit medikamentösen Stoffen getränkt oder überzogen oder für den Einzelverkauf zu medizinischen oder chirurgischen Zwecken aufgemacht, ausgenommen die in der Vorschrift 3 zu Kapitel 30 genannten Erzeugnisse
- 30.05 Andere pharmazeutische Zubereitungen und Waren

Kapitel 31

Düngemittel

Vorschriften

1. Zu Nr. 31.02 gehören — vorausgesetzt, daß die Erzeugnisse nicht wie in Nr. 31.05 vorgesehen aufgemacht sind — nur:
- A. folgende Erzeugnisse:
- 1. Natronsalpeter mit einem Gehalt an Stickstoff von 16 Gewichtshundertteilen oder weniger;
 - 2. Ammonsalpeter, auch rein;
 - 3. Ammonsulfatsalpeter, auch rein;
 - 4. Ammoniumsulfat, auch rein;
 - 5. Kalksalpeter mit einem Gehalt an Stickstoff von 16 Gewichtshundertteilen oder weniger;
 - 6. Kalkmagnesiumsalpeter, auch rein;
 - 7. Kalkstickstoff mit einem Gehalt an Stickstoff von 25 Gewichtshundertteilen oder weniger, auch mit Öl getränkt;
 - 8. Harnstoff mit einem Gehalt an Stickstoff von 45 Gewichtshundertteilen oder weniger;
- B. Düngemittel, die aus untereinander gemischten Erzeugnissen des Absatzes A bestehen (die angegebenen Grenzwerte bleiben außer Betracht);
- C. Düngemittel, die aus Mischungen von Ammoniumchlorid oder von Erzeugnissen der Absätze A und B (ebenfalls ohne Berücksichtigung der hierfür angegebenen Grenzwerte) mit Kreide, Gips oder anderen nichtdüngenden anorganischen Stoffen bestehen;

- D) les engrais liquides consistant en solutions aqueuses ou ammoniacales de produits visés aux paragraphes 1 A (2) ou 1 A (8) ci-dessus, ou d'un mélange de ces produits.
2. — Le n° 31.03 comprend uniquement, sous réserve qu'ils ne soient pas présentés sous les conditionnements prévus au n° 31.05:

A) les produits ci-après:

- 1) les scories de déphosphoration;
- 2) les phosphates de calcium désagrégés (thermo-phosphates et phosphates fondus) et les phosphates aluminocalciques naturels traités thermiquement;
- 3) les superphosphates (simples, doubles ou triples);
- 4) le phosphate bicalcique renfermant une proportion de fluor supérieure ou égale à 0,2 %;

B) les engrais consistant en mélanges entre eux de produits visés à l'alinéa A ci-dessus (les teneurs limites indiquées pour ces produits n'étant pas alors prises en considération);

C) les engrais consistant en mélanges de produits visés aux alinéas A et B ci-dessus (abstraction faite également des teneurs limites indiquées pour ces produits) avec de la craie, du gypse ou d'autres matières inorganiques dépourvues de pouvoir fertilisant.

3. — Le n° 31.04 comprend uniquement, sous réserve qu'ils ne soient pas présentés sous les conditionnements prévus au n° 31.05:

A) les produits ci-après:

- 1) les sels de potassium naturels bruts (carnallite, kainite, sylvinite et autres);
- 2) les salins de betteraves;
- 3) le chlorure de potassium, même pur, sous réserve des dispositions de la Note 6 (c);
- 4) le sulfate de potassium d'une teneur en K₂O inférieure ou égale à 52 %;
- 5) le sulfate de magnésium et de potassium, d'une teneur en K₂O inférieure ou égale à 30 %;

B) les engrais consistant en mélanges entre eux de produits visés à l'alinéa A ci-dessus (les teneurs limites indiquées pour ces produits n'étant pas alors prises en considération).

4. — Les phosphates d'ammonium d'une teneur en arsenic supérieure ou égale à 6 mg par kg rentrent dans le n° 31.05.
5. — Les teneurs limites données aux Notes 1 (A), 2 (A), 3 (A) et 4 se rapportent au poids des produits anhydres à l'état sec.
6. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
- a) le sang de bétail du n° 05.15;
 - b) les produits de constitution chimique définie présentés isolément, autres que ceux décrits dans les Notes 1 (A), 2 (A), 3 (A) et 4 ci-dessus;
 - c) les cristaux cultivés de chlorure de potassium (autres que les éléments d'optique), d'un poids unitaire égal ou supérieur à 2,5 grammes, du n° 38.19; les éléments d'optique en chlorure de potassium (n° 90.01).

- 31.01 Guano et autres engrais naturels d'origine animale ou végétale, même mélangés entre eux, mais non élaborés chimiquement.
- 31.02 Engrais minéraux ou chimiques azotés.
- 31.03 Engrais minéraux ou chimiques phosphatés.
- 31.04 Engrais minéraux ou chimiques potassiques.
- 31.05 Autres engrais; produits du présent Chapitre présentés soit en tablettes, pastilles et autres formes similaires, soit en emballages d'un poids brut maximum de 10 kg.

Chapitre 32

Extraits tannants et tinctoriaux; tanins et leurs dérivés; matières colorantes, couleurs, peintures, vernis et teintures; mastics; encres.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
- a) les produits de constitution chimique définie présentés isolément, à l'exclusion de ceux répondant aux spécifications des n°s 32.04 ou 32.05, des pro-

(D) Liquid fertilisers consisting of the goods of subparagraphs 1 (A) (ii) or (viii) above, or of mixtures of those goods, in an aqueous or liquid ammonia solution.

2. — Heading No. 31.03 is to be taken to apply, and to apply only, to the following goods, provided that they are not put up in the forms or packings described in heading No. 31.05:

(A) Goods which answer to one or other of the descriptions given below:

- (i) Basic slag;
- (ii) Disintegrated (calcined) calcium phosphates (thermo-phosphates and fused phosphates) and calcined natural aluminium calcium phosphates;
- (iii) Superphosphates (single, double or triple);
- (iv) Calcium hydrogen phosphate containing not less than 0.2 per cent by weight of fluorine.

(B) Fertilisers consisting of any of the goods described in (A) above, but without quantitative criteria, mixed together.

(C) Fertilisers consisting of any of the goods described in (A) or (B) above, but without quantitative criteria, mixed with diatomaceous earth, gypsum or other inorganic non-fertilising substances.

3. — Heading No. 31.04 is to be taken to apply, and to apply only, to the following goods, provided that they are not put up in the forms or packings described in heading No. 31.05:

(A) Goods which answer to one or other of the descriptions given below:

- (i) Crude natural potassium salts (for example, carnallite, kainite and sylvinite);
- (ii) Crude potassium salts obtained by the treatment of residues of beet molasses;
- (iii) Potassium chloride, whether or not pure, except as provided in Note 6 (c) below;
- (iv) Potassium sulphate containing not more than fifty two per cent by weight of K₂O;
- (v) Magnesium sulphate-potassium sulphate containing not more than thirty per cent by weight of K₂O.

(B) Fertilisers consisting of any of the goods described in (A) above, but without quantitative criteria, mixed together.

4. — Ammonium phosphates containing not less than six milligrammes of arsenic per kilogramme are to be classified in heading No. 31.05.

5. — For the purposes of the quantitative criteria specified in Notes 1 (A), 2 (A), 3 (A) and 4 above, the calculation is to be made on the dry anhydrous product.

6. — This Chapter does not cover:

- (a) Animal blood of heading No. 05.15;
- (b) Separate chemically defined compounds (other than those answering to the descriptions in Note 1 (A), 2 (A), 3 (A) or 4 above); or
- (c) Cultured potassium chloride crystals (other than optical elements) weighing not less than two and a half grammes each, of heading No. 38.19; optical elements of potassium chloride (heading No. 90.01).

- 31.01 Guano and other natural animal or vegetable fertilisers, whether or not mixed together, but not chemically treated.

- 31.02 Mineral or chemical fertilisers, nitrogenous.

- 31.03 Mineral or chemical fertilisers, phosphatic.

- 31.04 Mineral or chemical fertilisers, potassic.

- 31.05 Other fertilisers; goods of the present Chapter in tablets, lozenges and similar prepared forms or in packings of a gross weight not exceeding ten kilogrammes.

Chapter 32

Tanning and dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, colours, paints and varnishes; putty, fillers and stoppings; inks.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:

- (a) Separate chemically defined elements and compounds (except those falling within heading No. 32.04 or 32.05, inorganic products of a kind used as lumino-

D. flüssige Düngemittel, die aus wäßrigen oder ammoniakalischen Lösungen der Erzeugnisse des Abs. A 2 oder des Abs. A 8 oder aus Mischungen dieser Erzeugnisse bestehen.

2. Zu Nr. 31.03 gehören — vorausgesetzt, daß die Erzeugnisse nicht wie in Nr. 31.05 vorgesehen aufgemacht sind — nur:

A. folgende Erzeugnisse:

1. Thomasphosphatschlacken;
2. durch Glühen aufgeschlossene Kalziumphosphate (Thermophosphate und geschmolzene Phosphate) und durch Glühen behandelte natürliche Kalziumaluminiumphosphate;
3. Superphosphate (einfache, doppelte oder dreifache);
4. Dikalziumphosphat mit einem Gehalt an Fluor von mindestens 0,2 Gewichtshundertteilen;

B. Düngemittel, die aus untereinander gemischten Erzeugnissen des Absatzes A bestehen (die angegebenen Grenzwerte bleiben außer Betracht);

C. Düngemittel, die aus Mischungen von Erzeugnissen der Absätze A und B (ebenfalls ohne Berücksichtigung der hierfür angegebenen Grenzwerte) mit Kreide, Gips oder anderen nichtdüngenden anorganischen Stoffen bestehen.

3. Zu Nr. 31.04 gehören — vorausgesetzt, daß die Erzeugnisse nicht wie in Nr. 31.05 vorgesehen aufgemacht sind — nur:

A. folgende Erzeugnisse:

1. natürliche rohe Kalisalze (z. B. Karnallit, Kainit, Sylvinit);
2. Schlempekohle;
3. Kaliumchlorid, auch rein, vorbehaltlich der Vorschrift 6 c;
4. Kaliumsulfat mit einem Gehalt an K_2O von 52 Gewichtshundertteilen oder weniger;
5. Kaliummagnesiumsulfat mit einem Gehalt an K_2O von 30 Gewichtshundertteilen oder weniger;

B. Düngemittel, die aus untereinander gemischten Erzeugnissen des Absatzes A bestehen (die angegebenen Grenzwerte bleiben außer Betracht).

4. Ammoniumphosphate mit einem Gehalt an Arsen von 6 mg je kg oder mehr gehören zu Nr. 31.05.

5. Die in den Vorschriften 1 A, 2 A, 3 A und 4 angegebenen Grenzwerte beziehen sich auf die Gewichte der wasserfreien Stoffe.

6. Zu Kapitel 31 gehören nicht:

- a) Tierblut der Nr. 05.15;
- b) chemisch einheitliche Verbindungen, ausgenommen die in den Vorschriften 1 A, 2 A, 3 A und 4 genannten Erzeugnisse;
- c) künstliche Kristalle aus Kaliumchlorid (ausgenommen optische Elemente) mit einem Stückgewicht von 2,5 g oder mehr der Nr. 38.19; optische Elemente aus Kaliumchlorid (Nr. 90.01).

31.01 Guano und andere natürliche tierische oder pflanzliche Düngemittel, auch untereinander gemischt, jedoch nicht chemisch bearbeitet

31.02 Mineralische oder chemische Stickstoffdüngemittel

31.03 Mineralische oder chemische Phosphatdüngemittel

31.04 Mineralische oder chemische Kalidüngemittel

31.05 Andere Düngemittel; Erzeugnisse des Kapitels 31 in Tabletten, Pastillen oder ähnlichen Formen oder in Packungen mit einem Gewicht von 10 kg oder weniger

Kapitel 32

**Gerb- und Farbstoffauszüge; Tannine und ihre Derivate;
Farbstoffe, Farben, Anstrichfarben, Lacke und
Färbemittel; Kitten; Tinten**

Vorschriften

1. Zu Kapitel 32 gehören nicht:

- a) chemisch einheitliche Verbindungen, ausgenommen Erzeugnisse der Nr. 32.04 oder 32.05, anorganische Erzeugnisse, die als Lumino-phore verwendet werden (Nr. 32.07),

duits inorganiques du genre de ceux utilisés comme *luminophores* (n° 32.07) et des teintures présentées dans des formes ou emballages de vente au détail du n° 32.09;

b) les dérivés protéiques des tanins (n°s 35.01 à 35.04 inclus).

2. — Les mélanges de sels de diazonium stabilisés et de copulants, étudiés pour la production sur fibre de matières colorantes azoïques insolubles, doivent être considérés comme compris dans le n° 32.05.
3. — Sont considérées comme rentrant également dans les n°s 32.05, 32.06 et 32.07, les préparations à base de matières colorantes synthétiques organiques, de laques colorantes ou d'autres matières colorantes du genre utilisé pour colorer dans la masse les matières plastiques artificielles, le caoutchouc et autres matières analogues, ou bien destinées à entrer dans la composition de préparations pour l'impression des textiles. Ces positions ne comprennent pas, toutefois, les pigments préparés, visés au n° 32.09.
4. — Les solutions (autres que les collodions), dans des solvants organiques volatils, de produits visés dans le libellé des positions 39.01 à 39.06 doivent être considérées comme comprises dans le n° 32.09 lorsque la proportion du solvant est supérieure à 50 % du poids de la solution.
5. — Au sens du présent Chapitre, les termes *matières colorantes* ne couvrent pas les produits du genre de ceux utilisés comme matières de charge dans les peintures à l'huile, même s'ils peuvent également être utilisés en tant que pigments colorants dans les peintures à l'eau.
6. — Au sens du n° 32.09, ne sont considérées comme *feuilles pour le marquage au fer*, que les feuilles minces du genre de celles utilisées, par exemple, pour le marquage des reliures, des cuirs ou coiffes de chapeaux, et constituées par:
 - a) des poudres métalliques impalpables (même de métaux précieux) ou bien des pigments agglomérés au moyen de colle, de gélatine ou d'autres liants;
 - b) des poudres métalliques impalpables (même de métaux précieux) ou bien des pigments déposés sur une feuille de matière quelconque, servant de support.

phores (heading No. 32.07), and also dyes in forms or packings of a kind sold by retail falling within heading No. 32.09); or

(b) Protein derivatives of tannins falling within headings Nos. 35.01 to 35.04.

2. — Heading No. 32.05 is to be taken to include mixtures of stabilised diazonium salts and coupling compounds for the production of insoluble azoic dyestuffs on the fibre.
3. — Headings Nos. 32.05, 32.06 and 32.07 are to be taken to apply also to preparations based on, respectively, synthetic organic dyestuffs (including pigment dyestuffs), colour lakes and other colouring matter, of a kind used for colouring in the mass artificial plastics, rubber or similar materials or as ingredients in preparations for printing textiles. The headings are not to be applied, however, to prepared pigments falling within heading No. 32.09.
4. — Heading No. 32.09 is to be taken to include solutions (other than collodions) consisting of any of the products specified in headings Nos. 39.01 to 39.06 in volatile organic solvents it, and only if, the weight of the solvent exceeds fifty per cent of the weight of the solution.
5. — The expression "colouring matter" in this Chapter does not include products of a kind used as extenders in oil paints, whether or not they are also suitable for colouring distempers.
6. — The expression "stamping foils" in heading No. 32.09 is to be taken to apply only to products of a kind used for printing, for example, book covers or hat bands, and consisting of:
 - (a) Thin sheets composed of metallic powder (including powder of precious metal), or pigment, agglomerated with glue, gelatin or other binder; or
 - (b) Metallic powder (for example, gold or aluminium), or pigment, deposited on paper, artificial plastic material or other support.

32.01 Extraits tannants d'origine végétale.

32.02 Tanins (acides tanniques), y compris le tanin de noix de galle à l'eau, et leurs sels, éthers, esters et autres dérivés.

32.03 Produits tannants synthétiques, même mélangés de produits tannants naturels; confits artificiels pour tannerie (confits enzymatiques, pancréatiques, bactériens, etc.).

32.04 Matières colorantes d'origine végétale (y compris les extraits de bois de teinture et d'autres espèces tinctoriales végétales, mais à l'exclusion de l'indigo) et matières colorantes d'origine animale.

32.05 Matières colorantes organiques synthétiques; produits organiques synthétiques du genre de ceux utilisés comme *luminophores*; produits des types dits *agents de blanchiment optique* fixables sur fibre; indigo naturel.

32.06 Laques colorantes.

32.07 Autres matières colorantes; produits inorganiques du genre de ceux utilisés comme *luminophores*.

32.08 Pigments, opacifiants et couleurs préparés, compositions vitrifiables, lustres liquides et préparations similaires, pour la céramique, l'émaillerie ou la verrerie; engobes; fritte de verre et autres verres sous forme de poudre, de grenailles, de lamelles ou de flocons.

32.09 Vernis; peintures à l'eau, pigments à l'eau préparés du genre de ceux utilisés pour le finissage des cuirs; autres peintures; pigments broyés à l'huile, à l'essence, dans un vernis ou dans d'autres milieux, du genre de ceux servant à la fabrication de peintures; feuilles pour le marquage au fer; teintures présentées dans des formes ou emballages de vente au détail.

32.01 Tanning extracts of vegetable origin.

32.02 Tannins (tannic acids), including water-extracted gall-nut tannin, and their salts, ethers, esters and other derivatives.

32.03 Synthetic tanning substances, whether or not mixed with natural tanning materials; artificial bates for pre-tanning (for example, of enzymatic, pancreatic or bacterial origin).

32.04 Colouring matter of vegetable origin (including dyewood extract and other vegetable dyeing extracts, but excluding indigo) or of animal origin.

32.05 Synthetic organic dyestuffs (including pigment dyestuffs); synthetic organic products of a kind used as luminophores; products of the kind known as optical bleaching agents, substantive to the fibre; natural indigo.

32.06 Colour lakes.

32.07 Other colouring matter; inorganic products of a kind used as luminophores.

32.08 Prepared pigments, prepared opacifiers and prepared colours, vitrifiable enamels and glazes, liquid lustres and similar products, of the kind used in the ceramic, enamelling and glass industries; engobes (slips); glass frit and other glass, in the form of powder, granules or flakes.

32.09 Varnishes and lacquers; distempers; prepared water pigments of the kind used for finishing leather; other paints and enamels; pigments in linseed oil, white spirit, spirits of turpentine, varnish or other paint or enamel media; stamping foils; dyes in forms or packings of a kind sold by retail.

und Färbemittel in Formen oder Packungen für den Einzelverkauf der Nr. 32.09;

b) die Eiweißderivate der Tannine (Nrn. 35.01 bis 35.04).

2. Mischungen von stabilisierten Diazoniumsalzen mit Kupplungskomponenten, die zum Erzeugen unlöslicher Azofarbstoffe auf der Faser dienen sollen, gehören zu Nr. 32.05.

3. Zu den Nrn. 32.05, 32.06 und 32.07 gehören auch Zubereitungen auf der Grundlage von synthetischen organischen Farbstoffen, Farblacken und anderen Farbkörpern, die zum Färben von Kunststoffen, Kautschuk und ähnlichen Stoffen in der Masse oder zum Herstellen von Zubereitungen für den Textildruck verwendet werden. Zu diesen Nummern gehören jedoch keine zubereiteten Pigmente der Nr. 32.09.

4. Lösungen von Erzeugnissen der Nrn. 39.01 bis 39.06, ausgenommen Kollodium, in flüchtigen organischen Lösungsmitteln gehören zu Nr. 32.09, wenn der Anteil des Lösungsmittels 50 Gewichtshundertteile der Lösung übersteigt.

5. Zu den „Farbstoffen“ und „Farbkörpern“ im Sinne des Kapitels 32 gehören nicht Erzeugnisse, die als Füllstoffe in Ölfarben verwendet werden, auch wenn sie als Farbpigmente in Wasserfarben dienen können.

6. Prägefolien im Sinne der Nr. 32.09 sind nur Folien, wie sie zum Bedrucken von Bucheinbänden oder Hutschweißledern verwendet werden. Sie bestehen

a) aus Metallstaub (auch Edelmetallstaub) oder Pigmenten in dünnen Blättern, die durch Leim, Gelatine oder andere Bindemittel zusammengehalten werden; oder

b) aus Metallstaub (auch Edelmetallstaub) oder Pigmenten, die auf Papier, eine Kunststoffolie oder eine andere Unterlage aufgebracht sind.

32.01 Pflanzliche Gerbstoffauszüge

32.02 Tannine (Gerbsäuren), einschließlich des mit Wasser ausgezogenen Galläpfeltannins, ihre Salze, Äther, Ester und anderen Derivate

32.03 Synthetische Gerbstoffe, auch mit natürlichen Gerbstoffen gemischt; künstliche Beizen für die Gerberei (z. B. Enzym-, Pankreas- oder Bakterienbeizen)

32.04 Pflanzliche Farbstoffe (einschließlich Auszüge aus Farbhölzern und anderen färbenden pflanzlichen Stoffen, ausgenommen Indigo) und tierische Farbstoffe

32.05 Synthetische organische Farbstoffe; synthetische organische Erzeugnisse, die als Luminophore verwendet werden; auf die Faser aufziehende optische Aufheller; natürlicher Indigo

32.06 Farblacke

32.07 Andere Farbkörper; anorganische Erzeugnisse, die als Luminophore verwendet werden

32.08 Zubereitete Pigmente, zubereitete Trübungsmittel und zubereitete Farben, Schmelzglasuren und andere verglasbare Massen, flüssige Glanzmittel und ähnliche Zubereitungen für die keramische, Emaillier- oder Glasindustrie; Engoben; Glasfritte und anderes Glas in Form von Pulver, Granalien, Schuppen oder Flocken

32.09 Lacke; Wasserfarben und zubereitete Wasserpigmentfarben nach Art der für die Lederendbearbeitung gebrauchten; andere Anstrichfarben; mit Öl, Terpentinöl, Lackbenzin, einem Lack oder anderen zum Herstellen von Anstrichfarben dienenden Mitteln angeriebene Pigmente; Prägefolien; Färbemittel in Formen oder Packungen für den Einzelverkauf

- 32.10 Couleurs pour la peinture artistique, l'enseignement, la peinture des enseignes, couleurs pour modifier les nuances, ou pour l'amusement, en tubes, pots, flacons, godets et présentations similaires, même en pastilles; ces couleurs en assortiment comportant ou non des pinceaux, estompes, godets ou autres accessoires.
- 32.11 Siccatis préparés.
- 32.12 Mastics et enduits, y compris les mastics et ciments de résine.
- 32.13 Encres à écrire ou à dessiner, encres d'imprimerie et autres encres.

- 32.10 Artists', students' and signboard painters' colours, modifying tints, amusement colours and the like, in tablets, tubes, jars, bottles, pans or in similar forms or packings, including such colours in sets or outfits, with or without brushes, palettes or other accessories.
- 32.11 Prepared driers.
- 32.12 Glaziers' putty; grafting putty; painters' fillings, stopping and sealing pastes, and similar pastes.
- 32.13 Writing ink, printing ink and other inks.

Chapitre 33

Huiles essentielles et résinoïdes; produits de parfumerie ou de toilette et cosmétiques.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
- a) les préparations alcooliques composées (dites *extraits concentrés*), pour la fabrication des boissons, du n° 22.09;
 - b) les savons (n° 34.01);
 - c) l'essence de térébenthine et les autres produits du n° 38.07.
2. — Le n° 33.06 doit être considéré comme s'étendant aux produits même non mélangés (autres que ceux du n° 33.05), propres à être utilisés comme produits de parfumerie ou de toilette ou comme cosmétiques et conditionnés pour la vente au détail en vue de leur emploi à ces usages.

- 33.01 Huiles essentielles (déterpénées ou non), liquides ou concrètes, et résinoïdes.
- 33.02 Sous-produits terpéniques résiduels de la déterpénation des huiles essentielles.
- 33.03 Solutions concentrées d'huiles essentielles dans les graisses, dans les huiles fixes, dans les cires ou matières analogues, obtenues par enfleurage ou macération.
- 33.04 Mélanges entre elles de deux ou plusieurs substances odoriférantes, naturelles ou artificielles, et mélanges à base d'une ou plusieurs de ces substances (y compris les simples solutions dans un alcool), constituant des matières de base pour la parfumerie, l'alimentation ou d'autres industries.
- 33.05 Eaux distillées aromatiques et solutions aqueuses d'huiles essentielles, même médicinales.
- 33.06 Produits de parfumerie ou de toilette préparés et cosmétiques préparés.

Chapitre 34

Savons, produits organiques tensio-actifs, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d'entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler et « cires » pour l'art dentaire.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
- a) les composés isolés de constitution chimique définie;
 - b) les dentifrices, les crèmes à raser et les shampoings, même contenant du savon ou des produits tensio-actifs (n° 33.06).
2. — Le n° 34.01 doit être considéré comme ne comprenant que les savons solubles dans l'eau, additionnés ou non d'autres substances (désinfectants, poudres abrasives, charges, produits médicamenteux, etc.).

Chapter 33

Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetics and toilet preparations.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
- (a) Compound alcoholic preparations (known as "concentrated extracts") for the manufacture of beverages (heading No. 22.09);
 - (b) Soap falling within heading No. 34.01; or
 - (c) Spirits of turpentine or other products falling within heading No. 38.07.
2. — Heading No. 33.06 is to be taken to apply, *inter alia*, to products (whether or not mixed), other than those of heading No. 33.05, suitable for use as perfumery, cosmetics or toilet preparations, put up in packings of a kind sold by retail for such use.

- 33.01 Essential oils (terpeneless or not); concretes and absolutes; resinoids.
- 33.02 Terpenic by-products of the deterpenation of essential oils.
- 33.03 Concentrates of essential oils in fats, in fixed oils, or in waxes or the like, obtained by cold absorption or by maceration.
- 33.04 Mixtures of two or more odoriferous substances (natural or artificial) and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of these substances, of a kind used as raw materials in the perfumery, food, drink or other industries.
- 33.05 Aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils, including such products suitable for medicinal uses.
- 33.06 Perfumery, cosmetics and toilet preparations.

Chapter 34

Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing and scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes and dental waxes.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
- (a) Separate chemically defined compounds; or
 - (b) Dentrifrices, shaving creams or shampoos containing soap or organic surface-active agents (heading No. 33.06).
2. — Heading No. 34.01 is to be taken to apply only to soap, soluble in water, with or without the addition of other substances (for example, disinfectants, abrasive powders, fillers or medicaments).

- 32.10 Farben für Kunstmaler, für den Unterricht, für die Plakatmalerei, für Farbtönungen oder zur Unterhaltung, in Tuben, Töpfen, Fläschchen, Näpfchen und ähnlichen Aufmachungen, auch in Täfelchen; alle diese in Zusammenstellungen, auch mit Pinseln, Wischern, Näpfchen oder anderem Zubehör
- 32.11 Zubereitete Sikkative
- 32.12 Kitte und Spachtelmassen, einschließlich Harzkitt und Harzzement
- 32.13 Druckfarben, Tinte und Tusche zum Schreiben oder Zeichnen und andere Tinten und Tuschen

Kapitel 33

Ätherische Öle und Resinoide; Riech-, Körperpflege- und Schönheitsmittel

Vorschriften

1. Zu Kapitel 33 gehören nicht:
 - a) zusammengesetzte alkoholische Zubereitungen zum Herstellen von Getränken (Nr. 22.09);
 - b) Seifen (Nr. 34.01);
 - c) Terpentinöl und andere Erzeugnisse der Nr. 38.07.
 2. Zu Nr. 33.06 gehören auch gemischte und ungemischte Erzeugnisse (ausgenommen die der Nr. 33.05), die zur Verwendung als Riech-, Körperpflege- oder Schönheitsmittel geeignet und zu diesem Zweck für den Einzelverkauf aufgemacht sind.
-
- 33.01 Ätherische Öle (auch terpenfrei gemacht), flüssig oder fest (konkret); Resinoide
 - 33.02 Terpenhaltige Nebenerzeugnisse aus ätherischen Ölen
 - 33.03 Konzentrate ätherischer Öle in Fetten, nichtflüchtigen Ölen, Wachsen oder ähnlichen Stoffen, durch Enflourage oder Mazeration gewonnen
 - 33.04 Mischungen von zwei oder mehreren natürlichen oder künstlichen Riech- oder Aromastoffen und Mischungen auf der Grundlage eines oder mehrerer dieser Stoffe (einschließlich alkoholischer Lösungen), die Rohstoffe für die Riechmittel-, Lebensmittel- oder andere Industrien sind
 - 33.05 Destillierte aromatische Wässer und wäßrige Lösungen ätherischer Öle, auch zu medizinischen Zwecken
 - 33.06 Zubereitete Riech-, Körperpflege- und Schönheitsmittel

Kapitel 34

Seifen, organische grenzflächenaktive Stoffe, zubereitete Waschmittel und Waschhilfsmittel, zubereitete Schmiermittel, künstliche Wachse, zubereitete Wachse, Schuhcreme, Scheuerpulver und dergleichen, Kerzen und ähnliche Erzeugnisse, Modelliermassen und Dentalwachs

Vorschriften

1. Zu Kapitel 34 gehören nicht:
 - a) chemisch einheitliche Verbindungen;
 - b) Zahnpflegemittel, Rasiercreme und Haarwaschmittel, auch wenn sie Seife oder grenzflächenaktive Stoffe enthalten (Nr. 33.06).
2. Zu Nr. 34.01 gehören nur wasserlösliche Seifen, auch mit Zusatz anderer Stoffe (z. B. desinfizierende Stoffe, Scheuerpulver, Füllstoffe, Heilmittel).

3. — Les termes *huiles de pétrole ou de schistes*, employés dans le libellé du n° 34.03, s'entendent des produits définis à la Note 3 du Chapitre 27.

4. — Les termes *cires préparées non émulsionnées et sans solvant* employés dans le libellé du n° 34.04, doivent être considérés comme s'appliquant seulement:

A) aux mélanges de cires animales entre elles, de cires végétales entre elles, de cires artificielles entre elles;

B) aux mélanges entre elles de cires appartenant à des classes (animales, végétales, minérales, artificielles) différentes, ainsi qu'aux mélanges de paraffine avec des cires animales, végétales ou artificielles;

C) aux mélanges de la consistance des cires, à base de cires ou de paraffine et contenant, en outre, des graisses, des résines, des matières minérales ou d'autres matières, pour autant que ces mélanges ne soient pas émulsionnés et ne contiennent pas de solvants.

Le n° 34.04 doit, par contre, être considéré comme ne comprenant pas:

a) les cires du n° 27.13;

b) les cires animales non mélangées et les cires végétales non mélangées, simplement colorées.

3. — The reference in heading No. 34.03 to petroleum and shale oils is to be taken to apply to the products defined in Note 3 of Chapter 27.

4. — In heading No. 34.04 the expression "prepared waxes, not emulsified or containing solvents" is to be taken to apply only to:

(A) Mixtures of animal waxes, mixtures of vegetable waxes or mixtures of artificial waxes;

(B) Mixtures of different classes of waxes (animal, vegetable, mineral or artificial); and

(C) Mixtures of waxy consistency not emulsified or containing solvents, with a basis of one or more waxes, and containing fats, resins, mineral substances or other materials.

The heading is to be taken not to apply to:

(a) Waxes falling within heading No. 27.13; or

(b) Separate animal waxes and separate vegetable waxes, merely coloured.

34.01 Savons, y compris les savons médicaux.

34.02 Produits organiques tensio-actifs; préparations tensio-actives et préparations pour lessives contenant ou non du savon.

34.03 Préparations lubrifiantes consistant en mélanges d'huiles ou de graisses de toute espèce ou en mélanges à base de ces huiles ou graisses, mais ne contenant pas ou contenant moins de 70% en poids d'huiles de pétrole ou de schistes.

34.04 Cires artificielles, y compris celles solubles dans l'eau; cires préparées non émulsionnées et sans solvant.

34.05 Cirages et crèmes pour chaussures, encaustiques, brillants pour métaux, pâtes et poudres à récurer et préparations similaires, à l'exclusion des cires préparées du n° 34.04.

34.06 Bougies, chandelles, cierges, rats de cave, veilleuses et articles similaires.

34.07 Pâtes à modeler, y compris celles présentées en assortiment ou pour l'amusement des enfants; compositions du genre de celles dites *cires pour l'art dentaire*, présentées en plaquettes, fers à cheval, bâtonnets ou sous des formes similaires.

34.01 Soap, including medicated soap.

34.02 Organic surface-active agents; surface-active preparations and washing preparations, whether or not containing soap.

34.03 Lubricating preparations consisting of mixtures of oils or fats or of mixtures with a basis of oils or fats, but not including preparations containing seventy per cent or more by weight of petroleum or shale oils.

34.04 Artificial waxes (including water-soluble waxes); prepared waxes, not emulsified or containing solvents.

34.05 Polishes and creams, for footwear, furniture or floors, metal polishes, scouring powders and similar preparations, but excluding prepared waxes falling within heading No. 34.04.

34.06 Candles, tapers, night-lights and the like.

34.07 Modelling pastes (including those put up for children's amusement and assorted modelling pastes); preparations of a kind known as "dental wax" or as "dental impression compounds", in plates, horse-shoe shapes, sticks and similar forms.

Chapitre 35

Matières albuminoïdes et colles.

Note.

Le présent Chapitre ne comprend pas:

a) les matières protéiques présentées comme médicaments (n° 30.03);

b) les produits des arts graphiques sur supports de gélatine (Chapitre 49).

35.01 Caséines, caséinates et autres dérivés des caséines; colles de caséine.

35.02 Albumines, albuminates et autres dérivés des albumines.

35.03 Gélatines (y compris celles présentées en feuilles découpées de forme carrée ou rectangulaire, même ouvrées en surface ou colorées) et leurs dérivés; colles d'os, de peaux, de nerfs, de tendons et similaires et colles de poisson; ichtyocolle solide.

35.04 Peptones et autres matières protéiques et leurs dérivés; poudre de peau, traitée ou non au chrome.

35.05 Dextrines; amidons et féculles solubles ou torréfiés; colles d'amidon ou de fécule.

Chapter 35

Albuminoidal substances; glues.

Note.

This Chapter does not cover:

(a) Protein substances put up as medicaments (heading No. 30.03); or

(b) Gelatin postcards and other products of the printing industry (Chapter 49).

35.01 Casein, caseinates and other casein derivatives; casein glues.

35.02 Albumins, albuminates and other albumin derivatives.

35.03 Gelatin (including gelatin in rectangles, whether or not coloured or surface-worked) and gelatin derivatives; glues derived from bones, hides, nerves, tendons or from similar products, and fish glues; isinglass.

35.04 Peptones and other protein substances and their derivatives; hide powder, whether or not chromed.

35.05 Dextrins; soluble or roasted starches; starch glues.

3. „Erdöl oder Schieferöl“ im Sinne der Nr. 34.03 sind die in der Vorschrift 3 zu Kapitel 27 beschriebenen Erzeugnisse.

4. „Zubereitete Wachse, nicht emulgiert und ohne Lösungsmittel“ im Sinne der Nr. 34.04 sind nur:

A. Mischungen tierischer Wachse untereinander, pflanzlicher Wachse untereinander und künstlicher Wachse untereinander;

B. Mischungen verschiedener Gruppen von Wachsen (tierischer, pflanzlicher, mineralischer, künstlicher) untereinander sowie Mischungen von Paraffin mit tierischen, pflanzlichen oder künstlichen Wachsen;

C. Mischungen von wachsartiger Konsistenz auf der Grundlage von Wachsen oder Paraffin, die außerdem Fette, Harze, mineralische oder andere Stoffe enthalten, sofern die Mischungen nicht emulgiert sind und keine Lösungsmittel enthalten.

Zu Nr. 34.04 gehören nicht:

a) Wachse der Nr. 27 13;

b) ungemischte tierische oder pflanzliche Wachse, die nur gefärbt sind.

-
- 34.01 Seifen, einschließlich Medizinalseifen
 - 34.02 Organische grenzflächenaktive Stoffe; grenzflächenaktive Zubereitungen und zubereitete Waschmittel und Waschhilfsmittel, auch Seife enthaltend
 - 34.03 Zubereitete Schmiermittel, bestehend aus Mischungen von Ölen oder Fetten aller Art oder aus Mischungen auf der Grundlage dieser Öle oder Fette, auch mit einem Gehalt an Erdöl oder Schieferöl von weniger als 70 Gewichtshundertteilen
 - 34.04 Künstliche Wachse, einschließlich wasserlösliche; zubereitete Wachse, nicht emulgiert und ohne Lösungsmittel
 - 34.05 Schuhcreme, Möbel- und Bohnerwachs, Poliermittel für Metall, Scheuerpasten und -pulver und ähnliche Zubereitungen, ausgenommen zubereitete Wachse der Nr. 34.04
 - 34.06 Kerzen (Lichte) aller Art, Wachsstöcke, Nachtlöcher und dergleichen
 - 34.07 Modelliermassen, auch in Zusammenstellungen oder zur Unterhaltung für Kinder; zubereitetes Dentalwachs in Tafeln, Hufeisenform, Stäben oder ähnlichen Formen

Kapitel 35

Eiweißstoffe und Klebstoffe

Vorschrift

Zu Kapitel 35 gehören nicht:

a) als Arzneiwaren aufgemachte Eiweißstoffe (Nr. 30.03);

b) Gelatinepostkarten und andere Druckerzeugnisse (Kapitel 49)

-
- 35.01 Kasein, Kaseinate und andere Kaseinderivate; Kaseinleime
 - 35.02 Albumine, Albuminate und andere Albuminderivate
 - 35.03 Gelatine (auch in quadratischen oder rechteckigen Blättern, auch an der Oberfläche bearbeitet oder gefärbt) und ihre Derivate; Glutinleime (z. B. Knochenleim, Hautleim, Sehnenleim), Fischleim; Hausenblase
 - 35.04 Peptone und andere Eiweißstoffe, ihre Derivate; Hautpulver, auch chromiert
 - 35.05 Dextrine; lösliche oder geröstete Stärke; Klebstoffe aus Stärke

35.06 Colles préparées non dénommées ni comprises ailleurs; produits de toute espèce à usage de colles, conditionnés pour la vente au détail comme colles en emballages d'un poids net inférieur ou égal à 1 kg.

35.06 Prepared glues not elsewhere specified or included; products suitable for use as glues put up for sale by retail as glues in packages not exceeding a net weight of one kilogramme.

Chapitre 36

Poudres et explosifs; articles de pyrotechnie; alumettes; alliages pyrophoriques; matières inflammables.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas de produits de constitution chimique définie présentés isolément, à l'exception, toutefois, de ceux visés par la Note 2 (a) ou 2 (b) ci-dessous.
2. — Le n° 36.08 doit être considéré comme comprenant uniquement:
 - a) la métaldéhyde, l'hexaméthylènetétramine et les produits similaires, présentés en tablettes, bâtonnets ou sous des formes similaires impliquant leur utilisation comme combustibles, ainsi que les combustibles à base d'alcool et les autres combustibles préparés similaires, présentés à l'état solide ou pâteux;
 - b) les combustibles liquides (essence de pétrole, etc.) du genre de ceux utilisés dans les briquets ou les allumeurs, présentés en récipients d'une capacité inférieure ou égale à 300 cm³;
 - c) les torches et flambeaux de résine, les allume-feu et similaires.

36.01 Poudres à tirer.

36.02 Explosifs préparés.

36.03 Mèches; cordeaux détonnants.

36.04 Amorces et capsules fulminantes; allumeurs; détonateurs.

36.05 Articles de pyrotechnie (artifices, pétards, amorces paraffinées, fusées paragrêles et similaires).

36.06 Allumettes.

36.07 Ferro-cérium et autres alliages pyro-phoriques sous toutes leurs formes.

36.08 Articles en matières inflammables.

Chapter 36

Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations.

Notes.

1. — This Chapter does not cover separate chemically defined compounds other than those described in Note 2 (a) or (b) below.
2. — Heading No. 36.08 is to be taken to apply only to:
 - (a) Metaldehyde, hexamethylenetetramine and similar substances, put up in forms (for example, tablets, sticks or similar forms) for use as fuels; fuels with a basis of alcohol, and similar solid or semi-solid fuels;
 - (b) Liquid fuels (for example, petrol) of a kind used in mechanical lighters, in containers of a capacity not exceeding three hundred cubic centimetres; and
 - (c) Resin torches, firelighters and the like.

36.01 Propellant powders.

36.02 Prepared explosives, other than propellant powders.

36.03 Mining, blasting and safety fuses.

36.04 Percussion and detonating caps; igniters; detonators.

36.05 Pyrotechnic articles (for example, fireworks, railway fog signals, amorces, rain rockets).

36.06 Matches (excluding Bengal matches).

36.07 Ferro-cerium and other pyrophoric alloys in all forms.

36.08 Other combustible preparations and products.

Chapitre 37

Produits photographiques et cinématographiques.

Notes.

1. — Ce Chapitre ne comprend pas les déchets ni les matières de rebut.
2. — Le n° 37.08 comprend uniquement:
 - a) les produits chimiques mélangés en vue d'usages photographiques, tels que révélateurs, fixeurs, vireurs, émulsions, etc.;
 - b) les produits purs servant aux mêmes usages, soit dosés, soit non dosés, mais conditionnés pour la vente au détail et prêts à l'emploi.
 Sont exclus du n° 37.08 les vernis, colles et préparations similaires, qui suivent leur régime propre.

37.01 Plaques sensibilisées, non impressionnées, en toutes matières.

37.02 Pellicules sensibilisées, non impressionnées, perforées ou non, en rouleaux ou en bandes.

37.03 Papiers, cartes et tissus sensibilisés, non impressionnés ou impressionnés, mais non développés.

37.04 Plaques, pellicules et films impressionnés, non développés, négatifs ou positifs.

Chapter 37

Photographic and cinematographic goods.

Notes.

1. — This Chapter does not cover waste or scrap materials.
2. — Heading No. 37.08 is to be taken to apply only to:
 - (a) Chemical products mixed or compounded for photographic uses (for example, sensitised emulsions, developers and fixers); and
 - (b) Unmixed substances suitable for such uses and put up in measured portions or put up for sale by retail in a form ready for use.
 The heading does not apply to photographic pastes or gums, varnishes or similar products.

37.01 Plates, sensitised, unexposed, of glass or other materials (including film in the flat).

37.02 Film in rolls, sensitised, unexposed, perforated or not.

37.03 Sensitised paper, paperboard and cloth, unexposed or exposed but not developed.

37.04 Sensitised plates and film, exposed but not developed, negative or positive.

- 35.06 Zubereitete Klebstoffe, anderweit weder genannt noch inbegriffen; Erzeugnisse aller Art zur Verwendung als Klebstoff in Aufmachungen für den Einzelverkauf in Behältnissen mit einem Gewicht des Inhalts von 1 kg oder weniger.

Kapitel 36

Pulver und Sprengstoffe; Feuerwerksartikel; Zündhölzer; Zündmetalllegierungen; leicht entzündliche Stoffe

Vorschriften

1. Zu Kapitel 36 gehören nicht chemisch einheitliche Verbindungen, ausgenommen die in der folgenden Vorschrift 2a oder b aufgeführten Erzeugnisse.
2. Zu Nr. 36.08 gehören nur:
 - a) Metaldehyd, Hexamethylentetramin und ähnliche Erzeugnisse in Tabletten, Stäbchen oder ähnlichen Formen, aus denen sich ihre Verwendung als Brennstoff ergibt; Brennstoffe auf der Grundlage von Alkohol und ähnliche zubereitete Brennstoffe, fest oder pastenförmig;
 - b) flüssige Brennstoffe (z. B. Benzin) für Feuerzeuge oder Feueranzünder in Behältnissen mit einem Fassungsvermögen von 300 ccm oder weniger;
 - c) Pech- und Harzfackeln, Kohlenanzünder und ähnliche Erzeugnisse.

- 36.01 Schießpulver
- 36.02 Zubereitete Sprengstoffe
- 36.03 Zündschnüre; Sprengzündschnüre
- 36.04 Zündhütchen, Sprengkapseln; Zünder; Sprengzünder
- 36.05 Feuerwerksartikel (Feuerwerkskörper, Knallkörper, Zündplättchen, Raketen zum Wetterschießen und dergleichen)
- 36.06 Zündhölzer
- 36.07 Cer-Eisen und andere Zündmetalllegierungen in jeder Form
- 36.08 Waren aus leicht entzündlichen Stoffen

Kapitel 37

Erzeugnisse zu photographischen und kinematographischen Zwecken

Vorschriften

1. Zu Kapitel 37 gehören weder Abfälle noch Ausschußwaren.
 2. Zu Nr. 37.08 gehören nur:
 - a) chemische Erzeugnisse, die zu photographischen Zwecken gemischt sind (z. B. Entwickler, Fixiersalze, Toner, Emulsionen);
 - b) ungemischte Erzeugnisse zu den gleichen Zwecken, dosiert oder gebrauchsfertig für den Einzelverkauf aufgemacht.
- Zu Nr. 37.08 gehören nicht Lacke, Klebstoffe oder ähnliche Zubereitungen, die nach ihrer Beschaffenheit taxiert werden.

- 37.01 Lichtempfindliche photographische Platten und Planfilme aus Stoffen aller Art, nicht belichtet
- 37.02 Lichtempfindliche Filme in Rollen oder Streifen, auch gelocht, nicht belichtet
- 37.03 Lichtempfindliche Papiere, Karten und Gewebe, auch belichtet, nicht entwickelt
- 37.04 Lichtempfindliche photographische Platten und Filme, belichtet, nicht entwickelt (Negative oder Positive)

- 37.05 Plaques, pellicules non perforées, et pellicules perforées (autres que les films cinématographiques), impressionnées et développées, négatives ou positives.
- 37.06 Films cinématographiques, impressionnés et développés, ne comportant que l'enregistrement du son, négatifs ou positifs.
- 37.07 Autres films cinématographiques impressionnés et développés, muets ou comportant à la fois l'enregistrement de l'image et du son, négatifs ou positifs.
- 37.08 Produits chimiques pour usages photographiques, y compris les produits pour la production de la lumière-éclair.

- 37.05 Plates, unperforated film and perforated film (other than cinematograph film), exposed and developed, negative or positive.
- 37.06 Cinematograph film, exposed and developed, consisting only of sound track, negative or positive.
- 37.07 Other cinematograph film, exposed and developed, whether or not incorporating sound track, negative or positive.
- 37.08 Chemical products and flash light materials, of a kind and in a form suitable for use in photography.

Chapitre 38

Produits divers des industries chimiques.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
- a) les produits de constitution chimique définie présentés isolément, autres que ceux ci-après:
 - 1) le graphite artificiel (n° 38.01);
 - 2) les désinfectants, insecticides, fongicides, herbicides, antirongeurs, antiparasitaires et similaires présentés dans des formes ou emballages prévus au n° 38.11;
 - 3) les produits extincteurs présentés comme charges pour appareils extincteurs ou dans des grenades ou bombes extinctrices (n° 38.17);
 - 4) les produits visés dans les Notes 2 (a), 2 (c), 2 (d) et 2 (f) ci-après;
 - b) les médicaments (n° 30.03).
2. — Doivent être considérés comme compris dans le n° 38.19, et non dans une autre position de la Nomenclature:
- a) les cristaux cultivés de sels halogénés de métaux alcalins ou alcalino-terreux ou d'oxyde de magnésium (à l'exception des éléments d'optique) d'un poids unitaire égal ou supérieur à 2,5 g;
 - b) les huiles de fusel;
 - c) les produits *encrivoires* conditionnés dans des emballages de vente au détail;
 - d) les produits pour correction de stencils, conditionnés dans des emballages de vente au détail;
 - e) les montres fusibles pour le contrôle de la température des fours;
 - f) les plâtres spécialement préparés pour l'art dentaire.

- 38.01 Graphite artificiel et graphite colloïdal autre qu'en suspension dans l'huile.
- 38.02 Noirs d'origine animale (noir d'os, noir d'ivoire, etc.), y compris le noir animal épuisé.
- 38.03 Charbons activés (décolorants, dépolarisants ou adsorbants); silices fossiles activées, argiles activées, bauxite activée et autres matières minérales naturelles activées.
- 38.04 Eaux ammoniacales et crude ammoniac provenant de l'épuration du gaz d'éclairage.
- 38.05 Tall oil (*résine liquide*).
- 38.06 Lignosulfites.
- 38.07 Essence de térébenthine; essence de bois de pin ou essence de pin, essence de papeterie au sulfate et autres solvants terpéniques provenant de la distillation ou d'autres traitements des bois de conifères; dipentène brut; essence de papeterie au bisulfite; huile de pin.
- 38.08 Colophanes et acides résiniques, et leurs dérivés autres que les gommes esters du n° 39.05; essence de résine et huiles de résine.
- 38.09 Goudrons de bois, huiles de goudrons de bois (autres que les solvants et diluants composites du n° 38.18); créosote de bois; méthylène et huile d'acétone.

Chapter 38

Miscellaneous chemical products.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
- (a) Separate chemically defined elements or compounds with the exception of the following:
 - (1) Artificial graphite (heading No. 38.01);
 - (2) Disinfectants, insecticides, fungicides, weed-killers, anti-sprouting products, rat poisons and similar products put up as described in heading No. 38.11;
 - (3) Products put up as charges for fire-extinguishers or put up in fire-extinguishing grenades (heading No. 38.17);
 - (4) Products specified in Note 2 (a), 2 (c), 2 (d) or 2 (f) below.
 - (b) Medicaments (heading No. 30.03).
2. — Heading No. 38.19 is to be taken to include the following goods which are to be taken not to fall within any other heading of the Nomenclature:
- (a) Cultured crystals (other than optical elements) weighing not less than two and a half grammes each, of magnesium oxide or of the halides of the alkali or of the alkaline-earth metals;
 - (b) Fusel oil;
 - (c) Ink removers put up in packings for sale by retail;
 - (d) Stencil correctors put up in packings for sale by retail;
 - (e) Ceramic firing testers, fusible (for example, Seger cones); and
 - (f) Plasters specially prepared for use in dentistry.

- 38.01 Artificial graphite; colloidal graphite, other than suspensions in oil.
- 38.02 Animal black (for example, bone black and ivory black), including spent animal black.
- 38.03 Activated carbon (decolourising, depolarising or adsorbent); activated diatomite, activated clay; activated bauxite and other activated natural mineral products.
- 38.04 Ammoniacal gas liquors and spent oxide produced in coal gas purification.
- 38.05 Tall oil.
- 38.06 Concentrated sulphite lye.
- 38.07 Spirits of turpentine (gum, wood and sulphate) and other terpenic solvents produced by the distillation or other treatment of coniferous woods; crude dipentene; sulphite turpentine; pine oil (excluding "pine oils" not rich in terpeneol).
- 38.08 Rosin and resin acids, and derivatives thereof other than ester gums included in heading No. 39.05; rosin spirit and rosin oils.
- 38.09 Wood tar; wood tar oils (other than the composite solvents and thinners falling within heading No. 38.18); wood creosote; wood naphtha; acetone oil.

- 37.05 Photographische Platten; Filme, auch gelocht, nicht zu kinematographischen Zwecken; alle diese belichtet und entwickelt (Negative oder Positive)
- 37.06 Kinematographische Filme nur mit Tonaufzeichnung, belichtet und entwickelt (Negative oder Positive)
- 37.07 Andere kinematographische Filme, belichtet und entwickelt, Stummfilme und Tonfilme (Negative oder Positive)
- 37.08 Chemische Erzeugnisse zu photographischen Zwecken, einschließlich der Erzeugnisse für Blitzlicht

Kapitel 38

Verschiedene Erzeugnisse der chemischen Industrie

Vorschriften

- 1. Zu Kapitel 38 gehören nicht:
 - a) chemisch einheitliche Verbindungen, ausgenommen die nachstehend aufgeführten:
 - 1. künstlicher Graphit (Nr. 38.01);
 - 2. Desinfektionsmittel, Insecticide, Fungicide, Herbicide, Mittel gegen Nagetiere, Schädlingsbekämpfungsmittel und dergleichen in Formen oder Aufmachungen der in Nr. 38.11 beschriebenen Art;
 - 3. Feuerlöschmittel in Form von Ladungen für Feuerlöschgeräte oder von Feuerlöschgranaten oder -bomben (Nr. 38.17);
 - 4. die nachstehend in der Vorschrift 2 a, c, d und f aufgeführten Erzeugnisse;
 - b) Arzneiwaren (Nr. 30.03).
 - 2. Zu Nr. 38.19 gehören unter anderem:
 - a) künstliche Kristalle aus Halogensalzen der Alkali- oder Erdalkalimetalle oder aus Magnesiumoxyd (ausgenommen optische Elemente) mit einem Stückgewicht von 2,5 g oder mehr;
 - b) Fuselöle;
 - c) Tintenentferner in Aufmachungen für den Einzelverkauf;
 - d) Korrekturlacke für Dauerschablonen in Aufmachungen für den Einzelverkauf;
 - e) schmelzbare Temperaturmesser für Ofen (z. B. Segerkegel);
 - f) zu zahnärztlichen Zwecken besonders zubereiteter Gips.
-
- 38.01 Künstlicher Graphit, kolloider Graphit (nicht in öligem Suspension)
 - 38.02 Tierisches Schwarz (z. B. Beinschwarz, Elfenbeinschwarz), auch ausgebraucht
 - 38.03 Aktivkohle (entfärbend, depolarisierend oder adsorbierend); aktivierte Kieselgur, aktivierter Ton, aktivierter Bauxit und andere aktivierte natürliche mineralische Stoffe
 - 38.04 Ammoniakwasser und ausgebrauchte Gasreinigungsmasse aus der Leuchtgasreinigung
 - 38.05 Tallöl
 - 38.06 Sulfitablaugen
 - 38.07 Balsamterpentinöl; Wurzelterpentinöl, Sulfatterpentinöl und andere terpenhaltige Lösungsmittel aus der Destillation oder einer anderen Behandlung der Nadelhölzer; Dipenten, roh; Sulfitterpentinöl; Pine-Öl
 - 38.08 Kolophonium, Harzsäuren, ihre Derivate (ausgenommen Harzester der Nr. 39.05); leichte und schwere Harzöle
 - 38.09 Holzteere, Holzteeröle (ausgenommen zusammengesetzte Lösungs- und Verdünnungsmittel der Nr. 38.18); Kreosot; Holzgeist, Acetonöl

- | | |
|---|---|
| <p>38.10 Poix végétales de toutes sortes; poix de brasserie et compositions similaires à base de colophanes ou de poix végétales; liants pour noyaux de fonderie, à base de produits résineux naturels.</p> <p>38.11 Désinfectants, insecticides, fongicides, herbicides, antirongeurs, antiparasitaires et similaires présentés à l'état de préparations ou dans des formes ou emballages de vente au détail ou présentés sous forme d'articles tels que rubans, mèches et bougies soufrés et papiers tue-mouches.</p> <p>38.12 Parements préparés, apprêts préparés et préparations pour le mordantage, du genre de ceux utilisés dans l'industrie textile, l'industrie du papier, l'industrie du cuir ou des industries similaires.</p> <p>38.13 Compositions pour le décapage des métaux; flux à souder et autres compositions auxiliaires pour le soudage des métaux; pâtes et poudres à souder composées de métal d'apport et d'autres produits; compositions pour l'enrobage ou le fourrage des électrodes et baguettes de soudage.</p> <p>38.14 Préparations antidétonantes, inhibiteurs d'oxydation, additifs peptisants, améliorants de viscosité, additifs anticorrosifs, et autres additifs préparés similaires pour huiles minérales.</p> <p>38.15 Compositions dites <i>accélérateurs de vulcanisation</i>.</p> <p>38.16 Milieux de culture préparés pour le développement des micro-organismes.</p> <p>38.17 Compositions et charges pour appareils extincteurs; grenades et bombes extinctrices.</p> <p>38.18 Solvants et diluants composites pour vernis ou produits similaires.</p> <p>38.19 Produits chimiques et préparations des industries chimiques ou des industries connexes (y compris celles consistant en mélanges de produits naturels), non dénommés ni compris ailleurs; produits résiduels des industries chimiques ou des industries connexes, non dénommés ni compris ailleurs.</p> | <p>38.10 Vegetable pitch of all kinds; brewers' pitch and similar compounds based on rosin or on vegetable pitch; foundry core binders based on natural resinous products.</p> <p>38.11 Disinfectants, insecticides, fungicides, weed-killers, anti-sprouting products, rat poisons and similar products, put up in forms or packings for sale by retail or as preparations or as articles (for example, sulphur-treated bands, wicks and candles, fly-papers).</p> <p>38.12 Prepared glazings, prepared dressings and prepared mordants, of a kind used in the textile, paper, leather or like industries.</p> <p>38.13 Pickling preparations for metal surfaces; fluxes and other auxiliary preparations for soldering, brazing or welding; soldering, brazing or welding powders and pastes consisting of metal and other materials; preparations of a kind used as cores or coatings for welding rods and electrodes.</p> <p>38.14 Anti-knock preparations, oxidation inhibitors, gum inhibitors, viscosity improvers, anti-corrosive preparations and similar prepared additives for mineral oils.</p> <p>38.15 Prepared rubber accelerators.</p> <p>38.16 Prepared culture media for development of micro-organisms.</p> <p>38.17 Preparations and charges for fire-extinguishers; charged fire-extinguishing grenades.</p> <p>38.18 Composite solvents and thinners for varnishes and similar products.</p> <p>38.19 Chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included; residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included.</p> |
|---|---|

SECTION VII

**Matières plastiques artificielles,
éthers et esters de la cellulose,
résines artificielles et ouvrages
en ces matières; caoutchouc,
naturel ou synthétique, factice
pour caoutchouc et ouvrages en caoutchouc**

Chapitre 39

Matières plastiques artificielles, éthers et esters de la cellulose, résines artificielles et ouvrages en ces matières.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
- a) les feuilles pour le marquage au fer, du n° 32.09;
 - b) les cires artificielles (n° 34.04);
 - c) le caoutchouc synthétique, tel qu'il a été défini au Chapitre 40, et les ouvrages en caoutchouc synthétique;
 - d) les articles de sellerie et de bourrellerie (n° 42.01), les articles de maroquinerie, de gainerie, de voyage et les autres articles du n° 42.02;
 - e) les ouvrages de sparterie et de vannerie (Chapitre 46);
 - f) les textiles synthétiques et artificiels et les articles en ces matières (Section XI);
 - g) les chaussures et parties de chaussures, les coiffures et parties de coiffures, les parapluies, parasols, cannes, fouets, cravaches et leurs parties, les éventails et les autres articles de la Section XII;
 - h) les articles de bijouterie de fantaisie rentrant dans le n° 71.16;

SECTION VII

**Artificial Resins and Plastic
Materials, Cellulose Esters and
Ethers and Articles thereof;
Rubber, Synthetic Rubbers, Factice,
and Articles thereof**

Chapter 39

**Artificial resins and plastic materials,
cellulose esters and ethers; articles thereof.**

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
- (a) Stamping foils of heading No. 32.09;
 - (b) Artificial waxes (heading No. 34.04);
 - (c) Synthetic rubbers, as defined for the purposes of Chapter 40, or articles thereof;
 - (d) Saddlery or harness (heading No. 42.01) or travel goods, handbags or other receptacles falling within heading No. 42.02;
 - (e) Plaits, wickerwork or other articles falling within Chapter 46;
 - (f) Man-made fibres (Section XI) or articles thereof;
 - (g) Footwear, headgear, umbrellas, sunshades, walking-sticks, whips, riding-crops, fans or parts thereof or other articles falling within Section XII;
 - (h) Imitation jewellery falling within heading No. 71.16;

- 38.10 Pflanzliche Pechе aller Art; Brauerpech und ähnliche Zubereitungen auf der Grundlage von Kollophonium oder pflanzlichen Pechen; Kernbindemittel auf der Grundlage von natürlichen harzigen Stoffen
- 38.11 Desinfektionsmittel, Insecticide, Fungicide, Herbicide, Mittel gegen Nagetiere, Schädlingsbekämpfungsmittel und dergleichen, in Zubereitungen oder in Formen oder Aufmachungen für den Einzelverkauf oder als Waren (z. B. Schwefelbänder, Schwefelfäden, Schwefelkerzen und Fliegenfänger)
- 38.12 Zubereitete Zurichtemittel, zubereitete Appreturen und zubereitete Beizmittel aller Art, wie sie in der Textilindustrie, Papierindustrie, Lederindustrie oder ähnlichen Industrien gebraucht werden
- 38.13 Abbeizmittel für Metalle; Flußmittel und andere Hilfsmittel zum Schweißen oder Löten von Metallen; Pasten und Pulver zum Löten oder Schweißen aus Metall und anderen Stoffen; Überzugsmassen und Füllmassen für Schweißelektroden und Schweißstäbe
- 38.14 Antiklopfmittel, Antioxydantien, Antigums, Viskositätsverbesserer, Antikorrosivadditives und ähnliche zubereitete Additives für Mineralöle
- 38.15 Zusammengesetzte Vulkanisationsbeschleuniger
- 38.16 Zubereitete Nährsubstrate zum Züchten von Mikrobenkulturen
- 38.17 Gemische und Ladungen für Feuerlöschgeräte; Feuerlöschgranaten und Feuerlöschbomben
- 38.18 Zusammengesetzte Lösungs- und Verdünnungsmittel für Lacke und ähnliche Erzeugnisse
- 38.19 Chemische Erzeugnisse und Zubereitungen der chemischen Industrie oder verwandter Industrien (einschließlich Mischungen von Naturprodukten), anderweit weder genannt noch inbegriffen; Rückstände der chemischen Industrie oder verwandter Industrien, anderweit weder genannt noch inbegriffen

ABSCHNITT VII

Kunststoffe, Zelluloseäther und -ester und Waren daraus; Kautschuk (Naturkautschuk, synthetischer Kautschuk und Faktis) und Kautschukwaren

Kapitel 39

Kunststoffe, Zelluloseäther und -ester und Waren daraus

Vorschriften

- 1. Zu Kapitel 39 gehören nicht:
 - a) Prägefolien der Nr. 32.09;
 - b) künstliche Wachse (34.04);
 - c) synthetischer Kautschuk im Sinne des Kapitels 40 und Waren daraus;
 - d) Sattlerwaren (Nr. 42.01), Täschnerwaren, Reiseartikel und andere Waren der Nr. 42.02;
 - e) Flechtwaren und Korbmacherwaren (Kap. 46);
 - f) synthetische und künstliche Spinnstoffe und Waren daraus (Abschnitt XI);
 - g) Schuhe und Schuhteile, Kopfbedeckungen und Teile davon, Regenschirme, Sonnenschirme, Gehstöcke, Peitschen, Reitpeitschen, Teile davon, Fächer und andere Waren des Abschnitts XII;
 - h) Phantasieschmuck der Nr. 71.16;

- ij) les articles de la Section XVI (Machines et appareils, matériel électrique);
- k) les parties et pièces détachées du matériel de transport de la Section XVII;
- l) les éléments d'optique en matières plastiques artificielles, les montures de lunettes, les instruments de dessin et autres articles du Chapitre 90;
- m) les articles du Chapitre 91 (Horlogerie) et notamment les boîtes de montres et les cages et cabinets de pendules et d'appareils d'horlogerie;
- n) les instruments de musique, leurs parties et autres articles du Chapitre 92;
- o) les meubles et leurs parties (Chapitre 94);
- p) les articles du Chapitre 96 (Brosserie);
- q) les jeux, jouets et engins sportifs (Chapitre 97);
- r) les boutons, les fermetures à glissières, les porte-plume, porte-mines et leurs parties, les bouts et tuyaux pour pipes, fume-cigarettes, etc., les peignes, les parties de bouteilles et autres récipients isothermiques, ainsi que les autres articles repris au Chapitre 98.
2. — On ne considère comme rentrant dans les nos 39.01 et 39.02 que les produits obtenus par voie de synthèse chimique et répondant aux descriptions ci-dessous:
- a) les matières plastiques artificielles, y compris les résines artificielles;
- b) les silicones;
- c) les résols, le polyisobutylène liquide et les polymères artificiels similaires de poids moléculaire très élevé.
3. — On ne considère comme rentrant dans les nos 39.01 à 39.06 inclus que les produits présentés sous les formes suivantes:
- a) produits liquides ou pâteux, y compris les émulsions, dispersions et solutions;
- b) blocs, morceaux, grumeaux, masses non cohérentes, granulés, flocons, poudres (y compris les poudres à mouler);
- c) monofil dont la plus grande dimension de la coupe transversale est supérieure à 1 mm; tubes obtenus directement en forme, joncs, bâtons ou profilés, même travaillés en surface, mais sans autre ouvrage;
- d) plaques, feuilles, pellicules, bandes ou lames (autres que celles classées au n° 51.02 par la Note 4 du Chapitre 51), même imprimées ou autrement ouvrées en surface, et articles finis de forme carrée ou rectangulaire obtenus par simple découpage, sans autre ouvrage, de ces plaques, feuilles, pellicules ou bandes;
- e) déchets et débris d'ouvrages.
- (ij) Articles falling within Section XVI (machines and mechanical or electrical appliances);
- (k) Parts of vehicles or aircraft (Section XVII);
- (l) Optical elements of artificial plastics, spectacle frames, drawing instruments or other articles falling within Chapter 90;
- (m) Goods falling within Chapter 91 (for example, clocks, watches and parts thereof);
- (n) Musical instruments or parts thereof or other articles falling within Chapter 92;
- (o) Furniture or parts of furniture (Chapter 94);
- (p) Brushes or other articles falling within Chapter 96;
- (q) Toys, games or sports requisites (Chapter 97); or
- (r) Buttons, slide fasteners, combs, mouthpieces or stems for smoking pipes, cigarette-holders or the like, parts of vacuum flasks or the like, pens, propelling pencils or other articles falling within Chapter 98.
2. — Headings Nos. 39.01 and 39.02 are to be taken to apply only to goods of a kind produced by chemical synthesis answering to one of the following descriptions:
- (a) Artificial plastics including artificial resins;
- (b) Silicones;
- (c) Resols, liquid polyisobutylene, and similar artificial polymers of very high molecular weight.
3. — Headings Nos. 39.01 to 39.06 are to be taken to apply to materials in the following forms only:
- (a) Liquid or pasty (including emulsions, dispersions and solutions);
- (b) Blocks, lumps, powders (including moulding powders), granules, flakes and similar bulk forms;
- (c) Monofil of which any cross-sectional dimension exceeds one millimetre; seamless tubes, rods, sticks and profile shapes, whether or not surface-worked but not otherwise worked;
- (d) Plates, sheets, strip, film and foil, whether or not printed or otherwise surface-worked but not cut to shape or otherwise worked, and rectangular articles cut therefrom, not further worked;
- (e) Waste and scrap.
- 39.01 Produits de condensation, de polycondensation et de polyaddition, modifiés ou non, polymérisés ou non, linéaires ou non (phénoplastes, aminoplastes, alkydes, polyesters allyliques et autres polyesters non saturés, silicones, etc.).
- 39.02 Produits de polymérisation et copolymérisation (polyéthylènes, polytétrahaloéthylènes, polyisobutylène, polystyrène, chlorure de polyvinyle, acétate de polyvinyle, chloracétate de polyvinyle et autres dérivés polyvinyliques, dérivés polyacryliques et polyméthacryliques, résines de coumarone-indène, etc.).
- 39.03 Cellulose régénérée; nitrates, acétates et autres esters de la cellulose, éthers de la cellulose et autres dérivés chimiques de la cellulose, plastifiés ou non (celloïdine et collodions, celluloid, etc.). fibre vulcanisée.
- 39.04 Matières albuminoïdes durcies (caséine durcie, gélatine durcie, etc.).
- 39.05 Résines naturelles modifiées par fusion (gommes fondues); résines artificielles obtenues par estérification de résines naturelles ou d'acides résiniques (gommes esters); dérivés chimiques du caoutchouc naturel (caoutchouc chloré, chlorhydraté, cyclisé, oxydé, etc.).
- 39.06 Autres hauts polymères, résines artificielles et matières plastiques artificielles, y compris l'acide alginique, ses sels et ses esters; linoxyn.
- 39.07 Ouvrages en matières des nos 39.01 à 39.06 inclus.
- 39.01 Condensation, polycondensation and polyaddition products, whether or not modified or polymerised, and whether or not linear (for example, phenoplasts, aminoplasts, alkyds, polyallyl esters and other unsaturated polyesters, silicones).
- 39.02 Polymerisation and copolymerisation products (for example, polyethylene, polytetrahaloethylene, polyisobutylene, polystyrene, polyvinyl chloride, polyvinyl acetate, polyvinyl chloroacetate and other polyvinyl derivatives, polyacrylic and polymethacrylic derivatives, coumarone-indene resins).
- 39.03 Regenerated cellulose; cellulose nitrate, cellulose acetate and other cellulose esters, cellulose ethers and other chemical derivatives of cellulose, plasticised or not (for example, collodions, celluloid); vulcanised fibre.
- 39.04 Hardened proteins (for example, hardened casein and hardened gelatin).
- 39.05 Natural resins modified by fusion (run gums); artificial resins obtained by esterification of natural resins or of resinic acids (ester gums); chemical derivatives of natural rubber (for example, chlorinated rubber, rubber hydrochloride, oxidised rubber, cyclised rubber).
- 39.06 Other high polymers, artificial resins and artificial plastic materials, including alginic acid, its salts and esters; linoxyn.
- 39.07 Articles of materials of the kinds described in headings Nos. 39.01 to 39.06.

- l) Waren des Abschnitts XVI (Maschinen und Apparate, elektrotechnische Waren);
- k) Teile von Beförderungsmitteln (Abschnitt XVII);
- l) optische Elemente aus Kunststoff, Brillenfassungen, Zeicheninstrumente und andere Waren des Kapitels 90;
- m) Waren des Kapitels 91 (Uhrmacherwaren), insbesondere Gehäuse für Uhren und für andere Uhrmacherwaren;
- n) Musikinstrumente, Teile davon und andere Waren des Kapitels 92;
- o) Möbel und Teile davon (Kapitel 94);
- p) Waren des Kapitels 96 (Bürstenwaren);
- q) Spiele, Spielzeug und Sportgeräte (Kapitel 97);
- r) Knöpfe, Reißverschlüsse, Federhalter, Füllstifte und Teile davon, Mundstücke und Rohre für Tabakpfeifen, Zigarettenspitzen, Kämme, Teile von Isolierflaschen und anderen Isolierbehältern sowie andere Waren des Kapitels 98.

2. Zu den Nrn. 39.01 und 39.02 gehören nur synthetisch hergestellte Erzeugnisse folgender Art:

- a) Kunststoffe;
- b) Silikone;
- c) Resole, flüssiges Polyisobutylen und ähnliche künstliche Hochpolymere.

3. Zu den Nrn. 39.01 bis 39.06 gehören nur Erzeugnisse in folgenden Formen:

- a) flüssige oder teigförmige Erzeugnisse, einschließlich der Emulsionen, Dispersionen und Lösungen;
- b) Blöcke, Stücke, Krümel, Körner, Flocken und Pulver (einschließlich Preßmassen) und dergleichen;
- c) Monofile mit einem größten Durchmesser von mehr als 1 mm; nahtlose Rohre, Stäbe, Stangen und Profile, auch mit Oberflächenbearbeitung, jedoch nicht weiter bearbeitet;
- d) Tafeln, Platten, Folien, Filme, Bänder oder Streifen (ausgenommen die durch Vorschrift 4 zu Kapitel 51 der Nr. 51.02 zugewiesenen Streifen) und Fertigwaren daraus; alle diese ungeformt oder quadratisch oder rechteckig geschnitten, auch mit Oberflächenbearbeitung (z. B. bedruckt), jedoch nicht weiter bearbeitet;
- e) Abfälle und Bruch.

- 39.01 Kondensations-, Polykondensations- und Polyadditionserzeugnisse, auch modifiziert, auch polymerisiert, linear oder vernetzt (z. B. Phenoplaste, Amino-plaste, Alkyde, Allylpolyester und andere ungesättigte Polyester, Silikone)
- 39.02 Polymerisations- und Mischpolymerisationserzeugnisse (z. B. Polyäthylen, Polytetrahaloäthylen, Polyisobutylen, Polystyrol, Polyvinylchlorid, Polyvinylacetat, Polyvinylchloracetat und andere Polyvinylderivate, Polyacryl- und Polymethacrylderivate, Cumaron-Inden-Harze)
- 39.03 Regenerierte Zellulose; Zellulosenitrate, Zelluloseacetate und andere Zelluloseester, Zelluloseäther und andere chemische Zellulosederivate, auch weichgemacht (z. B. Zelloidin, Kollodium, Zelluloid); Vulkanfaser
- 39.04 Gehärtete Eiweißstoffe (z. B. gehärtetes Kasein, gehärtete Gelatine)
- 39.05 Durch Schmelzen modifizierte natürliche Harze (Schmelzharze); durch Veresterung von natürlichen Harzen oder Harzsäuren gewonnene Kunstharze (Harzester); chemische Derivate des Naturkautschuks (z. B. Chlorkautschuk, Kautschukchlorhydrat, cyclischer Kautschuk, oxydierter Kautschuk)
- 39.06 Andere Hochpolymere und Kunststoffe, einschließlich Alginensäure, ihre Salze und Ester; Linosyn
- 39.07 Waren aus Stoffen der Nrn. 39.01 bis 39.05

Chapitre 40

Caoutchouc, naturel ou synthétique,
factice pour caoutchouc et ouvrages en caoutchouc.

Notes.

1. — Sauf dispositions contraires, la dénomination *caoutchouc*, s'entend, dans toutes les sections de la Nomenclature où elle est employée, des produits suivants, même vulcanisés, durcis ou non: caoutchouc naturel, balata, gutta-percha, gommes naturelles analogues, caoutchoucs synthétiques, factice pour caoutchouc dérivé des huiles et ces divers produits régénérés.
2. — Le présent Chapitre ne comprend pas les produits ci-après constitués par du caoutchouc et des matières textiles, qui rentrent généralement dans la Section XI:
 - a) les étoffes et articles de bonneterie élastique ou caoutchoutée, ainsi que les autres tissus élastiques et les articles en ces tissus;
 - b) les tuyaux pour pompes et tuyaux similaires, en matières textiles, imperméabilisés par une enduction intérieure avec du caoutchouc;
 - c) les autres tissus imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés avec du caoutchouc (à l'exception des produits du n° 40.06 et de ceux du n° 40.10):

— d'un poids au m² inférieur ou égal à 1.500 g ou

— d'un poids au m² supérieur à 1.500 g et contenant en poids plus de 50 % de matières textiles, ainsi que les articles fabriqués avec les tissus de l'espèce;

- d) les feutres imprégnés ou enduits de caoutchouc et contenant en poids plus de 50 % de matières textiles, ainsi que les articles fabriqués avec les feutres de l'espèce;
- e) les *tissus non tissés* imprégnés ou revêtus de caoutchouc ou comportant du caoutchouc comme liant, et dans lesquels les matières textiles représentent plus de 50 % du poids total, ainsi que les articles en ces *tissus*;
- f) les nappes de fils textiles parallélisés et agglomérés entre eux au moyen de caoutchouc, quel que soit leur poids au mètre carré, ainsi que les articles fabriqués avec les nappes de l'espèce.

Toutefois, les feuilles, plaques ou bandes formées d'une ou plusieurs couches de tissus et d'une ou plusieurs couches de caoutchouc mousse, spongieux ou cellulaire sont à classer, dans tous les cas, dans le présent Chapitre; de même, les articles fabriqués avec ces feuilles, plaques ou bandes doivent être traités comme des articles en caoutchouc et non comme des articles textiles.

3. — Sont également exclus du présent Chapitre:

- a) les chaussures et parties de chaussures du Chapitre 64;
- b) les coiffures et parties de coiffures, y compris les bonnets de bain, du Chapitre 65;
- c) les parties et pièces détachées en caoutchouc durci, pour machines et appareils mécaniques et électriques, ainsi que tous objets ou parties d'objets en caoutchouc durci à usages électro-techniques relevant de la Section XVI;
- d) les articles repris aux Chapitres 90, 92, 94 et 96;
- e) les jeux, jouets et engins sportifs (autres que les gants de sport et les articles visés au n° 40.11) (Chapitre 97);
- f) les boutons, les porte-plume, les tuyaux de pipes et similaires, les peignes, ainsi que les autres articles repris au Chapitre 98.

4. — Dans la Note 1 du présent Chapitre et dans le libellé des n°s 40.02, 40.05 et 40.06, la dénomination *caoutchouc synthétique* doit être considérée comme l'appliquant à des matières synthétiques non saturées pouvant être transformées irréversiblement en substances non thermoplastiques, par vulcanisation à l'aide de soufre, de sélénium ou de tellure, et donnant, une fois vulcanisés à l'optimum de vulcanisation (sans addition d'autres substances, telles que plastifiants, matières de charge, inertes ou actives, dont la présence n'est pas nécessaire à la réification), des substances qui, à une température comprise entre 15° et 20° C. pourront, sans se rompre, subir un allongement les portant à trois fois leur longueur primitive et qui, après avoir subi un allongement les portant à deux fois leur longueur primitive, reprendront, en moins de deux heures, une longueur au plus égale à une fois et demi leur longueur primitive.

Ces matières comprennent le polybutadiène, le polychlorobutadiène (GRM), le polybutadiène-styrène (GRS), le polychlorobutadiène-acrylonitrile (GRN), le polybutadiène-acrylonitrile (GRA) et le caoutchouc butyle (GRI).

Les thioplastes (GRP) doivent également être considérés comme caoutchoucs synthétiques.

5. — Les n°s 40.01 et 40.02 doivent être considérés comme ne comprenant pas le caoutchouc additionné de matières de charge inertes ou actives, de plastifiants, d'agents ou d'accélérateurs de vulcanisation ou de matières colorantes, ni les mélanges de caoutchouc naturel et de caoutchoucs synthétiques, ni les mélanges de différentes

Chapter 40

Rubber, synthetic rubbers, factice, and articles thereof.

Notes.

1. — Except where the context otherwise requires, throughout this Nomenclature the expression "rubber" means the following products, whether or not vulcanised or hardened: natural rubber, balata, gutta-percha and similar natural gums, synthetic rubbers, and factice derived from oils, and such substances reclaimed.

2. — This Chapter does not cover the following products of rubber and textiles, which fall generally within Section XI:

- (a) Knitted or crocheted fabric or articles thereof, elastic or rubberised; other elastic fabric or articles thereof;

- (b) Textile hosepiping and similar textile tubing, water-proofed by internal coating with rubber;

- (c) Woven textile fabrics (other than the goods of heading No. 40.06 or 40.10) impregnated, coated, covered or laminated with rubber:

- (i) Weighing not more than one and a half kilograms per square metre; or

- (ii) Weighing more than one and a half kilograms per square metre and containing more than fifty per cent by weight of textile material; and articles of those fabrics;

- (d) Felt impregnated or coated with rubber and containing more than fifty per cent by weight of textile material, and articles thereof;

- (e) Bonded fibre fabrics, impregnated or coated with rubber, or in which rubber forms the bonding substance, containing more than fifty per cent by weight of textile material, and articles thereof;

- (f) Fabrics composed of parallel textile yarns agglomerated with rubber, irrespective of their weight per square metre, and articles thereof.

Textile fabrics covered or laminated with expanded, foam or sponge rubber are in all cases to be classified in Chapter 40 and articles of such products are to be treated as articles of rubber and not as textile articles.

3. — The following are also not covered by this Chapter:

- (a) Footwear or parts thereof falling within Chapter 64;
- (b) Headgear or parts thereof (including bathing caps) falling within Chapter 65;

- (c) Mechanical or electrical appliances or parts thereof (including electrical goods of all kinds), of hardened rubber, falling within Section XVI;

- (d) Articles falling within Chapter 90, 92, 94 or 96;

- (e) Toys, games or sports requisites (other than sports gloves and goods falling within heading No. 40.11) (Chapter 97); or

- (f) Buttons, combs, smoking pipe stems, pens or other articles falling within Chapter 98.

4. — In Note 1 to this Chapter and in headings Nos. 40.02, 40.05 and 40.06, the expression "synthetic rubbers" is to be taken to apply to unsaturated synthetic substances which can be irreversibly transformed into non-thermoplastic substances by vulcanisation with sulphur, selenium or tellurium, and which, when so vulcanised as well as may be (without the addition of any substances such as plasticisers, fillers or reinforcing agents not necessary for the cross-linking), can produce non-thermoplastic substances which, at a temperature between fifteen and twenty degrees Centigrade, will not break on being extended to three times their original length and will return after being extended to twice their original length, within a period of two hours, to a length not greater than one and a half times the original length.

Such substances include polybutadiene, polychlorobutadienes (GRM), polybutadiene-styrene (GRS), polychlorobutadiene-acrylonitrile (GRN), polybutadiene-acrylonitrile (GRA) and butyl rubber (GRI).

Thioplasts (GRP) are also to be taken to be synthetic rubbers.

5. — Headings Nos. 40.01 and 40.02 are to be taken not to apply to rubber containing fillers, reinforcing agents, plasticisers, vulcanising agents, accelerators or colouring matter, or to mixtures of natural rubber with synthetic rubbers or to other mixtures of different kinds of rubber. However, heading No. 40.02 is to be

Kapitel 40

Kautschuk (Naturkautschuk, synthetischer Kautschuk und Faktis) und Kautschukwaren**Vorschriften**

1. Als Kautschuk gelten, wenn nichts anderes bestimmt ist, an allen Stellen des Schemas, an denen dieser Ausdruck gebraucht wird, folgende Erzeugnisse, auch weich oder hart vulkanisiert: Naturkautschuk, Balata, Guttapercha, ähnliche natürliche Kautschukarten, synthetischer Kautschuk, Faktis und deren Regenerate.

2. Zu Kapitel 40 gehören nicht die nachstehend aufgeführten aus Kautschuk und Spinnstoffen bestehenden Erzeugnisse, die in der Regel zu Abschnitt XI gehören:

a) gummielastische oder kautschutierte Gewirke oder Waren sowie gummielastische Gewebe und Waren daraus;

b) Pumpenschläuche und ähnliche Schläuche aus Spinnstoffen, durch innere Auskleidung mit Kautschuk wasserdicht gemacht;

c) andere mit Kautschuk getränkte, bestrichene, überzogene oder mit Lagen aus Kautschuk versehene Gewebe (ausgenommen Erzeugnisse der Nr. 40.06 oder 40.10):

1. mit einem Quadratmetergewicht von 1500 g oder weniger,

2. mit einem Quadratmetergewicht von mehr als 1500 g und einem Anteil an Spinnstoffen von mehr als 50 Gewichtshundertteilen,

und Waren aus diesen Geweben;

d) mit Kautschuk getränkte oder bestrichene Filze mit einem Anteil an Spinnstoffen von mehr als 50 Gewichtshundertteilen und Waren daraus;

e) Vliesfolien, mit Kautschuk getränkt oder überzogen oder Kautschuk als Bindemittel enthaltend, sofern der Anteil an Spinnstoffen 50 Gewichtshundertteile übersteigt, und Waren daraus;

f) gewebeähnliche Erzeugnisse aus parallel liegenden und miteinander durch Kautschuk verklebten Garnen aus Spinnstoffen, ohne Rücksicht auf das Quadratmetergewicht, und Waren daraus.

Blätter, Platten oder Streifen aus einer oder mehreren Gewebelagen und aus einer oder mehreren Lagen Schaum-, Schwamm- oder Zellkautschuk gehören jedoch stets zu Kapitel 40. Waren aus diesen Blättern, Platten oder Streifen sind als Kautschukwaren und nicht als Spinnstoffwaren zu behandeln.

3. Zu Kapitel 40 gehören außerdem nicht:

a) Schuhe und Schuhteile des Kapitels 64;

b) Kopfbedeckungen und Teile davon, einschließlich Badekappen, des Kapitels 65;

c) Hartkautschukteile für Maschinen, mechanische und elektrische Apparate sowie alle Gegenstände und Teile aus Hartkautschuk zu elektrotechnischen Zwecken, die zu Abschnitt XVI gehören;

d) Waren der Kapitel 90, 92, 94 und 96;

e) Spiele, Spielzeug und Sportgeräte (Kapitel 97), ausgenommen Sporthandschuhe und Waren der Nr. 40.11;

f) Knöpfe, Federhalter, Rohre für Tabakpfeifen und dergleichen, Kämme sowie andere Waren des Kapitels 98.

4. Unter synthetischem Kautschuk im Sinne der Vorschrift 1 und der Nrn. 40.02, 40.05 und 40.06 sind ungesättigte synthetische Stoffe zu verstehen, die nach der Vulkanisation mit Schwefel, Selen oder Tellur nicht wieder in den thermoplastischen Zustand zurückgeführt werden können. Werden sie bis zum Optimum vulkanisiert (ohne Zusatz anderer zur Vernetzung nicht erforderlicher Stoffe, wie Weichmacher, aktive oder inerte Füllstoffe), so müssen sie bei einer Temperatur zwischen 15 und 20° C eine Dehnung bis zum Dreifachen ihrer ursprünglichen Länge aushalten, ohne zu reißen. Nach einer Dehnung auf das Doppelte ihrer ursprünglichen Länge müssen sie sich ferner innerhalb zweier Stunden mindestens auf das Ein- und eine halbfache ihrer ursprünglichen Länge zusammenziehen.

Synthetischer Kautschuk sind hiernach z. B.: Polybutadien, Polychlorbutadien (GRM), Polybutadien-Styrol (GRS), Polychlorbutadien-Acrylnitril (GRN), Polybutadien-Acrylnitril (GRA) und Butylkautschuk (GRI).

Thioplaste (GRP) gelten stets als synthetischer Kautschuk.

5. Zu den Nrn. 40.01 und 40.02 gehören nicht Kautschuk mit Zusatz von inerten oder aktiven Füllstoffen, Weichmachern, Vulkanisationsmitteln, Vulkanisationsbeschleunigern oder Farbstoffen sowie Mischungen von Naturkautschuk mit synthetischem Kautschuk oder Mischungen von verschiedenen Arten von Kautschuk. Bei Nr. 40.02 bleibt jedoch syn-

espèces de caoutchouc. Restent toutefois compris dans le n° 40.02, les caoutchoucs synthétiques additionnés d'huiles minérales avant la coagulation, ainsi que les caoutchoucs synthétiques contenant des matières n'ayant d'autre rôle que celui d'agents de conservation ou additionnés de matières colorantes pour faciliter leur identification.

6. — Les fils nus de caoutchouc vulcanisé, de tout profil, dont la plus grande dimension de la coupe transversale excède 5 mm, rentrent dans le n° 40.08.

7. — Le n° 40.10 doit être considéré comme comprenant les courroies transporteuses ou de transmission en tissu imprégné, enduit, recouvert ou stratifié avec du caoutchouc, ainsi que celles fabriquées avec des fils ou ficelles textiles imprégnés ou enduits de caoutchouc.

8. — Au sens des n°s 40.07 à 40.14 inclusivement, la balata, la gutta-percha, les gommes naturelles analogues, les factices pour caoutchouc et les produits de l'espèce régénérés sont assimilés au caoutchouc vulcanisé, même s'ils n'ont pas subi l'opération de la vulcanisation.

9. — Par *plaques, feuilles et bandes*, au sens des n°s 40.05, 40.08 et 40.15 on entend uniquement les plaques, feuilles et bandes, non découpées ou simplement découpées de forme carrée ou rectangulaire (même si cette opération leur donne le caractère d'articles prêts à l'usage, en l'état), mais qui n'ont pas subi d'autre ouvrage que le cas échéant, un simple travail de surface (impression ou autre).

Quant aux profilés, bâtons et tubes des n°s 40.08 et 40.15, ce sont les profils, bâtons et tubes, même coupés de longueur, qui n'ont pas subi d'autre ouvrage qu'un simple travail de surface.

taken to include synthetic rubbers to which mineral oils have been added before coagulation, and also to synthetic rubbers containing preservatives or to which colouring matter has been added solely to facilitate identification.

6. — Thread wholly of vulcanised rubber, of any cross-section of which any dimension exceeds five millimetres, is to be classified as strip, rod or profile shape, falling within heading No 40.08.

7. — Heading No. 40.10 is to be taken to include transmission, conveyor or elevator belts or belting of textile fabric impregnated, coated, covered or laminated with rubber or made from textile yarn or cord impregnated or coated with rubber.

8. — For the purposes of headings Nos. 40.07 to 40.14, balata, gutta-percha and similar natural gums, and factice derived from oils, and such substances reclaimed, are to be deemed to be vulcanised rubber whether or not they have been vulcanised.

9. — In headings Nos. 40.05, 40.08 and 40.15, the expressions "plates" "sheets" and "strip" are to be taken to apply, and to apply only to plates, sheets and strip, whether or not printed or otherwise surface-worked but not cut to shape or otherwise worked, and rectangular articles cut therefrom not further worked.

In heading No. 40.08 the expressions "rods" and "profile shapes" and in heading No. 40.15 the expressions "rods", "profile shapes" and "tubes" are to be taken to apply, and to apply only, to such products, whether or not cut to length or surface-worked but not otherwise worked.

I. — Caoutchouc brut.

- 40.01 Caoutchouc naturel, balata, gutta-percha et gommes naturelles analogues, à l'état brut (y compris le latex, stabilisé ou non).
- 40.02 Caoutchoucs synthétiques, y compris le latex synthétique, stabilisé ou non; factice pour caoutchouc dérivé des huiles.
- 40.03 Caoutchouc régénéré.
- 40.04 Déchets, rognures et poudres de caoutchouc non durci; débris d'ouvrages en caoutchouc exclusivement utilisables pour la récupération du caoutchouc.

II. — Caoutchouc non vulcanisé.

- 40.05 Plaques, feuilles et bandes en caoutchouc, naturel ou synthétique, non vulcanisé.
- 40.06 Caoutchouc, naturel ou synthétique, non vulcanisé présenté sous d'autres formes ou états (solutions et dispersions, tubes, baguettes, profilés, etc.); articles en caoutchouc, naturel ou synthétique, non vulcanisé (fils textiles imprégnés; adhésifs sur tout support, même sur support de caoutchouc, naturel ou synthétique, vulcanisé; disques, rondelles, etc.).

III. — Ouvrages en caoutchouc vulcanisé mais non durci.

- 40.07 Fils et cordes de caoutchouc vulcanisé, même recouverts de textiles; fils textiles imprégnés ou recouverts de caoutchouc vulcanisé.
- 40.08 Plaques, feuilles, bandes et profilés (y compris les profilés de section circulaire), en caoutchouc vulcanisé, non durci.
- 40.09 Tubes et tuyaux en caoutchouc vulcanisé non durci.
- 40.10 Courroies transporteuses ou de transmission en caoutchouc vulcanisé.

I. — Raw rubber.

- 40.01 Natural rubber, balata, gutta-percha and similar natural gums, raw (including latex, whether or not stabilised).
- 40.02 Synthetic rubbers, including synthetic latex, whether or not stabilised; factice derived from oils.
- 40.03 Reclaimed rubber.
- 40.04 Waste, parings and powder, of unhardened rubber; scrap of unhardened rubber, fit only for the recovery of rubber.

II. — Unvulcanised rubber.

- 40.05 Plates, sheets and strip, of unvulcanised natural or synthetic rubber.
- 40.06 Unvulcanised natural or synthetic rubber in other forms or states (for example, rods, tubes and profile shapes, solutions and dispersions); articles of unvulcanised natural or synthetic rubber (for example, impregnated textile thread; unvulcanised natural or synthetic rubber adhesives on backings of any material including vulcanised rubber; rings and discs).

III. — Articles of unhardened vulcanised rubber.

- 40.07 Vulcanised rubber thread and cord, whether or not textile covered, and textile thread covered or impregnated with vulcanised rubber.
- 40.08 Plates, sheets, strip, rods and profile shapes, of unhardened vulcanised rubber.
- 40.09 Piping and tubing, of unhardened vulcanised rubber.
- 40.10 Transmission, conveyor or elevator belts or belting, of vulcanised rubber.

thetischer Kautschuk, dem vor der Koagulation Mineralöl zugesetzt ist oder der Stoffe enthält, die nur als Stabilisatoren dienen, oder der zur Kenntlichmachung gefärbt ist.

6. Nicht umspinnene Fäden jeden Profils aus Weichkautschuk, deren größter Durchmesser 5 mm übersteigt, gehören zu Nr. 40.08.
7. Zu Nr. 40.10 gehören auch Förderbänder und Treibriemen aus Geweben, die mit Kautschuk getränkt, bestrichen oder überzogen oder mit Lagen aus Kautschuk versehen sind, sowie solche, die unter Verwendung von mit Kautschuk getränkten oder überstrichenen Garnen oder Bindfäden aus Spinnstoffen hergestellt sind.
8. Im Sinne der Nrn. 40.07 bis 40.14 gelten Balata, Guttapercha, ähnliche natürliche Kautschukarten, Faktis und deren Regenerate als vulkanisierter Kautschuk, auch wenn sie nicht vulkanisiert sind.
9. Platten, Blätter und Streifen im Sinne der Nrn. 40.05, 40.08 und 40.15 sind solche, die nicht geschnitten sind oder die durch einfaches Schneiden eine quadratische oder rechteckige Form erhalten haben, auch wenn sie dadurch zu Fertigwaren geworden sind. Sie dürfen jedoch nicht weiterbearbeitet sein; eine einfache Oberflächenbearbeitung (z. B. Bedrucken) bleibt hierbei außer Betracht.

Profile und Schnüre der Nr. 40.08 und Stäbe, Profile und Rohre der Nr. 40.15 dürfen auch auf bestimmte Längen zugeschnitten, jedoch — abgesehen von einer einfachen Oberflächenbearbeitung — nicht weiter bearbeitet sein.

I. Rohkautschuk

- 40.01 Naturkautschuk, Balata, Guttapercha und ähnliche natürliche Kautschukarten, roh (einschließlich Latex, auch stabilisiert)
- 40.02 Synthetischer Kautschuk, einschließlich des synthetischen Latex, auch stabilisiert; Faktis
- 40.03 Regenerierter Kautschuk
- 40.04 Abfälle, Schnitzel und Staub von Kautschuk, ausgenommen Hartkautschuk; Altwaren und Teile davon aus Kautschuk, ausgenommen Hartkautschuk, nur zum Wiedernutzbarmachen des Kautschukanteils verwendbar

II. Nichtvulkanisierter Kautschuk

- 40.05 Platten, Blätter und Streifen aus nichtvulkanisiertem Naturkautschuk oder synthetischem Kautschuk
- 40.06 Nichtvulkanisierter Naturkautschuk oder synthetischer Kautschuk in anderen Formen oder in anderem Zustand (z. B. Lösungen und Dispersionen, Rohre, Stäbe, Profile); Waren aus nichtvulkanisiertem Naturkautschuk oder synthetischem Kautschuk (z. B. imprägnierte Garne aus Spinnstoffen; Kautschukklebemittel auf Unterlagen aller Art, auch auf Unterlagen aus vulkanisiertem Naturkautschuk oder synthetischem Kautschuk; Ringe, Scheiben)

III. Weichkautschukwaren (vulkanisiert)

- 40.07 Fäden und Kordeln aus Weichkautschuk, auch mit Spinnstoffzeugnissen überzogen; Garne aus Spinnstoffen, mit Weichkautschuk getränkt oder überzogen
- 40.08 Platten, Blätter, Streifen, Profile und Schnüre aus Weichkautschuk
- 40.09 Rohre und Schläuche aus Weichkautschuk
- 40.10 Förderbänder und Treibriemen aus Weichkautschuk

- 40.11 Bandages, pneumatiques, chambres à air et flaps, en caoutchouc vulcanisé, non durci, pour roues de tous genres.
- 40.12 Articles d'hygiène et de pharmacie (y compris les tétines) en caoutchouc vulcanisé non durci, même avec parties en caoutchouc durci.
- 40.13 Vêtements, gants et accessoires du vêtement en caoutchouc vulcanisé, non durci, pour tous usages.
- 40.14 Autres ouvrages en caoutchouc vulcanisé non durci.

**IV. — Caoutchouc durci (ébonite);
ouvrages en cette matière.**

- 40.15 Caoutchouc durci (ébonite) en masses, en plaques, en feuilles ou bandes, en bâtons, en profilés ou en tubes; déchets, poudres et débris.
- 40.16 Ouvrages en caoutchouc durci (ébonite).

SECTION VIII

**Peaux, cuirs, pelleteries
et ouvrages en ces matières;
articles de bourrellerie,
de sellerie et de voyage;
maroquinerie et gainerie; ouvrages
en boyaux**

Chapitre 41

Peaux et cuirs.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
- a) les rognures et autres déchets similaires de peaux non tannées (n^{os} 05.05 ou 05.06);
 - b) les peaux et parties de peaux d'oiseaux revêtues de leurs plumes ou de leur duvet (n^{os} 05.07 ou 67.01, selon le cas);
 - c) les peaux brutes, tannées ou apprêtées, non épilées, d'animaux à poils (Chapitre 43). Rentrent toutefois dans le n^o 41.01 les peaux brutes non épilées de bovins (y compris les buffles), d'équidés, d'ovins (à l'exclusion des peaux d'agneaux dits d'astrakan ou de caracul — persianer, breitschwanz et similaires —, et des peaux d'agneaux des Indes, de Chine, de Mongolie et du Thibet), de caprins (à l'exclusion des peaux de chèvres, de chevrettes et de chevreux du Yémen, de Chine, de Mongolie et du Thibet), de porcins (y compris le pécari), de chamois, de gazelle, de renne, d'élan, de cerf, de chevreuil et de chien.
2. — L'expression *cuir artificiel ou reconstitué*, dans toutes les Sections de la Nomenclature où elle est employée, s'entend des matières reprises au n^o 41.10.

- 41.01 Peaux brutes (fraîches, salées, séchées, chaulées, picklées), y compris les peaux d'ovins lainées.
- 41.02 Cuirs et peaux de bovins (y compris les buffles) et peaux d'équidés, préparés, autres que ceux des n^{os} 41.06 à 41.08 inclus.
- 41.03 Peaux d'ovins, préparées, autres que celles des n^{os} 41.06 à 41.08 inclus.
- 41.04 Peaux de caprins, préparées, autres que celles des n^{os} 41.06 à 41.08 inclus.
- 41.05 Peaux préparées d'autres animaux, à l'exclusion de celles des n^{os} 41.06 à 41.08 inclus.
- 41.06 Cuirs et peaux chamoisés.
- 41.07 Cuirs et peaux parcheminés.

- 40.11 Rubber tyres, tyre cases, inner tubes and tyre flaps, for wheels of all kinds.
- 40.12 Hygienic and pharmaceutical articles (including teats), of unhardened vulcanised rubber, with or without fittings of hardened rubber.
- 40.13 Articles of apparel and clothing accessories (including gloves) for all purposes, of unhardened vulcanised rubber.
- 40.14 Other articles of unhardened vulcanised rubber.

**IV. — Hardened rubber (ebonite and vulcanite);
articles made thereof.**

- 40.15 Hardened rubber (ebonite and vulcanite), in bulk, plates, sheets, strip, rods, profile shapes or tubes; scrap, waste and powder, of hardened rubber.
- 40.16 Articles of hardened rubber (ebonite and vulcanite).

SECTION VIII

**Raw Hides and Skins, Leather,
Furskins and Articles thereof;
Saddlery and Harness;
Travel Goods, Handbags and
the like; Articles of Gut
(other than Silk-worm Gut)**

Chapter 41

Raw hides and skins (other than furskins) and leather.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
- (a) Parings or similar waste, of raw hides or skins (heading No. 05.05 or 05.06);
 - (b) Birdskins or parts of birdskins, with their feathers or down, falling within heading No. 05.07 or 67.01, or
 - (c) Hides or skins with the hair on, raw, tanned or dressed (Chapter 43), other than raw hides or skins of bovine cattle (including buffalo), of equine animals, of sheep and lambs (except Persian, Astrakhan, Caracul and similar lambs, Indian, Chinese, Mongolian and Tibetan lambs), of goats and kids (except Yemen, Chinese, Mongolian and Tibetan goats and kids), of swine (including peccary), of reindeer, of chamois, of gazelle, of deer, of elk, of roebucks or of dogs, which fall in heading No. 41.01.
2. — Throughout the Nomenclature the expression "composition leather" is to be taken to mean only substances of the kind referred to in heading No. 41.10.

- 41.01 Raw hides and skins (fresh, salted, dried, pickled or limed), whether or not split, including sheepskins in the wool.
- 41.02 Bovine cattle leather (including buffalo leather) and equine leather, except leather falling within heading No. 41.06, 41.07 or 41.08.
- 41.03 Sheep and lamb skin leather, except leather falling within heading No. 41.06, 41.07 or 41.08.
- 41.04 Goat and kid skin leather, except leather falling within heading No. 41.06, 41.07 or 41.08.
- 41.05 Other kinds of leather, except leather falling within heading No. 41.06, 41.07 or 41.08.
- 41.06 Chamois-dressed leather.
- 41.07 Parchment-dressed leather.

- 40.11 Reifen, Luftschläuche und Felgenbänder, aus Weichkautschuk, für Räder aller Art
- 40.12 Weichkautschukwaren zu hygienischen und medizinischen Zwecken (einschließlich Sauger), auch in Verbindung mit Hartkautschukteilen
- 40.13 Bekleidung, Handschuhe und Bekleidungszubehör, aus Weichkautschuk, zu allen Zwecken
- 40.14 Andere Weichkautschukwaren

IV. Hartkautschuk und Hartkautschukwaren

- 40.15 Hartkautschuk in Massen, Platten, Blättern, Streifen, Stäben, Profilen oder Rohren; Abfälle, Staub und Bruch
- 40.16 Hartkautschukwaren

ABSCHNITT VIII

Häute, Felle, Leder, Pelzfelle und Waren daraus; Sattlerwaren; Reiseartikel; Täschnerwaren; Waren aus Därmen

Kapitel 41

Häute und Felle; Leder

Vorschriften

1. Zu Kapitel 41 gehören nicht:
 - a) Schnitzel und ähnliche Abfälle ungegerbter Häute oder Felle (Nr. 05.05 oder 05.06);
 - b) Vogelbälge und Teile davon mit ihren Federn oder Daunen (Nr. 05.07 oder 67.01, je nach Beschaffenheit);
 - c) nichtenthaarte rohe, gegerbte oder zugerichtete Häute und Felle (Kapitel 41). Jedoch gehören zu Nr. 41.01 rohe, nichtenthaarte Häute und Felle von Rindern oder Kälbern (auch von Büffeln), von Pferden oder anderen Einhufern, von Schafen oder Lämmern (ausgenommen Felle von sogenannten Astrachan- oder Karakullämmern — Persier, Breitschwanz und dergleichen — und von indischen, chinesischen, mongolischen oder tibetischen Lämmern), von Ziegen oder Zickeln (ausgenommen Felle von Ziegen und Zickeln aus dem Yemen oder von chinesischen, mongolischen oder tibetischen Ziegen oder Zickeln), von Schweinen (einschließlich Pekaris), von Gemsen, Gazellen, Renttieren, Elchen, Hirschen, Rehen und Hunden.
2. Der Begriff „Kunstleder“ umfaßt in allen Teilen des Schemas nur Stoffe der in Nr. 41.10 erfaßten Art.

- 41.01 Rohe Häute und Felle (frisch, gesalzen, getrocknet, geäschert oder gepickelt)
- 41.02 Rind- und Kalbleder (einschließlich Büffelleder), Roßleder und Leder von anderen Einhufern, ausgenommen Leder der Nrn. 41.06 bis 41.08
- 41.03 Schaf- und Lammleder, ausgenommen Leder der Nrn. 41.06 bis 41.08
- 41.04 Ziegen- und Zickelleder, ausgenommen Leder der Nrn. 41.06 bis 41.08
- 41.05 Leder aus Häuten oder Fellen von anderen Tieren, ausgenommen Leder der Nrn. 41.06 bis 41.08
- 41.06 Sämischleder (Chamoisleder)
- 41.07 Pergament- und Rohhautleder

- 41.08 Cuir et peaux vernis ou métallisés.
- 41.09 Rognures et autres déchets de cuir naturel, artificiel ou reconstitué et de peaux, tannés ou parcheminés, non utilisables pour la fabrication d'ouvrages en cuir; sciure, poudre et farine de cuir.
- 41.10 Cuir artificiels ou reconstitués, contenant du cuir non défibré ou des fibres de cuir, en plaques ou en feuilles, même enroulées.

- 41.08 Patent leather and metallised leather.
- 41.09 Parings and other waste, of leather or of composition or parchment-dressed leather, not suitable for the manufacture of articles of leather; leather dust, powder and flour.
- 41.10 Composition leather with a basis of leather or leather fibre, in slabs, in sheets or in rolls.

Chapitre 42

Ouvrages en cuir; articles de bourrellerie, de sellerie et de voyage; maroquinerie et gainerie; ouvrages en boyaux.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les catguts et autres ligatures stériles pour sutures chirurgicales (n° 30.05);
 - b) les vêtements et accessoires du vêtement (autres que les gants) en cuir, fourrés intérieurement de pelleteries naturelles ou factices, ainsi que les vêtements et accessoires du vêtement en cuir comportant des parties extérieures en pelleteries naturelles ou factices, lorsque ces parties excèdent le rôle de simples garnitures (n°s 43.03 ou 43.04, selon le cas);
 - c) les sacs à provisions et similaires en tissus à mailles de la Section XI;
 - d) les articles du Chapitre 64;
 - e) les coiffures et parties de coiffures du Chapitre 65;
 - f) les fouets, cravaches et autres articles du n° 66.02;
 - g) les cordes harmoniques, les peaux de tambours et d'instruments similaires, ainsi que les autres parties d'instruments de musique (n°s 92.09 ou 92.10);
 - h) les meubles et leurs parties (Chapitre 94);
 - ij) les jouets, jeux et articles de sport du Chapitre 97;
 - k) les boutons, boutons de manchettes, etc. du n° 98.01 ou du Chapitre 71.
2. — Les articles non terminés des ouvrages repris dans le présent Chapitre sont classés avec les articles finis correspondants, à condition de comporter les caractéristiques de ceux-ci.
3. — Les gants (y compris les gants de sport et les gants de protection), les tabliers et autres équipements spéciaux de protection individuelle pour tous métiers, les bretelles, ceintures, ceinturons, baudriers et bracelets, en cuir naturel, artificiel ou reconstitué, relèvent du n° 42.03.

- 42.01 Articles de sellerie et de bourrellerie pour tous animaux (selles, harnais, colliers, traits, genouillères, etc.), en toutes matières.
- 42.02 Articles de voyage, trousse pour la toilette, sacs-cabas, sacs à provisions, sacs militaires, sacs de campement (sacs à dos) et tous articles de maroquinerie et de gainerie constituant des contenants, en cuir naturel, artificiel ou reconstitué, fibre vulcanisée, carton, matières plastiques artificielles en feuilles ou tissus.
- 42.03 Vêtements et accessoires du vêtement en cuir naturel, artificiel ou reconstitué.
- 42.04 Articles en cuir naturel, artificiel ou reconstitué, à usages techniques.
- 42.05 Autres ouvrages en cuir naturel, artificiel ou reconstitué.
- 42.06 Ouvrages en boyaux, baudruches, vessies ou tendons.

Chapter 42

Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and the like; articles of animal gut (other than silk-worm gut).

Notes.

1. — This Chapter does not cover .
 - (a) Sterile surgical catgut and similar sterile suture materials (heading No. 30.05);
 - (b) Articles of apparel and clothing accessories (except gloves), lined with fur or artificial fur or to which fur or artificial fur is attached on the outside except as mere trimming (heading No. 43.03 or 43.04);
 - (c) String or net bags of Section XI;
 - (d) Articles falling within Chapter 64;
 - (e) Headgear or parts thereof falling within Chapter 65;
 - (f) Whips, riding-crops or other articles of heading No. 66.02;
 - (g) Strings, skins for drums and the like, and other parts of musical instruments (heading No. 92.09 or 92.10);
 - (h) Furniture or parts of furniture (Chapter 94);
 - (ij) Toys, games or sports requisites of Chapter 97; or
 - (k) Buttons, studs, cuff-links, press-fasteners, including snap-fasteners and press-studs, and blanks and parts of such articles, falling within heading No. 98.01 or Chapter 71.
2. — An incomplete or unfinished article is to be classified with the corresponding complete or finished article, provided it has the essential character of that complete or finished article.
3. — For the purpose of heading No. 42.03, the expression "articles of apparel and clothing accessories" is to be taken to apply, *inter alia*, to gloves (including sports gloves), aprons and other protective clothing, braces, belts, bandoliers and wrist straps, including watch straps.

- 42.01 Saddlery and harness, of any material (for example, saddles, harness, collars, traces, knee-pads and boots), for any kind of animal.
- 42.02 Travel goods (for example, trunks, suit-cases, hat-boxes, travelling-bags, haversacks, knapsacks, rucksacks, kitbags), handbags, wallets, purses, satchels, brief-cases, collar-boxes, dressing-cases, pouches, toilet-bags, tool-cases and similar containers, of leather or of composition leather, of vulcanised fibre, of artificial plastic sheeting, of paperboard or of textile fabric.
- 42.03 Articles of apparel and clothing accessories, of leather or of composition leather.
- 42.04 Articles of leather or of composition leather of a kind used in machinery or mechanical appliances or for industrial purposes.
- 42.05 Other articles of leather or of composition leather.
- 42.06 Articles made from gut, from goldbeater's skin, from bladders or from tendons.

- 41.08 Lackleder und metallisiertes Leder
- 41.09 Schnitzel und andere Abfälle von Leder, Kunstleder, Pergament- und Rohhautleder, nicht zum Herstellen von Waren aus Leder verwendbar; Lederspäne, Lederpulver und Ledermehl
- 41.10 Kunstleder, auf der Grundlage von unzerfasertem oder zerfasertem Leder hergestellt, in Platten oder Blättern, auch aufgerollt

Kapitel 42

Lederwaren; Sattlerwaren; Reiseartikel; Täschnerwaren; Waren aus Därmen

Vorschriften

1. Zu Kapitel 42 gehören nicht:
 - a) Katgut und andere sterile chirurgische Nähmittel (Nr. 30.03);
 - b) Bekleidung und Bekleidungszubehör, aus Leder (außer Handschuhen), mit Futter aus Pelzfellen oder künstlichem Pelzwerk oder mit äußeren Teilen aus Pelzfellen oder künstlichem Pelzwerk, wenn diese äußeren Teile über den Umfang eines einfachen Besatzes hinausgehen (Nr. 43.03 oder 43.04, je nach Beschaffenheit);
 - c) Einkaufsnetze und dergleichen des Abschnitts XI;
 - d) Waren des Kapitels 64;
 - e) Kopfbedeckungen und Teile davon des Kapitels 65;
 - f) Peitschen, Reitpeitschen und andere Waren der Nr. 66.02;
 - g) Saiten für Musikinstrumente, Felle für Trommeln und für ähnliche Instrumente sowie andere Teile von Musikinstrumenten (Nr. 92.09 oder 92.10);
 - h) Möbel und Teile davon (Kapitel 94);
 - i) Spielzeug, Spiele und Sportgeräte des Kapitels 97;
 - k) Knöpfe, Manschettenknöpfe usw. der Nr. 98.01 oder des Kapitels 71.
2. Unvollständige oder unfertige Waren werden wie die vollständigen oder fertigen Waren tarifiert, wenn sie deren charakterbestimmende Merkmale haben.
3. Handschuhe (einschließlich Sport- und Schutzhandschuhe), Schürzen und andere Schutzbekleidung für alle Berufe, Hosenträger, Gürtel, Koppel aller Art, Schulterriemen, Handgelenkbänder und Uhrenarmbänder, aus Leder oder Kunstleder gehören zu Nr. 42.03.

- 42.01 Sattlerwaren für alle Tiere (z. B. Sättel, Geschirre, Kumte, Zugtaue, Kniekappen), aus Stoffen aller Art
- 42.02 Täschnerwaren und Reiseartikel, Necessaires, Einkaufstaschen, Provianttaschen, Tornister und Rucksäcke, aus Leder, Kunstleder, Vulkanfiber, Pappe, Kunststoffolien oder Geweben
- 42.03 Bekleidung und Bekleidungszubehör, aus Leder oder Kunstleder
- 42.04 Waren zu technischen Zwecken aus Leder oder Kunstleder
- 42.05 Andere Waren aus Leder oder Kunstleder
- 42.06 Waren aus Därmen, Goldschlägerhäutchen, Blasen oder Sehnen

Chapitre 43

Pelleteries et fourrures; pelleteries factices.**Notes.**

1. — Indépendamment des pelleteries brutes du n° 43.01, le terme *pelleteries*, dans toutes les Sections de la Nomenclature où il est employé, s'entend des peaux tannées ou apprêtées, non épilées, de tous les animaux.
2. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les peaux et parties de peaux d'oiseaux revêtues de leurs plumes ou de leur duvet (n°s 05.07 ou 67.01, selon le cas);
 - b) les peaux brutes, non épilées, de la nature de celles que la Note 1 c) du Chapitre 41 classe dans ce dernier Chapitre;
 - c) les gants comportant à la fois des pelleteries naturelles ou factices et du cuir (n° 42.03);
 - d) les articles du Chapitre 64;
 - e) les coiffures et parties de coiffures du Chapitre 65;
 - f) les jouets, jeux et articles de sport du Chapitre 97.
3. — On considère comme *nappes, sacs, carrés, croix et présentations similaires*, au sens du n° 43.02, les peaux et leurs parties (à l'exclusion des peaux dites *al-longées*) assemblées par couture en forme de carrés, de rectangles, de croix ou de trapèzes, sans adjonction d'autres matières. Par contre, les autres assemblages prêts à être utilisés en l'état, directement ou par simple découpage et les peaux ou parties de peaux cousues en forme de vêtements, de parties ou d'accessoires du vêtement ou d'autres articles, relèvent du n° 43.03.
4. — Rentrent dans les n°s 43.03 ou 43.04, selon le cas, les vêtements et accessoires du vêtement de toutes sortes (autres que ceux exclus du présent Chapitre par la Note 2), fourrés intérieurement de pelleteries naturelles ou factices, ainsi que les vêtements et accessoires du vêtement comportant des parties extérieures en pelleteries naturelles ou factices, lorsque ces parties excèdent le rôle de simples garnitures.
5. — On considère comme *pelleteries factices* au sens du n° 43.04, les imitations de pelleteries obtenues à l'aide de laine, de poils ou d'autres fibres rapportées par collage ou couture sur du cuir, du tissu, etc., à l'exclusion des imitations obtenues par tissage, qui restent classées avec les ouvrages correspondants en textiles (velours, peluches, tissus bouclés, etc.).

43.01 Pelleteries brutes.

43.02 Pelleteries tannées ou apprêtées, même assemblées en nappes, sacs, carrés, croix ou présentations similaires; déchets et chutes non cousus.

43.03 Pelleteries ouvrées ou confectionnées (fourrures).

43.04 Pelleteries factices, confectionnées ou non.

SECTION IX

Bois, charbon de bois et ouvrages en bois; liège et ouvrages en liège; ouvrages de sparterie et de vannerie

Chapitre 44

Bois, charbon de bois et ouvrages en bois.**Notes.**

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les bois des espèces utilisées principalement en parfumerie, en médecine ou à usages insecticides, parasitocides et similaires (n° 12.07);
 - b) les bois des espèces utilisées principalement pour la teinture ou le tannage (n° 13.01);
 - c) les charbons activés (n° 38.03);
 - d) les articles relevant du Chapitre 46;
 - e) les chaussures et leurs parties, du Chapitre 64;
 - f) les cannes et parties de cannes, de parapluies, d'ombrelles et de cravaches (Chapitre 66);
 - g) les ouvrages repris au n° 68.09;
 - h) la bijouterie de fantaisie du n° 71.16;
 - i) les articles de la Section XVII, notamment les pièces de charonnage;

Chapter 43

Furskins and artificial fur; manufactures thereof.**Notes.**

1. — Throughout the Nomenclature references to furskins, other than to raw furskins of heading No. 43.01, are to be taken to apply to hides or skins of all animals which have been tanned or dressed with the hair on.
2. — This Chapter does not cover:
 - (a) Birdskins or parts of birdskins, with their feathers or down, falling within heading No. 05.07 or 67.01;
 - (b) Raw hides or skins, with the hair on, of a kind falling within Chapter 41 (see Note 1 (c) to that Chapter);
 - (c) Gloves consisting of leather and fur or of leather and artificial fur (heading No. 42.03);
 - (d) Articles falling within Chapter 64;
 - (e) Headgear or parts thereof falling within Chapter 65;
 - (f) Toys, games or sports requisites of Chapter 97.
3. — For the purposes of heading No. 43.02, the expression "plates, crosses and similar forms" means furskins or parts thereof (excluding "dropped" skins) sewn together in rectangles, crosses or trapeziums, without the addition of other materials. Other assembled skins ready for immediate use (or requiring only cutting to become ready for use), and skins or parts of skins sewn together in the form of garments or parts or accessories of garments or of other articles fall within heading No. 43.03.
4. — Articles of apparel and clothing accessories (except those excluded by Note 2) lined with fur or artificial fur or to which fur or artificial fur is attached on the outside except as mere trimming are to be classified under heading No. 43.03 or 43.04 as the case may be.
5. — Throughout the Nomenclature the expression "artificial fur" means any imitation of fur consisting of wool, hair or other fibres gummed or sewn on to leather, woven fabric or other materials, but does not include imitation furskins obtained by weaving (heading No. 58.04, for example).

43.01 Raw furskins.

43.02 Furskins, tanned or dressed, including furskins assembled in plates, crosses and similar forms; pieces or cuttings, of fur, including heads, paws, tails and the like (not being fabricated).

43.03 Articles of fur.

43.04 Artificial fur and articles made thereof.

SECTION IX

Wood and Articles of Wood; Wood Charcoal; Cork and Articles of Cork; Manufactures of Straw, of Esparto and of other Plaiting Materials; Basketware and Wickerwork

Chapter 44

Wood and articles of wood; wood charcoal.**Notes.**

1. — This Chapter does not cover:
 - (a) Wood of a kind used primarily in perfumery, in pharmacy, or for insecticidal, fungicidal or similar purposes (heading No. 12.07);
 - (b) Wood of a kind used primarily in dyeing or in tanning (heading No. 13.01);
 - (c) Activated charcoal (heading No. 38.03);
 - (d) Articles falling within Chapter 46;
 - (e) Footwear or parts thereof falling within Chapter 64;
 - (f) Goods falling within Chapter 66 (for example, umbrellas and walking-sticks and parts thereof);
 - (g) Goods falling within heading No. 68.09;
 - (h) Imitation jewellery falling within heading No. 71.16;
 - (i) Goods falling within Section XVII (for example, wheelwrights' wares);

Kapitel 43

Pelzfelle und künstliches Pelzwerk; Waren daraus**Vorschriften**

1. Als „Pelzfelle“ gelten, abgesehen von den rohen Pelzfellen der Nr. 43.01, in allen Teilen des Schemas die mit dem Haarkleid gegerbten oder zugerichteten Häute und Felle von Tieren aller Art.
2. Zu Kapitel 43 gehören nicht:
 - a) Vogelbälge und Teile davon mit ihren Federn oder Daunen (Nr. 05.07 oder 67.01, je nach Beschaffenheit);
 - b) nichtenthaarte, rohe Häute und Felle der zu Kapitel 41 gehörenden Art (siehe Vorschrift 1 c zu Kapitel 41);
 - c) Handschuhe, die aus Leder und Pelzfellen oder aus Leder und künstlichem Pelzwerk bestehen (Nr. 42.03);
 - d) Waren des Kapitels 64;
 - e) Kopfbedeckungen und Teile davon des Kapitels 65;
 - f) Spielzeug, Spiele und Sportgeräte des Kapitels 97.
3. „Platten, Säcke, Vierecke, Kreuze oder ähnliche Formen“ im Sinne der Nr. 43.02 sind Pelzfelle oder Teile davon (ausgenommen sogenannte ausgelassene Pelzfelle), die ohne Hinzufügen von anderen Stoffen zu Quadraten, Rechtecken, Kreuzen oder Trapezen zusammengenäht worden sind. Dagegen gehören andere Verbindungen, die ohne weiteres oder nach einfachem Zuschneiden gebraucht werden können, sowie Pelzfelle oder Teile davon, die zu Bekleidung, Teilen davon oder zu Bekleidungszubehör oder anderen Waren zusammengenäht sind, zu Nr. 43.03.
4. Bekleidung und Bekleidungszubehör aller Art (soweit sie nicht nach der Vorschrift 2 von Kapitel 43 ausgenommen sind), mit Pelzfellen oder künstlichem Pelzwerk gefüttert, gehören je nach Beschaffenheit des Futters zu Nr. 43.03 oder 43.04. Das gleiche gilt für Bekleidung und Bekleidungszubehör, mit äußeren Teilen aus Pelzfellen oder künstlichem Pelzwerk, wenn diese Teile über den Umfang eines einfachen Besatzes hinausgehen.
5. „Künstliches Pelzwerk“ im Sinne des Schemas sind alle Nachahmungen von Pelzfellen aus Wolle, anderen Tierhaaren oder anderen Fasern, hergestellt durch Aufkleben oder Aufnähen auf Leder, Gewebe usw. Nachahmungen, die durch Weben hergestellt sind, werden bei den entsprechenden Waren aus Spinnstoffen (z. B. Samt, Plüsch, Schlingengewebe) eingereiht.

43.01 Rohe Pelzfelle

43.02 Gegerbte oder zugerichtete Pelzfelle, auch zu Platten, Säcken, Vierecken, Kreuzen oder ähnlichen Formen zusammengesetzt; Abfälle und Überreste, nicht genäht

43.03 Waren aus Pelzfellen

43.04 Künstliches Pelzwerk und Waren daraus

ABSCHNITT IX

**Holz, Holzkohle und Holzwaren;
Kork und Korkwaren;
Flechtwaren und Korbmacherwaren**

Kapitel 44

Holz, Holzkohle und Holzwaren**Vorschriften**

1. Zu Kapitel 44 gehören nicht:
 - a) Hölzer der hauptsächlich zur Riechmittelherstellung oder zu Zwecken der Medizin, Insektenvertilgung, Schädlingsbekämpfung und dergleichen verwendeten Art (Nr. 12.07);
 - b) Hölzer der hauptsächlich zum Färben oder Gerben verwendeten Art (Nr. 13.01);
 - c) Aktivkohle (Nr. 38.03);
 - d) Waren des Kapitels 46;
 - e) Schuhe und Teile davon des Kapitels 64;
 - f) Gehstöcke und Teile von Gehstöcken, Regenschirmen, Sonnenschirmen und Reitpeitschen (Kapitel 66);
 - g) Waren der Nr. 68.09;
 - h) Phantasieschmuck der Nr. 71.16;
 - i) Waren des Abschnittes XVII, insbesondere Stellmacherarbeiten;

- k) les articles du Chapitre 91 (Horlogerie) et notamment les cages et cabinets de pendules et d'appareils d'horlogerie;
- l) les instruments de musique et leurs parties (Chapitre 92);
- m) les parties et pièces détachées d'armes (n° 93.06);
- n) les meubles et leurs parties (Chapitre 94);
- o) les jeux, jouets et engins sportifs (Chapitre 97);
- p) les pipes, parties de pipes et articles similaires, les boutons, crayons et autres articles du Chapitre 98.
2. — Les ouvrages en bois, même comportant des parties ou accessoires en verre, marbre ou autres matières, présentés à l'état démonté ou non assemblé, sont classés de la même manière que les ouvrages montés lorsque les diverses parties sont présentées ensemble.
3. — On entend par bois dits *améliorés* les pièces de bois massif ou constituées par des placages, ayant subi un traitement chimique ou physique plus poussé qu'il n'est nécessaire pour assurer la cohésion et de nature à provoquer une augmentation sensible de la densité et de la dureté, ainsi qu'une plus grande résistance aux effets mécaniques, chimiques ou électriques.
4. — Pour l'application des n° 44.19 à 44.28 inclus, les articles en bois plaqués ou contre-plaqués, en bois cellulaires, améliorés, artificiels ou reconstitués, sont assimilés aux articles correspondants en bois.
5. — Les outils en bois comportant des accessoires en métal rentrent dans le n° 44.25, pourvu que ces accessoires ne constituent pas la lame ou la partie travaillante des dits outils.
- (k) Goods falling within Chapter 91 (for example, clocks and clock cases);
- (l) Musical instruments or parts thereof (Chapter 92);
- (m) Parts of firearms (heading No. 93.06);
- (n) Furniture or parts thereof falling within Chapter 94;
- (o) Toys, games or sports requisites or other articles falling within Chapter 97; or
- (p) Smoking pipes or the like or parts thereof, buttons, pencils or other articles falling within Chapter 98.
2. — Articles of wood, whether or not comprising accessories or parts of glass, marble or other materials, imported unassembled or disassembled are to be classified as such articles, provided that the parts are imported at the same time.
3. — In this Chapter, the expression "improved wood" means wood which has been subjected to chemical or physical treatment (being, in the case of layers bonded together, treatment in excess of that needed to ensure a good bond), and which has thereby acquired increased density or hardness together with improved mechanical strength or resistance to chemical or electrical agencies.
4. — Headings Nos. 44.19 to 44.28 are to be taken to apply to articles of the respective descriptions of plywood, cellular wood, "improved" wood or reconstituted wood as they apply to such articles of wood.
5. — Heading No. 44.25 shall be taken not to apply to tools in which metal parts form the blade, working edge, working surface or other working part.
- 44.01 Bois de chauffage en rondins, bûches, ramilles ou fagots; déchets de bois, y compris les sciures.
- 44.02 Charbon de bois (y compris le charbon de coques et de noix), même aggloméré.
- 44.03 Bois bruts, même écorcés ou simplement dégrossis.
- 44.04 Bois simplement équarris.
- 44.05 Bois simplement sciés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur supérieure à 5 mm.
- 44.06 Pavés en bois.
- 44.07 Traverses en bois pour voies ferrées.
- 44.08 Merrains, même sciés sur les deux faces principales, mais non autrement travaillés.
- 44.09 Bois feuillards; échelas fendus; pieux et piquets en bois, appointés, non sciés longitudinalement; bois en éclisses, lames ou rubans; copeaux de bois des types utilisés en vinaigrerie ou pour la clarification des liquides.
- 44.10 Bois simplement dégrossis ou arrondis, mais non tournés, non courbés ni autrement travaillés, pour cannes, parapluies, fouets, manches d'outils et similaires.
- 44.11 Bois filés; bois préparés pour allumettes; chevilles en bois pour chaussures.
- 44.12 Laine (paille) de bois; farine de bois.
- 44.13 Bois (y compris les lames ou frises pour parquets, non assemblés) rabotés, rainés, bouvetés, languetés, feuillurés, chanfreinés ou similaires.
- 44.14 Feuilles de placage en bois, sciées, tranchées ou déroulées, d'une épaisseur égale ou inférieure à 5 mm, même renforcées sur une face de papier ou de tissu.
- 44.01 Fuel wood, in logs, in billets, in twigs or in faggots; wood waste, including sawdust.
- 44.02 Wood charcoal (including shell and nut charcoal), agglomerated or not.
- 44.03 Wood in the rough, whether or not stripped of its bark or merely roughed down.
- 44.04 Wood, roughly squared or half-squared, but not further manufactured.
- 44.05 Wood sawn lengthwise, sliced or peeled, but not further prepared, of a thickness exceeding five millimetres.
- 44.06 Wood paving blocks.
- 44.07 Railway or tramway sleepers of wood.
- 44.08 Riven staves of wood, not further prepared than sawn on one principal surface; sawn staves of wood, of which at least one principal surface has been cylindrically sawn, not further prepared than sawn.
- 44.09 Hoopwood; split poles; piles, pickets and stakes of wood, pointed but not sawn lengthwise; chipwood; wood chips of a kind suitable for use in the manufacture of vinegar or for the clarification of liquids.
- 44.10 Wooden sticks, roughly trimmed but not turned, bent nor otherwise worked, suitable for the manufacture of walking-sticks, whips, golf club shafts, umbrella handles, tool handles or the like.
- 44.11 Drawn wood; match splints; wooden pegs or pins for footwear.
- 44.12 Wood wool and wood flour.
- 44.13 Wood (including blocks, strips and friezes for parquet or wood block flooring, not assembled), planed, tongued, grooved, rebated, chamfered, V-jointed, centre V-jointed, beaded, centre-beaded or the like, but not further manufactured.
- 44.14 Veneer sheets and sheets for plywood (sawn, sliced or peeled), of a thickness not exceeding five millimetres, whether or not reinforced with paper or fabric.

- k) Waren des Kapitels 91 (Uhrmacherwaren), insbesondere Gehäuse für Uhren usw.;
 - l) Musikinstrumente und Teile davon (Kapitel 92);
 - m) Waffenteile (Nr. 93.06);
 - n) Möbel und Teile davon (Kapitel 94);
 - o) Spiele, Spielzeug und Sportgeräte (Kapitel 97);
 - p) Tabakpfeifen, Teile von Tabakpfeifen und ähnliche Waren, Knöpfe, Bleistifte und andere Waren des Kapitels 98.
2. Aus Holz hergestellte Waren, auch mit Teilen oder Zubehör aus Glas, Marmor oder anderen Stoffen, die zerlegt zur Abfertigung gestellt werden, werden wie die unverlegten Waren tarifiert, wenn die verschiedenen Teile zusammen zur Abfertigung gestellt werden.
 3. Vergütetes Holz ist massives oder aus Lagen zusammengesetztes Holz, das chemisch oder physikalisch behandelt ist — bei Holz aus zusammengesetzten Lagen in stärkerem Maße, als es für einen guten Zusammenhalt nötig ist — und dessen Dichte, Härte und Widerstandsfähigkeit gegen mechanische, chemische oder elektrische Einflüsse hierdurch merklich erhöht ist.
 4. Zu den Nrn. 44.19 bis 44.28 gehören auch die entsprechenden Waren aus furniertem Holz, aus Sperrholz, aus Hohlplatten, sowie aus vergütetem oder aus sogenanntem Kunstholz.
 5. Hölzerne Werkzeuge mit Metallteilen sind der Nr. 44.25 zuzuweisen, wenn diese Teile nicht die Klinge oder den arbeitenden Teil des Werkzeuges bilden.
-
- 44.01 Brennholz in Form von Rundlingen, Scheiten, Zweigen oder Reisigbündeln; Holzabfälle, einschließlich Sägespäne
 - 44.02 Holzkohle (einschließlich Kohle aus Schalen oder Nüssen), auch zusammengepreßt
 - 44.03 Rohholz, auch entrindet oder nur grob zugerichtet
 - 44.04 Holz, vierseitig oder zweiseitig grob zugerichtet, aber nicht weiter bearbeitet
 - 44.05 Holz, in der Längsrichtung gesägt, gemessert oder rundgeschält, aber nicht weiter bearbeitet, mit einer Dicke von mehr als 5 mm
 - 44.06 Holzpfasterklötze
 - 44.07 Bahnschwellen aus Holz
 - 44.08 Faßstäbe aus Holz, durch Spalten hergestellt, auch auf einer Hauptfläche gesägt, aber nicht weiter bearbeitet; Faßstäbe aus Holz, durch Sägen hergestellt, mindestens auf einer Hauptfläche mit der Zylindersäge bearbeitet, aber nicht weiter bearbeitet
 - 44.09 Holz für Faßreifen; Holzpfähle, gespalten; Pfähle und Pflöcke aus Holz, gespitzt, nicht in der Längsrichtung gesägt; Holzspan aller Art; Holzspäne der bei der Essigherstellung oder zum Klären von Flüssigkeiten verwendeten Art
 - 44.10 Holz, nur grob zugerichtet oder abgerundet, aber weder gedrechselt, gebogen noch sonst bearbeitet, für Gehstöcke, Regenschirme, Peitschen, Werkzeuggriffe, Werkzeugstiele und dergleichen.
 - 44.11 Holzdraht; Holz für Zündhölzer vorgerichtet; Holznägel für Schuhe
 - 44.12 Holzwolle; Holzmehl
 - 44.13 Holz (einschließlich Stäbe oder Friesen für Parkett, nicht zusammengesetzt), gehobelt, genutet, gefedert, gekehlt, gefalzt, abgeschrägt oder in ähnlicher Weise bearbeitet
 - 44.14 Holzfurniere, durch Sägen, Messern oder Rundschälen hergestellt, mit einer Stärke von 5 mm oder weniger, auch mit Papier oder Gewebe einseitig verstärkt

- | | |
|---|--|
| <p>44.15 Bois plaqués ou contre-plaqués, même avec adjonction d'autres matières; bois marquetés ou incrustés.</p> <p>44.16 Panneaux creux ou cellulaires en bois, même recouverts de feuilles de métal commun.</p> <p>44.17 Bois dits <i>améliorés</i> en panneaux, planches, blocs et similaires.</p> <p>44.18 Bois dits <i>artificiels</i> ou <i>reconstitués</i>, formés de copeaux, de sciure, de farine de bois ou d'autres déchets ligneux, agglomérés avec des résines naturelles ou artificielles ou d'autres liants organiques, en panneaux, plaques, blocs et similaires.</p> <p>44.19 Baguettes et moulures en bois, pour meubles, cadres, décors intérieurs, conduites électriques et similaires.</p> <p>44.20 Cadres en bois pour tableaux, glaces et similaires.</p> <p>44.21 Caisses, caissettes, cageots, cylindres et emballages similaires complets en bois, montés ou bien non montés, même avec parties assemblées.</p> <p>44.22 Futailles, cuves, baquets, seaux et autres ouvrages de tonnellerie en bois et leurs parties autres que celles du n° 44.08.</p> <p>44.23 Ouvrages de menuiserie et pièces de charpente pour bâtiments et constructions, y compris les panneaux pour parquets et les constructions démontables, en bois.</p> <p>44.24 Ustensiles de ménage en bois.</p> <p>44.25 Outils, montures et manches d'outils, montures de brosses, manches de balais et de brosses, en bois; formes, embauchoirs et tendeurs pour chaussures, en bois.</p> <p>44.26 Canettes, busettes, bobines pour filature et tissage et pour fil à coudre et articles similaires en bois tourné.</p> <p>44.27 Ouvrages de tabletterie et de petite ébénisterie (boîtes, coffrets, étuis, écrins, plumiers, portemanteaux, lampadaires et autres appareils d'éclairage, etc.), objets d'ornement, d'étagère et articles de parure, en bois; parties en bois de ces ouvrages ou objets.</p> <p>44.28 Autres ouvrages en bois.</p> | <p>44.15 Plywood, blockboard, laminboard, battenboard and veneered panels, whether or not containing any material other than wood; inlaid wood and wood marquetry.</p> <p>44.16 Cellular wood panels, whether or not faced with base metal.</p> <p>44.17 "Improved" wood, in sheets, blocks or the like.</p> <p>44.18 Reconstituted wood, being wood shavings, wood chips, sawdust, wood flour or other ligneous waste agglomerated with natural or artificial resins or other organic binding substances, in sheets, blocks or the like.</p> <p>44.19 Wooden beadings and mouldings, including moulded skirting and other moulded boards.</p> <p>44.20 Wooden picture frames, photograph frames, mirror frames and the like.</p> <p>44.21 Complete wooden packing cases, boxes, crates, drums and similar packings imported assembled, unassembled or partly assembled.</p> <p>44.22 Casks, barrels, vats, tubs, buckets and other coopers' products and parts thereof, of wood, other than staves falling within heading No. 44.08.</p> <p>44.23 Builders' carpentry and joinery (including prefabricated and sectional buildings and assembled parquet flooring panels).</p> <p>44.24 Household utensils of wood.</p> <p>44.25 Wooden tools, tool bodies, tool handles, broom and brush bodies and handles; boot and shoe lasts and trees, of wood.</p> <p>44.26 Spools, cops, bobbins, sewing thread reels and the like, of turned wood.</p> <p>44.27 Standard lamps, table lamps and other lighting fittings, of wood; articles of furniture, of wood, not falling within Chapter 94; caskets, cigarette boxes, trays, fruit bowls, ornaments and other fancy articles, of wood; cases for cutlery, for drawing instruments or for violins, and similar receptacles, of wood; articles of wood for personal use or adornment, of a kind normally carried in the pocket, in the handbag or on the person; parts of the foregoing articles, of wood.</p> <p>44.28 Other articles of wood.</p> |
|---|--|

Chapitre 45

Liège et ouvrages en liège.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les chaussures et leurs parties, du Chapitre 64;
 - b) les coiffures et leurs parties, du Chapitre 65;
 - c) les jeux, jouets et engins sportifs (Chapitre 97).
2. — Le liège naturel simplement équarri ou écroûté relève du n° 45.02.

- 45.01 Liège naturel brut et déchets de liège; liège concassé, granulé ou pulvérisé.

Chapter 45

Cork and articles of cork.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
 - (a) Footwear or parts of footwear falling within Chapter 64;
 - (b) Headgear or parts of headgear falling within Chapter 65; or
 - (c) Toys, games or sports requisites (Chapter 97).
2. — Natural cork roughly squared or deprived of the outer bark is to be taken to fall within heading No. 45.02 and not within heading No. 45.01.

- 45.01 Natural cork, unworked, crushed, granulated or ground; waste cork.

- 44.15 Furniertes Holz und Sperrholzplatten, auch in Verbindung mit anderen Stoffen; Hölzer mit Einlegearbeit (Intarsien oder Marketerie)
- 44.16 Hohlplatten aller Art, aus Holz, auch mit Blättern aus unedlem Metall belegt
- 44.17 Vergütetes Holz in Form von Platten, Brettern, Blöcken und dergleichen
- 44.18 Sogenanntes Kunstholz, aus Holzspänen, Sägespänen, Holzmehl oder anderen Abfällen holziger Stoffe unter Verwendung von Natur- oder Kunstharz oder anderen organischen Bindemitteln zusammengepreßt, in Form von Platten, Tafeln, Blöcken und dergleichen
- 44.19 Holzleisten und Holzfrieze für Möbel, Rahmen, Innenausstattungen, elektrische Leitungen und dergleichen
- 44.20 Holzrahmen für Bilder, Spiegel und dergleichen
- 44.21 Kisten, Verschlüge, Trommeln und ähnliche Verpackungsmittel aus Holz, vollständig, ganz oder zerlegt, auch teilweise zusammengesetzt
- 44.22 Fässer, Tröge, Bottiche, Eimer und andere Böttcherwaren aus Holz und Teile davon, ausgenommen solche der Nr. 44.08
- 44.23 Bautischler- und Zimmermannsarbeiten, einschließlich zerlegbare Holzkonstruktionen und hölzerne Parkettafeln
- 44.24 Haushaltsgeräte aus Holz
- 44.25 Werkzeuge, Werkzeugfassungen, Werkzeuggriffe und Werkzeugstiele, Fassungen und Griffe für Besen, Bürsten und Pinsel, aus Holz; Schuhformen, Schuhleisten und Schuhspanner, aus Holz
- 44.26 Spulen, Spindeln, Nähgarnrollen und ähnliche Waren, aus gedrechseltem Holz
- 44.27 Lampen und andere Beleuchtungskörper aus Holz; Innenausstattungsgegenstände aus Holz, nicht zu Kapitel 94 gehörig; Kästchen, Zigarrenbehälter, Präsentierbretter, Obstschalen, Schmuck- und Ziergegenstände, aus Holz; Kästen für Bestecke, für Zeichengeräte oder für Geigen und ähnliche Behältnisse, aus Holz; Holzgegenstände zum persönlichen Gebrauch oder Schmuck, wie sie in Taschen usw. mitgeführt werden; hölzerne Teile dieser Waren
- 44.28 Andere Waren, aus Holz hergestellt

Kapitel 45

Kork und Korkwaren

Vorschriften

1. Zu Kapitel 45 gehören nicht:
 - a) Schuhe und Teile davon des Kapitels 64;
 - b) Kopfbedeckungen und Teile davon des Kapitels 65;
 - c) Spiele, Spielzeug und Sportgeräte (Kapitel 97).
2. Naturkork, rechtwinklig zugeschnitten oder entrindet, gehört zu Nr. 45.02.

-
- 45.01 Naturkork, unbearbeitet, und Korkabfälle; Korschrot, Korkmehl

- 45.02 Cubes, plaques, feuilles et bandes en liège naturel, y compris les cubes ou carrés pour la fabrication des bouchons.
- 45.03 Ouvrages en liège naturel.
- 45.04 Liège aggloméré (avec ou sans liant) et ouvrages en liège aggloméré.

Chapitre 46

Ouvrages de sparterie et de vannerie.

Notes.

1. — Sont considérés notamment comme *matières à tresser*: la paille, les brins d'osier ou de saule, les joncs, les roseaux, les rubans de bois, les lanières ou écorces de végétaux, les fibres textiles naturelles non filées, les monofils et les lames ou formes similaires en matières plastiques artificielles, les lames de papier, mais non les lanières de cuir naturel, artificiel ou reconstitué, les bandes de feutre, les cheveux, le crin, les mèches et fils en matières textiles, les monofils et les lames ou formes similaires du Chapitre 51.
2. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
- a) les ficelles, cordes et cordages, tressés ou non (n° 59.04);
 - b) les chaussures, coiffures et leurs parties, des Chapitres 64 et 65;
 - c) les véhicules et les corps de caisses pour véhicules, en vannerie (Chapitre 87);
 - d) les meubles et leurs parties (Chapitre 94).
3. — Sont considérés comme *matières à tresser parallélisées*, au sens du n° 46.02, les articles constitués par des tiges ou fibres juxtaposées et réunies en nappes à l'aide de liens, même si ces derniers sont en matières textiles filées.

- 46.01 Tresses et articles similaires en matières à tresser, pour tous usages, même assemblés en bandes.
- 46.02 Matières à tresser tissées à plat ou parallélisées, y compris les nattes de Chine, les paillasons grossiers et les claies; paillons pour bouteilles.
- 46.03 Ouvrages de vannerie obtenus directement en forme ou confectionnés à l'aide des articles des nos 46.01 et 46.02; ouvrages en luffa.

SECTION X

Matières servant à la fabrication du papier; papier et ses applications

Chapitre 47

Matières servant à la fabrication du papier.

- 47.01 Pâtes à papier.
- 47.02 Déchets de papier et de carton; vieux ouvrages de papier et de carton exclusivement utilisables pour la fabrication du papier.

Chapitre 48

Papiers et cartons; ouvrages en pâte de cellulose, en papier et en carton.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
- a) les feuilles pour le marquage au fer, du n° 32.09;
 - b) les papiers parfumés ou enduits de fards (n° 33.06);

- 45.02 Natural cork in blocks, plates, sheets or strips (including cubes or square slabs, cut to size for corks or stoppers).
- 45.03 Articles of natural cork.
- 45.04 Agglomerated cork (being cork agglomerated with or without a binding substance) and articles of agglomerated cork.

Chapter 46

Manufactures of straw, of esparto and of other plaiting materials; basketware and wickerwork.

Notes.

1. — In this Chapter the expression "plaiting materials" includes straw, osier or willow, bamboos, rushes, reeds, strips of wood, strips of vegetable fibre or bark, unspun textile fibres, monofil and strip of artificial plastic materials or strips of paper, but not strips of leather, of composition leather or of felt, human hair, horsehair, textile rovings or yarns, or monofil or strip of Chapter 51.
2. — This Chapter does not cover:
- (a) Twine, cordage, ropes or cables, plaited or not (heading No. 59.04);
 - (b) Footwear or headgear or parts thereof falling within Chapter 64 or 65;
 - (c) Vehicles and bodies for vehicles, of basketware (Chapter 87); or
 - (d) Furniture or parts thereof (Chapter 94).
3. — For the purposes of heading No. 46.02, "plaiting materials bound together in parallel strands" means plaiting materials placed side by side and bound together, in the form of sheets, whether the binding materials are of spun textile fibre or not.

- 46.01 Plaits and similar products of plaiting materials, for all uses, whether or not assembled into strips.
- 46.02 Plaiting materials bound together in parallel strands or woven, in sheet form, including matting, mats and screens; straw envelopes for bottles.
- 46.03 Basketwork, wickerwork and other articles of plaiting materials, made directly to shape; articles made up from goods falling within heading No. 46.01 or 46.02; articles of loofah.

SECTION X

Paper-making Material; Paper and Paperboard and Articles thereof

Chapter 47

Paper-making material.

- 47.01 Pulp derived by mechanical or chemical means from any fibrous vegetable material.
- 47.02 Waste paper and paperboard; scrap articles of paper or of paperboard, fit only for use in paper-making.

Chapter 48

Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
- (a) Stamping foils of heading No. 32.09;
 - (b) Perfume and cosmetic papers (heading No. 33.06);

- 45.02 Würfel, Platten, Blätter und Streifen aus Naturkork, einschließlich Würfel oder Quader zur Herstellung von Stopfen
- 45.03 Waren, aus Naturkork hergestellt
- 45.04 Preßkork (mit oder ohne Bindemittel hergestellt) und Waren, aus Preßkork hergestellt

Kapitel 46

Flechtwaren und Korbmacherwaren

Vorschriften

1. Flechtstoffe sind insbesondere Stroh, Korbweiden, Binsen, Schilf, Holzspan, Faserstreifen oder Rinden von Pflanzen, nicht versponnene natürliche Spinnfasern, Monofile und Streifen oder dergleichen aus Kunststoffen sowie Streifen aus Papier, jedoch nicht Menschenhaare und Roßhaar, Vorgearne und Garne aus Spinnstoffen, Streifen aus Leder oder Kunstleder, Streifen aus Filz sowie Monofile und Streifen oder dergleichen des Kapitels 51.
2. Zu Kapitel 46 gehören nicht:
 - a) Bindfäden, Seile und Tæue, auch geflochten (Nr. 59.04);
 - b) Schuhe, Kopfbedeckungen und Teile davon des Kapitels 64 oder 65;
 - c) Fahrzeuge und Fahrzeug-Aufbauten, aus Korbgeflecht (Kapitel 87);
 - d) Möbel und Teile davon (Kapitel 94).
3. Parallel aneinandergefügte Flechtstoffe im Sinne der Nr. 46.02 sind solche, die nebeneinandergelegt und durch Bindematerial (auch Garne aus Spinnstoffen) flächenförmig miteinander verbunden sind.

-
- 46.01 Geflechte und ähnliche Waren aus Flechtstoffen, zu allen Verwendungszwecken, auch miteinander zu Bändern verbunden
 - 46.02 Flechtstoffe, in Flächenform verwebt oder parallel aneinandergefügt, einschließlich Chinamatten, grobe Strohmatte und Gittergeflechte; Flaschenhülsen aus Stroh
 - 46.03 Korbmacherwaren und andere Waren, unmittelbar aus Flechtstoffen hergestellt oder aus Waren der Nr. 46.01 oder 46.02 gefertigt; Waren, aus Luffa hergestellt

ABSCHNITT X

Ausgangsstoffe für die Papierherstellung; Papier, Pappe und Waren daraus

Kapitel 47

Ausgangsstoffe für die Papierherstellung

- 47.01 Halbstoffe (Massen aus mechanisch oder chemisch aufbereiteten pflanzlichen Faserstoffen)
- 47.02 Papierabfälle und Pappabfälle; Papierwaren und Pappwaren, alt, nur zur Papierherstellung verwendbar

Kapitel 48

Papier und Pappe; Waren aus Papierhalbstoff, Papier und Pappe

Vorschriften

1. Zu Kapitel 48 gehören nicht:
 - a) Prägefolien der Nr. 32.09;
 - b) parfümierte Papiere und Schminkpapiere (Nr. 33.06);

- c) les papiers imprégnés ou recouverts de savon (n° 34.01), les papiers imprégnés ou enduits de détergents (n° 34.02) et les crèmes, encastiques, brillants, etc. sur supports d'ouate (n° 34.05);
- d) les papiers et cartons sensibilisés (n° 37.03);
- e) les matières plastiques stratifiées comportant du papier ou du carton (nos 39.01 à 39.06), la fibre vulcanisée (n° 39.03) et les ouvrages en ces matières (n° 39.07);
- f) les articles du n° 42.02 (Articles de voyage, etc);
- g) les articles du Chapitre 46 (Ouvrages de sparterie et de vannerie),
- h) les fils de papier et les articles textiles en fils de papier (Section XI);
- ij) les abrasifs appliqués sur papier ou carton (n° 68.06) et le mica appliqué sur papier ou carton (n° 68.15); par contre, les papiers micacés relèvent du n° 48.07;
- k) les papiers et cartons sur lesquels ont été fixées extérieurement des feuilles de métal (Section XV);
- l) les papiers et cartons perforés pour instruments de musique (n° 92.10);
- m) les articles repris aux Chapitres 97 ou 98 (Jeux, jouets, ouvrages divers, tels que boutons, etc.).
2. — Sous réserve des dispositions de la Note 3, on considère comme rentrant dans les nos 48.01 et 48.02 les papiers et cartons ayant subi, par calandrage ou autrement, un lissage, satinage, lustrage, glaçage, polissage ou autres opérations similaires de finissage ou bien un faux filigrane, ainsi que les papiers et cartons colorés ou marbrés dans la masse (autrement qu'en surface) par quelque procédé que ce soit. Toutefois, les papiers et cartons ayant subi un traitement après fabrication, tel que le couchage, l'enduction, l'imprégnation, etc., ne relèvent pas de ces positions.
3. — Les papiers et cartons pouvant relever à la fois de deux ou plusieurs des nos 48.01 à 48.07 inclus sont classés dans celle de ces positions qui apparaît en dernier lieu dans la Nomenclature.
4. — Ne rentrent pas dans les nos 48.01 à 48.07 inclus le papier, le carton et l'ouate de cellulose présentés sous l'une des formes suivantes:
- a) en bandes ou rouleaux dont la largeur ne dépasse pas 15 cm;
- b) en feuilles de forme carrée ou rectangulaire dont aucun côté (le cas échéant en feuilles dépliées) ne dépasse 36 cm;
- c) de forme autre que carrée ou rectangulaire.
- Sous réserve des dispositions de la Note 3, les papiers à la main de tout format et de toute forme obtenus tels quels, c'est-à-dire dont tous les bords présentent des dentelures venues de fabrication, restent classés au n° 48.02.
5. — On entend par *papier de tenture et lincrusta*, au sens du n° 48.11:
- a) le papier présenté en rouleaux, propre à la décoration des murs et des plafonds et répondant en outre aux conditions suivantes:
- comporter une ou deux marges avec ou sans repères;
- pour les papiers sans marges: être coloriés, couchés, veloutés ou comporter des motifs en relief et avoir une largeur de 60 cm et moins;
- b) les bordures, frises et coins en papier, propres à la décoration des murs et des plafonds.
6. — Rentrent notamment dans le n° 48.15 la laine ou fibre de papier pour l'emballage, les bandes et bandelettes (lames de papier) pliées ou non, même enduites, pour la vannerie ou autres usages, le papier hygiénique en rouleaux perforés ou non, en paquets ou présentations similaires, à l'exclusion des articles énumérés à la Note 7.
7. — Relèvent notamment du n° 48.21 les cartes pour machines statistiques, les papiers et cartons perforés pour mécaniques Jacquard, les bandes de papier pour étiquettes, le papier-dentelle et le papier-broderie, les nappes, serviettes et mouchoirs en papier, les joints en papier, les assiettes ou articles similaires en pâte à papier, papier ou carton, moulés ou emboutis, les patrons et modèles même assemblés.
8. — Le papier, le carton et l'ouate de cellulose, ainsi que les ouvrages en ces matières, restent compris dans le présent Chapitre lorsqu'ils sont revêtus d'impressions ou d'illustrations d'un caractère accessoire qui n'est pas de nature à modifier leur destination initiale ni à les faire considérer comme des articles relevant du Chapitre 49.
- (c) Soap papers (heading No. 34.01), detergent coated papers (heading No. 34.02) and cellulose wadding, impregnated with polishes, creams or similar preparations (heading No. 34.05);
- (d) Paper or paperboard, sensitised (heading No. 37.03);
- (e) Paper-reinforced stratified plastic sheeting (headings Nos. 39.01 to 39.06), or vulcanised fibre (heading No. 39.03), or articles of such materials (heading No. 39.07);
- (f) Goods falling within heading No. 42.02 (for example, travel goods);
- (g) Articles falling within any heading in Chapter 46 (manufactures of plaiting material);
- (h) Paper yarn or textile articles of paper yarn (Section XI);
- (ij) Abrasive paper (heading No. 68.06) or paper-backed mica splittings (heading No. 68.15) (paper coated with mica powder is, however, to be classified in heading No. 48.07);
- (k) Paper-backed metal foil (Section XV);
- (l) Perforated paper or paperboard for musical instruments (heading No. 92.10); or
- (m) Goods falling within any heading in Chapter 97 (for example, toys, games and sports requisites) or Chapter 98 (for example, buttons).
2. — Subject to the provisions of Note 3, headings Nos. 48.01 and 48.02 are to be taken to include paper and paperboard which have been subjected to calendaring, supercalendering, glazing or similar finishing, including false water-marking, and also to paper and paperboard coloured or marbled throughout the mass by any method. They do not apply to paper or paperboard which has been further processed, for example by coating or impregnation.
3. — Paper or paperboard answering to a description in two or more of the headings Nos. 48.01 to 48.07 is to be classified under that one of such headings which occurs latest in the Nomenclature.
4. — Headings Nos. 48.01 to 48.07 are to be taken not to apply to paper, paperboard or cellulose wadding:
- (a) In strips or rolls of a width not exceeding fifteen centimetres; or
- (b) In rectangular sheets (unfolded if necessary) of which no side exceeds thirty-six centimetres; or
- (c) Cut into shapes other than rectangular shapes.
- Except that hand-made paper in any size or shape as made directly and having all its edges deckled remains classified, subject to the provisions of Note 3, within heading No. 48.02.
5. — For the purposes of heading No. 48.11, "wallpaper and lincrusta" are to be taken to apply only to:
- (a) Paper in rolls, suitable for wall or ceiling decoration, being:
- (i) Paper with one or with two margins, with or without guide marks; or
- (ii) Paper without margins, surface-coloured or design-printed, coated or embossed, of a width not exceeding sixty centimetres;
- (b) Borders, friezes and corners of paper, of a kind used for wall or ceiling decoration.
6. — Heading No. 48.15 is to be taken to apply, *inter alia*, to paper wool, paper strip (whether or not folded or coated) of a kind used for plaiting, and to toilet paper in rolls or packets, but not to the articles mentioned in Note 7.
7. — Heading No. 48.21 is to be taken to apply, *inter alia*, to cards for statistical machines, perforated paper and paperboard cards for Jacquard and similar machines, paper lace, shelf edging, paper tablecloths, serviettes and handkerchiefs, paper gaskets, moulded or pressed goods of wood pulp, and dress patterns.
8. — Paper, paperboard and cellulose wadding, and articles thereof, printed with characters or pictures which are not merely incidental to the primary use of the goods are regarded as printed matter falling within Chapter 49.

- c) Papiere, mit Seife getränkt oder überzogen (Nr. 34.01), Papiere, mit Reinigungsmitteln getränkt oder überzogen (Nr. 34.02) und Zellstoffwatte, mit Poliermitteln, Scheuerpasten usw. getränkt (Nr. 34.05);
 - d) Papiere und Pappen, lichtempfindlich (Nr. 37.03);
 - e) Papier oder Pappe enthaltende Schichtpreßstoffe (Nrn. 39.01 bis 39.06), Vulkangas (Nrn. 39.03) und Waren aus diesen Stoffen (Nr. 39.07);
 - f) Waren der Nr. 42.02 (z. B. Reiseartikel);
 - g) Waren des Kapitels 46 (Flechtwaren und Korbmacherwaren);
 - h) Papiergarne und Gespinstwaren aus Papiergarnen (Abschnitt XI);
 - i) Schleifstoffe, auf Papier oder Pappe aufgebracht (Nr. 68.06) und Glimmer, auf Papier oder Pappe aufgebracht (Nr. 68.15) — mit Glimmerstaub überzogene Papiere gehören jedoch zu Nr. 48.07 —;
 - k) Papiere und Pappen mit Blattmetallaufgabe (Abschnitt XV);
 - l) Papiere und Pappen, gelocht, für Musikinstrumente (Nr. 92.10);
 - m) Waren der Kapitel 97 und 98 (Spiele, Spielzeug, verschiedene Waren, z. B. Knöpfe).
2. Vorbehaltlich der Vorschrift 3 gehören zu den Nrn. 48.01 und 48.02 auch Papiere und Pappen, die durch Kalandern oder in anderer Weise geglättet, satiniert, gegläntzt oder ähnlich ausgerüstet oder auch mit unechten Wasserzeichen versehen sind, sowie Papiere und Pappen, die in der Masse (nicht auf der Oberfläche) in beliebigem Verfahren gefärbt oder marmoriert sind. Zu den Nrn. 48.01 und 48.02 gehören jedoch nicht Papiere und Pappen, die hierüber hinaus bearbeitet, z. B. gestrichen, überzogen oder getränkt sind.
3. Papiere und Pappen, die die Merkmale zweier oder mehrerer der Nrn. 48.01 bis 48.07 aufweisen, gehören zu der zuletzt aufgeführten in Betracht kommenden Nummer.
4. Zu den Nrn. 48.01 bis 48.07 gehören nicht Papiere, Pappen und Zellstoffwatte in einer der folgenden Formen:
- a) in Streifen oder Rollen mit einer Breite von 15 cm oder weniger,
 - b) in quadratischen oder rechteckigen Blättern, die ungefaltet auf keiner Seite mehr als 36 cm messen,
 - c) in anderen als quadratischen oder rechteckigen Formen.
- Vorbehaltlich der Vorschrift 3 gehören jedoch zu Nr. 48.02 handgeschöpfte Papiere jeder Größe und jeder Form, die an allen Seiten den sich aus der Herstellung ergebenden rauen Rand aufweisen.
5. Papiertapeten und Linkrusta im Sinne der Nr. 48.11 sind nur:
- a) zum Ausschmücken von Wänden oder Decken geeignete Papiere in Rollen und mit folgenden weiteren Merkmalen:
 - mit einem oder zwei Randstreifen, auch mit Anlegepunkten;
 - ohne Randstreifen, jedoch gefärbt, gestrichen, velourartig überzogen oder mit erhabenen Mustern, mit einer Breite von 60 cm oder weniger;
 - b) Borten, Friese und Ecken aus Papier, zum Ausschmücken von Wänden oder Decken geeignet.
6. Zu Nr. 48.15 gehören insbesondere Papierwolle zu Verpackungszwecken, Papierbänder und -streifen, auch gefaltet, auch überzogen, zum Flechten oder zu anderen Zwecken, Toilettenpapier in Rollen, auch perforiert, in Päckchen oder ähnlichen Aufmachungen, ausgenommen die in Vorschrift 7 genannten Waren.
7. Zu Nr. 48.21 gehören insbesondere Karten für Statistikmaschinen, gelochte Papiere und Pappen für Jacquardvorrichtungen, Papierborten für Wandbretter, Spitzenpapier, Tischtücher, Servietten und Taschentücher aus Papier, Papierdichtungen, Teller, Schüsseln und ähnliche Erzeugnisse, aus Papierhalbstoff, Papier oder Pappe, geformt oder gepreßt, sowie Schnittmuster (Schablonen) und Modelle, auch zusammengesetzt.
8. Papiere, Pappen und Zellstoffwatte sowie Waren aus diesen Stoffen, mit Aufdrucken oder Bildern nebensächlicher Art, die ihre eigentliche Zweckbestimmung nicht ändern und ihnen nicht die Merkmale der Waren des Kapitels 49 verleihen, bleiben im Kapitel 48.

**I. — Papiers et cartons en rouleaux
ou en feuilles.**

- 48.01 Papiers et cartons fabriqués mécaniquement, y compris l'ouate de cellulose, en rouleaux ou en feuilles.
- 48.02 Papiers et cartons formés feuille à feuille (papiers à la main).
- 48.03 Papiers et cartons parcheminés et leurs imitations, y compris le papier dit *crystal*, en rouleaux ou en feuilles.
- 48.02 Papiers et cartons formés feuille à feuille (papiers lage, non imprégnés ni enduits à la surface, même renforcés intérieurement, en rouleaux ou en feuilles.
- 48.05 Papiers et cartons simplement ondulés (même avec recouvrement par collage), crépés, plissés, gaufrés, estampés ou perforés, en rouleaux ou en feuilles.
- 48.06 Papiers et cartons simplement réglés, lignés ou quadrillés, en rouleaux ou en feuilles.
- 48.07 Papiers et cartons couchés, enduits, imprégnés ou coloriés en surface (marbrés, indiennés et similaires) ou imprimés (autres que ceux du n° 48.06 et du Chapitre 49), en rouleaux ou en feuilles.
- 48.08 Plaques en pâte à papier pour masses filtrantes.
- 48.09 Plaques pour constructions, en pâte à papier, en bois défibrés ou en végétaux divers défibrés, même agglomérés avec des résines naturelles ou artificielles ou d'autres liants similaires.

**II. — Papiers et cartons découpés en vue
d'un usage déterminé;
ouvrages en papier et carton.**

- 48.10 Papier à cigarettes découpé à format, même en cahiers ou en tubes.
- 48.11 Papiers de tenture, lincrusta et vitrauphanies.
- 48.12 Couvre-parquets à supports de papier ou de carton, avec ou sans couche de pâte de linoléum, même découpés.
- 48.13 Papiers pour duplication et reports découpés à format, même conditionnés en boîtes (papier carbone, stencils complets et similaires).
- 48.14 Articles de correspondance: papier à lettres en blocs, enveloppes, cartes-lettres, cartes postales non illustrées et cartes pour correspondance; boîtes, pochettes et présentations similaires, en papier ou carton, renfermant un assortiment d'articles de correspondance.
- 48.15 Autres papiers et cartons découpés en vue d'un usage déterminé.
- 48.16 Boîtes, sacs, pochettes, cornets et autres emballages en papier ou carton.
- 48.17 Cartonnages de bureau, de magasin et similaires.
- 48.18 Registres, cahiers, carnets (de notes, de quittances et similaires), blocs-notes, agendas, sous-main, classeurs, reliures (à feuillets mobiles ou autres) et autres articles scolaires, de bureau ou de papeterie, en papier ou carton; albums pour échantillonnages et pour collections et couvertures pour livres, en papier ou carton.

I. — Paper and paperboard, in rolls or in sheets.

- 48.01 Paper and paperboard (including cellulose wadding), machine-made, in rolls or sheets.
- 48.02 Hand-made paper and paperboard.
- 48.03 Parchment or greaseproof paper and paperboard, and imitations thereof, and glazed transparent paper, in rolls or sheets.
- 48.04 Composite paper or paperboard (made by sticking flat layers together with an adhesive), not surface-coated or impregnated, whether or not internally reinforced, in rolls or sheets.
- 48.05 Paper and paperboard, corrugated (with or without flat surface sheets), creped, crinkled, embossed or perforated, in rolls or sheets.
- 48.06 Paper and paperboard, ruled, lined or squared, but not otherwise printed, in rolls or sheets.
- 48.07 Paper and paperboard, impregnated, coated, surface-coloured, surface-decorated or printed (not being merely ruled, lined or squared and not constituting printed matter within Chapter 49), in rolls or sheets.
- 48.08 Filter blocks of paper pulp.
- 48.09 Building board of wood pulp or of vegetable fibre, whether or not bonded with natural or artificial resins or with similar binders.

**II. — Paper and paperboard cut to size
or shape and articles of paper or paperboard.**

- 48.10 Cigarette paper, cut to size, whether or not in the form of booklets or tubes.
- 48.11 Wallpaper and lincrusta; window transparencies of paper.
- 48.12 Floor coverings prepared on a base of paper or of paperboard, whether or not cut to size, with or without a coating of linoleum compound.
- 48.13 Carbon and other copying papers (including duplicator stencils) and transfer papers, cut to size, whether or not put up in boxes.
- 48.14 Writing blocks, envelopes, letter cards, plain postcards, correspondence cards; boxes, pouches, wallets and writing compendiums, of paper or paperboard, containing only an assortment of paper stationery.
- 48.15 Other paper and paperboard, cut to size or shape.
- 48.16 Boxes, bags and other packing containers, of paper or paperboard.
- 48.17 Box files, letter trays, storage boxes and similar articles, of paper or paperboard, of a kind commonly used in offices, shops and the like.
- 48.18 Registers, exercise books, note books, memorandum blocks, order books, receipt books, diaries, blotting-pads, binders (loose-leaf or other), file covers and other stationery of paper or paperboard; sample and other albums and book covers, of paper or paperboard.

I. Papier und Pappe, in Rollen oder Bogen

- 48.01 Maschinenpapier und Maschinenpappe, einschließlich Zellstoffwatte, in Rollen oder Bogen
- 48.02 Büttenpapier und Büttenpappe (handgeschöpft)
- 48.03 Pergamentpapier, Pergamentpappe und Nachahmungen davon, einschließlich sogenanntes Pergaminpapier, in Rollen oder Bogen
- 48.04 Papier und Pappe, zusammengeklebt, auf der Oberfläche weder getränkt noch überzogen, auch mit Innenverstärkung, in Rollen oder Bogen
- 48.05 Papier und Pappe, gewellt (auch mit aufgeklebter Decke), gekreppt, gefältelt, durch Pressen oder Prägen gemustert oder perforiert, in Rollen oder Bogen
- 48.06 Papier und Pappe, liniert oder kariert, jedoch nicht anderweit bedruckt, in Rollen oder Bogen
- 48.07 Papier und Pappe, gestrichen, überzogen, getränkt oder auf der Oberfläche gefärbt (marmoriert, gemustert oder dergleichen) oder bedruckt (andere als solche der Nr. 48.06 und des Kapitels 49), in Rollen oder Bogen
- 48.08 Filterplatten aus Papierhalbstoff
- 48.09 Bauplatten aus Papierhalbstoff, aus Fasern von Holz oder von anderen pflanzlichen Stoffen, auch mit natürlichen oder künstlichen Harzen oder ähnlichen Bindemitteln hergestellt

II. Papier und Pappe, zu einem bestimmten Zweck zugeschnitten; Waren aus Papier und Pappe

- 48.10 Zigarettenpapier, zugeschnitten, auch in Päckchen oder Hülsen
- 48.11 Papiertapeten, Linkrusta und Buntglaspapier
- 48.12 Fußbodenbeläge mit Papier- oder Pappunterlage, auch mit Linoleumschicht, auch zugeschnitten
- 48.13 Vervielfältigungspapier und Umdruckpapier, zugeschnitten, auch in Behältnissen (Kohlepapier, Schablonenpapier und dergleichen)
- 48.14 Schreibwaren: Briefblöcke, Briefumschläge, Einstückbriefe, Postkarten (ohne Bilder) und Briefkarten; Schachteln, Taschen und ähnliche Behältnisse, aus Papier oder Pappe, mit einer Zusammenstellung solcher Schreibwaren
- 48.15 Andere Papiere und Pappen, zu einem bestimmten Zweck zugeschnitten
- 48.16 Schachteln, Säcke, Beutel, Tüten und andere Verpackungsmittel, aus Papier oder Pappe
- 48.17 Pappwaren der in Büros, Läden und dergleichen verwendeten Art
- 48.18 Register, Hefte, Merkbücher, Quittungsbücher und dergleichen, Notizblöcke, Notiz- und Tagebücher, Schreibunterlagen, Ordner, Einbände (für Loseblatt-Systeme oder andere) und andere Waren des Papierhandels, aus Papier oder Pappe; Alben für Muster oder für Sammlungen sowie Buchhüllen, aus Papier oder Pappe

- 48.19 Etiquettes de tous genres en papier ou carton, imprimées ou non, avec ou sans illustrations, même gommées.
- 48.20 Tambours, bobines, busettes, canettes et supports similaires en pâte à papier, papier ou carton, même perforés ou durcis.
- 48.21 Autres ouvrages en pâte à papier, papier, carton ou ouate de cellulose.

- 48.19 Paper or paperboard labels, whether or not printed or gummed.
- 48.20 Bobbins, spools, cops and similar supports of paper pulp, paper or paperboard (whether or not perforated or hardened).
- 48.21 Other articles of paper pulp, paper, paperboard or cellulose wadding.

Chapitre 49

Articles de librairie et produits des arts graphiques.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) le papier, le carton et l'ouate de cellulose, ainsi que les ouvrages en ces matières, revêtus d'impressions ou d'illustrations d'un caractère accessoire qui n'est pas de nature à modifier leur destination initiale ni à les faire considérer comme relevant du présent Chapitre (Chapitre 48);
 - b) les cartes à jouer et autres articles rentrant dans le Chapitre 97;
 - c) les gravures, estampes et lithographies originales (n° 99.02), les timbres-poste, timbres fiscaux et analogues du n° 99.04, ainsi que les objets d'antiquité et autres articles du Chapitre 99
2. — Les journaux et publications périodiques cartonnés ou reliés relèvent du n° 49.01. Il en est de même des collections de journaux et publications périodiques présentées sous une même couverture.
3. — Rentrant également dans le n° 49.01:
 - a) les recueils de gravures, de reproductions d'œuvres d'art, de dessins, etc., constituant des ouvrages complets, paginés et susceptibles de former un livre, lorsque les gravures sont accompagnées d'un texte se rapportant à ces œuvres ou à leurs auteurs;
 - b) les planches illustrées présentées en même temps qu'un livre et comme complément de celui-ci;
 - c) les livres présentés en fascicules ou en feuilles distinctes de tout format, constituant une œuvre complète ou une partie d'une œuvre et destinés à être brochés, cartonnés ou reliés.

Toutefois, les gravures et illustrations ne comportant pas de texte et présentées en feuilles distinctes de tout format relèvent du n° 49.11.
4. — Les imprimés édités dans un but de réclame par une maison qui y est dénommée ou pour son compte et ceux qui sont consacrés surtout à la publicité (y compris les imprimés de propagande touristique) sont exclus des n°s 49.01 et 49.02 et rentrent dans le n° 49.11.
5. — On considère comme *albums* ou *livres d'images pour enfants*, au sens du n° 49.03, les albums ou livres dont l'illustration constitue l'attrait et n'est pas sous la dépendance du texte.
6. — Relèvent du n° 49.06 les copies, obtenues au papier carbone ou sur papier photographique sensibilisé, de textes manuscrits ou dactylographiés. Les copies obtenues au moyen d'un appareil à polycopier ou par tout autre procédé sont assimilées aux textes imprimés.
7. — On entend par *cartes postales illustrées*, au sens du n° 49.09, les cartes illustrées qui comportent une ou plusieurs impressions impliquant l'usage.

- 49.01 Livres, brochures et imprimés similaires, même sur feuillets isolés.
- 49.02 Journaux et publications périodiques imprimés, même illustrés.
- 49.03 Albums ou livres d'images et albums à dessiner ou à colorier, brochés, cartonnés ou reliés, pour enfants.
- 49.04 Musique manuscrite ou imprimée, illustrée ou non, même reliée.

Chapter 49

Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
 - (a) Paper, paperboard, or cellulose wadding, or articles thereof, in which printing is merely incidental to their primary use (Chapter 48);
 - (b) Playing cards or other goods falling within any heading in Chapter 97; or
 - (c) Original engravings, prints or lithographs (heading No. 99.02), postage, revenue or similar stamps falling within heading No. 99.04, antiques of an age exceeding one hundred years or other articles falling within any heading in Chapter 99.
2. — Newspapers, journals and periodicals which are bound otherwise than in paper, and sets of newspapers, journals or periodicals comprising more than one number under a single cover are to be treated as falling within heading No. 49.01 and not within heading No. 49.02
3. — Heading No. 49.01 is to be extended to apply to:
 - (a) A collection of printed reproductions of, for example, works of art or drawings, with a relative text, put up with numbered pages in a form suitable for binding into one or more volumes;
 - (b) A pictorial supplement accompanying, and subsidiary to, a bound volume; and
 - (c) Printed parts of books or booklets, in the form of assembled or separate sheets or signatures, constituting the whole or a part of a complete work and designed for binding.

However, printed pictures or illustrations not bearing a text, whether in the form of signatures or separate sheets, fall in heading No. 49.11.
4. — Headings Nos. 49.01 and 49.02 are to be taken not to apply to publications issued for advertising purposes by or for an advertiser named therein, or to publications which are primarily devoted to advertising (including tourist propaganda). Such publications are to be taken as falling within heading No. 49.11.
5. — For the purposes of heading No. 49.03, the expression "children's picture books" means books for children in which the pictures form the principal interest and the text is subsidiary.
6. — For the purposes of heading No. 49.06, the expression "manuscripts and typescripts" is to be taken to extend to carbon copies or copies on sensitised paper of manuscripts and typescripts. References in this Chapter to printed matter of any kind include references to any matter of that kind which is reproduced by means of a duplicating machine
7. — For the purposes of heading No. 49.09, the expression "picture postcards" means cards consisting essentially of an illustration and bearing printed indications of their use.

- 49.01 Printed books, booklets, brochures, pamphlets and leaflets.
- 49.02 Newspapers, journals and periodicals, whether or not illustrated.
- 49.03 Children's picture books and painting books.
- 49.04 Music, printed or in manuscript, whether or not bound or illustrated.

- 48.19 Etiketten aller Art aus Papier oder Pappe, mit oder ohne Aufdruck oder Bilder, auch gummiert
- 48.20 Rollen, Spulen, Spindeln und ähnliche Unterlagen, aus Papierhalbstoff, Papier oder Pappe, auch gelocht oder gehärtet
- 48.21 Andere Waren, aus Papierhalbstoff, Papier, Pappe oder Zellstoffwatte hergestellt

Kapitel 49

Waren des Buchhandels und Erzeugnisse des graphischen Gewerbes

Vorschriften

1. Zu Kapitel 49 gehören nicht:
 - a) Papiere, Pappen und Zellstoffwatte sowie Waren aus diesen Stoffen, mit Aufdrucken oder Bildern nebensächlicher Art, die ihre eigentliche Zweckbestimmung nicht ändern und ihnen nicht die Merkmale der Waren des Kapitels 49 verleihen (Kapitel 48);
 - b) Spielkarten und andere Waren des Kapitels 97;
 - c) Originalstiche, -radierungen und -steindrucke (Nr. 99.02), Briefmarken, Stempelmarken, Steuerzeichen und dergleichen der Nr. 99.04 sowie Antiquitäten und andere Waren des Kapitels 99.
2. Zeitungen und andere periodische Druckschriften, kartoniert, gebunden oder in Sammlungen mit mehr als einer Nummer in gemeinsamem Umschlag gehören zu Nr. 49.01.
3. Zu Nr. 49.01 gehören ferner:
 - a) Sammlungen gedruckter Reproduktionen von Kunstwerken, Zeichnungen usw., die ein vollständiges Werk mit nummerierten Seiten sind, sich zum Binden als Bücher eignen und außerdem einen Begleittext enthalten, der sich auf diese Darstellungen oder ihre Schöpfer bezieht;
 - b) Illustrationsbeilagen für Bücher, die mit diesen zur Abfertigung gestellt werden;
 - c) Bücher in Form von Teilheften oder in losen Bogen oder Blättern jeden Formats, die ein vollständiges Werk oder ein Teil davon und zum Broschieren, Kartonnieren oder Binden bestimmt sind.Jedoch gehören Bilddrucke und Illustrationen ohne Text in losen Bogen oder Blättern jeden Formats zu Nr. 49.11.
4. Drucke, die zu Werbezwecken durch oder für einen darin genannten Werbungtreibenden herausgegeben werden, und Drucke, die überwiegend Werbezwecken (einschließlich Reisewerbung) dienen, gehören nicht zu den Nrn. 49.01 und 49.02, sondern zu Nr. 49.11.
5. Bilderalben und Bilderbücher im Sinne der Nr. 49.03 sind Kinderalben und -bücher, bei denen die Bilder vorherrschend und vom Text nicht abhängig sind.
6. Mit Kohlepapier oder photographisch hergestellte Abschriften von hand- oder maschinengeschriebenen Schriftstücken gehören zu Nr. 49.06. Mit Vervielfältigungsapparaten oder in einem anderen Verfahren hergestellte Kopien werden wie die entsprechenden gedruckten Erzeugnisse tarifiert.
7. Postkarten mit Bildern im Sinne der Nr. 49.09 sind Karten, die im wesentlichen bildliche Darstellungen zeigen und außerdem Aufdrucke zu ihrem Gebrauch tragen.

- 49.01 Bücher, Broschüren und ähnliche Drucke, auch in losen Bogen oder Blättern
- 49.02 Zeitungen und andere periodische Druckschriften, auch mit Bildern
- 49.03 Bilderalben, Bilderbücher und Zeichen- oder Malbücher, broschiert, kartoniert oder gebunden, für Kinder
- 49.04 Noten, handgeschrieben oder gedruckt, mit oder ohne Bilder, auch gebunden

- | | |
|---|---|
| <p>49.05 Ouvrages cartographiques de tous genres, y compris les cartes murales et les plans topographiques, imprimés; globes (terrestres ou célestes) imprimés.</p> <p>49.06 Plans d'architectes, d'ingénieurs et autres plans et dessins industriels, commerciaux et similaires, obtenus à la main ou par reproduction photographique; textes manuscrits ou dactylographiés.</p> <p>49.07 Timbres-poste, timbres fiscaux et analogues, non oblitérés, ayant cours ou destinés à avoir cours dans le pays de destination; papier timbré, billets de banque, titres d'actions ou d'obligations et autres titres similaires, y compris les carnets de chèques et analogues.</p> <p>49.08 Décalcomanies de tous genres.</p> <p>49.09 Cartes postales, cartes pour anniversaires, cartes de Noël et similaires, illustrées, obtenues par tous procédés, même avec garnitures ou applications.</p> <p>49.10 Calendriers de tous genres en papier ou carton, y compris les blocs de calendriers à effeuiller.</p> <p>49.11 Images, gravures, photographies et autres imprimés, obtenus par tous procédés.</p> | <p>49.05 Maps and hydrographic and similar charts of all kinds, including atlases, wall maps and topographical plans, printed; printed globes (terrestrial or celestial).</p> <p>49.06 Plans and drawings, for industrial, architectural, engineering, commercial or similar purposes, whether original or reproductions on sensitised paper; manuscripts and typescripts.</p> <p>49.07 Unused postage, revenue and similar stamps of current or new issue in the country to which they are destined; stamp-impressed paper; banknotes, stock, share and bond certificates and similar documents of title; cheque books.</p> <p>49.08 Transfers (Decalcomanias).</p> <p>49.09 Picture postcards, Christmas and other picture greeting cards, printed by any process, with or without trimmings.</p> <p>49.10 Calendars of any kind, of paper or paperboard, including calendar blocks.</p> <p>49.11 Other printed matter, including printed pictures and photographs.</p> |
|---|---|

SECTION XI

Matières textiles et ouvrages
en ces matières

Notes.

1. — La présente Section ne comprend pas:

- a) les poils et soies de broserie (n° 05.02), les crins et déchets de crins (n° 05.03);
- b) les cheveux et les ouvrages en cheveux (n°s 05.01, 67.03 et 67.04); toutefois, les étreindelles et tissus épais en cheveux des types communément utilisés pour les presses d'huilerie ou pour des usages techniques analogues sont repris au n° 59.17;
- c) les produits végétaux du Chapitre 14;
- d) les fibres d'amiante et les articles en amiante (n°s 25.24, 68.13 et 68.14);
- e) les articles des n°s 30.04 et 30.05 (ouates, gazes, bandes et articles analogues destinés à des fins médicales ou chirurgicales, ligatures stériles pour sutures chirurgicales, etc.);
- f) les tissus sensibilisés du n° 37.03;
- g) les monofil dont la plus grande dimension de la coupe transversale est supérieure à 1 mm et les lames et formes similaires (paille artificielle) d'une largeur de plus de 5 mm, en matières plastiques artificielles (Chapitre 39), ainsi que les tresses et tissus en ces mêmes articles (Chapitre 46);
- h) les tissus, feutres et *tissus non tissés*, imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés avec du caoutchouc, et les articles en ces produits, relevant du Chapitre 40;
- ij) les laines en peaux ou peaux lainées (Chapitres 41 ou 43) et les articles en pelletteries naturelles ou factices des n°s 43.03 et 43.04;
- k) les articles en tissus visés aux n°s 42.01 et 42.02;
- l) l'ouate de cellulose (Chapitre 48);
- m) les chaussures et parties de chaussures, guêtres, jambières et articles analogues visés au Chapitre 64;
- n) les coiffures et parties de coiffures du Chapitre 65;
- o) les résilles à cheveux en tulle, filet, bonneterie, etc. (n°s 65.05 ou 67.04, selon le cas);
- p) les articles du Chapitre 67;
- q) les fils, cordes ou tissus revêtus d'abrasifs (n° 68.06);
- r) les fibres de verre, les articles en fibres de verre et les broderies chimiques ou sans fond visible dont le fil brodeur est en fibres de verre (Chapitre 70);
- s) les articles du Chapitre 94 (Meubles; articles de literie et similaires);
- t) les articles du Chapitre 97 (Jouets, jeux, etc.).

SECTION XI

Textiles and Textile Articles

Notes.

1. — This Section does not cover:

- (a) Animal brush making bristles or hair (heading No. 05.02); horsehair or horsehair waste (heading No. 05.03);
- (b) Human hair or articles of human hair (heading No. 05.01, 67.03 or 67.04), except straining cloth of a kind commonly used in oil presses and the like (heading No. 59.17);
- (c) Vegetable materials falling within Chapter 14;
- (d) Asbestos (heading No. 25.24) or articles of asbestos (heading No. 68.13 or 68.14);
- (e) Articles falling within heading No. 30.04 or 30.05 (for example, wadding, gauze, bandages and similar articles for medical or surgical purposes, sterile surgical suture materials);
- (f) Sensitised textile fabric (heading No. 37.03);
- (g) Monofil of which any cross-sectional dimension exceeds one millimetre and strip (artificial straw and the like) of a width exceeding five millimetres, of artificial plastic material (Chapter 39) or plaits or fabrics of such monofil or strip (Chapter 46);
- (h) Woven textile fabrics, felt or bonded fibre fabrics, impregnated, coated, covered or laminated with rubber, and articles thereof, falling within Chapter 40;
- (ij) Skins with their wool on (Chapter 41 or 43) or articles of furskin artificial fur or articles thereof, falling within heading No. 43.03 or 43.04;
- (k) Articles falling within heading No. 42.01 or 42.02 (saddlery, harness, travel goods, haversacks, handbags and the like);
- (l) Cellulose wadding (Chapter 48);
- (m) Footwear or parts of footwear, gaiters or leggings or similar articles classified in Chapter 64;
- (n) Headgear or parts thereof falling within Chapter 65;
- (o) Hair nets of any kind (heading No. 65.05 or 67.04, as the case may be);
- (p) Goods falling within Chapter 67;
- (q) Abrasive-coated threads, cords or fabric (heading No. 68.06);
- (r) Glass fibre or articles of glass fibre, other than embroidery with glass thread on a visible ground of fabric (Chapter 70);
- (s) Articles falling within Chapter 94 (furniture and bedding); or
- (t) Articles falling within Chapter 97 (toys, games and sports requisites).

- 49.05 Kartographische Erzeugnisse aller Art, einschließlich Wandkarten und topographische Pläne, gedruckt; gedruckte Erd- und Himmelsgloben
- 49.06 Baupläne, technische Zeichnungen und andere Pläne und Zeichnungen zu Gewerbe-, Handels- oder ähnlichen Zwecken, mit der Hand oder photographisch hergestellt; hand- oder maschinengeschriebene Schriftstücke
- 49.07 Briefmarken, Stempelmarken, Steuerzeichen und dergleichen, nicht entwertet, im Inland gültig oder zum Umlauf vorgesehen; Papier mit Stempel, Banknoten, Aktien, Schuldverschreibungen und ähnliche Wertpapiere, einschließlich Scheckhefte und dergleichen
- 49.08 Abziehbilder aller Art
- 49.09 Postkarten, Glückwunschkarten, Weihnachtskarten und dergleichen, mit Bildern, in beliebigem Druck hergestellt, auch mit Verzierungen aller Art
- 49.10 Kalender aller Art, aus Papier oder Pappe, einschließlich Blöcke von Abreißkalendern
- 49.11 Bilder, Bilddrucke, Photographien und andere Drucke, in beliebigen Verfahren hergestellt

ABSCHNITT XI

Spinnstoffe und Waren daraus

Vorschriften

1. Zu Abschnitt XI gehören nicht:

- a) Borsten und Tierhaare zum Herstellen von Besen, Bürsten oder Pinseln (Nr. 05.02); Roßhaar und Roßhaarabfälle (Nr. 05.03);
- b) Menschenhaare und Waren daraus (Nr. 05.01, 67.03 und 67.04); jedoch gehören Filtertücher aus Menschenhaaren, wie sie üblicherweise zum Pressen von Öl oder zu ähnlichen technischen Zwecken verwendet werden, zu Nr. 59.17;
- c) Waren pflanzlichen Ursprungs des Kapitels 14;
- d) Asbestfasern und Waren daraus (Nr. 25.24, 68.13 und 68.14);
- e) Waren der Nr. 30.04 und 30.05 (z.B. Watte, Gaze, Binden und dergleichen zu medizinischen oder chirurgischen Zwecken, sterile chirurgische Nähmittel);
- f) lichtempfindliche Gewebe der Nr. 37.03;
- g) Monofile, mit einem größten Durchmesser von mehr als 1 mm, und Streifen (künstliches Stroh und dergleichen), mehr als 5 mm breit, aus Kunststoffen (Kapitel 39), Geflechte und Gewebe aus diesen Erzeugnissen (Kapitel 46);
- h) Gewebe, Filze und Vliesfolien, mit Kautschuk getränkt, bestrichen, überzogen oder mit Lagen aus Kautschuk versehen, sowie Waren aus solchen Erzeugnissen, soweit sie zu Kapitel 40 gehören;
- i) nichtenthaarte Häute und Felle (Kapitel 41 und 43) und Waren aus Pelzfellen oder künstlichem Pelzwerk der Nr. 43.03 und 43.04;
- k) Waren der Nr. 42.01 und 42.02;
- l) Zellstoffwatte (Kapitel 48);
- m) Schuhe und Teile davon, Gamaschen und ähnliche Waren des Kapitels 64;
- n) Kopfbedeckungen und Teile davon des Kapitels 65;
- o) Haarnetze aus Tüll, geknüpften Netzstoffen, Gewirken usw. (Nr. 65.05 und 67.04);
- p) Waren des Kapitels 67;
- q) Garne, Schnüre oder Gewebe, mit Schleifstoffen überzogen (Nr. 68.06);
- r) Glasfasern und Waren daraus, Ätz- und Luftstickereien sowie Stickereien ohne sichtbaren Grund, deren Sticksfäden aus Glasfasern bestehen (Kapitel 70);
- s) Waren des Kapitels 94 (Möbel; Bettausstattungen und ähnliche Waren);
- t) Waren des Kapitels 97 (z. B. Spielzeug, Spiele).

2. — Articles mélangés:

A) Les produits textiles des Chapitres 50 à 57 inclus contenant deux ou plusieurs textiles sont classés comme suit:

- a) les produits contenant en poids plus de 10 % au total de fibres textiles reprises au Chapitre 50 (soie, bourre de soie, bourrette de soie) sont classés dans ce Chapitre et relèvent de la position afférente à celui des textiles de ce Chapitre qui prédomine en poids;
- b) les autres produits sont classés comme articles du textile prédominant en poids.

B) Pour l'application de ces règles:

- a) les fils métalliques sont considérés pour leur poids total comme constituant un textile distinct; les fils de métal sont considérés comme un produit textile pour le classement des tissus dans lesquels ils sont incorporés;
- b) lorsqu'une position se rapporte à plusieurs matières textiles (par exemple soie et bourre de soie, laine peignée et laine cardée, etc.), celles-ci sont traitées comme constituant un seul textile;
- c) il est fait abstraction des matières non textiles contenues dans les produits mélangés, sauf dans le cas prévu au paragraphe B a) ci-dessus.

C) Les dispositions des paragraphes A et B s'appliquent aussi aux fils spécifiés aux Notes 3 et 4 ci-après.

3. — A) Sous réserve des exceptions prévues au paragraphe B ci-après, on considère dans la présente Section comme *ficelles, cordes et cordages* les fils (simples, retors ou câblés):

- a) de soie, de bourre de soie (schappe), de bourrette de soie ou de fibres artificielles (y compris ceux faits à l'aide de deux ou plusieurs monofils du Chapitre 51) d'un poids supérieur à 2 g par mètre (18.000 deniers);
- b) de fibres synthétiques (y compris ceux faits à l'aide de deux ou plusieurs monofils du Chapitre 51) d'un poids supérieur à 1 g par mètre (9.000 deniers);
- c) de chanvre et de lin:
 - polis ou glacés;
 - non polis ni glacés, d'un poids supérieur à 2 g par mètre;
- d) de coco, comportant trois bouts ou plus;
- e) d'autres fibres végétales, d'un poids supérieur à 2 g par mètre;
- f) armés de métal

B) Les dispositions ci-dessus ne s'appliquent pas:

- a) aux fils de laine, de poils ou de crin, et aux fils de papier, non armés;
- b) aux fibres textiles synthétiques et artificielles présentées sous forme de câbles, de rubans ou de mèches;
- c) au poil de Messine, aux imitations de catgut en soie ou en textiles synthétiques et artificiels et aux monofils du Chapitre 51;
- d) aux fils de métal combinés avec des fils textiles (filés métalliques), y compris les fils textiles guipés de métal, et aux fils textiles métallisés, du n° 52.01; les fils textiles armés de métal sont régis par le paragraphe A f) ci-dessus;

e) aux fils de chenille et aux fils guipés du n° 58.07.

4. — A) Sous réserve des exceptions prévues au paragraphe B ci-après, on considère comme *conditionnés pour la vente au détail* aux Chapitres 50, 51, 53, 54, 55 et 56 les fils disposés:

a) sur caïtes, bobines, tubes et supports similaires, en boules ou en pelotes, d'un poids maximum (support compris) de:

- 200 g pour le lin et la ramie;
- 85 g pour la soie, la bourre de soie (schappe), la bourrette de soie et les textiles synthétiques et artificiels continus;
- 125 g pour les autres textiles;

b) en écheveaux ou en échevettes d'un poids maximum de:

- 85 g pour la soie, la bourre de soie (schappe), la bourrette de soie et les textiles synthétiques et artificiels continus;
- 125 g pour les autres textiles;

2. — (A) Goods of a kind falling within any heading in Chapters 50 to 57 and containing two or more textile materials are to be classified according to the following rules:

- (a) Goods containing more than ten per cent by weight of silk, noil or other waste silk or any combination thereof are to be classified in Chapter 50, and, for the purposes of classification in that Chapter, as if consisting wholly of that one of those materials which predominates in weight;
- (b) All other goods are to be classified as if consisting wholly of that one textile material which predominates in weight over any other single textile material.

(B) For the purposes of the above rules:

- (a) Metallised yarn shall be treated as a single textile material and its weight shall be taken as the aggregate of the weight of the textile and metal components, and, for the classification of woven fabrics, metal thread is to be regarded as a textile material;
- (b) Where a heading in question refers to goods of different textile materials (for example, silk and waste silk or carded sheep's or lambs' wool and combed sheep's or lambs' wool), all those materials shall be treated as being one and the same;
- (c) Except as provided in (B) (a), the weight of constituents other than textile materials is not to be included in the weight of the goods.

(C) The provisions of paragraphs (A) and (B) above are to be applied also to the yarns referred to in Notes 3 and 4 below.

3. — (A) For the purposes of this Section, and subject to the exceptions in paragraph (B) below, yarns (single, multiple or cabled) of the following descriptions are to be treated as "twine, cordage, ropes and cables":

- (a) Of silk, noil or other waste silk, or man-made fibres described in Note 1 (b) to Chapter 51 (including yarn of two or more monofil of Chapter 51), of a weight exceeding two grammes per metre (18,000 denier);
- (b) Of man-made fibres described in Note 1 (a) to Chapter 51 (including yarn of two or more monofil of Chapter 51), of a weight exceeding one gramme per metre (9,000 denier);
- (c) Of true hemp or flax:
 - (i) Polished or glazed;
 - (ii) Not polished or glazed and of a weight exceeding two grammes per metre;
- (d) Of coir, consisting of three or more plies;
- (e) Of other vegetable fibres, of a weight exceeding two grammes per metre; or
- (f) Reinforced with metal.

(B) Exceptions:

- (a) Yarn of sheep's or lambs' wool or other animal hair and paper yarn, other than yarn reinforced with metal;
- (b) Continuous filament tow of man-made fibres and man-made fibres in slivers or rovings;
- (c) Silk-worm gut, imitation catgut of silk or of man-made fibres, and monofil of Chapter 51;
- (d) Metallised yarn, not being yarn reinforced with metal; and

(e) Chenille yarn and gimped yarn.

4. — (A) For the purposes of Chapters 50, 51, 53, 54, 55 and 56, the expression "put up for retail sale" in relation to yarn means, subject to the exceptions in paragraph (B) below, yarn put up:

(a) In balls or on cards, reels, tubes or similar supports, of a weight (including support) not exceeding:

- (i) 200 grammes in the case of flax and ramie;
- (ii) 85 grammes in the case of silk, noil or other waste silk, and man-made fibres (continuous); or
- (iii) 125 grammes in other cases;

(b) In hanks or skeins of a weight not exceeding:

- (i) 85 grammes in the case of silk, noil or other waste silk, and man-made fibres (continuous); or
- (ii) 125 grammes in other cases;

2. Mischwaren**A. Allgemeine Bestimmungen**

Waren der Kapitel 50 bis 57, die aus zwei oder mehr Spinnstoffen bestehen (Mischwaren), sind wie folgt zu tarifieren:

- a) Mischwaren, die insgesamt mehr als 10 Gewichts-hundertteile an Spinnstoffen des Kapitels 50 (Seide, Schappeseide, Bourrette-seide) enthalten, gehören zu Kapitel 50, und zwar zu der Nummer, die dem gewichtsmäßig vorherrschenden Spinnstoff entspricht;
- b) andere Mischwaren werden wie Waren aus dem gewichtsmäßig vorherrschenden Spinnstoff tarifiert.

B. Besondere Bestimmungen

- a) Metallgarne gelten mit ihrem Gesamtgewicht als Garne aus einem einheitlichen Spinnstoff. Metallfäden, die in Geweben enthalten sind, gelten für die Tarifierung dieser Waren als Garne aus Spinnstoffen.
- b) Wenn in einer Nummer mehrere Spinnstoffe erfaßt sind (z. B. Seide und Schappeseide, Kammwolle und Streichwolle), werden diese als ein einheitlicher Spinnstoff behandelt.
- c) Andere Stoffe als Spinnstoffe, die in Mischwaren enthalten sind, bleiben — ausgenommen im Fall des Absatzes B a — außer Betracht.

C. Die Bestimmungen der Absätze A und B sind auch auf die in den nachstehenden Vorschriften 3 und 4 aufgeführten Garne anzuwenden.

3. A. Als „Bindfäden, Seile und Taue“ gelten im Abschnitt XI, vorbehaltlich der im nachstehenden Absatz B enthaltenen Ausnahmen, Garne (ungezwirnt oder gezwirnt):

- a) aus Seide, Schappeseide, Bourrette-seide oder künstlichen Spinnstoffen (einschließlich solcher Garne, die aus zwei oder mehr Monofilen des Kapitels 51 hergestellt sind), mit einem Gewicht von mehr als 2 g je m (18 000 den.);
- b) aus synthetischen Spinnstoffen (einschließlich solcher Garne, die aus zwei oder mehr Monofilen des Kapitels 51 hergestellt sind), mit einem Gewicht von mehr als 1 g je m (9 000 den.);
- c) aus Hanf oder Flachs:
geglättet (poliert);
nicht geglättet (nicht poliert), mit einem Gewicht von mehr als 2 g je m;
- d) aus Kokosfasern, drei- oder mehrdrätig;
- e) aus anderen pflanzlichen Fasern, mit einem Gewicht von mehr als 2 g je m;
- f) mit Metall verstärkt.

B. Als „Bindfäden, Seile und Taue“ gelten nicht:

- a) Garne aus Wolle, feinen oder groben Tierhaaren oder aus Roßhaar und Papiergarne, alle diese, wenn sie nicht mit Metall verstärkt sind;
- b) Spinnkabel, Spinnbänder und Vorgarne aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen;
- c) Messinahaar, Katgutnachahmungen aus Seide oder aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen und Monofile des Kapitels 51;
- d) Metallfäden in Verbindung mit Garnen aus Spinnstoffen (Metallgarne), einschließlich der mit Metall umspinnenen Garne aus Spinnstoffen, sowie metallisierte Garne aus Spinnstoffen der Nr. 52.01; Garne aus Spinnstoffen, mit Metall verstärkt, werden gemäß vorstehendem Absatz A f tarifiert;
- e) Chenillegarne und Gimpfen der Nr. 58.07.

4. A. Als „Garne in Aufmachungen für den Einzelverkauf“ gelten in den Kapiteln 50, 51, 53, 54, 55 und 56 — vorbehaltlich der im nachstehenden Absatz B enthaltenen Ausnahmen — Garne, die aufgemacht sind:

- a) auf Karten, Rollen, Spulen oder ähnlichen Unterlagen, in Kugeln oder Knäueln, sofern das Gewicht (einschließlich Unterlage) je Stück nicht mehr beträgt als:
200 g bei Garnen aus Flachs oder Ramie;
85 g bei Garnen aus Seide, Schappeseide, Bourrette-seide oder Kunstseide;
125 g bei Garnen aus anderen Spinnstoffen;
- b) im Strang, sofern das Gewicht je Strang nicht mehr beträgt als:
85 g bei Garnen aus Seide, Schappeseide, Bourrette-seide oder Kunstseide;
125 g bei Garnen aus anderen Spinnstoffen;

- c) en écheveaux subdivisés en échevettes au moyen d'un ou plusieurs fils diviseurs qui les rendent indépendantes les unes des autres, les échevettes présentant un poids uniforme ne dépassant pas:
- 85 g pour la soie, la bourre de soie (schappe), la bourrette de soie et les textiles synthétiques et artificiels continus;
- 125 g pour les autres textiles.
- B) Les dispositions ci-dessus ne s'appliquent pas:
- a) aux fils simples de tous textiles, exception faite:
- des fils simples de laine et de poils fins, écrus;
 - des fils simples de laine et de poils fins, blanchis, teints ou imprimés, mesurant moins de 2.000 m au kg;
- b) aux fils écrus, retors ou câblés:
- de soie, de bourre de soie (schappe) ou de bourrette de soie, quel que soit le mode de présentation;
 - des autres textiles (à l'exception de la laine et des poils fins) présentés en écheveaux;
- c) aux fils retors ou câblés, blanchis, teints ou imprimés, de soie, de bourre de soie (schappe) ou de bourrette de soie, mesurant 75.000 m et plus au kg en retors;
- d) aux fils simples, retors ou câblés de tous textiles, présentés:
- en écheveaux à dévidage croisé;
 - sur support impliquant leur utilisation dans l'industrie textile (par exemple sur tubes de métier à retordre, canettes (cops), busettes coniques ou cônes).
5. — On considère comme:
- a) tissus à *point de gaze*, au sens du n° 55.07, les tissus dont la chaîne est composée sur tout ou partie de leur surface de fils fixes (fils droits) et de fils mobiles (fils de tour), ces derniers faisant avec les fils fixes un demi-tour, un tour complet ou plus d'un tour, de manière à former une boucle emprisonnant la trame;
- b) tulles et tissus à *mailles nouées* (filet) unis, au sens du n° 58.08, ceux qui présentent, sur toute la surface une série unique de mailles régulières de même forme et de même grandeur, sans aucun dessin ni remplissage des mailles. Pour l'application de cette définition, on ne tient pas compte des petits jours apparaissant aux points de liage et qui sont inhérents à la formation de la maille.
6. — Dans la présente Section, on considère comme *confectionnés*:
- a) les articles découpés de forme autre que carrée ou rectangulaire;
- b) les articles directement terminés au tissage et prêts à l'usage ou pouvant être utilisés après avoir été séparés par simple découpage, sans couture ou autre main-d'œuvre complémentaire, tels que certains torchons, serviettes de toilette, nappes, foulards (*carrés*) et couvertures;
- c) les articles dont les bords ont été soit ourlés ou roulottés par n'importe quel procédé (à l'exclusion des tissus en pièces dont les bords, dépourvus de lisières, ont été simplement arrêtés), soit arrêtés par des franges nouées obtenues à l'aide des fils du tissu lui-même ou de fils rapportés;
- d) les articles découpés de toute forme, ayant fait l'objet d'un travail de tirage de fils;
- e) les articles assemblés par couture, par collage ou autrement (à l'exclusion des pièces du même tissu réunies aux extrémités de façon à former une pièce de plus grande longueur, ainsi que des pièces constituées par deux ou plusieurs tissus superposés sur toute leur surface et assemblés ainsi entre eux, même avec intercalation d'ouate).
7. — Sauf dispositions contraires résultant du libellé même des positions, ne rentrent pas dans les Chapitres 50 à 57 ou dans les Chapitres 58 à 60 les articles confectionnés au sens de la Note 6. Ne relèvent pas des Chapitres 50 à 57 les articles repris aux Chapitres 58 ou 59.
- (c) In hanks or skeins comprising several smaller hanks or skeins separated by dividing threads which render them independent one of the other, each of uniform weight not exceeding:
- (i) 85 grammes in the case of silk, noil or other waste silk, and man-made fibres (continuous); or
- (ii) 125 grammes in other cases.
- (B) Exceptions:
- (a) Single yarn of any textile material, except:
- (i) Single yarn of sheep's or lambs' wool or of fine animal hair, unbleached; and
- (ii) Single yarn of sheep's or lambs' wool or of fine animal hair, bleached, dyed or printed, of a length less than 2,000 metres per kilogramme;
- (b) Multiple or cabled yarn, unbleached:
- (i) Of silk, noil or other waste silk, however put up; or
- (ii) Of other textile material except sheep's or lambs' wool or fine animal hair, in hanks or skeins;
- (c) Multiple or cabled yarn of silk, noil or other waste silk, bleached, dyed or printed of a length not less than 75,000 metres per kilogramme, measured multiple; and
- (d) Single, multiple or cabled yarn of any textile material:
- (i) In cross-reeled hanks or skeins; or
- (ii) Put up on supports indicating their use in the textile industry (for example, cops, twisting mill tubes, pirns, conical bobbins or spindles).
5. — (a) For the purposes of heading No. 55.07, "gauze" means a fabric with a warp composed wholly or in part of standing or ground threads and crossing or doup threads which cross the standing or ground threads making a half turn, a complete turn or more to form loops through which weft threads pass.
- (b) For the purposes of heading No. 58.08, "plain" means consisting solely of a single series of regular meshes of the same shape or size without any pattern or filling-in of the meshes. In applying this definition no account is to be taken of any minor open spaces which are inherent in the formation of the meshes.
6. — For the purposes of this Section, the expression "made up" means:
- (a) Cut otherwise than into rectangles;
- (b) Made ready for use (or merely needing separation by cutting dividing threads) and not requiring sewing or further fabrication (for example, certain dusters, towels, table cloths, scarf squares and blankets);
- (c) Hemmed or with rolled edges (except fabrics in the piece which have been cut from wider pieces and hemmed or rolled merely to prevent unravelling), or with a knotted fringe at any of the edges;
- (d) Cut to size and having undergone a process of drawn thread work;
- (e) Assembled by sewing, gumming or otherwise (other than piece goods consisting of two or more lengths of identical material joined end to end and piece goods composed of two or more fabrics assembled in layers, whether or not padded).
7. — The headings of Chapter 50 to 57 and, except where the context otherwise requires, the headings of Chapters 58 to 60, are to be taken not to apply to goods made up within the meaning of Note 6 above. Chapters 50 to 57 are to be taken not to apply to goods falling within Chapter 58 or 59.

Chapitre 50

Soie, bourre de soie (schappe) et bourrette de soie.

- 50.01 Cocons de vers à soie propres au dévidage.
- 50.02 Soie grège (non moulinée).

Chapter 50

Silk and waste silk.

- 50.01 Silk-worm cocoons suitable for reeling.
- 50.02 Raw silk (not thrown).

- c) im Strang, sofern der Strang durch einen oder mehrere Filtzfäden in gewichtsmäßig gleiche, abtrennbare Teilstänge unterteilt ist und das Gewicht je Teilstrang nicht mehr beträgt als:

85 g bei Garnen aus Seide, Schappeseide, Bourrette-seide oder Kunstseide;

125 g bei Garnen aus anderen Spinnstoffen.

- B. Als „Garne in Aufmachungen für den Einzelverkauf“ gelten nicht:

- a) ungezwirnte Garne aus Spinnstoffen aller Art, ausgenommen:

rohe Garne aus Wolle oder feinen Tierhaaren; gebleichte, gefärbte oder bedruckte Garne aus Wolle oder feinen Tierhaaren, mit einer Lauflänge von weniger als 2000 m je kg;

- b) gezwirnte Garne, roh: aus Seide, Schappeseide oder Bourrette-seide, gleichviel in welcher Aufmachung;

aus anderen Spinnstoffen (ausgenommen Wolle und feine Tierhaare), im Strang;

- c) gezwirnte Garne, gebleicht, gefärbt oder bedruckt, aus Seide, Schappeseide oder Bourrette-seide, mit einer Lauflänge im Zwirn von 75 000 m oder mehr je kg;

- d) Garne aus Spinnstoffen aller Art, ungezwirnt oder gezwirnt, die aufgemacht sind:

im Strang mit Kreuzhaspelung;

auf Unterlagen, die sie als Garne für die Textilindustrie kennzeichnen (z.B. auf Zwirnmachinespulen, Kanetten [Kopsen], konischen Spulen oder Konen).

5. Es gelten:

- a) als „Drehergewebe“ im Sinne der Nr. 55.07 Gewebe, deren Kette ganz oder teilweise aus Stehfäden und Drehfäden besteht; die Drehfäden führen um die Stehfäden ein Halbdrehung, eine Gandrehung oder mehr als eine Gandrehung aus und bilden so Schlingen, in die die Schußfäden eingeschlossen werden;

- b) als „ungemusterte Tülle und geknüpft Netzstoffe“, im Sinne der Nr. 58.08 solche, die über die ganze Gewebefläche nur aus einer einzigen Art regelmäßiger Zellen von gleicher Form und Größe bestehen und weder ein Muster noch eine Zellenfüllung aufweisen; kleine Nebenzellen, die bei der Zellenbildung an den Bindungspunkten entstanden sind, bleiben außer Betracht.

6. Als „fertiggestellt“ im Sinne des Abschnitts XI gelten:

- a) Waren, in anderer als quadratischer oder rechteckiger Form zugeschnitten;

- b) Waren, die abgepaßt gewebt und unmittelbar gebrauchsfertig sind oder die durch bloßes Zerschneiden, ohne Nähen oder eine andere zusätzliche Arbeit, gebrauchsfertig werden, z.B. Putztücher, Handtücher, Tischtücher, Halstücher und Decken;

- c) Waren, deren Ränder entweder durch Säume aller Art, auch Rollsäume, oder durch geknüpft Fransen aus den Fäden des Gewebes selbst oder aus nachträglich angebrachten Fäden befestigt sind; Meterwaren, deren Schnittkanten wegen des Fehlens der Webekante in einfacher Weise gegen Ausriefeln gesichert sind, gelten nicht als fertiggestellt;

- d) Waren, beliebig zugeschnitten, mit Auszieharbeit;

- e) Waren, durch Nähen, Kleben oder in anderer Weise zusammengefügt, ausgenommen:

1. Meterwaren, die aus zwei oder mehr Stücken des gleichen Gewebes bestehen, die an ihren Enden zu einem Stück von größerer Länge vereinigt sind;

2. Meterwaren, die aus zwei oder mehr mit ihrer ganzen Fläche aufeinanderliegenden und so miteinander verbundenen Gewebelagen bestehen, auch mit Zwischenlagen aus Watte.

7. Fertiggestellte Waren im Sinne der Vorschrift 6 gehören nicht zu den Kapiteln 50 bis 57 und, soweit sich aus dem Wortlaut einer Nummer nichts anderes ergibt, auch nicht zu den Kapiteln 58 bis 60. Zu den Kapiteln 50 bis 57 gehören nicht Waren, die in den Kapiteln 58 oder 59 erfaßt sind.

Kapitel 50

Seide, Schappeseide und Bourrette-seide

50.01 Seidenraupenkokons, zum Abhaspeln geeignet

50.02 Grège, weder gedreht noch gezwirnt

50.03 Déchets de soie (y compris les cocons de vers à soie non dévidables et les effilochés); bourre, bourrette et blousses.	50.03 Silk waste (including cocoons unsuitable for reeling, silk noils and pulled or garnetted rags).
50.04 Fils de soie non conditionnés pour la vente au détail.	50.04 Silk yarn, other than yarn of noil or other waste silk, not put up for retail sale.
50.05 Fils de bourre de soie (schappe) non conditionnés pour la vente au détail.	50.05 Yarn spun from silk waste other than noil, not put up for retail sale.
50.06 Fils de déchets de bourre de soie (bourrette) non conditionnés pour la vente au détail.	50.06 Yarn spun from noil silk, not put up for retail sale.
50.07 Fils de soie, de bourre de soie (schappe) et de déchets de bourre de soie (bourrette) conditionnés pour la vente au détail.	50.07 Silk yarn and yarn spun from noil or other waste silk, put up for retail sale.
50.08 Poil de Messine (crin de Florence); imitations de catgut préparées à l'aide de fils de soie.	50.08 Silk-worm gut; imitation catgut of silk.
50.09 Tissus de soie ou de bourre de soie (schappe).	50.09 Woven fabrics of silk or of waste silk other than noil.
50.10 Tissus de bourrette de soie.	50.10 Woven fabrics of noil silk.

Chapitre 51

Textiles synthétiques et artificiels continus.

Notes.

1. — Dans toutes les Sections de la Nomenclature où ils sont utilisés, les termes *fibres textiles synthétiques et artificielles* s'entendent de fibres ou de filaments de polymères organiques obtenus industriellement:

a) par polymérisation ou condensation de monomères organiques, tels que polyamides, polyesters, polyuréthanes et dérivés polyvinyliques;

b) par transformation chimique de polymères organiques naturels (cellulose, caséine, protéines, algues, etc.), tels que rayonne viscose, rayonne acétate, rayonne cupro-ammoniacale (cupra) et fibres d'alginate.

On considère comme *synthétiques* les fibres ou filaments définis en a) et comme *artificiels* ceux définis en b).

2. — Le n° 51.01 ne comprend pas les câbles pour discontinus en fibres textiles synthétiques et artificielles, qui relèvent du Chapitre 56.

3. — Ne sont pas considérés comme fils continus les fils dits *rompus*, constitués par des fibres dont la plupart ont été brisées par passage à travers un dispositif mécanique approprié (Chapitre 56).

4. — Les monofils en matières textiles synthétiques et artificielles, dont la plus grande dimension de la coupe transversale ne dépasse pas 1 mm, sont classés:

— au n° 51.01 si leur poids est inférieur à 6,6 mg par mètre (60 deniers);

— au n° 51.02 dans le cas contraire.

Les monofils dont la plus grande dimension de la coupe transversale est supérieure à 1 mm relèvent du Chapitre 39.

Les lames et formes similaires (paille artificielle) en matières textiles synthétiques et artificielles relèvent du n° 51.02 si leur largeur ne dépasse pas 5 mm et du Chapitre 39 dans le cas contraire.

51.01 Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles continues, non conditionnés pour la vente au détail.
51.02 Monofils, lames et formes similaires (paille artificielle) et imitations de catgut, en matières textiles synthétiques et artificielles.
51.03 Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles continues, conditionnés pour la vente au détail.
51.04 Tissus en fibres textiles synthétiques et artificielles continues (y compris les tissus de monofils ou de lames des nos 51.01 ou 51.02).

Chapter 51

Man-made fibres (continuous).

Notes.

1. — Throughout the Nomenclature, the term "man-made fibres" means fibres or filaments of organic polymers produced by manufacturing processes, either:

(a) By polymerisation or condensation of organic monomers, for example, polyamides, polyesters, polyurethanes and polyvinyl derivatives; or

(b) By chemical transformation of natural organic polymers (such as cellulose, casein, proteins and algae), for example, viscose rayon, cuprammonium rayon (cupra), cellulose acetate and alginates.

2. — Heading No. 51.01 is to be taken not to apply to continuous filament tow of man-made fibres falling within Chapter 56.

3. — The expression "yarn of man-made fibres (continuous)" is to be taken not to apply to yarn (known as "ruptured filament yarn") of which the majority of the filaments have been ruptured by passage through rollers or other devices (Chapter 56).

4. — Monofil of man-made fibre materials of which no cross-sectional dimension exceeds one millimetre is to be classified in heading No. 51.01 when of a weight less than 6.6 milligrammes per metre (60 denier) and in heading No. 51.02 in other cases. Monofil of which any cross-sectional dimension exceeds one millimetre is to be classified in Chapter 39.

Strip (artificial straw and the like) of man-made fibre materials is to be classified in heading No. 51.02 when of a width not exceeding five millimetres and in Chapter 39 in other cases.

51.01 Yarn of man-made fibres (continuous), not put up for retail sale.
51.02 Monofil, strip (artificial straw and the like) and imitation catgut, of man-made fibre materials.
51.03 Yarn of man-made fibres (continuous), put up for retail sale.
51.04 Woven fabrics of man-made fibres (continuous), including woven fabrics of monofil or strip of heading No. 51.01 or 51.02.

- 50.03 Abfälle von Seide (einschließlich nicht abhaspelbare Seidenraupenkokons und Reißspinnstoff); Schappeseide, Bourretteseide und Kämmlinge
- 50.04 Seidengarne, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf
- 50.05 Schappeseidengarne, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf
- 50.06 Bourretteseidengarne, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf
- 50.07 Seidengarne, Schappeseidengarne und Bourretteseidengarne, in Aufmachungen für den Einzelverkauf
- 50.08 Messinahaar; Katgutnachahmungen aus Seide
- 50.09 Gewebe aus Seide oder Schappeseide
- 50.10 Gewebe aus Bourretteseide

Kapitel 51

Kunstseide (synthetische und künstliche Spinnfäden)

Vorschriften

1. Als synthetische oder künstliche Spinnstoffe gelten in allen Abschnitten des Schemas Spinnfäden und Spinnfasern aus organischen Polymeren, die hergestellt sind:
 - a) durch Polymerisation oder Kondensation von organischen Monomeren, z. B. Polyamiden, Polyestern, Polyurethanen, Polyvinylderivaten — (synthetische Spinnstoffe) —;
 - b) durch chemische Umwandlung von natürlichen, organischen Polymeren (Zellulose, Kasein, Protein, Alginat usw.), z. B. Viskose-, Acetat-, Kupferkunstseide, Alginatefasern — (künstliche Spinnstoffe) —.
2. Zu Nr. 51.01 gehören nicht die Spinnkabel aus synthetischen oder künstlichen Spinnfäden, die in Kapitel 56 erfaßt sind.
3. Garne, deren Spinnfäden (Kapillaren) beim Durchgang durch mechanische Vorrichtungen überwiegend gebrochen sind, gelten nicht als Kunstseide (Kapitel 56).
4. Monofile aus synthetischer oder künstlicher Spinnmasse, mit einem größten Durchmesser von nicht mehr als 1 mm, gehören zu:
 - a) Nr. 51.01, wenn ihr Gewicht je m weniger als 6,6 mg (60 den.) beträgt;
 - b) Nr. 51.02 im anderen Falle.Monofile, mit einem größten Durchmesser von mehr als 1 mm gehören zu Kapitel 39.

Streifen (künstliches Stroh und dergleichen) aus synthetischer oder künstlicher Spinnmasse, 5 mm oder weniger breit, gehören zu Nr. 51.02; breitere gehören zu Kapitel 39.

- 50.01 Kunstseidengarne, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf
- 50.02 Monofile, Streifen (künstliches Stroh und dergleichen) und Katgutnachahmungen, aus synthetischer oder künstlicher Spinnmasse
- 51.03 Kunstseidengarne in Aufmachungen für den Einzelverkauf
- 51.04 Gewebe aus Kunstseide (einschließlich Gewebe aus Monofilen oder Streifen der Nr. 51.01 oder 51.02)

Chapitre 52

Filés métalliques.

- 52.01 Fils de métal combinés avec des fils textiles (filés métalliques), y compris les fils textiles guipés de métal, et fils textiles métallisés.
- 52.02 Tissus en fils de métal et tissus en filés métalliques et en fils textiles métallisés du n° 52.01, pour l'habillement, l'ameublement et usages similaires.

Chapitre 53

Laine, poils et crins.

Note.

Sous la dénomination de *poils fins* sont compris les poils d'alpaga, de lama, de vigogne, de yack, de chameau, de chèvre mohair, chèvre du Thibet, chèvre de Cachemire et similaires (à l'exclusion des chèvres communes), de lapin (y compris le lapin angora), de lièvre, de castor, de ragondin et de rat musqué.

- 53.01 Laines en masse.
- 53.02 Poils fins ou grossiers, en masse.
- 53.03 Déchets de laine et de poils (fins ou grossiers), à l'exclusion des effilochés.
- 53.04 Effilochés de laine et de poils (fins ou grossiers).
- 53.05 Laine et poils (fins ou grossiers) cardés ou peignés.
- 53.06 Fils de laine cardée, non conditionnés pour la vente au détail.
- 53.07 Fils de laine peignée, non conditionnés pour la vente au détail.
- 53.08 Fils de poils fins, cardés ou peignés, non conditionnés, pour la vente au détail.
- 53.09 Fils de poils grossiers ou de crin, non conditionnés pour la vente au détail.
- 53.10 Fils de laine, de poils (fins ou grossiers) ou de crin, conditionnés pour la vente au détail.
- 53.11 Tissus de laine ou de poils fins.
- 53.12 Tissus de poils grossiers.
- 53.13 Tissus de crin.

Chapitre 54

Lin et ramie.

- 54.01 Lin brut, roui, teillé, peigné ou autrement traité, mais non filé; étoupes et déchets (y compris les effilochés).
- 54.02 Ramie brute, décortiquée, dégommée, peignée ou autrement traitée, mais non filée; étoupes et déchets (y compris les effilochés).
- 54.03 Fils de lin ou de ramie, non conditionnés pour la vente au détail.
- 54.04 Fils de lin ou de ramie, conditionnés pour la vente au détail.
- 54.05 Tissus de lin ou de ramie.

Chapter 52

Metallised textiles.

- 52.01 Metallised yarn, being textile yarn spun with metal or covered with metal by any process.
- 52.02 Woven fabrics of metal thread or of metallised yarn, of a kind used in articles of apparel, as furnishing fabrics or the like.

Chapter 53

Wool and other animal hair.

Note.

The expression "fine animal hair" means hair of alpaca, llama, vicuna, yak, camel, Angora, Tibetan, Kashmir and similar goats (but not common goats), rabbit (including Angora rabbit), hare, beaver, nutria and musk rat.

- 53.01 Sheep's or lambs' wool, not carded or combed.
- 53.02 Other animal hair (fine or coarse), not carded or combed.
- 53.03 Waste of sheep's or lambs' wool or of other animal hair (fine or coarse), not pulled or garnetted.
- 53.04 Waste of sheep's or lambs' wool or of other animal hair (fine or coarse), pulled or garnetted (including pulled or garnetted rags).
- 53.05 Sheep's or lambs' wool or other animal hair (fine or coarse), carded or combed.
- 53.06 Yarn of carded sheep's or lambs' wool (woollen yarn), not put up for retail sale.
- 53.07 Yarn of combed sheep's or lambs' wool (worsted yarn), not put up for retail sale.
- 53.08 Yarn of fine animal hair (carded or combed), not put up for retail sale.
- 53.09 Yarn of horsehair or of other coarse animal hair, not put up for retail sale.
- 53.10 Yarn of sheep's or lambs' wool, of horsehair or of other animal hair (fine or coarse), put up for retail sale.
- 53.11 Woven fabrics of sheep's or lambs' wool or of fine animal hair.
- 53.12 Woven fabrics of coarse animal hair other than horsehair.
- 53.13 Woven fabrics of horsehair.

Chapter 54

Flax and ramie.

- 54.01 Flax, raw or processed but not spun; flax tow and waste (including pulled or garnetted rags).
- 54.02 Ramie, raw or processed but not spun; ramie noils and waste (including pulled or garnetted rags).
- 54.03 Flax or ramie yarn, not put up for retail sale.
- 54.04 Flax or ramie yarn, put up for retail sale.
- 54.05 Woven fabrics of flax or of ramie.

Kapitel 52**Metallgarne**

- 52.01 Metallfäden in Verbindung mit Garnen aus Spinnstoffen (Metallgarne), einschließlich mit Metallfäden umspinnene Garne aus Spinnstoffen; metallisierte Garne aus Spinnstoffen
 - 52.02 Gewebe aus Metallfäden, Gewebe aus Metallgarnen oder aus metallisierten Garnen der Nr. 52.01, zur Bekleidung, Innenausstattung oder zu ähnlichen Zwecken
-

Kapitel 53

Wolle, feine und grobe Tierhaare, Roßhaar**Vorschrift**

Als feine Tierhaare gelten die Haare folgender Tiere:

Alpaka, Lama, Vikunja, Jak, Kamel, Angora-, Tibet-, Kaschmir- und ähnliche Ziegen (ausgenommen gemeine Ziegen), Kaninchen (auch Angorakaninchen), Hasen, Biber, Nutria und Bisamratten.

- 53.01 Wolle, weder gekrempelt noch gekämmt
 - 53.02 Feine und grobe Tierhaare, weder gekrempelt noch gekämmt
 - 53.03 Abfälle von Wolle oder feinen oder groben Tierhaaren, ausgenommen Reißspinnstoff
 - 53.04 Reißspinnstoff aus Wolle oder feinen oder groben Tierhaaren
 - 53.05 Wolle, feine und grobe Tierhaare, gekrempelt oder gekämmt
 - 53.06 Streichgarne aus Wolle, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf
 - 53.07 Kammgarne aus Wolle, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf
 - 53.08 Garne aus feinen Tierhaaren, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf
 - 53.09 Garne aus groben Tierhaaren oder aus Roßhaar, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf
 - 53.10 Garne aus Wolle, aus feinen oder groben Tierhaaren oder aus Roßhaar, in Aufmachungen für den Einzelverkauf
 - 53.11 Gewebe aus Wolle oder feinen Tierhaaren
 - 53.12 Gewebe aus groben Tierhaaren
 - 53.13 Gewebe aus Roßhaar
-

Kapitel 54

Flachs und Ramie

- 54.01 Flachs, roh, geröstet, geschwungen, gehechelt oder anders bearbeitet, jedoch nicht versponnen; Werg und Abfälle (einschließlich Reißspinnstoff)
 - 54.02 Ramie, roh, geschält, entleimt, gehechelt oder anders bearbeitet, jedoch nicht versponnen; Werg und Abfälle (einschließlich Reißspinnstoff)
 - 54.03 Leinengarne und Ramiegarne, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf
 - 54.04 Leinengarne und Ramiegarne, in Aufmachungen für den Einzelverkauf
 - 54.05 Gewebe aus Flachs oder Ramie
-

Chapitre 55

Coton.

- 55.01 Coton en masse.
 55.02 Linters de coton.
 55.03 Déchets de coton (y compris les effilochés) non peignés ni cardés.
 55.04 Coton cardé ou peigné.
 55.05 Fils de coton non conditionnés pour la vente au détail.
 55.06 Fils de coton conditionnés pour la vente au détail.
 55.07 Tissus de coton à point de gaze.
 55.08 Tissus de coton bouclés du genre éponge.
 55.09 Autres tissus de coton.

Chapitre 56

Textiles synthétiques et artificiels discontinus.

Note.

On considère comme câbles pour discontinus en fibres textiles synthétiques et artificielles, au sens du n° 56.02, les câbles constitués par un ensemble de filaments continus parallélisés, de longueur uniforme et égale à celle des câbles, et satisfaisant aux conditions suivantes:

- a) longueur du câble supérieure à 2 m;
- b) torsion du câble inférieure à 5 tours par mètre;
- c) poids unitaire des filaments inférieur à 6,6 mg par mètre (60 deniers);
- d) textiles synthétiques seulement: les câbles doivent avoir été étirés et, de ce fait, ne pas pouvoir être allongés de plus de 100 % de leur longueur;
- e) poids total du câble:
 - supérieur à 0,5 g par mètre (4.500 deniers) pour les textiles artificiels;
 - supérieur à 1,66 g par mètre (15.000 deniers) pour les textiles synthétiques.

Les câbles d'une longueur de 2 mètres ou moins relèvent du n° 56.01.

- 56.01 Fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues en masse.
 56.02 Câbles pour discontinus en fibres textiles synthétiques et artificielles.
 56.03 Déchets de fibres textiles synthétiques et artificielles (continues ou discontinues) en masse, y compris les déchets de fils et les effilochés.
 56.04 Fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues et déchets de fibres textiles synthétiques et artificielles (continues ou discontinues), cardés, peignés ou autrement préparés pour la filature.
 56.05 Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues (ou de déchets de fibres textiles synthétiques et artificielles), non conditionnés pour la vente au détail.
 56.06 Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues (ou de déchets de fibres textiles synthétiques et artificielles), conditionnés pour la vente au détail.
 56.07 Tissus en fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues.

Chapter 55

Cotton.

- 55.01 Cotton, not carded or combed.
 55.02 Cotton linters.
 55.03 Cotton waste (including pulled or garnetted rags), not carded or combed.
 55.04 Cotton, carded or combed.
 55.05 Cotton yarn, not put up for retail sale.
 55.06 Cotton yarn, put up for retail sale.
 55.07 Cotton gauze.
 55.08 Terry towelling and similar terry fabrics, of cotton.
 55.09 Other woven fabrics of cotton.

Chapter 56

Man-made fibres (discontinuous).

Note.

Heading No. 56.02 is to be taken to apply only to continuous filament tow of man-made fibres, consisting of parallel filaments of a uniform length equal to the length of the tow, meeting the following specification:

- (a) Length of tow exceeding two metres;
- (b) Twist less than five turns per metre;
- (c) Weight per filament less than 6.6 milligrammes per metre (60 denier);
- (d) In the case of filaments described in Note 1 (a) to Chapter 51, the tow must be drawn, that is to say, be incapable of being stretched by more than one hundred per cent of its length;
- (e) Total weight of tow:
 - (i) In the case of filaments described in Note 1 (b) to Chapter 51, more than 0.5 grammes per metre (4,500 denier); or
 - (ii) In the case of filaments described in Note 1 (a) to Chapter 51, more than 1.66 grammes per metre (15,000 denier).

Tow of a length not exceeding two metres is to be classified in heading No. 56.01.

- 56.01 Man-made fibres (discontinuous), not carded, combed or otherwise prepared for spinning.
 56.02 Continuous filament tow for the manufacture of man-made fibres (discontinuous).
 56.03 Waste (including yarn waste and pulled or garnetted rags) of man-made fibres (continuous or discontinuous), not carded, combed or otherwise prepared for spinning.
 56.04 Man-made fibres (discontinuous or waste), carded, combed or otherwise prepared for spinning.
 56.05 Yarn of man-made fibres (discontinuous or waste), not put up for retail sale.
 56.06 Yarn of man-made fibres (discontinuous or waste), put up for retail sale.
 56.07 Woven fabrics of man-made fibres (discontinuous or waste).

Kapitel 55

Baumwolle

- 55.01 Baumwolle, weder gekrempelt noch gekämmt
- 55.02 Baumwoll-Linters
- 55.03 Abfälle von Baumwolle (einschließlich Reißspinnstoff), weder gekrempelt noch gekämmt
- 54.04 Baumwoile, gekrempelt oder gekämmt
- 55.05 Baumwollgarne, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf
- 55.06 Baumwollgarne in Aufmachungen für den Einzelverkauf
- 55.07 Drehergewebe aus Baumwolle
- 55.08 Schlingengewebe (Frottiergewebe) aus Baumwolle
- 55.09 Andere Gewebe aus Baumwolle

Kapitel 56

Zellwolle (synthetische und künstliche Spinnfasern)

Vorschrift

Als Spinnkabel im Sinne der Nr. 56.02 gelten Spinnkabel, die aus einem Bündel parallel liegender Spinnfäden (Kapillaren) von einheitlicher und gleicher Länge wie die Spinnkabel bestehen und folgenden Bedingungen entsprechen:

- a) Länge des Spinnkabels mehr als 2 m;
- b) Zahl der Drehungen des Spinnkabels weniger als 5 je m;
- c) Gewicht des einzelnen Spinnfadens (Kapillare) weniger als 6,6 mg je m (60 den.);
- d) Spinnkabel aus synthetischen Spinnfäden müssen verstreckt sein, d. h. sie dürfen nicht um mehr als das Doppelte ihrer Länge dehnbar sein;
- e) Gesamtgewicht des Spinnkabels:
 - mehr als 0,5 g je m (4500 den.) bei Spinnkabeln aus künstlichen Spinnfäden;
 - mehr als 1,66 g je m (15000 den.) bei Spinnkabeln aus synthetischen Spinnfäden.

Spinnkabel mit einer Länge von 2 m oder weniger gehören zu Nr. 56.01.

- 56.01 Zellwolle, weder gekrempelt noch gekämmt
- 56.02 Spinnkabel
- 56.03 Abfälle von Kunstseide oder Zellwolle (einschließlich Garnabfälle und Reißspinnstoff), weder gekrempelt noch gekämmt
- 56.04 Zellwolle und Abfälle von Kunstseide oder Zellwolle, gekrempelt, gekämmt oder anders für die Spinnerei vorbereitet
- 56.05 Garne aus Zellwolle (oder aus Abfällen von Kunstseide oder Zellwolle), nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf
- 56.06 Garne aus Zellwolle (oder aus Abfällen von Kunstseide oder Zellwolle) in Aufmachungen für den Einzelverkauf
- 56.07 Gewebe aus Zellwolle

Chapitre 57

Autres fibres textiles végétales;
fils et tissus de fils de papier.

- 57.01 Chanvre (*Cannabis sativa*) brut, roui, teillé, peigné ou autrement traité, mais non filé; étoupes et déchets (y compris les effilochés).
- 57.02 Abaca (chanvre de Manille ou *Musa textilis*) brut, en filasse ou travaillé, mais non filé; étoupes et déchets (y compris les effilochés).
- 57.03 Jute brut, décortiqué ou autrement traité, mais non filé; étoupes et déchets (y compris les effilochés).
- 57.04 Autres fibres textiles végétales brutes ou travaillées, mais non filées; déchets et effilochés.
- 57.05 Fils de chanvre.
- 57.06 Fils de jute.
- 57.07 Fils d'autres fibres textiles végétales.
- 57.08 Fils de papier.
- 57.09 Tissus de chanvre.
- 57.10 Tissus de jute.
- 57.11 Tissus d'autres fibres textiles végétales.
- 57.12 Tissus en fils de papier.

Chapitre 58

Tapis et tapisseries, velours, peluches, tissus bouclés et tissus de chenille; rubanerie, passementeries, tulles; tissus à mailles nouées (filet); dentelles et guipures; broderies.

Notes.

1. — Ne rentrent pas dans le présent Chapitre les tissus enduits ou imprégnés, les tissus élastiques, la passementerie élastique, les courroies transporteuses ou de transmission et les autres articles repris au Chapitre 59. Toutefois, les broderies sur matières textiles relèvent du n° 58.10.
2. — Sont considérés comme *tapis*, au sens des n°s 58.01 et 58.02, les tapis de pied, ainsi que les tapis présentant les mêmes caractéristiques, mais destinés à être placés ailleurs que sur le sol. Sont exclus de ces positions les tapis de feutre, qui relèvent du Chapitre 59.
3. — On considère comme *rubanerie*, au sens du n° 58.05:
 - a) — les tissus à chaîne et à trame (y compris les velours) en bandes d'une largeur n'excédant pas 30 cm et comportant des lisières réelles; — les bandes d'une largeur n'excédant pas 30 cm, provenant du découpage de tissus et pourvues de fausses lisières tissées, collées ou autrement obtenues;
 - b) les tissus à chaîne et à trame tissés tubulairement, dont la largeur, à l'état aplati, n'excède pas 30 cm;
 - c) les biais à bords repliés, d'une largeur n'excédant pas 30 cm à l'état déplié.
 Les rubans comportant des franges obtenues au tissage sont classés au n° 58.07.
4. — Ne relèvent pas du n° 58.08 les filets en nappes ou en pièces, fabriqués à l'aide de ficelles, cordes et cordages, qui sont repris au n° 59.05.
5. — L'expression *broderies* du n° 58.10 s'étend aux applications par couture de paillettes, de perles ou de motifs décoratifs en textiles ou autres matières, ainsi qu'aux travaux effectués à l'aide de fils brodeurs en métal ou en fibres de verre. Sont exclus du n° 58.10 les tapisseries à l'aiguille (n° 58.03).
6. — Relèvent du présent Chapitre les articles (rubans, dentelles, etc.) faits avec des fils de métal et utilisés pour l'habillement, l'ameublement et d'autres similaires.

Chapter 57

Other vegetable textile materials;
yarn and woven fabric of paper yarn.

- 57.01 True hemp (*Cannabis sativa*), raw or processed but not spun; tow and waste of true hemp (including pulled or garnetted rags or ropes).
- 57.02 Manila hemp (abaca) (*Musa textilis*), raw or processed but not spun; tow and waste of manila hemp (including pulled or garnetted rags or ropes).
- 57.03 Jute, raw or processed but not spun; tow and waste of jute (including pulled or garnetted rags or ropes).
- 57.04 Other vegetable textile fibres, raw or processed but not spun; waste of such fibres (including pulled or garnetted rags or ropes).
- 57.05 Yarn of true hemp.
- 57.06 Yarn of jute.
- 57.07 Yarn of other vegetable textile fibres.
- 57.08 Paper yarn.
- 57.09 Woven fabrics of true hemp.
- 57.10 Woven fabrics of jute.
- 57.11 Woven fabrics of other vegetable textile fibres.
- 57.12 Woven fabrics of paper yarn.

Chapter 58

Carpets, mats, matting and tapestries;
pile and chenille fabrics; narrow fabrics;
trimmings; tulle and other net fabrics; lace; embroidery.

Notes.

1. — The headings of this Chapter are to be taken not to apply to coated or impregnated fabrics, elastic fabrics or elastic trimmings, machinery belting or other goods falling within Chapter 59. However, embroidery on any textile base falls within heading No. 58.10.
2. — In headings Nos. 58.01 and 58.02, the words "carpets" and "rugs" are to be taken to extend to fabrics having the characteristics of floor coverings but intended for use for other purposes. These headings are to be taken not to apply to felt carpets, which fall within Chapter 59.
3. — For the purposes of heading No. 58.05, the expression "narrow woven fabrics" means:
 - (a) Woven fabrics of a width not exceeding thirty centimetres, whether woven as such or cut from wider pieces, provided with selvages (woven, gummed or made otherwise) on both edges;
 - (b) Tubular woven fabrics of a flattened width not exceeding thirty centimetres; and
 - (c) Bias binding with folded edges, of a width when unfolded not exceeding thirty centimetres.
 Narrow woven fabrics in the form of fringes are to be treated as falling within heading No. 58.07.
4. — Heading No. 58.08 is to be taken not to apply for nets or netting in the piece made of twine, cordage or rope, which are to be taken as falling within heading No. 59.05.
5. — In heading No. 58.10, the expression "embroidery" means, *inter alia*, embroidery with metal or glass thread on a visible ground of textile fabric, and sewn appliqué work of sequins, beads or ornamental motifs of textile or other materials. The heading is to be taken not to apply to needlework tapestry (heading No. 58.03).
6. — The headings of this Chapter are to be taken to include goods of the descriptions specified therein when made of metal thread and of a kind used in apparel, as furnishings or the like.

Kapitel 57

Andere pflanzliche Spinnstoffe; Papiergarne und Gewebe aus Papiergarnen

- 57.01 Hanf (*Cannabis sativa*), roh, geröstet, geschwungen, gehechelt oder anders bearbeitet, jedoch nicht versponnen; Werg und Abfälle (einschließlich Reißspinnstoff)
- 57.02 Manilahanf (*Abaca* oder *Musa textilis*), roh oder bearbeitet, jedoch nicht versponnen; Werg und Abfälle (einschließlich Reißspinnstoff)
- 57.03 Jute, roh, geschält oder anders bearbeitet, jedoch nicht versponnen; Werg und Abfälle (einschließlich Reißspinnstoff)
- 57.04 Andere pflanzliche Spinnstoffe, roh oder bearbeitet, jedoch nicht versponnen; Abfälle (einschließlich Reißspinnstoff)
- 57.05 Hanfgarne
- 57.06 Jutegarne
- 57.07 Garne aus anderen pflanzlichen Spinnstoffen
- 57.08 Papiergarne
- 57.09 Gewebe aus Hanf
- 57.10 Gewebe aus Jute
- 57.11 Gewebe aus anderen pflanzlichen Spinnstoffen
- 57.12 Gewebe aus Papiergarnen

Kapitel 58

Teppiche und Tapisserien; Samt, Plüsch, Schlingengewebe und Chenillegewebe; Bänder; Posamentierwaren; Tülle, geknüpfte Netzstoffe; Spitzen; Stickereien**Vorschriften**

1. Zu Kapitel 58 gehören nicht: bestrichene oder getränkte Gewebe, gummielastische Gewebe, gummielastische Posamentierwaren, Förderbänder und Treibriemen sowie die übrigen Waren des Kapitels 59. Stickereien auf einem beliebigen Grund aus Spinnstoffen gehören jedoch zu Nr. 58.10.
2. Als Teppiche im Sinne der Nrn. 58.01 und 58.02 gelten Fußbodenteppiche sowie Teppiche, die die gleichen charakteristischen Merkmale aufweisen, jedoch zu anderen Zwecken bestimmt sind. Ausgenommen von diesen Nummern sind Teppiche aus Filz; sie gehören zu Kapitel 59.
3. Als Bänder im Sinne der Nr. 58.05 gelten:
 - a) — Schmalgewebe mit Kette und Schuß (einschließlich Samt), nicht mehr als 30 cm breit, mit echten Webekanten;
— Streifen, aus Geweben mit Kette und Schuß geschnitten, nicht mehr als 30 cm breit, mit unechten (gewebten, geklebten oder in anderer Weise hergestellten) Webekanten;
 - b) Schlauchgewebe mit Kette und Schuß, in flachgedrücktem Zustand nicht mehr als 30 cm breit;
 - c) Schrägbänder mit gefalzten Rändern, in ungefalztem Zustand nicht mehr als 30 cm breit.Bänder mit angewebten Fransen gehören zu Nr. 58.07.
4. Zu Nr. 58.08 gehören nicht Netze in Stücken oder als Meterware aus Bindfäden oder Seilen; sie gehören zu Nr. 59.05.
5. Als Stickereien der Nr. 58.10 gelten auch Applikationen (Aufnäher- oder Aufstickarbeiten) von Flittern, Perlen oder verzierenden Motiven aus Spinnstoffen oder anderen Stoffen, sowie mit Metallfäden oder Glasfäden ausgeführte Stickarbeiten. Zu Nr. 58.10 gehören nicht Tapisserien als Nadelarbeit (Nr. 58.03).
6. Zu Kapitel 58 gehören Waren (z. B. Bänder, Spitzen) aus Metallfäden, zur Bekleidung, Innenausstattung oder zu ähnlichen Zwecken.

- | | |
|---|---|
| <p>58.01 Tapis à points noués ou enroulés, même confectionnés.</p> <p>58.02 Autres tapis, même confectionnés; tissus dits Kélim ou Kilim, Schumacks ou Soumak, Karamanie et similaires, même confectionnés.</p> <p>58.03 Tapisseries tissées à la main (genre Gobelins, Flandres, Aubusson, Beauvais et similaires) et tapisseries à l'aiguille (au petit point, au point de croix, etc.), même confectionnées.</p> <p>58.04 Velours, peluches, tissus bouclés et tissus de chenille, à l'exclusion des articles des nos 55.08 et 58.05.</p> <p>58.05 Rubanerie et rubans sans trame en fils ou fibres parallélisés et encollés (bolducs), à l'exclusion des articles du n° 58.06.</p> <p>58.06 Etiquettes, écussons et articles similaires, tissés, mais non brodés, en pièces, en rubans ou découpés.</p> <p>58.07 Fils de chenille; fils guipés (autres que ceux du n° 52.01 et que les fils de crin guipés); tresses en pièces; autres articles de passementerie et autres articles ornementaux analogues, en pièces; glands, floches, olives, noix, pompons et similaires.</p> <p>58.08 Tulles et tissus à mailles nouées (filet), unis.</p> <p>58.09 Tulles, tulles-bobinots et tissus à mailles nouées (filet), façonnés; dentelles (à la mécanique ou à la main) en pièces, en bandes ou en motifs.</p> <p>58.10 Broderies en pièces, en bandes ou en motifs.</p> | <p>58.01 Carpets, carpeting and rugs, knotted (made up or not).</p> <p>58.02 Other carpets, carpeting, rugs, mats and matting, and "Kelem", "Schumacks" and "Karamanie" rugs and the like (made up or not).</p> <p>58.03 Tapestries, hand-made, of the type Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais and the like, and needleworked tapestries (for example, petit point and cross stitch) made in panels and the like by hand.</p> <p>58.04 Woven pile fabrics and chenille fabrics (other than terry towelling or similar terry fabrics of cotton falling within heading No. 55.08 and fabrics falling within heading No. 58.05).</p> <p>58.05 Narrow woven fabrics, and narrow fabrics (bolduc) consisting of warp without weft assembled by means of an adhesive, other than goods falling within heading No. 58.06.</p> <p>58.06 Woven labels, badges and the like, not embroidered, in the piece, in strips or cut to shape or size.</p> <p>58.07 Chenille yarn, gimped yarn (other than metallised yarn of heading No. 52.01 and gimped horsehair yarn); braids and ornamental trimmings in the piece, tassels, pompons and the like.</p> <p>58.08 Tulle and other net fabrics (but not including woven, knitted or crocheted fabrics), plain.</p> <p>58.09 Tulle and other net fabrics (but not including woven, knitted or crocheted fabrics), figured; hand or mechanically made lace, in the piece, in strips or in motifs.</p> <p>58.10 Embroidery, in the piece, in strips or in motifs.</p> |
|---|---|

Chapitre 59

Ouates et feutres, cordages et articles de corderie; tissus spéciaux, tissus imprégnés ou enduits; articles techniques en matières textiles.

Notes.

1. — La dénomination *tissus*, lorsqu'elle est utilisée dans le présent Chapitre (sauf au n° 59.03), s'entend des tissus des Chapitres 50 à 57 et des nos 58.04 et 58.05, des tresses, des articles de passementerie et des articles ornementaux analogues, en pièces, du n° 58.07, des tulles et des tissus à mailles nouées des nos 58.08 et 58.09, des dentelles du n° 58.09 et des étoffes de bonneterie du n° 60.01.
2. — Les nos 59.08 et 59.12 ne comprennent pas les tissus dont l'imprégnation ou l'enduction ne sont pas apparentes; il est fait abstraction, pour l'application de cette disposition, des changements de couleur provoqués par l'imprégnation ou l'enduction. Le n° 59.12 ne comprend pas non plus les tissus peints (autres que les toiles peintes pour décors de théâtres, fonds d'ateliers ou usages analogues) et les tissus recouverts de tontisses, de poudre de liège ou d'autres produits analogues, qui présentent des dessins provenant de ces traitements, ni les tissus ayant subi les apprêts normaux de finissage à base de matières amylacées ou de matières analogues.
3. — On entend par *tissus caoutchoutés*, au sens du n° 59.11:
 - a) les tissus imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés avec du caoutchouc (autre que du caoutchouc mousse, spongieux ou cellulaire):
 - d'un poids au m² inférieur ou égal à 1.500 g; ou
 - d'un poids au m² supérieur à 1.500 g et contenant en poids plus de 50% de matières textiles;
 - b) les nappes de fils textiles parallélisés et agglomérés entre eux au moyen de caoutchouc.
4. — Le n° 59.16 ne comprend pas:
 - a) les courroies en matières textiles ayant moins de 3 mm d'épaisseur, à la pièce ou coupées de longueur;

Chapter 59

Wadding and felt; twine, cordage, ropes and cables; special fabrics; impregnated and coated fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use.

Notes.

1. — For the purposes of this Chapter, the expression "textile fabric" is to be taken to apply only to the textile fabrics of Chapters 50 to 57 and headings Nos. 58.04 and 58.05, the braids and trimmings in the piece of heading No. 58.07, the tulle and other net fabrics of headings Nos. 58.08 and 58.09, lace of heading No. 58.09 and the knitted and crocheted fabrics of heading No. 60.01.
2. — Headings Nos. 59.08 and 59.12 are to be taken not to apply to fabrics in which the impregnation or coating is not apparent or is apparent only by reason of a resulting change of colour. Heading No. 59.12 is also to be taken not to apply to:
 - (a) Fabrics painted with designs (other than painted canvas being theatrical scenery, studio backcloths or the like);
 - (b) Fabrics covered with flock, dust, powdered cork or the like and bearing designs resulting from these treatments; or
 - (c) Fabrics finished with normal dressings having a basis of amylaceous or similar substances.
3. — In heading No. 59.11 "rubberised textile fabrics" means:
 - (a) Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with rubber (other than expanded, foam or sponge rubber):
 - (i) Weighing not more than one and a half kilograms per square metre; or
 - (ii) Weighing more than one and a half kilograms per square metre and containing more than fifty per cent by weight of textile materials; and
 - (b) Fabrics composed of parallel textile yarns agglomerated with rubber, irrespective of their weight per square metre.
4. — Heading No. 59.16 is to be taken not to apply to:
 - (a) Transmission, conveyor or elevator belting of a thickness of less than three millimetres; or

- 58.01 Geknüpftte Teppiche, auch fertiggestellt
- 58.02 Kelim oder Sumak, Karamanie und ähnliche Teppiche, auch fertiggestellt; andere Teppiche, auch fertiggestellt
- 58.03 Tapisserien, handgewebt (Gobelins, Flandrische Gobelins, Aubusson, Beauvais und ähnliche) und Tapisserien als Nadelarbeit (z. B. Petit Point, Kreuzsticharbeit), auch fertiggestellt
- 58.04 Samt, Plüsch, Schlingengewebe und Chenillegewebe, ausgenommen Gewebe der Nrn. 55.08 und 58.05
- 58.05 Bänder und schußlose Bänder aus parallel gelegten und geklebten Garnen oder Spinnstoffen (bolducs), ausgenommen Waren der Nr. 58.06
- 58.06 Etiketten, Abzeichen und ähnliche Waren, gewebt, nicht bestickt, als Meterware oder zugeschnitten
- 58.07 Chenillegarne; Gimpfen (andere als umspinnene Garne der Nr. 25.01 und als umspinnene Garne aus Roßhaar); Geflechte und sonstige Posamentierwaren, als Meterware; Quasten, Troddeln, Oliven, Nüsse, Pompons und dergleichen
- 58.08 Tülle und geknüpftte Netzstoffe, ungemustert
- 58.09 Tülle, geknüpftte Netzstoffe und Bobinetgardinstoffe, gemustert; Spitzen (maschinen oder handgefertigt), als Meterware oder als Motiv
- 58.10 Stickereien als Meterware oder als Motiv

Kapitel 59

Watte und Filze; Tauwerk und andere Seilerwaren; Spezialgewebe, getränkte oder bestrichene Gewebe; Gegenstände des technischen Bedarfs, aus Spinnstoffen

Vorschriften

1. Als „Gewebe“ im Sinne des Kapitel 59 gelten die Gewebe der Kapitel 50 bis 57 und der Nrn. 58.04 und 58.05, Geflechte und sonstige Posamentierwaren, als Meterware, der Nr. 58.07, Tülle und geknüpftte Netzstoffe der Nrn. 58.08 und 58.09, Spitzen der Nr. 58.09 sowie Gewirke der Nr. 60.01.
2. Zu den Nrn. 59.08 und 59.12 gehören nur Gewebe, bei denen das Tränken oder das Bestreichen augenscheinlich ist; dabei bleiben Veränderungen der Farbe, die durch das Tränken oder das Bestreichen hervorgerufen sind, außer Betracht. Es gehören außerdem nicht zu Nr. 59.12 bemalte Gewebe (ausgenommen Gewebe für Theaterdekorationen, Atelierhintergründe und dergleichen), Gewebe, auf denen durch Auftragen von Scherstaub, Korkmehl oder ähnlichen Stoffen Muster erzeugt sind, sowie Gewebe, die die üblichen Appreturen auf der Grundlage von Stärke oder ähnlichen Stoffen erhalten haben.
3. Als „kautschutierte Gewebe“ im Sinne der Nr. 59.11 gelten:
 - a) mit Kautschuk getränkte, bestrichene, überzogene oder mit Lagen aus Kautschuk (ausgenommen Schaum-, Schwamm- oder Zellkautschuk) versehene Gewebe:
 - mit einem Quadratmetergewicht von 1500 g oder weniger, oder
 - mit einem Quadratmetergewicht von mehr als 1500 g und einem Anteil an Spinnstoffen von mehr als 50 Gewichtshundertteilen;
 - b) gewebeähnliche Erzeugnisse aus parallel liegenden und miteinander durch Kautschuk verklebten Garnen aus Spinnstoffen.
4. Zu Nr. 59.16 gehören nicht:
 - a) Förderbänder und Treibriemen aus Spinnstoffen, weniger als 3 mm dick, als Meterware oder in Längen geschnitten;

b) les courroies en tissus imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés avec du caoutchouc, ainsi que celles fabriquées avec des fils ou ficelles textiles imprégnés ou enduits de caoutchouc (n° 40.10).

5. — Le n° 59.17 comprend les produits suivants, qui sont considérés comme ne relevant pas des autres positions de la Section XI:

a) les produits textiles énumérés limitativement ci-après (à l'exclusion de ceux ayant le caractère de produits des n°s 59.14 à 59.16):

— les tissus, feutres ou tissus doublés de feutre, combinés avec une ou plusieurs couches de caoutchouc, de cuir ou d'autres matières, des types communément utilisés pour la fabrication de garnitures de cardes, et les produits analogues pour d'autres usages techniques;

— les gazes et toiles à bluter;

— les étirendelles et tissus épais des types communément utilisés pour les presses d'huilerie ou pour des usages techniques analogues, y compris ceux en cheveux;

— les tissus, feutrés ou non, même imprégnés ou enduits, des types communément utilisés sur les machines à papier ou pour d'autres usages techniques, tubulaires ou sans fin, à chaînes ou à trames simples ou multiples (ou à chaînes et à trames simples ou multiples), ou tissés à plat, à chaînes ou à trames multiples (ou à chaînes et à trames multiples);

— les tissus armés de métal, des types communément utilisés pour des usages techniques;

— les tissus faits de filés métalliques du n° 52.01, des types communément utilisés pour la fabrication du papier ou pour d'autres usages techniques;

— les cordons lubrifiants et les tresses, cordes et autres produits textiles similaires de bourrage industriel, imprégnés, enduits ou armés, ou non;

b) les articles textiles à usages techniques (autres que ceux des n°s 59.14 à 59.16) et notamment les disques à polir, les joints, les rondelles et autres parties ou pièces de machines ou d'appareils.

(b) Transmission, conveyor or elevator belts or belting of textile fabric impregnated, coated, covered or laminated with rubber or made from textile yarn or cord impregnated or coated with rubber (heading No. 40.10).

5. — Heading No. 59.17 is to be taken to apply to the following goods which are to be taken as not falling within any other heading of Section XI:

(a) Textile products (other than those having the character of the products of headings Nos. 59.14 to 59.16), the following only:

(i) Textile fabric, felt and felt-lined woven fabric, coated, covered or laminated with rubber, leather or other material, of a kind commonly used for card clothing, and similar fabric of a kind commonly used in machinery or plant;

(ii) Bolting cloth;

(iii) Straining cloth of a kind commonly used in oil presses and the like, of textile fibres or of human hair;

(iv) Woven textile felts, whether or not impregnated or coated, of a kind commonly used in paper-making or other machinery, tubular or endless with single or multiple warp and/or weft, or flat woven with multiple warp and/or weft;

(v) Textile fabrics reinforced with metal, of a kind commonly used in machinery or plant;

(vi) Textile fabrics of the metallised yarn falling within heading No. 52.01, of a kind commonly used in paper-making or other machinery;

(vii) Cords, braids and the like, whether or not coated, impregnated or reinforced with metal, of a kind commonly used in machinery or plant as packing or lubricating materials;

(b) Textile articles (other than those of headings Nos. 59.14 to 59.16) of a kind commonly used in machinery or plant (for example, gaskets, washers, polishing discs and other machinery parts).

59.01 Ouates et articles en ouate; tontisses, nœuds et noppes (boutons) de matières textiles.

59.02 Feutres et articles en feutre, même imprégnés ou enduits.

59.03 Tissus non tissés et articles en tissus non tissés, même imprégnés ou enduits.

59.04 Ficelles, cordes et cordages, tressés ou non.

59.05 Filets, fabriqués à l'aide des matières reprises au n° 59.04, en nappes, en pièces ou en forme; filets en forme pour la pêche, en fils, ficelles ou cordes.

59.06 Autres articles fabriqués avec des fils, ficelles, cordes ou cordages, à l'exclusion des tissus et des articles en tissus.

59.07 Tissus enduits de colle ou de matières amylacées, du genre utilisé pour la reliure, le cartonnage, la gainerie ou usages similaires (percaline enduite, etc.); toiles à calquer ou transparentes pour le dessin; toiles préparées pour la peinture; bougran et similaires pour la chapellerie.

59.08 Tissus imprégnés ou enduits de dérivés de la cellulose ou d'autres matières plastiques artificielles.

59.09 Toiles cirées et autres tissus huilés ou recouverts d'un enduit à base d'huile.

59.10 Linoléums pour tous usages, découpés ou non; couvre-parquets consistant en un enduit appliqué sur support de matières textiles, découpés ou non.

59.11 Tissus caoutchoutés, autres que de bonneterie.

59.12 Autres tissus imprégnés ou enduits; toiles peintes pour décors de théâtres, fonds d'ateliers ou usages analogues.

59.01 Wadding and articles of wadding; textile flock and dust and mill neps.

59.02 Felt and articles of felt, whether or not impregnated or coated.

59.03 Bonded fibre fabrics and articles of bonded fibre fabrics, whether or not impregnated or coated.

59.04 Twine, cordage, ropes and cables, plaited or not.

59.05 Nets and netting made of twine, cordage or rope, and made up fishing nets of yarn, twine, cordage or rope.

59.06 Other articles made from yarn, twine, cordage, rope or cables, other than textile fabrics and articles made from such fabrics.

59.07 Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books and the like; tracing cloth; prepared painting canvas; buckram and similar woven fabrics for hat foundations and similar uses.

59.08 Textile fabrics impregnated or coated with preparations of cellulose derivatives or of other artificial plastic materials.

59.09 Textile fabrics coated or impregnated with oil or preparations with a basis of drying oil.

59.10 Linoleum and materials prepared on a textile base in a similar manner to linoleum, whether or not cut to shape or of a kind used as floor coverings; floor coverings consisting of a coating applied on a textile base, cut to shape or not.

59.11 Rubberised textile fabrics, other than rubberised knitted or crocheted goods.

59.12 Textile fabrics otherwise impregnated or coated; painted canvas being theatrical scenery, studio back-cloths or the like.

b) Förderbänder und Treibriemen aus Geweben, mit Kautschuk getränkt, bestrichen, überzogen oder mit Lagen aus Kautschuk versehen, sowie Förderbänder und Treibriemen aus mit Kautschuk getränkten oder bestrichenen Spinnstoffgarnen oder Bindfäden (Nr. 40.10).

5. Zu Nr. 59.17, und nicht zu anderen Nummern des Abschnitts XI, gehören die folgenden Waren:

a) die nachstehend erschöpfend aufgeführten Waren aus Spinnstoffen, ausgenommen Waren der Nrn. 59.14 bis 59.16:

Gewebe, Filze oder mit Filz belegte Gewebe, alle diese in Verbindung mit einer Lage oder mehreren Lagen von Kautschuk, Leder oder anderen Stoffen, wie sie üblicherweise zum Herstellen von Kratzengarnituren verwendet werden, sowie ähnliche Waren zu anderen technischen Zwecken;

Müllergaze;

Filtertücher, wie sie üblicherweise zum Pressen von Öl oder zu ähnlichen technischen Zwecken verwendet werden, auch aus Menschenhaaren;

gewebte sogenannte Filztuche, geraut oder ungeraut, auch getränkt oder bestrichen, wie sie üblicherweise auf Papiermaschinen oder zu anderen technischen Zwecken verwendet werden, schlauchförmig oder sonst endlos, mit einfacher oder mehrfacher Kette oder mit einfachem oder mehrfachem Schuß (oder mit einfacher oder mehrfacher Kette und mit einfachem oder mehrfachem Schuß), oder flach, mit mehrfacher Kette oder mehrfachem Schuß (oder mit mehrfacher Kette und mehrfachem Schuß);

Gewebe mit Metalleinlagen, wie sie üblicherweise zu technischen Zwecken verwendet werden;

Gewebe aus Metallgarnen der Nr. 52.01, wie sie üblicherweise bei der Papierherstellung oder zu anderen technischen Zwecken verwendet werden;

Schnüre, Seile, Geflechte und ähnliche Erzeugnisse, wie sie üblicherweise zu technischen Zwecken als Schmier- oder Dichtungsmaterial verwendet werden, auch getränkt, bestrichen oder mit Metalleinlagen;

b) Gegenstände des technischen Bedarfs, aus Spinnstoffen (ausgenommen Waren der Nrn. 59.14 bis 59.16), insbesondere Polierscheiben, Dichtungen, Unterlegscheiben und andere Teile von Maschinen oder Apparaten.

- 59.01 Watte und Waren daraus; Scherstaub, Knoten und Noppen, aus Spinnstoffen
- 59.02 Filze und Waren daraus, auch getränkt oder bestrichen
- 59.03 Vliesfolien und Waren daraus, auch getränkt oder bestrichen
- 59.04 Bindfäden, Seile und Taue, auch geflochten
- 59.05 Netze aus Waren der Nr. 59.04, in Stücken, als Meterware oder abgepaßt; abgepaßte Fischernetze aus Garnen, Bindfäden oder Seilen
- 59.06 Andere Waren aus Garnen, Bindfäden, Seilen oder Tauen, ausgenommen Gewebe und Waren daraus
- 59.07 Gewebe, mit Leim oder stärkehaltigen Zurichtestoffen bestrichen, zum Einbinden von Büchern, zum Herstellen von Futteralen und anderen Kartonagen oder zu ähnlichen Zwecken; Pausleinwand; präparierte Malleinwand; Bougram und ähnliche Erzeugnisse für die Hutmacherei
- 59.08 Gewebe, mit Zellulosederivaten oder anderen Kunststoffen getränkt oder bestrichen
- 59.09 Wachstuch und andere geölte oder mit einem Überzug auf der Grundlage von Öl versehene Gewebe
- 59.10 Linoleum, auch zugeschnitten; Fußbodenbelag aus einem Grund aus Spinnstoffen mit aufgetragener Deckschicht aus beliebigen Stoffen, auch zugeschnitten
- 59.11 Kautschutierte Gewebe, ausgenommen Gewirke
- 59.12 Andere Gewebe, getränkt oder bestrichen; bemalte Gewebe für Theaterdekorationen, Atelierhintergründe und dergleichen

- 59.13 Tissus (autres que de bonneterie) élastiques, formés de matières textiles associées à des fils de caoutchouc.
- 59.14 Mèches tissées, tressées ou tricotées, en matières textiles, pour lampes, réchauds, bougies et similaires; manchons à incandescence, même imprégnés, et tissus tubulaires en bonneterie servant à leur fabrication.
- 59.15 Tuyaux pour pompes et tuyaux similaires, en matières textiles, même avec armatures ou accessoires en autres matières.
- 59.16 Courroies transporteuses ou de transmission en matières textiles, même armées.
- 59.17 Tissus et articles pour usages techniques en matières textiles.

- 59.13 Elastic fabrics and trimmings (other than knitted or crocheted goods) consisting of textile materials combined with rubber threads.
- 59.14 Wicks, of woven, plaited or knitted textile materials, for lamps, stoves, lighters, candles and the like; tubular knitted gas-mantle fabric and incandescent gas mantles.
- 59.15 Textile hosepiping and similar tubing, with or without lining, armour or accessories of other materials.
- 59.16 Transmission, conveyor or elevator belts or belting, of textile material, whether or not strengthened with metal or other material.
- 59.17 Textile fabrics and textile articles, of a kind commonly used in machinery or plant.

Chapitre 60

Bonneterie.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les dentelles au crochet du n° 58.09;
 - b) les articles de bonneterie du Chapitre 59;
 - c) les corsets, ceintures-corsets, gâines, soutien-gorge, bretelles, jarretelles, jarretières, supports-chaussettes et articles similaires (n° 61.09);
 - d) les articles de friperie du n° 63.01;
 - e) les appareils d'orthopédie, tels que bandages herniaires, ceintures médico-chirurgicales, etc. (n° 90.19).
2. — Rentrent dans les n°s 60.02 à 60.05 inclus (et non dans les Chapitres 61 et 62) non seulement les articles de bonneterie (finis ou non, complets ou incomplets) tissés en forme, mais encore les articles fabriqués avec des étoffes de bonneterie, cousus ou confectionnés (y compris les parties de ces articles). La même règle s'applique aux articles repris au n° 60.06.
3. — Ne sont pas considérés comme articles de bonneterie élastique, au sens du n° 60.06, les articles de bonneterie munis d'une bande ou de fils de serrage élastiques.
4. — Ce Chapitre comprend les articles obtenus avec des fils de métal et qui sont des types utilisés pour l'habillement, l'ameublement et usages similaires.
5. — Dans ce Chapitre, on entend par:
 - a) étoffes et articles de bonneterie *élastique*, les produits de bonneterie formés de matières textiles associées à des fils de caoutchouc;
 - b) étoffes et articles de bonneterie *caoutchoutés*, les produits de bonneterie imprégnés, enduits, recouverts de caoutchouc ou fabriqués à l'aide de fils textiles imprégnés ou enduits de caoutchouc.

- 60.01 Etoffes de bonneterie non élastique ni caoutchoutée, en pièces.
- 60.02 Ganterie de bonneterie non élastique ni caoutchoutée.
- 60.03 Bas, sous-bas, chaussettes, socquettes, protège-bas et articles similaires de bonneterie non élastique ni caoutchoutée.
- 60.04 Sous-vêtements de bonneterie non élastique ni caoutchoutée.
- 60.05 Vêtements de dessus, accessoires du vêtement et autres articles de bonneterie non élastique ni caoutchoutée.
- 60.06 Etoffes en pièces et autres articles (y compris les genouillères et les bas à varices) de bonneterie élastique, y compris la bonneterie caoutchoutée.

Chapter 60

Knitted and crocheted goods.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
 - (a) Crochet lace of heading No. 58.09;
 - (b) Knitted or crocheted goods falling within Chapter 59;
 - (c) Corsets, corset-belts, suspender-belts, brassières, braces, suspenders, garters or the like (heading No. 61.09);
 - (d) Old clothing or other articles falling within heading No. 63.01; or
 - (e) Orthopaedic appliances, surgical belts, trusses or the like (heading No. 90.19).
2. — Headings Nos. 60.02 to 60.06 are to be taken to apply to:
 - (a) Articles of the kinds described therein (finished or unfinished, complete or incomplete) and parts thereof, knitted or crocheted directly to shape or made up from knitted or crocheted fabric; and
 - (b) Knitted or crocheted fabric shaped for making the goods referred to in (a) above.
3. — For the purposes of heading No. 60.06, knitted or crocheted articles are not considered to be elastic articles only by reason of their containing rubber thread or elastic forming merely a supporting band.
4. — The headings of this Chapter are to be taken to include goods of the descriptions specified therein when made of metal thread and of a kind used in apparel, as furnishings or the like.
5. — For the purposes of this Chapter:
 - (a) "Elastic" means consisting of textile materials combined with rubber threads; and
 - (b) "Rubberised" means impregnated, coated or covered with rubber, or made with textile thread coated or impregnated with rubber.

- 60.01 Knitted or crocheted fabric, not elastic nor rubberised.
- 60.02 Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic nor rubberised.
- 60.03 Stockings, under stockings, socks, ankle-socks, sock-ettes and the like, knitted or crocheted, not elastic nor rubberised.
- 60.04 Under garments, knitted or crocheted, not elastic nor rubberised.
- 60.05 Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic nor rubberised.
- 60.06 Knitted or crocheted fabric and articles thereof, elastic or rubberised (including elastic knee-caps and elastic stockings).

- 59.13 Gummielastische Gewebe, ausgenommen Gewirke
- 59.14 Gewebe, geflochtene oder gewirkte Dichte aus Spinnstoffen für Lampen, Kocher, Kerzen und dergleichen; Glühstrümpfe, auch getränkt, und schlauchförmige Gewirke für Glühstrümpfe
- 59.15 Pumpenschläuche und ähnliche Schläuche, aus Spinnstoffen, auch mit Armaturen oder Zubehörtteilen aus anderen Stoffen
- 59.16 Förderbänder und Treibriemen, aus Spinnstoffen, auch verstärkt
- 59.17 Technische Gewebe und Gegenstände des technischen Bedarfs, aus Spinnstoffen

Kapitel 60

Gewirke

Vorschriften

1. Zu Kapitel 60 gehören nicht:
 - a) Häkelspitzen der Nr. 58.09;
 - b) Gewirke des Kapitels 59;
 - c) Korsette, Hüftgürtel, Mieder, Büstenhalter, Hosenträger, Strumpfhalter, Strumpfbänder, Sockenhalter und ähnliche Waren (Nr. 61.09);
 - d) Altwaren der Nr. 63.01;
 - e) orthopädische Apparate und andere orthopädische Vorrichtungen, z. B. Bruchbänder, medizinisch-chirurgische Gürtel (Nr. 90.19).
2. Zu den Nrn. 60.02 bis 60.05 (und nicht zu den Kapiteln 61 und 62) gehören nicht nur abgepaßte Wirkwaren (fertige oder unfertige, vollständige oder unvollständige), sondern auch Waren, die aus gewirkter Meterware durch Nähen oder anders fertiggestellt sind (auch Teile solcher Waren). Das gleiche gilt für Waren der Nr. 60.06.
3. Als gummielastische Wirkwaren im Sinne der Nr. 60.06 gelten nicht Wirkwaren, die nur mit einem gummielastischen Band oder einem Rand aus gummielastischen Fäden versehen sind.
4. Zu Kapitel 60 gehören auch Gewirke aus Metallfäden, wie sie zur Bekleidung, Innenausstattung oder zu ähnlichen Zwecken verwendet werden;
5. In Kapitel 60 gelten:
 - a) als gummielastisch Gewirke, die aus Spinnstoffgarnen und Kautschukfäden bestehen;
 - b) als kautschuiert Gewirke, die mit Kautschuk getränkt, bestrichen, überzogen oder unter Verwendung von mit Kautschuk getränkten oder bestrichenen Spinnstoffgarnen hergestellt sind.

- 60.01 Gewirke als Meterware, weder gummielastisch noch kautschuiert
- 60.02 Handschuhe aus Gewirken, weder gummielastisch noch kautschuiert
- 60.03 Strümpfe, Unterziehstrümpfe, Socken, Söckchen, Strumpfschoner und ähnliche Wirkwaren, weder gummielastisch noch kautschuiert
- 60.04 Unterkleidung aus Gewirken, weder gummielastisch noch kautschuiert
- 60.05 Oberkleidung, Bekleidungszubehör und andere Wirkwaren, weder gummielastisch noch kautschuiert
- 60.06 Gummielastische Gewirke und kautschuierte Gewirke, als Meterware, sowie Waren daraus (einschließlich Knieschützer und Gummistrümpfe)

Chapitre 61

Vêtements et accessoires du vêtement
en tissus.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend que des articles confectionnés en tissus, en feutre ou en *tissus non tissés*, à l'exclusion des articles de bonneterie autres que ceux du n° 61.09.
2. — Ce Chapitre ne comprend pas:
 - a) les articles de friperie du n° 63.01;
 - b) les appareils d'orthopédie, tels que bandages herniaires, ceintures médico-chirurgicales, etc. (n° 90.19).
3. — Pour l'interprétation des n°s 61.01 à 61.04:
 - a) les articles qui ne sont pas reconnaissables comme étant des vêtements d'hommes ou de garçonnets ou des vêtements de femmes ou de fillettes doivent être classés avec ces derniers (n°s 61.02 ou 61.04, selon le cas);
 - b) les termes *vêtements pour jeunes enfants* s'entendent des vêtements non différenciés quant au sexe, pour enfants en bas âge, et ne s'appliquent pas aux vêtements reconnaissables comme étant exclusivement destinés à des fillettes ou à des garçonnets; ils couvrent aussi les couches et les langes.
4. — Sont assimilés aux pochettes du n° 61.05 les articles du n° 61.06 du type foulards, de forme carrée ou sensiblement carrée, dont aucun côté n'excède 60 cm. Les mouchoirs et pochettes dont l'un des côtés a une longueur supérieure à 60 cm sont rangés au n° 61.06.
5. — Les positions du présent Chapitre s'étendent aux articles incomplets ou non finis, ainsi qu'aux pièces de bonneterie en forme pour la confection d'articles du n° 61.09 et aux pièces de tout autre tissu coupées sur patron en vue de la confection des articles de ce Chapitre.

- 61.01 Vêtements de dessus pour hommes et garçonnets.
- 61.02 Vêtements de dessus pour femmes, fillettes et jeunes enfants.
- 61.03 Vêtements de dessous (linge de corps) pour hommes et garçonnets, y compris les cols, faux cols, plastrons et manchettes.
- 61.04 Vêtements de dessous (linge de corps) pour femmes, fillettes et jeunes enfants.
- 61.05 Mouchoirs et pochettes.
- 61.06 Châles, écharpes, foulards, cache-nez, cache-col, mantilles, voiles et voilettes, et articles similaires.
- 61.07 Cravates.
- 61.08 Cols, collerettes, guimpes, colifichets, plastrons, jabots, poignets, manchettes, empiècements et autres garnitures similaires pour vêtements et sous-vêtements féminins.
- 61.09 Corsets, ceintures-corsets, gaines, soutien-gorge, bretelles, jarretelles, jarretières, supports-chaussettes et articles similaires en tissus ou en bonneterie, même élastiques.
- 61.10 Ganterie, bas, chaussettes et socquettes, autres qu'en bonneterie.
- 61.11 Autres accessoires confectionnés du vêtement: dessous de bras, bourrelets et épaulettes de soutien pour tailleurs, ceintures et ceinturons, manchons, manches protectrices, etc.

Chapter 61

Articles of apparel and clothing accessories of textile
fabric, other than knitted or crocheted goods.

Notes.

1. — The headings of this Chapter are to be taken to apply to articles of the kinds described therein only when made up of any textile fabric (including felt, bonded fibre fabric, braid or trimmings of heading No. 58.07, tulle or other net fabrics and lace) or of fabric of metal thread, but not including articles of knitted or crocheted material other than those falling within heading No. 61.09.
2. — The headings of this Chapter do not cover:
 - (a) Old clothing or other articles falling within heading No. 63.01; or
 - (b) Orthopaedic appliances, surgical belts, trusses or the like (heading No. 90.19).
3. — For the purposes of headings Nos. 61.01 to 61.04:
 - (a) Articles which cannot be identified as either men's or boys' garments or as women's or girls' garments are to be classified in heading No. 61.02 or 61.04 as the case may be;
 - (b) The expression "infants' garments" is to be taken to apply to:
 - (i) Garments for young children which are not identifiable as for wear exclusively by boys or by girls, and
 - (ii) Babies' napkins.
4. — Scarves and articles of the scarf type, square or approximately square, of which no side exceeds sixty centimetres are to be classified as handkerchiefs (heading No. 61.05).
Handkerchiefs of which any side exceeds sixty centimetres are to be classified in heading No. 61.06.
5. — The headings of this Chapter are to be taken to apply also to unfinished or incomplete articles of the kinds described therein and to shaped textile fabric for making such articles including knitted or crocheted fabric shaped for making articles classified in heading No. 61.09.

- 61.01 Men's and boys' outer garments.
- 61.02 Women's, girls' and infants' outer garments.
- 61.03 Men's and boys' under garments including collars, shirt fronts and cuffs.
- 61.04 Women's, girls' and infants' under garments.
- 61.05 Handkerchiefs.
- 61.06 Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like.
- 61.07 Ties, bow ties and cravats.
- 61.08 Collars, tuckers, fallals, bodice-fronts, jabots, cuffs, flounces, yokes and similar accessories and trimmings for women's and girls' garments.
- 61.09 Corsets, corset-belts, suspender-belts, brassières, braces, suspenders, garters and the like (including such articles of knitted or crocheted fabric), whether or not elastic.
- 61.10 Gloves, mittens, mitts, stockings, socks and sock-ettes, not being knitted or crocheted goods.
- 61.11 Made up accessories for articles of apparel (for example, dress shields, shoulder and other pads, belts, muffs, sleeve protectors, pockets).

Kapitel 61

**Bekleidung und Bekleidungszubehör,
aus Spinnstoffen****Vorschriften**

1. Zu Kapitel 61 gehören nur fertiggestellte Waren aus Spinnstoffen (einschließlich Waren aus Filzen oder aus Vliesfolien). Wirkwaren gehören zu diesem Kapitel nur, wenn sie Waren der Nr. 61.09 sind.
2. Zu Kapitel 61 gehören nicht:
 - a) Altwaren der Nr. 63.01;
 - b) orthopädische Apparate und andere orthopädische Vorrichtungen, z. B. Bruchbänder, medizinisch-chirurgische Gürtel (Nr. 90.19).
3. Für die Tarifierung von Waren der Nrn. 61.01 bis 61.04 gilt folgendes:
 - a) Bekleidung, die nicht als Männer- oder Knabenkleidung oder als Frauen- oder Mädchenkleidung erkennbar ist, wird als Bekleidung für Frauen oder Mädchen behandelt (Nr. 61.02 oder 61.04).
 - b) Die Begriffe „Oberkleidung für Kleinkinder“ (Nr. 61.02) und „Unterkleidung für Kleinkinder“ (Nr. 61.04) umfassen die Bekleidung für Kleinkinder ohne Unterschied des Geschlechts; Bekleidung, die erkennbar für Mädchen oder für Knaben bestimmt ist, fällt nicht unter diesen Begriff. Er bezieht sich auch auf Windeln und Säuglingswäsche.
4. Halstücher und ähnliche Waren der Nr. 61.06 von quadratischer oder annähernd quadratischer Form, bei denen keine Seite mehr als 60 cm mißt, werden wie Ziertaschentücher der Nr. 61.05 behandelt. Taschentücher und Ziertaschentücher, bei denen eine Seite mehr als 60 cm mißt, gehören zu Nr. 61.06.
5. Die Nummern des Kapitels 61 umfassen auch unvollständige oder unfertige Waren, sowie zum Herstellen von Waren der Nr. 61.09 abgepaßt gearbeitete oder zugeschnittene Teile aus Gewirken, ferner aus anderen Spinnstoffwaren zugeschnittene Teile zum Herstellen von Waren dieses Kapitels.

61.01 Oberkleidung für Männer und Knaben

61.02 Oberkleidung für Frauen, Mädchen und Kleinkinder

61.03 Unterkleidung (Leibwäsche) für Männer und Knaben, auch Kragen, Vorhemden und Manschetten

61.04 Unterkleidung (Leibwäsche) für Frauen, Mädchen und Kleinkinder

61.05 Taschentücher und Ziertaschentücher

61.06 Schals, Umschlagtücher, Halstücher, Kragenschoner, Kopftücher, Schleier und ähnliche Waren

61.07 Krawatten

61.08 Kragen, Hemdeinsätze, Bluseneinsätze, Jabots, Manschetten und ähnliche Putzwaren für Ober- und Unterkleidung für Frauen und Mädchen

61.09 Korsette, Hüftgürtel, Mieder, Büstenhalter, Hosen-träger, Strumpfhalter, Strumpfbänder, Sockenhalter und ähnliche Waren, aus Spinnstoffen, auch gewirkt, auch gummielastisch

61.10 Handschuhe, Strümpfe, Socken und Söckchen, nicht gewirkt

61.11 Anderes fertiggestelltes Bekleidungszubehör, z. B. Schweißblätter, Schulterpolster und andere Polster für Schneiderarbeiten, Gürtel, Muffe, Schutzärmel

Chapitre 62

Autres articles confectionnés en tissus.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend que des articles confectionnés en tissu autre que de bonneterie.
2. — Ce Chapitre ne comprend pas:
 - a) les articles repris aux Chapitres 58, 59 et 61;
 - b) les articles de friperie du n° 63.01.

- 62.01 Couvertures.
- 62.02 Linge de lit, de table, de toilette, d'office ou de cuisine; rideaux, vitrages et autres articles d'ameublement.
- 62.03 Sacs et sachets d'emballage.
- 62.04 Bâches, voiles d'embarcations, stores d'extérieur, tentes et articles de campement.
- 62.05 Autres articles confectionnés en tissus, y compris les patrons de vêtements.

Chapitre 63

Friperie, drilles et chiffons.

- 63.01 Articles et accessoires d'habillement, couvertures, linge de maison et articles d'ameublement (autres que les articles visés aux n°s 58.01, 58.02 et 58.03), en matières textiles, chaussures et coiffures en toutes matières, portant des traces appréciables d'usage et présentés en vrac ou en balles, sacs ou conditionnements similaires.
- 63.02 Drilles et chiffons, ficelles, cordes et cordages, sous forme de déchets ou d'articles hors d'usage.

SECTION XII

Chaussures; coiffures; parapluies et parasols; fleurs artificielles et ouvrages en cheveux; éventails

Chapitre 64

Chaussures, guêtres et articles analogues; parties de ces objets.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les chaussons en bonneterie (n° 60.03) ou en autres tissus (n° 62.05), sans semelles rapportées;
 - b) les chaussures usagées du n° 63.01;
 - c) les articles en amiante (n° 68.13);
 - d) les chaussures et appareils d'orthopédie et leurs parties (n° 90.19);
 - e) les chaussures ayant le caractère de jouets, et les articles composites, formés de chaussures et de patins (à glace ou à roulettes) fixés ensemble (Chapitre 97).
2. — Ne sont pas considérés comme parties, au sens des n°s 64.05 et 64.06, les chevilles, protecteurs, œillets, crochets, boucles, galons, pompons, lacets et autres articles d'ornementation et de passementerie, qui suivent leur régime propre, ni les boutons de chaussures (n° 98.01).

Chapter 62

Other made up textile articles.

Notes.

1. — The headings of this Chapter are to be taken to apply to the articles of the kinds described therein only when made up of any textile fabric (other than felt and bonded fibre fabric) or of the braids or trimmings of heading No. 58.07, not being knitted or crocheted goods.
2. — The headings of this Chapter do not cover:
 - (a) Goods falling within Chapter 58, 59 or 61; or
 - (b) Old clothing or other articles falling within heading No. 63.01.

- 62.01 Travelling rugs and blankets.
- 62.02 Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen; curtains and other furnishing articles.
- 62.03 Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods.
- 62.04 Tarpaulins, sails, awnings, sunblinds, tents and camping goods.
- 62.05 Other made up textile articles (including dress patterns).

Chapter 63

Old clothing and other textile articles; rags.

- 63.01 Clothing, clothing accessories, travelling rugs and blankets, household linen and furnishing articles (other than articles falling within heading No. 58.01, 58.02 or 58.03), of textile materials, footwear and headgear of any material, showing signs of appreciable wear and imported in bulk, bales, sacks or similar bulk packings.
- 63.02 Used or new rags, scrap twine, cordage, rope and cables and worn out articles of twine, cordage, rope or cables.

SECTION XII

Footwear, Headgear, Umbrellas, Sunshades, Whips, Riding-crops and Parts thereof; Prepared Feathers and Articles Made therewith; Artificial Flowers; Articles of Human Hair; Fans

Chapter 64

Footwear, gaiters and the like; parts of such articles.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
 - (a) Footwear, without applied soles, knitted or crocheted (heading No. 60.03) or of other textile fabric (except felt) (heading No. 62.05);
 - (b) Old footwear falling within heading No. 63.01;
 - (c) Articles of asbestos (heading No. 68.13);
 - (d) Orthopaedic footwear or other orthopaedic appliances, or parts thereof (heading No. 90.19); or
 - (e) Toys and skating boots with skates attached (Chapter 97).
2. — For the purposes of headings Nos. 64.05 and 64.06, the expression "parts" is to be taken not to include pegs, boot protectors, eyelets, boot hooks, buckles, ornaments, braid, laces, pompons or other trimmings (which are to be classified in their appropriate headings) or buttons or other goods falling within heading No. 98.01.

Kapitel 62

Andere fertiggestellte Waren aus Spinnstoffen

Vorschriften

1. Zu Kapitel 62 gehören nur fertiggestellte Waren aus Spinnstoffen, ausgenommen Waren aus Filzen, Vliesfolien oder Gewirken.
2. Zu Kapitel 62 gehören nicht:
 - a) Waren, die in den Kapiteln 58, 59 und 61 enthalten sind;
 - b) Altwaren der Nr. 63.01.

62.01 Decken

62.02 Bettwäsche, Tischwäsche, Wäsche zur Körperpflege und andere Haushaltswäsche; Vorhänge, Gardinen und andere Gegenstände zur Innenausstattung

62.03 Säcke und Beutel zu Verpackungszwecken

62.04 Planen, Segel, Markisen, Zelte und Zeltlagerrüstungen

62.05 Andere fertiggestellte Waren aus Spinnstoffen, einschließlich Schnittmuster zum Herstellen von Bekleidung

Kapitel 63

Altwaren; Lumpen

- 63.01 Bekleidung und Bekleidungszubehör, Decken, Haushaltswäsche und Waren zur Innenausstattung (ausgenommen Waren der Nrn. 58.01, 58.02 und 58.03), aus Spinnstoffen, Schuhe und Kopfbedeckungen, aus Stoffen aller Art, alle diese augenscheinlich gebraucht, in Massenladungen, lose oder in Ballen, Säcken oder ähnlichen Verpackungen
- 63.02 Lumpen; Abfälle von Bindfäden, Seilen oder Tauen, unbrauchbar gewordene Bindfäden, Seile oder Tause sowie unbrauchbar gewordene Waren daraus

ABSCHNITT XII

Schuhe; Kopfbedeckungen; Regen- und Sonnenschirme; künstliche Blumen und Waren aus Menschenhaaren; Fächer

Kapitel 64

Schuhe, Gamaschen und ähnliche Waren; Teile davon

Vorschriften

1. Zu Kapitel 64 gehören nicht:
 - a) Fußbekleidung aus Gewirken (Nr. 60.03) oder aus anderen Spinnstoffwaren, ausgenommen Filze oder Vliesfolien (Nr. 62.05), ohne angebrachte Sohlen;
 - b) gebrauchte Schuhe der Nr. 63.01;
 - c) Waren aus Asbest (Nr. 68.13);
 - d) orthopädische Schuhe, orthopädische Apparate und andere orthopädische Vorrichtungen, Teile davon (Nr. 90.19);
 - e) Schuhe, die den Charakter von Spielzeug haben, und Schuhe mit fest angebrachten Schlitsschuhen oder Rollschuhen (Kapitel 97).
2. „Teile“ im Sinne der Nrn. 64.05 und 64.06 sind nicht Stifte, Sohlenschützer, Osen, Haken, Schnallen, Tressen, Pompons, Schnürsenkel und andere Zier- oder Posamentierwaren (nach ihrer sonstigen Beschaffenheit zu tarifieren) und Schuhknöpfe (Nr. 98.01).

3. — Pour l'application du n° 64.01, on traite également comme caoutchouc ou comme matière plastique artificielle les tissus ou autres supports textiles présentant une couche apparente de caoutchouc ou de matière plastique artificielle.

3. — For the purposes of heading No. 64.01, the expression "rubber or artificial plastic material" is to be taken to include any textile fabric coated or covered externally with one or both of those materials.

- 64.01 Chaussures à semelles extérieures et dessus en caoutchouc ou en matière plastique artificielle.
- 64.02 Chaussures à semelles extérieures en cuir naturel, artificiel ou reconstitué; chaussures (autres que celles du n° 64.01) à semelles extérieures en caoutchouc ou en matière plastique artificielle.
- 64.03 Chaussures en bois ou à semelles extérieures en bois ou en liège.
- 64.04 Chaussures à semelles extérieures en autres matières (corde, carton, tissu, feutre, vannerie, etc.).
- 64.05 Parties de chaussures (y compris les semelles intérieures et les talonnettes) en toutes matières autres que le métal.
- 64.06 Guêtres, jambières, molletières, protège-tibias et articles similaires et leurs parties.

- 64.01 Footwear with outer soles and uppers of rubber or artificial plastic material.
- 64.02 Footwear with outer soles of leather or composition leather; footwear (other than footwear falling within heading No. 64.01) with outer soles of rubber or artificial plastic material.
- 64.03 Footwear with outer soles of wood or cork.
- 64.04 Footwear with outer soles of other materials.
- 64.05 Parts of footwear (including uppers, in-soles and screw-on heels) of any material except metal.
- 64.06 Gaiters, spats, leggings, puttees, cricket pads, shin-guards and similar articles, and parts thereof.

Chapitre 65

Coiffures et parties de coiffures.

Notes.

- 1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les coiffures usagées du n° 63.01;
 - b) les résilles et filets en cheveux (n° 67.04);
 - c) les coiffures en amiante (n° 68.13);
 - d) les articles de chapellerie ayant le caractère de jouets, tels que les chapeaux de poupées et les articles de cotillon (Chapitre 97).
- 2. — Le n° 65.02 ne s'applique pas aux cloches ou formes confectionnées par couture, à l'exception de celles obtenues par l'assemblage de bandes (tressées, tissées ou autrement obtenues) simplement cousues en spirales.

- 65.01 Cloches non dressées (mises en forme), ni tournurées (mises en tournure), plateaux (disques), manchons (cylindres) même fendus dans le sens de la hauteur, en feutre, pour chapeaux.
- 65.02 Cloches ou formes pour chapeaux, tressées ou obtenues par l'assemblage de bandes (tressées, tissées ou autrement obtenues) en toutes matières, non dressées (mises en forme), ni tournurées (mises en tournure).
- 65.03 Chapeaux et autres coiffures en feutre, fabriqués à l'aide des cloches et des plateaux du n° 65.01, garnis ou non.
- 65.04 Chapeaux et autres coiffures, tressés ou fabriqués par l'assemblage de bandes (tressées, tissées ou autrement obtenues) en toutes matières, garnis ou non.
- 65.05 Chapeaux et autres coiffures (y compris les résilles et filets à cheveux) en bonneterie ou confectionnés à l'aide de tissus, de dentelles ou de feutre (en pièces, mais non en bandes), garnis ou non.
- 65.06 Autres chapeaux et coiffures, garnis ou non.
- 65.07 Bandes pour garniture intérieure, coiffes, couvre-coiffures, carcasses (y compris les montures à ressort pour chapeaux mécaniques), visières et jugulaires pour la chapellerie.

Chapter 65

Headgear and parts thereof.

Notes.

- 1. — This Chapter does not cover:
 - (a) Old headgear falling within heading No. 63.01;
 - (b) Hair nets of human hair (heading No. 67.04);
 - (c) Asbestos headgear (heading No. 68.13); or
 - (d) Dolls' hats or other toy hats, or carnival articles of Chapter 97
- 2. — Heading No. 65.02 is to be taken not to apply to hat-shapes made by sewing (other than hat-shapes made by the sewing in spirals of plaited or other strips).

- 65.01 Hat-forms, hat bodies and hoods of felt, neither blocked to shape nor with made brims; plateaux and manchons (including slit manchons), of felt.
- 65.02 Hat-shapes, plaited or made from plaited or other strips of any material, neither blocked to shape nor with made brims.
- 65.03 Felt hats and other felt headgear, being headgear made from the felt hoods and plateaux falling within heading No. 65.01, whether or not lined or trimmed.
- 65.04 Hats and other headgear, plaited or made from plaited or other strips of any material, whether or not lined or trimmed.
- 65.05 Hats and other headgear (including hair nets), knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric in the piece (but not from strips), whether or not lined or trimmed.
- 65.06 Other headgear, whether or not lined or trimmed.
- 65.07 Head-bands, linings, covers, hat foundations, hat frames (including spring frames for opera hats), peaks and chinstraps, for headgear.

3. Als Kautschuk oder Kunststoff im Sinne der Nr. 64.01 gelten auch Gewebe oder andere Lagen aus Spinnstoffen, mit einer Außenschicht aus Kautschuk oder Kunststoff.

-
- 64.01 Schuhe mit Laufsohlen und Oberteil aus Kautschuk oder Kunststoff
- 64.02 Schuhe mit Laufsohlen aus Leder oder Kunstleder; Schuhe mit Laufsohlen aus Kautschuk oder Kunststoff (ausgenommen Schuhe der Nr. 64.01)
- 64.03 Schuhe aus Holz, Schuhe mit Laufsohlen aus Holz oder Kork
- 64.04 Schuhe mit Laufsohlen aus anderen Stoffen (z. B. Schnüre, Pappe, Gewebe, Filz, Geflecht)
- 64.05 Schuhteile (einschließlich Einlegesohlen und Fersestücke) aus Stoffen aller Art, ausgenommen Metall
- 64.06 Gamaschen, Schienbeinschützer und ähnliche Waren sowie Teile davon
-

Kapitel 65

Kopfbedeckungen und Teile davon

Vorschriften

1. Zu Kapitel 65 gehören nicht:
- a) gebrauchte Kopfbedeckungen der Nr. 63.01;
 - b) Haarnetze aus Menschenhaaren (Nr. 67.04);
 - c) Kopfbedeckungen aus Asbest (Nr. 68.13);
 - d) Puppenhüte und andere Hüte, die den Charakter von Spielzeug haben, und Karnevalsartikel (Kapitel 97).
2. Zu Nr. 65.02 gehören auch Hutstumpen und Hutrohlinge, die aus Streifen (geflochtenen, gewebten oder anderen Streifen) spiralförmig zusammengenäht sind. Andere durch Nähen hergestellte Hutstumpen und Hutrohlinge gehören nicht zu Nr. 65.02.
-

- 65.01 Hutstumpen aus Filz, nicht geformt; Hutplatten, Bandeaux (auch aufgeschnitten), aus Filz, zum Herstellen von Hüten
- 65.02 Hutstumpen oder Hutrohlinge, geflochten oder durch Verbindung geflochtener, gewebter oder anderer Streifen hergestellt, aus Stoffen aller Art, nicht geformt
- 65.03 Hüte und andere Kopfbedeckungen, aus Filz, aus Hutstumpen oder Hutplatten der Nr. 65.01 hergestellt, ausgestattet oder nicht ausgestattet
- 65.04 Hüte und andere Kopfbedeckungen, geflochten oder durch Verbindung geflochtener, gewebter oder anderer Streifen hergestellt, aus Stoffen aller Art, ausgestattet oder nicht ausgestattet
- 65.05 Hüte und andere Kopfbedeckungen (einschließlich Haarnetze), gewirkt oder aus Stücken (ausgenommen Streifen) von Geweben, Gewirken, Spitzen, Filz oder anderen Spinnstoffwaren hergestellt, ausgestattet oder nicht ausgestattet
- 65.06 Andere Hüte und Kopfbedeckungen, ausgestattet oder nicht ausgestattet
- 65.07 Bänder zur Innenausrüstung, Innenfutter, Bezüge, Gestelle (einschließlich Federgestelle für Klapphüte), Schirme und Kinnbänder, für Kopfbedeckungen
-

Chapitre 66

Parapluies, parasols, cannes, fouets, cravaches et leurs parties.**Notes.**

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les cannes-mesures et similaires (n° 90.16);
 - b) les cannes-fusils, cannes-épées, cannes plombées et similaires (Chapitre 93);
 - c) les articles du Chapitre 97, notamment les parapluies et ombrelles manifestement destinés à l'amusement des enfants, les clubs de golf, les crosses de hockey et les bâtons de skieurs.
2. — Ne rentrent pas dans le n° 66.03 les fournitures en matières textiles, les fourreaux, les couvertures, glands, dragonnes et similaires, en toutes matières, pour articles repris aux n°s 66.01 et 66.02. Ces accessoires sont classés séparément, même lorsqu'ils sont présentés avec les articles auxquels ils sont destinés, mais non montés sur ces articles.

- 66.01 Parapluies, parasols et ombrelles, y compris les parapluies-cannes et les parasols-tentes et similaires.
- 66.02 Cannes (y compris les cannes d'alpinistes et les cannes-sièges), fouets, cravaches et similaires.
- 66.03 Parties, garnitures et accessoires pour articles des n°s 66.01 et 66.02.

Chapitre 67

Plumes et duvet apprêtés et articles en plumes ou en duvet; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux; éventails.**Notes.**

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les étreindelles en cheveux (n° 59.17);
 - b) les motifs floraux en dentelle, broderie ou autres tissus (Section XI);
 - c) les chaussures (Chapitre 64);
 - d) les coiffures (Chapitre 65);
 - e) les plumeaux et plumasseaux (n° 96.04), les houppes et houppettes en duvet (n° 96.05) et les tamis en cheveux (n° 96.06);
 - f) les articles ayant le caractère de jouets ou d'engins sportifs, les articles de cotillon et les articles pour arbres et pour fêtes de Noël (arbres de Noël artificiels notamment) (Chapitre 97).
2. — Le n° 67.01 ne comprend pas:
 - a) les articles dans lesquels les plumes ou le duvet n'entrent que comme matières de rembourrage et notamment les articles de literie du n° 94.04;
 - b) les vêtements et accessoires du vêtement dans lesquels les plumes ou le duvet constituent de simples garnitures ou la matière de rembourrage;
 - c) les fleurs, feuillages et leurs parties et articles confectionnés du n° 67.02;
 - d) les éventails du n° 67.05.
3. — Le n° 67.02 ne comprend pas:
 - a) les articles de l'espèce en verre (Chapitre 70);
 - b) les imitations de fleurs, de feuillages ou de fruits en matières céramiques, en pierre, en métal, en bois, etc., obtenues d'une seule pièce par moulage, forgeage, ciselage, estampage ou tout autre procédé, ou bien formées de plusieurs parties assemblées autrement que par des ligatures, par collage ou par des procédés analogues.

- 67.01 Peaux et autres parties d'oiseaux revêtues de leurs plumes ou de leur duvet, plumes, parties de plumes, duvet et articles en ces matières, à l'exclusion des produits du n° 05.07, ainsi que des tuyaux et tiges de plumes, travaillés.
- 67.02 Fleurs, feuillages et fruits artificiels et leurs parties; articles confectionnés en fleurs, feuillages et fruits artificiels.

Chapter 66

Umbrellas, sunshades, walking-sticks, whips, riding-crops and parts thereof.**Notes.**

1. — This Chapter does not cover:
 - (a) Measure walking-sticks or the like (heading No. 90.16);
 - (b) Firearm-sticks, sword-sticks, loaded walking-sticks or the like (Chapter 93); or
 - (c) Goods falling within Chapter 97 (for example, toy umbrellas and toy sunshades).
2. — Heading No. 66.03 is to be taken not to apply to parts, trimmings or accessories of textile material, nor to covers, tassels, thongs, umbrella cases or the like, of any material. Such goods imported with, but not fitted to, articles falling within heading No. 66.01 or 66.02 are to be classified separately and are not to be treated as forming part of those articles.

- 66.01 Umbrellas and sunshades (including walking-stick umbrellas, umbrella tents, and garden and similar umbrellas).
- 66.02 Walking-sticks (including climbing-sticks and seat-sticks), canes, whips, riding-crops and the like.
- 66.03 Parts, fittings, trimmings and accessories of articles falling within heading No. 66.01 or 66.02.

Chapter 67

Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair; fans.**Notes.**

1. — This Chapter does not cover:
 - (a) Straining cloth of human hair (heading No. 59.17);
 - (b) Floral motifs of lace, of embroidery or other textile fabric (Section XI);
 - (c) Footwear (Chapter 64);
 - (d) Headgear (Chapter 65);
 - (e) Feather dusters (heading No. 96.04), powder-puffs (heading No. 96.05) or hair sieves (heading No. 96.06); or
 - (f) Toys, sports requisites or carnival articles (Chapter 97).
2. — Heading No. 67.01 is to be taken not to apply to:
 - (a) Goods (for example, bedding) in which feathers or down constitute only filling or padding;
 - (b) Articles of apparel and accessories thereto in which feathers or down constitute no more than mere trimming or padding;
 - (c) Artificial flowers or foliage or parts thereof or made up articles of heading No. 67.02; or
 - (d) Fans (heading No. 67.05).
3. — Heading No. 67.02 is to be taken not to apply to:
 - (a) Articles of glass (Chapter 70);
 - (b) Artificial flowers, foliage or fruit of pottery, stone, metal, wood or other materials, obtained in one piece by moulding, forging, carving, stamping or other process, or consisting of parts assembled otherwise than by binding, glueing or similar methods.

- 67.01 Skins and other parts of birds with their feathers or down, feathers, parts of feathers, down, and articles thereof (other than goods falling within heading No. 05.07 and worked quills and scapes).
- 67.02 Artificial flowers, foliage or fruit and parts thereof; articles made of artificial flowers, foliage or fruit.

Kapitel 66

**Regenschirme, Sonnenschirme, Gehstöcke, Peitschen,
Reitpeitschen und Teile davon****Vorschriften**

1. Zu Kapitel 66 gehören nicht:

- a) Maßstöcke und dergleichen (Nr. 90.16);
- b) Stockflinten, Stockdegen, Spazierstöcke mit Bleifüllung und dergleichen (Kapitel 93);
- c) Waren des Kapitels 97, insbesondere Regen- und Sonnenschirme, die offensichtlich Kinderspielzeug sind, Golfschläger, Hockeyschläger und Skistöcke.

2. Teile, Ausstattungen und Zubehör, aus Spinnstoffen, Schirmhüllen, Schirmbezüge, Quasten, Troddeln und dergleichen, aus Stoffen aller Art, für die in den Nrn. 66.01 und 66.02 erfaßten Waren gehören nicht zu Nr. 66.03. Derartige Waren werden für sich tarifiert. Dies gilt auch dann, wenn sie mit den Gegenständen, für die sie bestimmt sind, zur Abfertigung gestellt werden, sofern sie mit diesen Gegenständen nicht verbunden sind.

66.01 Regenschirme und Sonnenschirme, einschließlich Stockschrime, Schirmzelte und dergleichen

66.02 Gehstöcke (einschließlich Bergstöcke und Sitzstöcke), Peitschen, Reitpeitschen und dergleichen

66.03 Teile, Ausstattungen und Zubehör für Waren der Nrn. 66.01 und 66.02

Kapitel 67

**Zugerichtete Federn und Daunen und Waren aus Federn
oder Daunen; künstliche Blumen; Waren aus Menschen-
haaren; Fächer****Vorschriften**

1. Zu Kapitel 67 gehören nicht:

- a) Filtertücher aus Menschenhaaren (Nr. 59.17);
- b) Blumenmotive aus Spitzen, Stickereien oder anderen Spinnstoffwaren (Abschnitt XI);
- c) Schuhe (Kapitel 64);
- d) Kopfbedeckungen (Kapitel 65);
- e) Staubwedel (Nr. 96.04), Puderquasten aus Daunen (Nr. 96.05) und Siebe aus Menschenhaaren (Nr. 96.06);
- f) Waren, die den Charakter von Spielzeug oder Sportgeräten haben, Karnevalsartikel, Christbaumschmuck und Weihnachtsartikel (insbesondere künstliche Christbäume) (Kapitel 97).

2. Zu Nr. 67.01 gehören nicht:

- a) Waren, bei denen die Federn oder Daunen nur als Füllung oder Polsterung dienen, insbesondere Bettausstattungen der Nr. 94.04;
- b) Bekleidung und Bekleidungszubehör, bei denen die Federn oder Daunen nur einfache Besätze oder Auspolsterungen sind;
- c) Blumen, Blätter, Teile davon und daraus hergestellte Waren der Nr. 67.02;
- d) Fächer der Nr. 67.05.

3. Zu Nr. 67.02 gehören nicht:

- a) Waren aus Glas (Kapitel 70);
- b) künstliche Blumen, Blätter oder Früchte, aus keramischen Stoffen, Stein, Metall, Holz usw., die durch Gießen, Schmieden, Behauen, Stanzen oder in anderer Weise in einem Stück hergestellt sind oder die aus mehreren Teilen bestehen, die anders als durch Binden, Kleben oder dergleichen miteinander verbunden sind.

67.01 Vogelbälge und andere Vogelteile mit ihren Federn oder Daunen, Federn, Teile von Federn, Daunen und Waren daraus (ausgenommen Waren der Nr. 05.07 und bearbeitete Federspulen und -kiele)

67.02 Künstliche Blumen, Blätter und Früchte sowie Teile davon; Waren aus künstlichen Blumen, Blättern oder Früchten

- 67.03 Cheveux remis ou autrement préparés; laine et poils préparés pour la coiffure.
- 67.04 Perruques, postiches, mèches et articles analogues en cheveux, poils ou textiles; autres ouvrages en cheveux (y compris les résilles et filets en cheveux).
- 67.05 Eventails et écrans à main et leurs montures et parties de montures, en toutes matières.

SECTION XIII

Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica et matières analogues; produits céramiques; verre et ouvrages en verre

Chapitre 68

Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica et matières analogues.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:

- a) les articles du Chapitre 25;
- b) les papiers et cartons couchés, enduits ou imprégnés du n° 48.07 (tels que ceux recouverts de poudre de mica ou de graphite et les papiers et cartons bitumés ou asphaltés);
- c) les tissus enduits ou imprégnés du Chapitre 99 (tels que ceux recouverts de poudre de mica, de bitume ou d'asphalte);
- d) les articles du Chapitre 71;
- e) les outils et parties d'outils du Chapitre 82;
- f) les pierres lithographiques du n° 84.34;
- g) les isolateurs et les pièces isolantes pour l'électricité des n°s 85.25 et 85.26;
- h) les petites meules pour tours dentaires (n° 90.17);
- i) les articles du Chapitre 91 (Horlogerie), notamment les cages et cabinets de pendules et d'appareils d'horlogerie;
- k) les articles du n° 95.07;
- l) les jeux, jouets et engins sportifs (Chapitre 97);
- m) les boutons (n° 98.01), les crayons d'ardoise (98.05), les ardoises et les tableaux ardoisés pour l'écriture et le dessin (n° 98.06);
- n) les objets d'art, de collection et d'antiquité (Chapitre 99).

2. — Au sens du n° 68.02, la dénomination *pierres de taille* ou de *construction* s'étend non seulement aux pierres habituellement utilisées à cet usage, mais également à toutes autres pierres naturelles pareillement travaillées, à l'exception de l'ardoise.

- 68.01 Pavés, bordures de trottoirs et dalles de pavage en pierres naturelles (autres que l'ardoise).
- 68.02 Ouvrages en pierres de taille ou de construction, à l'exclusion de ceux du n° 68.01 et de ceux du Chapitre 69; cubes et dés pour mosaïques.
- 68.03 Ardoise travaillée et ouvrages en ardoise naturelle ou agglomérée (ardoisine).
- 68.04 Meules et articles similaires à moudre, à défibrer, à aiguiser, à polir, à rectifier, à trancher ou à tronçonner, en pierres naturelles, agglomérées ou non, en abrasifs naturels ou artificiels agglomérés ou en poterie (y compris les segments et autres parties en ces mêmes matières des dites meules et articles), même avec parties (âmes, tiges, douilles, etc.) en autres matières, ou avec leurs axes, mais sans bâtis.

- 67.03 Human hair, dressed, thinned, bleached or otherwise worked; wool or other animal hair prepared for use in making wigs and the like.
- 67.04 Wigs, false beards, hair pads, curls, switches and the like, of human or animal hair or of textiles; other articles of human hair (including hair nets).
- 67.05 Fans and hand screens, non-mechanical, of any material; frames and handles therefor and parts of such frames and handles, of any material.

SECTION XIII

Articles of Stone, of Plaster, of Cement, of Asbestos, of Mica and of Similar Materials; Ceramic Products; Glass and Glassware

Chapter 68

Articles of stone, of plaster, of cement, of asbestos, of mica and of similar materials.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:

- (a) Goods falling within Chapter 25;
- (b) Coated or impregnated paper falling within heading No. 48.07 (for example, paper coated with mica powder or graphite, bituminised or asphalted paper);
- (c) Coated or impregnated textile fabric falling within Chapter 59 (for example, mica-coated fabric, bituminised or asphalted fabric);
- (d) Articles falling within Chapter 71;
- (e) Tools or parts of tools, falling within Chapter 82;
- (f) Lithographic stones of heading No. 84.34;
- (g) Electrical insulators (heading No. 85.25) or fittings of insulating material falling within heading No. 85.26;
- (h) Dental burrs (heading No. 90.17);
- (i) Goods falling within Chapter 91 (for example, clocks and clock cases);
- (k) Articles falling within heading No. 95.07;
- (l) Toys, games or sports requisites (Chapter 97);
- (m) Goods falling within heading No. 98.01 (for example, buttons), No. 98.05 (for example, slate pencils) or No. 98.06 (for example, drawing slates); or
- (n) Works of art, collectors' pieces or antiques (Chapter 99).

2. — In heading No. 68.02 the expression "worked monumental or building stone" is to be taken to apply not only to the varieties of stone referred to in headings Nos. 25.15 and 25.16 but also to all other natural stone (for example, quartzite, flint, dolomite and steatite) similarly worked; it is, however, to be taken not to apply to slate.

- 68.01 Road and paving setts, curbs and flagstones, of natural stone (except slate).
- 68.02 Worked monumental or building stone, and articles thereof (including mosaic cubes), other than goods falling within heading No. 68.01 or within Chapter 69.
- 68.03 Worked slate and articles of slate, including articles of agglomerated slate.
- 68.04 Millstones, grindstones, grinding wheels and the like (including grinding, sharpening, polishing, trueing and cutting wheels, heads, discs and points), of natural stone (agglomerated or not), of agglomerated natural or artificial abrasives, or of pottery, with or without cores, shanks, sockets, axles and the like of other materials, but not mounted on frameworks; segments and other finished parts of such stones and wheels, of natural stone (agglomerated or not), of agglomerated natural or artificial abrasives, or of pottery.

- 67.03 Menschenhaare, gleichgerichtet oder in anderer Weise zugerichtet; Wolle und andere Tierhaare, für Haararbeiten zugerichtet
- 67.04 Perücken, anderer Haarersatz, Locken und dergleichen, aus Menschenhaaren, Tierhaaren oder Spinnstoffen; andere Waren aus Menschenhaaren (einschließlich Haarnetze aus Menschenhaaren)
- 67.05 Klappfächer und starre Fächer, Fächergestelle und Fächergriffe, Teile von Fächergestellen und Fächergriffen, aus Stoffen aller Art

ABSCHNITT XIII

Waren aus Steinen, Gips, Zement, Asbest, Glimmer oder ähnlichen Stoffen; keramische Waren; Glas und Glaswaren

Kapitel 68

Waren aus Steinen, Gips, Zement, Asbest, Glimmer oder ähnlichen Stoffen

Vorschriften

1. Zu Kapitel 68 gehören nicht:
 - a) Waren des Kapitels 25;
 - b) gestrichene, überzogene oder getränkte Papiere und Pappen der Nr. 48.07 (z. B. mit Glimmerstaub oder Graphit überzogene oder mit Bitumen oder Asphalt getränkte Papiere und Pappen);
 - c) bestrichene oder getränkte Gewebe des Kapitels 59 (z. B. mit Glimmerstaub überzogene oder mit Bitumen oder Asphalt getränkte Gewebe);
 - d) Waren des Kapitels 71;
 - e) Werkzeuge und Werkzeugteile des Kapitels 82;
 - f) Lithographiesteine (Nr. 84.34);
 - g) Isolatoren und Isolierteile zu elektrotechnischen Zwecken der Nrn. 85.25 und 85.26;
 - h) kleine Schleifscheiben, Trennscheiben und dergleichen, für Dentalbohrmaschinen (Nr. 90.17);
 - i) Waren des Kapitels 91 (Uhrmacherwaren), insbesondere Gehäuse für Uhren und für andere Uhrmacherwaren;
 - k) Waren der Nr. 95.07;
 - l) Spielzeug, Spiele und Sportgeräte (Kapitel 97);
 - m) Knöpfe (Nr. 98.01); Schiefergriffel (Nr. 98.05); Schiefertafeln und schieferüberzogene Tafeln, zum Schreiben und Zeichnen (Nr. 98.06);
 - n) Kunstgegenstände, Sammlungsstücke und Antiquitäten (Kapitel 99).
2. Der Begriff „bearbeitete Werksteine“ in Nr. 68.02 bezieht sich nicht nur auf Steine der in den Nrn. 25.15 und 25.16 erfaßten Arten, sondern auch auf alle anderen natürlichen Steine (z. B. Quarzit, Flintstein, Dolomit und Speckstein), die in gleicher Weise bearbeitet sind; er bezieht sich dagegen nicht auf Schiefer.

- 68.01 Pflastersteine, Bordsteine und Pflasterplatten, aus Naturstein (ausgenommen Schiefer)
- 68.02 Bearbeitete Werksteine und Waren daraus (einschließlich Würfel und Steinchen für Mosaiken), ausgenommen Waren der Nr. 68.01 und des Kapitels 69
- 68.03 Bearbeiteter Schiefer und Waren aus Natur- oder Preßschiefer
- 68.04 Mühlsteine, Schleifsteine, Walzen, Scheiben und dergleichen, zum Mahlen, Zerfasern, Schleifen, Polieren, Richten, Schneiden oder Trennen, aus Natursteinen, auch agglomeriert, aus agglomerierten natürlichen oder künstlichen Schleifstoffen oder keramisch hergestellt (einschließlich Segmente und andere Teile dieser Waren, aus den gleichen Stoffen), auch mit Teilen (z. B. Achsen, Kernen, Stiften, Hülsen) aus anderen Stoffen, jedoch nicht mit Gestellen

- | | |
|---|--|
| <p>68.05 Pierres à aiguïser ou à polir à la main, en pierres naturelles, en abrasifs agglomérés ou en poterie.</p> <p>68.06 Abrasifs naturels ou artificiels en poudre ou en grains, appliqués sur tissus, papier, carton et autres matières, même découpés, cousus ou autrement assemblés.</p> <p>68.07 Laines de laitier, de scories, de roche et autres laines minérales similaires; vermiculite expansée, argile expansée, et produits minéraux similaires expansés; mélanges et ouvrages en matières minérales à usages calorifuges ou acoustiques, à l'exclusion de ceux des n^{os} 68.12, 68.13 et du Chapitre 69.</p> <p>68.08 Ouvrages en asphalte ou en produits similaires (poix de pétrole, brais, etc.).</p> <p>68.09 Panneaux, planches, carreaux, blocs et similaires, en fibres végétales, fibres de bois, paille, copeaux ou déchets de bois, agglomérés avec du ciment, du plâtre ou d'autres liants minéraux.</p> <p>68.10 Ouvrages en plâtre ou en compositions à base de plâtre.</p> <p>68.11 Ouvrages en ciment, en béton ou en pierre artificielle, même armés, y compris les ouvrages en ciment de laitier ou en <i>granito</i>.</p> <p>68.12 Ouvrages en amiante-ciment, cellulose-ciment et similaires.</p> <p>68.13 Amiante travaillée; ouvrages en amiante, autres que ceux du n^o 68.14 (cartons, fils, tissus, vêtements, coiffures, chaussures, etc.), même armés; mélanges à base d'amiante ou à base d'amiante et de carbonate de magnésium, et ouvrages en ces matières.</p> <p>68.14 Garnitures de friction (segments, disques, rondelles, bandes, planches, plaques, rouleaux, etc.) pour freins, pour embrayages et pour tous organes de frottement, à base d'amiante, d'autres substances minérales ou de cellulose, même combinées avec des textiles ou d'autres matières.</p> <p>68.15 Mica travaillé et ouvrages en mica, y compris le mica sur papier ou tissu (micanite, micafolium, etc.).</p> <p>68.16 Ouvrages en pierres ou en autres matières minérales (y compris les ouvrages en tourbe), non dénommés ni compris ailleurs.</p> | <p>68.05 Hand polishing stones, whetstones, oilstones, hones and the like, of natural stone, of agglomerated natural or artificial abrasives, or of pottery.</p> <p>68.06 Natural or artificial abrasive powder or grain, on a base of woven fabric, of paper, of paperboard or of other materials, whether or not cut to shape or sewn or otherwise made up.</p> <p>68.07 Slag wool, rock wool and similar mineral wools; exfoliated vermiculite, expanded clays, foamed slag and similar expanded mineral materials: mixtures and articles of heat-insulating, sound-insulating, or sound-absorbing mineral materials, other than those falling in heading No. 68.12 or 68.13, or in Chapter 69.</p> <p>68.08 Articles of asphalt or of similar material (for example, of petroleum bitumen or coal tar pitch).</p> <p>68.09 Panels, boards, tiles, blocks and similar articles of vegetable fibre, of wood fibre, of straw, of wood shavings or of wood waste (including sawdust), agglomerated with cement, plaster or with other mineral binding substances.</p> <p>68.10 Other articles of plastering material.</p> <p>68.11 Articles of cement (including slag cement), of concrete or of artificial stone (including granulated marble agglomerated with cement), reinforced or not.</p> <p>68.12 Articles of asbestos-cement, of cellulose fibre-cement or the like.</p> <p>68.13 Fabricated asbestos and articles thereof (for example, asbestos board, thread and fabric; asbestos clothing, asbestos jointing), reinforced or not, other than goods falling within heading No. 68.14; mixtures with a basis of asbestos and mixtures with a basis of asbestos and magnesium carbonate, and articles of such mixtures.</p> <p>68.14 Friction material (segments, discs, washers, strips, sheets, plates, rolls and the like) of a kind suitable for brakes, for clutches or the like, with a basis of asbestos, other mineral substances or of cellulose, whether or not combined with textile or other materials.</p> <p>68.15 Worked mica and articles of mica, including bonded mica splittings on a support of paper or fabric (for example, micanite and micafolium).</p> <p>68.16 Articles of stone or of other mineral substances (including articles of peat), not elsewhere specified or included.</p> |
|---|--|

Chapitre 69

Produits céramiques.

Notes.

1. — Le Chapitre 69 ne comprend que les produits obtenus par cuisson céramique, soit de terres préalablement mises en forme, soit de roches préalablement façonnées. Les n^{os} 69.04 à 69.14 inclus visent uniquement les produits autres que calorifuges ou réfractaires.
2. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les articles du Chapitre 71, notamment les objets répondant à la définition de la bijouterie de fantaisie;
 - b) les isolateurs et les pièces isolantes pour l'électricité des n^{os} 85.25 et 85.26;
 - c) les dents artificielles en matières céramiques (n^o 90.19);
 - d) les articles du Chapitre 91 (Horlogerie), notamment les cages et cabinets de pendules et d'appareils d'horlogerie;

Chapter 69

Ceramic products.

Notes.

1. — The headings of this Chapter are to be taken to apply only to ceramic products which have been fired after shaping. Headings Nos. 69.04 to 69.14 are to be taken to apply only to such products other than heat-insulating goods and refractory goods.
2. — This Chapter does not cover:
 - (a) Goods falling within Chapter 71 (for example, imitation jewellery);
 - (b) Electrical insulators (heading No. 85.25) or fittings of insulating material falling within heading No. 85.26;
 - (c) Artificial teeth (heading No. 90.19);
 - (d) Goods falling within Chapter 91 (for example, clocks and clock cases);

- 68.05 Poliersteine, Wetzsteine und dergleichen, zum Handgebrauch, aus Natursteinen, aus agglomerierten Schleifstoffen oder keramisch hergestellt
- 68.06 Natürliche oder künstliche Schleifstoffe, in Pulver- oder Körnerform, auf Gewebe, Papier, Pappe oder andere Stoffe aufgebracht, auch zugeschnitten, genäht oder anders zusammengefügt
- 68.07 Hüttenwolle, Steinwolle und ähnliche mineralische Wollen; geblähter Vermiculit, geblähter Ton, Schaumslagge und ähnliche geblähte mineralische Erzeugnisse; Gemische und Waren aus mineralischen Stoffen zu Wärme-, Kälte- oder Schallschutzzwecken, ausgenommen Gemische und Waren der Nrn. 68.12 und 68.13 und des Kapitels 69
- 68.08 Waren aus Asphalt oder aus ähnlichen Stoffen (z. B. Erdölpech, Kohlenteerpech)
- 68.09 Platten, Dielen, Fliesen, Blöcke und dergleichen, aus Pflanzenfasern, Holzfasern, Stroh, Holzspänen oder Holzabfällen, mit Zement, Gips oder anderen mineralischen Bindemitteln hergestellt
- 68.10 Waren aus Gips oder aus Gemischen auf der Grundlage von Gips
- 68.11 Waren aus Zement oder Beton, Betonwerksteine und dergleichen (einschließlich Waren aus Hüttenzement oder Terrazzo), Waren aus Kalksandmischung, auch bewehrt
- 68.12 Waren aus Asbestzement, Zellulosezement oder dergleichen
- 68.13 Bearbeiteter Asbest; Asbestwaren (z. B. Pappe, Fäden, Gewebe, Bekleidung, Kopfbedeckungen, Schuhe), auch bewehrt, ausgenommen Waren der Nr. 68.14; Gemische auf der Grundlage von Asbest oder auf der Grundlage von Asbest und Magnesiumkarbonat und Waren daraus
- 68.14 Reibungsbeläge (z. B. Segmente, Scheiben, Ringe, Streifen, Tafeln, Platten, Rollen) für Bremsen, Kupplungen usw., auf der Grundlage von Asbest, anderen mineralischen Stoffen oder Zellstoff, auch in Verbindung mit Spinnstoffen oder anderen Stoffen
- 68.15 Bearbeiteter Glimmer und Glimmerwaren, einschließlich Glimmer auf Papier oder Geweben (z. B. Mikanitplatten, Mikafolien)
- 68.16 Waren aus Steinen oder anderen mineralischen Stoffen (einschließlich Waren aus Torf), anderweit weder genannt noch inbegriffen

Kapitel 69

Keramische Waren

Vorschriften

1. Zu Kapitel 69 gehören nur Waren, die nach vorheriger Formgebung keramisch gebrannt sind. Die Nrn. 69.04 bis 69.14 enthalten nur andere als wärmeisolierende oder feuerfeste Waren.
2. Zu Kapitel 69 gehören nicht:
 - a) Waren des Kapitels 71, z. B. Phantasieschmuck;
 - b) Isolatoren und Isolierteile zu elektrotechnischen Zwecken der Nrn. 85.25 und 85.26;
 - c) künstliche Zähne aus keramischen Stoffen (Nr. 90.19);
 - d) Waren des Kapitels 91 (Uhrmacherwaren), insbesondere Gehäuse für Uhren und für andere Uhrmacherwaren;

- e) les jeux, jouets et engins sportifs (Chapitre 97);
 f) les boutons les pipes et autres articles du Chapitre 98;
 g) les objets d'art, de collection et d'antiquité (Chapitre 99)

- (e) Toys, games or sports requisites (Chapter 97);
 (f) Smoking pipes, buttons or other articles falling within Chapter 98; or
 (g) Original statuary, collectors' pieces or antiques (Chapter 99).

I. — Produits calorifuges et réfractaires.

- 69.01 Briques, dalles, carreaux et autres pièces calorifuges en terres d'infusoirs, kieselgur, farines siliceuses fossiles et autres terres siliceuses analogues.
 69.02 Briques, dalles, carreaux et autres pièces analogues de construction, réfractaires.
 69.03 Autres produits réfractaires (cornues, creusets, moufles, busettes, tampons, supports, coupelles, tubes, tuyaux, gaines, baguettes, etc.).

II. — Autres produits céramiques.

- 69.04 Briques de construction (y compris les hourdis, cache-poutrelles et éléments similaires).
 69.05 Tuiles, ornements architectoniques (corniches, frises, etc.) et autres poteries de bâtiment (mitres, boisseaux, etc.).
 69.06 Tuyaux, raccords et autres pièces pour canalisations et usages similaires.
 69.07 Carreaux, pavés et dalles de pavement ou de revêtement, non vernissés ni émaillés.
 69.08 Autres carreaux, pavés et dalles de pavement ou de revêtement.
 69.09 Appareils et articles pour usages chimiques et autres usages techniques; auges, bacs et autres récipients similaires pour l'économie rurale; cruchons et autres récipients similaires de transport ou d'emballage.
 69.10 Eviers, lavabos, bidets, cuvettes de water-closets, baignoires et autres appareils fixes similaires pour usages sanitaires ou hygiéniques.
 69.11 Vaisselle et articles de ménage ou de toilette en porcelaine.
 69.12 Vaisselle et articles de ménage ou de toilette en autres matières céramiques.
 69.13 Statuettes, objets de fantaisie, d'ameublement, d'ornementation ou de parure.
 69.14 Autres ouvrages en matières céramiques. *

I. — Heat-insulating and refractory goods.

- 69.01 Heat-insulating bricks, blocks, tiles and other heat-insulating goods of infusorial earths, of kieselguhr, of siliceous fossil meal or of similar siliceous earths.
 69.02 Refractory bricks, blocks, tiles and similar refractory constructional goods, other than goods falling within heading No. 69.01.
 69.03 Other refractory goods (for example, retorts, crucibles, muffles, nozzles, plugs, supports, cupels, tubes, pipes, sheaths and rods), other than goods falling within heading No. 69.01.

II. — Other ceramic products.

- 69.04 Building bricks (including flooring blocks, support or filler tiles and the like).
 69.05 Roofing tiles, chimney-pots, cowls, chimney-liners, cornices and other constructional goods, including architectural ornaments.
 69.06 Piping, conduits and guttering (including angles, bends and similar fittings).
 69.07 Unglazed setts, flags and paving, hearth and wall tiles.
 69.08 Glazed setts, flags and paving, hearth and wall tiles.
 69.09 Laboratory, chemical or industrial wares; troughs, tubs and similar receptacles of a kind used in agriculture, pots, jars and similar articles of a kind commonly used for the conveyance or packing of goods.
 69.10 Sinks, wash basins, bidets, water closet pans, urinals, baths and like sanitary fittings.
 69.11 Tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of porcelain or china (including biscuit porcelain and parian).
 69.12 Tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of other kinds of pottery.
 69.13 Statuettes and other ornaments, and articles of personal adornment; articles of furniture.
 69.14 Other articles.

Chapitre 70

Verre et ouvrages en verre.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:

- a) les compositions vitrifiables (n° 32.08);
 b) les articles du Chapitre 71 (bijouterie de fantaisie, etc.);
 c) les isolateurs et les pièces isolantes pour l'électricité des n°s 85.25 et 85.26;
 d) les éléments d'optique travaillés optiquement, les seringues hypodermiques, les yeux artificiels, ainsi que les thermomètres, baromètres, aréomètres, densimètres et autres articles ou instruments rentrant dans le Chapitre 90;
 e) les jeux, jouets et accessoires pour arbres de Noël, ainsi que les autres articles rentrant dans le Chapitre 97, autres que les yeux sans mécanisme pour poupées et pour autres articles du Chapitre 97;

Chapter 70

Glass and glassware.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:

- (a) Ceramic enamels (heading No. 32.08);
 (b) Goods falling within Chapter 71 (for example, imitation jewellery);
 (c) Electrical insulators (heading No. 85.25) or fittings of insulating material falling within heading No. 85.26;
 (d) Hypodermic syringes, artificial eyes, thermometers, barometers, hydrometers, optically worked optical elements or other articles falling within Chapter 90;
 (e) Toys, games, sports requisites, Christmas tree ornaments or other articles falling within Chapter 97 (excluding glass eyes without mechanisms for dolls or for other articles of Chapter 97); or

- e) Spielzeug, Spiele und Sportgeräte (Kapitel 97);
- f) Knöpfe, Tabakpfeifen und andere Waren des Kapitels 98;
- g) Kunstgegenstände, Sammlungsstücke und Antiquitäten (Kapitel 99).

I. Wärmeisolierende und feuerfeste Waren

- 69.01 Wärmeisolierende Steine, Platten, Fliesen und andere wärmeisolierende Waren, aus Kieselgur, Tripel oder dergleichen
- 69.02 Feuerfeste Steine, Platten, Fliesen und ähnliche feuerfeste Bauteile
- 69.03 Andere feuerfeste Waren (z. B. Retorten, Schmelztiegel, Muffeln, Ausgüsse, Stopfen, Stützen, Kappen, Rohre, Schutzrohre, Stäbe)

II. Andere keramische Waren

- 69.04 Mauerziegel (einschließlich Hourdis, andere Deckenziegel und dergleichen)
- 69.05 Dachziegel, Bauzemente (z. B. Gesimse, Friese) und andere Baukeramik (z. B. Schornsteinaufsätze, Schornsteinrohre)
- 69.06 Rohre, Rohrverbindungsstücke und andere Teile, für Kanalisation, Entwässerung oder zu ähnlichen Zwecken
- 69.07 Fliesen, gebrannte Pflastersteine, Boden- und Wandplatten, unglasiert
- 69.08 Fliesen, gebrannte Pflastersteine, Boden- und Wandplatten, glasiert
- 69.09 Waren zu chemischen und anderen technischen Zwecken; Tröge, Wannen und ähnliche Behälter für die Landwirtschaft; Krüge und ähnliche Behälter zu Transport- oder Verpackungszwecken
- 69.10 Ausgüsse, Waschbecken, Bidets, Klosettbecken, Badewannen und ähnliche Installationsgegenstände, zu sanitären oder hygienischen Zwecken
- 69.11 Geschirr, Haushalts- und Toilettengegenstände, aus Porzellan
- 69.12 Geschirr, Haushalts- und Toilettengegenstände, aus anderen keramischen Stoffen
- 69.13 Figuren, Phantasiegegenstände, Einrichtungs-, Zier- und Schmuckgegenstände
- 69.14 Andere Waren aus keramischen Stoffen.

Kapitel 70

Glas und Glaswaren

Vorschriften

- 1. Zu Kapitel 70 gehören nicht:
 - a) Schmelzglasuren und andere verglasbare Massen (Nr. 32.08);
 - b) Waren des Kapitels 71, z. B. Phantasieschmuck;
 - c) Isolatoren und Isolierteile zu elektrotechnischen Zwecken der Nrn. 85.25 und 85.26;
 - d) optisch bearbeitete optische Elemente; Injektionsspritzen, künstliche Menschengesichter, Thermometer, Barometer, Dichtemesser und andere Waren des Kapitels 90;
 - e) Spielzeug, Spiele, Christbaumschmuck und andere Waren des Kapitels 97, ausgenommen Augen ohne Mechanismus für Puppen und für andere Waren des Kapitels 97;

f) les boutons, les vaporisateurs montés, les bouteilles isolantes montées et autres articles rentrant dans le Chapitre 98.

2. — Pour l'application du n° 70.07, la mention: *Verre coulé ou laminé et verre à vitres (doux ou polis ou non), découpés de forme autre que carrée ou rectangulaire, ou bien courbés ou autrement travaillés (biseautés, gravés, etc.), s'étend aux articles obtenus avec ces verres, à la condition qu'ils ne soient ni doublés, ni encadrés, ni associés à d'autres matières que le verre.*

3. — Au sens du présent Chapitre, la silice fondue et le quartz fondu sont considérés comme verre.

(f) Buttons, fitted vacuum flasks, complete scent or similar sprays or other articles falling within Chapter 98.

2. — The reference in heading No. 70.07 to "cast, rolled, drawn or blown glass (including flashed or wired glass) cut to shape other than rectangular shape, or bent or otherwise worked (for example, edge worked or engraved), whether or not surface ground or polished", is to be taken to apply to articles made from such glass, provided they are not framed or fitted with other materials

3. — For the purposes of the Nomenclature, the expression "glass" is to be taken to extend to fused quartz and fused silica.

70.01 Tessons de verrerie et autres déchets et débris de verre; verre en masse (à l'exclusion du verre d'optique).

70.02 Verre dit *émail*, en masse, en barres, baguettes ou tubes.

70.03 Verre en barres, baguettes, billes ou tubes, non travaillé (à l'exclusion du verre d'optique).

70.04 Verre coulé ou laminé, non travaillé (même armé ou plaqué en cours de fabrication), en plaques ou en feuilles de forme carrée ou rectangulaire.

70.05 Verre étiré ou soufflé dit *verre à vitres*, non travaillé (même plaqué en cours de fabrication), en feuilles de forme carrée ou rectangulaire.

70.06 Verre coulé ou laminé et *verre à vitres* (même armés ou plaqués en cours de fabrication), simplement doux ou polis sur une ou deux faces, en plaques ou en feuilles de forme carrée ou rectangulaire.

70.07 Verre coulé ou laminé et *verre à vitres* (doux ou polis ou non), découpés de forme autre que carrée ou rectangulaire, ou bien courbés ou autrement travaillés (biseautés, gravés, etc.); vitrages isolants à parois multiples; verres assemblés en vitraux.

70.08 Glaces ou verres de sécurité, même façonnés, consistant en verres trempés ou formés de deux ou plusieurs feuilles contre-collées.

70.09 Miroirs en verre, encadrés ou non, y compris les miroirs rétroviseurs.

70.10 Bonbonnes, bouteilles, flacons, bocaux, pots, tubes à comprimés et autres récipients similaires de transport ou d'emballage, en verre; bouchons, couvercles et autres dispositifs de fermeture, en verre.

70.11 Ampoules et enveloppes tubulaires en verre, ouvertes, non finies, sans garnitures, pour lampes, tubes et valves électriques et similaires.

70.12 Ampoules en verre pour récipients isolants, finies ou non.

70.13 Objets en verre pour le service de la table, de la cuisine, de la toilette, pour le bureau, l'ornementation des appartements ou usages similaires, à l'exclusion des articles du n° 70.19.

70.14 Verrerie d'éclairage, de signalisation et d'optique commune.

70.15 Verres d'horlogerie, de lunetterie commune et analogues, bombés, cintrés et similaires, y compris les boules creuses et les segments.

70.01 Waste glass (cullet); glass in the mass (excluding optical glass).

70.02 Glass of the variety known as "enamel" glass, in the mass, rods and tubes.

70.03 Glass in balls, rods and tubes, unworked (not being optical glass).

70.04 Unworked cast or rolled glass (including flashed or wired glass), whether figured or not, in rectangles.

70.05 Unworked drawn or blown glass (including flashed glass), in rectangles.

70.06 Cast, rolled, drawn or blown glass (including flashed or wired glass) in rectangles, surface ground or polished, but not further worked.

70.07 Cast, rolled, drawn or blown glass (including flashed or wired glass) cut to shape other than rectangular shape, or bent or otherwise worked (for example, edge worked or engraved), whether or not surface ground or polished; multiple-walled insulating glass; leaded lights and the like.

70.08 Safety glass consisting of toughened or laminated glass, shaped or not.

70.09 Glass mirrors (including rear-view mirrors), unframed, framed or backed.

70.10 Carboys, bottles, jars, pots, tubular containers and similar containers of glass, of a kind commonly used for the conveyance or packing of goods; stoppers and other closures, of glass.

70.11 Glass envelopes (including bulbs and tubes) for electric lamps, electronic valves or the like.

70.12 Glass inners for vacuum flasks or for other vacuum vessels, and blanks therefor.

70.13 Glassware (other than articles falling in heading No. 70.19) of a kind commonly used for table, kitchen, toilet or office purposes, for indoor decoration, or for similar uses.

70.14 Illuminating glassware, signalling glassware and optical elements of glass, not optically worked nor of optical glass.

70.15 Clock and watch glasses and similar glasses (including glass of a kind used for sunglasses but excluding glass suitable for corrective lenses), curved, bent, hollowed and the like, glass spheres and segments of spheres, of a kind used for the manufacture of clock and watch glasses and the like.

f) Knöpfe, Parfümzerstäuber und dergleichen, Isolierflaschen und andere Waren des Kapitels 98.

2. Als »gegossenes oder gewalztes Flachglas und „Tafelglas“ (auch geschliffen oder poliert), anders als quadratisch oder rechteckig zugeschnitten oder gebogen oder anders bearbeitet (z. B. mit abgeschrägten Rändern, graviert)« im Sinne der Nr. 70.07 gelten auch aus derartigem Glas hergestellte Waren, vorausgesetzt, daß sie nicht mit anderen Stoffen als Glas verstärkt, gerahmt oder verbunden sind.

3. Im Sinne des Schemas werden geschmolzenes Siliziumdioxid und geschmolzener Quarz als »Glas« behandelt.

- 70.01 Scherben von Glaswaren und andere Abfälle und Scherben von Glas; Glas in Brocken (ausgenommen optisches Glas)
- 70.02 Überfangglas in Brocken, Stangen, Stäben oder Röhren
- 70.03 Glas in Stangen, Stäben, Röhren oder massiven Kugeln, nicht bearbeitet (ausgenommen optisches Glas)
- 70.04 Gegossenes oder gewalztes Flachglas (auch bei der Herstellung bereits überfangen oder mit Drahteinlagen oder dergleichen verstärkt), nicht bearbeitet, in quadratischen oder rechteckigen Platten oder Scheiben
- 70.05 Gezogenes oder geblasenes Flachglas, sogenanntes „Tafelglas“ (auch bei der Herstellung bereits überfangen), nicht bearbeitet, in quadratischen oder rechteckigen Platten oder Scheiben
- 70.06 Gegossenes oder gewalztes Flachglas und „Tafelglas“ (auch bei der Herstellung bereits überfangen oder mit Drahteinlagen oder dergleichen verstärkt), auf einer oder beiden Seiten geschliffen oder poliert, in quadratischen oder rechteckigen Platten oder Scheiben
- 70.07 Gegossenes oder gewalztes Flachglas und „Tafelglas“ (auch geschliffen oder poliert), anders als quadratisch oder rechteckig zugeschnitten oder gebogen oder anders bearbeitet (z. B. mit abgeschrägten Rändern, graviert); Isolierflachglas aus mehreren Schichten; Kunstverglasungen
- 70.08 Vorgespanntes Einsichten-Sicherheitsglas und Mehrschichten-Sicherheitsglas (Verbundglas), auch fassoniert
- 70.09 Spiegel aus Glas, auch gerahmt, einschließlich Rückspiegel
- 70.10 Flaschen, Glasballons, Korbflaschen, Flakons, Industriekonservengläser, Töpfe, Tablettengläser und ähnliche Behältnisse zu Transport- oder Verpackungszwecken, aus Glas; Stopfen, Deckel und andere Verschlüsse, aus Glas
- 70.11 Offene unfertige Glaskolben und offene bearbeitete Glasröhren, ohne Ausrüstung, für elektrische Lampen, elektrische Röhren und dergleichen
- 70.12 Glaskolben für Isolierbehälter, auch unfertig,
- 70.13 Glaswaren zur Verwendung bei Tisch, in der Küche, bei der Toilette, im Büro, zum Ausschmücken von Wohnungen und zu ähnlichen Zwecken, ausgenommen Waren der Nr. 70.19
- 70.14 Glaswaren für Beleuchtung, für Signalvorrichtungen oder zu optischen Zwecken, nicht aus optischem Glas, nicht optisch bearbeitet
- 70.15 Gläser für Uhren, für einfache Brillen und ähnliche Gläser, gewölbt, gebogen und dergleichen, einschließlich Hohlkugeln und Hohlkugelsegmente

- 70.16 Pavés, briques, carreaux, tuiles et autres articles en verre coulé ou moulé, même armé, pour le bâtiment et la construction; verre dit multicellulaire ou verre mousse en blocs, panneaux, plaques et coquilles.
- 70.17 Verrerie de laboratoire, d'hygiène et de pharmacie, en verre, même graduée ou jaugée; ampoules pour sérums et articles similaires.
- 70.18 Verre d'optique et éléments en verre d'optique et de lunetterie médicale, autres que les éléments d'optique travaillés optiquement.
- 70.19 Perles de verre, imitations de perles fines et de pierres gemmes et articles similaires de verroterie; cubes, dés, plaquettes, fragments et éclats (même sur support), en verre, pour mosaïques et décorations similaires; yeux artificiels en verre, autres que de prothèse, y compris les yeux pour jouets; objets de verroterie; objets de fantaisie en verre travaillé au chalumeau (verre filé).
- 70.20 Laine de verre, fibres de verre et ouvrages en ces matières.
- 70.21 Autres ouvrages en verre.

- 70.16 Bricks, tiles, slabs, paving blocks, squares and other articles of pressed or moulded glass, of a kind commonly used in building; multi-cellular glass in blocks, slabs, plates, panels and similar forms.
- 70.17 Laboratory, hygienic and pharmaceutical glassware, whether or not graduated or calibrated; glass ampoules.
- 70.18 Optical glass and elements of optical glass, other than optically worked elements; blanks for corrective spectacle lenses.
- 70.19 Glass beads, imitation pearls, imitation precious and semi-precious stones, fragments and chip-pings, and similar fancy or decorative glass smallwares, and articles of glassware made therefrom; glass cubes and small glass plates, whether or not on a backing, for mosaics and similar decorative purposes; artificial eyes, of glass, including those for toys but excluding those for wear by humans; ornaments and other fancy articles of lamp-worked glass; glass grains (ballotini).
- 70.20 Glass fibre (including wool), yarns, fabrics, and articles made therefrom.
- 70.21 Other articles of glass.

SECTION XIV

**Perles fines, pierres gemmes
et similaires, métaux précieux,
plaqués ou doublés de métaux précieux
et ouvrages en ces matières;
bijouterie de fantaisie; monnaies**

Chapitre 71

**Perles fines, pierres gemmes et similaires,
métaux précieux, plaqués ou doublés
de métaux précieux et ouvrages en ces
matières; bijouterie de fantaisie.**

Notes.

1. — Sous réserve de l'application de la Note 1 (a) de la Section VI et des exceptions prévues ci-après, rentre dans le présent Chapitre tout article composé entièrement ou partiellement:
 - a) de perles fines ou de pierres gemmes ou de pierres synthétiques ou reconstituées; ou
 - b) de métaux précieux ou de plaqués ou doublés de métaux précieux.
2. — a) Les nos 71.12, 71.13 et 71.14 ne comprennent pas les articles dans lesquels les métaux précieux ou les plaqués ou doublés de métaux précieux ne sont que de simples accessoires ou garnitures de minime importance (tels que: initiales, monogrammes, viroles, bordures, etc.); le paragraphe (b) de la Note 1 précédente ne vise pas les articles de l'espèce (*).
- b) Ne relèvent du n° 71.15 que les articles de ne comportant pas de métaux précieux ou de plaqués ou doublés de métaux précieux, ou n'en comportant que sous la forme de simples accessoires et garnitures de minime importance.
3. — Le présent Chapitre ne couvre pas:
 - a) les amalgames de métaux précieux et les métaux précieux à l'état colloïdal (n° 28.49);
 - b) les ligatures stériles pour sutures chirurgicales, les produits d'obturation dentaire et autres articles du Chapitre 30;
 - c) les articles relevant du Chapitre 32 (les lustres liquides, par exemple);
 - d) les articles de maroquinerie, de gainerie ou de voyage, repris au n° 42.02, et les articles du n° 42.03;
 - e) les articles des nos 43.03 et 43.04;

(*) La partie soulignée de la Note 2 (a) est à considérer comme une mention facultative.

SECTION XIV

**Pearls, Precious and Semi-precious
Stones, Precious Metals, Rolled
Precious Metals, and Articles thereof;
Imitation Jewellery; Coin**

Chapter 71

**Pearls, precious and semi-precious stones,
precious metals, rolled precious metals,
and articles thereof; imitation jewellery.**

Notes.

1. — Subject to Note 1 (a) to Section VI and except as provided below, all articles consisting wholly or partly:
 - (a) Of pearls or of precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed), or
 - (b) Of precious or of rolled precious metal, are to be classified within this Chapter and not within any other Chapter.
2. — (a) Headings Nos. 71.12, 71.13 and 71.14 do not cover articles in which precious metal or rolled precious metal is present as minor constituents only, such as minor fittings or minor ornamentation (for example, monograms, ferrules and rims), and paragraph (b) of the foregoing Note does not apply to such articles (*).
- (b) Heading No. 71.15 does not cover articles containing precious metal or rolled precious metal (other than as minor constituents).
3. — This Chapter does not cover:
 - (a) Amalgams of precious metal, and colloidal precious metal (heading No. 28.49);
 - (b) Sterile surgical suture materials, dental fillings and other goods falling in Chapter 30;
 - (c) Goods falling in Chapter 32 (for example, lustres);
 - (d) Handbags and other articles falling within heading No. 42.02 or 42.03;
 - (e) Goods of heading No. 43.03 or 43.04;

(*) The underlined portion of this Note constitutes an optional text.

- 70.16 Betongläser, Glasbausteine, Glasfliesen, Glasdachziegel und andere Waren für Bauten und zu ähnlichen Zwecken, aus gegossenem oder geformtem Glas, auch mit Drahteinlagen oder dergleichen verstärkt; sogenanntes vielzelliges Glas oder Schaumglas in Form von Blöcken, Tafeln, Platten und Isolierschalen
- 70.17 Glaswaren für Laboratorien und hygienische oder medizinische Bedarfsartikel aus Glas, auch mit Skalen oder Eichzeichen; Glasampullen
- 70.18 Optisches Glas und optische Elemente aus optischem Glas, nicht optisch bearbeitet; Rohlinge für medizinische Brillengläser
- 70.19 Glasperlen, Nachahmungen von echten Perlen, Edelsteinen oder Schmucksteinen und ähnliche Glaskurzwaren; Würfel, Steinchen, Plättchen, Bruch und Splitter, aus Glas (auch auf Unterlagen), für Mosaik und zu ähnlichen Zierzwecken; Glasaugen (einschließlich Augen für Spielzeug), ausgenommen Prothesen; Erzeugnisse aus Glaskurzwaren; Phantasiewaren aus lampengeblasenem (gesponnenem) Glas
- 70.20 Glasfasern und Waren daraus
- 70.21 Andere Glaswaren

ABSCHNITT XIV

**Echte Perlen, Edelsteine,
Schmucksteine und dergleichen, Edelmetalle,
Edelmetallplattierungen, Waren daraus;
Phantasieschmuck; Münzen**

Kapitel 71

**Echte Perlen, Edelsteine, Schmucksteine und dergleichen,
Edelmetalle, Edelmetallplattierungen, Waren daraus;
Phantasieschmuck**

Vorschriften

1. Vorbehaltlich der Vorschrift 1 a zu Abschnitt VI und der nachstehenden Ausnahmen gehören zu Kapitel 71 alle Waren, die ganz oder teilweise bestehen:
 - a) aus echten Perlen oder aus Edelsteinen, Schmucksteinen oder synthetischen oder rekonstituierten Steinen; oder
 - b) aus Edelmetallen oder Edelmetallplattierungen.
2. a) Zu den Nrn. 71.12, 71.13 und 71.14 gehören nicht solche Waren, die Edelmetalle oder Edelmetallplattierungen nur als unwesentliche Verzierungen oder Zutaten (z. B. Monogramme, Ringbeschläge, Kanten) enthalten; auf diese Waren findet die vorstehende Vorschrift 1 b keine Anwendung;*)
 - b) zu Nr. 71.15 gehören nur Waren, die Edelmetalle oder Edelmetallplattierungen nicht oder nur als unwesentliche Verzierungen oder Zutaten enthalten.
3. Zu Kapitel 71 gehören nicht:
 - a) Edelmetallamalgame und Edelmetalle in kolloidem Zustand (Nr. 28.49);
 - b) sterile chirurgische Nähmittel, Zahnfüllstoffe und andere Waren des Kapitels 30;
 - c) Waren des Kapitels 32 (z. B. flüssige Glanzmittel);
 - d) Waren der Nrn. 42.02 und 42.03;
 - e) Waren der Nrn. 43.03 und 43.04;

*) Die Übernahme des unterstrichenen Teils der Vorschrift 2 a ist den Mitgliedstaaten freigestellt

- f) les produits relevant de la Section XI (Matières textiles et articles en ces matières);
- g) les articles rentrant dans les Chapitres 64 (Chaussures) et 65 (Coiffures);
- h) les parapluies, cannes et autres articles relevant du Chapitre 66;
- ij) les éventails et écrans à main (n° 67.05);
- k) les monnaies (Chapitres 72 ou 99);
- l) les articles garnis d'égrisés ou de poudres de pierres gemmes ou de poudres de pierres synthétiques, consistant en ouvrages en abrasifs des n°s 68.04 à 68.06 ou bien en outils du Chapitre 82; les outils ou articles du Chapitre 82, dont la partie travaillante est constituée par des pierres gemmes, des pierres synthétiques ou reconstituées, montées sur un support en métal commun; les machines, appareils et matériel électrique et leurs parties ou pièces détachées, relevant de la Section XVI. Toutefois, les parties et pièces détachées et les articles entièrement en pierres gemmes ou en pierres synthétiques ou reconstituées, restent comprises dans le présent Chapitre;
- m) les articles rentrant dans les Chapitres 90, 91 et 92 (Instruments scientifiques, horlogerie et instruments de musique);
- n) les armes et leurs parties (Chapitre 93);
- o) les articles visés à la Note 2 du Chapitre 97;
- p) les articles du Chapitre 98, autres que ceux des n°s 98.01 et 98.12;
- q) les productions originales de l'art statuaire et de la sculpture (n° 99.03), objets de collection (n° 99.05) et objets d'antiquité, ayant plus de 100 ans d'âge (n° 99.06). Toutefois, les perles fines et les pierres gemmes restent comprises dans le présent Chapitre.
4. — a) Les perles de cultures sont classées avec les perles fines.
- b) On entend par *métaux précieux*, l'argent, l'or, le platine et les métaux de la mine du platine.
- c) On entend par métaux de la mine du platine, l'iridium, l'osmium, le palladium, le rhodium et le ruthénium.
5. — Pour l'application du présent Chapitre, sont seuls considérés comme alliages de métaux précieux, les alliages (y compris les mélanges frittés) qui contiennent un ou plusieurs métaux précieux, pour autant que le poids du métal précieux, ou de l'un des métaux précieux, soit au moins égal à 2% de celui de l'alliage. Les alliages de métaux précieux sont classés comme suit:
- a) tout alliage contenant 2% ou plus de platine est classé comme alliage de platine;
- b) tout alliage contenant 2% ou plus d'or, mais pas de platine ou moins de 2% de platine, est classé comme alliage d'or;
- c) tout autre alliage rentrant dans le présent Chapitre est classé comme alliage d'argent.
- Pour l'application de la présente Note, les métaux de la mine du platine sont considérés comme un seul métal et assimilés au platine.
6. — Sauf dispositions contraires, toute référence, dans la Nomenclature, à un *métal précieux* ou à des *métaux précieux*, s'étend également aux alliages classés avec les dits métaux par application de la Note 5. L'expression *métal précieux* ne couvre pas les articles définis à la Note 7, ni les métaux communs ou les matières non métalliques, platinés, dorés ou argentés.
7. — On entend par *plaqués* ou *doublés de métaux précieux* les articles comportant un support de métal et dont l'une ou plusieurs faces sont recouvertes de métaux précieux par soudage, laminage à chaud ou autre procédé mécanique similaire.
- Les articles en métaux communs incrustés de métaux précieux sont considérés comme plaqués ou doublés.
8. — On entend par *articles de bijouterie* au sens du n° 71.12:
- a) les petits objets servant à la parure tels que bagues, bracelets, colliers, broches, boucles d'oreilles, chaînes de montres, breloques, pendentifs, épingles de cravates, boutons de manchettes, médailles ou insignes religieux ou autres, etc.;
- b) les articles à usage personnel destinés à être portés sur la personne, ainsi que les articles de poche ou de sac à main, tels que étuis à cigares et à cigarettes, tabatières, bonbonnières et poudriers, bourses en cotte de maille, chapelets, etc.
- On entend par *articles de joaillerie*, au sens de la même position, les articles de bijouterie en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux qui comportent des perles fines ou fausses, des pierres gemmes ou fausses, des pierres synthétiques ou reconstituées ou bien des parties en écaille, nacre, ivoire, ambre naturel ou reconstitué, jais ou corail.
- (f) Goods falling within Section XI (textiles and textile articles);
- (g) Footwear (Chapter 64) and headgear (Chapter 65);
- (h) Umbrellas, walking-sticks and other articles falling within Chapter 66;
- (ij) Fans and hand screens of heading No. 67.05;
- (k) Coin (Chapter 72 or 99);
- (l) Abrasive goods falling within headings Nos. 68.04, 68.05, 68.06 or Chapter 82, containing dust or powder of precious or semi-precious stones (natural or synthetic); goods of Chapter 82 with a working part of precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed) on a support of base metal; machinery, mechanical appliances and electrical goods, and parts thereof, falling within Section XVI, not being such articles wholly of precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed);
- (m) Goods falling within Chapter 90, 91 or 92 (scientific instruments, clocks and watches, or musical instruments);
- (n) Arms or parts thereof (Chapter 93);
- (o) Articles covered by Note 2 to Chapter 97;
- (p) Articles falling within headings of Chapter 98 other than headings Nos. 98.01 and 98.12; or
- (q) Original sculptures and statuary (heading No. 99.03), collectors' pieces (heading No. 99.05) and antiques of an age exceeding one hundred years (heading No. 99.06), other than pearls or precious or semi-precious stones.
4. — (a) The expression "pearls" is to be taken to include cultured pearls.
- (b) The expression "precious metal" means silver, gold, platinum and other metals of the platinum group.
- (c) The expression "other metals of the platinum group" means iridium, osmium, palladium, rhodium and ruthenium.
5. — For the purposes of this Chapter, any alloy (including a sintered mixture) containing precious metal is to be treated as an alloy of precious metal if, and only if, any one precious metal constitutes as much as two per cent, by weight, of the alloy. Other alloys (including sintered mixtures) containing precious metal are to be treated as if they did not contain precious metal. Alloys of precious metal are to be classified according to the following rules:
- (a) An alloy containing two per cent or more, by weight, of platinum is to be treated only as an alloy of platinum.
- (b) An alloy containing two per cent or more, by weight, of gold but no platinum, or less than two per cent, by weight, of platinum, is to be treated only as an alloy of gold.
- (c) Other alloys containing two per cent or more, by weight, of silver are to be treated as alloys of silver.
- For the purposes of this Note, metals of the platinum group are to be regarded as one metal and are to be treated as though they were platinum.
6. — Except where the context otherwise requires, any reference in these Notes or elsewhere in the Nomenclature to precious metal or to any particular precious metal is to be taken to include a reference to alloys treated as alloys of precious metal or of the particular metal in accordance with the rules in Note 5 above, but not to rolled precious metal or to base metal or non-metals coated or plated with precious metal.
7. — The expression "rolled precious metal" means material made with a base of metal upon one or more surfaces of which there is affixed by soldering, brazing, welding, hot-rolling or similar mechanical means a covering of precious metal. The expression is also to be taken to cover base metal inlaid with precious metal.
8. — For the purposes of heading No. 71.12, the expression "articles of jewellery" means:
- (a) Any small objects of personal adornment (gem-set or not) (for example, rings, bracelets, necklaces, brooches, ear-rings, watch-chains, fobs, pendants, tie-pins, cuff-links, dress-studs, religious or other medals and insignia); and
- (b) Articles of personal use of a kind normally carried in the pocket, in the handbag or on the person (such as cigarette cases, powder boxes, chain purses, cashou boxes).

- f) Waren des Abschnitts XI (Spinnstoffe und Waren daraus);
 - g) Waren der Kapitel 64 (Schuhe) und 65 (Kopfbedeckungen);
 - h) Schirme, Gehstöcke und andere Waren des Kapitels 66;
 - i) Klappfächer und starre Fächer (Nr. 67.05);
 - k) Münzen (Kapitel 72 oder 99);
 - l) Waren aus Schleifstoffen der Nrn. 68.04 bis 68.06 und Werkzeuge des Kapitels 82, die Pulver von Edelsteinen, Schmucksteinen oder synthetischen Steinen enthalten; Werkzeuge und andere Waren des Kapitels 82 mit einem arbeitenden Teil aus Edelsteinen, Schmucksteinen, synthetischen oder rekonstituierten Steinen, die auf einen Träger aus unedlem Metall montiert sind; Maschinen, Apparate, elektrotechnische Erzeugnisse und Teile davon des Abschnitts XVI, soweit sie nicht ganz aus Edelsteinen, Schmucksteinen oder synthetischen oder rekonstituierten Steinen bestehen;
 - m) Waren der Kapitel 90, 91 und 92 (wissenschaftliche Instrumente, Uhrmacherwaren und Musikinstrumente);
 - n) Waffen und Teile davon (Kapitel 93);
 - o) Waren, die Gegenstand der Vorschrift 2 zu Kapitel 97 sind;
 - p) Waren des Kapitels 93, ausgenommen Waren der Nrn. 98.01 und 98.12;
 - q) Originalerzeugnisse der Bildhauerkunst (Nr. 99.03), Sammlungsstücke (Nr. 99.05) und Antiquitäten, mehr als 100 Jahre alt (Nr. 99.06). Echte Perlen sowie Edelsteine und Schmucksteine bleiben in Kapitel 71.
4. a) Zuchtperlen werden wie echte Perlen tarifiert.
- b) Als „Edelmetalle“ gelten Silber, Gold, Platin und die Platinbeimetallo.
 - c) Als Platinbeimetallo gelten Iridium, Osmium, Palladium, Rhodium und Ruthenium.
5. Edelmetalllegierungen im Sinne des Kapitels 71 sind alle Legierungen (einschließlich gesinterte Gemische), die ein oder mehrere Edelmetalle enthalten, vorausgesetzt, daß das Gewicht des Edelmetalls oder eines der Edelmetalle mindestens 2 Gewichtshundertteile der Legierung beträgt. Edelmetalllegierungen sind wie folgt zu tarifieren:
- a) alle Legierungen, die 2 Gewichtshundertteile oder mehr Platin enthalten, als Platinlegierungen;
 - b) alle Legierungen, die 2 Gewichtshundertteile oder mehr Gold, aber kein Platin oder weniger als 2 Gewichtshundertteile Platin enthalten, als Goldlegierungen;
 - c) alle anderen Legierungen, die zu Kapitel 71 gehören, als Silberlegierungen.
- Bei Anwendung dieser Vorschrift werden die Platinbeimetallo als ein einziges Metall und wie Platin behandelt.
6. Der Begriff „Edelmetalle“ oder die Nennung eines bestimmten Edelmetalls umfaßt, wenn nichts anderes bestimmt ist, an allen Stellen des Schemas auch die Legierungen, die nach Vorschrift 5 als Edelmetalllegierungen oder als Legierung des genannten Edelmetalls zu tarifieren sind, jedoch nicht Edelmetallplattierungen oder unedle Metalle und Nichtmetalle, die platiniiert, vergoldet oder versilbert sind.
7. „Edelmetallplattierungen“ sind Erzeugnisse, bei denen auf einer Metallunterlage auf einer oder auf mehreren Seiten Edelmetalle durch Schweißen, Warmwalzen oder ähnliche mechanische Verfahren aufgebracht sind.
- Waren aus unedlen Metallen mit eingelegten Edelmetallen sind als Edelmetallplattierungen zu tarifieren.
8. „Schmuckwaren“ im Sinne der Nr. 71.12 sind:
- a) kleine Gegenstände, die als Schmuck dienen, z. B. Fingerriuge, Armbänder, Kolliere, Broschen, Ohrringe, Uhrketten, Uhrgehänge, Anhänger, Krawattennadeln, Manschettenknöpfe, religiöse oder andere Medaillen oder Abzeichen;
 - b) Gegenstände, die zum persönlichen Gebrauch dienen und an der Person getragen werden, sowie Taschen- und Handtaschenartikel, z. B. Zigaretten- oder Zigarrenetuis, Schnupftabakdosen, Bonbonnieren und Puderdosen, Panzertäschchen, Rosenkränze.

9. — On entend par *articles d'orfèvrerie*, au sens du n° 71.13, les objets tels que ceux pour le service de la table, de la toilette, les garnitures de bureau, les services de fumeurs, les objets d'ornement intérieur, les articles pour l'exercice des cultes.

10. — On entend par *bijouterie de fantaisie*, au sens du n° 71.16, les articles de la nature de ceux définis à la Note 8 (a) (exception faite des boutons de manchettes et autres du n° 98.01, des peignes de coiffure, barrettes et similaires du n° 98.12) et qui, ne comportant pas de perles fines, de pierres gemmes, de pierres synthétiques ou reconstituées, ni — si ce n'est sous forme de garnitures ou d'accessoires de minime importance — de métaux précieux ou de doublés ou plaqués de métaux précieux, sont constitués:

a) entièrement ou partiellement de métaux communs, même dorés, argentés ou platinés;

b) de toutes autres matières, pourvu qu'ils comprennent au moins deux matières différentes quelconques (bois et verre, os et ambre, nacre et matières plastiques artificielles, par exemple). Il n'est pas tenu compte, à cet égard, des simples dispositifs d'assemblage (fils d'enfilage et analogues).

11. — Les étuis, écrins ou contenants similaires présentés avec les articles du présent Chapitre auxquels ils sont destinés et avec lesquels ils sont normalement vendus, sont classés avec ces articles. Présentés isolément, ils suivent leur régime propre.

9. — For the purposes of heading No. 71.13, the expression "articles of goldsmiths' or silversmiths' wares" includes such articles as ornaments, tableware, toilet-ware, smokers' requisites and other articles of household, office or religious use.

10. — For the purposes of heading No. 71.16, the expression "imitation jewellery" means articles of jewellery within the meaning of paragraph (a) of Note 8 above (but not including buttons, studs, cuff-links or other articles of heading No. 98.01 or dress combs, hair-slides or the like of heading No. 98.12), not incorporating pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed) nor (except as plating or as minor constituents) precious metal or rolled precious metal, and composed:

(a) Wholly or partly of base metal, whether or not plated with precious metal; or

(b) Of at least two materials (for example, wood and glass, bone and amber, mother of pearl and artificial plastic material), no account being taken of materials (for example, necklace strings) used only for assembly.

11. — Cases, boxes and similar containers imported with articles of this Chapter are to be classified with such articles if they are of a kind normally sold therewith. Cases, boxes and similar containers imported separately are to be classified under their appropriate headings.

I. — Perles fines, pierres gemmes et similaires.

71.01 Perles fines brutes ou travaillées, non serties, ni montées, même enfilées pour la facilité du transport, mais non assorties.

71.02 Pierres gemmes (précieuses ou fines) brutes, taillées, ou autrement travaillées, non serties ni montées, même enfilées pour la facilité du transport, mais non assorties.

71.03 Pierres synthétiques ou reconstituées, brutes, taillées ou autrement travaillées, non serties ni montées, même enfilées pour la facilité du transport, mais non assorties.

71.04 Egrisés et poudres de pierres gemmes et de pierres synthétiques.

II. — Métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux, bruts ou mi-ouvrés.

71.05 Argent et alliages d'argent (y compris l'argent doré ou vermeil et l'argent platiné), bruts ou mi-ouvrés.

71.06 Plaqué ou doublé d'argent, brut ou mi-ouvré.

71.07 Or et alliages d'or (y compris l'or platiné), bruts ou mi-ouvrés.

71.08 Plaqué ou doublé d'or sur métaux communs ou sur argent, brut ou mi-ouvré.

71.09 Platine et métaux de la mine du platine et leurs alliages, bruts ou mi-ouvrés.

71.10 Plaqué ou doublé de platine ou de métaux de la mine du platine sur métaux communs ou sur métaux précieux, brut ou mi-ouvré.

71.11 Cendres d'orfèvre, débris et déchets de métaux précieux.

III. — Bijouterie, joaillerie et autres ouvrages.

71.12 Articles de bijouterie et de joaillerie et leurs parties, en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux.

I. — Pearls and precious and semi-precious stones.

71.01 Pearls, unworked or worked, but not mounted, set or strung (except ungraded pearls temporarily strung for convenience of transport).

71.02 Precious and semi-precious stones, unworked, cut or otherwise worked, but not mounted, set or strung (except ungraded stones temporarily strung for convenience of transport).

71.03 Synthetic or reconstructed precious or semi-precious stones, unworked, cut or otherwise worked, but not mounted, set or strung (except ungraded stones temporarily strung for convenience of transport).

71.04 Dust and powder of natural or synthetic precious or semi-precious stones.

II. — Precious metals and rolled precious metals, unwrought, unworked or semi-manufactured.

71.05 Silver, including silver gilt and platinum-plated silver, unwrought or semi-manufactured.

71.06 Rolled silver, unworked or semi-manufactured.

71.07 Gold, including platinum-plated gold, unwrought or semi-manufactured.

71.08 Rolled gold on base metal or silver, unworked or semi-manufactured.

71.09 Platinum and other metals of the platinum group, unwrought or semi-manufactured.

71.10 Rolled platinum or other platinum group metals, on base metal or precious metal, unworked or semi-manufactured.

71.11 Goldsmiths', silversmiths' and jewellers' sweepings, residues, lemelts, and other waste and scrap, of precious metal.

III. — Jewellery, goldsmiths' and silversmiths' wares and other articles.

71.12 Articles of jewellery and parts thereof, of precious metal or rolled precious metal.

9. „Gold- und Silberschmiedewaren“ im Sinne der Nr. 71.13 sind Waren wie Tafelgeräte, Toilettengarnituren, Schreibischgarnituren, Rauchservice, Gegenstände zur Innenausstattung und Kultgeräte.
10. „Phantasieschmuck“ im Sinne der Nr. 71.16 sind Waren von der in der Vorschrift 8 a genannten Art (ausgenommen Manschettenknöpfe und andere Knöpfe der Nr. 98.01 und Einsteckkämmen, Haarspangen und ähnliche Waren der Nr. 98.12), wenn sie weder echte Perlen, Edelsteine, Schmucksteine, synthetische oder rekonstituierte Steine noch — abgesehen von unwesentlichen Verzierungen oder Zutaten — Edelmetalle oder Edelmetallplattierungen enthalten und wenn sie bestehen:
- a) ganz oder teilweise aus unedlen Metallen, auch vergoldet, versilbert oder platinert;
 - b) aus mindestens zwei verschiedenen anderen Stoffen als unedlem Metall (z. B. Holz und Glas, Bein und Bernstein, Perlmutter und Kunststoff), einfache Hilfsmittel, die nur zum Zusammenhalten dienen (Aufreihfäden und dergleichen), bleiben dabei unberücksichtigt.
11. Etuis, Kästen und ähnliche Behälter für Waren des Kapitels 71, die mit diesen Waren zur Abfertigung gestellt werden, sind wie diese Waren zu tarifieren, wenn sie üblicherweise mit ihnen verkauft werden. Gesondert zur Abfertigung gestellt, werden sie nach Beschaffenheit tarifiert.

I. Echte Perlen, Edelsteine, Schmucksteine und dergleichen

- 71.01 Echte Perlen, roh oder bearbeitet, weder gefaßt noch montiert, auch wenn sie zur Erleichterung der Versendung vorübergehend aufgereiht, jedoch nicht einheitlich gebrauchsfertig zusammengestellt sind
- 71.02 Edelsteine und Schmucksteine, roh, geschliffen oder anders bearbeitet, weder gefaßt noch montiert, auch wenn sie zur Erleichterung der Versendung vorübergehend aufgereiht, jedoch nicht einheitlich gebrauchsfertig zusammengestellt sind
- 71.03 Synthetische und rekonstituierte Steine, roh, geschliffen oder anders bearbeitet, weder gefaßt noch montiert, auch wenn sie zur Erleichterung der Versendung vorübergehend aufgereiht, jedoch nicht einheitlich gebrauchsfertig zusammengestellt sind
- 71.04 Pulver von Edelsteinen, Schmucksteinen oder synthetischen Steinen

II. Edelmetalle und Edelmetallplattierungen, unbearbeitet oder als Halbzeug

- 71.05 Silber und Silberlegierungen, unbearbeitet oder als Halbzeug, auch vergoldet oder platinert
- 71.06 Silberplattierungen, unbearbeitet oder als Halbzeug
- 71.07 Gold und Goldlegierungen, unbearbeitet oder als Halbzeug, auch platinert
- 71.08 Goldplattierungen (auf unedlen Metallen oder auf Silber), unbearbeitet oder als Halbzeug
- 71.09 Platin, Platinbeimetallo, ihre Legierungen, unbearbeitet oder als Halbzeug
- 71.10 Platin- und Platinbeimetalloplattierungen (auf unedlen Metallen oder auf Edelmetallen), unbearbeitet oder als Halbzeug
- 71.11 Edelmetallasche und -gekrätz; Bearbeitungsabfälle und Schrott, von Edelmetallen

III. Schmuckwaren, Gold- und Silberschmiedewaren und andere Waren

- 71.12 Schmuckwaren und Teile davon, aus Edelmetallen oder Edelmetallplattierungen

71.13 Articles d'orfèvrerie et leurs parties, en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux.

71.14 Autres ouvrages en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux.

71.15 Ouvrages en perles fines, en pierres gemmes ou en pierres synthétiques ou reconstituées.

71.16 Bijouterie de fantaisie.

71.13 Articles of goldsmiths' or silversmiths' wares and parts thereof, of precious metal or rolled precious metal, other than goods falling within heading No. 71.12.

71.14 Other articles of precious metal or rolled precious metal.

71.15 Articles consisting of, or incorporating, pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed).

71.16 Imitation jewellery.

Chapitre 72

Monnaies.

Note.

Le présent Chapitre ne comprend pas les monnaies ayant le caractère d'objets de collection (n° 99.05).

72.01 Monnaies.

Chapter 72

Coin.

Note.

This Chapter does not cover collectors' pieces (heading No. 99.05).

72.01 Coin.

SECTION XV

Métaux communs et ouvrages en ces métaux

Notes.

1. — La présente Section ne comprend pas:

- a) les couleurs et encres préparées à base de poudres ou paillettes métalliques, ainsi que les feuilles à marquer au fer (n°s 32.08 à 32.10 et 32.13);
- b) le ferro-cérium et autres alliages pyrophoriques (n° 36.07);
- c) les coiffures métalliques et leurs parties métalliques, des n°s 65.06 et 65.07;
- d) les montures et parties métalliques de parapluies, de parasols ou d'ombrelles (n° 66.03);
- e) les articles du Chapitre 71 et notamment les alliages de métaux précieux, les métaux communs plaqués ou doublés de métaux précieux et la bijouterie de fantaisie en métaux communs;
- f) les articles repris à la Section XVI (Machines et appareils; matériel électrique);
- g) les voies ferrées assemblées (n° 86.10) et autres articles repris à la Section XVII;
- h) les instruments et appareils repris à la Section XVIII, y compris les ressorts d'horlogerie;
- i) le plomb de chasse (n° 93.07) et autres articles repris à la Section XIX (Armes et munitions);
- k) les articles repris au Chapitre 94 (Meubles, sommiers, etc.);
- l) les tamis à main (n° 96.06);
- m) les articles repris au Chapitre 97 (Jeux, jouets et engins sportifs);
- n) les boutons, les porte-plume, porte-mines, plumes et autres articles du Chapitre 98 (Ouvrages divers).

2. — Dans toutes les Sections de la Nomenclature, on considère comme parties et fournitures d'emploi général en métaux communs:

- a) les articles repris aux n°s 73.20, 73.25, 73.29, 73.31 et 73.32, ainsi que les articles similaires en autres métaux communs;
- b) les ressorts et lames de ressorts en métaux communs, autres que les ressorts d'horlogerie (n° 91.11);
- c) les articles repris aux n°s 83.01, 83.02, 83.07, 83.09, 83.12 et 83.14.

Dans les Chapitres 73 à 82 (à l'exception des n°s 73.29 et 74.13), les mentions relatives aux parties et pièces détachées ne couvrent pas les parties et fournitures d'emploi général au sens ci-dessus.

Sous réserve des dispositions du paragraphe précédent et de la Note du Chapitre 83, les ouvrages relevant des Chapitres 82 et 83 sont exclus des Chapitres 73 à 81.

SECTION XV

Base Metals and Articles of Base Metal

Notes.

1. — This Section does not cover:

- (a) Prepared paints, inks or other products with a basis of metallic flakes or powder falling within heading No. 32.08, 32.09, 32.10 or 32.13;
- (b) Ferro-cerium or other pyrophoric alloys (heading No. 36.07);
- (c) Headgear or parts thereof falling within heading No. 65.06 or 65.07;
- (d) Frames or parts of umbrellas, sunshades, walking-sticks or of other articles, falling within heading No. 66.03;
- (e) Goods falling within Chapter 71 (for example, precious metal alloys, rolled precious metal and imitation jewellery);
- (f) Articles falling within Section XVI (machinery, mechanical appliances and electrical goods);
- (g) Assembled railway or tramway track (heading No. 86.10) or other articles falling within Section XVII (vehicles, ships and boats, aircraft);
- (h) Instruments or apparatus of base metal of a kind falling within Section XVIII, including clock and watch springs;
- (i) Lead shot prepared for ammunition (heading No. 93.07) or other articles falling within Section XIX (arms and ammunition);
- (k) Articles falling within Chapter 94 (furniture and mattress supports);
- (l) Hand sieves (heading No. 96.06);
- (m) Articles falling within Chapter 97 (toys, games and sports requisites); or
- (n) Buttons, pens, pencil-holders, pen-nibs or other articles falling within Chapter 98.

2. — Throughout the Nomenclature, the expression "parts of general use" means:

- (a) Goods described in headings Nos. 73.20, 73.25, 73.29, 73.31 and 73.32 and similar goods of other base metals;
- (b) Springs and leaves for springs, of base metal, other than watch and clock springs (heading No. 91.11); and
- (c) Goods described in headings Nos. 83.01, 83.02, 83.07, 83.09, 83.12 and 83.14.

In Chapters 73 to 82 (but not in heading No. 73.29 or 74.13) references to parts of goods do not include references to parts of general use as defined above.

Subject to the preceding paragraph and to the Note to Chapter 83, the headings in Chapters 73 to 81 are to be taken not to apply to any goods falling within Chapter 82 or 83.

- 71.13 Gold- und Silberschmiedewaren und Teile davon,
aus Edelmetallen oder Edelmetallplattierungen
- 71.14 Andere Waren aus Edelmetallen oder Edelmetall-
plattierungen
- 71.15 Waren aus echten Perlen, Edelsteinen, Schmuck-
steinen, synthetischen oder rekonstituierten Stei-
nen
- 71.16 Phantasieschmuck

Kapitel 72

Münzen

Vorschrift

Zu Kapitel 72 gehören nicht Sammlungsstücke (Nr. 99.05).

-
- 72.01 Münzen
-

ABSCHNITT XV

Unedle Metalle und Waren daraus

Vorschriften

1. Zu Abschnitt XV gehören nicht:

- a) Farben und Tinten, die auf der Grundlage von Metall-
pulver oder -flitter hergestellt sind, sowie Prägefolien
(Nrn. 32.08 bis 32.10 und 32.13);
 - b) Cer-Eisen und andere Zündmetalllegierungen (Nr. 36.07);
 - c) Kopfbedeckungen und Teile davon, aus Metall, der Nr.
65.06 oder 65.07;
 - d) Schirmgestelle und Teile von Schirmen, aus Metall
(Nr. 66.03);
 - e) Waren des Kapitels 71; insbesondere Edelmetalllegie-
rungen, Edelmetallplattierungen auf unedlen Metallen
und Phantasieschmuck aus unedlen Metallen;
 - f) Waren des Abschnitts XVI (Maschinen und Apparate,
elektrotechnische Waren);
 - g) zusammengesetzte Schienen (Nr. 86.10) und andere in
Abschnitt XVII aufgeführte Waren;
 - h) Instrumente und Apparate des Abschnitts XVIII, ein-
schließlich Uhrfedern;
 - i) Jagdschrot (Nr. 93.07) und andere Waren des Abschnitts
XIX (Waffen und Munition);
 - k) Waren des Kapitels 94 (z. B. Möbel, Sprungrahmen);
 - l) Handsiebe (Nr. 96.06);
 - m) Waren des Kapitels 97 (Spiele, Spielzeug und Sport-
geräte);
 - n) Knöpfe, Federhalter, Kugelschreiber, Füllstifte, Schreib-
federn und andere Waren des Kapitels 98 (Verschiedene
Waren).
2. Als „Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit“ aus
unedlen Metallen sind in allen Abschnitten des Schemas
zu verstehen:
- a) Waren der Nrn. 73.20, 73.25, 73.29, 73.31 und 73.32 und
ähnliche Waren aus anderen unedlen Metallen;
 - b) Federn und Federblätter aus unedlen Metallen, andere
als Uhrfedern (Nr. 91.11);
 - c) Waren der Nrn. 83.01, 83.02, 83.07, 83.09, 83.12 und 83.14.

In den Kapiteln 73 bis 82 (ausgenommen die Nrn. 73.29
und 74.13) bezieht sich die Bezeichnung „Teile“ nicht auf
„Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit“.

Waren der Kapitel 82 und 83 gehören nicht zu den Ka-
piteln 73 bis 81, sofern nicht die Bestimmungen des vor-
stehenden Absatzes und die Vorschrift zu Kapitel 83 An-
wendung finden.

3. — Règle des alliages:

- a) les alliages de métaux communs contenant en poids plus de 10 % de nickel sont classés avec le nickel, sauf le cas où le fer prédomine en poids sur chacun des autres constituants;
 - b) les ferro-alliages et cupro-alliages relèvent respectivement des nos 73.02 et 74.02;
 - c) les autres alliages de métaux communs sont classés avec le métal qui prédomine en poids sur chacun des autres constituants;
 - d) les alliages (autres que les ferro-alliages et les cupro-alliages) de métaux communs de la présente Section et d'éléments ne relevant pas de cette Section sont classés comme alliages de métaux communs de la présente Section lorsque le poids total de ces métaux est égal ou supérieur à celui des autres éléments;
 - e) les mélanges frittés de poudres métalliques et les mélanges hétérogènes intimes obtenus par fusion suivent le régime des alliages.
4. — Sauf dispositions contraires, dans toutes les Sections de la Nomenclature où un métal est nommé désigné, la dénomination employée s'entend également des alliages classés avec ce métal par application de la Note 3.
5. — Règle des articles composites:
- Sauf dispositions spéciales contraires, les ouvrages en métaux communs ou considérés comme tels, qui comprennent deux ou plusieurs métaux communs, sont classés avec l'ouvrage correspondant du métal prédominant en poids.
- Pour l'application de cette règle, on considère:
- a) la fonte, le fer et l'acier comme constituant un seul métal;
 - b) les alliages comme constitués, pour la totalité de leur poids, par le métal dont ils suivent le régime.
6. — L'expression *déchets ou débris de métaux ou d'ouvrages en métaux*, s'entend de déchets ou débris uniquement propres à la récupération du métal ou à la préparation de produits ou compositions chimiques.

Chapitre 73

Fonte, fer et acier.

Notes.

1. — On considère comme:

a) Fontes (n° 73.01):

les produits ferreux contenant en poids 1,9 % et plus de carbone et pouvant contenir en outre, isolément ou ensemble:

moins de 15 % de phosphore,
8 % et moins de silicium,
6 % et moins de manganèse,
30 % et moins de chrome,
40 % et moins de tungstène,
10 % et moins au total d'autres éléments d'alliage (nickel, cuivre, aluminium, titane, vanadium, molybdène, etc.).

Toutefois, les alliages ferreux dits *aciers indéformables*, contenant en poids 1,9 % et plus de carbone et présentant les caractéristiques de l'acier, sont classés avec les aciers selon l'espèce.

b) Fontes spiegel (n° 73.01):

les produits contenant en poids de 6 % exclus à 30 % inclus de manganèse et répondant, en ce qui concerne les autres caractéristiques, à la définition de la Note 1 a.

c) Ferro-alliages (n° 73.02):

les produits ferreux bruts de fonderie, ne se prêtant pratiquement ni au laminage ni au forgeage, qui constituent des compositions servant en sidérurgie et qui contiennent en poids, isolément ou ensemble:

plus de 8 % de silicium,
plus de 30 % de manganèse,
plus de 30 % de chrome,
plus de 40 % de tungstène,
plus de 10 % au total d'autres éléments d'alliage (aluminium, titane, vanadium, molybdène, niobium, etc., à l'exclusion du cuivre).

La proportion totale d'éléments d'alliage non ferreux ne peut dépasser en poids 96 % pour les ferro-alliages contenant du silicium, 92 % pour les ferro-alliages contenant du manganèse sans silicium et 90 % pour les autres.

3. — Classification of alloys:

- (a) An alloy of base metals containing more than ten per cent, by weight, of nickel is to be classified as an alloy of nickel, except in the case of an alloy in which iron predominates by weight over each of the other metals.
 - (b) Ferro-alloys and master alloys (as defined in Chapters 73 and 74) are to be classified under headings Nos. 73.02 and 74.02, respectively.
 - (c) Any other alloy of base metals is to be classified as an alloy of the metal which predominates by weight over each of the other metals.
 - (d) An alloy, not being a ferro-alloy or a master alloy, composed of base metals of this Section and of elements not falling within this Section is to be treated as an alloy of base metals of this Section if the total weight of such metals equals or exceeds the total weight of the other elements present.
 - (e) In this Section the term "alloy" is to be taken to include sintered mixtures of metal powders and heterogeneous intimate mixtures obtained by melting.
4. — Unless the context otherwise requires, any reference in this Nomenclature to a base metal is to be taken to include a reference to alloys which, by virtue of Note 3 above, are to be classified as alloys of that metal.
5. — Classification of composite articles:
- Except where the headings otherwise require, articles of base metal (including articles of mixed materials treated as articles of base metal under the Interpretative Rules) containing two or more base metals are to be treated as articles of the base metal predominating by weight. For this purpose:
- (a) Iron and steel, or different kinds of iron or steel, are regarded as one and the same metal, and
 - (b) An alloy is regarded as being entirely composed of that metal as an alloy of which, by virtue of Note 3, it is classified.
6. — For the purposes of this Section, the expression "scrap and waste" means scrap and waste metal fit only for the recovery of metal or for use in the manufacture of chemicals.

Chapter 73

Iron and steel and articles thereof.

Notes.

1. — In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

(a) Pig iron and cast iron (heading No. 73.01):

A ferrous product containing, by weight, 1.9 per cent or more of carbon, and which may contain one or more of the following elements within the weight limits specified:

less than fifteen per cent phosphorus,
not more than eight per cent silicon,
not more than six per cent manganese,
not more than thirty per cent chromium,
not more than forty per cent tungsten, and
an aggregate of not more than ten per cent of other alloy elements (for example, nickel, copper, aluminium, titanium, vanadium, molybdenum).

However, the ferrous alloys known as "non-distorting tool steels", containing, by weight, 1.9 per cent or more of carbon and having the characteristics of steel, are to be classified as steels, under their appropriate headings.

(b) Spiegeleisen (heading No. 73.01):

A ferrous product containing, by weight, more than six per cent but not more than thirty per cent of manganese and otherwise conforming to the specification at (a) above.

(c) Ferro-alloys (heading No. 73.02):

Alloys of iron which are not usefully malleable and are commonly used as raw material in the manufacture of ferrous metals and which contain, by weight, separately or together:

more than eight per cent of silicon, or
more than thirty per cent of manganese, or
more than thirty per cent of chromium, or
more than forty per cent of tungsten, or
a total of more than ten per cent of other alloy elements (aluminium, titanium, vanadium, molybdenum, niobium or other elements except copper),

and which do not contain, by weight, more than ninety per cent (ninety-two per cent in the case of ferro-alloys containing manganese but no silicon or ninety-six per cent in the case of ferro-alloys containing silicon) of non-ferrous alloy elements.

3. Tarifierung der Legierungen:

- a) Legierungen unedler Metalle, die mehr als 10 Gewichtshundertteile Nickel enthalten, werden wie Nickel behandelt. Dies gilt jedoch nicht, wenn das Gewicht des Eisens größer ist als das jedes anderen Legierungselements.
 - b) Ferrolegierungen und Kupfervorlegierungen sind in Nr. 73.02 oder 74.02 erfaßt.
 - c) Andere Legierungen unedler Metalle werden wie das jedem anderen Legierungselement gewichtsmäßig vorherrschende Metall behandelt.
 - d) Legierungen, ausgenommen Ferrolegierungen und Kupfervorlegierungen, aus unedlen Metallen des Abschnitts XV und Stoffen anderer Abschnitte werden wie Legierungen unedler Metalle des Abschnitts XV behandelt, wenn das Gesamtgewicht der Metalle gleich oder größer ist als das Gesamtgewicht der anderen Stoffe.
 - e) Gesinterte Gemische von Metallpulver und innige heterogene Gemische, die durch Verschmelzen hergestellt sind, gelten als Legierungen.
4. In allen Abschnitten des Schemas, in denen ein Metall genannt ist, umfaßt es, soweit nichts anderes bestimmt ist, auch die Metalllegierungen, die ihm nach Vorschrift 3 gleichgestellt sind.

5. Tarifierung zusammengesetzter Waren:

Waren, die aus zwei oder mehr unedlen oder diesen gleichgestellten Metallen bestehen, werden, wenn nichts anderes bestimmt ist, wie entsprechende Waren aus dem Metall behandelt, das gewichtsmäßig vorherrscht. Für die Anwendung dieser Vorschrift werden:

- a) Eisen und Stahl als einheitliches Metall angesehen,
- b) Metalllegierungen mit ihrem Gesamtgewicht so behandelt wie das Metall, das für die Tarifierung nach Vorschrift 3 maßgebend ist.

6. Bearbeitungsabfälle und Schrott sind solche Abfälle und Gegenstände, die nur noch zum Wiedergewinnen des Metalls oder bei dem Herstellen chemischer Erzeugnisse oder chemischer Verbindungen verwendet werden können.

Kapitel 73

Eisen und Stahl

Vorschriften

1. Es gelten folgende Begriffsbestimmungen:

a) Roheisen (Nr. 73.01):

Roheisen ist Eisen, das 1,9 Gewichtshundertteile oder mehr Kohlenstoff enthält und außerdem eines oder mehrere der folgenden Legierungselemente mit den angegebenen Gewichtshundertteilen enthalten kann:

- weniger als 15 v. H. Phosphor,
- 8 v. H. oder weniger Silizium,
- 6 v. H. oder weniger Mangan,
- 30 v. H. oder weniger Chrom,
- 40 v. H. oder weniger Wolfram,
- 10 v. H. oder weniger andere Legierungselemente (z. B. Nickel, Kupfer, Aluminium, Titan, Vanadin, Molybdän) insgesamt.

Eisenlegierungen, die 1,9 Gewichtshundertteile oder mehr Kohlenstoff enthalten und die charakteristischen Merkmale von Stahl aufweisen (sogen. nicht verformbarer Stahl), sind je nach ihrer Beschaffenheit als Stahl zu tarifieren.

b) Spiegeleisen (Nr. 73.01):

Spiegeleisen ist Roheisen, das mehr als 6 Gewichtshundertteile, aber nicht mehr als 30 Gewichtshundertteile Mangan enthält und im übrigen der Begriffsbestimmung der Vorschrift 1 a entspricht.

c) Ferrolegierungen (Nr. 73.02):

Ferrolegierungen sind rohe Gußwaren, die sich praktisch weder zum Walzen noch zum Schmieden eignen, als Zusätze bei der Eisen- und Stahlerstellung verwendet werden und die eines oder mehrere der folgenden Legierungselemente mit den angegebenen Gewichtshundertteilen enthalten:

- mehr als 8 v. H. Silizium,
- mehr als 30 v. H. Mangan,
- mehr als 30 v. H. Chrom,
- mehr als 40 v. H. Wolfram,
- mehr als insgesamt 10 v. H. andere Legierungselemente (z. B. Aluminium, Titan, Vanadin, Molybdän, Niob, ausgenommen Kupfer).

Der Gesamtanteil der Nichteisenlegierungselemente darf bei Ferrosiliziumlegierungen nicht mehr als 96 Gewichtshundertteile, bei Ferromanganlegierungen ohne Silizium nicht mehr als 92 Gewichtshundertteile, bei anderen Ferrolegierungen nicht mehr als 90 Gewichtshundertteile betragen.

d) Aciers alliés (n° 73.15):

aciers contenant en poids un ou plusieurs éléments dans les proportions suivantes:

- plus de 2 % de manganèse et silicium pris ensemble,
- 2 % et plus de manganèse,
- 2 % et plus de silicium,
- 0,50 % et plus de nickel,
- 0,50 % et plus de chrome,
- 0,10 % et plus de molybdène,
- 0,10 % et plus de vanadium,
- 0,30 % et plus de tungstène,
- 0,30 % et plus de cobalt,
- 0,30 % et plus d'aluminium,
- 0,40 % et plus de cuivre,
- 0,10 % et plus de plomb,
- 0,12 % et plus de phosphore,
- 0,10 % et plus de soufre,
- 0,20 % et plus de phosphore et de soufre pris ensemble,
- 0,10 % et plus d'autres éléments pris individuellement.

e) Acier fin au carbone (n° 73.15):

l'acier contenant en poids 0,6 % ou plus de carbone, à condition que la teneur en soufre et en phosphore soit inférieure en poids à 0,04 % pour chacun de ces éléments pris isolément et à 0,07 % pour ces deux éléments pris ensemble.

f) Massiaux (n° 73.06):

les produits destinés au laminage, au forgeage ou à la refonte, obtenus:

- soit par cinglage au marteau-pilon d'une loupe de fer puddlé de manière à éliminer la scorie d'affinage,
- soit par soudage, au moyen d'un laminage à haute température, de paquets de fer ou d'acier en fragments ou de fers puddlés.

g) Lingots (n° 73.06):

les produits destinés au laminage ou au forgeage, élaborés par fusion et obtenus par coulée dans un moule.

h) Blooms et billettes (n° 73.07):

les demi-produits de section rectangulaire ou carrée, dont la section transversale est supérieure à 1.225 mm² et dont l'épaisseur est supérieure au quart de la largeur.

ij) Brame et largets (n° 73.07):

les demi-produits de section rectangulaire, d'une épaisseur minimum de 6 mm, d'une largeur minimum de 150 mm et dont l'épaisseur ne dépasse pas le quart de la largeur.

k) Ebauches en rouleaux pour tôles (n° 73.08):

les demi-produits laminés à chaud, de section rectangulaire, d'une épaisseur minimum de 1,5 mm et d'une largeur supérieure à 500 mm, présentés en rouleaux continus (bobines) d'un poids minimum de 500 kg.

l) Larges plats (n° 73.09):

les produits de section rectangulaire, laminés à chaud, en long, en cannelures fermées ou au train universel, d'une épaisseur de 5 mm exclus à 100 mm inclus et d'une largeur de 150 mm exclus à 1.200 mm inclus.

m) Feuillards (n° 73.12):

les produits laminés, à bords cisailés ou non, de section rectangulaire, d'une épaisseur maximum de 6 mm, d'une largeur maximum de 500 mm et dont l'épaisseur n'excède pas le dixième de la largeur, présentés en bandes droites, en rouleaux ou en boîtes ployées.

n) Tôles (n° 73.13):

les produits laminés (à l'exclusion des ébauches en rouleaux pour tôles, telles qu'elles sont définies à la Note 1 k ci-dessus) d'une épaisseur maximum de 125 mm et, si ces produits sont de forme carrée ou rectangulaire, d'une largeur supérieure à 500 mm.

Restent notamment comprises dans le n° 73.13 les tôles découpées de forme autre que carrée ou rectangulaire, perforées, ondulées, cannelées, striées, polies ou revêtues, pourvu que ces ouvrages n'aient pas pour effet de conférer aux tôles de l'espèce le caractère d'articles ou d'ouvrages repris ailleurs.

o) Fils (n° 73.14):

les produits de section pleine, étirés ou tréfilés à froid, dont la coupe transversale, de forme quelconque, n'excède pas 13 mm dans sa plus grande dimension. Toutefois, pour l'interprétation des n°s 73.26 et 73.27, on admet également comme fils les produits de même dimension obtenus par laminage.

p) Barres (n° 73.10):

les produits de section pleine, qui ne répondent pas entièrement à l'une quelconque des définitions précisées aux lettres h, ij, k, l, m, n et o ci-dessus, dont la section transversale est en forme de cercle, de segment circulaire, d'ovale ou d'ellipse, de triangle isocèle, de carré, de rectangle, d'hexagone, d'octogone ou de trapèze régulier.

(d) Alloy steel (heading No. 73.15):

Steel containing, by weight, one or more elements in the following proportions:

- more than 2 per cent of manganese and silicon, taken together, or
- 2.00 per cent or more of manganese, or
- 2.00 per cent or more of silicon, or
- 0.50 per cent or more of nickel, or
- 0.50 per cent or more of chromium, or
- 0.10 per cent or more of molybdenum, or
- 0.10 per cent or more of vanadium, or
- 0.30 per cent or more of tungsten, or
- 0.30 per cent or more of cobalt, or
- 0.30 per cent or more of aluminium, or
- 0.40 per cent or more of copper, or
- 0.10 per cent or more of lead, or
- 0.12 per cent or more of phosphorus, or
- 0.10 per cent or more of sulphur, or
- 0.20 per cent or more of phosphorus and sulphur, taken together, or
- 0.10 per cent or more of other elements, taken separately.

(e) High carbon steel (heading No. 73.15):

Steel containing, by weight, not less than 0.60 per cent of carbon and having a content, by weight, less than 0.04 per cent of phosphorus and sulphur taken separately and less than 0.07 per cent of these elements taken together.

(f) Puddled bars and pilings (heading No. 73.06):

Products for rolling, forging or re-melting obtained either:

- (i) By shingling balls of puddled iron to remove the slag arising during puddling, or
- (ii) By roughly welding together by means of hot-rolling, packets of scrap iron or steel or puddled iron.

(g) Ingots (heading No. 73.06):

Products for rolling or forging obtained by casting into moulds.

(h) Blooms and billets (heading No. 73.07):

Semi-finished products of rectangular section, of a cross-sectional area exceeding 1,225 square millimetres and of such dimensions that the thickness exceeds one quarter of the width.

(ij) Slabs and sheet bars (including tinplate bars) (heading No. 73.07):

Semi-finished products of rectangular section, of a thickness not less than six millimetres, of a width not less than one hundred and fifty millimetres and of such dimensions that the thickness does not exceed one quarter of the width.

(k) Coils for re-rolling (heading No. 73.08):

Coiled semi-finished hot-rolled products, of rectangular section, not less than 1.5 millimetres thick, of a width exceeding five hundred millimetres and of a weight of not less than five hundred kilograms per piece.

(l) Universal plates (heading No. 73.09):

Products of rectangular section, hot-rolled lengthwise in a closed box or universal mill, of a thickness exceeding five millimetres but not exceeding one hundred millimetres, and of a width exceeding one hundred and fifty millimetres but not exceeding 1,200 millimetres.

(m) Hoop and strip (heading No. 73.12):

Rolled products with sheared or unsheared edges, of rectangular section, of a thickness not exceeding six millimetres, of a width not exceeding five hundred millimetres and of such dimensions that the thickness does not exceed one tenth of the width, in straight strips, coils or flattened coils.

(n) Sheets and plates (heading No. 73.13):

Rolled products (other than coils for re-rolling as defined in paragraph (k) above) of a thickness not exceeding one hundred and twenty-five millimetres and, if in rectangles, of a width exceeding five hundred millimetres.

Heading No. 73.13 is to be taken to apply, *inter alia*, to sheets or plates which have been cut to non-rectangular shape, perforated, corrugated, channelled, ribbed, polished or coated, provided that they do not thereby assume the character of articles or of products falling within other headings.

(o) Wire (heading No. 73.14):

Cold-drawn products of solid section of any cross-sectional shape, of which no cross-sectional dimension exceeds thirteen millimetres. In the case of headings Nos. 73.26 and 73.27, however, the term "wire" is deemed to include rolled products of the same dimensions.

(p) Bars and rods (including wire rod) (heading No. 73.10):

Products of solid section which do not conform to the entirety of any of the definitions (h), (ij), (k), (l), (m), (n) and (o) above, and which have cross-sections in the shape of circles, segments of circles, ovals, isosceles triangles, rectangles hexagons, octagons or quadrilaterals with only two sides parallel and the other sides equal.

d) Legierter Stahl (Nr. 73.15):

Legierter Stahl ist Stahl, der eines oder mehrere der folgenden Legierungselemente mit den angegebenen Gewichtshundertteilen enthält:

mehr als 2 v. H. Mangan und Silizium insgesamt,

2 v. H. oder mehr Mangan,
2 v. H. oder mehr Silizium,
0,50 v. H. oder mehr Nickel,
0,50 v. H. oder mehr Chrom,
0,10 v. H. oder mehr Molybdän,
0,10 v. H. oder mehr Vanadin,
0,30 v. H. oder mehr Wolfram,
0,30 v. H. oder mehr Kobalt,
0,30 v. H. oder mehr Aluminium,
0,40 v. H. oder mehr Kupfer,
0,10 v. H. oder mehr Blei,
0,12 v. H. oder mehr Phosphor,
0,10 v. H. oder mehr Schwefel,
0,20 v. H. oder mehr Phosphor und Schwefel insgesamt,

0,10 v. H. oder mehr von jedem anderen Legierungselement.

e) Qualitätskohlenstoffstahl (Nr. 73.15):

Qualitätskohlenstoffstahl ist Stahl, der 0,6 Gewichtshundertteile oder mehr Kohlenstoff und weniger als je 0,04 Gewichtshundertteile Schwefel und Phosphor, jedoch weniger als 0,07 Gewichtshundertteile Schwefel und Phosphor insgesamt enthält.

f) Rohluppen und Rohschienen (Nr. 73.06):

Rohluppen und Rohschienen sind Waren, die zum Walzen, Schmieden oder Umschmelzen bestimmt sind und entweder mit dem Fallhammer aus Puddelluppen hergestellt und dadurch von Schlacken befreit sind,

oder aus Paketen aus zerkleinertem Eisen oder Stahl oder aus Puddeleisen durch Walzen bei hoher Temperatur zusammengeschweißt sind.

g) Rohblöcke (Ingots) (Nr. 73.06):

Rohblöcke (Ingots) sind durch Schmelzen gewonnene, in Formen gegossene Waren, die zum Walzen oder Schmieden bestimmt sind.

h) Vorblöcke (Blooms) und Knüppel (Nr. 73.07):

Vorblöcke und Knüppel sind Halberzeugnisse mit rechteckigem oder quadratischem Querschnitt, deren Querschnittfläche größer als 1225 mm² ist und deren Dicke mehr als $\frac{1}{4}$ der Breite beträgt.

ij) Brammen und Platten (Nr. 73.07):

Brammen und Platten sind Halberzeugnisse mit rechteckigem Querschnitt, deren Dicke mindestens 6 mm, deren Breite mindestens 150 mm und deren Dicke nicht mehr als $\frac{1}{4}$ der Breite beträgt.

k) Warmbreitband in Rollen (Nr. 73.08):

Warmbreitband in Rollen ist ein warm gewalztes Halberzeugnis mit rechteckigem Querschnitt, mit einer Mindestdicke von 1,5 mm, mit einer Breite von mehr als 500 mm und einem Gewicht je Rolle (Bobine) von 500 kg oder mehr.

l) Breitflachstahl (Nr. 73.09):

Breitflachstahl ist eine Ware mit rechteckigem Querschnitt, in einer Richtung auf der Kaliberstraße oder auf der Universalstraße warm gewalzt, mit einer Dicke von mehr als 5 bis 100 mm und mit einer Breite von mehr als 150 bis 1200 mm.

m) Bandstahl (Nr. 73.12):

Bandstähle sind gewalzte Waren in geraden Bändern, Rollen oder Faltbunden, mit beschnittenen oder unbeschnittenen Kanten, mit rechteckigem Querschnitt, mit einer Breite von höchstens 500 mm und einer Dicke, die höchstens 6 mm, jedoch nicht mehr als $\frac{1}{10}$ der Breite beträgt.

n) Bleche aus Stahl (Nr. 73.13):

Bleche sind gewalzte Waren, höchstens 125 mm dick und, bei quadratischer oder rechteckiger Form, mehr als 500 mm breit (ausgenommen Warenbreitband in Rollen, wie es in der vorstehenden Vorschrift k beschrieben ist).

Zu der Nr. 73.13 gehören insbesondere auch anders als quadratisch oder rechteckig zugeschnittene, gelochte, gewellte, gerillte, geriffelte, polierte oder überzogene Bleche, wenn sie durch diese Bearbeitungen nicht den Charakter von Waren erhalten haben, die an anderer Stelle des Schemas erfaßt sind.

o) Draht aus Stahl (Nr. 73.14):

Draht ist eine kaltgezogene massive Ware von beliebiger Form des Querschnitts, dessen größte Abmessung nicht mehr als 13 mm beträgt. Die Waren der Nrn. 73.26 und 73.27 können jedoch auch aus Walzdraht mit den gleichen Abmessungen hergestellt sein.

p) Stabstahl (Nr. 73.10):

Stabstähle sind massive Waren, deren Querschnitt ein Kreis, Kreissegment, Oval, eine Ellipse, ein gleichschenkliges Dreieck, Quadrat, Rechteck, Sechseck, Achteck oder ein regelmäßiges Trapez ist und die den Begriffsbestimmungen in den vorstehenden Vorschriften h bis o nicht voll entsprechen.

q) Barres creuses en acier pour le forage des mines (n° 73.10):

les barres à section de forme quelconque, propres à la fabrication des fleurets ou barres à mines, et dont la plus grande dimension extérieure de la coupe transversale, comprise entre 15 mm exclus et 50 mm inclus, est au moins le triple de la plus grande dimension intérieure (creux).

Les barres creuses en acier ne répondant pas à cette définition relèvent du n° 73.18.

r) Profilés (n° 73.11):

les produits de section pleine, autres que ceux repris au n° 73.16, qui ne répondent pas entièrement à l'une quelconque des définitions précisées aux lettres h, ij, k, l, m, n et o ci-dessus, dont la section transversale n'affecte pas les formes marquées à la lettre p.

2. — Ne rentrent pas dans les n°s 73.06 à 73.14 inclus les produits en aciers alliés ou en acier fin au carbone (n° 73.15).
3. — Les produits sidérurgiques des n°s 73.06 à 73.15 inclus, plaqués d'un métal ferreux de qualité différente, suivent le régime du métal ferreux prédominant en poids.
4. — Le fer obtenu par électrolyse est classé suivant sa forme et ses dimensions dans les positions correspondantes des produits obtenus par d'autres procédés.
5. — On considère comme conduites forcées, au sens du n° 73.19, les tubes et tuyaux (y compris les coudes) rivés, soudés ou sans soudure, de section circulaire, d'un diamètre intérieur excédant 400 mm et d'une épaisseur de paroi supérieure à 10,5 mm.

(q) Hollow mining drill steel (heading No. 73.10):

Steel hollow bars of any cross-section, suitable for mining drills, of which the greatest external dimension exceeds fifteen millimetres but does not exceed fifty millimetres, and of which the greatest internal dimension does not exceed one third of the greatest external dimension. Other steel hollow bars are to be treated as falling within heading No. 73.18.

(r) Angles, shapes and sections (heading No. 73.11):

Products, other than those falling within heading No. 73.16, which do not conform to the entirety of any of the definitions (h), (ij), (k), (l), (m), (n) and (o) above, and which do not have cross-sections in the form of circles, segments of circles, ovals, isosceles triangles, rectangles, hexagons, octagons or quadrilaterals with only two sides parallel and the other two sides equal, and which are not hollow.

2. — Headings Nos. 73.06 to 73.14 are to be taken not to apply to goods of alloy or high carbon steel (heading No. 73.15).
3. — Iron and steel products of the kind described in any of the headings Nos. 73.06 to 73.15 inclusive, clad with another ferrous metal, are to be classified as products of the ferrous metal predominating by weight.
4. — Iron obtained by electrolytic deposition is classified according to its form and dimensions with the corresponding products obtained by other processes.
5. — The expression "high-pressure hydroelectric conduits of steel" (heading No. 73.19) means riveted, welded or seamless circular steel tubes or pipes and bends therefor, of an internal diameter exceeding four hundred millimetres and of a wall thickness exceeding 10.5 millimetres.

73.01 Fontes (y compris la fonte spiegel) brutes, en lingots, gueuses, saumons ou masses.

73.02 Ferro-alliages.

73.03 Ferrailles, déchets et débris d'ouvrages de fonte, de fer ou d'acier.

73.04 Grenailles de fonte, de fer ou d'acier, même concassées ou calibrées.

73.05 Poudres de fer ou d'acier; fer et acier spongieux (éponge).

73.06 Fer et acier en massiaux, lingots ou masses.

73.07 Fer et acier en blooms, billettes, brames et larges; fer et acier simplement dégrossis par forgeage ou par martelage (ébauches de forge).

73.08 Ebauches en rouleaux pour tôles, en fer ou en acier.

73.09 Grandes plats en fer ou en acier.

73.10 Barres en fer ou en acier, laminées ou filées à chaud ou forgées (y compris le fil machine); barres en fer ou en acier, obtenues ou parachevées à froid; barres creuses en acier pour le forage des mines.

73.11 Profilés en fer ou en acier, laminés ou filés à chaud, forgés, ou bien obtenus ou parachevés à froid; palplanches en fer ou en acier, même percées ou faites d'éléments assemblés.

73.12 Feuillards en fer ou en acier, laminés à chaud ou à froid.

73.13 Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid.

73.14 Fils de fer ou d'acier, nus ou revêtus, à l'exclusion des fils isolés pour l'électricité.

73.15 Aciers alliés et acier fin au carbone sous les formes indiquées aux n°s 73.06 à 73.14 inclus.

73.01 Pig iron, cast iron and spiegeleisen, in pigs, blocks, lumps and similar forms.

73.02 Ferro-alloys.

73.03 Scrap and waste metal of iron or steel.

73.04 Shot and angular grit, of iron or steel, whether or not graded; wire pellets of iron or steel.

73.05 Iron or steel powders; sponge iron or steel.

73.06 Puddled bars and pilings; ingots, blocks, lumps and similar forms, of iron or steel.

73.07 Blooms, billets, slabs and sheet bars (including tinplate bars), of iron or steel; pieces roughly shaped by forging, of iron or steel.

73.08 Iron or steel coils for re-rolling.

73.09 Universal plates of iron or steel.

73.10 Bars and rods (including wire rod), of iron or steel, hot-rolled, forged, extruded, cold-formed or cold-finished (including precision-made); hollow mining drill steel.

73.11 Angles, shapes and sections, of iron or steel, hot-rolled, forged, extruded, cold-formed or cold-finished; sheet piling of iron or steel, whether or not drilled, punched or made from assembled elements.

73.12 Hoop and strip, of iron or steel, hot-rolled or cold-rolled.

73.13 Sheets and plates, of iron or steel, hot-rolled or cold-rolled.

73.14 Iron or steel wire, whether or not coated, but not insulated.

73.15 Alloy steel and high carbon steel in the forms mentioned in headings Nos. 73.06 to 73.14.

q) **Hohlbohrerstäbe** (Nr. 73.10):

Hohlbohrerstäbe sind Hohlstäbe aus Stahl, zum Herstellen von Bohrern und Bohrstangen für Bergwerke geeignet, von beliebiger Form des Querschnitts, dessen größte äußere Abmessung mehr als 15 mm, jedoch nicht mehr als 50 mm und mindestens das Dreifache der größten inneren Abmessung beträgt.

Hohlstäbe aus Stahl, die dieser Begriffsbestimmung nicht entsprechen, gehören nach ihrer Beschaffenheit zu Nr. 73.18

r) **Profile aus Stahl** (Nr. 73.11):

Profile aus Stahl sind massive Waren, die nicht zu Nr. 73.16 gehören, den in den vorstehenden Vorschriften h bis o gegebenen Begriffsbestimmungen nicht voll entsprechen und einen anderen als den in der vorstehenden Vorschrift p angegebenen Querschnitt haben.

2. Zu den Nrn. 73.06 bis 73.14 gehören nicht Waren aus legiertem Stahl oder aus Qualitätskohlenstoffstahl (Nr. 73.15).
3. Waren aus Stahl der Nrn. 73.06 bis 73.15, die mit Stahl anderer Art plattiert sind, werden wie Waren aus der Stahlart behandelt, die gewichtsmäßig vorherrscht.
4. Elektrolytisch gewonnenes Eisen ist je nach seiner Form und seinen Abmessungen den entsprechenden Nummern der durch andere Verfahren hergestellten Waren zuzuweisen.
5. Druckrohrleitungen der Nr. 73.19 sind genietete, geschweißte oder nahtlose Rohre (einschließlich Kniestücke) mit kreisförmigem Querschnitt, einem inneren Durchmesser von mehr als 400 mm und einer Wanddicke von mehr als 10,5 mm.

-
- 73.01 Roheisen (einschließlich Spiegeleisen) in Barren, Masseln, Flossen oder dergleichen, auch in formlosen Stücken
 - 73.02 Ferrolegierungen
 - 73.03 Bearbeitungsabfälle und Schrott, von Eisen oder Stahl
 - 73.04 Eisen und Stahl, gekörnt, auch zerkleinert oder nach Korngröße sortiert
 - 73.05 Eisenpulver und Stahlpulver; Eisenschwamm und Stahlschwamm
 - 73.06 Rohluppen, Rohschienen, Rohblöcke (Ingots), auch formlose Stücke, aus Eisen oder Stahl
 - 73.07 Vorblöcke (Blooms), Knüppel, Brammen und Platinen, aus Stahl; Stahl nur vorgeschmiedet oder gehämmert (Schmiedehalbzeug)
 - 73.08 Warmbreitband aus Stahl, in Rollen
 - 73.09 Breitflachstahl
 - 73.10 Stabstahl, warm gewalzt, warm stranggepreßt oder geschmiedet (einschließlich Walzdraht); Stabstahl, kalt hergestellt oder kalt fertiggestellt; Hohlbohrerstäbe aus Stahl, zum Herstellen von Bohrern und Bohrstangen für Bergwerke geeignet
 - 73.11 Profile aus Stahl, warm gewalzt, warm stranggepreßt, geschmiedet, kalt hergestellt oder kalt fertiggestellt; Spundwandstahl aus Stahl, auch gelocht oder aus zusammengesetzten Elementen hergestellt
 - 73.12 Bandstahl, warm oder kalt gewalzt
 - 73.13 Bleche aus Stahl, warm oder kalt gewalzt
 - 73.14 Draht aus Stahl, auch überzogen, ausgenommen isolierte Drähte für die Elektrotechnik
 - 73.15 Qualitätskohlenstoffstahl und legierte Stähle, in den in den Nummern 73.06 bis 73.14 aufgeführten Formen

- | | |
|--|--|
| <p>73.16 Eléments de voies ferrées, en fer ou en acier: rails, contre-rails, aiguilles, pointes de cœur, croisements et changements de voies, tringles d'aiguillage, crémaillères, traverses, éclisses, selles d'assise, plaques de serrage, plaques et barres d'écartement pour la pose ou la fixation des rails.</p> <p>73.17 Tubes et tuyaux en fonte.</p> <p>73.18 Tubes et tuyaux (y compris leurs ébauches) en fer ou en acier, à l'exclusion des articles du n° 73.19.</p> <p>73.19 Conduites forcées en acier, même frettées, du type utilisé pour les installations hydro-électriques</p> <p>73.20 Accessoires de tuyauterie en fonte, fer ou acier (raccords, coudes, joints, manchons, brides, etc.).</p>
<p>73.21 Constructions, même incomplètes, assemblées ou non, et parties de constructions (hangars, ponts et éléments de ponts, portes d'écluses, tours pylônes, piliers, colonnes, charpentes, toitures, cadres de portes et fenêtres, rideaux de fermeture, balustrades, grilles, etc.), en fonte, fer ou acier; tôles, feuillards, barres, profilés, tubes, etc., en fonte, fer ou acier, préparés en vue de leur utilisation dans la construction.</p> <p>73.22 Réservoirs, foudres, cuves et autres récipients analogues, pour toutes matières, en fonte, fer ou acier, d'une contenance supérieure à 300 l, sans dispositifs mécaniques ou thermiques, même avec revêtement intérieur ou calorifuge.</p>
<p>73.23 Fûts, tambours, bidons, boîtes et autres récipients similaires de transport ou d'emballage, en tôle de fer ou d'acier.</p> <p>73.24 Récipients en fer ou en acier pour gaz comprimés ou liquéfiés.</p> <p>73.25 Câbles, cordages, tresses, élingues et similaires, en fils de fer ou d'acier, à l'exclusion des articles isolés pour l'électricité.</p> <p>73.26 Ronces artificielles; torsades, barbelées ou non, en fil ou en feuillard de fer ou d'acier.</p> <p>73.27 Toiles métalliques, grillages et treillis, en fils de fer ou d'acier.</p> <p>73.28 Treillis d'une seule pièce, en fer ou en acier, exécutés à l'aide d'une tôle ou d'une bande incisée et déployée.</p> <p>73.29 Chaînes, chaînettes et leurs parties, en fonte, fer ou acier.</p> <p>73.30 Ancres, grappins et leurs parties, en fer ou en acier.</p> <p>73.31 Pointes, clous, crampons appointés, agrafes ondulées et biseautées, pitons, crochets et punaises, en fer ou en acier, même avec tête en autre matière, à l'exclusion de ceux avec tête en cuivre.</p> <p>73.32 Boulons et écrous (filetés ou non), tire-fond, vis, pitons et crochets à pas de vis, rivets, goupilles, chevilles, clavettes et articles similaires de boulonnerie et de visserie en fonte, fer ou acier; rondelles (y compris les rondelles brisées et autres rondelles destinées à faire ressort) en fer ou en acier.</p> | <p>73.16 Railway and tramway track construction material of iron or steel, the following: rails, check-rails, switch blades, crossings (or frogs), crossing pieces, point rods, rack rails, sleepers, fishplates, chairs, chair wedges, sole plates, rail clips, bedplates and ties.</p> <p>73.17 Tubes and pipes, of cast iron.</p> <p>73.18 Tubes and pipes and blanks therefor, of iron (other than of cast iron) or steel, excluding high-pressure hydro-electric conduits.</p> <p>73.19 High-pressure hydro-electric conduits of steel, whether or not reinforced.</p> <p>73.20 Tube and pipe fittings (for example, joints, elbows, unions and flanges), of iron or steel.</p>
<p>73.21 Structures, complete or incomplete, whether or not assembled, and parts of structures (for example, hangars and other buildings, bridges and bridge-sections, lock-gates, towers, lattice masts, roofs, roofing frameworks, door and window frames, shutters, balustrades, pillars and columns), of iron or steel; plates, strip, rods, angles, shapes, sections, tubes and the like, prepared for use in structures, of iron or steel.</p> <p>73.22 Reservoirs, tanks, vats and similar containers, for any material, of iron or steel, of a capacity exceeding three hundred litres, whether or not lined or heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment.</p>
<p>73.23 Casks, drums, cans, boxes and similar containers, of sheet or plate iron or steel, of a description commonly used for the conveyance or packing of goods.</p> <p>73.24 Compressed gas cylinders and similar pressure containers, of iron or steel.</p> <p>73.25 Stranded wire, cables, cordage, ropes, plaited bands, slings and the like, of iron or steel wire, but excluding insulated electric cables.</p> <p>73.26 Barbed iron or steel wire; twisted hoop or single flat wire, barbed or not, and loosely twisted double wire, of kinds used for fencing, of iron or steel.</p> <p>73.27 Gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials, of iron or steel wire.</p> <p>73.28 Expanded metal, of iron or steel.</p> <p>73.29 Chain and parts thereof, of iron or steel.</p> <p>73.30 Anchors and grapnels and parts thereof, of iron or steel.</p> <p>73.31 Nails, tacks, staples, hook-nails, corrugated nails, spiked cramps, studs, spikes and drawing pins, of iron or steel, whether or not with heads of other materials, but not including such articles with heads of copper.</p> <p>73.32 Bolts and nuts (including bolt ends and screw studs), whether or not threaded or tapped, and screws (including screw hooks and screw rings), of iron or steel; rivets, cotters, cotter-pins, washers and spring washers, of iron or steel.</p> |
|--|--|

- 73.16 Oberbaumaterial für Bahnen, aus Stahl: Schienen, Leitschienen, Weichenzungen, Herzstücke, Kreuzungen, Weichen, Zungenverbindungsstangen, Zahnstangen; Bahnschwellen, Laschen, Unterlagsplatten, Klemmplatten, Spurplatten und Spurstangen für die Verlegung und Befestigung von Schienen
- 73.17 Rohre aus Gußeisen
- 73.18 Rohre (einschließlich Rohlinge) aus Stahl, ausgenommen Waren der Nr. 73.19
- 73.19 Druckrohrleitungen aus Stahl, auch mit Eisenringen verstärkt, für Wasserkraftwerke
- 73.20 Rohrformstücke, Rohrverschlußstücke und Rohrverbindungsstücke (Nippel, Kniestücke, Kupplungen, Muffen, Flanschen und dergleichen), aus Eisen oder Stahl
- 73.21 Konstruktionen, auch unvollständig, auch nicht zusammengesetzt, sowie Teile von Konstruktionen (z. B. Schuppen, Brücken und Brückenteile, Schleusentore, Türme, Masten, Pfeiler, Säulen, Gerüste, Bedachungen, Tür- und Fensterrahmen, Läden, Geländer, Gitter), aus Eisen oder Stahl; zu Konstruktionszwecken vorgearbeitete Bleche, Bänder, Stäbe, Profile, Rohre usw., aus Eisen oder Stahl
- 73.22 Sammelbehälter, Fässer, Bottiche und ähnliche Behälter, für Stoffe aller Art, aus Eisen oder Stahl, mit einem Fassungsvermögen von mehr als 300 l, ohne mechanische oder wärmetechnische Einrichtung, auch mit Innenauskleidung oder Wärmeschutzverkleidung
- 73.23 Fässer, Trommeln, Kannen, Dosen und ähnliche Behälter zu Transport- oder Verpackungszwecken, aus Stahlblech
- 73.24 Druckbehälter aus Eisen oder Stahl für verdichtete oder verflüssigte Gase
- 73.25 Kabel, Seile, Litzen, Seilschlingen und ähnliche Waren, aus Stahldraht, ausgenommen isolierte Drahtwaren für die Elektrotechnik
- 73.26 Staheldraht; verwundener Runddraht oder Flachdraht, aus Stahl, auch mit Stacheln
- 73.27 Gewebe, Gitter und Geflechte, aus Stahldraht
- 73.28 Streckblech aus Stahl (durch Strecken eines eingeschnittenen Bleches oder Bandes gitterartig hergestellt)
- 73.29 Ketten jeder Größe und Teile davon, aus Eisen oder Stahl
- 73.30 Schiffsanker, Draggen, Teile davon, aus Eisen oder Stahl
- 73.31 Stifte, Nägel, zugespitzte Krampen, gewellte und abgeschrägte Klammern, Ringnägel, Haken und Reißnägel, aus Eisen oder Stahl, auch mit Kopf aus anderen Stoffen, ausgenommen solche mit Kupferkopf
- 73.32 Bolzen und Muttern (auch mit Gewinde), Schwelenschrauben, Schrauben, Ringschrauben und Schraubhaken, Niete, Splinte, Keile und ähnliche Waren der Schrauben- und Nietenindustrie, aus Eisen oder Stahl; Unterlegscheiben (auch geschlitzte Unterlegscheiben und Federringscheiben) aus Stahl

- | | |
|---|--|
| <p>73.33 Aiguilles à coudre à la main, crochets, broches, passe-cordonnets, passe-lacets et articles similaires pour effectuer à la main des travaux de couture, de broderie, de filet ou de tapisserie, poinçons à broder, ébauchés ou finis, en fer ou en acier.</p> <p>73.34 Épingles autres que de parure, en fer ou en acier, y compris les épingles à cheveux, onduleurs et similaires.</p> <p>73.35 Ressorts et lames de ressorts, en fer ou en acier.</p> <p>73.36 Poêles, calorifères, cuisinières (y compris ceux pouvant être utilisés accessoirement pour le chauffage central), réchauds, chaudières à foyer, chauffe-plats et appareils similaires non électriques des types servant à des usages domestiques, ainsi que leurs parties et pièces détachées, en fonte, fer ou acier.</p> <p>73.37 Appareils de chauffage central non électriques (chaudières, autres que les générateurs de vapeur du n° 84.01, calorifères à air chaud et radiateurs) et leurs parties, en fonte, fer ou acier.</p> <p>73.38 Articles de ménage, d'hygiène et d'économie domestique et leurs parties, en fonte, fer ou acier.</p> <p>73.39 Paille de fer ou d'acier; éponges, torchons, gants et articles similaires pour le récurage, le polissage et usages analogues, en fer ou en acier.</p> <p>73.40 Autres ouvrages en fonte, fer ou acier.</p> | <p>73.33 Needles for hand sewing (including embroidery), hand carpet needles and hand knitting needles, bodkins, crochet hooks, and the like, and embroidery stilettos, of iron or steel, including blanks.</p> <p>73.34 Pins (excluding hatpins and other ornamental pins and drawing pins), hairpins and curling grips, of iron or steel.</p> <p>73.35 Springs and leaves for springs, of iron or steel.</p> <p>73.36 Stoves (including stoves with subsidiary boilers for central heating), ranges, cookers, grates, fires and other space heaters, gas-rings, plate warmers with burners, wash boilers with grates or other heating elements, and similar equipment, of a kind used for domestic purposes, not electrically operated, and parts thereof, of iron or steel.</p> <p>73.37 Central heating boilers (excluding steam-generating boilers of heading No. 84.01), air heaters, unit heaters and radiators, for central heating, not electrically operated, and parts thereof, of iron or steel.</p> <p>73.38 Articles of a kind commonly used for domestic purposes, builders' sanitary ware for indoor use, and parts of such articles and ware, of iron or steel.</p> <p>73.39 Iron or steel wool; pot scourers and scouring and polishing pads, gloves and the like, of iron or steel.</p> <p>73.40 Other articles of iron or steel.</p> |
|---|--|

Chapitre 74

Cuivre.

Notes.

1. — On entend par *cupro-alliages*, au sens du n° 74.02, des compositions renfermant du cuivre et d'autres matières en proportions quelconques, ne se prêtant pratiquement ni au laminage ni au forgeage et utilisées soit comme produits d'apport dans la préparation d'alliages, soit comme désoxydants, désulfurants ou à des usages similaires dans la métallurgie des métaux non ferreux.

Toutefois, les combinaisons de phosphore et de cuivre (phosphures de cuivre) contenant plus de 8 % en poids de phosphore relèvent du n° 28.55.

2. — Pour l'application du présent Chapitre, on considère comme:

a) **Fils (n° 74.03):**

les produits de section pleine, laminés, filés, étirés ou tréfilés, dont la coupe transversale, de forme quelconque, n'excède pas 6 mm dans sa plus grande dimension.

b) **Barres et profilés (n° 74.03):**

les produits de section pleine, laminés, filés, étirés ou forgés, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est supérieure à 6 mm et, en ce qui concerne les produits plats, dont l'épaisseur dépasse le dixième de la largeur. On considère également comme tels les produits de mêmes formes et dimensions, obtenus par moulage, coulage ou frittage, lorsqu'ils ont subi ultérieurement une opération de surface supérieure à un ébarbage grossier.

c) **Tôles, planches, feuilles et bandes (n° 74.04):**

les produits plats (autres que les produits bruts du n° 74.01), enroulés ou non, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est supérieure à 6 mm et dont l'épaisseur, supérieure à 0,15 mm, ne dépasse pas le dixième de la largeur.

Restent notamment comprises dans le n° 74.04 les tôles, planches, feuilles et bandes d'une épaisseur supérieure à 0,15 mm, découpées de forme autre que carrée ou rectangulaire, perforées ondulées, cannelées, striées, polies ou revêtues, pourvu que ces ouvrages n'aient pas pour effet de conférer aux produits de l'espèce le caractère d'articles ou d'ouvrages repris ailleurs.

Chapter 74

Copper and articles thereof.

Notes.

1. — For the purposes of heading No. 74.02, the expression "master alloys" means alloys (except copper phosphide (phosphor copper) containing more than eight per cent by weight of phosphorus) of copper with other materials in any proportion, not usefully malleable and commonly used as raw material in the manufacture of other alloys or as de-oxidants, de-sulphurising agents or for similar uses in the metallurgy of non-ferrous metals.

(Copper phosphide (phosphor copper) containing more than eight per cent by weight of phosphorus falls within heading No. 28.55 and not within this Chapter).

2. — In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

(a) **Wire (heading No. 74.03):**

Rolled, extruded or drawn products of solid section of any cross-sectional shape, of which no cross-sectional dimension exceeds six millimetres.

(b) **Wrought bars, rods, angles, shapes and sections (heading No. 74.03):**

Rolled, extruded, drawn or forged products of solid section, of which the maximum cross-sectional dimension exceeds six millimetres and which, if they are flat, have a thickness exceeding one tenth of the width. Also cast or sintered products, of the same forms and dimensions, which have been subsequently machined (otherwise than by simple trimming or de-scaling).

(c) **Wrought plates, sheets and strip (heading No. 74.04):**

Flat-surfaced, wrought products (coiled or not), of which the maximum cross-sectional dimension exceeds six millimetres, and of which the thickness exceeds 0.15 millimetres but does not exceed one tenth of the width.

Heading No. 74.04 is to be taken to apply, *inter alia*, to such products, whether or not cut to shape, perforated, corrugated, ribbed, channelled, polished or coated, provided that they do not thereby assume the character of articles or of products falling within other headings.

- 73.33 Handnähnadeln, Häkelnadeln, Ahlen, Durchziehnadeln und ähnliche Waren für Näh-, Stick-, Filet- und andere Handarbeiten, Stichel zum Sticken, aus Stahl, einschließlich Rohlinge
- 73.34 Stecknadeln, Haarnadeln, Lockenwickel und ähnliche Waren, ausgenommen Schmucknadeln, aus Stahl
- 73.35 Federn und Federblätter, aus Stahl
- 73.36 Raumheizöfen, Heizapparate, Küchenherde (einschließlich auch für Zentralheizung verwendbare Küchenherde), Kochgeräte, Kesselöfen, Tellerwärmer und ähnliche Geräte, wie sie üblicherweise im Haushalt verwendet werden, nicht elektrisch, Teile davon, aus Eisen oder Stahl
- 73.37 Heizkessel (ausgenommen Dampferzeuger der Nr. 84.01), Luftheizöfen und Heizkörper, für Zentralheizung, nicht elektrisch, Teile davon, aus Eisen oder Stahl
- 73.38 Haushaltsartikel, Hauswirtschaftsartikel, sanitäre und hygienische Artikel, Teile davon, aus Eisen oder Stahl
- 73.39 Stahlwolle; Schwämme, Putzlappen, Handschuhe und ähnliche Waren zum Scheuern, Polieren oder dergleichen, aus Eisen oder Stahl
- 73.40 Andere Waren aus Eisen oder Stahl

Kapitel 74

Kupfer

Vorschriften

1. Kupfervorlegierungen im Sinne der Nr. 74.02 sind Legierungen, die Kupfer und andere Stoffe in beliebigen Anteilen enthalten, sich praktisch weder zum Walzen noch zum Schmieden eignen und entweder als Zusätze bei der Herstellung von Legierungen oder als Desoxydationsmittel, Entschwefelungsmittel oder zu ähnlichen Zwecken in der Metallurgie der Nichteisenmetalle verwendet werden.

Jedoch gehören Verbindungen von Phosphor und Kupfer (Kupferphosphide), die mehr als 8 Gewichtshundertteile Phosphor enthalten, zu Nr. 28.55.

2. Es gelten folgende Begriffsbestimmungen:

a) **Draht** (Nr. 74.03):

Draht ist eine gewalzte, stranggepreßte oder gezogene massive Ware von beliebiger Form des Querschnitts, dessen größte Abmessung 6 mm nicht überschreitet.

b) **Stäbe (Stangen) und Profile** (Nr. 74.03):

Stäbe (Stangen) und Profile sind gewalzte, stranggepreßte, gezogene oder geschmiedete massive Waren mit einer größten Abmessung im Querschnitt von mehr als 6 mm. Flache Waren gelten als Stäbe (Stangen) und Profile nur, wenn außerdem die Dicke mehr als $\frac{1}{16}$ der Breite beträgt.

Stäbe (Stangen) und Profile im Sinne dieser Vorschrift sind auch gegossene oder gesinterter Waren in den gleichen Formen und Abmessungen, die nachträglich eine über grobes Abraten (Putzen) hinausgehende Oberflächenbearbeitung erfahren haben.

c) **Bleche, Platten, Tafeln und Bänder** (Nr. 74.04):

Bleche, Platten, Tafeln und Bänder sind flache Waren (andere als Rohwaren der Nr. 74.01), auch aufgerollt, deren größte Abmessung im Querschnitt mehr als 6 mm und deren Dicke mehr als 0,15 mm, jedoch nicht mehr als $\frac{1}{16}$ der Breite beträgt.

Zu Nr. 74.04 gehören insbesondere Bleche, Platten, Tafeln und Bänder mit einer Dicke von mehr als 0,15 mm, anders als quadratisch oder rechteckig zugeschnitten, gelocht, gewellt, gerillt, geriffelt, poliert oder überzogen, wenn sie durch diese Bearbeitungen nicht den Charakter von Waren erhalten haben, die an anderer Stelle des Schemas ertaßt sind.

3. — Restent notamment compris dans les nos 74.07 et 74.08 les tubes, tuyaux, barres creuses et accessoires de tuyauterie, polis ou revêtus et ceux de forme spéciale ou façonnés (cintrés, en serpentins, filetés, taraudés, percés, rentreints, coniques, à ailettes rapportées, etc.).

3. — Heading No. 74.07 is to be taken to apply, *inter alia*, to tubes, pipes and hollow bars which have been polished or coated, or which have been shaped or worked, such as bent, coiled, threaded, drilled, waisted, cone-shaped or finned. Heading No. 74.08 is to be taken to apply, *inter alia*, to tube and pipe fittings which have been similarly treated.

- | | |
|--|--|
| 74.01 Mattes de cuivre; cuivre brut (cuivre pour affinage et cuivre affiné); déchets et débris de cuivre. | 74.01 Copper matte; unwrought copper (refined or not); copper waste and scrap. |
| 74.02 Cupro-alliages. | 74.02 Master alloys. |
| 74.03 Barres, profilés et fils de section pleine, en cuivre. | 74.03 Wrought bars, rods, angles, shapes and sections, of copper; copper wire. |
| 74.04 Tôles, plaques, feuilles et bandes en cuivre, d'une épaisseur de plus de 0,15 mm. | 74.04 Wrought plates, sheets and strip, of copper. |
| 74.05 Feuilles et bandes minces en cuivre (même gaufrées, découpées, perforées, revêtues, imprimées ou fixées sur papier, carton, matières plastiques artificielles ou supports similaires), d'une épaisseur de 0,15 mm et moins (support non compris). | 74.05 Copper foil (whether or not embossed, cut to shape, perforated, coated, printed, or backed with paper or other reinforcing material), of a thickness (excluding any backing) not exceeding 0.15 millimetres. |
| 74.06 Poudres et paillettes de cuivre. | 74.06 Copper powders and flakes. |
| 74.07 Tubes et tuyaux (y compris leurs ébauches) et barres creuses, en cuivre. | 74.07 Tubes and pipes and blanks therefor, of copper; hollow bars of copper. |
| 74.08 Accessoires de tuyauterie en cuivre (raccords, coudes, joints, manchons, brides, etc.). | 74.08 Tube and pipe fittings (for example, joints, elbows, sockets and flanges), of copper. |
| 74.09 Réservoirs, foudres, cuves et autres récipients analogues, pour toutes matières, en cuivre, d'une contenance supérieure à 300 l, sans dispositifs mécaniques ou thermiques, même avec revêtement intérieur ou calorifuge. | 74.09 Reservoirs, tanks, vats and similar containers, for any material, of copper, of a capacity exceeding three hundred litres, whether or not lined or heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment. |
| 74.10 Câbles, cordages, tresses et similaires, en fils de cuivre, à l'exclusion des articles isolés pour l'électricité. | 74.10 Stranded wire, cables, cordage, ropes, plaited bands and the like, of copper wire, but excluding insulated electric cables. |
| 74.11 Toiles métalliques (y compris les toiles continues ou sans fin), grillages et treillis, en fils de cuivre. | 74.11 Gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials (including endless bands), of copper wire. |
| 74.12 Treillis d'une seule pièce, en cuivre, exécutés à l'aide d'une tôle ou d'une bande incisée et déployée. | 74.12 Expanded metal, of copper. |
| 74.13 Chaînes, chaînettes et leurs parties, en cuivre. | 74.13 Chain and parts thereof, of copper. |
| 74.14 Pointes, clous, crampons appointés, crochets et punaises, en cuivre, ou avec tige en fer ou en acier et tête en cuivre. | 74.14 Nails, tacks, staples, hook-nails, spiked cramps, studs, spikes and drawing pins, of copper, or of iron or steel with heads of copper. |
| 74.15 Boulons et écrous (filetés ou non), vis, pitons et crochets à pas de vis, rivets, goupilles, chevilles, clavettes et articles similaires de boulonnerie et de visserie en cuivre; rondelles (y compris les rondelles brisées et autres rondelles destinées à faire ressort) en cuivre. | 74.15 Bolts and nuts (including bolt ends and screw studs), whether or not threaded or tapped, and screws (including screw hooks and screw rings), of copper; rivets, cotters, cotter-pins, washers and spring washers, of copper. |
| 74.16 Ressorts en cuivre. | 74.16 Springs, of copper. |
| 74.17 Appareils non électriques de cuisson et de chauffage, des types servant à des usages domestiques, ainsi que leurs parties et pièces détachées, en cuivre. | 74.17 Cooking and heating apparatus of a kind used for domestic purposes, not electrically operated, and parts thereof, of copper. |
| 74.18 Articles de ménage, d'hygiène et d'économie domestique et leurs parties, en cuivre. | 74.18 Other articles of a kind commonly used for domestic purposes, builders' sanitary ware for indoor use, and parts of such articles and ware, of copper. |
| 74.19 Autres ouvrages en cuivre. | 74.19 Other articles of copper. |

3. Zu den Nrn. 74.07 und 74.08 gehören insbesondere polierte oder überzogene Rohre, Hohlstangen, Rohrformstücke, Rohrverschlußstücke und Rohrverbindungsstücke sowie besonders geformte Rohre (gebogene Rohre, Schlangenrohre, Rohre mit Außengewinden oder mit Innengewinden, gelochte, eingezogene oder konische Rohre, Rohre mit angesetzten Flanschen und ähnliche Rohre).

- 74.01 Kupfermatte; Rohkupfer (Kupfer zum Raffinieren und raffiniertes Kupfer); Bearbeitungsabfälle und Schrott, aus Kupfer
- 74.02 Kupfervorlegierungen
- 74.03 Stäbe, Profile und Draht, aus Kupfer, massiv
- 74.04 Bleche, Platten, Tafeln und Bänder, aus Kupfer, mit einer Dicke von mehr als 0,15 mm
- 74.05 Blattmetall, Folien und dünne Bänder, aus Kupfer (auch geprägt, zugeschnitten, gelocht, überzogen, bedruckt oder auf Papier, Pappe, Kunststoff oder ähnlichen Unterlagen befestigt), mit einer Dicke (ohne Unterlage) von 0,15 mm oder weniger
- 74.06 Pulver und Flitter, aus Kupfer
- 74.07 Rohre (einschließlich Kollinge) und Hohlstangen, aus Kupfer
- 74.08 Rohrformstücke, Rohrverschlußstücke und Rohrverbindungsstücke (Nippel, Kniestücke, Kupplungen, Muffen, Flanschen und ähnliche Waren), aus Kupfer
- 74.09 Sammelbehälter, Fässer, Bottiche und ähnliche Behälter, für Stoffe aller Art, aus Kupfer, mit einem Fassungsvermögen von mehr als 300 l, ohne mechanische oder wärmetechnische Einrichtung, auch mit Innenauskleidung oder Wärmeschutzverkleidung
- 74.10 Kabel, Seile, Litzen und ähnliche Waren, aus Kupferdraht, ausgenommen isolierte Drahtwaren für die Elektrotechnik
- 74.11 Gewebe (einschließlich endlose Gewebe), Gitter und Geflechte, aus Kupferdraht
- 74.12 Streckblech aus Kupfer (durch Strecken eines eingeschnittenen Bleches oder Bandes gitterartig hergestellt)
- 74.13 Ketten jeder Größe, Teile davon, aus Kupfer
- 74.14 Stifte, Nägel, zugespitzte Krampen, Haken und Reißnägeln, aus Kupfer oder mit Schaft aus Eisen oder Stahl mit Kupferkopf
- 74.15 Bolzen und Muttern (auch mit Gewinde), Schrauben, Ringschrauben und Schraubhaken, Nieten, Splinte, Keile und ähnliche Waren der Schrauben- und Nietenindustrie, aus Kupfer; Unterlegscheiben (auch geschlitzte Unterlegscheiben und Federring-scheiben) aus Kupfer
- 74.16 Federn aus Kupfer
- 74.17 Nichtelektrische Koch- und Heizgeräte, wie sie üblicherweise im Haushalt verwendet werden, Teile davon, aus Kupfer
- 74.18 Haushaltsartikel, Hauswirtschaftsartikel, sanitäre und hygienische Artikel, Teile davon, aus Kupfer
- 74.19 Andere Waren aus Kupfer

Chapitre 75

Nickel.

Notes.

1. — Pour l'application du présent Chapitre, on considère comme:

a) Fils (n° 75.02):

les produits de section pleine, laminés, filés, étirés ou tréfilés, dont la coupe transversale, de forme quelconque, n'excède pas 6 mm dans sa plus grande dimension.

b) Barres et profilés (n° 75.02):

les produits de section pleine, laminés, filés, étirés ou forgés, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est supérieure à 6 mm et, en ce qui concerne les produits plats, dont l'épaisseur dépasse le dixième de la largeur. On considère également comme tels les produits de mêmes formes et dimensions, obtenus par moulage, coulage ou frittage, lorsqu'ils ont subi ultérieurement une ouvraison de surface supérieure à un ébarbage grossier.

c) Tôles, planches, feuilles et bandes (n° 75.03):

les produits plats (autres que les produits bruts du n° 75.01), enroulés ou non, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est supérieure à 6 mm et dont l'épaisseur ne dépasse pas le dixième de la largeur.

Restent notamment comprises dans le n° 75.03 les tôles, planches, feuilles et bandes découpées de forme autre que carrée ou rectangulaire, perforées, ondulées, cannelées, striées, polies ou revêtues, pourvu que ces ouvrages n'aient pas pour effet de conférer aux produits de l'espèce le caractère d'articles ou d'ouvrages repris ailleurs.

2. — Restent notamment compris dans le n° 75.04 les tubes, tuyaux, barres creuses et accessoires de tuyauterie, polis ou revêtus et ceux de forme spéciale ou façonnés (cintrés, en serpentins, filetés, taraudés, percés, retraits, coniques, à ailettes rapportées, etc.).

75.01 Mattes, speiss et autres produits intermédiaires de la métallurgie du nickel; nickel brut (à l'exclusion des anodes du n° 75.05); déchets et débris de nickel.

75.02 Barres, profilés et fils de section pleine, en nickel.

75.03 Tôles, planches, feuilles et bandes de toute épaisseur, en nickel; poudres et paillettes de nickel.

75.04 Tubes et tuyaux (y compris leurs ébauches), barres creuses et accessoires de tuyauterie (raccords, coudes, joints, manchons, brides, etc.), en nickel.

75.05 Anodes pour nickelage, coulées, laminées ou obtenues par électrolyse, brutes ou ouvrées.

75.06 Ouvrages en nickel.

Chapitre 76

Aluminium.

Notes.

1. — Pour l'application du présent Chapitre, on considère comme:

a) Fils (n° 76.02):

les produits de section pleine, laminés, filés, étirés ou tréfilés, dont la coupe transversale, de forme quelconque, n'excède pas 6 mm dans sa plus grande dimension.

b) Barres et profilés (n° 76.02):

les produits de section pleine, laminés, filés, étirés ou forgés, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est supérieure à 6 mm et, en ce qui concerne les produits plats, dont l'épaisseur dépasse le dixième de la largeur. On considère également comme tels les produits de mêmes formes et dimensions, obtenus par moulage, coulage ou frittage, lorsqu'ils ont subi ultérieurement une ouvraison de surface supérieure à un ébarbage grossier.

Chapter 75

Nickel and articles thereof.

Notes.

1. — In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

(a) Wire (heading No. 75.02):

Rolled, extruded or drawn products of solid section of any cross-sectional shape, of which no cross-sectional dimension exceeds six millimetres.

(b) Wrought bars, rods, angles, shapes and sections (heading No. 75.02):

Rolled, extruded, drawn or forged products of solid section, of which the maximum cross-sectional dimension exceeds six millimetres and which, if they are flat, have a thickness exceeding one tenth of the width. Also cast or sintered products, of the same forms and dimensions, which have been subsequently machined (otherwise than by simple trimming or de-scaling).

(c) Wrought plates, sheets and strip (heading No. 75.03):

Flat-surfaced, wrought products (coiled or not), of which the maximum cross-sectional dimension exceeds six millimetres, and of which the thickness does not exceed one tenth of the width.

Heading No. 75.03 is to be taken to apply, *inter alia*, to such products, whether or not cut to shape, perforated, corrugated, ribbed, channelled, polished or coated, provided that they do not thereby assume the character of articles or of products falling within other headings.

2. — Heading No. 75.04 is to be taken to apply, *inter alia*, to tubes, pipes, hollow bars and tube and pipe fittings which have been polished or coated, or which have been shaped or worked, such as bent, coiled, threaded, drilled, waisted, cone-shaped or finned.

75.01 Nickel mattes, nickel speiss and other intermediate products of nickel metallurgy; unwrought nickel (excluding electro-plating anodes); nickel waste and scrap.

75.02 Wrought bars, rods, angles, shapes and sections, of nickel; nickel wire.

75.03 Wrought plates, sheets and strip, of nickel; nickel foil; nickel powders and flakes.

75.04 Tubes and pipes and blanks therefor, of nickel; hollow bars, and tube and pipe fittings (for example, joints, elbows, sockets and flanges), of nickel.

75.05 Electro-plating anodes, of nickel, wrought or unwrought, including those produced by electrolysis.

75.06 Other articles of nickel.

Chapter 76

Aluminium and articles thereof.

Notes.

1. — In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

(a) Wire (heading No. 76.02):

Rolled, extruded or drawn products of solid section of any cross-sectional shape, of which no cross-sectional dimension exceeds six millimetres.

(b) Wrought bars, rods, angles, shapes and sections (heading No. 76.02):

Rolled, extruded, drawn or forged products of solid section of which the maximum cross-sectional dimension exceeds six millimetres and which, if they are flat, have a thickness exceeding one tenth of the width. Also cast or sintered products, of the same forms and dimensions, which have been subsequently machined (otherwise than by simple trimming or de-scaling).

Kapitel 75

Nickel

Vorschriften

1. Es gelten folgende Begriffsbestimmungen:

a) **Draht** (Nr. 75.02):

Draht ist eine gewalzte, stranggepreßte oder gezogene massive Ware von beliebiger Form des Querschnitts, dessen größte Abmessung 6 mm nicht überschreitet.

b) **Stäbe (Stangen) und Profile** (Nr. 75.02):

Stäbe (Stangen) und Profile sind gewalzte, stranggepreßte, gezogene oder geschmiedete massive Waren mit einer größten Abmessung im Querschnitt von mehr als 6 mm. Flache Waren gelten als Stäbe (Stangen) und Profile nur, wenn außerdem die Dicke mehr als $\frac{1}{10}$ der Breite beträgt.

Stäbe (Stangen) und Profile im Sinne dieser Vorschrift sind auch gegossene oder gesinterte Waren in den gleichen Formen und Abmessungen, die nachträglich eine über grobes Abgraten (Putzen) hinausgehende Oberflächenbearbeitung erfahren haben.

c) **Bleche, Platten, Tafeln und Bänder** (Nr. 75.03):

Bleche, Platten, Tafeln und Bänder sind flache Waren (andere als Rohwaren der Nr. 75.01), auch aufgerollt, deren größte Abmessung im Querschnitt mehr als 6 mm und deren Dicke nicht mehr als $\frac{1}{10}$ der Breite beträgt.

Zu Nr. 75.03 gehören insbesondere Bleche, Platten, Tafeln und Bänder, anders als quadratisch oder rechteckig zugeschnitten, gelocht, gewellt, gerillt, geriffelt, poliert oder überzogen, wenn sie durch diese Bearbeitungen nicht den Charakter von Waren erhalten haben, die an anderer Stelle des Schemas erfaßt sind.

2. Zu Nr. 75.04 gehören insbesondere polierte oder überzogene Rohre, Hohlstangen, Rohrformstücke, Rohrverschlußstücke und Rohrverbindungsstücke sowie besonders geformte Rohre (gebogene Rohre, Schlangenrohre, Rohre mit Außengewinden oder mit Innengewinden, gelochte, eingezogene oder konische Rohre, Rohre mit angesetzten Flanschen und ähnliche Rohre).

- 75.01 Nickelmatte, Nickelspeise und andere Zwischenzeugnisse der Nickelherstellung; Rohnickel (ausgenommen Anoden der Nr. 75.05); Bearbeitungsabfälle und Schrott, aus Nickel
- 75.02 Stäbe, Profile und Draht, aus Nickel, massiv
- 75.03 Bleche, Platten, Tafeln und Bänder, von beliebiger Dicke, aus Nickel; Pulver, Flitter, aus Nickel
- 75.04 Rohre (einschließlich Rohlinge), Hohlstangen, Rohrformstücke, Rohrverschlußstücke und Rohrverbindungsstücke (Nippel, Kniestücke, Kupplungen, Muffen, Flanschen und ähnliche Waren), aus Nickel
- 75.05 Anoden zum Vernickeln, gegossen, gewalzt oder elektrolytisch hergestellt, roh oder bearbeitet
- 75.06 Andere Waren aus Nickel

Kapitel 76

Aluminium

Vorschriften

1. Es gelten folgende Begriffsbestimmungen:

a) **Draht** (Nr. 76.02):

Draht ist eine gewalzte, stranggepreßte oder gezogene massive Ware von beliebiger Form des Querschnitts, dessen größte Abmessung 6 mm nicht überschreitet.

b) **Stäbe (Stangen) und Profile** (Nr. 76.02):

Stäbe (Stangen) und Profile sind gewalzte, stranggepreßte, gezogene oder geschmiedete massive Waren mit einer größten Abmessung im Querschnitt von mehr als 6 mm. Flache Waren gelten als Stäbe (Stangen) und Profile nur, wenn außerdem die Dicke mehr als $\frac{1}{10}$ der Breite beträgt.

Stäbe (Stangen) und Profile im Sinne dieser Vorschrift sind auch gegossene oder gesinterte Waren in den gleichen Formen und Abmessungen, die nachträglich eine über grobes Abgraten (Putzen) hinausgehende Oberflächenbearbeitung erfahren haben.

c) Tôles, planches, feuilles et bandes (n° 76.03):

les produits plats (autres que les produits bruts du n° 76.01), enroulés ou non, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est supérieure à 6 mm et dont l'épaisseur, supérieure à 0,15 mm, ne dépasse pas le dixième de la largeur.

Restent notamment comprises dans le n° 76.03 les tôles, planches, feuilles et bandes d'une épaisseur supérieure à 0,15 mm, découpées de forme autre que carrée ou rectangulaire, perforées, ondulées, cannelées, striées, polies ou revêtues, pourvu que ces ouvrages n'aient pas pour effet de conférer aux produits de l'espèce le caractère d'articles ou d'ouvrages repris ailleurs.

2. — Restent notamment compris dans les n°s 76.06 et 76.07 les tubes, tuyaux, barres creuses et accessoires de tuyauterie, polis ou revêtus et ceux de forme spéciale ou façonnés (cintrés, en serpentins, filetés, taraudés, percés, retraits, coniques, à ailettes rapportées, etc.).

(c) Wrought plates, sheets and strip (heading No. 76.03):

Flat-surfaced, wrought products (coiled or not), of which the maximum cross-sectional dimension exceeds six millimetres, and of which the thickness exceeds 0.15 millimetres but does not exceed one tenth of the width.

Heading No. 76.03 is to be taken to apply, *inter alia*, to such products, whether or not cut to shape, perforated, corrugated, ribbed, channelled, polished or coated, provided that they do not thereby assume the character of articles or of products falling within other headings.

2. — Heading No. 76.06 is to be taken to apply, *inter alia*, to tubes, pipes and hollow bars which have been polished or coated, or which have been shaped or worked, such as bent, coiled, threaded, drilled, waisted, cone-shaped or finned. Heading No. 76.07 is to be taken to apply, *inter alia* to tube and pipe fittings which have been similarly treated.

76.01 Aluminium brut; déchets et débris d'aluminium.	76.01 Unwrought aluminium; aluminium waste and scrap.
76.02 Barres, profilés et fils de section pleine, en aluminium.	76.02 Wrought bars, rods, angles, shapes and sections, of aluminium; aluminium wire.
76.03 Tôles, planches, feuilles et bandes en aluminium, d'une épaisseur de plus de 0,15 mm.	76.03 Wrought plates, sheets and strip, of aluminium.
76.04 Feuilles et bandes minces en aluminium (même gaufrées, découpées, perforées, revêtues, imprimées ou fixées sur papier, carton, matières plastiques artificielles ou supports similaires), d'une épaisseur de 0,15 mm et moins (support non compris).	76.04 Aluminium foil (whether or not embossed, cut to shape, perforated, coated, printed, or backed with paper or other reinforcing material), of a thickness (excluding any backing) not exceeding 0.15 millimetres.
76.05 Poudres et paillettes d'aluminium.	76.05 Aluminium powders and flakes.
76.06 Tubes et tuyaux (y compris leurs ébauches) et barres creuses, en aluminium.	76.06 Tubes and pipes and blanks therefor, of aluminium; hollow bars of aluminium.
76.07 Accessoires de tuyauterie en aluminium (raccords, coudes, joints, manchons, brides, etc.).	76.07 Tube and pipe fittings (for example, joints, elbows, sockets and flanges), of aluminium.
76.08 Constructions, même incomplètes, assemblées ou non, et parties de constructions (hangars, ponts et éléments de ponts, tours, pylônes, piliers, colonnes, charpentes, toitures, cadres de portes et fenêtres, balustrades, etc.), en aluminium; tôles, barres, profilés, tubes, etc., en aluminium, préparés en vue de leur utilisation dans la construction.	76.08 Structures, complete or incomplete, whether or not assembled, and parts of structures (for example, hangars and other buildings, bridges and bridge-sections, towers, lattice masts, roofs, roofing frameworks, door and window frames, balustrades, pillars and columns), of aluminium; plates, rods, angles, shapes, sections, tubes and the like, prepared for use in structures, of aluminium.
76.09 Réservoirs, foudres, cuves et autres récipients analogues, pour toutes matières, en aluminium, d'une contenance supérieure à 300 l, sans dispositifs mécaniques ou thermiques, même avec revêtement intérieur ou calorifuge.	76.09 Reservoirs, tanks, vats and similar containers, for any material, of aluminium, of a capacity exceeding three hundred litres, whether or not lined or heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment.
76.10 Fûts, tambours, bidons, boîtes et autres récipients similaires de transport ou d'emballage, en aluminium, y compris les étuis tubulaires rigides ou souples.	76.10 Casks, drums, cans, boxes and similar containers (including rigid and collapsible tubular containers), of aluminium, of a description commonly used for the conveyance or packing of goods.
76.11 Récipients en aluminium pour gaz comprimés ou liquéfiés.	76.11 Compressed gas cylinders and similar pressure containers, of aluminium.
76.12 Câbles, cordages, tresses et similaires, en fils d'aluminium, à l'exclusion des articles isolés pour l'électricité.	76.12 Stranded wire, cables, cordage, ropes, plaited bands and the like, of aluminium wire, but excluding insulated electric cables.
76.13 Toiles métalliques, grillages et treillis, en fils d'aluminium.	76.13 Gauze, cloth, grill, netting, reinforcing fabric and similar materials, of aluminium wire.
76.14 Treillis d'une seule pièce, en aluminium, exécutés à l'aide d'une tôle ou d'une bande incisée et déployée.	76.14 Expanded metal, of aluminium.
76.15 Articles de ménage, d'hygiène et d'économie domestique et leurs parties, en aluminium.	76.15 Articles of a kind commonly used for domestic purposes, builders' sanitary ware for indoor use, and parts of such articles and ware, of aluminium.
76.16 Autres ouvrages en aluminium.	76.16 Other articles of aluminium.

c) Bleche, Platten, Tafeln und Bänder (Nr. 76.03):

Bleche, Platten, Tafeln und Bänder sind flache Waren (andere als Rohwaren der Nr. 76.01), auch aufgerollt, deren größte Abmessung im Querschnitt mehr als 6 mm und deren Dicke mehr als 0,15 mm, aber nicht mehr als $\frac{1}{10}$ der Breite beträgt.

Zu Nr. 76.03 gehören insbesondere Bleche, Platten, Tafeln und Bänder mit einer Dicke von mehr als 0,15 mm, anders als quadratisch oder rechteckig zugeschnitten, gelocht, gewellt, gerillt, geriffelt, poliert oder überzogen, wenn sie durch diese Bearbeitungen nicht den Charakter von Waren erhalten haben, die an anderer Stelle des Schemas erfaßt sind.

Zu den Nrn. 76.06 und 76.07 gehören insbesondere polierte oder überzogene Rohre, Hohlstangen, Rohrformstücke, Rohrverschlußstücke und Rohrverbindungsstücke sowie besonders geformte Rohre (gebogene Rohre, Schlangenrohre, Rohre mit Außengewinden oder mit Innengewinden, gelochte, eingezogene oder konische Rohre und Rohre mit angesetzten Flanschen und ähnliche Waren).

- 76.01 Rohaluminium; Bearbeitungsabfälle und Schrott, aus Aluminium
- 76.02 Stäbe, Profile und Draht, aus Aluminium, massiv
- 76.03 Bleche, Platten, Tafeln und Bänder, aus Aluminium, mit einer Dicke von mehr als 0,15 mm
- 76.04 Blattmetall, Folien und dünne Bänder, aus Aluminium (auch geprägt, zugeschnitten, gelocht, überzogen, bedruckt oder auf Papier, Pappe, Kunststoff oder ähnlichen Unterlagen befestigt), mit einer Dicke (ohne Unterlage) von 0,15 mm oder weniger
- 76.05 Pulver und Flitter, aus Aluminium
- 76.06 Rohre (einschließlich Rohlinge) und Hohlstangen, aus Aluminium
- 76.07 Rohrformstücke, Rohrverschlußstücke und Rohrverbindungsstücke (Nippel, Kniestücke, Kupplungen, Muffen, Flanschen und ähnliche Waren), aus Aluminium
- 76.08 Konstruktionen, auch unvollständig, auch nicht zusammengesetzt, sowie Teile von Konstruktionen (z. B. Schuppen, Brücken und Brückenteile, Türme, Masten, Pfeiler, Säulen, Gerüste, Bedachungen, Tür- und Fensterrahmen, Geländer), aus Aluminium; zu Konstruktionszwecken vorbereitete Bleche, Stäbe, Profile, Rohre usw., aus Aluminium
- 76.09 Sammelbehälter, Fässer, Bottiche und ähnliche Behälter, für Stoffe aller Art, aus Aluminium, mit einem Fassungsvermögen von mehr als 300 l, ohne mechanische oder wärmetechnische Einrichtung, auch mit Innenauskleidung oder Wärmeschutzverkleidung
- 76.10 Fässer, Trommeln, Kannen, Dosen und ähnliche Behälter zu Transport- oder Verpackungszwecken, aus Aluminium, einschließlich Verpackungsröhrchen und Tuben
- 76.11 Druckbehälter aus Aluminium für verdichtete oder verflüssigte Gase
- 76.12 Kabel, Seile, Litzen und ähnliche Waren, aus Aluminiumdraht, ausgenommen isolierte Drahtwaren für die Elektrotechnik
- 76.13 Gewebe, Gitter und Geflechte, aus Aluminiumdraht
- 76.14 Streckblech aus Aluminium (durch Strecken eines eingeschnittenen Bleches oder Bandes gitterartig hergestellt)
- 76.15 Haushaltsartikel, Hauswirtschaftsartikel, sanitäre und hygienische Artikel, Teile davon, aus Aluminium
- 76.16 Andere Waren aus Aluminium

Chapitre 77

Magnésium, béryllium (glucinium).

- 77.01 Magnésium brut; déchets et débris de magnésium (y compris les tournures non calibrées).
- 77.02 Magnésium en barres, profilés, fils, tôles, feuilles, bandes, tubes, tuyaux, barres creuses, poudre, paillettes et tournures calibrées.
- 77.03 Ouvrages en magnésium.
- 77.04 Béryllium (glucinium), brut ou ouvré.

Chapitre 78

Plomb.

Notes.

1. — Pour l'application du présent Chapitre, on considère comme:

a) Fils (n° 78.02):

les produits de section pleine, laminés, filés, étirés ou tréfilés, dont la coupe transversale, de forme quelconque, n'excède pas 6 mm dans sa plus grande dimension.

b) Barres et profilés (n° 78.02):

les produits de section pleine, laminés, filés, étirés ou forgés, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est supérieure à 6 mm et, en ce qui concerne les produits plats, dont l'épaisseur dépasse le dixième de la largeur. On considère également comme tels les produits de mêmes formes et dimensions, obtenus par moulage, coulage ou frittage, lorsqu'ils ont subi ultérieurement une opération de surface supérieure à un ébarbage grossier.

c) Tables, feuilles et bandes (n° 78.03):

les produits plats (autres que les produits bruts du n° 78.01), enroulés ou non, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est supérieure à 6 mm et dont l'épaisseur ne dépasse pas le dixième de la largeur, à l'exception des produits pesant 1 kg 700 et moins par m².

Restent notamment comprises dans le n° 78.03 les tables, feuilles et bandes d'un poids au m² supérieur à 1 kg 700, découpées de forme autre que carrée ou rectangulaire, perforées, ondulées, cannelées, striées, polies ou revêtues, pourvu que ces ouvrages n'aient pas pour effet de conférer aux produits de l'espèce le caractère d'articles ou d'ouvrages repris ailleurs.

2. — Restent notamment compris dans le n° 78.05 les tubes, tuyaux, barres creuses et accessoires de tuyauterie, polis ou revêtus et ceux de forme spéciale ou façonnés (cintrés, en serpentins, filetés, taraudés, percés, retreints, coniques, à ailettes rapportées, etc.).

- 78.01 Plomb brut (même argentifère); déchets et débris de plomb.
- 78.02 Barres, profilés et fils de section pleine, en plomb.
- 78.03 Tables, feuilles et bandes en plomb, d'un poids au m² de plus de 1 kg 700.
- 78.04 Feuilles et bandes minces en plomb (même gaufrées, découpées, perforées, revêtues, imprimées ou fixées sur papier, carton, matières plastiques artificielles ou supports similaires), d'un poids au m² de 1 kg 700 et moins (support non compris); poudres et paillettes de plomb.
- 78.05 Tubes et tuyaux (y compris leurs ébauches), barres creuses et accessoires de tuyauterie (raccords, coudes, tubes en S pour siphons, joints, manchons, brides, etc.), en plomb.
- 78.06 Ouvrages en plomb

Chapter 77

Magnesium and beryllium and articles thereof.

- 77.01 Unwrought magnesium; magnesium waste (excluding shavings of uniform size) and scrap.
- 77.02 Wrought bars, rods, angles, shapes and sections, of magnesium; magnesium wire; wrought plates, sheets and strip, of magnesium; magnesium foil; raspings and shavings of uniform size, powders and flakes, of magnesium; tubes and pipes and blanks therefor, of magnesium; hollow bars of magnesium.
- 77.03 Other articles of magnesium.
- 77.04 Beryllium, unwrought or wrought, and articles of beryllium.

Chapter 78

Lead and articles thereof.

Notes.

1. — In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

(a) Wire (heading No. 78.02):

Rolled, extruded or drawn products of solid section of any cross-sectional shape, of which no cross-sectional dimension exceeds six millimetres.

(b) Wrought bars, rods, angles, shapes and sections (heading No. 78.02):

Rolled, extruded, drawn or forged products of solid section, of which the maximum cross-sectional dimension exceeds six millimetres and which, if they are flat, have a thickness exceeding one tenth of the width. Also cast or sintered products, of the same forms and dimensions, which have been subsequently machined (otherwise than by simple trimming or de-scaling).

(c) Wrought plates, sheets and strip (heading No. 78.03):

Flat-surfaced, wrought products (coiled or not), of which the maximum cross-sectional dimension exceeds six millimetres, of which the thickness does not exceed one tenth of the width, and which are of a weight exceeding 1,700 grammes per square metre.

Heading No. 78.03 is to be taken to apply, *inter alia*, to such products, whether or not cut to shape, perforated, corrugated, ribbed, channelled, polished or coated, provided that they do not thereby assume the character of articles or of products falling within other headings.

2. — Heading No. 78.05 is to be taken to apply, *inter alia*, to tubes, pipes, hollow bars and tube and pipe fittings which have been polished or coated, or which have been shaped or worked, such as bent, coiled, threaded, drilled, waisted, cone-shaped or finned.

- 78.01 Unwrought lead (including argentiferous lead); lead waste and scrap.
- 78.02 Wrought bars, rods, angles, shapes and sections, of lead; lead wire.
- 78.03 Wrought plates, sheets and strip, of lead.
- 78.04 Lead foil (whether or not embossed, cut to shape, perforated, coated, printed, or backed with paper or other reinforcing material), of a weight per square metre (excluding any backing) not exceeding 1,700 grammes; lead powders and flakes.
- 78.05 Tubes and pipes and blanks therefor, of lead; hollow bars, and tube and pipe fittings (for example, joints, elbows, sockets, flanges and S-bends), of lead.
- 78.06 Other articles of lead.

Kapitel 77

Magnesium, Beryllium (Glucinium)

- 77.01 Rohmagnesium; Bearbeitungsabfälle und Schrott (einschließlich Drehspäne, nicht nach Größe sortiert), aus Magnesium
- 77.02 Stäbe (Stangen), Profile, Draht, Bleche, Tafeln, Bänder, Rohre, Hohlstangen, Pulver, Flitter, aus Magnesium; Drehspäne, nach Größe sortiert, aus Magnesium
- 77.03 Andere Waren aus Magnesium
- 77.04 Beryllium (Glucinium), roh oder verarbeitet

Kapitel 78

Blei

Vorschriften

1. Es gelten folgende Begriffsbestimmungen:

a) Draht (Nr. 78.02):

Draht ist eine gewalzte, stranggepreßte oder gezogene massive Ware von beliebiger Form des Querschnitts, dessen größte Abmessung 6 mm nicht überschreitet.

b) Stäbe (Stangen) und Profile (Nr. 78.02):

Stäbe (Stangen) und Profile sind gewalzte, stranggepreßte, gezogene oder geschmiedete massive Waren mit einer größten Abmessung im Querschnitt von mehr als 6 mm. Flache Waren gelten als Stäbe (Stangen) und Profile nur, wenn außerdem die Dicke mehr als $\frac{1}{10}$ der Breite beträgt.

Stäbe (Stangen) und Profile im Sinne dieser Vorschrift sind auch gegossene oder gesinterte Waren in den gleichen Formen und Abmessungen, die nachträglich eine über grobes Abgraten (Putzen) hinausgehende Oberflächenbearbeitung erfahren haben.

c) Bleche, Platten, Tafeln und Bänder (Nr. 78.03):

Bleche, Platten, Tafeln und Bänder sind flache Waren (andere als Rohwaren der Nr. 78.01), auch aufgerollt, deren größte Abmessung im Querschnitt mehr als 6 mm und deren Dicke nicht mehr als $\frac{1}{10}$ der Breite beträgt, ausgenommen Waren mit einem Quadratmetergewicht von 1,7 kg oder weniger.

Zu Nr. 78.03 gehören insbesondere Bleche, Platten, Tafeln und Bänder mit einem Quadratmetergewicht von mehr als 1,7 kg, anders als quadratisch oder rechteckig zugeschnitten, gelocht, gewellt, gerillt, geriffelt, poliert oder überzogen, wenn sie durch diese Bearbeitungen nicht den Charakter von Waren erhalten haben, die an anderer Stelle des Schemas erfaßt sind.

2. Zu Nr. 78.05 gehören insbesondere polierte oder überzogene Rohre, Hohlstangen, Rohrformstücke, Rohrverschlußstücke und Rohrverbindungsstücke sowie besonders geformte Rohre (gebogene Rohre, Schlangenrohre, Rohre mit Außengewinden oder mit Innengewinden, gelochte, eingezogene oder konische Rohre und Rohre mit angesetzten Flanschen und ähnliche Waren).

- 78.01 Rohblei (auch silberhaltig); Bearbeitungsabfälle und Schrott, aus Blei
- 78.02 Stäbe, Profile und Draht, aus Blei, massiv
- 78.03 Bleche, Platten, Tafeln und Bänder, aus Blei, mit einem Quadratmetergewicht von mehr als 1,7 kg
- 78.04 Folien und dünne Bänder, aus Blei (auch geprägt, zugeschnitten, gelocht, überzogen, bedruckt oder auf Papier, Pappe, Kunststoff oder ähnlichen Unterlagen befestigt), mit einem Quadratmetergewicht (ohne Unterlage) von 1,7 kg oder weniger; Pulver und Flitter, aus Blei
- 78.05 Rohre (einschließlich Rohlinge), Hohlstangen, Rohrformstücke, Rohrverschlußstücke und Rohrverbindungsstücke (Nippel, Kniestücke, S-förmig gebogene Rohre für Geruchverschlüsse, Kupplungen, Muffen, Flanschen und ähnliche Waren), aus Blei
- 78.06 Andere Waren aus Blei

Chapitre 79

Zinc.

Notes.

1. — Pour l'application du présent Chapitre, on considère comme:

a) Fils (n° 79.02):

les produits de section pleine, laminés, filés, étirés ou tréfilés, dont la coupe transversale, de forme quelconque, n'excède pas 6 mm dans sa plus grande dimension.

b) Barres et profilés (n° 79.02):

les produits de section pleine, laminés, filés, étirés ou forgés, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est supérieure à 6 mm et, en ce qui concerne les produits plats, dont l'épaisseur dépasse le dixième de la largeur. On considère également comme tels les produits de mêmes formes et dimensions, obtenus par moulage, coulage ou frittage, lorsqu'ils ont subi ultérieurement une ouvraison de surface supérieure à un ébarbage grossier.

c) Planches, feuilles et bandes (n° 79.03):

les produits plats (autres que les produits bruts du n° 79.01), enroulés ou non, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est supérieure à 6 mm et dont l'épaisseur ne dépasse pas le dixième de la largeur.

Restent notamment comprises dans le n° 79.03 les planches, feuilles et bandes découpées de forme autre que carrée ou rectangulaire, perforées, ondulées, cannelées, striées, polies ou revêtues, pourvu que ces ouvrages n'aient pas pour effet de conférer aux produits de l'espèce le caractère d'articles ou d'ouvrages repris ailleurs.

2. — Restent notamment compris dans le n° 79.04 les tubes, tuyaux, barres creuses et accessoires de tuyauterie, polis ou revêtus et ceux de forme spéciale ou façonnés (cintrés, en serpentins, filetés, taraudés, percés, retraits, coniques, à ailettes rapportées, etc.).

79.01 Zinc brut; déchets et débris de zinc.

79.02 Barres, profilés et fils de section pleine, en zinc.

79.03 Planches, feuilles et bandes de toute épaisseur, en zinc; poudres et paillettes de zinc.

79.04 Tubes et tuyaux (y compris leurs ébauches), barres creuses et accessoires de tuyauterie (raccords, coudes, joints, manchons, brides, etc.), en zinc.

79.05 Gouttières, faîtages, lucarnes et autres ouvrages façonnés, en zinc, pour le bâtiment.

79.06 Autres ouvrages en zinc.

Chapitre 80

Etain.

Notes.

1. — Pour l'application du présent Chapitre, on considère comme:

a) Fils (n° 80.02):

les produits de section pleine, laminés, filés, étirés ou tréfilés, dont la coupe transversale, de forme quelconque, n'excède pas 6 mm dans sa plus grande dimension.

b) Barres et profilés (n° 80.02):

les produits de section pleine, laminés, filés, étirés ou forgés, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est supérieure à 6 mm et, en ce qui concerne les produits plats, dont l'épaisseur dépasse le dixième de la largeur. On considère également comme tels les produits de mêmes formes et dimensions, obtenus par moulage, coulage ou frittage, lorsqu'ils ont subi ultérieurement une ouvraison de surface supérieure à un ébarbage grossier.

Chapter 79

Zinc and articles thereof.

Notes.

1. — In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

(a) Wire (heading No. 79.02):

Rolled, extruded or drawn products of solid section of any cross-sectional shape, of which no cross-sectional dimension exceeds six millimetres.

(b) Wrought bars, rods, angles, shapes and sections (heading No. 79.02):

Rolled, extruded, drawn or forged products of solid section, of which the maximum cross-sectional dimension exceeds six millimetres and which, if they are flat, have a thickness exceeding one tenth of the width. Also cast or sintered products, of the same forms and dimensions, which have been subsequently machined (otherwise than by simple trimming or de-scaling).

(c) Wrought plates, sheets and strip (heading No. 79.03):

Flat-surfaced, wrought products (coiled or not), of which the maximum cross-sectional dimension exceeds six millimetres, and of which the thickness does not exceed one tenth of the width.

Heading No. 79.03 is to be taken to apply, *inter alia*, to such products, whether or not cut to shape, perforated, corrugated, ribbed, channelled, polished or coated, provided that they do not thereby assume the character of articles or of products falling within other headings.

2. — Heading No. 79.04 is to be taken to apply, *inter alia*, to tubes, pipes, hollow bars and tube and pipe fittings which have been polished or coated, or which have been shaped or worked, such as bent, coiled, threaded, drilled, waisted, cone-shaped or finned.

79.01 Zinc spelter; unwrought zinc; zinc waste and scrap.

79.02 Wrought bars, rods, angles, shapes and sections, of zinc; zinc wire.

79.03 Wrought plates, sheets and strip, of zinc; zinc foil; zinc powders and flakes.

79.04 Tubes and pipes and blanks therefor, of zinc; hollow bars, and tube and pipe fittings (for example, joints, elbows, sockets and flanges), of zinc.

79.05 Gutters, roof capping, skylight frames, and other fabricated building components, of zinc.

79.06 Other articles of zinc.

Chapter 80

Tin and articles thereof.

Notes.

1. — In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

(a) Wire (heading No. 80.02):

Rolled, extruded or drawn products of solid section of any cross-sectional shape, of which no cross-sectional dimension exceeds six millimetres.

(b) Wrought bars, rods, angles, shapes and sections (heading No. 80.02):

Rolled, extruded, drawn or forged products of solid section, of which the maximum cross-sectional dimension exceeds six millimetres and which, if they are flat, have a thickness exceeding one tenth of the width. Also cast or sintered products, of the same forms and dimensions, which have been subsequently machined (otherwise than by simple trimming or de-scaling).

Kapitel 79

Zink

Vorschriften

1. Es gelten folgende Begriffsbestimmungen:

a) **Draht** (Nr. 79.02):

Draht ist eine gewalzte, stranggepreßte oder gezogene massive Ware von beliebiger Form des Querschnitts, dessen größte Abmessung 6 mm nicht überschreitet.

b) **Stäbe (Stangen) und Profile** (Nr. 79.02):

Stäbe (Stangen) und Profile sind gewalzte, stranggepreßte, gezogene oder geschmiedete massive Waren mit einer größten Abmessung im Querschnitt von mehr als 6 mm. Flache Waren gelten als Stäbe (Stangen) und Profile nur, wenn außerdem die Dicke mehr als $\frac{1}{10}$ der Breite beträgt.

Stäbe (Stangen) und Profile im Sinne dieser Vorschrift sind auch gegossene oder gesinterte Waren in den gleichen Formen und Abmessungen, die nachträglich eine über grobes Abgraten (Putzen) hinausgehende Oberflächenbearbeitung erfahren haben.

c) **Bleche, Platten, Tafeln und Bänder** (Nr. 79.03):

Bleche, Platten, Tafeln und Bänder sind flache Waren (andere als Rohwaren der Nr. 79.01), auch aufgerollt, deren größte Abmessung im Querschnitt mehr als 6 mm und deren Dicke nicht mehr als $\frac{1}{10}$ der Breite beträgt.

Zu Nr. 79.03 gehören insbesondere Bleche, Platten, Tafeln und Bänder, anders als quadratisch oder rechteckig zugeschnitten, gelocht, gewellt, gerillt, geriffelt, poliert oder überzogen, wenn sie durch diese Bearbeitungen nicht den Charakter von Waren erhalten haben, die an anderer Stelle des Schemas erfaßt sind.

2. Zu Nr. 79.04 gehören insbesondere polierte oder überzogene Rohre, Hohlstangen, Rohrformstücke, Rohrverschlußstücke und Rohrverbindungsstücke sowie besonders geformte Rohre (gebogene Rohre, Schlangenrohre, Rohre mit Außengewinden oder mit Innengewinden, gelochte, eingezogene oder konische Rohre und Rohre mit angesetzten Flanschen und ähnliche Waren).

79.01 Rohzink; Bearbeitungsabfälle und Schrott, aus Zink

79.02 Stäbe, Profile und Draht, aus Zink, massiv

79.03 Bleche, Platten, Tafeln und Bänder, aus Zink, in beliebiger Dicke; Pulver und Flitter, aus Zink

79.04 Rohre (einschließlich Rohlinge), Hohlstangen, Rohrformstücke, Rohrverschlußstücke und Rohrverbindungsstücke (Nippel, Kniestücke, Kupplungen, Muffen, Flanschen und ähnliche Waren), aus Zink

79.05 Dachrinnen, Firstbleche, Dachfenster und andere geformte Waren zu Bauzwecken, aus Zink

79.06 Andere Waren aus Zink

Kapitel 80

Zinn

Vorschriften

1. Es gelten folgende Begriffsbestimmungen:

a) **Draht** (Nr. 80.02):

Draht ist eine gewalzte, stranggepreßte oder gezogene massive Ware von beliebiger Form des Querschnitts, dessen größte Abmessung 6 mm nicht überschreitet.

b) **Stäbe (Stangen) und Profile** (Nr. 80.02):

Stäbe (Stangen) und Profile sind gewalzte, stranggepreßte, gezogene oder geschmiedete massive Waren mit einer größten Abmessung im Querschnitt von mehr als 6 mm. Flache Waren gelten als Stäbe (Stangen) und Profile nur, wenn außerdem die Dicke mehr als $\frac{1}{10}$ der Breite beträgt.

Stäbe (Stangen) und Profile im Sinne dieser Vorschrift sind auch gegossene oder gesinterte Waren in den gleichen Formen und Abmessungen, die nachträglich eine über grobes Abgraten (Putzen) hinausgehende Oberflächenbearbeitung erfahren haben.

c) **Tables (tôles), planches, feuilles et bandes** (n° 80.03): les produits plats (autres que les produits bruts du n° 80.01), enroulés ou non, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est supérieure à 6 mm et dont l'épaisseur ne dépasse pas le dixième de la largeur, à l'exception des produits pesant 1 kg et moins par m².

Restent notamment comprises dans le n° 80.03 les tables (tôles), planches, feuilles et bandes d'un poids au m² de plus de 1 kg, découpées de forme autre que carrée ou rectangulaire, perforées, ondulées, cannelées, striées, polies ou revêtues, pourvu que ces ouvrages n'aient pas pour effet de conférer aux produits de l'espèce le caractère d'articles ou d'ouvrages repris ailleurs.

2. — Restent notamment compris dans le n° 80.05 les tubes, tuyaux, barres creuses et accessoires de tuyauterie, polis ou revêtus et ceux de forme spéciale ou façonnés (cintrés, en serpentins, filetés, taraudés, percés, retreints, coniques, à ailettes rapportées, etc.).

- 80.01 Etain brut; déchets et débris d'étain.
- 80.02 Barres, profilés et fils de section pleine, en étain.
- 80.03 Tables (tôles), planches, feuilles et bandes en étain, d'un poids au m² de plus de 1 kg.
- 80.04 Feuilles et bandes minces en étain (même gaufrées, découpées, perforées, revêtues, imprimées ou fixées sur papier, carton, matières plastiques artificielles ou supports similaires), d'un poids au m² de 1 kg et moins (support non compris); poudres et paillettes d'étain.
- 80.05 Tubes et tuyaux (y compris leurs ébauches), barres creuses et accessoires de tuyauterie (raccords, coudes, joints, manchons, brides, etc.), en étain.
- 80.06 Ouvrages en étain.

Chapitre 81

Autres métaux communs.

Note.

Ne rentrent dans le n° 81.04 que les métaux communs repris ci-après:

Bismuth, cadmium, cobalt, chrome, gallium, germanium, hafnium (celtium), indium, manganèse, niobium (columbium), rhénium, antimoine, titane, thorium, thallium, uranium, vanadium et zirconium.

Cette position couvre également les mattes, speiss et autres produits intermédiaires de la métallurgie du cobalt.

- 81.01 Tungstène (wolfram), brut ou ouvré.
- 81.02 Molybdène, brut ou ouvré.
- 81.03 Tantale, brut ou ouvré.
- 81.04 Autres métaux communs, bruts ou ouvrés.

Chapitre 82

Outillage; articles de coutellerie et couverts de table, en métaux communs.

Notes.

1. — Indépendamment des lampes à souder, des forges portatives, des meules montées et des assortiments de manucures et de pédicures, ainsi que des articles repris aux n°s 82.07 et 82.15, le présent Chapitre couvre seulement les articles pourvus d'une lame ou d'une partie travaillante:

- a) en métal commun;
- b) en carbures métalliques sur support en métal commun;

(c) **Wrought plates, sheets and strip** (heading No. 80.03): Flat-surfaced, wrought products (coiled or not), of which the maximum cross-sectional dimension exceeds six millimetres, of which the thickness does not exceed one tenth of the width, and which are of a weight exceeding one kilogramme per square metre.

Heading No. 80.03 is to be taken to apply, *inter alia*, to such products, whether or not cut to shape, perforated, corrugated, ribbed, channelled, polished or coated, provided that they do not thereby assume the character of articles or of products falling within other headings.

2. — Heading No. 80.05 is to be taken to apply, *inter alia*, to tubes, pipes, hollow bars and tube and pipe fittings which have been polished or coated, or which have been shaped or worked, such as bent, coiled, threaded, drilled, waisted, cone-shaped or finned.

- 80.01 Unwrought tin; tin waste and scrap.
- 80.02 Wrought bars, rods, angles, shapes and sections, of tin; tin wire.
- 80.03 Wrought plates, sheets and strip, of tin.
- 80.04 Tin foil (whether or not embossed, cut to shape, perforated, coated, printed, or backed with paper or other reinforcing material), of a weight per square metre (excluding any backing) not exceeding one kilogramme; tin powders and flakes.
- 80.05 Tubes and pipes and blanks therefor, of tin; hollow bars, and tube and pipe fittings (for example, joints, elbows, sockets and flanges), of tin.
- 80.06 Other articles of tin.

Chapter 81

Other base metals employed in metallurgy and articles thereof.

Note.

Heading No. 81.04 is to be taken to apply only to the following base metals: bismuth, cadmium, cobalt, chromium, gallium, germanium, hafnium, indium, manganese, niobium (columbium), rhénium, antimony, titanium, thorium, thallium, uranium, vanadium, zirconium. The heading also covers cobalt mattes, cobalt speiss and other intermediate products of cobalt metallurgy.

- 81.01 Tungsten (wolfram), unwrought or wrought, and articles thereof.
- 81.02 Molybdenum, unwrought or wrought, and articles thereof.
- 81.03 Tantalum, unwrought or wrought, and articles thereof.
- 81.04 Other base metals, unwrought or wrought, and articles thereof.

Chapter 82

Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof.

Notes.

1. — Apart from blow lamps, portable forges, grinding wheels mounted on frameworks, manicure and chiropody sets, and goods classified in headings Nos. 82.07 and 82.15, the present Chapter covers only articles with a blade, working edge, working surface or other working part of:

- (a) Base metal;
- (b) Metallic carbides on a support of base metal;

c) Bleche, Platten, Tafeln und Bänder (Nr. 80.03):

Bleche, Platten, Tafeln und Bänder sind flache Waren (andere als Rohwaren der Nr. 80.01), auch aufgerollt, deren größte Abmessung im Querschnitt mehr als 6 mm und deren Dicke nicht mehr als $\frac{1}{10}$ der Breite beträgt, ausgenommen Waren mit einem Quadratmetergewicht von 1 kg oder weniger.

Zu Nr. 80.03 gehören insbesondere Bleche, Platten, Tafeln und Bänder mit einem Quadratmetergewicht von mehr als 1 kg, anders als quadratisch oder rechteckig zugeschnitten, gelocht, gewellt, gerillt, geriffelt, poliert oder überzogen, wenn sie durch diese Bearbeitungen nicht den Charakter von Waren erhalten haben, die an anderer Stelle des Schemas erfaßt sind.

2. Zu Nr. 80.05 gehören insbesondere polierte oder überzogene Rohre, Hohlstangen, Rohrformstücke, Rohrverschlußstücke und Rohrverbindungsstücke sowie besonders geformte Rohre (gebogene Rohre, Schlangenrohre, Rohre mit Außengewinden oder mit Innengewinden, gelochte, eingezogene oder konische Rohre und Rohre mit angesetzten Flanschen und ähnliche Waren).

80.01 Rohzinn; Bearbeitungsabfälle und Schrott, aus Zinn

80.02 Stäbe, Profile und Draht, aus Zinn, massiv

80.03 Bleche, Platten, Tafeln und Bänder, aus Zinn, mit einem Quadratmetergewicht von mehr als 1 kg

80.04 Blattmetall, Folien und dünne Bänder, aus Zinn (auch geprägt, zugeschnitten, gelocht, überzogen, bedruckt oder auf Papier, Pappe, Kunststoff oder ähnlichen Unterlagen befestigt), mit einem Quadratmetergewicht (ohne Unterlage) von 1 kg oder weniger; Pulver und Flitter, aus Zinn

80.05 Rohre (einschließlich Rohlinge), Hohlstangen, Rohrformstücke, Rohrverschlußstücke und Rohrverbindungsstücke (Nippel, Kniestücke, Kupplungen, Muffen, Flanschen und ähnliche Waren), aus Zinn

80.06 Andere Waren aus Zinn

Kapitel 81

Andere unedle Metalle

Vorschrift

Zu Nr. 81.04 gehören nur die nachstehend aufgeführten unedlen Metalle:

Wismut, Cadmium, Kobalt, Chrom, Gallium, Germanium, Hafnium (Celtium), Indium, Mangan, Niob (Columbium), Rhenium, Antimon, Titan, Thorium, Thallium, Uran, Vanadin und Zirkon.

Hierher gehören auch Matten, Speise und andere Zwischenzeugnisse der Kobaltherstellung.

81.01 Wolfram, roh oder verarbeitet

81.02 Molybdän, roh oder verarbeitet

81.03 Tantal, roh oder verarbeitet

81.04 Andere unedle Metalle, roh oder verarbeitet

Kapitel 82

Werkzeuge; Messerschmiedewaren und Eßbestecke, aus unedlen Metallen

Vorschriften

1. In Kapitel 82 sind neben Lötlampen, Feldschmieden, Schleifapparaten und Zusammenstellungen zur Hand- und Fußpflege sowie den Waren der Nrn. 82.07 und 82.15 nur Waren mit Klinge oder arbeitendem Teil aus folgenden Stoffen erfaßt:

a) aus unedlem Metall;

b) aus Hartmetallen auf einem Träger aus unedlem Metall;

- c) en pierres gemmes ou en pierres synthétiques ou reconstituées, sur support en métal commun;
- d) en matières abrasives sur support en métal commun, à condition qu'il s'agisse d'outils dont les dents, arêtes ou autres parties tranchantes ou coupantes n'ont pas perdu leur fonction propre du fait de l'adjonction de poudres abrasives.
2. — Les parties et pièces détachées en métaux communs des articles du présent Chapitre sont classées avec ceux-ci, à l'exception des parties et pièces détachées spécialement dénommées et des porte-outils pour outillage mécanique à main du n° 84.48. Sont toutefois exclues dans tous les cas de ce Chapitre les parties et fournitures d'emploi général au sens de la Note 2 de la présente Section.
- Les ébauches des ouvrages du présent Chapitre, ainsi que les ébauches des parties et pièces détachées de ces ouvrages relevant du présent Chapitre en vertu du paragraphe précédent, suivent le régime des articles correspondants à l'état fini.
- Rentrent dans les n°s 82.11 ou 82.13, respectivement, les têtes, peignes, contre-peignes, lames et couteaux des rasoirs et tondeuses de tous genres, même électriques.
3. — Lorsque des articles repris sous diverses positions du présent Chapitre sont présentés en assortiments dans des écrins, boîtes ou gaines, l'ensemble suit le régime de l'objet qui, dans l'assortiment, est passible du droit le plus élevé.
- Relèvent toutefois du n° 82.13 tous les assortiments de manucures, pédicures et analogues, même ceux comportant des ciseaux.
4. — Les étuis, écrins ou contenants similaires, présentés avec les articles du présent Chapitre auxquels ils sont destinés et avec lesquels ils sont normalement vendus, sont classés avec ces articles. Présentés isolément, ils suivent leur régime propre.
- (c) Precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed) on a support of base metal; or
- (d) Abrasive materials on a support of base metal, provided that the articles have cutting teeth, flutes, grooves, or the like, of base metal, which retain their identity and function after the application of the abrasive.
2. — Parts of base metal of the articles falling in the headings of this Chapter are to be classified with the articles of which they are parts, except parts separately specified as such and tool-holders for mechanical hand tools (heading No 84.48). However, parts of general use as defined in Note 2 to Section XV are in all cases excluded from this Chapter.
- Recognisable blanks of the articles falling in the headings of this Chapter and blanks of the parts of articles classified in this Chapter by virtue of the first part of this Note are to be classified with the articles or parts of which they are blanks.
- Cutting plates for electric hair clippers are to be classified in heading No. 82.13 and blades and heads for electric shavers are to be classified in heading No. 82.11.
3. — Sets (other than manicure or chiropody sets (heading No. 82.13)) comprising an assortment of tools, cutlery, spoons, forks or other articles of a kind falling within the different headings of this Chapter, fitted in cabinets, boxes, cases or the like, are to be classified as that one of the constituent articles which is chargeable with the highest rate of duty.
4. — Cases, boxes and similar containers imported with articles of this Chapter are to be classified with such articles if they are of a kind normally sold therewith. Cases, boxes and similar containers imported separately are to be classified under their appropriate headings.
- 82.01 Bêches, pelles, pioches, pics, houes, binettes, fourches, crocs, râteaux et racloirs; haches, serpes et outils similaires à taillants; faux et faucilles, couteaux à foin ou à paille, cisailles à haies, coins et autres outils agricoles, horticoles et forestiers, à main.
- 82.01 Hand tools, the following: spades, shovels, picks, hoes, forks and rakes; axes, bill hooks and similar hewing tools; scythes, sickles, hay knives, grass shears, timber wedges and other tools of a kind used in agriculture, horticulture or forestry.
- 82.02 Scies à main montées, lames de scies de toutes sortes (y compris les fraises-scies et les lames non dentées pour le sciage).
- 82.02 Saws (non-mechanical) and blades for hand or machine saws (including toothless saw blades).
- 82.03 Tenailles, pinces, brucelles et similaires, même coupantes; clés de serrage; emporte-pièces, coupe-tubes, coupe-boulons et similaires, cisailles à métaux, limes et râpes, à main.
- 82.03 Hand tools, the following: pliers (including cutting pliers), pincers, tweezers, tinmen's snips, bolt croppers and the like; perforating punches; pipe cutters; spanners and wrenches (but not including tap wrenches); files and rasps.
- 82.04 Autres outils et outillage à main, à l'exclusion des articles repris dans d'autres positions du présent Chapitre; enclumes, étaux, lampes à souder, forges portatives, meules montées à main ou à pédale et diamants de vitriers montés.
- 82.04 Hand tools, including mounted glaziers' diamonds, not falling within any other heading of this Chapter; blow lamps, anvils; vices and clamps, other than accessories for, and parts of, machine tools; portable forges; grinding wheels mounted on frameworks (hand or pedal operated).
- 82.05 Outils interchangeables pour machines et pour outillage à main, mécanique ou non (à emboutir, estamper, tarauder, aléser, fileter, fraiser, mandriner, tailler, tourner, visser, etc.), y compris les filières d'étirage et de filage à chaud des métaux, ainsi que les outils de forage.
- 82.05 Interchangeable tools for hand tools, for machine tools or for power-operated hand tools (for example, for pressing, stamping, drilling, tapping, threading, boring, broaching, milling, cutting, turning, dressing, morticing or screw driving), including dies for wire drawing, extrusion dies for metal, and rock drilling bits.
- 82.06 Couteaux et lames tranchantes pour machines et pour appareils mécaniques.
- 82.06 Knives and cutting blades, for machines or for mechanical appliances.
- 82.07 Plaquettes, baguettes, pointes et objets similaires pour outils, non montés, constitués par des carbures métalliques (de tungstène, de molybdène, de vanadium, etc.) agglomérés par frittage.
- 82.07 Tool-tips and plates, sticks and the like for tool-tips, unmounted, of sintered metal carbides (for example, carbides of tungsten, molybdenum or vanadium).
- 82.08 Moulins à café, hache-viande, presse-purée et autres appareils mécaniques des types servant à des usages domestiques, utilisés pour préparer, conditionner, servir, etc. les aliments et les boissons, d'un poids de 10 kg et moins.
- 82.08 Coffee-mills, mincers, juice-extractors and other mechanical appliances, of a weight not exceeding ten kilogrammes and of a kind used for domestic purposes in the preparation, serving or conditioning of food or drink.

- c) aus Edelsteinen, Schmucksteinen oder synthetischen oder rekonstituierten Steinen auf einem Träger aus unedlem Metall;
 - d) aus Schleifstoffen auf einem Träger aus unedlem Metall, sofern es sich um Werkzeuge handelt, deren Zähne, Schneiden oder andere trennende oder schneidende Teile auch durch Aufbringen von Schleifstoffen ihre eigentliche Funktion beibehalten.
2. Teile von Waren des Kapitels 82 aus unedlen Metallen werden wie die entsprechenden Waren tarifiert, ausgenommen besonders genannte Teile und Werkzeughalter für mechanisches Handwerkszeug der Nr. 84.48. Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Vorschrift 2 zu Abschnitt XV gehören in keinem Fall zu Kapitel 82.

Rohlinge von Waren des Kapitels 82 sowie Rohlinge von Teilen dieser Waren, die nach dem vorhergehenden Absatz hierher gehören, werden wie die entsprechenden fertigen Waren tarifiert.

Köpfe, Kämme und Schneidblätter für Rasier- und Scherapparate aller Art, auch für elektrische, gehören zu Nr. 82.11 oder 82.13.

3. Waren des Kapitels 82, die in Zusammenstellungen (Sortimenten) — in Etuis, Kästen, Futteralen oder dergleichen — zur Abfertigung gestellt werden und bei verschiedenen Nummern erfaßt sind, sind insgesamt wie der mit dem höchsten Zollsatz belegte Gegenstand aus der Zusammenstellung zu tarifieren.

Jedoch gehören alle Zusammenstellungen zur Handpflege, Fußpflege oder dergleichen, auch mit Scheren, zu Nr. 82.13.

4. Etuis, Kästen und ähnliche Behältnisse für Waren des Kapitels 82, die mit diesen Waren zur Abfertigung gestellt werden, sind wie diese Waren zu tarifieren, wenn sie üblicherweise mit ihnen verkauft werden. Gesondert zur Abfertigung gestellt, werden sie nach Beschaffenheit tarifiert.

- 82.01 Spaten, Schaufeln, Hacken aller Art, Gabeln, Rechen und Schaber, Axte, Häfen und ähnliche Werkzeuge zum Hauen oder Spalten; Sensen und Sicheln, Heu- und Strohmesser, Heckenscheren, Keile und anderes Handwerkszeug für die Landwirtschaft, den Gartenbau und die Forstwirtschaft
- 82.02 Handsägen aller Art, fertig montiert, Sägeblätter aller Art (einschließlich Frässsägeblätter und nicht gezahnte Sägeblätter)
- 82.03 Kneifzangen und andere Zangen aller Art, auch zum Schneiden; Schrauben- und Spannschlüssel; Locheisen und Lochzangen, Rohrschneider, Bolzenschneider und dergleichen, Scheren zum Schneiden von Metallen, Feilen und Raspeln, zum Handgebrauch
- 82.04 Anderes Handwerkszeug, ausgenommen die in anderen Nummern dieses Kapitels erfaßten Waren; Ambosse, Schraubstöcke, Lötlampen, Feldschmieden, Schleifapparate zum Hand- oder Fußbetrieb und gefaßte Glasschneidediamanten
- 82.05 Auswechselbare Werkzeuge zur Verwendung in Maschinen und mechanischem oder nichtmechanischem Handwerkszeug (z. B. zum Treiben, Stanzen, Gewindeschneiden, Gewindebohren, Bohren, Fräsen, Ausweiten, Schneiden, Drehen, Schrauben), einschließlich Zieheisen, Pressmatrizen zum Warmstrangpressen von Metallen, Gesteinsbohrer und Tiefbohrwerkzeuge
- 82.06 Messer und Schneidklingen, für Maschinen oder mechanische Geräte
- 82.07 Plättchen, Stäbchen, Spitzen und ähnliche Formstücke für Werkzeuge, nicht gefaßt, aus gesinterten Hartmetallen (z. B. aus Wolfram-, Molybdän-, Vanadin-Karbiden)
- 82.08 Kaffeemühlen, Fleischhackmaschinen, Püreepressen und andere mechanische Geräte, wie sie üblicherweise im Haushalt verwendet werden, zum Vorbereiten, Zubereiten und Anrichten von Speisen und Getränken, mit einem Gewicht von 10 kg oder weniger

- | | |
|---|---|
| <p>82.09 Couteaux (autres que ceux du n° 82.06) à lame tranchante ou dentelée, y compris les serpentes fermantes.</p> <p>82.10 Lames des couteaux du n° 82.09.</p> <p>82.11 Rasoirs et leurs lames (y compris les ébauches en bandes); pièces détachées métalliques de rasoirs de sûreté.</p> <p>82.12 Ciseaux à doubles branches et leurs lames.</p> <p>82.13 Autres articles de coutellerie (y compris les séca-teurs, tondeuses, fendoirs, couperets, hachoirs de bouchers et d'office et coupe-papier); outils et as-sortiments d'outils de manucures, de pédicures et analogues (y compris les limes à ongles).</p> <p>82.14 Cuillers, louches, fourchettes, pelles à tartes, cou-teaux spéciaux à poisson ou à beurre, pinces à sucre et articles similaires.</p> <p>82.15 Manches en métaux communs pour articles des nos 82.09, 82.13 et 82.14.</p> | <p>82.09 Knives with cutting blades, serrated or not (in-cluding pruning knives), other than knives falling within heading No. 82.06.</p> <p>82.10 Knife blades.</p> <p>82.11 Razors and razor blades (including razor blade blanks, whether or not in strips).</p> <p>82.12 Scissors (including tailors' shears), and blades therefor.</p> <p>82.13 Other articles of cutlery (for example, secateurs, hair clippers, butchers' cleavers, paper knives); manicure and chiropody sets and appliances (in-cluding nail files).</p> <p>82.14 Spoons, forks, fish-eaters, butter-knives, ladles, and similar kitchen or tableware.</p> <p>82.15 Handles of base metal for articles falling within heading No. 82.09, 82.13 or 82.14.</p> |
|---|---|

Chapitre 83

Ouvrages divers en métaux communs.

Note.

Ne sont en aucun cas considérés comme parties d'ouvra-ges du présent Chapitre les articles en fonte, fer ou acier repris aux nos 73.25, 73.29, 73.31, 73.32 et 73.35 et les mêmes articles en autres métaux communs.

- 83.01 Serrures (y compris les fermais et montures-fer-mois comportant une serrure), verrous et cadenas, à clef, à secret ou électriques, et leurs parties, en métaux communs; clefs (achevées ou non) pour ces articles, en métaux communs.
- 83.02 Garnitures, ferrures et autres articles similaires en métaux communs pour meubles, portes, escaliers, fenêtres, persiennes, carrosseries, articles de selle-rie, malles, coffres, coffrets et autres ouvrages de l'espèce; patères, porte-chapeaux, supports, conso-les et articles similaires, en métaux communs (y compris les ferme-portes automatiques).
- 83.03 Coffres-forts, portes et compartiments blindés pour chambres fortes, coffrets et cassettes de sûreté et articles similaires, en métaux communs.
- 83.04 Classeurs, fichiers, boîtes de classement et de triage, porte-copies et autre matériel similaire de bureau, en métaux communs, à l'exclusion des meubles de bureau du n° 94.03.
- 83.05 Mécanismes pour reliure de feuillets mobiles et pour classeurs, pinces à dessin, attache-lettres, coins de lettres, trombones, agrafes, onglets de signalisation, garnitures pour registres et autres objets similaires de bureau, en métaux communs.
- 83.06 Statuettes et autres objets d'ornement d'intérieur, en métaux communs.
- 83.07 Appareils d'éclairage, articles de lampisterie et de lustrerie, ainsi que leurs parties non électriques, en métaux communs.

Chapter 83

Miscellaneous articles of base metal.

Note.

In this Chapter a reference to parts of articles is in no case to be taken as applying to cables, chains, nails, bolts, nuts, screws, springs or other articles of iron or steel of a kind described in heading No. 73.25, 73.29, 73.31, 73.32 or 73.35, nor to similar articles of other base metals (Chapters 74 to 81 inclusive).

- 83.01 Locks and padlocks (key, combination or elec-trically operated), and parts thereof, of base metal; frames incorporating locks, for handbags, trunks or the like, and parts of such frames, of base metal; keys for any of the foregoing articles, finished or not, of base metal.
- 83.02 Base metal fittings and mountings of a kind sui-table for furniture, doors, staircases, windows, blinds, coachwork, saddlery, trunks, caskets and the like (including automatic door closers); base metal hat-racks, hat-pegs, brackets and the like.
- 83.03 Safes, strong-boxes, armoured or reinforced strong-rooms, strong-room linings and strong-room doors, and cash and deed boxes, and the like, of base metal.
- 83.04 Filing cabinets, racks, sorting boxes, paper trays, paper rests and similar office equipment, of base metal, other than office furniture falling within heading No. 94.03.
- 83.05 Fittings for loose-leaf binders, for files or for sta-tionery books, of base metal; letter clips, paper clips, staples, indexing tags, and similar stationery goods, of base metal.
- 83.06 Statuettes and other ornaments of a kind used in-doors, of base metal.
- 83.07 Lamps and lighting fittings, of base metal, and parts thereof, of base metal (excluding switches, electric lamp holders, electric lamps for vehicles, electric battery or magneto lamps, and other ar-ticles falling within Chapter 85 except heading No. 85.22).

- 82.09 Messer (andere als die der Nr. 82.06) mit schneidender oder gezahnter Klinge, einschließlich Klappmesser für den Gartenbau
- 82.10 Klingen für Messer der Nr. 82.09
- 82.11 Rasierapparate, Rasiermesser und Rasierklingen (einschließlich Klingenrohlinge im Band); Teile von Rasierapparaten, aus Metall
- 82.12 Scheren und Scherenblätter

- 82.13 Andere Messerschmiedewaren (einschließlich Baumscheren, Scherapparate, Hackmesser für Metzger und zum Küchengebrauch sowie Papiermesser); Messerschmiedewaren zur Hand- und Fußpflege und dergleichen (einschließlich Nagelfeilen) und Zusammenstellungen solcher Waren
- 82.14 Löffel, Schöpfkellen, Gabeln, Tortenschaufeln, Fischmesser, Buttermesser, Zuckerzangen und ähnliche Tischgeräte
- 82.15 Griffe aus unedlen Metallen für Waren der Nrn. 82.09, 82.13 und 82.14

Kapitel 83

Verschiedene Waren aus unedlen Metallen

Vorschrift

Waren aus Eisen oder Stahl der Nrn. 73.25, 73.29, 73.31, 73.32 und 73.35 sowie die gleichen Waren aus anderen unedlen Metallen gelten nicht als Teile von Waren des Kapitels 83.

-
- 83.01 Schlösser (einschließlich Verschlüsse und Verschußbügel mit Schloß), Sicherheitsriegel und Vorhängeschlösser, alle diese zum Schließen mit Schlüsseln, als Geheimschlösser oder elektrische Schlösser, auch Teile davon aus unedlen Metallen; Schlüssel (auch unfertig) für diese Waren, aus unedlen Metallen
 - 83.02 Beschläge und ähnliche Waren aus unedlen Metallen für Möbel, Türen, Treppen, Fenster, Fensterläden, Karosserien, Sattlerwaren, Koffer, Reisekisten oder andere derartige Waren; Kleiderhaken, Huthaken, Hutablagen, Stützen, Konsolen und ähnliche Waren, aus unedlen Metallen (einschließlich automatische Türschließer)
 - 83.03 Panzerschränke; Türen und Fächer für Stahlkammern; Sicherheitskassetten und dergleichen, aus unedlen Metallen
 - 83.04 Sortierkästen, Ablegekästen, Karteikästen, Manuskriptständer und ähnliche Bürogegenstände, aus unedlen Metallen, ausgenommen Büromöbel der Nr. 94.03
 - 83.05 Mechaniken für Schnellhefter und Briefordner, Briefklemmen, Musterklammern, Büroklammern, Heftklammern, Heftecken, Karteireiter und ähnliche Büromaterialien, aus unedlen Metallen
 - 83.06 Statuetten und andere Ziergegenstände zur Innenausstattung, aus unedlen Metallen
 - 83.07 Beleuchtungskörper aller Art (Leuchten) und Teile davon, ausgenommen elektrotechnische Teile, aus unedlen Metallen

- | | |
|---|---|
| <p>83.08 Tuyaux flexibles en métaux communs.</p> <p>83.09 Fermoirs, montures-fermoirs, boucles, boucles-fermoirs, agrafes, crochets, œillets et articles similaires, en métaux communs, pour vêtements, chaussures, bâches, maroquinerie et pour toutes confections ou équipements; rivets tubulaires ou à tige fendue, en métaux communs.</p> <p>83.10 Perles métalliques et paillettes métalliques découpées, en métaux communs.</p> <p>83.11 Cloches, clochettes, sonnettes, timbres, grelots et similaires (non électriques) et leurs parties, en métaux communs.</p> <p>83.12 Cadres métalliques pour photographies, gravures et similaires; miroiterie métallique.</p> <p>83.13 Bouchons métalliques, bondes filetées, plaques de bondes, capsules de surbouchage, capsules déchirables, bouchons verseurs, scellés et accessoires similaires pour l'emballage, en métaux communs.</p> <p>83.14 Plaques-indicatrices, plaques-enseignes, plaques-réclames, plaques-adresses et autres plaques analogues, chiffres, lettres et enseignes diverses, en métaux communs.</p> <p>83.15 Fils, baguettes, tubes, plaques, pastilles, électrodes et articles similaires, en métaux communs ou en carbures métalliques, enrobés ou fourrés de décapants et de fondants, pour soudure ou dépôt de métal ou de carbures métalliques; fils et baguettes en poudres de métaux communs agglomérées, pour la métallisation par projection.</p> | <p>83.08 Flexible tubing and piping, of base metal.</p> <p>83.09 Clasps, frames with clasps for handbags and the like, buckles, buckle-clasps, hooks, eyes, eyelets, and the like, of base metal, of a kind commonly used for clothing, travel goods, handbags, or other textile or leather goods; tubular rivets and bifurcated rivets, of base metal.</p> <p>83.10 Beads and spangles, of base metal.</p> <p>83.11 Bells and gongs, non-electric, of base metal, and parts thereof of base metal.</p> <p>83.12 Photograph, picture and similar frames, of base metal; mirrors of base metal.</p> <p>83.13 Stoppers, crown corks, bottle caps, capsules, bung covers, seals and plombs, case corner protectors and other packing accessories, of base metal.</p> <p>83.14 Sign-plates, name-plates, numbers, letters and other signs, of base metal.</p> <p>83.15 Wire, rods, tubes, plates, electrodes and similar products, of base metal or of metal carbides, coated or cored with flux material, of a kind used for soldering, brazing, welding or deposition of metal or of metal carbides; wire and rods, of agglomerated base metal powder, used for metal spraying.</p> |
|---|---|

SECTION XVI

Machines et appareils; matériel électrique

Notes.

1. — La présente Section ne comprend pas:

- a) les courroies transporteuses ou de transmission en caoutchouc vulcanisé (n° 40.10), ainsi que les articles techniques en caoutchouc vulcanisé non durci, tels que rondelles, joints, clapets et similaires (n° 40.14);
- b) les articles à usages techniques en cuir naturel, artificiel ou reconstitué (n° 42.04) ou en pelleteries (n° 43.03);
- c) les canettes, busettes, tubes et autres supports similaires en toutes matières (Chapitres 39, 40, 44, 48 ou Section XV, selon le cas);
- d) les papiers et cartons perforés pour mécaniques Jacquard et similaires, du n° 48.21;
- e) les courroies transporteuses ou de transmission en matières textiles (n° 59.16), ainsi que les articles pour usages techniques en matières textiles (n° 59.17);
- f) les articles entièrement en pierres gemmes ou en pierres synthétiques ou reconstituées — pierres non montées — (n°s 71.02, 71.03 ou 71.15);
- g) les parties et fournitures d'emploi général au sens de la Note 2 de la Section XV;
- h) les toiles et courroies sans fin en fils ou en bandes métalliques (Section XV);
- ij) les articles des Chapitres 82 et 83;
- k) le matériel de transport de la Section XVII;
- l) les articles du Chapitre 90 (instruments et appareils de mesure et de précision, etc.);
- m) les articles d'horlogerie (Chapitre 91);
- n) les brosses constituant des éléments de machines (n° 96.02);
- o) les machines ayant le caractère de jeux, jouets ou engins sportifs (Chapitre 97).

2. — Sous réserve des dispositions des Notes 1 et 3 de la présente Section et de la Note 1 des Chapitres 84 et 85, les parties et pièces détachées de machines (à l'exception des parties et pièces détachées des articles repris aux n°s 84.64, 85.23, 85.24, 85.25 et 85.27) sont classées conformément aux règles ci-après:

SECTION XVI

Machinery and Mechanical Appliances; Electrical Equipment; Parts thereof

Notes.

1. — This Section does not cover:

- (a) Transmission, conveyor or elevator belts of vulcanised rubber (heading No. 40.10) or other articles of a kind used on machinery, mechanical or electric appliances, of unhardened vulcanised rubber (for example, washers) (heading No. 40.14);
- (b) Articles of leather or of composition leather (heading No. 42.04) or of furskin (heading No. 43.03), of a kind used in machinery or mechanical appliances or for industrial purposes;
- (c) Bobbins, spools, cops, cones, cores and similar supports, of a kind used on machinery, mechanical appliances or electrical goods, falling within Chapter 39, 40, 44 or 48 or Section XV;
- (d) Perforated cards of paper or paperboard for Jacquard or similar machines, falling within heading No. 48.21;
- (e) Transmission, conveyor or elevator belts of textile material (heading No. 59.16) or other articles of textile material of a kind commonly used in machinery or plant (heading No. 59.17);
- (f) Articles wholly of precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed), falling within heading No. 71.02, 71.03 or 71.15;
- (g) Parts of general use as defined in Note 2 to Section XV;
- (h) Endless belts of metal wire or strip (Section XV);
- (ij) Articles falling within Chapter 82 or 83;
- (k) Vehicles, aircraft, ships or boats, of Section XVII;
- (l) Articles falling within Chapter 90;
- (m) Clocks, watches and other articles falling within Chapter 91;
- (n) Brushes of a kind used as parts of machines, falling within heading No. 96.02; or
- (o) Articles falling within Chapter 97.

2. — Subject to Notes 1 and 3 to this Section, Note 1 to Chapter 84 and to Note 1 to Chapter 85, parts of machines (not being parts of the articles described in headings Nos 84.64, 85.23, 85.24, 85.25 and 85.27) are to be classified according to the following rules:

- 83.08 Schläuche aus unedlen Metallen
- 83.09 Verschlüsse, Verschußbügel, Schnallen, Spangen, Klammern, Haken, Osen und ähnliche Waren aus unedlen Metallen, für Bekleidung, Schuhe, Planen, Täscherwaren und zum Fertigen oder Ausrüsten anderer Waren; Hohlните und Splinte, aus unedlen Metallen
- 83.10 Perlen und Flitter, aus unedlen Metallen
- 83.11 Glocken, Klingeln, Schellen und dergleichen, nicht elektrisch, Teile davon, aus unedlen Metallen
- 83.12 Bilderrahmen und Spiegel, aus unedlen Metallen
- 83.13 Stopfen, Spunde mit Schraubgewinde, Spundbleche, Flaschenkapseln, Abreißkapseln, Gießpfropfen, Plomben und ähnliches Verpackungszubehör, aus unedlen Metallen
- 83.14 Aushängeschilder, Hinweisschilder, Werbeschilder, Namensschilder und andere derartige Schilder, Zahlen, Buchstaben und andere Zeichen, aus unedlen Metallen
- 83.15 Draht, Stäbe, Rohre, Platten, Kügelchen, Elektroden und ähnliche Waren, aus unedlen Metallen oder Hartmetallen, mit Dekapier- oder Flußmitteln überzogen oder gefüllt, zum Schweißen oder Löten von Metall oder Hartmetall; Draht und Stäbe aus gepulverten unedlen Metallen agglomeriert, zum Metallisieren im Aufspritzverfahren

ABSCHNITT XVI

Maschinen, Apparate und mechanische Geräte; elektrotechnische Waren

Vorschriften.

1. Zu Abschnitt XVI gehören nicht:

- a) Förderbänder und Treibriemen, aus Weichkautschuk (Nr. 40.10); Waren zu technischen Zwecken aus Weichkautschuk, z. B. Ringe, Dichtungen, Ventile (Nr. 40.14);
- b) Waren zu technischen Zwecken aus Leder oder Kunstleder (Nr. 42.04) oder aus Pelzfellen (Nr. 43.03);
- c) Spulen, Hülsen, Röhrchen und ähnliche Unterlagen, aus Stoffen aller Art, der Kapitel 39, 40, 44, 48 oder des Abschnitts XV;
- d) Jacquardkarten, Lochkarten und dergleichen, aus Papier oder Pappe (Nr. 48.21);
- e) Förderbänder und Treibriemen, aus Spinnstoffen (Nr. 59.16); Gegenstände des technischen Bedarfs aus Spinnstoffen (Nr. 59.17);
- f) Edelsteine, Schmucksteine, synthetische oder rekonstituierte Steine und Waren ganz aus diesen Steinen, nicht montiert (Nr. 71.02, 71.03 oder 71.15);
- g) Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Vorschrift 2 zu Abschnitt XV;
- h) endlose Gewebe und Bänder, aus Metalldraht oder -streifen (Abschnitt XV);
- i) Waren des Kapitels 82 oder 83;
- k) Beförderungsmittel des Abschnitts XVII;
- l) Waren des Kapitels 90 (z. B. Meß- und Präzisionsinstrumente und -apparate);
- m) Uhrmacherwaren (Kapitel 91);
- n) Bürsten, die Maschinenteile sind (Nr. 96.02);
- o) Maschinen, die den Charakter von Spielzeug, Spielen oder Sportgeräten haben (Kapitel 97).

2. Maschinenteile (ausgenommen Teile von Waren der Nrn. 84.64, 85.23, 85.24, 85.25 und 85.27), die weder durch die Vorschriften 1 zu Abschnitt XVI, Kapitel 84 oder 85 von Abschnitt XVI ausgenommen noch nach der nachstehenden Vorschrift 3 oder 7 zu tarifieren sind, sind nach folgenden Regeln zu tarifieren:

- a) les parties et pièces détachées consistant en articles compris dans l'une quelconque des positions des Chapitres 84 ou 85 (à l'exception des n°s 84.65 et 85.28) relèvent de la dite position, quelle que soit la machine à laquelle elles sont destinées;
- b) lorsqu'elles sont reconnaissables comme exclusivement ou principalement destinées à une machine particulière ou à plusieurs machines relevant d'une même position (même des n°s 84.59 ou 85.22), les parties et pièces détachées, autres que celles visées au paragraphe précédent, sont classées dans la position afférente à cette ou à ces machines; toutefois, les parties et pièces détachées destinées principalement aussi bien aux articles du n° 85.13 qu'à ceux du n° 85.15, sont rangées au n° 85.13;
- c) les autres parties et pièces détachées relèvent des n°s 84.65 ou 85.28.
3. — Lorsque, dans la présente Section, une distinction est établie entre les machines et leurs parties, on considère comme machines, et non comme parties, les machines incomplètes présentant, en l'état, les caractéristiques essentielles de la machine complète.
4. — Les machines présentées à l'état démonté ou non assemblé, y compris les machines incomplètes au sens de la Note précédente, sont classées de la même manière que les machines montées.
5. — Sauf dispositions contraires, les combinaisons de machines d'espèces différentes destinées à fonctionner ensemble et ne constituant qu'un seul corps, ainsi que les machines conçues pour assurer deux ou plusieurs fonctions différentes, alternatives ou complémentaires, sont classées suivant la fonction principale qui caractérise l'ensemble.
6. — Les machines motrices de tous genres adaptées aux machines de travail ou présentées en même temps que des machines de travail manifestement destinées à les recevoir (socle commun, emplacement réservé dans le bâti, console solidaire de celui-ci ou autre aménagement analogue) suivent le régime de la machine qu'elles doivent actionner. Il en est de même des courroies transporteurs ou de transmission montées sur les machines ou présentées en même temps que des machines sur lesquelles elles sont manifestement destinées à être montées.
7. — Pour l'application des Notes qui précèdent, la dénomination *machines* s'applique à la fois aux machines et aux divers appareils et engins de la Section.
- (a) Goods of a kind described in any of the headings of Chapters 84 and 85 (other than headings Nos. 84.65 and 85.28) are in all cases to be classified in their respective headings.
- (b) Other parts, if suitable for use solely or principally with a particular kind of machine, or with a number of machines falling within the same heading (including a machine falling within heading No. 84.59 or 85.22) are to be classified with the machines of that kind. However, goods which are equally suitable for use principally with the goods of headings Nos. 85.13 and 85.15 are to be classified in heading No. 85.13.
- (c) All other parts are to be classified in heading No. 84.65 or 85.28.
3. — An incomplete machine is to be classified with the corresponding complete machine (and not with parts of such a machine if its parts are separately specified), provided it has the essential character of such a complete machine.
4. — A machine (or an incomplete machine classified as if it were complete by virtue of the preceding Note 3) imported unassembled or disassembled is to be classified as a machine of the corresponding kind.
5. — Unless the headings otherwise require, composite machines consisting of two or more machines fitted together to form a whole and other machines adapted for the purpose of performing two or more complementary or alternative functions are to be classified as if consisting only of that component or as being that machine which performs the principal function.
6. — Motors and transmission, conveyor or elevator belts, for machinery or appliances to which they are fitted, or, if packed separately for convenience of transport, which are clearly intended to be fitted to or mounted on a common base with the machine or appliance with which they are imported, are to be classified under the same heading as such machinery or appliances.
7. — For the purposes of these Notes, the expression "machine" means any machine, apparatus or appliance of a kind falling within Section XVI.

Chapitre 84

Chaudières, machines, appareils et engins mécaniques.

Notes.

1. — Sont exclus de ce Chapitre:
- a) les meules et articles similaires à moudre et autres articles du Chapitre 68;
- b) les appareils, machines, engins (pompes, par exemple) et leurs parties, en produits céramiques (Chapitre 69);
- c) la verrerie de laboratoire (n° 70.17) et les ouvrages en verre pour usages techniques (n°s 70.20 et 70.21);
- d) les articles des n°s 73.36 et 73.37, ainsi que les articles similaires en autres métaux communs;
- e) les outils et machines-outils électromécaniques pour emploi à la main (n° 85.05), et les appareils électromécaniques à usage domestique (n° 85.06).
2. — Sous réserve des dispositions des Notes 5 et 6 de la Section XVI, les machines et appareils susceptibles de relever à la fois des n°s 84.01 à 84.21 inclus, d'une part, et des n°s 84.22 à 84.60 inclus, d'autre part, sont classés aux n°s 84.01 à 84.21.

Toutefois,

— ne relèvent pas du n° 84.17:

- a) les couveuses et éleveuses artificielles pour l'aviculture et les armoires ou étuves de germination (n° 84.28);
- b) les appareils mouilleurs de grains pour la minoterie (n° 84.29);
- c) les diffuseurs de sucrerie (n° 84.30);
- d) les machines et appareils thermiques pour le traitement des fils, tissus et ouvrages en matières textiles (n° 84.40);
- e) les appareils et dispositifs conçus pour réaliser une opération mécanique, dans lesquels le changement de température (chauffage ou refroidissement), encore que nécessaire, ne joue qu'un rôle accessoire au regard de l'opération finale;

Chapter 84

Boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:

- (a) Millstones, grindstones and other articles falling within Chapter 68;
- (b) Appliances and machinery (for example, pumps) and parts thereof, of ceramic material (Chapter 69);
- (c) Laboratory glassware of heading No. 70.17; machinery and appliances and parts thereof, of glass (heading No. 70.20 or 70.21);
- (d) Articles falling within heading No. 73.36 or 73.37 and similar articles of other base metals (Chapters 74 to 81); or
- (e) Hand tools or electro-mechanical domestic appliances, with self-contained electric motors, of heading No. 85.05 or 85.06.

2. — Subject to the operation of Notes 5 and 6 to Section XVI, a machine or appliance which answers to a description in one or more of the headings Nos. 84.01 to 84.21 and at the same time to a description in one or other of the headings Nos. 84.22 to 84.60, is to be classified under the former heading and not the latter.

Heading No. 84.17 is, however, to be taken not to apply to:

- (a) Germination plant, incubators and brooders, falling within heading No. 84.28;
- (b) Grain dampening machines falling within heading No. 84.29;
- (c) Diffusing apparatus for sugar juice extraction falling within heading No. 84.30; or
- (d) Machinery falling within heading No. 84.40 for the heat-treatment of textile yarns, fabrics or made up textile articles.

Heading No. 84.17 is also to be taken not to apply to machinery or plant, designed for a mechanical operation, in which the change of temperature, even if necessary, is subsidiary to the main function.

- a) Teile, die sich als Waren einer Nummer des Kapitels 84 oder 85 (ausgenommen die Nrn. 84.65 und 85.28) darstellen, sind dieser Nummer zuzuweisen, ohne Rücksicht darauf, für welche Maschine sie bestimmt sind.
 - b) Andere Teile sind, wenn zu erkennen ist, daß sie ihrer Beschaffenheit nach ausschließlich oder hauptsächlich für eine bestimmte Maschinenart oder für mehrere in der gleichen Nummer (auch in Nr. 84.59 oder 85.22) erfaßte Maschinenarten bestimmt sind, der Nummer für diese Maschinenart oder Maschinenarten zuzuweisen. Teile, die ihrer Beschaffenheit nach hauptsächlich sowohl für Waren der Nr. 85.13 als auch für Waren der Nr. 85.15 bestimmt sind, sind der Nr. 85.13 zuzuweisen.
 - c) Alle übrigen Teile sind der Nr. 84.65 oder 85.28 zuzuweisen.
3. Wird in Abschnitt XVI nach Maschinen einerseits und Teilen von Maschinen andererseits unterschieden, so sind unvollständige Maschinen, die die charakteristischen Merkmale von vollständigen Maschinen haben, als Maschinen und nicht als Teile von solchen zu tarifieren.
4. Zerlegte Maschinen (einschließlich der unvollständigen Maschinen im Sinne der vorstehenden Vorschrift 3) sind wie die entsprechenden zusammengesetzten Maschinen zu tarifieren.
5. Kombinierte Maschinen (Zusammensetzungen aus zwei oder mehr Maschinen verschiedener Art, die zusammen arbeiten sollen und ein Ganzes bilden) und Maschinen, die nach ihrer Bauart zwei oder mehrere verschiedene, sich abwechselnde oder ergänzende Tätigkeiten ausführen können, sind, wenn nichts anderes bestimmt ist, nach der das Ganze kennzeichnenden Haupttätigkeit zu tarifieren.
6. Antriebsmaschinen, die in fester Verbindung mit Arbeitsmaschinen stehen, sind wie die Arbeitsmaschinen zu tarifieren, zu deren Antrieb sie bestimmt sind. Dasselbe gilt für Antriebsmaschinen, die mit Arbeitsmaschinen nicht fest verbunden sind, aber mit diesen zur Abfertigung gestellt werden, sofern die Arbeitsmaschinen offensichtlich zur Aufnahme der Antriebsmaschinen eingerichtet sind (durch gemeinsame Grundplatte, im Maschinenkörper dazu vorgesehenen Platz, mit dem Maschinenkörper fest verbundene Konsole oder durch ähnliche Vorrichtungen). Dasselbe gilt für Förderbänder und Treibriemen, die an Maschinen angebracht sind oder lose mit den Maschinen, an denen sie offensichtlich angebracht werden sollen, zur Abfertigung gestellt werden.
7. Bei der Anwendung der vorstehenden Vorschriften umfaßt der Begriff „Maschinen“ auch Apparate und Geräte des Abschnitts XVI.

Kapitel 84

Kessel, Maschinen, Apparate und mechanische Geräte

Vorschriften.

1. Zu Kapitel 84 gehören nicht:

- a) Mühlsteine, Schleifsteine und andere Waren des Kapitels 68;
 - b) Maschinen, Apparate und Geräte (z. B. Pumpen) sowie Teile davon, aus keramischen Stoffen (Kapitel 69);
 - c) Glaswaren für Laboratorien (Nr. 70.17) und Glaswaren zu technischen Zwecken (Nr. 70.20 oder 70.21);
 - d) Waren der Nr. 73.36 oder 73.37 sowie ähnliche Waren aus unedlen Metallen der Kapitel 74 bis 81;
 - e) von Hand zu führende Elektrowerkzeuge mit eingebautem Elektromotor (Nr. 85.05) sowie elektromechanische Haushaltsgeräte mit eingebautem Elektromotor (Nr. 85.06).
2. Vorbehaltlich der Vorschriften 5 und 6 zu Abschnitt XVI sind Maschinen, Apparate und Geräte, die sowohl unter den Nrn. 84.01 bis 84.21 als auch unter den Nrn. 84.22 bis 84.60 eingereiht werden können, unter den Nrn. 84.01 bis 84.21 einzureihen.

Zu Nr. 84.17 gehören jedoch nicht:

- a) Brutapparate und Aufzuchtapparate, für die Geflügelzucht; Keimapparate (Nr. 84.28);
- b) Getreidenetzapparate für die Müllerei (Nr. 84.29);
- c) Diffuseure für die Zuckerherstellung (Nr. 84.30);
- d) Maschinen und Apparate zum Warmbehandeln von Garnen, Geweben oder anderen Spinnstoffwaren (Nr. 84.40);
- e) Apparate und Vorrichtungen, die eine mechanische Arbeit verrichten, im Zusammenhang mit der eine Temperaturänderung (Erhitzung oder Kühlung) zwar notwendig, aber im Hinblick auf die Hauptfunktion der Apparate oder Vorrichtungen von untergeordneter Bedeutung ist.

— ne relèvent pas du n° 84.19:

- a) les machines à coudre pour la fermeture des emballages (n° 84.41);
- b) les machines et appareils de bureau du n° 84.54.

3. — Relèvent du n° 84.62 les billes d'acier calibrées, c'est-à-dire les billes polies dont le diamètre maximum ou minimum ne diffère pas de plus de 1% du diamètre nominal, à condition toutefois que cette différence (tolérance) ne dépasse pas 0,05 mm.

Les billes d'acier ne répondant pas à la définition ci-dessus sont classées au n° 73.40.

4. — Sauf dispositions contraires et sous réserve des prescriptions de la Note 2 ci-dessus, ainsi que de la Note 5 de la Section XVI, les machines à utilisations multiples sont classées à la position visant leur utilisation principale ou, lorsqu'une telle position n'existe pas, de même que lorsqu'il n'est pas possible de déterminer l'utilisation principale, au n° 84.59.

Relèvent également, en tout état de cause, du n° 84.59 les machines de corderie et de câblerie (toronneuses, commetteuses, machines à câbler, etc.) pour toutes matières, à l'exception des machines à enrouler et à pelotonner (n° 84.36) et des machines à polir (n° 84.40).

Heading No. 84.19 is to be taken not to apply to:

- (a) Sewing machines (heading No. 84.41); or

(b) Office machinery of heading No. 84.54.

3. — Heading No. 84.62 is to be taken to apply, *inter alia*, to polished steel balls, the maximum and minimum diameters of which do not differ from the nominal diameter by more than one per cent or by more than 0.05 mm, whichever is less. Other steel balls are to be classified under heading No. 73.40.

4. — A machine which is used for more than one purpose is, for the purposes of classification, to be treated as if its principal purpose were its sole purpose.

Subject to Note 2 to this Chapter and Note 5 to Section XVI, a machine whose principal purpose is not described in any heading or for which no one purpose is the principal purpose is, unless the context otherwise requires, to be classified in heading No. 84.59. Heading No. 84.59 is also to be taken to cover machines for making rope or cable (for example, stranding, twisting or cabling machines) from metal wire, textile yarn or any other material or from a combination of such materials.

84.01 Générateurs de vapeur d'eau ou d'autres vapeurs (chaudières à vapeur).

84.02 Appareils auxiliaires pour générateurs de vapeur d'eau ou d'autres vapeurs (économiseurs, surchauffeurs, accumulateurs de vapeur, appareils de ramonage, de récupération des gaz, etc.); condenseurs pour machines à vapeur.

84.03 Gazogènes et générateurs de gaz à l'eau ou de gaz à l'air, avec ou sans leurs épurateurs; générateurs d'acétylène (par voie humide) et générateurs similaires, avec ou sans leurs épurateurs.

84.04 Locomobiles (à l'exclusion des tracteurs du n° 87.01) et machines demi-fixes, à vapeur.

84.05 Machines à vapeur d'eau ou autres vapeurs, séparées de leurs chaudières.

84.06 Moteurs à explosion ou à combustion interne, à pistons.

84.07 Roues hydrauliques, turbines et autres machines motrices hydrauliques, y compris leurs régulateurs.

84.08 Autres moteurs et machines motrices.

84.09 Rouleaux compresseurs à propulsion mécanique.

84.10 Pompes, moto-pompes et turbo-pompes pour liquides, y compris les pompes non mécaniques et les pompes distributrices comportant un dispositif mesureur; élévateurs à liquides (à chapelet, à godets, à bandes souples, etc.).

84.11 Pompes, moto-pompes et turbo-pompes à air et à vide; compresseurs, moto-compresseurs et turbo-compresseurs d'air et d'autres gaz; générateurs à pistons libres; ventilateurs et similaires.

84.12 Groupes pour le conditionnement de l'air, comprenant dans une enveloppe commune un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité.

84.13 Brûleurs pour l'alimentation des foyers, à combustibles liquides (pulvérisateurs), à combustibles solides pulvérisés ou à gaz; foyers automatiques, y compris leurs avant-foyers, leurs grilles mécaniques, leurs dispositifs mécaniques pour l'évacuation des cendres et dispositifs similaires, présentés isolément.

84.14 Fours industriels ou de laboratoires, à l'exclusion des fours électriques du n° 85.11.

84.01 Steam and other vapour generating boilers (excluding central heating hot water boilers capable also of producing low pressure steam).

84.02 Auxiliary plant for use with steam and other vapour generating boilers (for example, economisers, superheaters, soot removers, gas recoverers and the like); condensers for vapour engines and power units.

84.03 Producer gas and water gas generators, with or without purifiers; acetylene gas generators (water process) and similar gas generators, with or without purifiers.

84.04 Steam engines (including mobile engines, but not steam tractors falling within heading No. 87.01 or mechanically propelled road rollers) with self-contained boilers.

84.05 Steam and other vapour power units, not incorporating boilers.

84.06 Internal combustion piston engines.

84.07 Water wheels, water turbines and other water engines, including regulators therefor.

84.08 Other engines and motors.

84.09 Mechanically propelled road rollers.

84.10 Pumps (including motor pumps and turbo pumps) for liquids, whether or not fitted with measuring devices; liquid elevators of bucket, chain, screw, band and similar kinds.

84.11 Air pumps, vacuum pumps and air or gas compressors (including motor and turbo pumps and compressors, and free-piston generators for gas turbines); fans, blowers and the like.

84.12 Air conditioning machines, self-contained, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity of air.

84.13 Furnace burners for liquid fuel (atomisers), for pulverised solid fuel or for gas; mechanical stokers, mechanical grates, mechanical ash dischargers and similar appliances.

84.14 Industrial and laboratory furnaces and ovens, non-electric.

Zu Nr. 84.19 gehören jedoch nicht:

a) Nähmaschinen zum Verschließen von Verpackungen (Nr. 84.41);

b) Büromaschinen und -apparate der Nr. 84.54.

3. Zu Nr. 84.62 gehören nur polierte Stahlkugeln, deren Grenzmaß nicht mehr als ± 1 v. H. vom angegebenen Durchmesser (Nennmaß), höchstens jedoch $\pm 0,05$ mm beträgt.

Stahlkugeln, die dieser Begriffsbestimmung nicht entsprechen, gehören zu Nr. 73.40.

4. Maschinen mit mehrfacher Verwendungsmöglichkeit gehören, wenn nichts anderes bestimmt ist und vorbehaltlich der vorstehenden Vorschrift 2 und der Vorschrift 5 zu Abschnitt XVI, zu der Nummer, die ihrem Hauptverwendungszweck entspricht. Besteht eine derartige Nummer nicht oder ist der Hauptverwendungszweck nicht feststellbar, gehören sie zu Nr. 84.59.

Zu Nr. 84.59 gehören auch alle Maschinen, die aus beliebigen Stoffen Bindfäden, Seile, Tawe oder Kabel herstellen (z. B. Seildrehmaschinen, Seilflechtmaschinen und Kabelmaschinen).

-
- 84.01 Erzeuger von Wasserdampf oder anderem Dampf (Dampfkessel)
- 84.02 Hilfsapparate für Dampfkessel (z. B. Vorwärmer, Überhitzer, Dampfspeicher, Rußbläser, Rauchgasrückführungen); Kondensatoren für Dampfkraftmaschinen
- 84.03 Gaserzeuger (Generatoren) für Wassergas oder Generatorgas, auch mit Gasreinigern; Erzeuger von Acetylgas auf feuchtem Wege und ähnliche Gas-erzeuger, auch mit Gasreinigern
- 84.04 Kesseldampfmaschinen, auch beweglich (ausgenommen Dampftraktoren der Nr. 87.01)
- 84.05 Dampfkraftmaschinen ohne Kessel, für Wasserdampf oder anderen Dampf
- 84.06 Kolbenverbrennungsmotoren
- 84.07 Wasserturbinen, Wasserräder und andere hydraulische Kraftmaschinen, einschließlich Regler hierfür
- 84.08 Andere Motoren und Kraftmaschinen
- 84.09 Straßenwalzen mit mechanischem Antrieb
- 84.10 Flüssigkeitspumpen, einschließlich nichtmechanische Pumpen und Ausgabepumpen mit Flüssigkeitsmesser (Zapfsäulen); Hebewerke für Flüssigkeiten (z. B. Becherwerke, Schöpferwerke, Bandedevatoren)
- 84.11 Luftpumpen, einschließlich Vakuumpumpen; Luft- und Gaskompressoren; Freikolbengeneratoren; Ventilatoren und dergleichen
- 84.12 Klimaanlage, die aus einem motorbetriebenen Ventilator, Vorrichtungen zum Ändern der Lufttemperatur und Luftfeuchtigkeit und einem hierzu gehörenden gemeinsamen Gehäuse bestehen
- 84.13 Feuerungen, die mit flüssigem Brennstoff (Zerstäuber), pulverisiertem festem Brennstoff oder Gas betrieben werden (Brenner); mechanische Feuerungen, einschließlich ihrer gesondert zur Abfertigung gestellten mechanischen Beschicker, mechanischen Roste, mechanischen Entascher und ähnlichen Vorrichtungen
- 84.14 Industrie- und Laboratoriumsöfen, ausgenommen elektrische Öfen der Nr. 85.11

- | | |
|--|--|
| <p>84.15 Matériel, machinés et appareils pour la production du froid, à équipement électrique ou autre.</p> <p>84.16 Calandres et laminoirs, autres que les laminoirs à métaux et les machines à laminer le verre; cylindres pour ces machines.</p> <p>84.17 Appareils et dispositifs, même chauffés électriquement, pour le traitement de matières par des opérations impliquant un changement de température, telles que le chauffage, la cuisson, la torréfaction, la distillation, la rectification, la stérilisation, la pasteurisation, l'étuvage, le séchage, l'évaporation, la vaporisation, la condensation, le refroidissement, etc., à l'exclusion des appareils domestiques; chauffe-eau et chauffe-bains non électriques.</p> <p>84.18 Machines et appareils centrifuges; appareils pour la filtration ou l'épuration des liquides ou des gaz.</p> <p>84.19 Machines et appareils servant à nettoyer et à sécher les bouteilles et autres récipients; à remplir, fermer, étiqueter et capsuler les bouteilles, boîtes, sacs et autres récipients; à emballer et emballer les marchandises; appareils à gazéifier les boissons; appareils à laver la vaisselle.</p> <p>84.20 Appareils et instruments de pesage, y compris les balances et balances à vérifier les pièces usinées, mais à l'exclusion des balances sensibles à un poids de 5 cg et moins; poids pour toutes balances.</p> <p>84.21 Appareils mécaniques (même à main), à projeter, disperser ou pulvériser des matières liquides ou en poudre; extincteurs, chargés ou non; pistolets aéroglyphes et appareils similaires; machines et appareils à jet de sable, à jet de vapeur, et appareils à jet similaires.</p> <p>84.22 Machines et appareils de levage, de chargement, de déchargement et de manutention (ascenseurs, skips, treuils, crics, palans, grues, ponts-roulants, transporteurs, téléphériques, etc.), à l'exclusion des machines et appareils du n° 84.23.</p> <p>84.23 Machines et appareils, fixes ou mobiles, d'extraction, de terrassement, d'excavation ou de forage du sol (pelles mécaniques, haveuses, excavateurs, décapeurs, niveleuses, bulldozers, scrapers, etc.); sonnettes de battage; chasse-neige, autres que les voitures chasse-neige du n° 87.03.</p> <p>84.24 Machines, appareils et engins agricoles et horticoles pour la préparation et le travail du sol et pour la culture, y compris les rouleaux pour pelouses et terrains de sports.</p> <p>84.25 Machines, appareils et engins pour la récolte et le battage des produits agricoles; presses à paille et à fourrage; tondeuses à gazon; tarares et machines similaires pour le nettoyage des grains, trieurs à œufs, à fruits et autres produits agricoles, à l'exclusion des machines et appareils de minoterie du n° 84.29.</p> <p>84.26 Machines à traire et autres machines et appareils de laiterie.</p> <p>84.27 Pressoirs, fouloirs et autres appareils de vinification, de cidrerie et similaires.</p> | <p>84.15 Refrigerators and refrigerating equipment (electrical and other).</p> <p>84.16 Calendering and similar rolling machines (other than metal-working and metal-rolling machines and glass-working machines) and cylinders therefor.</p> <p>84.17 Machinery, plant and similar laboratory equipment, whether or not electrically heated, for the treatment of materials by a process involving a change of temperature such as heating, cooking, roasting, distilling, rectifying, sterilising, pasteurising, steaming, drying, evaporating, vapourising, condensing or cooling, not being machinery or plant of a kind used for domestic purposes; instantaneous or storage water heaters, non-electrical.</p> <p>84.18 Centrifuges; filtering and purifying machinery and apparatus (other than filter funnels, milk strainers and the like), for liquids or gases.</p> <p>84.19 Machinery for cleaning or drying bottles or other containers; machinery for filling, closing, sealing, capsuling or labelling bottles, cans, boxes, bags or other containers; other packing or wrapping machinery; machinery for aerating beverages; dish washing machines.</p> <p>84.20 Weighing machinery (excluding balances of a sensitivity of five centigrammes or better), including weight-operated counting and checking machines; weighing machine weights of all kinds.</p> <p>84.21 Mechanical appliances (whether or not hand operated) for projecting, dispersing or spraying liquids or powders; fire extinguishers (charged or not); spray guns and similar appliances; steam or sand blasting machines and similar jet projecting machines.</p> <p>84.22 Lifting, handling, loading or unloading machinery, telfers and conveyors (for example, lifts, hoists, winches, cranes, transporter cranes, jacks, pulley tackle, belt conveyors and teleferics), not being machinery falling within heading No. 84.23.</p> <p>84.23 Excavating, levelling, boring and extracting machinery, stationary or mobile, for earth, minerals or ores (for example, mechanical shovels, coal-cutters, excavators, scrapers, levellers and bulldozers); pile-drivers; snow-ploughs, not self-propelled (including snow-plough attachments).</p> <p>84.24 Agricultural and horticultural machinery for soil preparation or cultivation (for example, ploughs, harrows, cultivators, seed and fertiliser distributors); lawn and sports ground rollers.</p> <p>84.25 Harvesting and threshing machinery; straw and fodder presses; hay or grass mowers; winnowing and similar cleaning machines for seed, grain or leguminous vegetables and egg-grading and other grading machines for agricultural produce (other than those of a kind used in the bread grain milling industry falling within heading No. 84.29).</p> <p>84.26 Dairy machinery (including milking machines).</p> <p>84.27 Presses, crushers and other machinery, of a kind used in wine-making, cider-making, fruit juice preparation or the like.</p> |
|--|--|

- 84.15 Maschinen, Apparate, Geräte und Einrichtungen zur Kälteerzeugung mit elektrischer oder anderer Ausrüstung
- 84.16 Kalander und Walzwerke, ausgenommen Metallwalzwerke und Glaswalzmaschinen; Walzen für diese Maschinen
- 84.17 Apparate und Vorrichtungen, auch elektrisch beheizt, zum Behandeln von Stoffen durch auf einer Temperaturänderung beruhende Vorgänge, z. B. Heizen, Kochen, Rösten, Destillieren, Rektifizieren, Sterilisieren, Pasteurisieren, Dämpfen, Trocknen, Verdampfen, Kondensieren oder Kühlen, ausgenommen Haushaltsapparate; nichtelektrische Warmwasserbereiter und Badeöfen
- 84.18 Zentrifugen; Apparate zum Filtrieren oder Reinigen von Flüssigkeiten oder Gasen
- 84.19 Maschinen und Apparate zum Reinigen oder Trocknen von Flaschen oder anderen Behältnissen; Maschinen und Apparate zum Füllen, Verschließen, Etikettieren oder Verkapseln von Flaschen, Büchsen, Säcken oder anderen Behältnissen; Maschinen und Apparate zum Verpacken oder zur Aufmachung von Waren; Apparate zum Versetzen von Getränken mit Kohlensäure; Geschirrspülmaschinen
- 84.20 Waagen, auch zu Prüf- oder Kontrollzwecken, ausgenommen Waagen mit einer Empfindlichkeit von mindestens 50 mg; Gewichte für Waagen aller Art
- 84.21 Mechanische Apparate, auch handbetriebene, zum Verteilen, Verspritzen oder Zerstäuben von Flüssigkeiten oder Pulvern; Feuerlöscher, auch mit Füllung; Spritzpistolen und dergleichen; Sandstrahlgebläse, Dampfstrahlapparate und dergleichen
- 84.22 Maschinen, Apparate und Geräte zum Heben, Beladen, Entladen oder Fördern (z. B. Aufzüge, Fördermaschinen, Winden, Flaschenzüge, Krane, Steigförderer, Seilschwebbahnen), ausgenommen Maschinen, Apparate und Geräte der Nr. 84.23
- 84.23 Ortsfeste oder bewegliche Maschinen, Apparate und Geräte für Erd- oder Steinbrucharbeiten, den Bergbau oder Tiefbohrungen (z. B. Bagger, Schrämmaschinen, Schälscraper, Nivelliermaschinen und Planierdraupenschilder); Rammen; Schneeräumer, ausgenommen Schneeräumkraftwagen der Nr. 87.03
- 84.24 Maschinen, Apparate und Geräte für die Landwirtschaft oder den Gartenbau zum Aufbereiten, Bearbeiten oder Bestellen des Bodens oder zur Pflege der Pflanzen, einschließlich Walzen für Rasenflächen oder Sportplätze
- 84.25 Maschinen, Apparate und Geräte zum Ernten oder Dreschen von landwirtschaftlichen Erzeugnissen; Stroh- und Futterpressen; Rasenmäher; Maschinen zum Sichten und Reinigen von Samen, Getreide oder Hülsenfrüchten und Sortiermaschinen für Eier, Früchte oder andere landwirtschaftliche Erzeugnisse, ausgenommen derartige Müllereimaschinen, -apparate oder -geräte der Nr. 84.29
- 84.26 Melkmaschinen und andere milchwirtschaftliche Maschinen, Apparate und Geräte
- 84.27 Pressen, Mühlen, Quetschen und andere Maschinen, Apparate und Geräte zum Bereiten von Wein, Most, Fruchtsaft oder dergleichen

- 84.28 Autres machines et appareils pour l'agriculture, l'horticulture, l'aviculture et l'apiculture, y compris les germeoirs comportant des dispositifs mécaniques ou thermiques et les couveuses et éleveuses pour l'aviculture.
- 84.28 Other agricultural, horticultural, poultry-keeping and bee-keeping machinery; germination plant fitted with mechanical or thermal equipment; poultry incubators and brooders.
- 84.29 Machines, appareils et engins pour la minoterie et le traitement des céréales et légumes secs, à l'exclusion des machines, appareils et engins du type fermier.
- 84.29 Machinery of a kind used in the bread grain milling industry, and other machinery (other than farm type machinery) for the working of cereals or dried leguminous vegetables.
- 84.30 Machines et appareils, non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent Chapitre, pour les industries de la boulangerie, de la pâtisserie, de la biscuiterie, des pâtes alimentaires, de la confiserie, de la chocolaterie, de la sucrerie, de la brasserie et pour le travail des viandes, poissons, légumes et fruits à des fins alimentaires.
- 84.30 Machinery, not falling within any other heading of this Chapter, of a kind used in the following food or drink industries: bakery, confectionery, chocolate manufacture, macaroni, ravioli or similar cereal food manufacture, the preparation of meat, fish, fruit or vegetables (including mincing or slicing machines), sugar manufacture or brewing.
- 84.31 Machines et appareils pour la fabrication de la pâte cellulosique (pâte à papier) et pour la fabrication et le finissage du papier et du carton.
- 84.31 Machinery for making or finishing cellulosic pulp, paper or paperboard.
- 84.32 Machines et appareils pour le brochage et la reliure, y compris les machines à coudre les feuillets.
- 84.32 Book-binding machinery, including book-sewing machines.
- 84.33 Autres machines et appareils pour le travail de la pâte à papier, du papier et du carton, y compris les coupeuses de tout genre.
- 84.33 Paper or paperboard cutting machines of all kinds; other machinery for making up paper pulp, paper or paperboard.
- 84.34 Machines à fondre et à composer les caractères; machines, appareils et matériel de clicherie, de stéréotypie et similaires; caractères d'imprimerie, clichés, planches, cylindres et autres organes imprimants; pierres lithographiques, planches et cylindres préparés pour les arts graphiques (planés, grenés, polis, etc.).
- 84.34 Machinery, apparatus and accessories for type-founding or type-setting; machinery, other than the machine-tools of heading No. 84.45, 84.46 or 84.47, for preparing or working printing blocks, plates or cylinders; printing type, impressed flongs and matrices, printing blocks, plates and cylinders; blocks, plates, cylinders and lithographic stones, prepared for printing purposes (for example, planed, grained or polished).
- 84.35 Machines et appareils pour l'imprimerie et les arts graphiques, margeurs, plieuses et autres appareils auxiliaires d'imprimerie.
- 84.35 Other printing machinery; machines for uses ancillary to printing.
- 84.36 Machines et appareils pour le filage (extrusion) des matières textiles synthétiques et artificielles; machines et appareils pour la préparation des matières textiles; machines et métiers pour la filature et le retordage; machines à bobiner (y compris les canetières), mouliner et dévider.
- 84.36 Machines for extruding man-made textiles; machines of a kind used for processing natural or man-made textile fibres; textile spinning and twisting machines; textile doubling, throwing and reeling (including weft-winding) machines.
- 84.37 Métiers à tisser, à bonneterie, à tulle, à dentelle, à broderie, à passementerie et à filet; appareils et machines préparatoires pour le tissage, la bonneterie, etc. (ourdissoirs, encolleuses, etc.).
- 84.37 Weaving machines, knitting machines and machines for making gimped yarn, tulle, lace, embroidery, trimmings, braid or net; machines for preparing yarns for use on such machines, including warping and warp sizing machines.
- 84.38 Machines et appareils auxiliaires pour les machines du n° 84.37 (ratières, mécaniques Jacquard, casse-chaines et casse-trames, mécanismes de changement de navettes, etc.); pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines et appareils de la présente position et à ceux des n°s 84.36 et 84.37 (broches, ailettes, garnitures de cardes, peignes, barrettes, filières, navettes, lisses et lames, aiguilles, platines, crochets, etc.).
- 84.38 Auxiliary machinery for use with machines of heading No. 84.37 (for example, dobbies, Jacquards, automatic stop motions and shuttle changing mechanisms); parts and accessories suitable for use solely or principally with the machines of the present heading or with machines falling within heading No. 84.36 or 84.37 (for example, spindles and spindle flyers, card clothing, combs, extruding nipples, shuttles, healds and heald-lifters and hosiery needles).
- 84.39 Machines et appareils pour la fabrication et le finissage du feutre, en pièce ou en forme, y compris les machines de chapellerie et les formes de chapellerie.
- 84.39 Machinery for the manufacture or finishing of felt in the piece or in shapes, including felt-hat making machines and hat-making blocks.
- 84.40 Machines et appareils pour le lavage, le nettoyage, le séchage, le blanchiment, la teinture, l'apprêt et le finissage des fils, tissus et ouvrages en matières textiles (y compris les appareils à lessiver le linge, repasser et presser les confections, enrouler, plier,
- 84.40 Machinery for washing, cleaning, drying, bleaching, dyeing, dressing, finishing or coating textile yarns, fabrics or made-up textile articles (including laundry and dry-cleaning machinery); fabric folding, reeling or cutting machines; machines of a

- 84.28 Andere Maschinen, Apparate und Geräte für die Landwirtschaft, den Gartenbau, die Geflügel- oder Bienenzucht, einschließlich Keimapparate mit mechanischen oder wärmetechnischen Vorrichtungen und Brut- und Aufzuchtapparate für die Geflügelzucht
- 84.29 Maschinen, Apparate und Geräte für die Müllerei oder zum Behandeln von Getreide oder Hülsenfrüchten, ausgenommen Maschinen, Apparate und Geräte der in der Landwirtschaft verwendeten Art
- 84.30 Maschinen und Apparate zum Herstellen von gewöhnlichen Backwaren, Feinbackwaren, Dauerbackwaren, Teigwaren, Süßwaren, Kakao, Schokolade, Schokoladewaren, Zucker oder Bier oder zum Verarbeiten von Fleisch, Fisch, Gemüse oder Früchten zu Lebens- oder Futtermitteln, in Kapitel 84 anderweit weder genannt noch inbegriffen
- 84.31 Maschinen und Apparate zum Herstellen von Zellulosebrei oder Papierhalbstoff oder zum Herstellen oder Fertigstellen von Papier und Pappe
- 84.32 Buchbindereimaschinen und -apparate, einschließlich Fadenheftmaschinen
- 84.33 Andere Maschinen und Apparate zum Be- oder Verarbeiten von Papierhalbstoff, Papier oder Pappe, einschließlich Schneidemaschinen aller Art
- 84.34 Maschinen, Apparate und Geräte zum Schriftgießen oder Schriftsetzen; Maschinen, Apparate und Geräte zum Herstellen von Klischees, Stereos, Galvanos oder dergleichen; Matrizen und Matern; Drucktypen, Klischees, Druckplatten, Druckformzylinder und andere Druckformen; zu graphischen Zwecken zugerichtete (z. B. geschliffene, gekörnte, polierte) Platten und Zylinder sowie Lithographiesteine ohne Druckbild
- 84.35 Maschinen und Apparate zum Drucken; Bogenanlegeapparate, Falzapparate und andere Hilfsapparate für Druckmaschinen
- 84.36 Düsenspinnmaschinen und -apparate zum Herstellen von synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen; Spinnereivorbereitungs- und Spinnereiaufbereitungsmaschinen; Maschinen und Vorrichtungen zum Spinnen oder Zwirnen; Maschinen zum Fachen, Spulen (einschließlich Schußspulmaschinen), Wickeln oder Haspeln
- 84.37 Vorbereitungsmaschinen und -apparate für die Weberei, Wirkerei, Strickerei usw. (z. B. Schärmaschinen, Zettelmaschinen und Schlichtmaschinen); Webstühle, Wirk-, Strick-, Tüll-, Spitzen-, Stick-, Posamentier- und Netzknüpfmachines
- 84.38 Hilfsmaschinen und -apparate für Maschinen der Nr. 84.37 (z. B. Schaftmaschinen, Jacquardmaschinen, Kett- und Schußfadenwächter und Webschützenwechsler); Teile und Zubehör, erkennbar ausschließlich oder hauptsächlich für Maschinen oder Apparate dieser Nummer oder für Maschinen oder Apparate der Nr. 84.36 oder 84.37 bestimmt (z. B. Flügel, Kämme, Kratzengarnituren, Nadeln, Nadelstäbe, Platinen, Spindeln, Spinndüsen, Weblitzen, Webschäfte und Webschützen)
- 84.39 Maschinen und Apparate zum Herstellen oder Ausrüsten von Filz, auch geformtem Filz, einschließlich Hutmaschinen und Formen für die Hutmacherei
- 84.40 Maschinen und Apparate zum Waschen, Reinigen, Trocknen, Bleichen, Färben, Appretieren oder Ausrüsten von Garnen, Geweben oder anderen Spinnstoffwaren (einschließlich Maschinen zum Waschen von Wäsche, zum Bügeln von Kleidern, zum Auf-

- couper ou denteler les tissus); machines pour le revêtement des tissus et autres supports en vue de la fabrication de couvre-parquets, tels que linoléum, balatum, etc.; machines des types utilisés pour l'impression des fils, tissus, feutre, cuir, papier de tenture, papier d'emballage et couvre-parquets (y compris les planches et cylindres gravés pour ces machines).
- 84.41 Machines à coudre (les tissus, les cuirs, les chaussures, etc.), y compris les meubles pour machines à coudre; aiguilles pour ces machines.
- 84.42 Machines et appareils pour la préparation et le travail des cuirs et peaux et pour la fabrication des chaussures et autres ouvrages en cuir ou en peau, à l'exclusion des machines à coudre du n° 84.41.
- 84.43 Convertisseurs, poches de coulée, lingotières et machines à couler (mouler) pour aciérie, fonderie et métallurgie.
- 84.44 Laminoirs, trains de laminoirs et cylindres de laminoirs.
- 84.45 Machines-outils pour le travail des métaux et des carbures métalliques, autres que celles des nos 84.49 et 84.50.
- 84.46 Machines-outils pour le travail de la pierre, des produits céramiques, du béton, de l'amiante-ciment et d'autres matières minérales similaires, et pour le travail à froid du verre, autres que celles du n° 84.49.
- 84.47 Machines-outils, autres que celles du n° 84.49, pour le travail du bois, du liège, de l'os, de l'ébonite, des matières plastiques artificielles et autres matières dures similaires.
- 84.48 Pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines-outils des nos 84.45 à 84.47 inclus, y compris les porte-pièces et porte-outils, les filières à déclenchement automatique, les dispositifs diviseurs et autres dispositifs spéciaux se montant sur les machines-outils; porte-outils pour outillage à main des nos 82.04, 84.49 et 85.05.
- 84.49 Outils et machines-outils pneumatiques ou à moteur autre qu'électrique incorporé, pour emploi à la main.
- 84.50 Machines et appareils aux gaz pour le soudage, le coupage et la trempe superficielle.
- 84.51 Machines à écrire ne comportant pas de dispositif de totalisation; machines à authentifier les chèques.
- 84.52 Machines à calculer; machines à écrire dites *comptables*, caisses enregistreuses, machines à affranchir, à établir les tickets et similaires, comportant un dispositif de totalisation.
- 84.53 Machines à statistique et similaires à cartes perforées (perforatrices, vérificatrices, trieuses, tabulatrices, multiplicatrices, etc.).
- 84.54 Autres machines et appareils de bureau (duplicateurs hectographiques ou à stencils, machines à imprimer les adresses, machines à trier, à compter et à encartoucher les pièces de monnaie, appareils à tailler les crayons, appareils à perforer et agraffer, etc.).
- kind used in the manufacture of linoleum or other floor coverings for applying the paste to the base fabric or other support; machines of a type used for printing a repetitive design, repetitive words or overall colour on textiles, leather, wallpaper, wrapping paper, linoleum or other materials, and engraved or etched plates, blocks or rollers therefor.
- 84.41 Sewing machines; furniture specially designed for sewing machines; sewing machine needles.
- 84.42 Machinery (other than sewing machines) for preparing, tanning or working hides, skins or leather (including boot and shoe machinery).
- 84.43 Converters, ladles, ingot moulds and casting machines, of a kind used in metallurgy and in metal foundries.
- 84.44 Rolling mills and rolls therefor.
- 84.45 Machine-tools for working metal or metallic carbides, not being machines falling within heading No. 84.49 or 84.50.
- 84.46 Machine-tools for working stone, ceramics, concrete, asbestos-cement and like mineral materials or for working glass in the cold, other than machines falling within heading No. 84.49.
- 84.47 Machine-tools for working wood, cork, bone, ebonite (vulcanite), hard artificial plastic materials or other hard carving materials, other than machines falling within heading No. 84.49.
- 84.48 Accessories and parts suitable for use solely or principally with the machines falling within headings Nos. 84.45 to 84.47, including work and tool holders, self-opening dieheads, dividing heads and other appliances for machine-tools; tool holders for the mechanical hand tools of heading No. 82.04, 84.49 or 85.05.
- 84.49 Tools for working in the hand, pneumatic or with self-contained non-electric motor.
- 84.50 Gas-operated welding, brazing, cutting and surface tempering appliances.
- 84.51 Typewriters, other than typewriters incorporating calculating mechanisms; cheque-writing machines.
- 84.52 Calculating machines; accounting machines, cash registers, postage-franking machines, ticket-issuing machines and similar machines, incorporating a calculating device.
- 84.53 Statistical machines of a kind operated in conjunction with punched cards (for example, sorting, calculating and tabulating machines); accounting machines operated in conjunction with similar punched cards; auxiliary machines for use with such machines (for example, punching and checking machines).
- 84.54 Other office machines (for example, hectograph or stencil duplicating machines, addressing machines, coin-sorting machines, coin-counting and wrapping machines, pencil-sharpening machines, perforating and stapling machines).

- wickeln, Falten, Schneiden oder Auszacken von Geweben); Maschinen zum Herstellen von Linoleum oder anderem Fußbodenbelag durch Beschichten von Geweben oder anderen Unterlagen; Maschinen, wie sie üblicherweise zum Bedrucken von Garnen, Geweben, Filz, Leder, Tapetenpapier, Packpapier oder Fußbodenbelag verwendet werden (einschließlich gravierte oder geätzte Druckplatten und Druckformzylinder für diese Maschinen)
- 84.41 Nähmaschinen (z. B. zum Nähen von Spinnstoffwaren, Leder oder Schuhen), einschließlich Möbel zum Einbau von Nähmaschinen; Nähmaschinennadeln
- 84.42 Maschinen und Apparate zum Aufbereiten oder Bearbeiten von Häuten, Fellen oder Leder oder zum Herstellen von Schuhen oder anderen Waren aus Häuten, Fellen oder Leder, ausgenommen Nähmaschinen der Nr. 84.41
- 84.43 Konverter, Gießpfannen, Gießformen zum Gießen von Ingots, Masseln oder dergleichen und Gießmaschinen für Gießereien, Stahlwerke oder andere metallurgische Betriebe
- 84.44 Walzwerke und Walzenstraßen, für Metalle; Walzen hierfür
- 84.45 Werkzeugmaschinen zum Bearbeiten von Metallen oder Hartmetallen, ausgenommen Maschinen der Nrn. 84.49 und 84.50
- 84.46 Werkzeugmaschinen zum Bearbeiten von Steinen, keramischen Waren, Beton, Asbestzement oder ähnlichen mineralischen Stoffen und Maschinen zum Kaltbearbeiten von Glas, ausgenommen Maschinen der Nr. 84.49
- 84.47 Werkzeugmaschinen zum Bearbeiten von Holz, Kork, Bein, Hartkautschuk, Kunststoff oder ähnlichen harten Stoffen, ausgenommen Maschinen der Nr. 84.49
- 84.48 Teile und Zubehör, erkennbar ausschließlich oder hauptsächlich für Maschinen der Nr. 84.45, 84.46 oder 84.47 bestimmt, einschließlich Werkstück- und Werkzeughalter, sich selbst öffnende Gewindegewindeschneidköpfe, Teilköpfe und andere Spezialvorrichtungen für Werkzeugmaschinen; Werkzeughalter für mechanische Handwerkzeuge der Nr. 82.04, 84.49 oder 85.05
- 84.49 Von Hand zu führende, mit Druckluft oder eingebautem nichtelektrischem Motor betriebene Werkzeuge und Werkzeugmaschinen
- 84.50 Maschinen, Apparate und Geräte zum autogenen Schweißen, Löten, Schneiden oder Oberflächenhärten
- 84.51 Schreibmaschinen ohne Rechenwerk; Schriftschutzmaschinen
- 84.52 Rechenmaschinen; Buchungsmaschinen, Registrierkassen, Frankiermaschinen, Fahrkarten- oder Eintrittskarten-Ausgabemaschinen und dergleichen, mit Rechenwerk
- 84.53 Lochkartenmaschinen (z. B. Locher, Lochprüfer, Sortiermaschinen, Tabelliermaschinen und Kartendoppler)
- 84.54 Andere Büromaschinen und -apparate (z. B. Hektographen, Schablonenvervielfältiger, Adressiermaschinen, Geldsortier-, Geldzähl- und Geldeinwickelmaschinen, Bleistiftspitzmaschinen, Perforiermaschinen und Büroheftmaschinen)

- 84.55 Pièces détachées et accessoires (autres que les coffrets, les housses et similaires) reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines et appareils des nos 84.51 à 84.54 inclus.
- 84.56 Machines et appareils à trier, cribler, laver, concasser, broyer, mélanger les terres, pierres, minerais et autres matières minérales solides; machines et appareils à agglomérer, former ou mouler les combustibles minéraux solides, les pâtes céramiques, le ciment, le plâtre et autres matières minérales en poudre ou en pâte; machines à former les moules de fonderie en sable.
- 84.57 Machines et appareils pour la fabrication et le travail à chaud du verre et des ouvrages en verre; machines pour l'assemblage des lampes, tubes et valves électriques, électroniques et similaires.
- 84.58 Appareils de vente automatiques dont le fonctionnement ne repose pas sur l'adresse ou le hasard, tels que distributeurs automatiques de timbres-poste, cigarettes, chocolat, comestibles, etc.
- 84.59 Machines, appareils et engins mécaniques, non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent Chapitre.
- 84.60 Châssis de fonderie, moules et coquilles des types utilisés pour les métaux (autres que les lingotières), les carbures métalliques, le verre, les matières minérales (pâtes céramiques, béton, ciment, etc.), le caoutchouc et les matières plastiques artificielles.
- 84.61 Articles de robinetterie et autres organes similaires (y compris les détendeurs et les vannes thermostatiques) pour tuyauteries, chaudières, réservoirs, cuves et autres contenants similaires.
- 84.62 Roulements de tous genres (à billes, à aiguilles, à galets ou à rouleaux de toute forme).
- 84.63 Arbres de transmission, manivelles et vilebrequins, paliers et coussinets, engrenages et roues de friction, réducteurs, multiplicateurs et variateurs de vitesse, volants et poulies (y compris les poulies à moulures), embrayages, organes d'accouplement (mandions, accouplements élastiques, etc.) et joints d'articulation (de cardan, d'Oldham, etc.).
- 84.64 Joints métalloplastiques; jeux ou assortiments de joints de composition différente pour machines, véhicules et tuyauteries, présentés en pochettes, enveloppes ou emballages analogues.
- 84.65 Parties et pièces détachées de machines, d'appareils et d'engins mécaniques, non dénommées ni comprises dans d'autres positions du présent Chapitre, ne comportant pas de connexions électriques, de parties isolées électriquement, de bobinages, de contacts ou d'autres caractéristiques électriques.
- 84.55 Parts and accessories (other than covers, carrying cases and the like) suitable for use solely or principally with machines of a kind falling within heading No. 84.51, 84.52, 84.53 or 84.54.
- 84.56 Machinery for sorting, screening, separating, washing, crushing, grinding or mixing earth, stone, ores or other mineral substances, in solid (including powder and paste) form; machinery for agglomerating, moulding or shaping solid mineral fuels, ceramic paste, unhardened cements, plastering materials or other mineral products in powder or paste form; machines for forming foundry moulds of sand.
- 84.57 Glass-working machines (other than machines for working glass in the cold); machines for assembling electric filament and discharge lamps and electronic and similar tubes and valves.
- 84.58 Automatic vending machines (for example, stamp, cigarette, chocolate and food machines), not being games of skill or chance.
- 84.59 Machinery and mechanical appliances (except those suitable for use solely or principally as parts of other machines or apparatus), not falling within any other heading of this Chapter.
- 84.60 Moulding boxes for metal foundry; moulds of a type used for metal (other than ingot moulds), for metallic carbides, for glass, for mineral materials (for example, ceramic pastes, concrete or cement) or for rubber or artificial plastic materials.
- 84.61 Taps, cocks, valves and similar appliances, for pipes, boiler shells, tanks, vats and the like, including pressure reducing valves and thermostatically controlled valves.
- 84.62 Ball, roller or needle roller bearings.
- 84.63 Transmission shafts, cranks, bearing housings, plain shaft bearings, gears and gearing (including friction gears and gear-boxes and other variable speed gears), flywheels, pulleys and pulley blocks, clutches and shaft couplings.
- 84.64 Gaskets and similar joints of metal sheeting combined with other material (for example, asbestos, felt and paperboard) or of laminated metal foil; sets or assortments of gaskets and similar joints, dissimilar in composition, for engines, pipes, tubes and the like, put up in pouches, envelopes or similar packings.
- 84.65 Machinery parts, not containing electrical connectors, insulators, coils, contacts or other electrical features and not falling within any other heading in this Chapter.

Chapitre 85

Machines et appareils électriques et objets servant à des usages électrotechniques.

Notes.

1. — Sont exclus de ce Chapitre:

- a) les couvertures, coussins, chancelières et articles similaires chauffés électriquement; les vêtements, chaussures, chauffe-oreilles et autres articles chauffés électriquement se portant sur la personne;

Chapter 85

Electrical machinery and equipment; parts thereof.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:

- (a) Electrically warmed blankets, bed pads, foot-muffs and the like; electrically warmed clothing, footwear and ear pads and other electrically warmed articles worn on or about the person;

- 84.55 Teile und Zubehör, ausgenommen Kofferbehälter, Schutzhüllen und dergleichen, erkennbar ausschließlich oder hauptsächlich für Maschinen oder Apparate der Nr. 84.51, 84.52, 84.53 oder 84.54 bestimmt.
- 84.56 Maschinen und Apparate zum Sortieren, Sieben, Waschen, Zerkleinern, Mahlen oder Mischen von Erden, Steinen, Erzen oder anderen festen mineralischen Stoffen; Maschinen und Apparate zum Pressen oder Formen von festen mineralischen Brennstoffen, keramischen Massen, Zement, Gips oder anderen pulver- oder breiförmigen mineralischen Stoffen; Maschinen zum Herstellen von Gießformen aus Sand
- 84.57 Maschinen und Apparate zum Herstellen oder Warmbearbeiten von Glas oder Glaswaren; Maschinen zum Zusammenbauen von elektrischen Lampen oder Röhren
- 84.58 Verkaufsautomaten, ausgenommen Geschicklichkeits- und Glücksspielautomaten (z. B. Briefmarken-, Zigaretten-, Schokolade- und Eßwarenautomaten)
- 84.59 Maschinen, Apparate und mechanische Geräte, in Kapitel 84 anderweit weder genannt noch inbegriffen
- 84.60 Gießerei-Formkästen und Formen, wie sie üblicherweise für Metalle, Hartmetalle, Glas, mineralische Stoffe (z. B. keramische Massen, Beton oder Zement), Kautschuk oder Kunststoff verwendet werden, ausgenommen Gießformen zum Gießen von Ingots, Masseln oder dergleichen
- 84.61 Armaturen und ähnliche Apparate (einschließlich Druckminderventile und thermostatisch gesteuerte Ventile) für Rohr- oder Schlauchleitungen, Dampfkessel, Tanks, Wannen oder ähnliche Behälter
- 84.62 Wälzlager (Kugel-, Rollen- und Nadellager aller Art)
- 84.63 Wellen und Kurbeln; Lager, Lagergehäuse und Lagerschalen; Zahnräder, Reibräder und Getriebe (einschließlich Reibradgetriebe, Wechselgetriebe und andere regelbare Getriebe); Schwungräder; Riemen- und Seilscheiben (einschließlich Seilrollen für Flaschenzüge); Schaltkupplungen und andere Wellenkupplungen
- 84.64 Dichtungen aus Lagen von Metallfolien oder aus Metallfolien (oder Blechen) in Verbindung mit anderen Stoffen (z. B. Asbest, Filz oder Pappe); Sätze oder Zusammenstellungen (Sortimente) von Dichtungen verschiedenartiger Zusammensetzung für Maschinen, Fahrzeuge oder Rohr- oder Schlauchleitungen, in Beuteln, Umschlägen oder ähnlichen Behältnissen
- 84.65 Teile von Maschinen, Apparaten oder mechanischen Geräten, in Kapitel 84 anderweit weder genannt noch inbegriffen, ausgenommen Teile mit Anschlußstücken, Isolierung, Wicklungen, Kontakten oder anderen charakteristischen Merkmalen elektrotechnischer Waren

Kapitel 85

Elektrische Maschinen, Apparate und Geräte sowie andere elektrotechnische Waren

Vorschriften

1. Zu Kapitel 85 gehören nicht:

- a) Heizkissen, Wolldecken, Bettdecken, Fußwärmer und ähnliche Gegenstände, mit elektrischer Heizvorrichtung; Bekleidung, Schuhe, Ohrenschützer und andere auf dem Körper getragene Gegenstände, mit elektrischer Heizvorrichtung (Tarifizierung nach Beschaffenheit);

- b) les ouvrages en verre du n° 70.11;
- c) les meubles chauffés électriquement (Chapitre 94).
2. — Les articles susceptibles de relever à la fois du n° 85.01 et des n°s 85.08, 85.09 ou 85.21 sont classés dans ces trois dernières positions.
- Toutefois, les mutateurs à vapeur de mercure à cuve métallique restent compris au n° 85.01.
3. — Le n° 85.06 couvre, sous réserve qu'il s'agisse d'appareils électromécaniques des types communément utilisés à des usages domestiques:
- a) les aspirateurs de poussières, cireuses à parquets, broyeurs et mélangeurs pour aliments, presse-fruits et ventilateurs d'appartements de tous poids;
- b) les autres appareils d'un poids maximum de 20 kg, à l'exclusion des machines à laver la vaisselle (n° 84.19), des machines à laver le linge, etc. (n°s 84.18 ou 84.40, selon qu'il s'agit de machines centrifuges ou non), des machines à repasser (n°s 84.16 ou 84.40, selon qu'il s'agit de calandres ou non), des machines à coudre (n° 84.41) et des appareils électrothermiques du n° 85.12.
- (b) Articles of glass falling within heading No. 70.11 (for example, glass bulbs for electric lamps);
- (c) Electrically heated furniture of Chapter 94.
2. — Heading No. 85.01 is to be taken not to apply to goods described in heading No. 85.08, 85.09 or 85.21, other than metal tank mercury arc rectifiers which remain classified in heading No. 85.01.
3. — Heading No. 85.06 is to be taken to apply only to the following electro-mechanical machines of types commonly used for domestic purposes:
- (a) Vacuum cleaners, floor polishers, food grinders and mixers, fruit juice extractors and fans, of any weight;
- (b) Other machines provided the weight of such other machines does not exceed twenty kilograms.
- The heading does not, however, apply to dish washing machines (heading No. 84.19), centrifugal and other clothes washing machines (heading No. 84.18 or 84.40), roller and other ironing machines (heading No. 84.16 or 84.40), sewing machines (heading No. 84.41) or to electrothermic appliances (heading No. 85.12).
- 85.01 Machines génératrices, moteurs et convertisseurs rotatifs; transformateurs et convertisseurs statiques (redresseurs, etc.); bobines à réaction et selfs.
- 85.02 Electro-aimants; aimants permanents, magnétisés ou non; plateaux, mandrins et autres dispositifs magnétiques ou électromagnétiques similaires de fixation; accouplements, embrayages, variateurs de vitesse et freins électromagnétiques; têtes de levage électromagnétiques.
- 85.03 Piles électriques.
- 85.04 Accumulateurs électriques.
- 85.05 Outils et machines-outils électromécaniques (à moteur incorporé) pour emploi à la main.
- 85.06 Appareils électromécaniques (à moteur incorporé) à usage domestique.
- 85.07 Rasoirs et tondeuses électriques à moteur incorporé.
- 85.08 Appareils et dispositifs électriques d'allumage et de démarrage pour moteurs à explosion ou à combustion interne (magnétos, dynamos-magnétos, bobines d'allumage, bougies d'allumage et de chauffage, démarreurs, etc.); génératrices (dynamos) et conjoncteurs-disjoncteurs utilisés avec ces moteurs.
- 85.09 Appareils électriques d'éclairage et de signalisation, essuie-glaces, dégivreurs et dispositifs anti-buée électriques, pour cycles et automobiles.
- 85.10 Lampes électriques portatives destinées à fonctionner au moyen de leur propre source d'énergie (à piles, à accumulateurs, électromagnétiques, etc.), à l'exclusion des appareils du n° 85.09.
- 85.11 Fours électriques industriels ou de laboratoires, y compris les appareils pour le traitement thermique des matières par induction ou par pertes diélectriques; machines et appareils électriques à souder, braser ou couper.
- 85.12 Chauffe-eau, chauffe-bains et thermo-plongeurs électriques; appareils électriques pour le chauffage des locaux et pour autres usages similaires; appareils électrothermiques pour la coiffure (sèche-cheveux, appareils à friser, chauffe-fers à friser, etc.); fers à repasser électriques; appareils électrothermiques pour usages domestiques; résistances chauffantes, autres que celles du n° 85.24.
- 85.13 Appareils électriques pour la téléphonie et la télégraphie par fil, y compris les appareils de télécommunication par courant porteur.
- 85.01 Electrical goods of the following descriptions: generators, motors, converters (rotary or static), transformers, rectifiers and rectifying apparatus, inductors.
- 85.02 Electro-magnets; permanent magnets and articles of special materials for permanent magnets, being blanks of such magnets; electro-magnetic and permanent magnet chucks, clamps, vices and similar work holders; electro-magnetic clutches and couplings; electro-magnetic brakes; electro-magnetic lifting heads.
- 85.03 Primary cells and primary batteries.
- 85.04 Electric accumulators.
- 85.05 Tools for working in the hand, with self-contained electric motor.
- 85.06 Electro-mechanical domestic appliances, with self-contained electric motor.
- 85.07 Shavers and hair clippers, with self-contained electric motor.
- 85.08 Electrical starting and ignition equipment for internal combustion engines (including ignition magnetos, magneto-dynamos, ignition coils, starter motors, sparking plugs and glow plugs); dynamos and cut-outs for use in conjunction therewith.
- 85.09 Electrical lighting and signalling equipment and electrical windscreen wipers, defrosters and demisters, for cycles or motor vehicles.
- 85.10 Portable electric battery and magneto lamps, other than lamps falling within heading No. 85.09.
- 85.11 Industrial and laboratory electric furnaces and ovens; electric induction and dielectric heating equipment; electric welding, brazing and soldering machines and apparatus and similar electric machines and apparatus for cutting.
- 85.12 Electric instantaneous or storage water heaters and immersion heaters; electric soil heating apparatus and electric space heating apparatus; electric hair dressing appliances (for example, hair dryers, hair curlers, curling tong heaters) and electric smoothing irons; electro-thermic domestic appliances; electric heating resistors, other than those of carbon.
- 85.13 Electrical line telephonic and telegraphic apparatus (including such apparatus for carrier-current line systems).

- b) Glaswaren der Nr. 70.11;
 - c) Möbel mit elektrischer Heizvorrichtung (Kapitel 94).
 - 2. Waren, die sowohl der Nr. 85.01 als auch der Nr. 85.08, 85.09 oder 85.21 zugewiesen werden können, sind in eine der drei zuletzt genannten Nummern einzureihen.
Quecksilberdampfstromrichter mit Metallgefäß gehören jedoch zu Nr. 85.01.
 - 3. Zu Nr. 85.06 gehören folgende elektromechanische Geräte, sofern sie von einer Ausführung sind, die üblicherweise im Haushalt verwendet wird:
 - a) Staubsauger, Bohnengeräte, Lebensmittelmahl- und -mischgeräte, Fruchtpressen und Ventilatoren, mit beliebigem Gewicht;
 - b) andere Geräte mit einem Höchstgewicht von 20 kg, ausgenommen Geschirrspülmaschinen (Nr. 84.19), Waschmaschinen (Wäscheschleudern [Nr. 84.18], andere Waschmaschinen für Wäsche [Nr. 84.40]), Bügelmaschinen ([Bügelkalander [Nr. 84.16], andere Bügelmaschinen [Nr. 84.40]), Nähmaschinen (Nr. 84.41) und Elektrowärmegegeräte der Nr. 85.12.
-
- 85.01 Elektrische Generatoren, Motoren und rotierende Umformer; Transformatoren, Drosselspulen und andere Selbstinduktionsspulen; Stromrichter (z. B. Gleichrichter)
 - 85.02 Elektromagnete; vormagnetisierte oder nichtvormagnetisierte Dauermagnete; Spannplatten, Spannfutter und ähnliche dauermagnetische oder elektromagnetische Aufspannvorrichtungen; elektromagnetische Kupplungen, Getriebe und Bremsen; elektromagnetische Hebeköpfe
 - 85.03 Primärelemente und Primärbatterien
 - 85.04 Elektrische Akkumulatoren
 - 85.05 Von Hand zu führende Elektrowerkzeuge mit eingebautem Elektromotor
 - 85.06 Elektromechanische Haushaltsgeräte mit eingebautem Elektromotor
 - 85.07 Elektrische Rasierapparate, Haarschneide- und Schermaschinen, mit eingebautem Elektromotor
 - 85.08 Elektrische Zündapparate, Zündvorrichtungen und Anlasser, für Kolbenverbrennungsmotoren (z. B. Magnetzündler, Lichtmagnetzündler, Zündspulen, Zündkerzen und Glühkerzen); mit Kolbenverbrennungsmotoren verwendete Lichtmaschinen und Lade- oder Rückstromschalter
 - 85.09 Elektrische Beleuchtungs- und Signalgeräte, Scheibenwischer, Frostschutzeinrichtungen und Vorrichtungen gegen das Beschlagen von Fensterscheiben, für Kraftfahrzeuge oder Fahrräder
 - 85.10 Tragbare elektrische Leuchten zum Betrieb mit eigener Stromquelle (z. B. mit Primärbatterien, Akkumulatoren oder Dynamo), ausgenommen Geräte der Nr. 85.09
 - 85.11 Elektrische Industrie- und Laboratoriumsöfen, einschließlich Einrichtungen zum Warmbehandeln von Stoffen mittels Induktion oder dielektrischer Erwärmung; Maschinen, Apparate und Geräte zum elektrischen Schweißen, Löten oder Schneiden
 - 85.12 Elektrische Warmwasserbereiter, Badeöfen und Tauchsieder; elektrische Geräte zum Raumbeheizen und zu ähnlichen Zwecken; Elektrowärmegegeräte zur Haarpflege (z. B. Haartrockner, Dauerwellenapparate, Brennscheren und Brennscherenwärmer); elektrische Bügeleisen; Elektrowärmegegeräte für den Haushalt; elektrische Heizwiderstände, ausgenommen solche der Nr. 85.24
 - 85.13 Elektrische Geräte für die drahtgebundene Fernsprech- oder Telegraphentechnik, einschließlich solcher Geräte für Trägerfrequenzsysteme

- | | |
|--|---|
| <p>85.14 Microphones et leurs supports, haut-parleurs et amplificateurs électriques de basse fréquence.</p> <p>85.15 Appareils de transmission et de réception pour la radiotéléphonie et la radiotélégraphie; appareils d'émission et de réception pour la radiodiffusion et appareils de télévision, y compris les récepteurs combinés avec un phonographe et les appareils de prises de vues pour la télévision; appareils de radioguidage, de radiodétection, de radiosondage et de radiotélécommande.</p> <p>85.16 Appareils électriques de signalisation (autres que pour la transmission de messages), de sécurité, de contrôle et de commande pour voies ferrées et autres voies de communication, y compris les ports et les aérodromes.</p> <p>85.17 Appareils électriques de signalisation acoustique ou visuelle (sonneries, sirènes, tableaux annonciateurs, appareils avertisseurs pour la protection contre le vol ou l'incendie, etc.), autres que ceux des nos 85.09 et 85.16.</p> <p>85.18 Condensateurs électriques, fixes, variables ou ajustables.</p> <p>85.19 Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, le branchement ou la connexion des circuits électriques (interrupteurs, commutateurs, relais, coupe-circuits, parafoudres, prises de courant, boîtes de jonction, etc.); résistances non chauffantes, potentiomètres et rhéostats; régulateurs automatiques de tension à commutation par résistance, par inductance, à contacts vibrants ou à moteur; tableaux de commande ou de distribution.</p> <p>85.20 Lampes et tubes électriques à incandescence ou à décharge pour l'éclairage ou les rayons ultraviolets ou infrarouges; lampes à arc; lampes à allumage électrique utilisées en photographie pour la production de la lumière-éclair.</p> <p>85.21 Lampes, tubes et valves électroniques (à cathode chaude, à cathode froide ou à photocathode, autres que ceux du n° 85.20), tels que lampes, tubes et valves à vide, à vapeur ou à gaz (y compris les tubes redresseurs à vapeur de mercure), tubes cathodiques, tubes et valves pour appareils de prises de vues en télévision, etc.; cellules photo-électriques; diodes, triodes, etc. à cristal (transistors, par exemple); cristaux piézo-électriques montés.</p> <p>85.22 Machines et appareils électriques non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent Chapitre.</p> <p>85.23 Fils, tresses, câbles (y compris les câbles coaxiaux), bandes, barres et similaires, isolés pour l'électricité (même laqués ou oxydés anodiquement), munis ou non de pièces de connexion.</p> <p>85.24 Pièces et objets en charbon ou en graphite, avec ou sans métal, pour usages électriques ou électrotechniques, tels que balais pour machines électriques, charbons pour lampes, piles ou microphones, électrodes pour fours, appareils de soudage ou installations d'électrolyse, etc.</p> <p>85.25 Isolateurs en toutes matières.</p> <p>85.26 Pièces isolantes, entièrement en matières isolantes ou comportant de simples pièces métalliques d'assemblage (douilles à pas de vis, par exemple)</p> | <p>85.14 Microphones and stands therefor; loudspeakers; audio-frequency electric amplifiers.</p> <p>85.15 Radiotelegraphic and radiotelephonic transmission and reception apparatus; radio-broadcasting and television transmission and reception apparatus (including those incorporating gramophones) and television cameras; radio navigational aid apparatus, radar apparatus and radio remote control apparatus.</p> <p>85.16 Electric traffic control equipment for railways, roads or inland waterways and equipment used for similar purposes in port installations or upon airfields.</p> <p>85.17 Electric sound or visual signalling apparatus (such as bells, sirens, indicator panels, burglar and fire alarms), other than those of heading No. 85.09 or 85.16.</p> <p>85.18 Electrical capacitors, fixed or variable.</p> <p>85.19 Electrical apparatus for making and breaking electrical circuits, for the protection of electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits (for example, switches, relays, fuses, lightning arresters, surge suppressors, plugs, lamp-holders, terminals, terminal strips and junction boxes); resistors, fixed or variable (including potentiometers), other than heating resistors; rheostatic, inductance, motor driven and vibrating contact automatic voltage regulators; switchboards (other than telephone switchboards) and control panels.</p> <p>85.20 Electric filament lamps and electric discharge lamps (including infra-red and ultra-violet lamps); arc-lamps; electrically ignited photographic flash-bulbs.</p> <p>85.21 Thermionic, cold cathode and photo-cathode valves and tubes (including vapour or gas filled valves and tubes, cathode-ray tubes, television camera tubes and mercury arc rectifying valves and tubes); photocells; crystal diodes, crystal triodes and other crystal valves (for example, transistors); mounted piezo-electric crystals.</p> <p>85.22 Electrical goods and apparatus (except those suitable for use solely or principally as parts of other machines or apparatus), not falling within any other heading of this Chapter.</p> <p>85.23 Insulated (including enamelled or anodised) electric wire, cable, bars, strip and the like (including co-axial cable), whether or not fitted with connectors.</p> <p>85.24 Carbon brushes, arc-lamp carbons, battery carbons, carbon electrodes and other carbon articles of a kind used for electrical purposes.</p> <p>85.25 Insulators of any material.</p> <p>85.26 Insulating fittings for electrical machines, appliances or equipment, being fittings wholly of insulating material apart from any minor components</p> |
|--|---|

- 85.14 Mikrophone und Haltevorrichtungen dazu; Lautsprecher; Tonfrequenzverstärker
- 85.15 Sende- und Empfangsgeräte für den Funksprech- oder Funktelegraphieverkehr; Sende- und Empfangsgeräte für Rundfunk oder Fernsehen, einschließlich der mit Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräten kombinierten Empfänger und der Fernsehkameras; Geräte für Funknavigation, Funkmessung oder Funkfernsteuerung
- 85.16 Elektrische Verkehrssignal-, Verkehrssicherungs-, Verkehrsüberwachungs- und Verkehrssteuergeräte, für Schienen- und andere Verkehrswege, auch für Häfen und Flugplätze
- 85.17 Elektrische Signalgeräte (ausgenommen Geräte der Nrn. 85.09 und 85.16) zum Geben von hörbaren oder sichtbaren Signalen (z. B. Läutewerke, Sirenen, Anzeigetafeln, Einbruchs- oder Diebstahlalarmgeräte, Feuermelder)
- 85.18 Elektrische Festkondensatoren, Drehkondensatoren und einstellbare Kondensatoren
- 85.19 Elektrische Geräte zum Schließen, Öffnen, Verbinden oder Schützen von elektrischen Stromkreisen (z. B. Schalter, Relais, Sicherungen, Überspannungsableiter, Steckvorrichtungen, Fassungen, Klemmen, Abzweigdosen und Verbindungskästen); Fest- und Stellwiderstände (einschließlich Spannungsteiler, ausgenommen Heizwiderstände); selbsttätige Spannungsregler mit veränderlichem Ohmschem oder induktivem Widerstand, Schwingkontakt oder Stellmotor; Schalt- und Verteilungstafeln und -schränke
- 85.20 Elektrische Glühlampen und Entladungslampen, einschließlich solcher für Infrarot- oder Ultraviolettstrahlung; Photoblitzlichtlampen; Bogenlampen
- 85.21 Elektronenröhren (Glühkathoden-, Kaltkathoden- oder Photokathodenröhren, andere als solche der Nr. 85.20), einschließlich Röhren mit Dampf- oder Gasfüllung, Quecksilberdampfgleichrichterröhren, Kathodenstrahlröhren und Fernsehbildaufnahmerröhren; Photozellen; Kristalldioden, Kristalltrioden usw. (z. B. Transistoren); gefaßte oder montierte piezoelektrische Kristalle
- 85.22 Elektrische Maschinen, Apparate und Geräte, in Kapitel 85 anderweit weder genannt noch inbegriffen
- 85.23 Isolierte (auch lackisolierte oder elektrolytisch oxydierte) Drähte, Schnüre, Kabel (einschließlich Koaxialkabel), Bänder, Stäbe und dergleichen, für die Elektrotechnik, auch mit Anschlußstücken
- 85.24 Waren aus Kohle oder Graphit, auch in Verbindung mit Metall, zu elektrischen oder elektrotechnischen Zwecken, z. B. Kohlebürsten für elektrische Maschinen, Kohle für Lampen, Primärelemente oder Mikrophone, Elektroden für elektrische Öfen, Schweißgeräte oder Elektrolyseanlagen
- 85.25 Isolatoren aus Stoffen aller Art
- 85.26 Isolierteile ganz aus Isolierstoffen oder nur mit in die Masse eingepreßten einfachen Metallteilen zum Befestigen (z. B. mit eingepreßten Hülsen mit In-

noyées dans la masse, pour machines, appareils et installations électriques, à l'exclusion des isolateurs du n° 85.25.

85.27 Tubes isolateurs et leurs pièces de raccordement, en métaux communs, isolés intérieurement.

85.28 Parties et pièces détachées électriques de machines et appareils, non dénommées ni comprises dans d'autres positions du présent Chapitre.

of metal incorporated during moulding solely for purposes of assembly, but not including insulators falling within heading No. 85.25.

85.27 Electrical conduit tubing and joints therefor, of base metal lined with insulating material.

85.28 Electrical parts of machinery and apparatus, not being goods falling within any of the preceding headings of this Chapter.

SECTION XVII

Matériel de transport

Notes.

1. — La présente Section ne comprend pas les articles visés aux n°s 97.01, 97.03 et 97.08, ainsi que les luges, bobsleighs et similaires (n° 97.06).
2. — Ne sont pas considérés comme rentrant dans les positions de la présente Section consacrées aux parties, pièces détachées et accessoires, même lorsqu'ils sont reconnaissables comme destinés à du matériel de transport:
 - a) les joints, rondelles et similaires en toutes matières (régime de la matière constitutive ou n° 84.64);
 - b) les parties, pièces et fournitures d'emploi général au sens de la Note 2 de la Section XV;
 - c) les articles du Chapitre 82 (outils);
 - d) les articles du n° 83.11;
 - e) les machines et appareils repris sous les n°s 84.01 à 84.59 inclus, ainsi que leurs parties et pièces détachées; les articles visés aux n°s 84.61, 84.62 et les organes de transmission du n° 84.63, pour autant qu'ils constituent des pièces intrinsèques de moteurs;
 - f) les machines et appareils électriques, ainsi que les appareillages et accessoires électriques (Chapitre 85);
 - g) les instruments et appareils du Chapitre 90;
 - h) les articles d'horlogerie (Chapitre 91);
 - i) les armes (Chapitre 93);
 - k) les brosses constituant des éléments de véhicules du n° 96.02.
3. — Au sens des Chapitres 86 à 88, la mention *parties, pièces détachées et accessoires* ne couvre pas les parties, pièces et accessoires qui ne sont pas exclusivement ou principalement destinés aux véhicules ou articles de la présente Section. Lorsqu'une partie, pièce détachée ou accessoire est susceptible de répondre à la fois aux spécifications de deux ou plusieurs positions de la Section, elle doit être classée dans la position qui correspond à son usage principal.
4. — Les avions spécialement constitués pour pouvoir être utilisés à la fois pour la navigation aérienne et comme véhicules terrestres sont considérés comme avions.
Les automobiles spécialement construites pour être utilisées à la fois comme véhicules terrestres et comme bateaux (voitures amphibies) sont considérées comme voitures automobiles.
5. — Les véhicules et autres articles de la Section, incomplets ou non finis, sont classés avec ces véhicules ou articles complets ou finis, pourvu qu'ils en présentent les caractéristiques essentielles.
6. — Sauf dispositions spéciales contraires, les véhicules et autres articles de la présente Section, complets ou considérés comme tels, sont, lorsqu'ils sont présentés à l'état démonté ou non assemblé, classés de la même manière que les véhicules montés.

Chapitre 86

Véhicules et matériel pour voies ferrées; appareils de signalisation non électriques pour voies de communication.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les traverses en bois (n° 44.07) ou en béton (n° 68.11) pour voies ferrées;
 - b) le matériel pour voies ferrées repris au n° 73.16;
 - c) les appareils électriques de signalisation du n° 85.16.

SECTION XVII

Vehicles, Aircraft, and Parts thereof; Vessels and certain associated Transport Equipment

Notes.

1. — This Section does not cover articles falling within heading No. 97.01, 97.03 or 97.08, or bobsleighs, toboggans and the like falling within heading No. 97.06.
2. — Throughout this Section the expressions "parts" and "parts and accessories" are to be taken not to apply to the following articles, whether or not they are identifiable as for the goods of this Section:
 - (a) Joints, washers and the like (classified according to their constituent material or in heading No. 84.64);
 - (b) Parts of general use as defined in Note 2 to Section XV;
 - (c) Articles falling within Chapter 82 (tools);
 - (d) Articles falling within heading No. 83.11;
 - (e) Machines and mechanical appliances and other articles falling within headings Nos. 84.01 to 84.59, 84.61 or 84.62 and parts of engines and motors falling within heading No. 84.63;
 - (f) Electrical machinery and equipment (Chapter 85);
 - (g) Articles falling within Chapter 90;
 - (h) Clocks (Chapter 91);
 - (i) Arms (Chapter 93);
 - (k) Brushes of a kind used as parts of vehicles (heading No. 96.02).
3. — References in Chapters 86 to 88 to parts or accessories are to be taken not to apply to parts or accessories which are not suitable for use solely or principally with the articles of those Chapters. A part or accessory which answers to a description in two or more of the headings of those Chapters is to be classified under that heading which corresponds to the principal use of that part or accessory.
4. — Flying machines specially constructed so that they can also be used as road vehicles are classified as flying machines. Amphibious motor vehicles are classified as motor vehicles.
5. — An incomplete or unfinished article of this Section is to be classified as the corresponding complete or finished article, provided it has the essential character of such complete or finished article.
6. — Unless otherwise provided, an article of this Section (or an incomplete or unfinished article classified as if it were complete or finished by virtue of the preceding Note 5) imported unassembled is to be classified as an assembled article of the corresponding kind.

Chapter 86

Railway and tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway and tramway track fixtures and fittings; traffic signalling equipment of all kinds (not electrically powered).

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
 - (a) Railway or tramway sleepers of wood (heading No. 44.07) or of concrete (heading No. 68.11);
 - (b) Railway or tramway track construction material of iron or steel falling within heading No. 73.16; or
 - (c) Electrically powered signalling apparatus falling within heading No. 85.16.

nengewinde), für elektrische Maschinen, Apparate, Geräte oder Installationen, ausgenommen Isolatoren der Nr. 85.25

- 85.27 Isolierrohre und Verbindungsstücke dazu, aus unedlen Metallen, mit Innenisolierung
- 85.28 Elektrische Teile von Maschinen, Apparaten oder Geräten, in Kapitel 85 anderweit weder genannt noch inbegriffen

ABSCHNITT XVII

Beförderungsmittel

Vorschriften

1. Zu Abschnitt XVII gehören nicht die in Nr. 97.01, 97.03 oder 97.08 erfaßten Waren sowie Rodelschlitten, Bob-schlitten und dergleichen (Nr. 97.06).
2. Folgende Waren gehören, auch wenn sie ihrer Beschaffenheit nach erkennbar für Waren des Abschnitts XVII bestimmt sind, nicht zu den für Teile oder Zubehör vorgesehenen Nummern dieses Abschnitts:
 - a) Dichtungen und dergleichen aus Stoffen aller Art (Tarifierung nach Stoffbeschaffenheit oder nach Nr. 84.64);
 - b) Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Vorschrift 2 zu Abschnitt XV;
 - c) Waren des Kapitels 82 (Werkzeuge);
 - d) Waren der Nr. 83.11;
 - e) die in den Nrn. 84.01 bis 84.59 erfaßten Maschinen, Apparate und Geräte sowie Teile davon; die in Nr. 84.61 oder 84.62 erfaßten Waren sowie die in Nr. 84.63 erfaßten Teile von Motoren oder anderen Kraftmaschinen;
 - f) elektrische Maschinen, Apparate und Geräte sowie elektrisches Zubehör (Kapitel 85);
 - g) Instrumente, Apparate und Geräte des Kapitels 90;
 - h) Uhrmacherwaren (Kapitel 91);
 - i) Waffen (Kapitel 93);
 - k) Bürsten, die Fahrzeugteile sind (Nr. 96.02).
3. „Teile und Zubehör“ im Sinne der Kapitel 86 bis 88 sind nur Teile und Zubehör, die ihrer Beschaffenheit nach ausschließlich oder hauptsächlich für Waren des Kapitels 86, 87 oder 88 bestimmt sind. Teile und Zubehör, für die zwei oder mehr Nummern der Kapitel 86 bis 88 in Betracht kommen, sind der Nummer zuzuweisen, die dem Hauptverwendungszweck der Teile oder des Zubehörs entspricht.
4. Luftfahrzeuge, die auch als Landfahrzeuge verwendet werden können, sind als Luftfahrzeuge zu tarifieren.
Kraftfahrzeuge, die infolge ihrer besonderen Bauweise auch als Wasserfahrzeuge verwendbar sind (Amphibienfahrzeuge), sind als Kraftfahrzeuge zu tarifieren.
5. Unvollständige oder unfertige Waren des Abschnitts XVII sind wie die entsprechenden vollständigen oder fertigen Waren zu tarifieren, wenn sie deren charakteristische Merkmale haben.
6. Zerlegte vollständige und fertige oder nach vorstehender Vorschrift 5 als vollständig und fertig geltende zerlegte Waren des Abschnitts XVII sind, wenn nichts anderes bestimmt ist, wie die entsprechenden zusammengesetzten Waren zu tarifieren.

Kapitel 86

Schienenfahrzeuge; ortsfestes Gleismaterial; nichtelektrische mechanische Signalvorrichtungen für Verkehrswege

Vorschriften

1. Zu Kapitel 86 gehören nicht:
 - a) Bahnschwellen aus Holz (Nr. 44.07) oder aus Beton (Nr. 68.11);
 - b) Oberbaumaterial für Bahnen, der Nr. 73.16;
 - c) elektrische Signalgeräte der Nr. 85.16.

2. — Les essieux, roues, roues montées sur essieux (trains de roues), bandages, frettes, centres et autres parties de roues, les châssis, boggies, bissels et autres trucks similaires, les boîtes à essieux (boîtes à graisse et à huile), les dispositifs de freinage de tous genres, les tampons de chocs, les crochets et systèmes d'attelage, les soufflets d'intercirculation et articles de carrosserie rentrent dans le n° 86.09.

3. — Sous réserve des dispositions de la Note 1 ci-dessus, rentrent notamment dans le n° 86.10 (matériel fixe): les voies assemblées (portatives ou non), les plaques tournantes et ponts tournants, les butoirs et gabarits. Rentrent également dans le n° 86.10 les disques et plaques mobiles et les sémaphores, les appareils de commande pour passages à niveau, les appareils d'aiguillage au sol, les postes de manœuvre à distance et autres appareils mécaniques non électriques de signalisation, de sécurité, de contrôle et de commande pour toutes voies de communication, même s'ils comportent des dispositifs accessoires pour l'éclairage électrique.

2. — Heading No. 86.09 is to be taken to apply, *inter alia*, to
(a) Axles, wheels, metal tyres, hoops and hubs and other parts of wheels;
(b) Frames, underframes and bogies;
(c) Axle boxes; brake gear;
(d) Buffers for rolling-stock; coupling gear and corridor connections;
(e) Coachwork.

3. — Subject to the provisions of Note 1 above, heading No. 86.10 is to be taken to apply, *inter alia*, to:
(a) Assembled track, turntables, platform buffers, loading gauges;
(b) Semaphores, mechanical signal discs, level crossing control gear, signal and point controls, whether or not they are fitted for electric lighting.

- 86.01 Locomotives et locotracteurs à vapeur; tenders.
86.02 Locomotives et locotracteurs électriques (à accumulateurs ou à source extérieure d'énergie).
86.03 Autres locomotives et locotracteurs.
86.04 Automotrices (même pour tramways) et draines à moteur.
86.05 Voitures à voyageurs, fourgons à bagages, voitures postales, voitures sanitaires, voitures cellulaires, voitures d'essais et autres voitures spéciales, pour voies ferrées.
86.06 Wagons-ateliers, wagons-grues et autres wagons de service pour voies ferrées; draines sans moteur.
86.07 Wagons et wagonnets pour le transport sur rail des marchandises.
86.08 Cadres et containers (y compris les containers-citernes et les containers-réservoirs) pour tous modes de transport.
86.09 Parties et pièces détachées de véhicules pour voies ferrées.
86.10 Matériel fixe de voies ferrées; appareils mécaniques non électriques de signalisation, de sécurité, de contrôle et de commande pour toutes voies de communication; leurs parties et pièces détachées.

- 86.01 Steam rail locomotives and tenders.
86.02 Electric rail locomotives, other than self-generating.
86.03 Other rail locomotives.
86.04 Mechanically propelled railway and tramway coaches, vans and trucks, and mechanically propelled track inspection trolleys.
86.05 Railway and tramway passenger coaches and luggage vans; hospital coaches, prison coaches, testing coaches, travelling post office coaches and other special purpose railway coaches.
86.06 Railway and tramway rolling-stock, the following: workshops, cranes and other service vehicles.
86.07 Railway and tramway goods vans, goods wagons and trucks.
86.08 Road-rail and similar containers specially designed and equipped to be equally suitable for transport by rail, road and ship.
86.09 Parts of railway and tramway locomotives and rolling-stock.
86.10 Railway and tramway track fixtures and fittings; mechanical equipment, not electrically powered, for signalling to or controlling road, rail or other vehicles, ships or aircraft; parts of the foregoing fixtures, fittings or equipment.

Chapitre 87

Voitures automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres.

Notes.

1. — On entend par tracteurs, au sens du présent Chapitre, les véhicules moteurs essentiellement conçus pour tirer ou pousser d'autres engins, véhicules ou charges, même s'ils comportent certains aménagements accessoires permettant le transport, en corrélation avec leur usage principal, d'outils, de semences, d'engrais, etc..
2. — Les châssis de voitures automobiles, comportant une cabine, rentrent dans le n° 87.02 et non dans le n° 87.04.
3. — Le n° 87.10 ne comprend pas les cycles pour enfants qui ne sont pas construits à la manière des cycles du modèle usuel, ni ceux qui ne comportent pas de roulements à billes; ces articles rentrent dans le n° 97.01.

- 87.01 Tracteurs, y compris les tracteurs-treuil.

Chapter 87

Vehicles, other than railway or tramway rolling-stock, and parts thereof.

Notes.

English text only } The headings of this Chapter are to be taken not to apply to railway or tramway rolling-stock.

1. — For the purposes of this Chapter, tractors are deemed to be vehicles constructed essentially for hauling or pushing another vehicle, appliance or load, whether or not they contain subsidiary provision for the transport, in connection with the main use of the tractor, of tools, seeds, fertilisers or other goods.
2. — Motor chassis fitted with cabs are to be treated as falling within heading No. 87.02 and not within heading No. 87.04.
3. — Headings Nos. 87.10 and 87.14 are to be taken not to apply to children's cycles which are not fitted with ball bearings nor to children's cycles which, though fitted with ball bearings, are not constructed in the normal form of adults' cycles. Such children's cycles are to be treated as falling within heading No. 97.01.

- 87.01 Tractors (other than those falling within heading No. 87.07), whether or not fitted with power take-offs, winches or pulleys.

2. Zu Nr. 86.09 gehören u. a. Achsen, Räder, Radsätze, Radreifen, Radsprengringe, Radkörper und andere Radteile, Untergestelle, Drehgestelle und Lenkgestelle, Achslager, Bremsvorrichtungen, Puffer, Zughaken, Kupplungen, Faltenbälge, Wagenkästen und andere Aufbauten.

3. Vorbehaltlich der Vorschrift 1 zu Kapitel 86 gehören zu Nr. 86.10 insbesondere zusammengesetzte Gleise, Drehscheiben, Prellböcke, Lademaße, bewegliche Scheiben- und Flügel-signale, Bahnschrankenbetätigungsverfahren für schienen-geleichte Bahnübergänge, Vorrichtungen zur Nahbedienung der Weichen, Stellwerke zur Fernbedienung der Weichen oder Signale und andere nichtelektrische mechanische Signal-, Sicherungs-, Überwachungs- und Steuergeräte für Verkehrs-wege aller Art, auch mit Vorrichtungen zur elektrischen Beleuchtung.

- 86.01 Dampflokomotiven; Lokomotivtender
- 86.02 Elektrische Lokomotiven mit Stromspeisung aus Akkumulatoren oder aus dem Stromnetz
- 86.03 Andere Lokomotiven
- 86.04 Triebwagen (auch für Straßenbahnen); Motordraisinen
- 86.05 Personenwagen, Gepäckwagen, Postwagen, Lazarettwagen, Gefangenenwagen, Meßwagen und andere schienengebundene Spezialwagen
- 86.06 Werkstattwagen, Kranwagen und andere schienengebundene Arbeitswagen; Draisinen ohne Motor
- 86.07 Schienengebundene Güterwagen
- 86.08 Warenbehälter (Container) für Beförderungsmittel jeder Art
- 86.09 Teile von Schienenfahrzeugen
- 86.10 Ortsfestes Gleismaterial; nichtelektrische mechanische Signal-, Sicherungs-, Überwachungs- und Steuergeräte für Verkehrswege aller Art; Teile davon

Kapitel 87

Zugmaschinen, Kraftwagen, Krafträder, Fahrräder und andere nicht schienengebundene Fahrzeuge

Vorschriften

1. Zugmaschinen im Sinne des Kapitels 87 sind Kraftfahrzeuge, die im wesentlichen zum Ziehen oder Schieben anderer Fahrzeuge, Geräte oder Lasten gebaut sind. Sie können auch Zusatzvorrichtungen haben, die es möglich machen, im Zusammenhang mit der Hauptverwendung der Zugmaschine Werkzeuge, Geräte, Saatgut, Düngemittel usw. zu befördern.
2. Kraftwagenfahrzeuge mit Führerhaus gehören nicht zu Nr. 87.04, sondern zu Nr. 87.02.
3. Kinderfahrräder, die nicht wie gewöhnliche Fahrräder gebaut oder nicht mit Kugellagern ausgerüstet sind, gehören nicht zu Nr. 87.10, sondern zu Nr. 97.01.

- 87.01 Zugmaschinen, auch mit Seilwinden

87.02 Voitures automobiles à tous moteurs, pour le transport des personnes (y compris les voitures de sport et les trolleybus) ou des marchandises.	87.02 Motor vehicles for the transport of persons, goods or materials (including sports motor vehicles, other than those of heading No. 87.09).
87.03 Voitures automobiles à usages spéciaux, autres que pour le transport proprement dit, telles que voitures dépanneuses, voitures-pompes, voitures-échelles, voitures balayeuses, voitures-chasse-neige, voitures épanduses, voitures grues, voitures-projecteurs, voitures-ateliers, voitures radiologiques et similaires.	87.03 Special purpose motor lorries and vans (such as breakdown lorries, fire-engines, fire-escapes, snow-ploughs, spraying lorries, crane lorries, searchlight lorries, mobile workshops and mobile radiological units), but not including the motor vehicles of heading No. 87.02.
87.04 Châssis des véhicules automobiles repris aux nos 87.01 à 87.03 inclus, avec moteur.	87.04 Chassis fitted with engines, for the motor vehicles falling within heading No. 87.01, 87.02 or 87.03.
87.05 Carrosseries des véhicules automobiles repris aux nos 87.01 à 87.03 inclus, y compris les cabines.	87.05 Bodies (including cabs), for the motor vehicles falling within heading No. 87.01, 87.02 or 87.03.
87.06 Parties, pièces détachées et accessoires des véhicules automobiles repris aux nos 87.01 à 87.03 inclus.	87.06 Parts and accessories of the motor vehicles falling within heading No. 87.01, 87.02 or 87.03.
87.07 Chariots de manutention automobiles (porteurs, tracteurs, gerbeurs et similaires) à tous moteurs; leurs parties et pièces détachées.	87.07 Works trucks, mechanically propelled, of the types used in factories or warehouses for short distance transport or handling of goods (for example, fork-lift trucks and platform trucks); tractors of the type used on railway station platforms; parts of the foregoing trucks and tractors.
87.08 Chars et automobiles blindées de combat, armés ou non; leurs parties et pièces détachées.	87.08 Tanks and other armoured fighting vehicles, motorised, whether or not fitted with weapons, and parts of such vehicles.
87.09 Motocycles et vélodipèdes avec moteur auxiliaire, avec ou sans side-cars; side-cars pour motocycles et tous vélodipèdes, présentés isolément.	87.09 Motor-cycles, auto-cycles and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars; side-cars of all kinds.
87.10 Vélodipèdes (y compris les triporteurs et similaires), sans moteur.	87.10 Cycles (including delivery tricycles), not motorised.
87.11 Fauteuils et véhicules similaires avec mécanisme de propulsion (même à moteur), spécialement construits pour être utilisés par les invalides.	87.11 Invalid carriages, fitted with means of mechanical propulsion (motorised or not).
87.12 Parties, pièces détachées et accessoires des véhicules repris aux nos 87.09 à 87.11 inclus.	87.12 Parts and accessories of articles falling within heading No. 87.09, 87.10 or 87.11.
87.13 Voitures sans mécanisme de propulsion pour le transport des enfants et des malades; leurs parties et pièces détachées.	87.13 Baby carriages and invalid carriages (other than motorised or otherwise mechanically propelled) and parts thereof.
87.14 Autres véhicules non automobiles et remorques pour tous véhicules; leurs parties et pièces détachées.	87.14 Other vehicles (including trailers), not mechanically propelled, and parts thereof.

Chapitre 88

Navigation aérienne.

88.01 Aérostats.
88.02 Aérodynes (avions, hydravions, cerfs-volants, planeurs, autogyres, hélicoptères, ornithoptères, etc.); rotochutes.
88.03 Parties et pièces détachées des appareils des nos 88.01 et 88.02.
88.04 Parachutes et leurs parties, pièces détachées et accessoires.
88.05 Catapultes et autres engins de lancement similaires; appareils au sol d'entraînement au vol; leurs parties et pièces détachées.

Chapter 88

Aircraft and parts thereof; parachutes; catapults and similar aircraft launching gear; ground flying trainers.

88.01 Balloons and airships.
88.02 Flying machines, gliders and kites; rotochutes.
88.03 Parts of goods falling in heading No. 88.01 or 88.02.
88.04 Parachutes and parts thereof and accessories thereto.
88.05 Catapults and similar aircraft launching gear; ground flying trainers; parts of any of the foregoing articles.

- 87.02 Kraftwagen zum Befördern von Personen oder Gütern (einschließlich Sport- und Rennwagen und Oberleitungsomnibusse)
- 87.03 Kraftwagen zu besonderen Zwecken, z. B. Spritzenwagen, Leiterwagen, Straßenkehrwagen, Sprengwagen, Schneeräumwagen, Abschleppwagen, Kranwagen, Scheinwerferwagen, Werkstattwagen, mit Röntgenanlage ausgestattete Wagen und ähnliche, nicht oder nicht ausschließlich zu Beförderungszwecken gebaute Kraftwagen
- 87.04 Fahrgestelle für Kraftfahrzeuge der Nr. 87.01, 87.02 oder 87.03, mit Motor
- 87.05 Karosserien für Kraftfahrzeuge der Nr. 87.01, 87.02 oder 87.03, einschließlich Führerhäuser
- 87.06 Teile und Zubehör für Kraftfahrzeuge der Nr. 87.01, 87.02 oder 87.03
- 87.07 Kraftkarren (z. B. Lastkarren, Zugkarren und Stapler); Teile davon
- 87.08 Panzerwagen und andere gepanzerte Kampffahrzeuge, mit maschinellm Fahrtrieb, auch mit Waffen; Teile davon
- 87.09 Krafträder und Fahrräder mit Hilfsmotor, auch mit Beiwagen; Beiwagen für Krafträder oder Fahrräder aller Art
- 87.10 Fahrräder, einschließlich Lastendreiräder und dergleichen, ohne Motor
- 87.11 Fahrstühle und ähnliche Fahrzeuge, für Kranke oder Körperbehinderte, mit Vorrichtung zur mechanischen Fortbewegung (auch mit Motor)
- 87.12 Teile und Zubehör für Fahrzeuge der Nr. 87.09, 87.10 oder 87.11
- 87.13 Kinderwagen sowie Fahrstühle und ähnliche Fahrzeuge, für Kranke oder Körperbehinderte, ohne Vorrichtung zur mechanischen Fortbewegung; Teile davon
- 87.14 Andere Fahrzeuge ohne maschinellen Fahrtrieb und Anhänger für Fahrzeuge jeder Art; Teile davon

Kapitel 88

Luftfahrzeuge

- 88.01 Luftfahrzeuge, leichter als Luft (Luftschiffe und Ballone)
- 88.02 Luftfahrzeuge, schwerer als Luft (z. B. Landflugzeuge, Wasserflugzeuge, Segelflugzeuge, Tragschrauber, Hubschrauber, Schwingenflügler und Drachen); rotierende Fallschirme (Rotochutes)
- 88.03 Teile von Waren der Nrn. 88.01 und 88.02
- 88.04 Fallschirme und Teile davon sowie Fallschirmzubehör
- 88.05 Katapulte und ähnliche Startvorrichtungen für Luftfahrzeuge; Bodengeräte zur Flugausbildung; Teile davon

Chapitre 89

Navigation maritime et fluviale.

Note.

Les bateaux incomplets ou non finis et les coques de bateaux, démontés ou non, ainsi que les bateaux complets démontés, sont classés comme bateaux selon l'espèce, ou, en cas de doute sur l'espèce des bateaux auxquels ils se rapportent, sous le n° 89.01.

- 89.01 Bateaux non repris ci-après.
- 89.02 Remorqueurs.
- 89.03 Bateaux-phares, bateaux-pompes, bateaux-dragueurs de tous types, pontons-grues et autres bateaux pour lesquels la navigation n'est qu'accéssoire par rapport à la fonction principale; docks-flottants.
- 89.04 Bateaux à dépecer.
- 89.05 Engins flottants divers, tels que réservoirs, caissons, coffres d'amarrage, bouées, balises et similaires.

SECTION XVIII

Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; horlogerie; instruments de musique; appareils d'enregistrement et de reproduction du son

Chapitre 90

Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:

- a) les articles à usages techniques, en caoutchouc vulcanisé, non durci (n° 40.14), en cuir naturel, artificiel ou reconstitué (n° 42.04), en matières textiles (n° 59.17);
- b) les produits réfractaires du n° 69.03; les articles pour usages chimiques et autres usages techniques, du n° 69.09;
- c) les miroirs en verre, non travaillés optiquement, du n° 70.09 et les miroirs en métaux communs ou en métaux précieux, n'ayant pas le caractère d'éléments d'optique (n° 83.12 ou Chapitre 71, selon le cas);
- d) les articles en verre des n° 70.07, 70.14, 70.15, 70.17 et 70.18;
- e) les parties, pièces détachées et fournitures d'emploi général, au sens de la Note 2 de la Section XV;
- f) les pompes distributrices comportant un dispositif mesureur, du n° 84.10; les bascules et balances à vérifier et compter les pièces usinées, ainsi que les poids à peser présentés isolément (n° 84.20); les appareils de levage et de manutention (n° 84.22); les dispositifs spéciaux pour le réglage de la pièce à travailler ou de l'outil sur les machines-outils, même munis de dispositifs optiques de lecture (diviseurs dits optiques, par exemple), du n° 84.48 (autres que les dispositifs purement optiques: lunettes de centrage, d'alignement, etc); les détendeurs, vannes et autres articles de robinetterie (n° 84.61);
- g) les projecteurs d'éclairage pour automobiles (n° 85.09) et les appareils de radioquidage, de radiodétection, de radiosondage et de radiotélécommande (n° 85.15);
- h) les appareils cinématographiques d'enregistrement ou de reproduction du son utilisant uniquement des procédés magnétiques, ainsi que les appareils pour la reproduction en série, par des procédés exclusivement magnétiques, de supports de son obtenus par ces mêmes procédés (n° 92.11); les lecteurs de son magnétiques (n° 92.13);

Chapter 89

Ships, boats and floating structures.

Note.

A hull, unfinished or incomplete vessel, assembled or un-assembled, or a complete vessel, unassembled, is to be classified as a vessel of a particular kind if it has the essential character of a vessel of that kind. In other cases such goods are to be classified within heading No. 89.01.

- 89.01 Ships, boats and other vessels not falling within any of the following headings of this Chapter.
- 89.02 Tugs.
- 89.03 Light-vessels, fire-floats, dredgers of all kinds, floating cranes, and other vessels the navigability of which is subsidiary to their main function; floating docks.
- 89.04 Ships, boats and other vessels for breaking up.
- 89.05 Floating structures other than vessels (for example, coffer-dams, landing stages, buoys and beacons).

SECTION XVIII

Optical, Photographic, Cinematographic, Measuring, Checking, Precision, Medical and Surgical Instruments and Apparatus; Clocks and Watches; Musical Instruments, Sound Recorders and Reproducers; Parts thereof

Chapter 90

Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical and surgical instruments and apparatus; parts thereof.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:

- (a) Articles of a kind used in machines, appliances, instruments or apparatus, of unhardened vulcanised rubber, falling within heading No. 40.14, of leather or of composition leather, falling within heading No. 42.04, or of textile material (heading No. 59.17);
- (b) Refractory goods of heading No. 69.03; laboratory, chemical or industrial wares of heading No. 69.09;
- (c) Glass mirrors, not optically worked, falling within heading No. 70.09, and mirrors of base metal or of precious metal, not being optical elements, falling within heading No. 83.12 or Chapter 71;
- (d) Goods falling within heading No. 70.07, 70.14, 70.15, 70.17 or 70.18;
- (e) Parts of general use as defined in Note 2 to Section XV;
- (f) Pumps incorporating measuring devices, of heading No. 84.10; weight-operated counters and checking machinery, and separately imported weights for balances (heading No. 84.20); lifting and handling machinery of heading No. 84.22; fittings for adjusting work or tools on machine-tools, of heading No. 84.48, including fittings with optical devices for reading the scale (for example, "optical" dividing heads) but not those which are in themselves essentially optical instruments (for example, alignment telescopes); valves and other appliances of heading No. 84.61;
- (g) Searchlights and spotlights, of a kind used on motor vehicles, of heading No. 85.09, and radio navigational aid or radar apparatus of heading No. 85.15;
- (h) Cinematographic sound recorders, reproducers and re-recorders, operating solely by a magnetic process (heading No. 92.11); magnetic sound-heads (heading No. 92.13);

Kapitel 89

Wasserfahrzeuge und schwimmende Vorrichtungen**Vorschrift**

Rümpfe von Wasserfahrzeugen und unvollständige oder unfertige Wasserfahrzeuge, auch zerlegt, sowie zerlegte vollständige Wasserfahrzeuge sind wie die entsprechenden Wasserfahrzeuge oder, wenn die Wasserfahrzeuggattung zweifelhaft ist, nach Nr. 89.01 zu tarifieren.

- 89.01 Wasserfahrzeuge, nachstehend weder genannt noch inbegriffen
- 89.02 Schlepper
- 89.03 Feuerschiffe, Feuerlöschschiffe, Schwimmbagger, Schwimmkrane und andere Wasserfahrzeuge, bei denen das Fahren im Vergleich zu ihrem Verwendungszweck von untergeordneter Bedeutung ist; Schwimmdocks
- 89.04 Wasserfahrzeuge zum Abwracken
- 89.05 Schwimmende Vorrichtungen (ausgenommen Wasserfahrzeuge), z. B. Schwimmtanks, Senkkästen, Festmachetonnen, Bojen und schwimmende Baken

ABSCHNITT XVIII

Optische, photographische und kinematographische Instrumente, Apparate und Geräte; Meß-, Prüf- und Präzisionsinstrumente, -apparate und -geräte; medizinische und chirurgische Instrumente, Apparate und Geräte; Uhrmacherwaren; Musikinstrumente; Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte

Kapitel 90

Optische, photographische und kinematographische Instrumente, Apparate und Geräte; Meß-, Prüf- und Präzisionsinstrumente, -apparate und -geräte; medizinische und chirurgische Instrumente, Apparate und Geräte

Vorschriften**1. Zu Kapitel 90 gehören nicht:**

- a) Waren zu technischen Zwecken aus Weichkautschuk (Nr. 40.14), aus Leder oder Kunstleder (Nr. 42.04) oder aus Spinnstoffen (Nr. 59.17);
- b) feuerfeste Waren der Nr. 69.03; Waren zu chemischen oder anderen technischen Zwecken der Nr. 69.09;
- c) Spiegel aus Glas, nicht optisch bearbeitet, der Nr. 70.09; Spiegel aus unedlem Metall oder aus Edelmetall, die nicht die charakterbestimmenden Merkmale optischer Elemente haben (Nr. 83.12 oder Kapitel 71, je nach Beschaffenheit);
- d) Glaswaren der Nrn. 70.07, 70.14, 70.15, 70.17 und 70.18;
- e) Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Vorschrift 2 zu Abschnitt XV;
- f) Ausgabepumpen mit Flüssigkeitsmesser (Zapfsäulen) der Nr. 84.10; Waagen zu Prüf- und Kontrollzwecken und gesondert zur Abfertigung gestellte Gewichte (Nr. 84.20); Maschinen, Apparate und Geräte zum Heben oder Fördern (Nr. 84.22); Spezialvorrichtungen zum Einstellen der Werkstücke oder Werkzeuge an Werkzeugmaschinen, auch mit optischer Ablesevorrichtung (z. B. sogenannte „optische“ Teilköpfe), der Nr. 84.48 (ausgenommen rein optische Vorrichtungen: z. B. Zentrierfernrohre, Fluchtfernrohre); Druckminderventile sowie andere Ventile und Armaturen (Nr. 84.61);
- g) Scheinwerfer für Kraftfahrzeuge (Nr. 85.09) und Geräte für Funknavigation, Funkmessung oder Funkfernsteuerung (Nr. 85.15);
- h) kinematographische Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte, die ausschließlich nach magnetischen Verfahren arbeiten, sowie ebenfalls ausschließlich auf magnetischen Verfahren beruhende Geräte zum serienweisen Kopieren der nach magnetischen Verfahren hergestellten Tonträger (Nr. 92.11); magnetische Tonabnehmer (Nr. 92.13);

- ij) les articles du Chapitre 97;
- k) les mesures de capacité qui sont classées avec les ouvrages de la matière constitutive.
2. — Les machines, appareils et instruments incomplets ou non finis sont classés avec les machines, appareils et instruments complets ou finis, pourvu qu'ils en présentent les caractéristiques essentielles.
3. — Sous réserve des dispositions des Notes 1 et 2 ci-dessus:
- a) les parties, pièces détachées et accessoires pour machines, appareils, instruments ou articles du présent Chapitre, qui consistent en articles visés, comme tels, à l'une quelconque des positions du présent Chapitre ou des Chapitres 84, 85 ou 91 (autres que les nos 84.65 et 85.28), restent classés sous la position considérée;
- b) les autres parties, pièces détachées et accessoires, reconnaissables comme exclusivement ou principalement conçus pour les machines, appareils ou instruments du présent Chapitre, sont classés avec ceux-ci, ou, le cas échéant, au n° 90.29.
4. — La position 90.05 ne couvre pas les lunettes astronomiques (n° 90.06) ni les lunettes de visée pour armes, les périscopes pour sous-marins ou chars de combat et les lunettes pour machines, appareils et instruments du présent Chapitre (n° 90.13).
5. — Les machines, appareils ou instruments optiques de mesure, de vérification et de contrôle, susceptibles de relever à la fois du n° 90.13 et du n° 90.16, sont classés dans cette dernière position.
6. — Le n° 90.28 comprend uniquement:
- a) les instruments et appareils pour la mesure de grandeurs électriques;
- b) les instruments, appareils et machines de la nature de ceux décrits dans les nos 90.14, 90.15, 90.16, 90.22, 90.23, 90.24, 90.25 et 90.27 (à l'exception des stroboscopes), mais dont l'opération a son principe dans un phénomène électrique variable avec le facteur recherché;
- c) les appareils et instruments pour la détection ou la mesure des rayonnements alpha, bêta, gamma ou des rayons X, cosmiques et similaires.
7. — Les étuis, écrins ou contenants similaires, présentés avec les articles du présent Chapitre auxquels ils sont destinés et avec lesquels ils sont normalement vendus, sont classés avec ces articles. Présentés isolément, ils suivent leur régime propre.
- (ij) Articles of Chapter 97; or
- (k) Capacity measures, which are to be classified according to the material of which they are made.
2. — An incomplete or unfinished machine, appliance, instrument or apparatus is to be classified with the corresponding complete or finished machine, appliance, instrument or apparatus, provided it has the essential character of that complete or finished article.
3. — Subject to Notes 1 and 2 above, parts or accessories which are suitable for use solely or principally with machines, appliances, instruments or apparatus falling within any heading of this Chapter are to be classified as follows:
- (a) Parts or accessories constituting in themselves machines, appliances, instruments or apparatus (including optical elements of heading No. 90.01 or 90.02) of any particular heading of the present Chapter or of Chapter 84, 85 or 91 (other than headings Nos. 84.65 and 85.28) are to be classified in that heading;
- (b) Other parts or accessories are to be classified in heading No. 90.29 if they answer to the terms of that heading; otherwise they are to be classified in the heading appropriate to the machine, appliance, instrument or apparatus itself.
4. — Heading No. 90.05 is to be taken not to apply to astronomical telescopes of a kind unsuitable for terrestrial observation (heading No. 90.06), or to telescopic sights for fitting to firearms, periscopic telescopes for fitting to submarines or tanks, or to telescopes for machines, appliances, instruments or apparatus of this Chapter; such telescopic sights and telescopes are to be classified in heading No. 90.13.
5. — Measuring or checking optical instruments, appliances or machines which but for this Note, could be classified both in heading No. 90.13 and in heading No. 90.16, are to be classified in heading No. 90.16.
6. — Heading No. 90.28 is to be taken to apply, and apply only, to:
- (a) Instruments or apparatus for measuring or checking electrical quantities;
- (b) Machines, appliances, instruments or apparatus of a kind described in heading No. 90.14, 90.15, 90.16, 90.22, 90.23, 90.24, 90.25 or 90.27 (other than stroboscopes), the operation of which depends on an electrical phenomenon which varies according to the factor to be ascertained or automatically controlled; and
- (c) Instruments or apparatus for measuring or detecting alpha, beta, gamma, X-ray, cosmic or similar radiations.
7. — Cases, boxes and similar containers imported with articles of this Chapter are to be classified with such articles if they are of a kind normally sold therewith. Cases, boxes and similar containers imported separately are to be classified under their appropriate headings.
- 90.01 Lentilles, prismes, miroirs et autres éléments d'optique en toutes matières, non montés, à l'exclusion des articles de l'espèce, en verre, non travaillés optiquement; matières polarisantes en feuilles ou en plaques.
- 90.02 Lentilles, prismes, miroirs et autres éléments d'optique en toutes matières, montés, pour instruments et appareils, à l'exclusion des articles de l'espèce, en verre, non travaillés optiquement.
- 90.03 Montures de lunettes, de lorgnons, de faces-à-main et d'articles similaires et parties de montures.
- 90.04 Lunettes (correctrices, protectrices ou autres), lorgnons, faces-à-main et articles similaires.
- 90.05 Jumelles et longues-vues, avec ou sans prismes.
- 90.06 Instruments d'astronomie et de cosmographie, tels que télescopes, lunettes astronomiques, méridiennes, équatoriales, etc. et leurs bâtis, à l'exclusion des appareils de radio-astronomie.
- 90.07 Appareils photographiques; appareils ou dispositifs pour la production de la lumière-éclair en photographie ou cinématographie.
- 90.01 Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, unmounted, other than such elements of glass not optically worked; sheets or plates, of polarising material.
- 90.02 Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted, being parts of or fittings for instruments or apparatus, other than such elements of glass not optically worked.
- 90.03 Frames and mountings, and parts thereof, for spectacles, pince-nez, lorgnettes, goggles and the like.
- 90.04 Spectacles, pince-nez, lorgnettes, goggles and the like, corrective, protective or other.
- 90.05 Refracting telescopes (monocular and binocular), prismatic or not.
- 90.06 Astronomical instruments (for example, reflecting telescopes, transit instruments and equatorial telescopes), and mountings therefor, but not including instruments for radio-astronomy.
- 90.07 Photographic cameras; photographic flashlight apparatus.

- i) Waren des Kapitels 97;
 - k) Hohlmaße; sie sind nach Stoffbeschaffenheit zu tarifieren.
2. Unvollständige oder unfertige Instrumente, Maschinen, Apparate, Geräte und Vorrichtungen werden wie die vollständigen oder fertigen Instrumente, Maschinen, Apparate, Geräte und Vorrichtungen tarifiert, wenn sie deren charakterbestimmende Merkmale haben.
3. Vorbehaltlich der vorstehenden Vorschriften 1 und 2 sind Teile und Zubehör, die ihrer Beschaffenheit nach ausschließlich oder hauptsächlich für Instrumente, Maschinen, Apparate, Geräte oder andere Waren des Kapitels 90 bestimmt sind, wie folgt zu tarifieren:
- a) Teile und Zubehör, die selbst Waren einer bestimmten Nummer des Kapitels 90 oder des Kapitels 84, 85 oder 91 (ausgenommen Nrn. 84.65 und 85.28) sind, sind dieser Nummer zuzuweisen;
 - b) andere Teile und anderes Zubehör sind wie die Instrumente, Maschinen, Apparate, Geräte usw., für die sie bestimmt sind, zu tarifieren oder ggf. der Nr. 90.29 zuzuweisen.
4. Zu Nr. 90.05 gehören nicht: Astronomische Fernrohre (Nr. 90.06), Zielfernrohre für Waffen, Periskope für Unterseeboote oder Kampffahrzeuge sowie Fernrohre für Instrumente, Maschinen, Apparate und Geräte des Kapitels 90 (Nr. 90.13).
5. Meß-, Prüf- und Kontrollinstrumente, -maschinen, -apparate oder -geräte, für die sowohl die Nr. 90.13 als auch die Nr. 90.16 in Betracht kommen, sind der Nr. 90.16 zuzuweisen.
6. Zu Nr. 90.28 gehören nur:
- a) Instrumente, Apparate und Geräte zum Messen oder Prüfen elektrischer Größen;
 - b) Instrumente, Maschinen, Apparate und Geräte von den in Nr. 90.14, 90.15, 90.16, 90.22, 90.23, 90.24, 90.25 oder 90.27 erfaßten Arten (ausgenommen Stroboskope), wenn ihre Arbeitsweise auf einer elektrischen Erscheinung beruht, die sich mit der zu ermittelnden oder zu regelnden Größe ändert;
 - c) Instrumente, Apparate und Geräte zum Nachweis oder zum Messen von Alpha-, Beta-, Gamma-, Röntgen-, kosmischen oder ähnlichen Strahlen.
7. Etuis, Kästen und ähnliche Behältnisse für Waren des Kapitels 90, die mit diesen Waren zur Abfertigung gestellt werden, sind wie diese Waren zu tarifieren, wenn sie üblicherweise mit ihnen verkauft werden. Gesondert zur Abfertigung gestellt, werden sie nach Beschaffenheit tarifiert.
-
- 90.01 Linsen, Prismen, Spiegel und andere optische Elemente, aus Stoffen aller Art, nicht gefaßt (ausgenommen optische Elemente aus Glas, optisch nicht bearbeitet); polarisierende Stoffe in Form von Folien oder Platten
- 90.02 Linsen, Prismen, Spiegel und andere optische Elemente, aus Stoffen aller Art, für Instrumente, Apparate und Geräte, gefaßt (ausgenommen optische Elemente aus Glas, optisch nicht bearbeitet)
- 90.03 Fassungen für Brillen, Klemmer, Stielbrillen oder für ähnliche Waren; Teile davon
- 90.04 Brillen (Korrektionsbrillen, Schutzbrillen und andere Brillen), Klemmer, Stielbrillen und ähnliche Waren
- 90.05 Ferngläser und Fernrohre, mit oder ohne Prismen
- 90.06 Astronomische Instrumente, wie Teleskope, astronomische Fernrohre, Meridian-Durchgangsinstrumente, Äquatoreale, ausgenommen Instrumente für Radio-Astronomie; Montierungen für diese Waren
- 90.07 Photographische Apparate; Blitzlichtgeräte zu photographischen oder kinematographischen Zwecken

- | | |
|--|---|
| <p>90.08 Appareils cinématographiques (appareils de prise de vues et de prise de son, même combinés, appareils de projection avec ou sans reproduction du son).</p> <p>90.09 Appareils de projection fixe; appareils d'agrandissement ou de réduction photographiques.</p> <p>90.10 Appareils et matériel des types utilisés dans les laboratoires photographiques ou cinématographiques, non dénommés ni compris ailleurs dans le présent Chapitre; appareils de photocopie par contact; bobines pour l'enroulement des films et pellicules; écrans pour projections.</p> <p>90.11 Microscopes et diffractographes électroniques et protoniques.</p> <p>90.12 Microscopes optiques, y compris les appareils pour la microphotographie, la microcinématographie et la microprojection.</p> <p>90.13 Appareils ou instruments d'optique, non dénommés ni compris dans les autres positions du présent Chapitre (y compris les projecteurs).</p> <p>90.14 Instruments et appareils de géodésie, de topographie, d'arpentage, de nivellement, de photogrammétrie et d'hydrographie, de navigation (maritime, fluviale ou aérienne), de météorologie, d'hydrologie, de géophysique; boussoles, télé-mètres.</p> <p>90.15 Balances sensibles à un poids de 5 cg et moins, avec ou sans poids.</p> <p>90.16 Instruments de dessin, de traçage et de calcul (pantographes, étuis de mathématiques, règles et cercles à calcul, etc.); machines, appareils et instruments de mesure, de vérification et de contrôle, non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent Chapitre (machines à équilibrer, planimètres, micromètres, calibres, jauges, mètres, etc.); projecteurs de profils.</p> <p>90.17 Instruments et appareils pour la médecine, la chirurgie, l'art dentaire et l'art vétérinaire, y compris les appareils d'électricité médicale et les appareils pour tests visuels.</p> <p>90.18 Appareils de mécanothérapie et de massage; appareils de psychotechnie, d'ozonothérapie, d'oxygénothérapie, de réanimation, d'aérosolthérapie et autres appareils respiratoires de tous genres (y compris les masques à gaz).</p> <p>90.19 Appareils d'orthopédie (y compris les ceintures médico-chirurgicales); articles et appareils de prothèse dentaire, oculaire ou autre; appareils pour faciliter l'audition des sourds; articles et appareils pour fractures (attelles, gouttières et similaires).</p> <p>90.20 Appareils à rayons X, même de radiophotographie, et appareils utilisant les radiations de substances radio-actives, y compris les tubes générateurs de rayons X, les générateurs de tension, les pupitres de commande, les écrans, les tables, fauteuils et supports similaires d'examen ou de traitement.</p> <p>90.21 Instruments, appareils et modèles conçus pour la démonstration (dans l'enseignement, dans les expositions, etc.), non susceptibles d'autres emplois.</p> | <p>90.08 Cinematographic cameras, projectors, sound recorders and sound reproducers; any combination of these articles.</p> <p>90.09 Image projectors (other than cinematographic projectors); photographic (except cinematographic) enlargers and reducers.</p> <p>90.10 Apparatus and equipment of a kind used in photographic or cinematographic laboratories, not falling within any other heading in this Chapter; photo-copying apparatus (contact type); spools or reels, for films; screens for projectors.</p> <p>90.11 Microscopes and diffraction apparatus, electron and proton.</p> <p>90.12 Compound optical microscopes, whether or not provided with means for photographing or projecting the image.</p> <p>90.13 Optical appliances and instruments (but not including lighting appliances other than searchlights or spotlights), not falling within any other heading of this Chapter.</p> <p>90.14 Surveying (including photogrammetrical surveying), hydrographic, navigational, meteorological, hydrological and geophysical instruments; compasses; rangefinders.</p> <p>90.15 Balances of a sensitivity of five centigrammes or better, with or without their weights.</p> <p>90.16 Drawing, marking-out and mathematical calculating instruments, drafting machines, pantographs, slide rules, disc calculators and the like; measuring or checking instruments, appliances and machines, not falling within any other heading of this Chapter (for example, micrometers, callipers, gauges, measuring rods, balancing machines); profile projectors.</p> <p>90.17 Medical, dental, surgical and veterinary instruments and appliances (including electro-medical apparatus and ophthalmic instruments).</p> <p>90.18 Mechano-therapy appliances; massage apparatus; psychological aptitude-testing apparatus; artificial respiration, ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy or similar apparatus; breathing appliances (including gas masks and similar respirators).</p> <p>90.19 Orthopaedic appliances, surgical belts, trusses and the like; artificial limbs, eyes, teeth and other artificial parts of the body; deaf aids; splints and other fracture appliances.</p> <p>90.20 Apparatus based on the use of X-rays or of the radiations from radio-active substances (including radiography and radiotherapy apparatus); X-ray generators; X-ray tubes; X-ray screens; X-ray high tension generators; X-ray control panels and desks; X-ray examination or treatment tables, chairs and the like.</p> <p>90.21 Instruments, apparatus or models, designed solely for demonstrational purposes (for example, in education or exhibition), unsuitable for other uses.</p> |
|--|---|

- 90.08 Kinematographische Apparate (Bildaufnahme- und Tonaufnahmeapparate, auch kombiniert, Vorführapparate mit oder ohne Tonwiedergabe)
- 90.09 Stehbildwerfer; photographische Vergrößerungs- oder Verkleinerungsapparate
- 90.10 Apparate und Ausrüstung für photographische oder kinematographische Laboratorien, in Kapitel 90 anderweit weder genannt noch inbegriffen; Photokopierapparate nach dem Kontaktverfahren; Filmspulen; Lichtbildwände
- 90.11 Elektronen- und Protonenmikroskope; Elektronen- und Protonendiffraktionseinrichtungen
- 90.12 Optische Mikroskope, auch für Mikrophotographie, Mikrokinematographie oder Mikroprojektion
- 90.13 Optische Instrumente, Apparate und Geräte, in Kapitel 90 anderweit weder genannt noch inbegriffen, einschließlich Scheinwerfer
- 90.14 Geodätische und topographische Instrumente und Geräte; Instrumente, Apparate und Geräte für Photogrammetrie und Hydrographie; nautische, aeronautische, meteorologische, hydrologische und geophysikalische Instrumente, Apparate und Geräte; Kompass und Entfernungsmesser
- 90.15 Waagen mit einer Empfindlichkeit von mindestens 50 mg, auch mit Gewichten
- 90.16 Zeichen-, Anreiß- und Recheninstrumente und -geräte (z. B. Pantographen, Reißzeuge, Rechenschieber, Rechenscheiben); Maschinen, Instrumente, Apparate und Geräte zum Messen, Prüfen oder Kontrollieren, in Kapitel 90 anderweit weder genannt noch inbegriffen (z. B. Auswuchtmaschinen, Planimeter, Mikrometer, Lehren, Eichmaße, Metermaße); Profilprojektoren
- 90.17 Medizinische, chirurgische, zahn- und tierärztliche Instrumente, Apparate und Geräte, einschließlich elektromedizinische Apparate und Geräte sowie Apparate und Instrumente für die Ophthalmologie
- 90.18 Apparate und Geräte für Mekanotherapie oder zur Massage; Apparate und Geräte für Psychotechnik, Ozontherapie, Sauerstofftherapie, Aerosoltherapie und zum Wiederbeleben sowie andere Atmungsapparate und -geräte aller Art (einschließlich Gasmasken)
- 90.19 Orthopädische Apparate und andere orthopädische Vorrichtungen (einschließlich medizinisch-chirurgische Gürtel); Zahnprothesen, künstliche Menschengenauheiten und andere Prothesen; Schwerhörigen-geräte; Vorrichtungen zum Behandeln von Knochenbrüchen (z. B. Schienen)
- 90.20 Röntgenapparate und -geräte und Apparate und Geräte, die die Strahlung radioaktiver Stoffe verwerten (auch für Schirmbildphotographie), einschließlich Röhren und andere Vorrichtungen zum Erzeugen von Röntgenstrahlen, Hochspannungsgeneratoren, Schalttische und Durchleuchtungsschirme, für diese Apparate und Geräte; Untersuchungs- und Behandlungstische, -sessel und dergleichen, für die vorstehend genannten Apparate und Geräte
- 90.21 Instrumente, Maschinen, Apparate, Geräte und Modelle, zu Vorführzwecken (z. B. beim Unterricht, in Ausstellungen), nicht zu anderer Verwendung geeignet

- 90.22 Machines et appareils d'essais mécaniques (essais de résistance, de dureté, de traction, de compression, d'élasticité, etc.) des matériaux (métaux, bois, textiles, papier, matières plastiques, etc.).
- 90.23 Densimètres, aréomètres, pèse-liquides et instruments similaires, thermomètres, pyromètres, baromètres, hygromètres et psychomètres, enregistreurs ou non, même combinés entre eux.
- 90.24 Appareils et instruments pour la mesure, le contrôle ou la régulation des fluides gazeux ou liquides, ou pour le contrôle automatique des températures, tels que manomètres, thermostats, indicateurs de niveau, régulateurs de tirage, débitmètres, compteurs de chaleur, à l'exclusion des appareils et instruments du n° 90.14.
- 90.25 Instruments et appareils pour analyses physiques ou chimiques (tels que polarimètres, réfractomètres, spectromètres, analyseurs de gaz ou de fumées); instruments et appareils pour essais de viscosité, de porosité, de dilatation, de tension superficielle et similaires (tels que viscosimètres, porosimètres, dilatomètres) et pour mesures calorimétriques, photométriques ou acoustiques (tels que photomètres — y compris les indicateurs de temps de pose — calorimètres); microtomes.
- 90.26 Compteurs de gaz, de liquides et d'électricité, y compris les compteurs de production, de contrôle et d'étalonnage.
- 90.27 Autres compteurs (compteurs de tours, compteurs de production, taximètres, totalisateurs de chemin parcouru, podomètres, etc.), indicateurs de vitesse et tachymètres autres que ceux du n° 90.14, y compris les tachymètres magnétiques; stroboscopes.
- 90.28 Instruments et appareils électriques ou électroniques de mesure, de vérification, de contrôle, de régulation ou d'analyse.
- 90.29 Parties, pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement conçus pour les instruments ou appareils des n°s 90.23, 90.24, 90.26, 90.27 ou 90.28, qu'ils soient susceptibles d'être utilisés sur un seul ou sur plusieurs des instruments ou appareils de ce groupe de positions.
- 90.22 Machines and appliances for testing mechanically the hardness, strength, compressibility, elasticity and the like properties of industrial materials (for example, metals, wood, textiles, paper or plastics).
- 90.23 Hydrometers and similar instruments; thermometers, pyrometers, barometers, hygrometers, psychrometers, recording or not; any combination of these instruments.
- 90.24 Instruments and apparatus for measuring, checking or automatically controlling the flow, depth, pressure or other variables of liquids or gases, or for automatically controlling temperature (for example, pressure gauges, thermostats, level gauges, flow meters, heat meters, automatic oven-draught regulators), not being articles falling within heading No. 90.14.
- 90.25 Instruments and apparatus for physical or chemical analysis (such as polarimeters, refractometers, spectrometers, gas analysis apparatus); instruments and apparatus for measuring or checking viscosity, porosity, expansion, surface tension or the like (such as viscometers, porosimeters, expansion meters); instruments and apparatus for measuring or checking quantities of heat, light or sound (such as photometers (including exposure meters), calorimeters); microtomes.
- 90.26 Gas, liquid and electricity supply or production meters; calibrating meters therefor.
- 90.27 Revolution counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like, speed indicators (including magnetic speed indicators) and tachometers (other than articles falling within heading No. 90.14); stroboscopes.
- 90.28 Electrical measuring, checking, analysing or automatically controlling instruments and apparatus.
- 90.29 Parts or accessories suitable for use solely or principally with one or more of the articles falling within heading No. 90.23, 90.24, 90.26, 90.27 or 90.28.

Chapitre 91

Horlogerie.

Notes.

1. — Pour l'application des n°s 91.02 et 91.07, on considère comme *mouvements de montres* les mouvements ayant pour organe régulateur un balancier muni d'un spiral et dont l'épaisseur, mesurée avec la platine et les ponts, n'excède pas 12 mm.
2. — Sont exclus des n°s 91.07 et 91.08 les mouvements mécaniques construits pour fonctionner sans échappement (n° 84.08).
3. — Le présent Chapitre ne comprend pas les poids d'horloges, les verres d'horlogerie, les chaînes et bracelets de montres, les pièces d'équipement électrique, les roulements à billes et les billes de roulement, ni les parties et fournitures d'emploi général au sens de la Note 2 de la Section XV. Les ressorts d'horlogerie (y compris les spiraux) relèvent du n° 91.11.
4. — Sous réserve des dispositions des Notes 2 et 3, les mouvements et pièces susceptibles d'être utilisés à la fois comme mouvements ou pièces d'horlogerie et pour d'autres usages, en particulier dans les instruments de mesure ou de précision, sont classés dans le présent Chapitre.

Chapter 91

Clocks and watches and parts thereof.

Notes.

1. — For the purposes of headings Nos. 91.02 and 91.07, the expression "watch movements" means movements regulated by a balance-wheel and hairspring and not exceeding twelve millimetres in thickness measured with the plate and bridges.
2. — Headings Nos. 91.07 and 91.08 are to be taken not to apply to spring-operated or weight-operated motors not fitted, nor adapted to be fitted, with escapements (heading No. 84.08).
3. — This Chapter does not cover weights, clock or watch glasses, watch chains or straps, parts of electrical equipment, ball bearings or bearing balls or parts of general use as defined in Note 2 to Section XV. Clock or watch springs are to be classified as clock or watch parts (heading No. 91.11).
4. — Except as provided in Notes 2 and 3, movements and other parts suitable for use both in clocks or watches and in other articles (for example, precision instruments) are to be taken as falling within this Chapter and not within any other Chapter.

- 90.22 Maschinen, Apparate und Geräte für mechanische Prüfungen (z. B. für Prüfung der Widerstandsfähigkeit, Härte, Zugfestigkeit, Druckfestigkeit, Elastizität) von Materialien (z. B. von Metallen, Holz, Textilien, Papier, Kunststoffen)
- 90.23 Dichtemesser (Aräometer, Senkwaagen) und ähnliche Instrumente; Thermometer, Pyrometer, Barometer, Hygrometer und Psychrometer, auch mit Registriervorrichtung, auch miteinander kombiniert
- 90.24 Instrumente, Apparate und Geräte zum Messen, Kontrollieren oder Regeln von Durchfluß, Füllhöhe, Druck oder anderen veränderlichen Größen von Flüssigkeiten oder Gasen oder zum Regeln von Temperaturen, wie Manometer, Thermostate, Flüssigkeitsstand- oder Gasstandanzeiger, Durchflußmesser, Wärmemengenzähler und automatische Zugregler für Feuerungen, ausgenommen Waren der Nr. 90.14
- 90.25 Instrumente, Apparate und Geräte für physikalische oder chemische Untersuchungen (wie Polarisimeter, Refraktometer, Spektrometer, Gas- und Rauchgasprüfer); Instrumente, Apparate und Geräte zum Bestimmen der Viskosität, Porosität, Dilatation, Oberflächenspannung und dergleichen (wie Viskosimeter, Porosimeter, Dilatometer) und für kalorimetrische, photometrische oder akustische Messungen (wie Photometer — einschließlich Belichtungsmesser —, Kalorimeter); Mikrotome
- 90.26 Gas-, Flüssigkeits- und Elektrizitätszähler, für Verbrauch oder Produktion, einschließlich Prüf- oder Eichzähler
- 90.27 Andere Zähler (z. B. Tourenzähler, Produktionszähler, Taxameter, Kilometerzähler, Schrittzähler), Tachometer und andere Geschwindigkeitsmesser (auch magnetische), ausgenommen Geschwindigkeitsmesser der Nr. 90.14; Stroboskope
- 90.28 Elektrische oder elektronische Instrumente, Apparate und Geräte zum Messen, Prüfen, Kontrollieren, Regeln oder zum Analysieren
- 90.29 Teile und Zubehör, ihrer Beschaffenheit nach ausschließlich oder hauptsächlich für Instrumente, Apparate oder Geräte der Nr. 90.23, 90.24, 90.26, 90.27 oder 90.28 bestimmt, auch wenn sie für mehrere dieser Instrumente, Apparate oder Geräte verwendet werden können.

Kapitel 91

Uhrmacherwaren

1. „Kleinuhr-Werke“ im Sinne der Nrn. 91.02 und 91.07 sind Werke, die eine Unruh mit Spiralfeder als Gangregler haben und deren Dicke, einschließlich Werkboden und Brücken, 12 mm nicht übersteigt.
2. Ausgenommen von den Nrn. 91.07 und 91.08 sind mechanische Werke, die so konstruiert sind, daß sie ohne Hemmung laufen (Nr. 84.08).
3. Zu Kapitel 91 gehören nicht Uhrgewichte, Uhrgläser, Uhrketten, Uhrarmbänder, Teile der elektrischen Ausstattung, Kugellager und Kugeln für Kugellager sowie Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Vorschrift 2 zu Abschnitt XV. Uhrfedern (einschließlich Spiralfedern) gehören zu Nr. 91.11.
4. Vorbehaltlich der Vorschriften 2 und 3 bleiben Werke und Teile, die sowohl in Uhrmacherwaren als auch zu anderen Zwecken, insbesondere in Meß- oder Präzisionsinstrumenten, verwendet werden können, in Kapitel 91.

5. — Les étuis, écrins ou contenants similaires, présentés avec les articles du présent Chapitre auxquels ils sont destinés et avec lesquels ils sont normalement vendus, sont classés avec ces articles. Présentés isolément, ils suivent leur régime propre

5. — Cases, boxes and similar containers imported with articles of this Chapter are to be classified with such articles if they are of a kind normally sold therewith. Cases, boxes and similar containers imported separately are to be classified under their appropriate headings.

- 91.01 Montres de poche, montres-bracelets et similaires (y compris les compteurs de temps des mêmes types).
- 91.02 Pendulettes et réveils à mouvement de montre.
- 91.03 Montres de tableaux de bord et similaires pour automobiles, aéroplanes, bateaux et autres véhicules.
- 91.04 Horloges, pendules, réveils et appareils d'horlogerie similaires à mouvement autre que de montre.
- 91.05 Appareils de contrôle et compteurs de temps à mouvement d'horlogerie ou à moteur synchrone (enregistreurs de présence, horodateurs, contrôleurs de rondes, minutiers, compteurs de secondes, etc.).
- 91.06 Appareils munis d'un mouvement d'horlogerie ou d'un moteur synchrone permettant de déclencher un mécanisme à temps donné (interrupteurs horaires, horloges de commutation, etc.).
- 91.07 Mouvements de montres terminés.
- 91.08 Autres mouvements d'horlogerie terminés.
- 91.09 Boîtes de montres du n° 91.01 et leurs parties, ébauchées ou finies.
- 91.10 Cages et cabinets d'appareils d'horlogerie et leurs parties.
- 91.11 Autres fournitures d'horlogerie.

- 91.01 Pocket-watches, wrist-watches and other watches, including stop-watches.
- 91.02 Clocks with watch movements (excluding clocks of heading No. 91.03).
- 91.03 Instrument panel clocks and clocks of a similar type, for vehicles, aircraft or vessels.
- 91.04 Other clocks.
- 91.05 Time of day recording apparatus; apparatus with clock or watch movement (including secondary movement) or with synchronous motor, for measuring, recording or otherwise indicating intervals of time.
- 91.06 Time switches with clock or watch movement (including secondary movement) or with synchronous motor.
- 91.07 Watch movements (including stop-watch movements), assembled.
- 91.08 Clock movements, assembled.
- 91.09 Watch cases and parts of watch cases, including blanks thereof.
- 91.10 Clock cases and cases of a similar type for other goods of this Chapter, and parts thereof.
- 91.11 Other clock and watch parts.

Chapitre 92

Instruments de musique, appareils pour l'enregistrement et la reproduction du son; parties et accessoires de ces instruments et appareils.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:

- a) les films sensibilisés en tout ou en partie, pour impression par procédés photographiques ou photo-électriques, et les mêmes films enregistrés, développés ou non (Chapitre 37);
- b) les parties et fournitures d'emploi général au sens de la Note 2 de la Section XV;
- c) les microphones, amplificateurs, haut-parleurs, écouteurs, interrupteurs, stroboscopes et autres instruments, appareils et équipements accessoires utilisés avec les articles du présent Chapitre, mais non incorporés à ceux-ci, ni logés dans le même coffret (Chapitres 85 ou 90); les appareils d'enregistrement ou de reproduction du son combinés avec un appareil de T.S.F. (n° 85.15);

- d) les écouvillons et autres articles de brosse pour le nettoyage des instruments de musique (n° 96.02);
- e) les instruments et appareils ayant le caractère de jouets (n° 97.03);
- f) les instruments et appareils ayant le caractère d'objets de collection ou d'antiquité (n°s 99.05 ou 99.06).

2. — Les instruments et appareils du présent Chapitre incomplets ou non finis sont classés avec les instruments et appareils complets ou finis pourvu qu'ils en présentent les caractéristiques essentielles.

3. — Les archets, baguettes et articles similaires pour instruments de musique des n°s 92.02 et 92.06, présentés en nombre correspondant avec les instruments auxquels ils sont destinés, suivent le régime de ceux-ci.

Les cartons et papiers perforés du n° 92.10, ainsi que les supports de son du n° 92.12, suivent leur régime propre, même s'ils sont présentés avec les instruments ou appareils auxquels ils sont destinés.

Chapter 92

Musical instruments; sound recorders and reproducers; parts and accessories of such articles.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:

- (a) Film wholly or partly sensitised for photographic or photo-electric recording or such film exposed, whether or not developed (Chapter 37);
- (b) Parts of general use as defined in Note 2 to Section XV;
- (c) Microphones, amplifiers, loud-speakers, head-phones, switches, stroboscopes and other accessory instruments, apparatus or equipment falling within Chapter 85 or 90, for use with but not incorporated in or housed in the same cabinet as instruments of the present Chapter; sound recorders or reproducers combined with a radio receiver (heading No. 85.15);
- (d) Brushes (for cleaning musical instruments) falling within heading No. 96.02;
- (e) Toy instruments (heading No. 97.03); or
- (f) Collectors' pieces or antiques (heading No. 99.05 or 99.06).

2. — For the purposes of this Chapter, an incomplete or unfinished instrument or apparatus is to be classified as the corresponding complete or finished article, provided it has the essential character of such a complete or finished article.

3. — Bows and sticks and similar devices used in playing the musical instruments of headings Nos. 92.02 and 92.06 imported with such instruments in numbers normal thereto and clearly intended for use therewith, are to be classified in the same heading as the relative instruments.

Perforated music rolls (heading No. 92.10) and gramophone records and the like (heading No. 92.12) imported with an instrument are to be treated as separate articles and not as forming a part of such instrument.

5. Etuis, Kästen und ähnliche Behältnisse für Waren des Kapitels 91, die mit diesen Waren zur Abfertigung gestellt werden, sind wie diese Waren zu tarifieren, wenn sie üblicherweise mit ihnen verkauft werden. Gesondert zur Abfertigung gestellt, werden sie nach Beschaffenheit tarifiert.

- 91.01 Taschenuhren, Armbanduhren und ähnliche Uhren (einschließlich Stoppuhren vom gleichen Typ)
- 91.02 Uhren mit Kleinuhr-Werk (ausgenommen Uhren der Nrn. 91.01 und 91.03)
- 91.03 Armaturenbreituhren und dergleichen, für Kraftfahrzeuge, Flugzeuge, Schiffe und andere Fahrzeuge
- 91.04 Andere Uhren
- 91.05 Kontrollapparate und Zeitmesser, mit Uhrwerk oder Synchronmotor (z. B. Registrieruhren, Zeit- und Datumstempeluhren, Stechuhren, Minutenzähler, Sekundenzeiger)
- 91.06 Zeitauslöser mit Uhrwerk oder Synchronmotor (z.B. Zeitschalter und andere Schaltuhren)
- 91.07 Kleinuhr-Werke, gangfertig
- 91.08 Andere Uhrwerke, gangfertig
- 91.09 Gehäuse für Uhren der Nr. 91.01 und Teile davon, einschließlich Rohlinge dieser Waren
- 91.10 Gehäuse für andere Uhrmacherwaren und Teile davon
- 91.11 Andere Uhrenteile

Kapitel 92

Musikinstrumente; Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte; Teile und Zubehör für diese Instrumente und Geräte

Vorschriften

1. Zu Kapitel 92 gehören nicht:
 - a) ganz oder teilweise lichtempfindliche Filme für photographische oder photoelektrische Aufnahme, auch belichtet, auch entwickelt (Kapitel 37);
 - b) Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Vorschrift 2 zu Abschnitt XV;
 - c) Mikrophone, Verstärker, Lautsprecher, Kopfhörer, Schalter, Stroboskope und andere Instrumente, Apparate und zusätzliche Ausrüstungsstücke der Kapitel 85 oder 90 zur Verwendung mit den Waren des Kapitels 92, wenn sie nicht in diese Waren oder nicht mit diesen Waren in das gleiche Gehäuse eingebaut sind oder wenn ihre Unterbringung mit diesen Waren im gleichen Gehäuse nicht vorgesehen ist; Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte, die mit einem Rundfunkgerät kombiniert sind (Nr. 85.15);
 - d) Wischer und andere Bürstenwaren zum Reinigen von Musikinstrumenten (Nr. 96.02);
 - e) Instrumente und Geräte mit Spielzeugcharakter (Nr. 97.03);
 - f) Instrumente und Geräte, die den Charakter von Sammlungsstücken oder Antiquitäten haben (Nr. 99.05 oder 99.06).
2. Unvollständige oder unfertige Instrumente und Geräte des Kapitels 92 werden wie die vollständigen oder fertigen Instrumente und Geräte tarifiert, wenn sie deren charakterbestimmende Merkmale haben.
3. Bogen, Schlegel und dergleichen für Musikinstrumente der Nrn. 92.02 und 92.06 werden wie die Instrumente, für die sie bestimmt sind, tarifiert, wenn sie mit diesen Instrumenten zur Abfertigung gestellt werden und ihnen mengenmäßig entsprechen.

Gelochte Pappen und Papiere der Nr. 92.10 und Tonträger der Nr. 92.12 werden, auch wenn sie mit den Instrumenten oder Geräten, für die sie bestimmt sind, zur Abfertigung gestellt werden, für sich tarifiert.

4. — Les étuis, écrins ou contenants similaires, présentés avec les articles du présent Chapitre auxquels ils sont destinés et avec lesquels ils sont normalement vendus, sont classés avec ces articles. Présentés isolément, ils suivent leur régime propre.

4. — Cases, boxes and similar containers imported with articles of this Chapter are to be classified with such articles if they are of a kind normally sold therewith. Cases, boxes and similar containers imported separately are to be classified under their appropriate headings.

- 92.01 Pianos (même automatiques, avec ou sans clavier); clavecins et autres instruments à cordes à clavier; harpes (autres que les harpes éoliennes).
- 92.02 Autres instruments de musique à cordes.
- 92.03 Orgues à tuyaux; harmoniums et autres instruments similaires à clavier et à anches libres métalliques.
- 92.04 Accordéons et concertinas; harmonicas à bouche.
- 92.05 Autres instruments de musique à vent.
- 92.06 Instruments de musique à percussion (tambours, caisses, xylophones, métalphones, cymbales, castagnettes, etc.).
- 92.07 Instruments de musique électromagnétiques, électrostatiques, électroniques et similaires (pianos, orgues, accordéons, etc.).
- 92.08 Instruments de musique non repris dans une autre position du présent Chapitre (orchestrions, orgues de Barbarie, boîtes à musique, oiseaux-chanteurs, scies musicales, etc.); appeaux de tout genre et instruments d'appel et de signalisation à bouche (cornes d'appel, sifflets, etc.).
- 92.09 Cordes harmoniques.
- 92.10 Parties, pièces détachées et accessoires d'instruments de musique (autres que les cordes harmoniques), y compris les cartons et papiers perforés pour appareils à jouer mécaniquement, ainsi que les mécanismes de boîtes à musique; métronomes et diapasons de tout genre.
- 92.11 Phonographes, machines à dicter et autres appareils d'enregistrement et de reproduction du son, y compris les tourne-disques, les tourne-films et les tourne-fils, avec ou sans lecteur de son.
- 92.12 Supports de son pour les appareils du n° 92.11 ou pour enregistrements analogues: disques, cylindres, cires, bandes, films, fils, etc., préparés pour l'enregistrement ou enregistrés; matrices et moules galvaniques pour la fabrication des disques.
- 92.13 Autres parties, pièces détachées et accessoires des appareils repris au n° 92.11.

- 92.01 Pianos (including automatic pianos, whether or not with keyboards); harpsichords and other keyboard stringed instruments; harps but not including aeolian harps.
- 92.02 Other string musical instruments.
- 92.03 Pipe and reed organs, including harmoniums and the like.
- 92.04 Accordions, concertinas and similar musical instruments; mouth organs.
- 92.05 Other wind musical instruments.
- 92.06 Percussion musical instruments (for example, drums, xylophones, cymbals, castanets).
- 92.07 Electro-magnetic, electrostatic, electronic and similar musical instruments (for example, pianos, organs, accordions).
- 92.08 Musical instruments not falling within any other heading of this Chapter (for example, fair-ground organs, mechanical street organs, musical boxes, musical saws); mechanical singing birds; decoy calls and effects of all kinds; mouth-blown sound signalling instruments (for example, whistles and boatswains' pipes).
- 92.09 Musical instrument strings.
- 92.10 Parts and accessories of musical instruments (other than strings), including perforated music rolls and mechanisms for musical boxes; metronomes, tuning forks and pitch pipes of all kinds.
- 92.11 Gramophones, dictating machines and other sound recorders and reproducers, including record-players and tape decks with or without sound-heads.
- 92.12 Gramophone records and other sound recordings; matrices for the production of records, prepared record blanks, film for mechanical sound recording, prepared tapes, wires, strips and like articles of a kind commonly used for recording sound.
- 92.13 Other accessories and parts of gramophones, of dictating machines or of other sound reproducers or recorders.

SECTION XIX

Armes et Munitions

Chapitre 93

Armes et munitions.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:

- a) les amorces et capsules fulminantes, les détonateurs, les fusées éclairantes ou paragrêles et autres articles du Chapitre 36;
- b) les parties et fournitures d'emploi général au sens de la Note 2 de la Section XV;
- c) les chars de combat et automobiles blindées, armés (n° 87.08);

SECTION XIX

Arms and Ammunition; Parts thereof

Chapter 93

Arms and ammunition; parts thereof.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:

- (a) Goods falling within Chapter 36 (for example, percussion caps, detonators, signalling flares);
- (b) Parts of general use as defined in Note 2 to Section XV;
- (c) Armoured fighting vehicles (heading No. 87.08);

4. Etuis, Kästen und ähnliche Behältnisse für Waren des Kapitels 92, die mit diesen Waren zur Abfertigung gestellt werden, sind wie diese Waren zu tarifieren, wenn sie üblicherweise mit ihnen verkauft werden. Gesondert zur Abfertigung gestellt, werden sie nach Beschaffenheit tarifiert.

- 92.01 Klaviere (einschließlich selbsttätige Klaviere mit oder ohne Klaviatur); Cembali und andere Saiteninstrumente mit Klaviatur; Harfen, ausgenommen Aolsharfen
- 92.02 Andere Saiteninstrumente
- 92.03 Orgeln; Harmonien und ähnliche Instrumente mit Klaviatur und durchschlagenden Metallzungen
- 92.04 Akkordeons, Konzertinas und ähnliche Musikinstrumente; Mundharmonikas
- 92.05 Andere Blasinstrumente
- 92.06 Schlaginstrumente (z.B. Trommeln aller Art, Xylophone, Metallophone, Becken, Kastagnetten)
- 92.07 Elektromagnetische, elektrostatische, elektronische und ähnliche Musikinstrumente (z.B. derartige Klaviere, Orgeln, Akkordeons)
- 92.08 Musikinstrumente, in anderen Nummern des Kapitels 92 nicht erfaßt (z.B. Orchestrien, Drehorgeln, Spieldosen, singende mechanische Vögel, singende Sägen); Lockpfeifen aller Art; Mundblasinstrumente zu Ruf- und Signalzwecken (z.B. Signalhörner, Signalpfeifen)
- 92.09 Musiksaiten
- 92.10 Teile und Zubehör für Musikinstrumente (ausgenommen Musiksaiten), einschließlich gelochte Pappen und Papiere für mechanische Musikinstrumente und einschließlich Musikwerke für Spieldosen; Metronome; Stimmgabeln und Stimmpfeifen aller Art
- 92.11 Schallplattenwiedergabegeräte, Diktiergeräte und andere Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte, einschließlich Platten-, Band- und Drahtspieler, mit oder ohne Tonabnehmer
- 92.12 Tonträger für Geräte der Nr.92.11 oder für ähnliche Tonaufnahmeverfahren: z.B. Platten, Zylinder, Wachsformen, Bänder, Filme, Drähte, zur Tonaufnahme vorgerichtet oder mit Tonaufzeichnung; Matrizen und galvanoplastische Formen zum Herstellen von Schallplatten
- 92.13 Andere Teile und anderes Zubehör für Geräte der Nr.92.11.

ABSCHNITT XIX

Waffen und Munition; Teile davon

Kapitel 93

Waffen und Munition; Teile davon

Vorschriften

- 1. Zu Kapitel 93 gehören nicht:
 - a) Zündhütchen, Sprengkapseln, Sprengzünder, Leuchtraketen, Raketen zum Wetterschießen und andere Waren des Kapitels 36;
 - b) Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Vorschrift 2 zu Abschnitt XV;
 - c) Kampffahrzeuge mit Bewaffnung (Nr. 87.08);

- d) les lunettes de visée et autres dispositifs optiques, sauf le cas où ils sont montés sur les armes, ou non montés mais présentés avec les armes auxquelles ils sont destinés (Chapitre 90);
- e) les arbalètes, arcs et flèches pour le tir, les armes mouchetées pour salles d'escrime et les armes ayant le caractère de jouets (Chapitre 97);
- f) les armes et munitions ayant le caractère d'objets de collection ou d'antiquité (n°s 99.05 ou 99.06).
2. — Les armes incomplètes ou non finies sont classées avec les armes complètes ou finies, pourvu qu'elles en présentent les caractéristiques essentielles.
3. — Au sens du n° 93.07, l'expression *parties et pièces détachées* ne couvre pas les appareils de radio ou de radar utilisés dans certaines fusées d'obus, du n° 85.15.
4. — Les étuis, écrins ou contenants similaires, présentés avec les articles du présent Chapitre auxquels ils sont destinés et avec lesquels ils sont normalement vendus, sont classés avec ces articles. Présentés isolément, ils suivent leur régime propre.
- (d) Telescopic sights and other optical devices suitable for use with arms, unless mounted on a firearm or imported with the firearm on which they are designed to be mounted (Chapter 90);
- (e) Bows, arrows, fencing foils or toys falling within Chapter 97; or
- (f) Collectors' pieces or antiques (heading No. 99.05 or 99.06).
2. — For the purposes of this Chapter, incomplete or unfinished arms are to be classified with the corresponding complete or finished articles, provided they have the essential character of such complete or finished articles.
3. — In heading No. 93.07, the reference to "parts thereof" is to be taken not to include radio or radar apparatus of heading No. 85.15.
4. — Cases, boxes and similar containers imported with articles of this Chapter are to be classified with such articles if they are of a kind normally sold therewith. Cases, boxes and similar containers imported separately are to be classified under their appropriate headings.
- 93.01 Armes blanches (sabres, épées, baïonnettes, etc.), leurs pièces détachées et leurs fourreaux.
- 93.02 Revolvers et pistolets.
- 93.03 Armes de guerre (autres que celles reprises aux n°s 93.01 et 93.02).
- 93.04 Armes à feu (autres que celles reprises aux n°s 93.02 et 93.03), y compris les engins similaires utilisant la déflagration de la poudre, tels que pistolets lance-fusées, pistolets et revolvers pour le tir à blanc, canons paragrêles, canons lance-ammes, etc..
- 93.05 Autres armes (y compris les fusils, carabines et pistolets à ressort, à air comprimé ou à gaz).
- 93.06 Parties et pièces détachées pour armes autres que celles du n° 93.01 (y compris les bois de fusils et les ébauches pour canons d'armes à feu).
- 93.07 Projectiles et munitions, y compris les mines; parties et pièces détachées, y compris les chevrotines, plombs de chasse et bourres pour cartouches.
- 93.01 Side-arms (for example, swords, cutlasses and bayonets) and parts thereof and scabbards and sheaths therefor.
- 93.02 Revolvers and pistols, being firearms.
- 93.03 Artillery weapons, machine-guns, sub-machine-guns and other military firearms and projectors (other than revolvers and pistols).
- 93.04 Other firearms, including Very light pistols, pistols and revolvers for firing blank ammunition only, line-throwing guns and the like.
- 93.05 Arms of other descriptions, including air, spring and similar pistols, rifles and guns.
- 93.06 Parts of arms, including roughly sawn gun stock blocks and gun barrel blanks, but not including parts of side-arms.
- 93.07 Bombs, grenades, torpedoes, mines, guided weapons and missiles and similar munitions of war, and parts thereof; ammunition and parts thereof, including cartridge wads; leads shot prepared for ammunition.

SECTION XX

**Marchandises et produits divers,
non dénommés ni compris ailleurs**

Chapitre 94

**Meubles; mobilier médico-chirurgical;
articles de literie et similaires.**

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
- a) les matelas, oreillers et coussins à gonfler à l'air (pneumatiques) ou à l'eau, des Chapitres 39, 40 et 62;
- b) les lampadaires et autres appareils d'éclairage, qui suivent le régime de la matière constitutive (n°s 44.27, 70.14, 83.07 etc.);
- c) les ouvrages en pierres ou en matières céramiques à usage de sièges, de tables ou de colonnes, des types utilisés dans les jardins, vestibules, etc. (Chapitres 68 ou 69);
- d) les miroirs reposant sur le sol, tels que psychés, etc. (n° 70.09);
- e) les parties, pièces détachées et fournitures d'emploi général, au sens de la Note 2 de la Section XV, ainsi que les coffres-forts du n° 83.03;

SECTION XX

**Miscellaneous Manufactured
Articles**

Chapter 94

**Furniture and parts thereof; bedding, mattresses,
mattress supports, cushions and similar stuffed
furnishings.**

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
- (a) Pneumatic or water mattresses, pillows or cushions, falling within Chapter 39, 40 or 62;
- (b) Standard lamps, table lamps, wall lamp brackets and other lighting fittings; these are classified according to the constituent material (for example, in heading No. 44.27, 70.14 or 83.07);
- (c) Articles of stone or ceramic materials, used as chairs, seats, tables or columns, of the kind used in parks, gardens or vestibules (Chapter 68 or 69);
- (d) Mirrors designed for placing on the floor or ground (for example, cheval-glasses (swing-mirrors)) falling within heading No. 70.09;
- (e) Parts of general use as defined in Note 2 to Section XV; and safes falling within heading No. 83.03;

- d) Zielfernrohre und andere optische Vorrichtungen für Waffen, ausgenommen solche, die auf die Waffen montiert sind oder die mit den Waffen, für die sie bestimmt sind, zur Abfertigung gestellt werden (Kapitel 90);
 - e) Armbrüste, Bogen und Pfeile für den Schießsport, stumpfe Waffen für den Fechtsport und Spielzeugwaffen (Kapitel 97);
 - f) Waffen und Munition, die den Charakter von Sammlungsstücken oder Antiquitäten haben (Nr. 99.05 oder 99.06).
2. Unvollständige oder unfertige Waffen werden wie die vollständigen oder fertigen Waffen tarifiert, wenn sie deren charakterbestimmende Merkmale haben.
3. Als „Teile“ im Sinne der Nr. 93.07 gelten nicht Funk- oder Radargeräte der Nr. 85.15.
4. Etuis, Kästen und ähnliche Behältnisse für Waren des Kapitels 93, die mit diesen Waren zur Abfertigung gestellt werden, sind wie diese Waren zu tarifieren, wenn sie üblicherweise mit ihnen verkauft werden. Gesondert zur Abfertigung gestellt, werden sie nach Beschaffenheit tarifiert.

- 93.01 Blanke Waffen (z.B. Säbel, Degen, Bajonette), Teile davon und Scheiden für diese Waren
- 93.02 Revolver und Pistolen
- 93.03 Kriegswaffen (andere als Kriegswaffen der Nrn. 93.01 und 93.02)
- 93.04 Feuerwaffen (andere als Feuerwaffen der Nrn. 93.02 und 93.03), einschließlich ähnlicher Geräte, bei denen die Explosionswirkung von Pulver aller Art genutzt wird, wie Leuchtpistolen, Schreckschusspistolen und dergleichen, Wetterkanonen, Leinenschießgeräte
- 93.05 Andere Waffen (einschließlich Feder-, Luft- und Gasgewehre, -büchsen und -pistolen)
- 93.06 Waffenteile (andere als Waffenteile der Nr. 93.01), einschließlich Schaftrohlinge für Gewehre und Laufrohlinge für Feuerwaffen
- 93.07 Geschosse und Munition, einschließlich Minen; Teile davon, einschließlich Rehposten, Jagdschrot und Patronenpfropfen

ABSCHNITT XX

Verschiedene Waren

Kapitel 94

Möbel; medizinisch-chirurgische Möbel; Bettausstattungen und ähnliche Waren

Vorschriften

1. Zu Kapitel 94 gehören nicht:
- a) Luftmatratzen, Luftkopfkissen und Luftkissen sowie Matratzen und Kissen für Wasserfüllung der Kapitel 39.40 und 62;
 - b) Lampengestelle und andere Beleutungskörper, die nach Beschaffenheit tarifiert werden (z. B. Nrn. 44.27, 70.14, 83.07);
 - c) Waren aus Stein oder Keramik, zum Gebrauch als Sitze, Tische oder Säulen, wie sie in Gärten, Vorhallen usw. benutzt werden (Kapitel 68 oder 69);
 - d) auf dem Boden stehende Spiegel, z. B. schwenkbare Ankleidespiegel (Nr. 70.09);
 - e) Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Vorschrift 2 zu Abschnitt XV, sowie Panzerschränke der Nr. 83.03;

- f) les meubles, même présentés non équipés, constituant des parties spécifiques d'appareils pour la production du froid du n° 84.15; les meubles spécialement conçus pour machines à coudre, au sens du n° 84.41;
- g) les meubles constituant des parties spécifiques d'appareils du n° 85.15 (appareils récepteurs de T.S.F., de télévision, etc.);
- h) les cradoirs pour cabinets dentaires (n° 90.17);
- ij) les articles du Chapitre 91, notamment les cages et cabinets d'appareils d'horlogerie;
- k) les meubles constituant des parties spécifiques de phonographes, machines à dicter et autres appareils du n° 92.11 (n° 92.13);
- l) les meubles ayant le caractère de jouets (n° 97.03), les billards de toutes sortes et les meubles de jeux du n° 97.04, ainsi que les tables pour jeux de prestidigitation, du n° 97.05.

2. — Exception faite:

- a) des armoires murales, dites *blocs de cuisine*, et similaires,
 - b) des sièges et lits suspendus ou rabattables,
 - c) des bibliothèques et meubles similaires à éléments complémentaires, à suspendre et à poser.
- on ne considère comme *meubles*, au sens des n°s 94.01 à 94.03, que des articles conçus pour se poser sur le sol.

3. — Les meubles, même comportant des plaques, parties ou accessoires en verre, marbre ou autres matières, présentés à l'état démonté ou non assemblé, sont classés de la même manière que les ouvrages montés lorsque les diverses parties sont présentées ensemble.

- 4. — a) Ne sont pas considérées comme parties des articles du présent Chapitre, lorsqu'elles sont présentées isolément, les plaques de verre (y compris les miroirs), de marbre ou de pierre, même découpées de forme, mais non combinées avec d'autres éléments.
- b) Présentés isolément, les articles visés au n° 94.04 y restent classés même s'ils constituent des parties de meubles des n°s 94.01 à 94.03.

- (f) Furniture specially designed as parts of refrigerators of heading No. 84.15; furniture specially designed for sewing machines (heading No. 84.41);

- (g) Furniture specially designed as parts of radio-gramophones, wireless sets or television sets (heading No. 85.15);
- (h) Dentists' spittoons falling within heading No. 90.17;
- (ij) Goods falling within Chapter 91 (for example, clocks and clock cases);
- (k) Furniture specially designed as parts of gramophones, of dictating machines or of other sound reproducers or recorders, falling within heading No. 92.13; or
- (l) Toy furniture (heading No. 97.03), billiard tables and other furniture specially constructed for games (heading No. 97.04) or for conjuring tricks (heading No. 97.05).

2. — The references in headings Nos. 94.01 and 94.02 to chairs and other seats and in headings Nos. 94.02 and 94.03 to furniture are to be taken as not applying to articles which are not designed for placing on the floor or ground.

This provision is, however, to be taken not to apply to the following, even if they are designed to be fixed to the wall or to stand one on the other:

- (a) Kitchen cabinets and similar cupboards;
- (b) Folding seats and beds;
- (c) Unit bookcases and similar unit furniture.

3. — An article of furniture, whether or not comprising sheets, parts or fittings of glass, marble or other materials, imported unassembled, is to be treated as a single assembled article of furniture, provided that the parts are imported together.

- 4. — (a) In this Chapter references to parts of goods do not include references to sheets (whether or not cut to shape but not combined with other parts) of glass (including mirrors) or of marble or other stone.
- (b) Goods described in heading No. 94.04, imported separately, are not to be classified in heading No. 94.01, 94.02 or 94.03 as parts of goods.

94.01 Sièges, même transformables en lits (à l'exclusion de ceux du n° 94.02), et leurs parties.

94.02 Mobilier médico-chirurgical, tel que: tables d'opération, tables d'examen et similaires, lits à mécanisme pour usages cliniques, etc.; fauteuils de dentistes et similaires, avec dispositif mécanique d'orientation et d'élévation; parties de ces objets.

94.03 Autres meubles et leurs parties.

94.04 Sommier; articles de literie et similaires, comportant des ressorts ou bien rembourrés ou garnis intérieurement de toutes matières, tels que matelas, couvre-pieds, édredons, coussins, poufs, oreillers, etc., y compris ceux en caoutchouc spongieux ou cellulaire, recouverts ou non.

94.01 Chairs and other seats (other than those falling within heading No. 94.02), whether or not convertible into beds, and parts thereof.

94.02 Medical, dental, surgical or veterinary furniture (for example, operating tables, hospital beds with mechanical fittings); dentists' and similar chairs with mechanical elevating, rotating or reclining movements; parts of the foregoing articles.

94.03 Other furniture and parts thereof.

94.04 Mattress supports; articles of bedding or similar furnishing fitted with springs or stuffed with any material, or of foam rubber, whether or not covered (for example, mattresses, quilts, eiderdowns, cushions, pouffes and pillows).

Chapitre 95

Matières à tailler et à mouler à l'état travaillé
(y compris les ouvrages).

Note.

Le présent Chapitre ne comprend pas:

- a) les articles du Chapitre 66 (Parapluies, parasols, cannes, fouets, cravaches et leurs parties);
- b) les éventails et écrans à main (n° 67.05);
- c) les articles du Chapitre 71, notamment la bijouterie de fantaisie;
- d) les articles du Chapitre 82 (Outillage, articles de coutellerie, couverts de table) présentés montés et comportant des manches ou parties en matières à tailler et à mouler. Présentés isolément, ces manches et parties relèvent du présent Chapitre;

Chapter 95

Articles and manufactures of carving or moulding material.

Note.

This Chapter does not cover:

- (a) Articles falling within Chapter 66 (for example, parts of umbrellas, walking sticks);
- (b) Fans or hand screens, non-mechanical (heading No. 67.05);
- (c) Articles falling within Chapter 71 (for example, imitation jewellery);
- (d) Cutlery or other articles falling within Chapter 82, whether or not having handles or other parts of carving or moulding materials; the headings of the present Chapter apply, however, to separate handles or other parts of such articles;

- f) Möbel, die besondere Teile von Kälteerzeugungsapparaten der Nr. 84.15 sind, auch wenn sie unausgerüstet zur Abfertigung gestellt werden; Möbel, die besonders zum Einbau von Nähmaschinen im Sinne der Nr. 84.41 hergerichtet sind;
 - g) Möbel, die besondere Teile von Rundfunkempfangsgeräten, Fernsehempfangsgeräten usw. der Nr. 85.15 sind;
 - h) Speifontänen auf Sockeln für Zahnärzte (Nr. 90.17);
 - i) Waren des Kapitels 91, insbesondere Gehäuse für Uhrmacherwaren;
 - k) Möbel, die besondere Teile von Schallplattenwiedergabegeräten, Diktiergeräten und anderen Geräten der Nr. 92.11 sind (Nr. 92.13);
 - l) Spielzeugmöbel (Nr. 97.03), Billardtische und Spielmöbel der Nr. 97.04 sowie Tische für Zauberkunststücke der Nr. 97.05.
2. Möbel im Sinne der Nrn. 94.01 bis 94.03 sind Möbel, die auf den Boden gestellt werden.

Diese Bestimmung gilt nicht für:

- a) Küchenhängeschränke und dergleichen,
 - b) Sitze und Bettgestelle zum Aufhängen oder Zusammenklappen,
 - c) Bücherschränke und ähnliche Möbel aus zusammengehörenden Einzelstücken, zum Aufhängen oder Aufsetzen.
3. Möbel, auch mit Platten, Teilen oder Zubehör aus Glas, Marmor oder anderen Stoffen, die zerlegt eingehen, werden wie die unzerlegten Möbel tarifiert, wenn die verschiedenen Teile zusammen zur Abfertigung gestellt werden.
4. a) Als Teile von Waren des Kapitels 94 gelten nicht Platten aus Glas (einschließlich Spiegel), Marmor oder Stein, auch zugeschnitten, aber nicht mit anderen Teilen verbunden, wenn sie gesondert zur Abfertigung gestellt werden.
- b) Die in Nr. 94.04 erfaßten Waren gehören, gesondert zur Abfertigung gestellt, zu Nr. 94.04, auch wenn sie zugleich Möbelteile der Nrn. 94.01 bis 94.03 sind.

- 94.01 Sitzmöbel, auch wenn sie in Liegen umgewandelt werden können (ausgenommen Möbel der Nr. 94.02); Teile davon
- 94.02 Medizinisch-chirurgische Möbel, z. B. Operationstische, Untersuchungstische, Bettgestelle mit mechanischen Vorrichtungen zur Krankenbehandlung; Dentalstühle und dergleichen, mit mechanischer Kipp-, Schwenk- und Hebevorrichtung; Teile davon
- 94.03 Andere Möbel; Teile davon
- 94.04 Sprungrahmen; Bettausstattungen und ähnliche Waren mit Federung oder gepolstert oder mit Füllung aus Stoffen aller Art, z. B. Auflege-Matratzen, Deckbetten, Steppdecken, Kissen, Schlummerrollen, Kopfkissen, einschließlich solcher aus Schwamm- oder Schaumgummi, auch überzogen

Kapitel 95

Bearbeitete Schnitz- und Formstoffe; Waren aus Schnitz- und Formstoffen

Vorschrift

Zu Kapitel 95 gehören nicht:

- a) Waren des Kapitels 66 (Regenschirme, Sonnenschirme, Gehstöcke, Peitschen, Reitpeitschen und Teile davon);
- b) Fächer (Nr. 67.05);
- c) Waren des Kapitels 71, insbesondere Phantasieschmuck;
- d) Waren des Kapitels 82 (Werkzeuge, Messerschmiedewaren, Eßbestecke) in Verbindung mit Griffen oder Teilen aus Schnitz- und Formstoffen; gesondert zur Abfertigung gestellte Griffen und Teile verbleiben in Kapitel 95;

- e) les articles du Chapitre 90, notamment les montures de lunettes;
- f) les articles du Chapitre 91 (Horlogerie), notamment les boîtes de montres et les cages et cabinets de pendules et d'appareils d'horlogerie;
- g) les articles du Chapitre 92, notamment les instruments de musique;
- h) les articles du Chapitre 93, notamment les parties d'armes;
- ij) les articles du Chapitre 94 (Meubles et leurs parties);
- k) les articles du Chapitre 96 (Ouvrages de broserie, etc.);
- l) les articles du Chapitre 97 (Jouets, jeux, etc.);
- m) les articles du Chapitre 98 (Ouvrages divers);
- n) les articles du Chapitre 99 (Objets d'art, de collection et d'antiquité).

- (e) Articles falling within Chapter 90 (for example, spectacle frames);
- (f) Articles falling within Chapter 91 (for example, clock or watch cases);
- (g) Articles falling within Chapter 92 (for example, musical instruments and parts thereof);
- (h) Articles falling within Chapter 93 (arms and parts thereof);
- (ij) Articles falling within Chapter 94 (furniture and parts thereof);
- (k) Brushes, powder puffs or other articles falling within Chapter 96;
- (l) Articles falling within Chapter 97 (toys, games and sports requisites);
- (m) Articles falling within Chapter 98 (for example, buttons, cuff-links, smoking pipes, combs); or
- (n) Collectors' pieces or antiques (Chapter 99).

95.01 Ecaille travaillée (y compris les ouvrages).

95.02 Nacre travaillée (y compris les ouvrages).

95.03 Ivoire travaillée (y compris les ouvrages).

95.04 Os travaillé (y compris les ouvrages).

95.05 Corne, bois d'animaux, corail naturel ou reconstitué et autres matières animales à tailler, travaillés (y compris les ouvrages).

95.06 Matières végétales à tailler (corozo, noix, grains durs, etc.), travaillées (y compris les ouvrages).

95.07 Ecume de mer et ambre (succin), naturels ou reconstitués, jais et matières minérales similaires du jais, travaillés (y compris les ouvrages).

95.08 Ouvrages moulés ou taillés en cire naturelle (animale ou végétale), minérale ou artificielle, en paraffine, en stéarine, en gommes ou résines naturelles (copal, colophane, etc.), en pâtes à modeler, et autres ouvrages moulés ou taillés, non dénommés ni compris ailleurs; gélatine non durcie travaillée, autre que celle reprise sous le n° 35.03, et ouvrages en cette matière.

95.01 Worked tortoise-shell and articles of tortoise-shell.

95.02 Worked mother of pearl and articles of mother of pearl.

95.03 Worked ivory and articles of ivory.

95.04 Worked bone (excluding whalebone) and articles of bone (excluding whalebone).

95.05 Worked horn, coral (natural or agglomerated) and other animal carving material, and articles of horn, coral (natural or agglomerated) or of other animal carving material.

95.06 Worked vegetable carving material (for example, corozo) and articles of vegetable carving material.

95.07 Worked jet (and mineral substitutes for jet), amber, meerschaum, agglomerated amber and agglomerated meerschaum, and articles of those substances.

95.08 Moulded or carved articles of wax, of stearin, of natural gums or natural resins (for example, copal or rosin) or of modelling pastes, and other moulded or carved articles not elsewhere specified or included; worked, unhardened gelatin (except gelatin falling within heading No. 35.03) and articles of unhardened gelatin.

Chapitre 96

Ouvrages de broserie et pinceaux, balais, plumeaux, houppes et articles de tamiserie.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les articles du Chapitre 71;
 - b) les articles de broserie des types manifestement utilisés en médecine, en chirurgie, dans l'art dentaire et l'art vétérinaire (n° 90.17);
 - c) les articles ayant le caractère de jouets (Chapitre 97).
2. — On considère comme têtes préparées, au sens du n° 96.03, les touffes de poils, de fibres végétales ou d'autres matières, non montées, prêtes à être utilisées, sans être divisées, pour la fabrication des pinceaux ou articles analogues, ou n'exigeant, à ces fins, qu'un complément d'ouvrage peu important, tel que le collage ou l'enduction de la base de la touffe, l'égailisation ou le meulage des extrémités.

96.01 Balais et balayettes en bottes liées, emmanchés ou non.

96.02 Articles de broserie (brosses, balais-brosses, pinceaux et similaires), y compris les brosses constituant des éléments de machines; rouleaux à peindre, raclettes en caoutchouc ou en autres matières souples analogues.

Chapter 96

Brooms, brushes, feather dusters, powder-puffs and sieves.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
 - (a) Articles falling within Chapter 71;
 - (b) Brushes of a kind specialised for use in dentistry or for medical, surgical or veterinary purposes, falling within heading No. 90.17; or
 - (c) Toys (Chapter 97).
2. — In heading No. 96.03, the expression "prepared knots and tufts for broom or brush making" is to be taken to apply only to unmounted knots and tufts of animal hair, vegetable fibre or other material, which are ready for incorporation without division in brooms or brushes, or which require only such further minor processes as glueing or coating the butts, or trimming to shape at the top, to render them ready for such incorporation.

96.01 Brooms and brushes, consisting of twigs or other vegetable materials merely bound together and not mounted in a head (for example, besoms and whisks), with or without handles.

96.02 Other brooms and brushes (including brushes of a kind used as parts of machines); paint rollers; squeegees (other than roller squeegees) and mops.

- e) Waren des Kapitels 90, insbesondere Fassungen für Brillen;
- f) Waren des Kapitels 91 (Uhrmacherwaren), insbesondere Gehäuse für Uhren;
- g) Waren des Kapitels 92, insbesondere Musikinstrumente;
- h) Waren des Kapitels 93, insbesondere Teile von Waffen;
- i) Waren des Kapitels 94 (Möbel und Teile davon);
- k) Waren des Kapitels 96 (Bürstenwaren usw.);
- l) Waren des Kapitels 97 (Spielzeug, Spiele usw.);
- m) Waren des Kapitels 98 (verschiedene Waren);
- n) Waren des Kapitels 99 (Kunstgegenstände, Sammlungsstücke, Antiquitäten).

95.01 Schildpatt, bearbeitet; Waren aus Schildpatt

95.02 Perlmutter, bearbeitet; Waren aus Perlmutter

95.03 Elfenbein, bearbeitet; Waren aus Elfenbein

95.04 Bein, bearbeitet; Waren aus Bein

95.05 Horn, Geweihe, Korallen, auch wiedergewonnen, andere tierische Schnitzstoffe, bearbeitet; Waren aus diesen Stoffen

95.06 Pflanzliche Schnitzstoffe (z.B. Steinnüsse, andere Nüsse, harte Samen), bearbeitet; Waren aus diesen Stoffen

95.07 Meerscham, Bernstein, auch wiedergewonnen, Jett und jettähnliche mineralische Schnitz- und Formstoffe, bearbeitet; Waren aus diesen Stoffen

95.08 Geformte oder geschnittene Waren aus natürlichem (tierischem oder pflanzlichem), mineralischem oder künstlichem Wachs, Paraffin, Stearin, natürlichen Gummen oder Harzen (z.B. Kopal, Kolophonium), Modelliermassen und andere geformte oder geschnittene Waren, anderweit weder genannt noch inbegriffen; nicht gehärtete Gelatine, bearbeitet (ausgenommen Gelatine der Nr. 35.03), Waren daraus

Kapitel 96

Besen, Bürsten, Pinsel, Staubwedel, Puderquasten und Siebwaren

Vorschriften

1. Zu Kapitel 96 gehören nicht:

- a) Waren des Kapitels 71;
- b) Bürstenwaren, die offensichtlich in der Medizin, in der Chirurgie, in der Zahn- und Tierheilkunde Verwendung finden (Nr. 90.17);
- c) Spielzeug (Kapitel 97).

2. Pinselköpfe im Sinne der Nr. 96.03 sind ungefaßte Bündel aus Tierhaaren, Pflanzenfasern oder anderen Stoffen, die ohne Teilung zum Herstellen von Pinseln oder ähnlichen Waren geeignet sind, oder die hierzu nur einer ergänzenden geringen Bearbeitung bedürfen, wie Leimen, Kitteln, Gleichrichten oder Schleifen.

96.01 Besen, nur gebunden, auch mit Stiel

96.02 Bürstenwaren und Pinsel (Bürsten, Schrubber, Pinsel und dergleichen), einschließlich Bürsten, die Maschinenteile sind; Roller zum Anstreichen, Wischer aus Kautschuk oder ähnlichen geschmeidigen Stoffen

- 96.03 Têtes préparées pour articles de broserie.
- 96.04 Plumeaux et plumasseaux.
- 96.05 Houppes et houppettes à poudre et similaires, en toutes matières.
- 96.06 Tamis et cribles, à main, en toutes matières.

- 96.03 Prepared knots and tufts for broom or brush making.
- 96.04 Feather dusters.
- 96.05 Powder-puffs and pads for applying cosmetics or toilet preparations, of any material.
- 96.06 Hand sieves and hand riddles, of any material.

Chapitre 97

Jouets, jeux, articles pour divertissements
et pour sports.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les bougies pour arbres de Noël (n° 34.06);
 - b) les articles de pyrotechnie pour le divertissement, du n° 36.05;
 - c) les fils, monofils, cordonnets, quts et similaires pour la pêche, même coupés de longueur, mais non montés en ligne, relevant du Chapitre 39, du n° 42.06 ou de la Section XI;
 - d) les sacs pour articles de sport et autres contenant des n° 42.02 ou 43.03;
 - e) les vêtements de sport, ainsi que les travestis en bonneterie ou en autres tissus, des Chapitres 60 et 61;
 - f) les drapeaux et les cordes à drapeaux en tissus, ainsi que les voiles pour embarcations et chars à voile, du Chapitre 62;
 - g) les chaussures (à l'exception de celles auxquelles sont fixés des patins) et coiffures spéciales pour la pratique des sports, ainsi que les jambières et protège-tibias pour tous sports, des Chapitres 64 et 65;
 - h) les cannes d'alpinistes, les cravaches et les fouets (n° 66.02), ainsi que leurs parties (n° 66.03);
 - i) les yeux en verre non montés pour poupées et autres jouets, du n° 70.19;
 - k) les parties et fournitures d'emploi général au sens de la Note 2 de la Section XV;
 - l) les articles du n° 83.11;
 - m) les véhicules de sport de la Section XVII, à l'exclusion des luges, des bobsleighs et similaires;
 - n) les cycles pour enfants, construits à la manière des cycles du modèle usuel et munis de roulements à billes (n° 87.10);
 - o) les embarcations de sport, telles que canoës et skiffs (Chapitre 89), et leurs moyens de propulsion (Chapitre 44, s'ils sont en bois);
 - p) les lunettes protectrices pour la pratique de sports et pour jeux de plein air (n° 90.04);
 - q) les appeaux et sifflets (n° 92.08);
 - r) les armes et autres articles du Chapitre 93;
 - s) les cordes pour raquettes, les tentes, les articles de campement et les gants en toutes matières (régime de la matière constitutive).
2. — Les articles du présent Chapitre peuvent comporter de simples garnitures ou accessoires de minime importance en métaux précieux, en plaqués ou doublés de métaux précieux, en perles fines, en pierres gemmes ou en pierres synthétiques ou reconstituées.
3. — On ne reprend comme *poupées* au n° 97.02 que les représentations de l'être humain.
4. — Les articles incomplets ou non finis sont classés avec les articles complets ou finis, pourvu qu'ils en présentent les caractéristiques essentielles.
5. — Sous réserve de la Note 1 ci-dessus, les parties, pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux articles du présent Chapitre sont classés avec ceux-ci.

Chapter 97

Toys, games and sports requisites; parts thereof.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
 - (a) Christmas tree candles (heading No. 34.06);
 - (b) Fireworks or other pyrotechnic articles falling within heading No. 36.05;
 - (c) Yarns, monofil, cords or gut and the like for fishing, cut to length but not made up into fishing lines, falling within Chapter 39, heading No. 42.06 or Section XI;
 - (d) Sports bags or other containers of heading No. 42.02 or 43.03;
 - (e) Sports clothing or fancy dress, of textiles, falling within Chapter 60 or 61;
 - (f) Textile flags or bunting, or sails for boats or land craft, falling within Chapter 62;
 - (g) Sports footwear (other than skating boots with skates attached), cricket pads, shin-guards or the like, falling within Chapter 64, or sports headgear falling within Chapter 65;
 - (h) Climbing sticks, whips, riding crops or the like (heading No. 66.02), or parts thereof (heading No. 66.03);
 - (i) Unmounted glass eyes for dolls or other toys, falling within heading No. 70.19;
 - (k) Parts of general use as defined in Note 2 to Section XV;
 - (l) Articles falling within heading No. 83.11;
 - (m) Sports vehicles (other than bobsleighs, toboggans and the like) falling within Section XVII;
 - (n) Children's cycles fitted with ball bearings and in the normal form of adults' cycles (heading No. 87.10);
 - (o) Sports craft such as canoes and skiffs (Chapter 89), or their means of propulsion (Chapter 44 for such articles made of wood);
 - (p) Spectacles, goggles and the like, for sports and outdoor games (heading No. 90.04);
 - (q) Decoy calls and whistles (heading No. 92.08);
 - (r) Arms or other articles of Chapter 93; or
 - (s) Racket strings, tents or other camping goods, or gloves (classified, in general, according to the material of which they are made).
2. — The headings of this Chapter are to be taken to include articles in which pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed), precious metals or rolled precious metals constitute only minor constituents.
3. — In heading No. 97.02 the term "dolls" is to be taken to apply only to such articles as are representations of human beings.
4. — An incomplete or unfinished article is to be classified with the corresponding complete or finished article, provided it has the essential character of that complete or finished article.
5. — Subject to Note 1 above, parts and accessories which are suitable for use solely or principally with articles falling within any heading of this Chapter are to be classified with those articles.

- 97.01 Voitures et véhicules à roues pour l'amusement des enfants, tels que vélocipèdes, trottinettes, chevaux mécaniques, autos à pédales, voitures pour poupées et similaires.
- 97.02 Poupées de tous genres.
- 97.03 Autres jouets; modèles réduits pour le divertissement.

- 97.01 Wheeled toys designed to be ridden by children (for example, toy bicycles and tricycles and pedal motor cars); dolls' prams and dolls' push chairs.
- 97.02 Dolls.
- 97.03 Other toys; working models of a kind used for recreational purposes.

96.03 Pinselköpfe

96.04 Staubwedel

96.05 Puderquasten und dergleichen aus Stoffen aller Art

96.06 Handsiebe aus Stoffen aller Art

Kapitel 97

Spielzeug, Spiele, Scherzartikel und Sportgeräte

Vorschriften

1. Zu Kapitel 97 gehören nicht:
 - a) Christbaumkerzen (Nr. 34.06);
 - b) Feuerwerkskörper (Nr. 36.05);
 - c) Carne, Monofile, Schnüre, Messinahaar und dergleichen für den Fischfang, auch abgepaßt (jedoch nicht fertig zusammengefügte Angelleinen), die zu Kapitel 39, Nr. 42.06 oder Abschnitt XI gehören;
 - d) Taschen für Sportgeräte, andere Behältnisse der Nr. 42.02 oder 43.03;
 - e) Sportbekleidung sowie Maskenkostüme aus Gewirken oder anderen Gespinstwaren (Kapitel 60 oder 61);
 - f) Fahnen und Wimpelgirlanden aus Gespinstwaren sowie Segel für Boote oder Segelwagen, des Kapitels 62;
 - g) Sportschuhe (ausgenommen Schuhe, an denen Schlittschuhe fest angebracht sind) und Kopfbedeckungen besonders zu Sportzwecken sowie Beinschienen und Schienbeinschützer, der Kapitel 64 oder 65;
 - h) Bergstöcke, Reitpeitschen, Peitschen (Nr. 66.02) und Teile davon (Nr. 66.03);
 - i) Glasaugen, nicht montiert, für Puppen und anderes Spielzeug, der Nr. 70.19;
 - k) Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Vorschrift 2 zu Abschnitt XV;
 - l) Waren der Nr. 83.11;
 - m) Sportfahrzeuge des Abschnitts XVII, ausgenommen Rodelschlitten, Bobschlitten und dergleichen;
 - n) Kinderfahrräder, die wie die gewöhnlichen Fahrräder hergestellt und mit Kugellagern versehen sind (Nr. 87.10);
 - o) Sportboote wie Kanus und Ruderboote (Kapitel 89) und Fortbewegungsmittel dazu (Kapitel 44, wenn sie aus Holz sind);
 - p) Schutzbrillen für Sport und Freiluftspiele (Nr. 90.04);
 - q) Lockrufe und Lockpfeifen (Nr. 92.08);
 - r) Waffen und andere Waren des Kapitels 93;
 - s) Saiten für Ballschläger, Zelte, Zeltlagerausrüstung, Handschuhe aus Stoffen aller Art (Tarifizierung nach Beschaffenheit).
2. Die Waren des Kapitels 97 können unwesentliche Verzierungen oder Zutaten aus Edelmetallen, Edelmetallplattierungen, echten Perlen, Edelsteinen, Schmucksteinen, synthetischen oder rekonstituierten Steinen enthalten.
3. Als Puppen im Sinne der Nr. 97.02 gelten nur Nachbildungen von Menschen.
4. Unvollständige oder unfertige Waren werden wie vollständige oder fertige Waren tarifiert, wenn sie die charakterbestimmenden Beschaffenheitsmerkmale dieser Waren besitzen.
5. Vorbehaltlich der vorstehenden Vorschrift 1 werden Teile und Zubehör wie die Waren des Kapitels 97 tarifiert, wenn zu erkennen ist, daß sie ausschließlich oder überwiegend für Waren des Kapitels 97 bestimmt sind.

97.01 Spielfahrzeuge für Kinder, wie Fahrräder, Roller, Autos mit Tretwerk, Puppenwagen und dergleichen

97.02 Puppen

97.03 Anderes Spielzeug; Modelle zum Spielen

- | | |
|---|---|
| <p>97.04 Articles pour jeux de société (y compris les jeux à moteur ou à mouvement pour lieux publics, les tennis de table, les billards-meubles et les tables spéciales pour jeux de casinos).</p> <p>97.05 Articles pour divertissements et fêtes, accessoires de cotillon et articles-surprises; articles et accessoires pour arbres de Noël et articles similaires pour fêtes de Noël (arbres de Noël artificiels, crèches, garnies ou non, sujets et animaux pour crèches, sabots, bûches, pères Noël, etc.).</p> <p>97.06 Articles et engins pour les jeux de plein air, la gymnastique, l'athlétisme et autres sports, à l'exclusion des articles du n° 97.04.</p> <p>97.07 Hameçons et épuisettes pour tous usages; articles pour la pêche à la ligne; appelants, miroirs à alouettes et articles de chasse similaires.</p> <p>97.08 Manèges, balançoires, stands de tir et autres attractions foraines, y compris les cirques, ménageries et théâtres ambulants.</p> | <p>97.04 Equipment for parlour, table and funfair games for adults or children (including billiard tables and pintables and table-tennis requisites).</p> <p>97.05 Carnival articles; entertainment articles (for example, conjuring tricks and novelty jokes); Christmas tree decorations and similar articles for Christmas festivities (for example, artificial Christmas trees, Christmas stockings, imitation yule logs, Nativity scenes and figures therefor).</p> <p>97.06 Appliances, apparatus, accessories and requisites for gymnastics or athletics, or for sports and outdoor games (other than articles falling within heading No. 97.04).</p> <p>97.07 Fish-hooks, line fishing rods and tackle; fish landing nets and butterfly nets; decoy "birds", lark mirrors and similar hunting or shooting requisites.</p> <p>97.08 Roundabouts, swings, shooting galleries and other fairground amusements; travelling circuses, travelling menageries and travelling theatres.</p> |
|---|---|

Chapitre 98

Ouvrages divers.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les crayons pour sourcils ou maquillage (n° 33.06);
 - b) les boutons et les ébauches de boutons, les peignes, barrettes et articles similaires, entièrement ou partiellement en métaux précieux, en plaqués ou doublés de métaux précieux (sous réserve des dispositions de la Note 2 (a) du Chapitre 71), ou comportant des perles fines, des pierres gemmes ou des pierres synthétiques ou reconstituées (Chapitre 71);
 - c) les parties et fournitures d'emploi général au sens de la Note 2 de la Section XV;
 - d) les tire-lignes (n° 90.16);
 - e) les jouets du Chapitre 97.
2. — Sous réserve des dispositions de la Note 1 du présent Chapitre, les articles entièrement ou partiellement en métaux précieux, en plaqués ou doublés de métaux précieux, en pierres gemmes, en pierres synthétiques ou reconstituées, ou bien comportant des perles fines, restent compris dans ce Chapitre.
3. — Les étuis, écrins ou contenants similaires, présentés avec les articles du présent Chapitre auxquels ils sont destinés et avec lesquels ils sont normalement vendus, sont classés avec ces articles. Présentés isolément, ils suivent leur régime propre.

- 98.01 Boutons, boutons-pression, boutons de manchettes et similaires (y compris les ébauches et les formes pour boutons et les parties de boutons).
- 98.02 Fermetures à glissière et leurs parties (curseurs, etc.).
- 98.03 Porte-plume, stylographes et porte-mines; porte-crayon et similaires; leurs pièces détachées et accessoires (protège-pointes, agrafes, etc.), à l'exception des articles des nos 98.04 et 98.05.
- 98.04 Plumes à écrire et pointes pour plumes.
- 98.05 Crayons (y compris les crayons d'ardoise), mines, pastels et fusains; craies à écrire et à dessiner, craies de tailleurs et craies de billards.
- 98.06 Ardoises et tableaux pour l'écriture et le dessin, encadrés ou non.

Chapter 98

Miscellaneous manufactured articles.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
 - (a) Eyebrow and other cosmetic pencils (heading No. 33.06);
 - (b) Buttons, studs, cuff-links or other articles of a kind described in heading No. 98.01 or 98.12, if made wholly or partly of precious metal or rolled precious metal (subject to the provisions of Note 2 (a) to Chapter 71) or if containing pearls or precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed) (Chapter 71);
 - (c) Parts of general use as defined in Note 2 to Section XV;
 - (d) Mathematical drawing pens (heading No. 90.16); or
 - (e) Toys falling within Chapter 97.
2. — Subject to Note 1 above, the headings in this Chapter are to be taken to apply to goods of the kind described whether or not composed wholly or partly of precious metal or rolled precious metal or of pearls or precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed).
3. — Cases, boxes and similar containers imported with articles of this Chapter are to be classified with such articles if they are of a kind normally sold therewith. Cases, boxes and similar containers imported separately are to be classified under their appropriate headings.

- 98.01 Buttons and button moulds, studs, cuff-links, and press-fasteners, including snap-fasteners and press-studs; blanks and parts of such articles.
- 98.02 Slide fasteners and parts thereof.
- 98.03 Fountain pens, stylograph pens and pencils (including ball point pens and pencils) and other pens, pen-holders, pencil-holders and similar holders, propelling pencils and sliding pencils; parts and fittings thereof, other than those falling within heading No. 98.04 or 98.05.
- 98.04 Pen nibs and nib points.
- 98.05 Pencils (other than pencils of heading No. 98.03), pencil leads, slate pencils, crayons and pastels, drawing charcoals and writing and drawing chalks; tailors' and billiards chalks.
- 98.06 Slates and boards, with writing or drawing surfaces, whether framed or not.

- 97.04 Gesellschaftsspiele (einschließlich mechanische Spiele zur öffentlichen Benutzung, Billardtische, Glücksspieltische, Tischtennis)
- 97.05 Karnevals-, Kotillon-, Scherz-, Zauberartikel und ähnliche Waren zur Unterhaltung und für Feste; Christbaumschmuck und ähnliche Weihnachtsartikel (z.B. künstliche Weihnachtsbäume, Krippen, auch mit Ausstattung, Menschen- und Tierfiguren für Krippen, Weihnachts-Holzschuhe und -Holscheite, Weihnachtsmänner)
- 97.06 Geräte für Freiluftspiele, Leichtathletik, Gymnastik und andere Sportarten, ausgenommen Waren der Nr. 97.04
- 97.07 Angelhaken, Angelgeräte; Handnetze zum Landen von Fischen, Schmetterlingsnetze; Lockvögel, Lerschenspiegel und ähnliche Jagdgeräte
- 97.08 Karusselle, Luftschaukeln, Schießstände und andere Schausteller-Unternehmen, einschließlich Zirkusse, Tierschauen und Wandertheater

Kapitel 98

Verschiedene Waren

Vorschriften

1. Zu Kapitel 98 gehören nicht:
 - a) Augenbrauenstifte, Schminkstifte (Nr. 33.06);
 - b) Knöpfe, Knopf-Rohlinge, Kämmen, Haarspangen und ähnliche Waren, ganz oder teilweise aus Edelmetallen oder Edelmetallplattierungen (soweit in der Vorschrift 2a zu Kapitel 71 nichts anderes bestimmt ist) oder in Verbindung mit echten Perlen, Edelsteinen, Schmucksteinen, synthetischen oder rekonstituierten Steinen (Kapitel 71);
 - c) Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Vorschrift 2 zu Abschnitt XV;
 - d) Reißfedern (Nr. 90.16);
 - e) Spielzeug des Kapitels 97.
2. Abgesehen von den Ausnahmen der Vorschrift 1 zu Kapitel 98 gehören Waren, die ganz oder teilweise aus Edelmetallen, Edelmetallplattierungen, Edelsteinen, Schmucksteinen, synthetischen oder rekonstituierten Steinen bestehen oder mit echten Perlen verarbeitet sind, zu Kapitel 98.
3. Etuis, Kästen und ähnliche Behälter für Waren des Kapitels 98, die mit diesen Waren zur Abfertigung gestellt werden, sind wie diese Waren zu tarifieren, wenn sie üblicherweise mit ihnen verkauft werden. Gesondert zur Abfertigung gestellt, werden sie nach Beschaffenheit tarifiert.

- 98.01 Knöpfe, Druckknöpfe, Manschettenknöpfe und dergleichen (einschließlich Knopf-Rohlinge, Knopf-formen und Knopf-teile)
- 98.02 Reißverschlüsse; Teile davon (z.B. Schieber)
- 98.03 Federhalter, Füllhalter, Kugelschreiber, Füllstifte; Bleistifthalter und dergleichen; Teile davon und Zubehör (z.B. Bleistiftschützer, Klipse), ausgenommen Waren der Nr. 98.04 oder 98.05
- 98.04 Schreibfedern; Kugeln für Federspitzen
- 98.05 Bleistifte, Schiefergriffel, Minen, Farbstifte, Zeichenkohle; Schreib- und Zeichenkreide, Schneiderkreide, Billardkreide
- 98.06 Schiefertafeln und Tafeln zum Schreiben und Zeichnen, auch gerahmt

- | | |
|--|--|
| <p>98.07 Cachets, numéroteurs, composteurs, dateurs, timbres et similaires, à main.</p> <p>98.08 Rubans encreurs, imprégnés d'encre ou d'un colorant, montés ou non sur bobines, pour machines à écrire, à calculer et similaires; tampons encreurs, imprégnés ou non, avec ou sans boîte.</p> <p>98.09 Cires à cacheter de bureau ou pour bouteilles, présentées en plaquettes, bâtonnets ou sous des formes similaires; pâtes à base de gélatine pour reproductions graphiques, rouleaux d'imprimerie et usages similaires, même sur support en papier ou en matières textiles.</p> <p>98.10 Briquets et allumeurs (mécaniques, électriques, à catalyseurs, etc.) et leurs pièces détachées, autres que les pierres et les mèches.</p> <p>98.11 Pipes (y compris les ébauchons et les têtes); fume-cigares et fume-cigarettes; bouts, tuyaux et autres pièces détachées.</p> <p>98.12 Peignes à coiffer, peignes de coiffure, barrettes et articles similaires.</p> <p>98.13 Buscs pour corsets, pour vêtements ou accessoires du vêtement et similaires.</p> <p>98.14 Vaporisateurs de toilette, montés, leurs montures et têtes de montures.</p> <p>98.15 Bouteilles isolantes et autres récipients isothermiques montés, ainsi que leurs parties (à l'exclusion des ampoules en verre).</p> <p>98.16 Mannequins et similaires; automates et scènes animées pour étalages.</p> | <p>98.07 Date, sealing and similar stamps, designed for operating in the hand; hand-operated composing sticks and hand printing sets incorporating such composing sticks.</p> <p>98.08 Typewriter and similar ribbons, whether or not on spools; ink-pads, with or without boxes.</p> <p>98.09 Sealing wax (including bottle-sealing wax) in sticks, cakes or similar forms; copying pastes with a basis of gelatin, whether or not on a paper or textile backing.</p> <p>98.10 Mechanical lighters and similar lighters, including chemical and electrical lighters, and parts thereof, excluding flints and wicks.</p> <p>98.11 Smoking pipes; pipe bowls, stems and other parts of smoking pipes (including roughly shaped blocks of wood or root); cigar and cigarette holders and parts thereof.</p> <p>98.12 Combs, hair-slides and the like.</p> <p>98.13 Corset busks and similar supports for articles of apparel and clothing accessories.</p> <p>98.14 Scent and similar sprays of a kind used for toilet purposes, and mounts and heads therefor.</p> <p>98.15 Vacuum flasks and other vacuum vessels, complete with cases; parts thereof, other than glass inners.</p> <p>98.16 Tailors' dummies and other lay figures; automata and other animated displays of a kind used for shop window dressing.</p> |
|--|--|

SECTION XXI

Objets d'art, de collection et d'antiquité

Chapitre 99

Objets d'art, de collection et d'antiquité.

Notes.

1. — Le présent Chapitre ne comprend pas:
 - a) les timbres-poste, timbres fiscaux et analogues, non oblitérés, ayant cours ou destinés à avoir cours dans le pays de destination (n° 49.07);
 - b) les toiles peintes pour décors de théâtres, fonds d'ateliers et usages analogues (n° 59.12);
 - c) les perles fines et les pierres gemmes, mêmes à l'état brut (nos 71.01 et 71.02).
2. — On considère comme gravures, estampes et lithographies originales au sens du n° 99.02, les épreuves tirées directement, en noir ou en couleurs d'une ou plusieurs planches entièrement exécutées à la main par l'artiste, quelle que soit la technique ou la matière employée, à l'exception de tout procédé mécanique ou photomécanique.
3. — Ne relèvent pas du n° 99.03 les sculptures ayant un caractère commercial (reproductions en séries, moulages et œuvres artisanales), qui restent classées dans le Chapitre de la matière constitutive.
4. — a) Sous réserve des Notes 1, 2 et 3, les articles susceptibles de relever à la fois du présent Chapitre et d'autres Chapitres de la Nomenclature doivent être classés au présent Chapitre.
b) les articles susceptibles de relever à la fois du n° 99.06 et des nos 99.01 à 99.05 doivent être classés aux nos 99.01 à 99.05.

SECTION XXI

Works of Art, Collectors' Pieces, and Antiques

Chapter 99

Works of art, collectors' pieces, and antiques.

Notes.

1. — This Chapter does not cover:
 - (a) Unused postage, revenue or similar stamps of current or new issue in the country to which they are destined (heading No. 49.07);
 - (b) Theatrical scenery, studio back-cloths or the like, of painted canvas (heading No. 59.12); or
 - (c) Pearls or precious or semi-precious stones (heading No. 71.01 or 71.02).
2. — For the purposes of heading No. 99.02, the expression "original engravings, prints and lithographs" means impressions produced directly, in black and white or in colour, of one or of several plates wholly executed by hand by the artist, irrespective of the process or of the material employed by him, but not including any mechanical or photo-mechanical process.
3. — Heading No. 99.03 is to be taken not to apply to mass-produced reproductions or works of conventional craftsmanship of a commercial character.
4. — (a) Subject to Notes 1 to 3 above, articles falling within headings of this Chapter are to be classified in whichever of those headings is appropriate and not in any other heading of the Nomenclature.
(b) Heading No 99.06 is to be taken not to apply to articles falling within any of the preceding headings of this Chapter.

- 98.07 Petschafte, Nummernstempel, Zusammensetzstempel, Datumstempel, einfache Stempel und ähnliche Handstempel
- 98.08 Farbbänder für Schreibmaschinen, Rechenmaschinen und dergleichen, mit Tinte oder Farbe getränkt, auch auf Spulen; Stempelkissen, auch getränkt, auch mit Schachteln
- 98.09 Siegellack zu Büro Zwecken oder zu Flaschenverschlüssen, in kleinen Scheiben, Stangen oder ähnlichen Formen; Pasten auf der Grundlage von Gelatine für Druckwalzen, graphische Reproduktionen und zu ähnlichen Zwecken, auch auf Unterlagen von Papier oder Gespinstwaren
- 98.10 Feuerzeuge und Anzünder (z. B. mechanisch, elektrisch, katalytisch); Teile davon, ausgenommen Steine und Dochte
- 98.11 Tabakpfeifen (einschließlich Pfeifenrohformen und Pfeifenköpfe); Zigarren- und Zigarettenspitzen; Mundstücke, Rohre und andere Teile
- 98.12 Frisierkämmen, Einsteckkämmen, Haarspangen und ähnliche Waren
- 98.13 Miederstäbe und dergleichen für Korsetts, Kleider und Bekleidungszubehör
- 98.14 Parfümzerstäuber und andere Ballzerstäuber zu Toilette Zwecken; Zerstäubervorrichtungen und Zerstäuberköpfe
- 98.15 Isolierflaschen und andere Isolier-(Vakuum-)Behälter, Teile davon (ausgenommen Glaskolben)
- 98.16 Schneiderpuppen, Schaufensterpuppen und dergleichen; bewegliche Figuren und Ausstellungsstücke für Schaufenster

ABSCHNITT XXI

Kunstgegenstände, Sammlungsstücke und Antiquitäten

Kapitel 99

Kunstgegenstände, Sammlungsstücke und Antiquitäten

Vorschriften

1. Zu Kapitel 99 gehören nicht:
 - a) Briefmarken, Stempelmarken, Steuerzeichen und dergleichen, nicht entwertet, im Inland gültig oder zum Umlauf vorgesehen (Nr. 49.07);
 - b) bemalte Gewebe für Theaterdekorationen, Atelierhintergründe oder dergleichen (Nr. 59.12);
 - c) echte Perlen sowie Edelsteine und Schmucksteine (Nrn. 71.01 und 71.02).
2. Originalstiche, -radierungen und -steindrucke im Sinne der Nr. 99.02 sind Drucke, die von einer oder mehreren vom Künstler vollständig handgearbeiteten Platten in beliebigem, jedoch keinerlei mechanischem oder photomechanischem Verfahren auf einen beliebigen Stoff in schwarz-weiß oder farbig unmittelbar abgezogen sind.
3. Zu Nr. 99.03 gehören nicht Bildhauerarbeiten, die den Charakter einer Handelsware haben (Serienerzeugnisse, Abgüsse und Handwerkerzeugnisse); diese werden nach ihrer Beschaffenheit tarifiert.
4. a) Vorbehaltlich der Vorschriften 1, 2 und 3 gehören Waren, bei deren Tarifierung Kapitel 99 und andere Kapitel des Schemas in Betracht kommen, zu Kapitel 99.
 - b) Zu Nr. 99.06 gehören in keinem Fall Waren mit den Merkmalen der Nrn. 99.01 bis 99.05.

5. — Les cadres qui entourent les tableaux, peintures, dessins, gravures, estampes et lithographies sont classés avec ces objets lorsque leur caractère et leur valeur sont en rapport avec ceux des dits objets.

5. — Frames around paintings, drawings, pastels, engravings, prints or lithographs are to be treated as forming part of those articles, provided they are of a kind and of a value normal to those articles.

99.01 Tableaux, peintures et dessins faits entièrement à la main, à l'exclusion des dessins industriels du n° 49.06 et des articles manufacturés décorés à la main.

99.01 Paintings, drawings and pastels, executed entirely by hand (other than industrial drawings falling within heading No. 49.06 and other than hand-painted or hand-decorated manufactured articles).

99.02 Gravures, estampes et lithographies originales.

99.02 Original engravings, prints and lithographs.

99.03 Productions originales de l'art statuaire et de la sculpture, en toutes matières.

99.03 Original sculptures and statuary, in any material.

99.04 Timbres-poste et analogues (entiers postaux, marques postales, etc.), timbres fiscaux et analogues, oblitérés, ou bien non oblitérés, mais n'ayant pas cours, ni destinés à avoir cours dans le pays de destination.

99.04 Postage, revenue and similar stamps (including stamp-postmarks and franked envelopes, letter-cards and the like), used, or if unused not of current or new issue in the country to which they are destined.

99.05 Collections et spécimens pour collections de zoologie et de botanique, de minéralogie et d'anatomie; objets pour collections présentant un intérêt historique, archéologique, paléontologique, ethnographique et numismatique.

99.05 Collections and collectors' pieces of zoological, botanical, mineralogical, anatomical, historical, archæological, paleontological, ethnographic or numismatic interest.

99.06 Objets d'antiquité ayant plus de 100 ans d'âge.

99.06 Antiques of an age exceeding one hundred years.

5. Rahmen um Gemälde, Zeichnungen, Stiche, Radierungen oder Steindrucke werden wie diese tarifiert, wenn sie ihnen nach Art und Wert entsprechen.

-
- 99.01 Gemälde (z.B. Ölgemälde, Aquarelle, Pastelle) und Zeichnungen, vollständig mit der Hand geschaffen, ausgenommen gewerbliche Zeichnungen der Nr. 49.06 und handgemalte oder handverzierte gewerbliche Erzeugnisse
 - 99.02 Originalstiche, -radierungen und -steindrucke
 - 99.03 Originalerzeugnisse der Bildhauerkunst, aus Stoffen aller Art
 - 99.04 Briefmarken und dergleichen (z.B. Ganzsachen, vorphilatelistische Briefe, freigestempelte Briefumschläge), Stempelmarken, Steuerzeichen und dergleichen, entwertet oder nicht entwertet, jedoch im Inland weder gültig noch zum Umlauf vorgesehen
 - 99.05 Zoologische, botanische, mineralogische oder anatomische Sammlungsstücke und Sammlungen; Sammlungsstücke von geschichtlichem, archäologischem, paläontologischem, völkerkundlichem oder münzkundlichem Wert
 - 99.06 Antiquitäten, mehr als 100 Jahre alt
-